

**Заключительный отчет
Двадцать девятого
Консультативного совещания
по Договору об Антарктике**

КОНСУЛЬТАТИВНОЕ СОВЕЩАНИЕ
ПО ДОГОВОРУ ОБ АНТАРКТИКЕ

**Заключительный отчет
Двадцать девятого
Консультативного совещания
по Договору об Антарктике**

Эдинбург, Великобритания
12 – 23 июня 2006 года

Секретариат Договора об Антарктике
Буэнос-Айрес
2006 год

Консультативное совещание по Договору об Антарктике (XXIX: 2006 г.:
Эдинбург)

Заключительный отчет Двадцать девятого Консультативного совещания по
Договору об Антарктике. Эдинбург, Великобритания, 12-23 июня 2006 г.

Буэнос-Айрес : Секретариат Договора об Антарктике, 2006 г.
с. 620

ISBN 987-22458-9-4

1. Международное право – Природоохранные вопросы. 2. Система Договора об
Антарктике. 3. Природоохранное законодательство – Антарктика. 4. Охрана
окружающей среды – Антарктика.

Antarctic Treaty Consultative Meeting (29th : 2006 : Edinburgh)

1. International law – Environmental issues. 2. Antarctic Treaty System. 3.
Environmental law – Antarctica. 4. Environmental protection – Antarctica.

DDC 341.762 5

ISBN-10: 987-22458-9-4

ISBN-13: 978-987-22458-9-4

СОДЕРЖАНИЕ

Акронимы и сокращения	9
I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ	11
II. МЕРЫ, РЕШЕНИЯ И РЕЗОЛЮЦИИ	57
A. Меры	59
Мера 1 (2006). Особо охраняемые районы Антарктики: определение районов и Планы управления	61
Приложение А. ООРА № 116 «Долина Нью-Колледж, пляж Коли» (мыс Бэрд, остров Росс)	65
Приложение В. ООРА № 127 «Остров Хасуэлл» (Остров Хасуэлл и прилегающий участок припайного льда - место гнездования императорских пингвинов)	77
Приложение С. ООРА № 131 «Ледник Канада, озеро Фрикселл» (долина Тейлор, Земля Виктории)	93
Приложение D. ООРА № 134 «Мыс Сьерва и шельфовые острова» (Берег Данко, Антарктический полуостров)	107
Приложение E. ООРА № 136 «Полуостров Кларк» (Берег Бадда, Земля Уилкса)	117
Приложение F. ООРА № 165 «Мыс Эдмонсон» (залив Вуд, море Росса)	133
Приложение G. ООРА № 166 «Порт-Мартен» (Земля Адели)	161
Приложение H. ООРА № 167 «Остров Хоукер» (холмы Вестфолд, Берег Ингрид Кристенсен, Земля принцессы Елизаветы, Восточная Антарктида)	171
Мера 2 (2006). Особо управляемый район Антарктики «Залив Адмиралти» (остров Кинг-Джордж). Определение в качестве ОУРА и План управления	187
Приложение. План управления ОУРА № 1 «Залив Адмиралти»	189
Мера 3 (2006). Исторические места и памятники Антарктики: «Роше дю дебаркеман» (Причальная скала)	223
Мера 4 (2006). Особо охраняемые виды: морские котики	225
B. Решения	227
Решение 1 (2006). Утверждение Финансовых отчетов Секретариата за 2004/5 и 2005/6 гг., а также Программы работы и бюджета Секретариата на 2006/7 гг.	229
Приложение 1. Финансовый отчет за 2004/5 гг.	231
Приложение 2. Финансовый отчет за 2005/6 гг.	241
Приложение 3. Программу работы и бюджет на 2006/07 гг.	249
Решение 2 (2006). Замена балластных вод в районе действия Договора об Антарктике	261
C. Резолюции	263
Резолюция 1 (2006). АНТКОМ в Системе Договора об Антарктике	265
Резолюция 2 (2006). Правила поведения для посетителей участков	267
Приложение. Список Участков, для которых необходимы «Правила поведения для посетителей участков»	269

Резолюция 3 (2006). Замена балластных вод в районе действия Договора об Антарктике	271
Приложение. Практическое руководство по замене балластных вод в районе действия Договора об Антарктике	273
Резолюция 4 (2006). Сохранение южных гигантских буревестников	275

III. ВЫСТУПЛЕНИЯ НА ОТКРЫТИИ И ЗАКРЫТИИ СОВЕЩАНИЯ. ДОКЛАДЫ И ОТЧЕТЫ **277**

D. Выступления на открытии и закрытии совещания **279**

Выступительное слово кавалера ордена Святого Михаила и Святого Георгия сэра Майкла Вуда	281
Выступление Ее Королевского Высочества принцессы Анны на открытии Совещания	283
Выступление Министра иностранных дел и по делам Содружества лорда Трисмена на открытии Совещания	285
Выступление кавалера ордена Святого Михаила и Святого Георгия сэра Майкла Вуда на закрытии Совещания	289

E. Отчет Комитета по охране окружающей среды (КООС IX) **293**

Приложение 1. Повестка дня КООС IX и Окончательный список документов	335
Приложение 2. Национальные контактные центры КООС	343
Дополнение 1. Рекомендация КООС XXIX-му КСДА относительно проекта ВООС, представленного в Рабочем документе WP 25 и Информационном документе IP 22 (Бельгия)	347
Дополнение 2. Список Планов управления ООРА и ОУРА, направленных КООС на утверждение КСДА	349
Дополнение 3. Список Исторических мест и памятников, направленных КООС на утверждение КСДА	351
Дополнение 4. Список Правил поведения для посетителей участков, направленных КООС на утверждение КСДА	353
Дополнение 5. Практическое руководство по замене балластных вод в районе Договора об Антарктике	355
Дополнение 6. Предварительная повестка дня КООС X	357

F. Доклады в соответствии с Рекомендацией XIII-2 **359**

Доклад США как Правительства-депозитария Договора об Антарктике и Протокола к Договору в соответствии с Рекомендацией XIII-2	361
Доклад Австралии как Правительства-депозитария Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики	373
Доклад Австралии как Правительства-депозитария Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников (АКАП)	375
Доклад Великобритании как Правительства-депозитария Конвенции о сохранении тюленей Антарктики (КОАТ)	377
Вопрос об Антарктике на Генеральной ассамблее Организации Объединенных Наций	381

Доклад Наблюдателя от АНТКОМ	383
Приложение 1. Сводка тем и решений XXIV Совещания АНТКОМ с указанием пунктов Отчета Комиссии	395
Приложение 2. Резолюция АНТКОМ 24/XXIV	396
Приложение 3. ООРА И ОУРА с морскими компонентами, рассмотренные Комиссией	397
Доклад СКАР	399
Приложение 1. Члены СКАР	425
Приложение 2. Контактная информация СКАР	426
Приложение 3. Структура СКАР	428
Приложение 4. Члены Руководящих комитетов научно-исследовательских программ СКАР	431
Приложение 5. Список акронимов	435
Доклад КОМНАП	439
Приложение 1. Стендовый доклад «Функциональные индикаторы Антарктики: интересное меню на выбор!»	467
Приложение 2. Основные объекты, эксплуатируемые национальными антарктическими программами в 2006 г. в районе действия Договора об Антарктике	468
Приложение 3. Технические задания (ТЗ), задачи и списки членов групп КОМНАП (комитеты, рабочие группы, координационные группы и объединения) на 2005/2006 гг.	471
Г. Доклады в соответствии со Статьей III-2 Договора об Антарктике	481
Доклад Коалиции по Антарктике и Южному океану (АСОК)	483
Доклад МСОП	491
Доклад Международной ассоциации антарктических туристических операторов (МААТО)	495
Приложение А. Предсезонный контрольный список вопросов МААТО для Антарктики: сезон 2005-2006 гг.	507
Приложение В. Сезонные инструкции руководителю экспедиции и судовым офицерам: 2005-2006 гг.	512
Приложение С. Неполный перечень пожертвований в 2005-2006 гг.	520
Приложение D. Неполный перечень мероприятий в поддержку научных исследований и транспортных операций, выполненных судами МААТО в 2005-2006 гг.	521
Доклад Международной гидрографической организации (МГО)	523
Приложение А. Список опубликованных карт INT	527
Приложение В. Форма представления гидрографических данных	528
Приложение С. 20 новых карт INT	533
Приложение D. Новая схема региона «М»	534
Приложение E. Диаграмма	536
Приложение F. Долгосрочный план проведения обследований	537
Приложение G. Список приоритетных обследований	541

IV. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ	543
Н. Дополнительные документы	545
Заявление Аргентины по поводу Секретариата Договора об Антарктике	547
Лекция СКАР	549
I. Эдинбургская антарктическая декларация о проведении Международного полярного года 2007-2008 гг.	551
J. Послание XXIX КСДА станциям в Антарктике	555
K. Предварительная повестка дня XXX КСДА	559
L. Перечень документов	563
Рабочие документы	565
Информационные документы	571
Документы Секретариата	583
M. Список участников	585
Консультативные стороны	587
Неконсультативные стороны	595
Наблюдатели	597
Эксперты	599
Гости	601
N. Национальные контактные центры	603
Консультативные стороны	605
Неконсультативные стороны	615
Наблюдатели	617
Эксперты	619

АКРОНИМЫ И СОКРАЩЕНИЯ

АКАП	Соглашение о сохранении альбатросов и буревестников
АНТКОМ	Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики
АСОК	Коалиция по Антарктике и Южному океану
ВВФ	Всемирный фонд дикой природы
ВМО	Всемирная метеорологическая организация
ВТО	Всемирная туристическая организация
ГКА	Гидрографический комитет по Антарктике
ИМО	Международная морская организация
ИМП	Историческое место и памятник
КАМЛ	Учет численности морских животных Антарктики
КОАТ	Конвенция о сохранении тюленей Антарктики
КОМНАП	Совет управляющих национальных антарктических программ
КООС	Комитет по охране окружающей среды
КСДА	Консультативное совещание по Договору об Антарктике
МААТО	Международная ассоциация антарктических туристических операторов
МГО	Международная гидрографическая организация
МКГ	Межсессионная контрактная группа
МОК	Межправительственная океанографическая комиссия
МПП	Международный полярный год
МГП МПП	Международная группа по программе МПП
МСНС	Международный совет по науке
МСОП	Международный союз охраны природы и природных ресурсов – Всемирный союз охраны природы
НК-АНТКОМ	Научный комитет АНТКОМ
ОВОС	Оценка воздействий на окружающую среду
ООР	Особо охраняемый район
ООРА	Особо охраняемый район Антарктики
ОУРА	Особо управляемый район Антарктики
ПООС	Первоначальная оценка окружающей среды
РОУП	Региональные организации по управлению промыслом
РГ	Рабочая группа
СДА	Система Договора об Антарктике; Секретариат Договора об Антарктике
СКСДА	Специальное консультативное совещание по Договору об Антарктике
СКАЛОП	Постоянный комитет по технической поддержке и деятельности в Антарктике
СКАР	Научный комитет по антарктическим исследованиям
УОНИ	Участок особого научного интереса
ЮНЕП	Программа ООН по окружающей среде

ЧАСТЬ I

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

Заключительный отчет Двадцать девятого Консультативного совещания по Договору об Антарктике

Эдинбург, Великобритания, 12-23 июня 2006 года

- (1) В соответствии со Статьей IX Договора об Антарктике Представители Консультативных сторон (Аргентина, Австралия, Бельгия, Бразилия, Болгария, Чили, Китай, Эквадор, Финляндия, Франция, Германия, Индия, Италия, Япония, Республика Корея, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Российская Федерация, Южная Африка, Испания, Швеция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Уругвай) встретились в Эдинбурге в период с 12 по 23 июня 2006 г. с целью обмена информацией, проведения консультаций, рассмотрения и рекомендации своим правительствам мер по дальнейшему претворению в жизнь принципов и целей Договора.
- (2) На Совещании также присутствовали Делегации следующих Договаривающихся Сторон Договора об Антарктике, не являющихся Консультативными сторонами: Австрии, Канады, Чешской Республики, Эстонии, Греции, Румынии и Швейцарии. По приглашению XXVIII КСДА на Совещании в качестве наблюдателя присутствовала Делегация Малайзии. По приглашению XXIX КСДА, начиная с 19 июня 2006 г., на Совещании в качестве наблюдателя присутствовала делегация Беларуси.
- (3) В соответствии с Правилами 2 и 31 Правил процедуры на Совещании присутствовали Наблюдатели из Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ), Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР) и Совета управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП).
- (4) В соответствии с Правилем 39 Правил процедуры на Совещании присутствовали приглашенные Эксперты из перечисленных далее международных и неправительственных организаций: временного секретариата Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников (АКАП), Коалиции по Антарктике и Южному океану (АСОК), Международной ассоциации антарктических туристических операторов (МААТО), Международной гидрографической организации (МГО), Международной морской организации (ИМО), Межправительственной океанографической комиссии (МОК),

Международной группы по программе МПГ (МГП МПГ), Всемирного союза охраны природы (МСОП), Всемирной туристической организации (ВТО), Всемирной метеорологической организации (ВМО) и Программы ООН по окружающей среде (ЮНЕП).

- (5) Информационные требования Принимающей стороны к Договаривающимся Сторонам, Наблюдателям и Экспертам были сформулированы в Циркулярах и письмах Секретариата, а также на сайте в Интернет, где есть открытые и защищенным паролем разделы.

Пункт 1. Открытие Совещания

- (6) В соответствии с Правилами 5 и 6 Правил процедуры Совещание открыл Глава Делегации Великобритании д-р Майк Ричардсон, который предложил избрать Председателем XXIX КСДА сэра Майкла Вуда, кавалера ордена Святого Михаила и Святого Георгия. Это предложение было принято. Сэр Майкл Вуд выступил с приветственной речью (Приложение D, с. 281).
- (7) Председатель напомнил о тех, кто погиб в Антарктике после закрытия последнего КСДА, и, в частности, о трагедиях на острове Кинг-Джордж и на Антарктическом полуострове, недалеко от этого острова. Он также напомнил о кончине г-на Торе Гьелсвика (Норвегия) и д-ра Джона Хипа (Великобритания), двух видных деятелей Системы Договора об Антарктике. Участники Совещания почтили их память минутой молчания.
- (8) Консультативное совещание официально открыли Ее Королевское Высочество старшая дочь королевы Великобритании и лорд Трисмен, парламентский заместитель Министра иностранных дел и по делам Содружества Великобритании.
- (9) Ее Королевское Высочество выразила восхищение тем, что ей представилась возможность приветствовать делегатов в Эдинбурге, и отметила, что ввиду недавнего празднования столетнего юбилея Шотландской национальной экспедиции в Антарктику это весьма подходящее место для такого совещания. Договор об Антарктике является образцом международного диалога и сотрудничества, который было бы целесообразно использовать в более широком масштабе. Она подчеркнула, что мы должны сохранять наследие антарктических исследований и проявлять уважение к стойкости и мужеству первых исследователей, и отметила работу британского и новозеландского Фондов наследия. Она высоко оценила работу Системы Договора об Антарктике, обеспечивающую охрану и сохранение антарктического континента. Ее Королевское Высочество выразила надежду на то, что Международный полярный год позволит взять новые обязательства в части проведения научных исследований и одновременно позволит вспомнить то, что было сделано раньше, особенно в течение Международного геофизического года, который стал главным стимулом к проведению переговоров по Договору об Антарктике. Речь Ее Королевского Высочества приведена в Приложении D (с. 283).

- (10) Лорд Трисмен отметил, что Великобритания в последний раз принимала КСДА в 1977 г. и считает для себя честью и привилегией снова принимать это совещание. Великобритания давно занимается изучением и научными исследованиями Антарктики, и это, так же, как и деятельность Британской антарктической службы, внесло большой вклад в успешное развитие международной науки в Антарктике. Лорд Трисмен подчеркнул, что изменение климата остается самой актуальной глобальной экологической проблемой и что полярные регионы являются барометром этого изменения. Он особо отметил, что Великобритания придает большое значение Международному полярному году, и выразил надежду на то, что Система Договора об Антарктике найдет возможности для взаимодействия с Арктическим советом. Он подчеркнул большое значение работы, которую Система Договора об Антарктике проводит в области антарктического туризма, но при этом поднял вопрос о том, насколько целесообразно допускать в антарктические воды круизные суда все большего размера. Речь лорда Трисмена приведена в Приложении D (с. 285).
- (11) Председатель доложил о том, что Беларусь выразила намерение присоединиться к Договору об Антарктике, и попросила разрешение на то, чтобы направить на это Совещание представителя своей национальной Академии наук. Стороны согласились с тем, что Беларусь следует пригласить в качестве «наблюдателя» на XXIX КСДА, учитывая то, что она намерена присоединиться к Договору об Антарктике в период между настоящим и XXX КСДА, которое должно состояться в Нью-Дели, и что это приглашение распространяется только на XXIX КСДА.

Пункт 2. Выборы должностных лиц и формирование Рабочих групп

- (12) Заместителем Председателя был избран д-р Расик Равиндра, Глава Делегации Индии (страны, принимающей XXX КСДА). В соответствии с правилом 7 Правил процедуры функции Секретаря Совещания выполнял г-н Ян Хубер, Исполнительный секретарь Секретариата Договора об Антарктике. Заместителем Секретаря Совещания стал г-н Пол Дэвис, руководитель секретариата принимающей страны.
- (13) Были сформированы три Рабочие группы:
- i) Рабочая группа по правовым и институциональным вопросам,
 - ii) Рабочая группа по вопросам туризма и неправительственной деятельности,
 - iii) Рабочая группа по операционным вопросам.
- (14) Председателями Рабочих групп были избраны:
- РГ по правовым и институциональным вопросам: профессор Улаф Урхейм (Норвегия),
 - РГ по туризму и неправительственной деятельности: г-н Мишель Тренке (Франция)
 - РГ по операционным вопросам: д-р Хосе Ретамалес (Чили).

Пункт 3. Принятие повестки дня и распределение пунктов повестки дня

(15) Была принята следующая повестка дня:

1. Открытие Совещания.
2. Выборы должностных лиц и формирование Рабочих групп.
3. Принятие повестки дня и распределение пунктов повестки дня.
4. Работа Системы Договора об Антарктике: отчеты и доклады Сторон, Наблюдателей и Экспертов.
5. Работа Системы Договора об Антарктике: общие вопросы.
6. Работа Системы Договора об Антарктике: анализ положения Секретариата.
7. Отчет Комитета по охране окружающей среды.
8. Материальная ответственность: соблюдение Решения 1 (2005).
9. Безопасность деятельности в Антарктике.
10. Взаимосвязь событий в Арктике и Антарктике.
11. Международный полярный год 2007-2008 гг.
12. Туризм и неправительственная деятельность в районе Договора об Антарктике.
13. Инспекции в рамках Договора об Антарктике и Протокола.
14. Вопросы науки, в частности, вопросы научного сотрудничества и содействия.
15. Операционные вопросы.
16. Вопросы просвещения.
17. Обмен информацией.
18. Биологическая разведка в Антарктике.
19. Подготовка XXX Совещания.
20. Принятие Заключительного отчета.

(16) Совещание одобрило следующее распределение пунктов повестки дня:

- Пленарное заседание: пункты 1, 2, 3, 4, 7, 19 и 20
- Рабочая группа по правовым и институциональным вопросам: пункты 5, 6, 8 и 18
- Рабочая группа по туризму и неправительственной деятельности: пункт 12
- Рабочая группа по операционным вопросам: пункты 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16 и 17

Кроме того, Совещание решило направить проекты правовых документов, которые разрабатываются в рамках Комитета по охране окружающей среды, в Рабочую группу по правовым и институциональным вопросам, чтобы она рассмотрела правовые и институциональные аспекты этих документов. Совещание также решило обсудить пункт 11 повестки дня и отдельные вопросы пункта 10 на специальном пленарном заседании 19 июня 2006 г., посвященном Международному полярному году.

Пункт 4. Работа Системы Договора об Антарктике: доклады Сторон, Наблюдателей и Экспертов

- (17) В соответствии с Рекомендацией XIII-2 Совещанию были представлены доклады:
- Правительства Соединенных Штатов Америки как Правительства-депозитария Договора об Антарктике;
 - Правительства Австралии как Правительства-депозитария Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики;
 - Правительства Великобритании как Правительства-депозитария Конвенции о сохранении тюленей Антарктики (КОАТ);
 - Правительства Австралии как Правительства-депозитария Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников (АКАП);
 - Правительства Швеции как представителя Сторон Договора на Генеральной ассамблее ООН;
 - Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ);
 - Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР);
 - Совета управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП).

Эти доклады приведены в Приложении F.

- (18) В связи со Статьей III-2 Договора об Антарктике Совещанию были также представлены доклады:
- Коалиции по Антарктике и Южному океану (АСОК);
 - Международной ассоциации антарктических туристических операторов (МААТО);
 - Международной гидрографической организации (МГО);
 - Всемирного союза охраны природы (МСОП).

Эти доклады приведены в Приложении G.

- (19) США как Правительство-депозитарий доложили о статусе Договора об Антарктике и Протокола по охране окружающей среды (см. Приложение F, с. 361). За истекший год ни одна новая страна не присоединилась к Договору или Протоколу. Одна Делегация отметила, что ряд Сторон Договора до сих пор не стали Сторонами Протокола по охране окружающей среды. Она выразила надежду на то, что эти Стороны рассмотрят вопрос о присоединении к Протоколу на этом совещании или после его окончания.
- (20) Австралия как Правительство-депозитарий Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики доложила о том, что с момента завершения XXVIII КСДА к Конвенции присоединились Острова Кука (см. Приложение F, с. 373).

I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

- (21) Великобритания как Правительство-депозитарий КОАТ поблагодарила Стороны за то, что они вовремя представили свои отчеты, и попросила их поступать так же и в будущем (см. Приложение F, с. 377).
- (22) Как Правительство-депозитарий АКАП Австралия доложила о том, что с момента закрытия XXVIII КСДА сторонами Соглашения стали Чили, Франция и Перу (см. Приложение F, с. 375).
- (23) Швеция доложила о том, что по просьбе XXVIII КСДА она выступила с заявлением от имени Сторон Договора во время обсуждения «Вопроса Антарктики» на Генеральной ассамблее Организации Объединенных Наций в ноябре 2005 г. (см. Приложение F, с. 381).
- (24) Исполнительный секретарь АНТКОМ представил свой доклад (см. Приложение F, с. 383) и подчеркнул, что всем Сторонам необходимо продолжать диалог и обеспечить единство стандартов в области охраны окружающей среды.
- (25) Президент СКАР представил свой доклад (см. Приложение F, с. 399) и подчеркнул, что научная деятельность имеет основополагающее значение для Договора об Антарктике. Он также сообщил о том, что заявления о вступлении в СКАР подали Португалия и Дания.
- (26) Представитель КОМНАП привлек внимание к следующим пяти разделам своего доклада (см. Приложение F, с. 439): экологический мониторинг, охрана окружающей среды, безопасность, международное сотрудничество, обмен информацией.
- (27) Представитель МГО представил свой доклад (см. Приложение G, с. 523) и сообщил Совещанию о проведении первого Всемирного дня гидрологии, который состоится 21 июня 2006 г. Кроме того, он обратил внимание Сторон на рекомендации, приведенные в конце его доклада и содержащие, в частности, краткий перечень важнейших обследований основных морских коридоров, которым, как он надеется, будет уделено дополнительное внимание в течение МПГ.
- (28) Совещание отметило растущий спрос на гидрографические карты INT и прогресс в подготовке таких карт. Оно приветствовало разработку процедуры сбора и отображения гидрографических данных, утвержденной Гидрографическим комитетом по Антарктике (ГКА), а также составление краткого перечня важнейших обследований, которые определил ГКА. Совещание предложило МГО продолжить работу, направленную на расширение охвата гидрографической информации в Антарктике, особенно в основных судоходных коридорах и портах и там, где находятся уязвимые и охраняемые морские районы, и призвало все Консультативные стороны принимать более активное участие в работе ГКА.
- (29) Представитель МААТО представила Доклад МААТО за 2005-2006 гг. (см. Приложение G, с. 495). Теперь членами МААТО являются 80 операторов (по сравнению с предыдущим годом число членов МААТО увеличилось на пять операторов). МААТО приняла ряд мер, направленных на минимизацию воздействий на окружающую среду, включая совершенствование графика

движения судов, процедур сбора данных и операционных процедур. МААТО будет продолжать сотрудничать со всеми группами и предложила представителям принять участие в следующем ежегодном совещании МААТО, которое состоится в Хобарте в июне 2007 г. Она подчеркнула, что статистическую информацию о туризме можно неправильно интерпретировать; нужен осторожный подход, чтобы не создавать неправильного впечатления. Несмотря на продолжающийся рост туризма, он, по мнению МААТО, должным образом регулируется, поскольку существует надежная система оценки воздействия на окружающую среду.

- (30) Представитель АСОК представила свой доклад (см. Приложение G, с. 483). Она подчеркнула необходимость содержательного обсуждения проблем туризма, морских охраняемых районов и оценок воздействия на окружающую среду. АСОК приняла участие в семинаре КООС, который является хорошим стимулом, и с нетерпением ждет проведения конкретных дискуссий по проблемам ограничения воздействий человека в Антарктике, совместного осуществления научно-логистической деятельности, учета изменения климата в долгосрочных стратегиях и создания морских охраняемых районов. АСОК подчеркнула настоятельную необходимость содержательного обсуждения масштабов и распространения коммерческого туризма, наземного туризма и нормативно-правовых основ туристической деятельности. АСОК отметила, что с учетом бурного развития инфраструктуры в Антарктике при проведении оценок воздействия на окружающую среду необходимо уделять больше внимания кумулятивным воздействиям. До начала осуществления запланированной деятельности необходимо изучить новые научные данные (как, например, предположение о том, что подледниковые озера соединяются между собой).

Пункт 5. Работа Системы Договора об Антарктике: общие вопросы

- (31) Совещание решило направить послание станциям в Антарктике в день зимнего солнцестояния в южном полушарии (Приложение J, с. 555).

АНТКОМ в Системе Договора об Антарктике

- (32) Новая Зеландия представила Рабочий документ WP 14 «АНТКОМ в Системе Договора об Антарктике», предлагающий укрепить связи между КСДА и АНТКОМ. Признавая, что АНТКОМ является органом, самостоятельно принимающим решения и имеющим свою особую сферу полномочий, Новая Зеландия в то же время отметила, что Комиссия не является независимой от Консультативных сторон. По мнению Новой Зеландии, «особые обязательства» Консультативных сторон, которые признаются в Статье V Конвенции, требуют, чтобы Консультативные стороны предоставляли Комиссии свои комментарии по вопросам, касающимся охраны окружающей среды Антарктики, и проблемам, имеющим более широкие последствия для Системы Договора об Антарктике.

- (33) Несколько делегаций поблагодарили Новую Зеландию за этот документ, выразив принципиальное согласие с тем, что АНТКОМ и КСДА должны тесно взаимодействовать и осуществлять сотрудничество, и предложили различные поправки к проекту резолюции, внесенному Новой Зеландией, в частности, для того, чтобы не создавалось впечатление о том, что АНТКОМ подотчетна КСДА. Некоторые делегации также согласились с тем, что состав делегаций на КСДА и совещаниях АНТКОМ должен соответствующим образом отражать компетенцию Системы Договора об Антарктике, хотя другие делегации заметили, что Стороны сами должны определять состав своих делегаций.
- (34) Совещание напомнило о том, что государства, присоединившиеся к АНТКОМ, в соответствии с положениями Конвенции обязаны уважать принципы и цели Договора об Антарктике. Несмотря на это, некоторые делегации отметили, что к АНТКОМ присоединились государства, не являющиеся Договаривающимися Сторонами Договора об Антарктике, и это способствовало определенному нарушению симметрии между АНТКОМ и КСДА. По мнению многих делегаций, нужно, чтобы такие государства присоединились к Договору об Антарктике, что обеспечит большую согласованность различных элементов Системы Договора об Антарктике. Другие делегации отметили, что, поскольку такие государства обязаны уважать принципы и цели Договора об Антарктике, у них нет необходимости присоединяться к нему с этой целью. Была принята Резолюция 1 (2006) «АНТКОМ в Системе Договора об Антарктике».
- (35) Совещание с большим удовлетворением восприняло сообщение Китая о том, что он сейчас оформляет свое присоединение к АНТКОМ, и отметило, что Консультативным сторонам, которые осуществляют или планируют осуществлять промысел в районе применения Конвенции, нужно присоединиться к Конвенции и в дальнейшем стать членами ее Комиссии.
- (36) Участники рекомендовали расширить предложение Новой Зеландии с тем, чтобы охватить вопросы эффективности взаимодействия между различными организациями в рамках всей Системы Договора об Антарктике. Ряд стран высказали оговорку по поводу принятия обязательств в отношении такой инициативы в отсутствие дополнительной информации. Основой для осуществления инициативы, направленной на дальнейшее развитие этого сотрудничества, может стать Международный полярный год.

Процедура расследования в рамках Статьи 18 Протокола по охране окружающей среды

- (37) Чили представила Рабочий документ WP 43 «Процедура расследования в рамках Статьи 18 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике», в котором рассматривается вопрос о разработке процедуры разрешения споров в соответствии со Статьей 3 Мадридского протокола. Участники Совещания поздравили Чили с проведением такого всестороннего анализа. В этой связи участники Совещания вспомнили о требованиях,

сформулированных в Заключительном акте Мадридского СКСДА 1991 года. Они также отметили, что чилийский документ будет полезен в определенных ситуациях, которые могут возникнуть в связи с Приложением по материальной ответственности. Однако в настоящее время нет настоятельной необходимости продолжать разработку процедуры расследования.

Правила форматирования документов

- (38) Секретариат представил документ SP 2 rev. 1 «Правила форматирования документов ХХХ КСДА и КООС IX». Совещание поблагодарило Секретариат за проделанную работу и попросило оформить этот документ в виде инструкции, доступной в электронной форме. Кроме того, Совещание отметило, что иногда представленные документы относятся к нескольким пунктам повестки дня. Делегациям было рекомендовано избегать таких ситуаций.

Анализ статуса Рекомендаций и Мер

- (39) Совещание обсудило анализ статуса Рекомендаций (до 1995 г.) и Мер (начиная с 1995 г.), опираясь, в частности, на документ SP 5 «Правовой статус мер КСДА, касающихся охраняемых районов», представленный Исполнительным секретарем. Было решено, что на данном этапе с учетом Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды главной темой этой работы должны быть Рекомендации и Меры, касающиеся охраны и управления районами. Совещание выразило желание рассмотреть вопрос о целесообразности принятия на ХХХ КСДА резолюции или решения, где были бы перечислены определенные Рекомендации и Меры, которые уже «устарели» (обсуждение подходящей терминологии будет продолжено) и, следовательно, не требуют от Сторон никаких дальнейших действий. В другом списке можно было бы перечислить все Рекомендации и Меры, касающиеся функционирования системы охраны и управления районами, которые «продолжают действовать» и, следовательно, должны соблюдаться. Это будет особенно полезно новым Сторонам.
- (40) Для оказания содействия в проведении этой работы Совещание попросило США возглавить межсессионную группу открытого состава, которая будет поддерживать контакты по электронной почте, с тем, чтобы она, по возможности, выполнила следующие задачи: (i) провела подробный анализ всех Рекомендаций и Мер, касающихся охраны и управления районами; (ii) дала свое заключение относительно того, какие Рекомендации и Меры следует перечислить в резолюции или решении по этому вопросу; (iii) составила проект такой резолюции или решения; (iv) подготовила рабочий документ по этому вопросу для обсуждения на ХХХ КСДА. Совещание попросило Секретариат оказать содействие контактной группе в выполнении указанных задач, особенно в том, что касается сбора необходимых документов, которые могут быть запрошены группой.

- (41) Совещание подчеркнуло, что целью этой работы является уточнение статуса Рекомендаций и Мер, касающихся охраны и управления районами, но никак не изменение соответствующих правовых позиций Сторон в отношении Протокола, а также самих Рекомендаций и Мер.
- (42) Совещание согласилось с тем, что после завершения анализа Рекомендаций и Мер, касающихся охраны и управления районами, следует рассмотреть статус принятых ранее правовых актов, касающихся всех остальных аспектов охраны окружающей среды в районе действия Договора об Антарктике. Совещание попросило Секретариат подготовить для рассмотрения на XXX КСДА документ, аналогичный SP 5, в котором будет сделан общий обзор всех правовых актов КСДА с разбивкой по общим тематическим направлениям, и проведен подробный анализ принятых ранее правовых актов, касающихся всех остальных аспектов охраны окружающей среды

Пересмотр Приложения II к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике

- (43) Председатель КООС представил подготовленный Секретариатом неофициальный документ, посвященный Приложению II, и отметил, что этот анализ повторяет рекомендации КООС в отношении новой редакции Приложения II (см. Дополнение 9 к Отчету КООС VII (2004)). Он сказал, что одной из главных проблем является сфера применения Приложения, т.е. вопрос о том, должно ли оно распространяться на все живые организмы Антарктики. Если название не будет изменено, то новую редакцию можно будет рассмотреть довольно быстро.
- (44) По мнению некоторых делегаций, эти рекомендации КООС были недостаточны для того, чтобы КСДА могло прийти к какому-либо заключению по данному вопросу. Они считали, что пересмотр Приложения II требует проведения дополнительной технической и научной работы. Другие делегации указали на то, что рекомендации КООС, хотя и носят всеобъемлющий характер, все же не отражают консенсуса. Они напомнили Совещанию о том, что рекомендации КООС не требуют обязательного консенсуса. По мнению некоторых делегаций, Приложение II не следует возвращать в КООС. Совещание пришло к выводу о том, что этот вопрос нужно будет обсудить на XXX КСДА.
- (45) Великобритания подготовила Рабочий документ (WP 44 «Пересмотр Приложения II Протокола по окружающей среде»), чтобы продемонстрировать последствия изменения названия Приложения II, в том виде, в каком оно было рекомендовано Председателем КООС, и оказать содействие в рассмотрении этого вопроса Сторонами в межсессионный период. Австралия обратила внимание на то, что никакой Рабочий документ по этому вопросу не может изменить рекомендаций КООС, которые остаются на повестке дня. Великобритания подчеркнула, что, несмотря на Рабочий документ WP 44, она может подготовить для XXX КСДА еще один Рабочий документ по Приложению II, отражающий ее собственную позицию.

Прочие вопросы

- (46) Чили представила Рабочий документ WP 35 «Проекты элементов Эдинбургской декларации. Международный полярный год 2007-2009 гг.». Делегации поблагодарили Чили за этот документ, который рассматривается далее в пункте 11.
- (47) Аргентина опротестовала прозвучавшие на XXIX КСДА (в том числе, в документах, докладах, брошюрах, библиографии и прочих публикациях) некорректные ссылки на территориальный статус Мальвинских (Фолклендских) островов, Южной Георгии и Южных Сандвичевых островов, а также прилегающих к ним вод, которые являются предметом спора о суверенитете между Аргентиной и Великобританией. Этот спор признан несколькими международными организациями. Аргентина еще раз подтвердила, что эти острова и прилегающие к ним воды являются неотъемлемой частью национальной территории Аргентины. Аргентина также отклоняет отдельные положения Информационного документа IP 86 «МААТО: общий обзор антарктического туризма в течение антарктического сезона 2005-2006 гг.» (стр. 5, 14 и 20) и Информационного документа IP 90 «Доклад Международной ассоциации антарктических туристических операторов: 2005-2006 гг.» (стр. 3, 26), что, с соответствующими изменениями, указано в пунктах 47 и 49 Заключительного отчета XXVIII КСДА.
- (48) Отвечая Аргентине, Великобритания указала на то, что у нее нет никаких сомнений относительно своего суверенитета над Фолклендскими островами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми островами, а также прилегающими к ним водами, а в том, что касается ссылки Аргентины на пункты 47 и 49 прошлогоднего Заключительного отчета, Великобритания напомнила о своем заявлении, изложенном в пункте 48 указанного отчета.
- (49) Аргентина отклонила заявления Великобритании и еще раз повторила свою общеизвестную правовую позицию. В то же время, напомнив о заявлениях, прозвучавших на предшествующих совещаниях, она предложила избегать каких-либо ссылок на территории, находящиеся за пределами Района Договора об Антарктике, чтобы облегчить проведение дискуссий.

Пункт 6. Работа Системы Договора об Антарктике: анализ положения Секретариата**Отчеты за 2004/05 и 2005/06 гг.**

- (50) Исполнительный секретарь представил документ SP 6, содержащий пересмотренный Финансовый отчет Секретариата Договора об Антарктике за 2004/05 гг. С момента завершения предыдущего КСДА были назначены внешние аудиторы и проведена аудиторская проверка этого Отчета.

- (51) Исполнительный секретарь представил документ SP 3 rev 1, содержащий Отчет Секретариата за 2005/06 гг. Формат Отчета был изменен с учетом замечаний, полученных в прошлом году, и на этот раз отражал четыре основных направления деятельности Секретариата: «Поддержка КСДА/КООС», «Обмен информацией», «Материалы и документы», а также «Информация открытого характера».
- (52) Совещание приветствовало полезную работу, проделанную Секретариатом, включая неоценимую помощь странам, принимавшим XXVIII и XXIX КСДА, а также содействие Индии как стране, которая будет принимать Консультативное совещание в следующем году. Совещание также отметило конкретные достижения, в том числе, планы обновления Справочника Договора об Антарктике и перевода сайта КООС на сайт Секретариата. Исполнительный секретарь указал на то, что теперь штат Секретариата полностью укомплектован. Несколько делегаций отметили, что, несмотря на это, потребуется определенное время, прежде чем Секретариат сможет исполнять все свои функции. Некоторые Стороны задали вопросы относительно суммы представительских расходов, которая указана в Финансовом отчете. Исполнительный секретарь принял к сведению эту озабоченность и подтвердил, что будет следовать рекомендациям Сторон.
- (53) Делегации отметили, что Правило 46 Правил процедуры долго обсуждалось и что Секретариат обязан соблюдать его. В соответствии с пунктом (b) Правила 46 Исполнительный секретарь должен «убедиться в том, что все Консультативные стороны подтвердили получение» информации. Совещание призвало все Стороны незамедлительно подтверждать получение такой информации. Некоторые делегации обратили внимание на то, что необходимо предусмотреть достаточный период времени для рассмотрения вопроса до направления ответа Секретариату.
- (54) Некоторые Делегации подчеркнули необходимость повышения прозрачности работы Секретариата, например, в отношении бюджета, бухгалтерского учета, программы работы, представительских расходов и зарубежных командировок. Что касается последних, то, по мнению некоторых делегаций, информация об участии Исполнительного секретаря в зарубежных совещаниях представлена в его отчетах недостаточно подробно. Они попросили предоставлять Сторонам не только более информативные отчеты, но и соответствующие документы, отражающие итоги таких поездок. В этой связи Совещание напомнило о правилах, согласованных на XXVIII КСДА.
- (55) Аргентина отметила, что относительно положения сотрудников Секретариата Правительство Аргентины сделало Заявление (см. Приложение H, с. 547), разъясняющее, что особый договорной режим, созданный на основании Меры 1 (2003), Решения 2 (2003) и Решения 3 (2003), распространяется на договорные отношения между Секретариатом и его сотрудниками. В этой связи Аргентина указала на то, что между законодательством Аргентины и этим режимом нет никаких расхождений. Такой вывод является результатом совместного анализа,

в котором приняли участие все заинтересованные органы управления Аргентины и Секретариат. Следовательно, как это объяснил Исполнительный Секретарь, нет необходимости вносить какие-либо поправки в действующие положения, регулирующие договорные отношения между Секретариатом и его сотрудниками.

- (56) Совещание выразило сердечную благодарность Аргентине за всемерную поддержку Секретариата и разъяснение правового рабочего статуса персонала Секретариата, и поручило Исполнительному секретарю передать благодарность КСДА Правительству Аргентины. Заявление Правительства Аргентины приведено в Приложении Н (с. 547).
- (57) Швеция подняла вопрос о социальном обеспечении, чтобы гарантировать такой же уровень социального обеспечения, какой был бы предоставлен любым иным добросовестным работодателем. Исполнительный секретарь подтвердил, что положения о персонале вполне конкурентоспособны.
- (58) Совещание с большим удовлетворением приняло к сведению отчет Секретариата о проделанной работе за 2005/06 гг.

Программа и бюджет на 2006/07 гг.

- (59) Исполнительный секретарь представил документ SP 4 rev 1, содержащий программу и бюджет на 2006/07 гг. Делегации обратили особое внимание на то, что ориентировочный бюджет и проект бюджета должны быть идентичны. Тем не менее, они согласились с необходимостью создания фонда замены персонала и фонда прекращения службы персонала.
- (60) Австралия попросила разъяснить, как в бюджете учитываются риски возможного недополучения установленных добровольных взносов. Исполнительный секретарь сказал, что недостающую сумму можно покрыть за счет существующего профицита. Некоторые делегации отметили, что они не готовы к тому, чтобы профицит, образовавшийся за счет их взносов, использовался в качестве компенсации взносов, не перечисленных другими Сторонами. Некоторые делегации напомнили о том, что все Консультативные стороны должны выплачивать свои взносы в полном объеме и своевременно. Совещание отметило, что недополучение взносов может повлечь за собой серьезные последствия, такие, как снижение эффективности работы Секретариата и ограничение его потенциала в части оказания содействия КСДА. Учитывая такую возможность, некоторые делегации подчеркнули необходимость составления резервных планов и определения первоочередности мероприятий. Исполнительный секретарь отметил мероприятия, от которых можно будет отказаться в случае возможного недополучения взносов в размере 100 000 долларов США.
- (61) Япония спросила, можно ли объяснить 7%-ное увеличение бюджета 2007/08 гг. инфляцией. Исполнительный секретарь ответил, что в этой цифре объединены расчетный показатель мировой инфляции в размере 2,1%, который определяет МВФ, и уровень внутренней инфляции в Аргентине, составляющий

15%. Совещание согласилось с тем, что сумма расходов на содержание офиса, а также разработку сетевого и программного обеспечения должна оставаться на уровне, изначально предложенном Секретариатом. Это позволит сэкономить 14 000 долларов США.

- (62) В ответ на вопросы о командировочном бюджете Исполнительный секретарь объяснил, что большая часть расходов напрямую связана с оказанием поддержки КСДА. Более половины бюджета текущего года приходится на долю эдинбургского КСДА. Большая сумма потребуется также для проведения следующего совещания в Нью-Дели. Некоторые делегации попросили объяснить ассигнования на командировки и представительство, которые прогнозируются на 2007/08 гг., и предложили возможные направления экономии средств. Исполнительный секретарь представил пересмотренный текст и данные для документа SP 4 «Проект программы работы на 2006/07 гг.», включающие изменения, внесенные участниками Совещания.
- (63) Секретариат представил пересмотренный бюджет, учитывающий все вышеперечисленные рекомендации. Одна делегация подняла вопрос о профиците, накопленном за предыдущие годы, и практическом применении Правила 6.3 Финансовых положений. Совещание подтвердило, что оно не намерено изменять Правило 6.3.
- (64) Исполнительный секретарь представил документ SP 11 «Взносы в Секретариат в 2004/07 гг.», отражающий установленные добровольные взносы в Секретариат, перечисленные в течение двух последних финансовых лет, а также к настоящему моменту в текущем финансовом году. Бразилия, Норвегия, Перу, Испания и Уругвай заявили, что они завершают приготовления к тому, чтобы перечислить свои установленные добровольные взносы за текущий год.
- (65) Франция отметила, что взносы будут оставаться добровольными до тех пор, пока все Консультативные стороны не одобряют Мэру 1 (2003), и призвала все Стороны одобрить эту Мэру в самое ближайшее время, чтобы сократить финансовые неопределенности. Испания напомнила о том, что взносы по-прежнему остаются добровольными и что она придерживается того же мнения, что и Франция. Другие делегации отметили, что размер взносов установлен.
- (66) Совещание призвало все Стороны одобрить указанную Мэру в самое ближайшее время, чтобы устранить финансовые неопределенности.
- (67) Совещание одобрило Решение 1, содержащее Финансовые отчеты Секретариата за 2004/05 гг. и 2005/06 гг., а также Программу работы и бюджет на 2006/07 гг. с поправками, внесенными в ходе Совещания, которые приведены, соответственно, в Приложениях 1, 2 и 3 к Решению 1.
- (68) Исполнительный секретарь представил документ SP 12 rev.1 «Статус архива Заключительных отчетов, созданного в Секретариате». Он объяснил, что задача сбора Заключительных отчетов КСДА оказалась сложнее, чем предполагалось. Оцифровка и считывание электронных текстов Заключительных отчетов оказались трудоемкой задачей. Он отметил, что до сих пор не получены версии

отдельных отчетов на некоторых языках, и призвал делегатов помочь Секретариату в поисках недостающих документов. Россия сказала, что ее поиски уже близятся к завершению и что к августу она сможет направить в Секретариат фотокопии недостающих документов на русском языке.

Пункт 7. Отчет Комитета по охране окружающей среды

- (69) Председатель КООС IX д-р Тони Пресс представил Отчет КООС IX (Приложение E, с. XXX), обратив особое внимание на Меры, Рекомендации и Резолюции, которые должно рассмотреть КСДА. Д-р Тони Пресс отметил, что за последние годы объем работы КООС значительно увеличился, и, если эта тенденция сохранится, Комитету будет трудно охватить все вопросы в отведенное для заседаний время.
- (70) Председатель КСДА поздравил КООС с достигнутыми результатами и отметил, что работа, проделанная в отведенное время, производит большое впечатление. Совещание последовательно рассмотрело все разделы представленного Отчета.
- (71) Что касается пункта 3 Отчета КООС (Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС), Великобритания приветствовала эту важную инициативу, рекомендовала КСДА особо подчеркнуть ее значение и попросила Комитет держать КСДА в курсе дальнейших событий.
- (72) Комментируя пункты 36 и 39 Отчета КООС, АСОК отметила, что многие члены КООС решительно поддержали идеи, изложенные в документе АСОК IP 94 «Совместное использование станций в Антарктике».
- (73) Что касается пункта 39 Отчета КООС, участников попросили обратить особое внимание на то, что Комитет еще раз выразил озабоченность по поводу возможных экологических последствий чрезмерной концентрации станций в Антарктике. Было отмечено, что эти проблемы можно частично решить за счет расширения сотрудничества в Антарктике и что некоторые Стороны принимают меры для того, чтобы обеспечить совместное использование своих станций и создают условия для участия других Сторон в их научно-исследовательских программах. Совещание напомнило о Рекомендации XV-17 (1989), где изложены меры, которые рекомендуется принимать Сторонам при рассмотрении вопроса о создании новых станций или объектов во избежание чрезмерной концентрации таких станций или объектов. Совещание также напомнило, о том, что, как уже указывали Консультативные стороны, строительство станции или базы в Антарктике не является обязательным условием получения статуса Консультативной стороны, и еще раз подтвердило эту позицию.
- (74) Было отмечено, что в Эдинбургской декларации, посвященной Международному полярному году 2007-2008 гг. которая была принята на этом Совещании (см. далее пункт 11 повестки дня), Стороны обязались укреплять сотрудничество в области науки и логистики и минимизировать воздействия своей деятельности на окружающую среду.

- (75) Что касается пункта 7а повестки дня КООС (Планы управления) и, в частности, пунктов 54-64 Отчета КООС, Совещание отметило, что КООС не смог рекомендовать КСДА принять план управления Особо управляемым районом Антарктики «Холмы Ларсеманн», поскольку одна Сторона планирует разместить новую станцию за пределами предлагаемой инфраструктурной зоны.
- (76) Некоторые делегации выразили озабоченность по поводу того, что внесение такого изменения в конце длительного процесса планирования может иметь серьезные последствия. Было выражено разочарование тем, что из-за проблем, возникших в связи с предложением о строительстве новой станции, на заключительном этапе пришлось отзывать план управления, который должен был способствовать укреплению сотрудничества в этом районе и разрабатывался в рамках открытого консультационного процесса. Отвечая на замечание Новой Зеландии, касающееся оценки воздействия деятельности Индии на окружающую среду в районе Холмов Ларсеманн, что отражено в пункте 206 Отчета КООС, Индия подтвердила, что в настоящее время она готовит Всестороннюю оценку окружающей среды (ВООС) для этой деятельности, и эта оценка будет представлена на Десятом заседании КООС.
- (77) Германия выразила удовлетворение тем, что была достигнута принципиальная договоренность с Чили по поводу создания ОУРА «Полуостров Файлдс и остров Ардли». Они совместно создадут международную рабочую группу (пункт 74 Отчета КООС) на основании словесной ноты. Германия выразила надежду на то, что на следующем КСДА будут представлены содержательные результаты работы этой группы. Чили подтвердила, что она организует семинар с целью подготовки обсуждения этого вопроса на Десятом заседании КООС.
- (78) Совещание приняло Меру 1 (2006) «Особо охраняемые районы Антарктики: определение районов и Планы управления» и Меру 2 (2006) «Особо управляемый район Антарктики «Залив Адмиралти» (остров Кинг-Джордж). Определение в качестве ОУРА и План управления» (Приложение А, с. 59).
- (79) В связи с пунктом 7b повестки дня КООС (Исторические места и памятники) Совещание приняло Меру 3 (2006) «Исторические места и памятники Антарктики: «Роше дю дебаркеман» (Причальная скала)» (Приложение А, с. 223).
- (80) В связи с пунктом 7с повестки дня КООС (Морские охраняемые районы) Наблюдатель от АНТКОМ заметил, что и Комиссия, и КООС понимают актуальность и необходимость своевременного описания и определения Морских охраняемых районов Антарктики. Эту работу нужно начать рано, а не поздно, и первым шагом здесь станет семинар, запланированный на следующий год. Он обещал рассказать АНТКОМ о таком позитивном развитии отношений между КООС и НК-АНТКОМ.
- (81) Совещание приняло Резолюцию 2 (2006) «Правила поведения для посетителей участков» (Приложение С, с. 267)
- (82) В связи с пунктом 8 повестки дня КООС (Карантин и неместные виды) США сослались на полезную информацию, представленную на новозеландском

семинаре по проблеме неместных видов. США отметили, что, продвигаясь вперед в решении вопросов, касающихся неместных видов, нужно учитывать практические соображения и передовую практику.

- (83) КСДА приняло Решение 2 (2006) «Замена балластных вод в районе действия Договора об Антарктике» и Резолюцию 3 (2006) «Замена балластных вод в районе действия Договора об Антарктике» (Приложение В, с. 261, и Приложение С, с. 271).
- (84) Пункт 8 повестки дня КООС «Сохранение антарктической фауны и флоры. Особо охраняемые виды». Совещание приняло Резолюцию 4 (2006) «Сохранение южных гигантских буревестников» (Приложение С, с. 275).
- (85) Совещание отметило, что для морских котиков будет сохранен всесторонний режим общей охраны, установленный для всех видов тюленей в рамках Протокола, и что в будущем они не столкнутся с потенциальной угрозой коммерческого промысла в результате исключения из перечня Особо охраняемых видов. Совещание также отметило, что введенная АНТКОМ Система международных научных наблюдений в рамках промысла криля имеет большое значение как источник информации, необходимой для мониторинга воздействий промысла на морских котиков. Норвегия поблагодарила СКАР за четкие рекомендации в отношении морских котиков и отметила важность учета рекомендаций экспертов.
- (86) Совещание приняло Меру 4 (2006) «Особо охраняемые виды: морские котики» (Приложение А, с. 225).
- (87) В связи с пунктом 14 повестки дня КООС (Сотрудничество с другими организациями) Новая Зеландия выразила удовлетворение заметным прогрессом в развитии сотрудничества между КООС и Научным комитетом АНТКОМ.
- (88) Совещание решило рекомендовать АНТКОМ и АКАП, в случае необходимости, работать в сотрудничестве с Секретариатами соответствующих региональных организаций по управлению промыслом, чтобы обеспечить обмен информацией и передовой практикой в области сокращения прилова морских птиц. Совещание приняло к сведению пункт 202 Отчета КООС.
- (89) В связи с пунктом 16 повестки дня КООС (Выборы должностных лиц) КСДА поблагодарило д-ра Тони Пресса за отличное руководство работой Комитета в течение последних четырех лет. Председатель поздравил вновь избранных Председателя д-ра Нила Гилберта (Новая Зеландия) и заместителя Председателя д-ра Таню Брито (Бразилия) и пожелал им всего наилучшего.

Пункт 8. Материальная ответственность: соблюдение Решения 1 (2005)

- (90) Швеция сообщила Совещанию о том, что она недавно приняла законодательный акт, который позволит ей имплементировать Приложение VI. Она предложила направить другим Сторонам англоязычную версию своего законодательства

к августу текущего года. Аргентина, Австралия, Бразилия, Чили, Китай, Финляндия, Франция, Великобритания, Германия, Новая Зеландия, Норвегия, Россия, Испания, Великобритания, США и Уругвай сообщили о том, что они приступили к анализу своего внутреннего законодательства. Многие делегации заявили о том, что для имплементации этого Приложения им, возможно, потребуется принятие внутренних законов. Совещание пришло к выводу о том, что эти события являются многообещающими шагами, приближающими одобрение Меры 1 (2005).

- (91) США как Правительство-депозитарий отметили, что для того, чтобы Приложение VI вступило в силу, каждая Консультативная сторона обязана проинформировать депозитария в письменной форме, как минимум, о том, что она «одобрила Меру 1 (2005) (Приложение VI к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике «Материальная ответственность, возникающая в результате чрезвычайных экологических ситуаций»». Если такая информация не будет получена от какой-либо Консультативной стороны, депозитарий не сможет считать, что эта Консультативная сторона направила необходимое уведомление в связи с Приложением VI. США также сказали, что они готовы неофициально сообщать Секретариату об одобрении Сторонами Приложения VI, чтобы эту информацию можно было размещать на сайте Секретариата. Сторонам было настоятельно рекомендовано одобрить Меру 1 (2005).
- (92) Швеция сделала презентацию своего законодательства, имплементирующего Приложение VI, которое стало основой для обсуждения. Все делегации поблагодарили Швецию за презентацию шведского закона и сказали, что с нетерпением ждут его перевода на английский язык, который будет им полезен при проведении работы над внутренним законодательством. Состоялось обсуждение некоторых правовых вопросов, связанных с имплементацией Приложения VI.
- (93) Все согласились с тем, что шведская презентация и общий обмен мнениями были чрезвычайно полезны. Совещание призвало остальные делегации подготовиться к тому, чтобы в Нью-Дели они могли представить информацию об имплементации Приложения VI в своем внутреннем законодательстве, или о ходе этой работы, включая сведения о любых проблемах, с которыми они столкнулись. Секретариату было поручено вести список адресов электронной почты экспертов, которые занимаются вопросами Приложения VI в Государствах, являющихся Сторонами Протокола по охране окружающей среды, чтобы облегчить неофициальные контакты по этой проблеме в межсессионный период и подготовку дальнейшего обмена информацией на XXX КСДА.

Пункт 9. Безопасность деятельности в Антарктике

- (94) Франция представила рабочий документ WP 17 «Подготовка планов действий и ответные действия в чрезвычайных ситуациях», чтобы начать обсуждение

факторов, представляющих угрозу для безопасности человека и окружающей среды. Как отметила Франция, ответственность за безопасность людей и окружающей среды возлагается на те Стороны, которые выдают разрешения на осуществление деятельности в Антарктике. В результате они должны формально организоваться, применяя при этом глобальный подход. Франция выразила признательность КОМНАП за отличную работу, проведенную на сегодняшний день, и отметила, что КОМНАП должен выступить экспертом в этом вопросе.

- (95) Новая Зеландия поздравила Францию с этим документом и согласилась, что КОМНАП уже провел большую работу в этой области. Помимо регистрации крупных инцидентов и аварий Новая Зеландия регистрирует также предаварийные ситуации.
- (96) Великобритания также поблагодарила Францию за этот документ. Великобритания согласилась с необходимостью координации ответных действий в чрезвычайных ситуациях и организации подготовки к осуществлению таких действий. Усиление координации имеет огромное значение с учетом количества научных и туристических судов, посещающих антарктический регион.
- (97) КОМНАП объяснил, что он создал базу данных об инцидентах и авариях и что вопросы безопасности уже сейчас являются одним из главных направлений его работы. Он обратил внимание участников Совещания на свой Ежегодный доклад (Приложение F, с. 439), где рассматриваются такие вопросы, как меры, направленные на предупреждение аварий (в частности, представлен обзор правил обращения с топливом и хранения топлива) (раздел 3.7), безопасность мореплавания (в частности, работа в поддержку Гидрографического комитета по Антарктике) (раздел 3.8), а также система представления данных об авариях, инцидентах и предаварийных ситуациях (раздел 3.9). Вся работа выполняется в сотрудничестве с Секретариатом Договора об Антарктике и КООС. Кроме того, с учетом интереса СМИ ко всем заметным драматическим ситуациям были приняты меры, направленные на предупреждение событий. В настоящее время ИМО и ИКАО уже координируют действия, связанные с оповещением об опасности и поисково-спасательными операциями. В апреле в Чили состоялось обсуждение проблемы совершенствования связи между региональными Спасательными координационными центрами в Чили, Аргентине, Южной Африке, Австралии и Новой Зеландии – например, путем определения координат морских судов и способов их призыва на помощь в случае необходимости. В рамках КОМНАП работой, касающейся вопросов безопасности, руководит Постоянный комитет по технической поддержке и деятельности в Антарктике (СКАЛОП). Проблемы поисково-спасательных операций будут также обсуждаться на совещании в Хобарте, которое должно состояться в июле 2006 г. Кроме того, КОМНАП планирует создать новую рабочую группу по вопросам безопасности, отказавшись от нынешнего подхода, предусматривающего решение проблем в индивидуальном порядке.

- (98) Как и в случае с КООС, Совещание согласилось с тем, что КОМНАП является самой лучшей кандидатурой для продолжения этой работы. КОМНАП согласился представить на XXX КСДА Рабочий документ на эту тему.
- (99) Великобритания представила Информационный документ IP 20 «Антарктическая программа “Поларвью”»: обеспечение доступа к данным спутниковых наблюдений с целью совершенствования навигации в морских водах с ледяным покровом». «Поларвью» – это программа дистанционного спутникового зондирования, осуществляемая в рамках программы Европейского космического агентства (ЕКА) «Глобальный мониторинг в интересах окружающей среды и безопасности» (ГМЕС). Продвижением и осуществлением антарктического компонента «Поларвью» руководит Британская антарктическая служба (БАС). «Поларвью», используя данные спутниковых наблюдений, будет напрямую предоставлять пользователям (например, морским судам, плавающим в водах Антарктики) информацию о морских льдах практически в реальном масштабе времени. Великобритания объяснила, что в настоящее время эта информация является открытой и бесплатной для всех, и предложила Сторонам воспользоваться этой новой услугой. Дополнительные сведения о программе «Поларвью» можно получить на сайте по адресу www.polarview.org или (в части, касающейся непосредственно деятельности в Антарктике) у сотрудника БАС г-на Эндрю Флеминга (адрес электронной почты: ahf@bas.ac.uk).
- (100) Япония представила Информационный документ IP 101 «Отдельные моменты Японской антарктической научно-исследовательской экспедиции 2005-2006 гг.». Она выразила благодарность Норвегии и Швеции за помощь в проведении медицинской эвакуации на Куполе Фудзи.
- (101) Россия рассказала об опыте парашютного десантирования грузов на станцию Восток в Информационном документе IP 71 «Меры по обеспечению безопасности жизнедеятельности внутриконтинентальных антарктических станций. Опыт парашютного десантирования груза на российскую станцию Восток». В ноябре 2005 г. она успешно десантировала тридцать тонн топлива с помощью парашютов. Эта деятельность безвредна для окружающей среды, а снег оказался хорошей принимающей поверхностью.
- (102) Россия представила Информационный документ IP 72 «Мониторинг патогенной микробиоты в Антарктике», в котором продемонстрировала пользу регулярного проведения микробиологических обследований на станциях для определения антропогенных воздействий в Антарктике и возможных патогенных воздействий на окружающую среду и человека.
- (103) Чили поблагодарила Россию за эту работу. Она отметила, что в чилийском госпитале на базе Фрей не выявлено никаких признаков серьезных заболеваний, кроме обычной простуды. Чилийский антарктический институт также осуществляет биомедицинский проект с целью оценки здоровья персонала, работающего в районе Антарктического полуострова. По словам Чили, было бы интересно провести исследования на тех участках, где в непосредственной

близости друг от друга работают представители разных стран. Она отметила, что все чилийские воздушные суда, отправляющиеся на остров Кинг-Джордж из Пунта-Аренас, перед вылетом проходят дезинфекцию.

- (104) Аргентина, также поблагодарив Россию, сказала, что эту работу можно было бы представить на совещании КОМНАП или СКАР и при этом обратить особое внимание на возможные пути распространения организмов.
- (105) Франция отметила, что российский документ поднимает интересный вопрос, который до сих пор практически не обсуждался. Она сказала, что с тех пор, как франко-итальянская база Конкордия перешла на круглогодичный режим работы, там проводится программа микробиологических исследований. Совершенно очевидно, что необходима дополнительная информация о микроорганизмах, присутствующих в окружающей среде Антарктики. Франция согласилась с тем, что КОМНАП и СКАР должны глубже изучить этот вопрос.
- (106) Швеция поблагодарила Россию за то, что она подняла такой важный вопрос. Другим важным вопросом, требующим рассмотрения, является распространение болезней птицами, особенно с учетом опасений по поводу птичьего гриппа. Швеция выразила надежду на то, что КОМНАП и СКАР рассмотрят этот вопрос и доложат о результатах на одном из последующих совещаний по Договору об Антарктике.
- (107) Великобритания также поблагодарила Россию, отметив, что медицинские вопросы нечасто поднимались на КСДА. Медицинский отдел Британской антарктической службы проводил научные исследования на станции Хэлли. Великобритании было приятно услышать, что ряд делегаций работают в том же направлении. Великобритания поддержала предложение Аргентины о том, чтобы этой проблемой занялось Объединение КОМНАП по вопросам медицины (МЕДИНЕТ). КООС и СКАР также должны принять участие в этой работе. Великобритания рекомендовала продолжить обсуждение этого вопроса на XXX КСДА.
- (108) СКАР отметил, что здесь есть ряд сложных взаимосвязанных вопросов: здоровье человека, перенос неместных видов в Антарктику и неместные виды, способные разрушать инфраструктуру (например, разрушение дерева грибами), и влияние человеческих болезнетворных микроорганизмов на местных диких животных. Методы борьбы со вспышками заболеваний – это, в основном, вопрос управления. СКАР уже исследовал связь иммунитета и вспышек заболеваний с рационом и т.п. Однако эти данные устарели и были получены без учета последних научных достижений (например, геномики). В настоящее время рассматривается ряд научных статей по этой тематике, и эти вопросы должны быть рассмотрены СКАР и КОМНАП.
- (109) Новая Зеландия согласилась с тем, что это сложные вопросы. КООС занимается проблемами болезней, но есть ряд других важных стратегических вопросов, которые следует обсудить на этом форуме. Одним из них является птичий грипп и, в частности, последствия возможной вспышки этого заболевания в Новой Зеландии для полетов в Антарктику. Новая Зеландия уже разрабатывает

I. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ

стратегии ответных действий и со временем будет рада поделиться этой информацией с коллегами.

- (110) Аргентина объяснила, что ее предложение о том, чтобы изучение этой проблемы продолжили медицинские группы КОМНАП и СКАР, было обусловлено тем, что эти группы работают в тесном сотрудничестве друг с другом, обмениваются данными, и в них задействованы ученые, имеющие опыт в таких вопросах.
- (111) КОМНАП подтвердил, что он будет рад рассмотреть эту проблему на своем совещании в Хобарте, которое должно состояться в следующем месяце, и что он направит ее и в Объединение по вопросам медицины, и в Объединение, занимающееся вопросами окружающей среды.
- (112) Совещание пришло к выводу о том, что этот вопрос заслуживает большего внимания и изучения, и поручило КОМНАП продолжить его рассмотрение на совещании, которое должно состояться в следующем месяце, и доложить о результатах на XXX КСДА.
- (113) Норвегия напомнила о том, что XXVIII КСДА подняло перед ИМО вопрос об использовании тяжелого нефтяного топлива на судах, плавающих в Антарктике. Норвегия сообщила Совещанию о том, что она вынесла этот вопрос на рассмотрение последней сессии Комитета ИМО по охране морской среды. Комитет поддержал идею введения ограничений на использование тяжелого нефтяного топлива, но захотел рассмотреть этот вопрос более подробно. Норвегия сказала, что она будет держать КСДА в курсе того, как проходит обсуждение этого вопроса в ИМО.

Пункт 10. Взаимосвязь событий в Арктике и Антарктике

- (114) По этому пункту повестки дня не было представлено ни одного Рабочего документа. Информационные документы IP 62 «Антарктика и изменение климата» и IP 89 «Планы проведения оценки климата Антарктики: тенденции и воздействия» были приняты без обсуждения.

Пункт 11. Международный полярный год 2007-2008 гг.

- (115) 19 июня участники Совещания провели специальное однодневное заседание, посвященное Международному полярному году 2007-2008 гг. Все заседание было разделено на сессии, а именно: открытая сессия для представления научных докладов, сессия, посвященная стратегии проведения Международного полярного года (МППГ) в Арктике, и сессия для проведения общих дискуссий и принятия Эдинбургской антарктической декларации о проведении Международного полярного года 2007-2008 гг. (ее текст приведен в Приложении I, с. 551).
- (116) В соответствии с Правилем 8 Правил процедуры Совещание решило, что первая сессия этого заседания (представление научных докладов) будет открытой.

Участники также согласились с тем, что эта сессия должна проходить под председательством кавалера Ордена Британской империи 2-й степени профессора Рэпли, Директора Британской Антарктической службы.

- (117) Первым докладчиком на открытой сессии был Председатель Международной группы по программе МПГ д-р Дэвид Кларксон, который сделал общий обзор МПГ и работы Группы. Д-р Сесили Мауритцен (Норвежский метеорологический институт), являющаяся сопредседателем европейской программы ДАМОКЛЕС, представила доклад «Системы наблюдения океана в полярных широтах: задачи на Севере и на Юге». Д-р Роберт Биндшадлер, главный научный сотрудник Лаборатории гидросферных и биосферных наук Космического центра Годдарда (НАСА, США) представил доклад «Лед – это лед, не так ли?». Д-р Джон Уоткинс (Британская антарктическая служба) представил доклад «Морские экосистемы Южного океана».
- (118) На сессии, посвященной Арктике, д-р Дмитрий Чумаков, исполняющий обязанности Исполнительного секретаря в период российского председательства в Арктическом совете, представил общий обзор стратегии Арктического совета применительно к МПГ. Совет запланировал проведение трех перечисленных далее многосторонних инициатив: «Здоровье человека в Арктике» (АХХИ) под руководством США, «Координация и мониторинг в Арктике в целях проведения оценки и научных исследований» (КОММАР) под руководством Швеции и «Совместная атмосферно-климатическая обсерватория в Тикси» под руководством Российской Федерации. Кроме того, Государства-участники Арктического совета запланировали проведение широкого круга национальных мероприятий.
- (119) Норвегия отметила, что в октябре 2006 г. начнется ее двухлетнее председительство в Арктическом совете. После этого председительство перейдет к Швеции, а затем к Дании. Как объяснила Норвегия, эти три страны собираются координировать свои программы, которые будут осуществляться в рамках Совета в период с 2006 по 2012 гг., и сейчас активно обсуждают вопрос о создании совместного секретариата, который, возможно, будет находиться в норвежском городе Тромсе. Эти три страны планируют уделить особое внимание таким вопросам, как неистощительное использование природных ресурсов, изменение климата и пересмотр структуры Совета.
- (120) США сообщили участникам Совещания о научных исследованиях и просветительской деятельности, которые они планируют проводить в рамках МПГ. Определены три главных темы: изменение окружающей среды Арктики; стабильность и динамика полярного ледникового щита; жизнь в холоде и темноте.
- (121) Новая Зеландия подчеркнула, что необходимо уделить особое внимание информационно-пропагандистской и просветительской работе среди населения, отметив, что настоящее научное наследие этих проектов может появиться только через несколько лет после окончания МПГ.
- (122) Д-р Роберт Корелл, Старший научный сотрудник Американского метеорологического общества, рассказал об оценке воздействия на климат

Арктики (ОВКА), которая проводилась в течение пяти лет после принятия Арктическим советом Декларации Барроу, чтобы получить научную базу для возможного последующего проведения политического процесса в связи с изменением климата.

- (123) Отвечая на вопросы участников, д-р Корелл отметил, что в начале этого процесса было нелегко выработать четкий лексикон. Руководящий комитет должен был принять решение об использовании общего языка и в вопросах, которые во многом носили оценочный характер, а это означало достижение договоренности относительно окончательных формулировок. Аналогичная работа над научным документом принесла большое удовлетворение. Его составление было завершено в январе 2004 г., а на редактирование ушло еще полтора года.
- (124) Д-р Корелл объяснил, что содержание этого исследования, а также ведущие авторы были согласованы после проведения консультаций со всеми заинтересованными правительствами и организациями. На роль ведущих авторов были выдвинуты свыше ста кандидатов. Аналогичная процедура была соблюдена при выборе тем.
- (125) После этого Председатель Совещания представил проект Эдинбургской антарктической декларации о проведении Международного полярного года 2007-2008 г., в которой Стороны обязуются отстаивать глобальное значение полярных регионов на международных форумах, подчеркивая необходимость сотрудничества и проведения информационно-пропагандистской работы.
- (126) Чили сослалась на Рабочий документ WP 35 «Проекты элементов Эдинбургской декларации. Международный полярный год 2007-2008 гг.», в котором содержались предложения о проведении информационно-пропагандистской работы в рамках МПГ и силами Рабочей группы СКАР по истории исследований Антарктики, и, в частности, упоминался семинар, который должен состояться в 2006 г. в Сантьяго. Чилийский делегат призвал к активному участию в этом семинаре. Он напомнил об обязательстве Сторон предоставлять доступ к архивной информации и приветствовал твердую приверженность Сторон международному сотрудничеству, о чем свидетельствует проект Эдинбургской антарктической декларации. Последующие КСДА должны сохранить в своей повестке дня пункт, посвященный МПГ, а прогресс в его подготовке и проведении следует обсуждать в рамках общего обзора, который должна делать МГП МПГ. Секретариат должен включить данные об МПГ 2007-2008 гг. в пересмотренный Справочник СДА.
- (127) Что касается исторического материала, прилагавшегося к Рабочему документу WP 35, то, подчеркнув его достоинства, Аргентина повторила свои оговорки в отношении некоторых правовых и исторических моментов, с которыми она не согласна. Кроме того, Аргентина захотела напомнить о том, что в период проведения Второго полярного года в Антарктике уже была одна станция, Оркадас, основанная Аргентиной в 1904. Два года назад отмечалось столетие

постоянного и ни разу не прерывавшегося присутствия Аргентины в Антарктике (см. Информационный документ АТСМ XXVIII IP 086).

- (128) Чили принесла извинения за любые возможные упущения в историческом приложении к Рабочему документу WP 35. В нем также не было ссылки на обсерваторию, созданную Аргентиной на о-ве Аньо Нуэво. Чили подчеркнула, что Аргентина внесла большой вклад, так же, как и другие государства-инициаторы, включая Бельгию (она созвала первый Конгресс по изучению полярных регионов, в результате чего была создана Международная полярная комиссия) и Норвегию (она пыталась организовать Второй конгресс в 1938 г.).
- (129) Отвечая на вопрос Австрии об альпийских исследованиях в низких широтах, профессор Рэпли (Великобритания) отметил, что еще в 1882 г. австриец Карл Вайпрехт подчеркивал необходимость организации беспрецедентного международного сотрудничества в рамках МПГ. Это актуально и сегодня. Великобритания хотела бы добиться дальнейшего расширения сотрудничества. Сейчас, например, Великобритания ведет переговоры с Аргентиной об обмене учеными в рамках МПГ и будет приветствовать контакты с другими странами. Аргентина выразила искреннюю благодарность Великобритании за сотрудничество в прошлом и приветствовала текущее предложение о его возобновлении.
- (130) Норвегия сказала, что необходимо вернуться к «перспективному» образу мышления. Когда проводились первые МПГ, решения принимались по принципу «сверху вниз». Сейчас отмечается тенденция проведения работы по принципу «снизу вверх». Однако таким образом труднее выделить главные проблемы. КСДА сейчас, в основном, обсуждают технические вопросы. Норвегия предложила, чтобы при подготовке XXX КСДА на обсуждение был вынесен более узкий круг вопросов. В Антарктике есть множество примеров большой науки: например, обнаружение озоновой дыры, бурение кернов льда на станции Восток и установление связей с парниковыми газами. Эти исследования уже оказали заметное воздействие на глобальную политику. Сейчас задача заключается в том, чтобы понять, как полярная погода влияет на глобальное потепление. МПГ должен способствовать получению дополнительной информации, и эта важная работа должна найти отражение на КСДА.
- (131) Великобритания приветствовала эти полезные выступления. Масштаб проектов МПГ производит сильное впечатление. Одна из главных целей заключалась в том, чтобы привлечь внимание общественности к Антарктике. Большое значение имеют информационно-пропагандистские мероприятия. Необходимо обеспечить самое широкое распространение результатов МПГ. Научные программы будут осуществляться в течение двух лет; их учет нужно начать на самых ранних этапах. Необходим синтез научных результатов МПГ. По итогам этого синтеза нужно уточнить роль Системы Договора об Антарктике в процессе разработке полярной стратегии и подготовить перспективные планы, возможно, на период до 2012 г. Одним из возможных вариантов является проведение научной конференции, а затем Специального КСДА. К 2007 г.

Совещанию нужно будет определить, какие стратегические результаты должен дать МПГ.

- (132) Профессор Майкл Стодарт (Австралия) представил доклад по Информационному документу IP 24 «Учет численности морских животных Антарктики: деятельность в Антарктике, осуществляемая при поддержке СКАР в течение МПГ 2007/08 гг.». Он подчеркнул значение этого учета (КАМЛ) как крупного международного проекта, связанного с МПГ. Он выразил признательность Бельгии за создание портала информационной сети КАМЛ по морскому биоразнообразию Антарктики (СКАР-МарБИН) (www.scarmarbin.be). В этом проекте примут участие до пятнадцати морских судов, включая суда МААТО. Он выразил надежду на то, что заинтересованные Стороны предоставят дополнительные возможности использования своих судов.
- (133) Д-р Райан Сэлмон (Международная группа по программе МПГ) рассказал об информационно-пропагандистской работе среди населения, запланированной на Международный полярный год. Эти мероприятия будут координироваться с программами отдельных стран и региональных объединений. Нидерланды напомнили о деятельности Европейского полярного совета. Норвегия предложила воспользоваться тем, что следующее КСДА проводится в Индии, и шире распространить информацию о МПГ в Азии. Аргентина отметила, что она провела мероприятие в Ушуае, которое способствовало дальнейшему распространению информации о МПГ. Она также поблагодарила Международную группу по программе МПГ за вклад в организацию ЭКОПОЛАР в Ушуае в 2006 г. Главной темой этого мероприятия по подготовке МПГ, которое было организовано провинциальным правительством в Ушуае в мае 2006 г., стало 3-е направление МПГ: информационно-пропагандистские мероприятия, просвещение и связь. АСОК напомнила МПГ о том, что при осуществлении информационно-пропагандистской работы среди населения она не должна забывать об экологических и природоохранных организациях.
- (134) СКАР представил Информационный документ IP 87 «Участие СКАР в проведении Международного полярного года (2007-2009)». Одобрены 97 предложений, имеющих отношение к работе СКАР, причем 77% этих предложений касаются естественных наук, 22% – просвещения и образования и 1% – управления данными. СКАР с благодарностью отметил, что его предыдущие рекомендации, в основном, выполнены, но при этом обратил внимание на сохраняющуюся необходимость разработки эталонной серии геологических и геофизических карт.
- (135) Аргентина представила Информационный документ IP 30 «Аргентинская антарктическая программа на Международный полярный год». Аргентина выразила готовность использовать свои объекты, компетенцию и опыт для оказания содействия деятельности других Сторон, но при этом напомнила Совещанию, что такие запросы следует направлять заблаговременно, чтобы у Аргентины было достаточно времени для составления программы. Аргентина согласилась со СКАР в том, что картографическую деятельность нужно

- активизировать. Это позволит получить надежную основу для дальнейшей научной работы. Аргентина и Испания совместно разработали новые геологические карты некоторых районов.
- (136) Великобритания поблагодарила СКАР и Аргентину за представленные документы. Она согласилась с тем, что МПГ предоставляет огромные научные возможности и что картографию следует считать не менее важной, чем самые современные научные исследования. Великобритания отметила большое значение обмена информацией с КАМЛ о любых возможностях размещения сотрудников КАМЛ на научно-исследовательских судах. Это может стать предметом для обсуждения на предстоящих совещаниях СКАР-КОМНАП в Хобарте. Великобритания зарезервирует несколько мест на НИС «Джеймс Кларк Росс». Она выразила надежду на то, что последующие КСДА будут регулярно получать самую последнюю информацию о деятельности в рамках МПГ.
- (137) Австралия указала на то, что необходим четкий механизм продвижения проектов МПГ. Возможно, участники предстоящего совещания КОМНАП смогут более детально обсудить проекты, которые потребуют разработки специальных механизмов международной координации в целях предоставления необходимой логистической поддержки. Австралия отметила, что она разработала неофициальные механизмы предоставления мест на своих судах сотрудникам КАМЛ. Она также отметила, что картографическая работа, о которой говорил СКАР, является примером проекта, который можно реализовать при небольшом объеме дополнительных усилий нескольких Сторон.
- (138) КОМНАП подтвердил, что он будет рад получить информацию о международных проектах, требующих специальной координации, на своем июльском (2006 г.) совещании.
- (139) Швеция поделилась опытом организации МПГ в Арктике, подчеркнув связь между наукой и логистикой. Многие крупные проекты будут конкурировать друг с другом за получение таких важных ресурсов, как места на морских судах. Швеция согласилась с тем, что совещание КОМНАП – это отличная возможность для движения вперед.
- (140) Россия сообщила Совещанию о последних событиях, касающихся российской программы участия в МПГ, которая описана в Информационном документе IP 74 «Научная программа участия Российской Федерации в проведении Международного полярного года (2007-2008 гг.)». Российская программа включает восемь приоритетных направлений. Большинство научных проектов посвящены Арктике, однако Россия надеется увеличить число научно-исследовательских проектов в Антарктике и количество пунктов наблюдения. Россия поддержала предложение о том, чтобы обсудить приоритетные и крупномасштабные проекты на совещании КОМНАП.
- (141) Испания и Уругвай также поддержали идею координации проектов со стороны КОМНАП и более активного обмена информацией на совещании в Хобарте. Испания отметила, что для реализации небольших проектов можно использовать суда, которые будут попутно выполнять наблюдения. Уругвай

планирует выделить места для исследователей на двух судах и продолжит обсуждение этого вопроса на предстоящем совещании КОМНАП.

- (142) Участники Совещания еще раз выразили поддержку Эдинбургской антарктической декларации о проведении Международного полярного года 2007-2008 гг. и отметили, что Стороны могут продолжить обсуждение приоритетных проектов МПП на совещаниях СКАР-КОМНАП в Хобарте.
- (143) Совещание приняло Эдинбургскую антарктическую декларацию о проведении Международного полярного года 2007-2008 гг. и решило незамедлительно опубликовать эту декларацию (Приложение I, с. 551).

Пункт 12. Туризм и неправительственная деятельность в районе Договора об Антарктике

- (144) Вопросы, обсуждавшиеся в рамках этого пункта повестки дня, были разделены на следующие общие группы:
- Тенденции развития туризма
 - Правила поведения для посетителей участков
 - Наземная туристическая инфраструктура в Антарктике
 - Стратегические вопросы
 - Аккредитация
 - Прочие вопросы

Тенденции развития туризма

- (145) МААТО представила Информационный документ IP 86 «МААТО: общий обзор антарктического туризма в течение антарктического сезона 2005-2006 гг.». В этом документе была представлена общая картина туристической индустрии в Антарктике с точки зрения МААТО. В нем перечислялись мероприятия, организованные МААТО, а также (при наличии данных) другими организациями. Как сообщалось в этом документе, расчетное число туристов, посетивших район действия Договора об Антарктике, увеличилось в 2005/2006 гг. на 30 877 пассажиров (только те, кто высаживались на берег и плавали на морских судах), плюс еще 1 165 пассажиров на борту воздушных судов, совершавших беспосадочные полеты над Антарктикой. В 2004/05 гг. число пассажиров вышедших на берег и плававших на морских судах в районе действия Договора об Антарктике составляло 28 739 человек, и еще 2 030 человек совершили беспосадочные полеты над Антарктикой. По сообщениям МААТО, никакой дальнейшей диверсификации деятельности не было.
- (146) Многие Стороны поблагодарили МААТО за этот всесторонний доклад, который создает основу для обсуждения важных вопросов. Некоторые делегации подняли вопрос о том, что есть суда, плавающие под флагами стран, не являющихся Сторонами Договора, а также вопрос о необходимости подготовки

планов проведения поисково-спасательных операций, особенно для больших судов. Другие делегации отметили проблемы, связанные с операторами, не являющимися членами МААТО, обратив особое внимание на количество пассажиров, высаживающихся на берег с судов, на борту которых находится свыше 500 человек. Они подняли вопрос о том, как можно регулировать эту деятельность. Кроме того, они подчеркнули необходимость получения информации об общем количестве людей на борту каждого судна (включая, например, членов экипажа и руководителей экспедиций), и попросили МААТО представлять эти данные в последующих докладах.

- (147) Что касается общей проблемы больших судов, Совещание уделило особое внимание трем ключевым моментам – кумулятивным воздействиям, связанным с высадкой на берег, ущербу окружающей среде, который может нанести севший на мель или затонувший большой корабль, а также поисково-спасательным операциям. По последнему вопросу Великобритания представила информацию о принятых в ИМО критериях определения того, какой район следует считать удаленным от поисково-спасательных средств.
- (148) Признавая, что правила ИМО применимы во всем мире, Совещание отметило, что, возможно, вопросы, касающиеся больших судов, нужно со временем направить в ИМО. При этом участники признали, что до того, как обращаться в ИМО, следует четко сформулировать свое предложение. Было решено рассмотреть этот вопрос на XXX КСДА.
- (149) Некоторые делегации выразили озабоченность по поводу судов, плавающих под флагами третьих стран. Было отмечено, что под флагами стран, не являющихся Сторонами Договора, плавают около 50% всех туристических судов. Предыдущие попытки КСДА решить эту проблему через юрисдикцию страны порта или путем прямого взаимодействия с такими странами не увенчались успехом.
- (150) Одна делегация указала на то, что в соответствии с ее национальным законодательством операторы, не являющиеся членами МААТО, которые организуют поездки или отправляются с ее территории, все равно должны представлять ПООС правительству страны.
- (151) Великобритания представила проект Резолюции об ограничении высадки на берег с больших судов. Многие делегации с тревогой отметили рост числа больших туристических судов, осуществляющих деятельность в Антарктике. При том, что большинство судов, на борту которых находятся свыше 500 пассажиров, не высаживают их на берег, некоторые большие суда продолжают такие высадки. Озабоченные тем, что это может оказать нежелательное воздействие на окружающую среду, многие делегации были готовы рекомендовать Сторонам, чтобы, проводя оценку деятельности, они применяли предупредительный подход и воздерживались от выдачи разрешений на то, чтобы суда, на борту которых находится более 500 пассажиров, причаливали к берегу в Антарктике.

- (152) Участники Совещания отметили сложность этого вопроса. По мнению некоторых делегаций, для принятия обоснованных решений необходимо проведение дополнительного анализа и консультаций, касающихся возможных воздействий на окружающую среду. С этой целью участники Совещания решили проконсультироваться с КООС относительно того, можно ли назвать экологически ответственным предупредительным подходом предложение о том, чтобы запретить судам, на борту которых находится более 500 пассажиров, причаливать к берегу в Антарктике, или здесь необходима альтернативная рекомендация.
- (153) Одна делегация выразила опасения по поводу того, что любая задержка в принятии мер по этим важным вопросам чревата тем, что в случае какого-либо инцидента Стороны окажутся виноватыми, и сказала, что ожидание научных рекомендаций может привести к задержке принятия важного решения.
- (154) Участники Совещания договорились рассмотреть проблему высадки на берег пассажиров с больших судов на XXX КСДА, как только будут получены рекомендации КООС.

Правила поведения для посетителей участков

- (155) Великобритания представила Рабочий документ WP 2 «Стратегические проблемы, выявленные в процессе оценки Правил поведения для посетителей отдельных участков Антарктического полуострова, проведенной в полевых условиях», подготовленный Великобританией, Аргентиной, Австралией, Норвегией и США. Великобритания поблагодарила МААТО за содействие и отметила, что КООС рассмотрит те аспекты Правил, которые связаны с их мониторингом и соблюдением. Меры управления меняются от участка к участку, но ни один участок не был признан подходящим для приема судов, на борту которых находятся более 500 пассажиров. В настоящее время подготовлены правила поведения для двенадцати участков, и в дальнейшем предполагается подготовка правил поведения для других участков. Многие делегации похвалили Великобританию и остальные Стороны за эту полезную работу.
- (156) АСОК представила Информационный документ IP 65 «Регулирование антарктического туризма: критический обзор правил поведения для посетителей участков», в котором отмечались положительные и отрицательные моменты подготовки правил поведения для посетителей отдельных участков. Такие правила помогают оценить, приемлем ли данный участок для организации туризма, и определить, как следует осуществлять деятельность на конкретных участках. Однако правила поведения для посетителей отдельных участков являются тактической мерой необязательного характера, принятой в ответ на развитие туризма и охватывающей небольшую часть всех участков, посещаемых туристами, в то время как, по мнению АСОК, необходимы стратегические подходы к регулированию туризма и глобальная туристическая политика в Антарктике.

- (157) МААТО представила Информационный документ IP 66 «Краткая информация о последних высадках на берег в районе Антарктического полуострова и правилах поведения для посетителей участков», в котором описывались последние тенденции посещения участков. МААТО предложила предоставлять КООС в течение нескольких ближайших лет самую последнюю информацию о новых тенденциях и заявила о том, что в течение двух последующих лет она собирается предложить правила поведения еще для пятнадцати участков. МААТО обратила внимание на необходимость привлечения опытных гидов и сообщила Совещанию о том, что она разрабатывает программу аттестации гидов.
- (158) Совещание приветствовало работу КООС по подготовке правил поведения для посетителей участков и приняло к сведению его планы по дальнейшему проведению мониторинга и составлению правил поведения для посетителей участков. Совещание отметило, что Рабочая группа по туризму и неправительственной деятельности должна быть в курсе того, как идет работа КООС по подготовке правил поведения для посетителей участков.
- (159) Совещание также приветствовало правила поведения как полезный инструмент, но при этом отметило, что это всего лишь один из компонентов концепции, предусматривающей разработку набора инструментов для управления окружающей средой.
- (160) Совещание подчеркнуло необходимость реализации принятых правил поведения для посетителей участков.

Наземный туризм

- (161) Новая Зеландия представила Рабочий документ WP 15 «Регулирование наземной инфраструктуры в поддержку антарктического туризма», подготовленный Австралией и Новой Зеландией в ответ на просьбу XXVIII КСДА о проведении более глубокого анализа наземного туризма. В этом документе поднимались различные правовые, юрисдикционные и экологические вопросы, связанные с наземным туризмом, и предлагались темы для обсуждения, включая текущую ситуацию, а также возможные последствия дальнейшего развития событий. В документе рассматривались различные подходы, которые может взять на вооружение КСДА, чтобы не допустить развитие наземной инфраструктуры в поддержку туризма.
- (162) Одна делегация отметила, что наземный туризм – это не чисто гипотетическое предположение, и рассказала о крупном проекте развития наземного туризма, предложенном в конце 1980-х годов, который предполагал строительство отеля, аэропорта, конференц-центра и других объектов на антарктическом континенте. Это проект не получил поддержки и, как следствие, не был реализован, однако он дал толчок к проведению парламентского расследования по вопросу развития антарктического туризма. Другая делегация подтвердила, что это не гипотетическая проблема, поскольку в Антарктике уже существуют некоторые объекты туристической инфраструктуры.

- (163) Некоторые делегации выразили озабоченность в связи с воздействиями туризма на окружающую среду, особенно, в связи с возможностями его быстрого развития и подчеркнули, что особую тревогу вызывает отсутствие в Протоколе правовых норм, касающихся наземного туризма. Кроме того, прозвучало мнение о том, что действенным альтернативным вариантом решения этого вопроса является саморегулирование государств.
- (164) Несколько делегаций отметили, что приоритетным направлением деятельности в Антарктике является наука. Некоторые делегации добавили, что туризм, являясь примером мирной деятельности, также имеет право на существование, хотя он остается второстепенным по отношению к науке. Было указано, что альтернативным решением вопроса о регулировании туризма может стать более совершенное использование оценок воздействия на окружающую среду. Некоторые делегации высказали мнение о том, что во избежание восприятия некоторых видов научных исследований как туризма необходимо дать более четкое определение наземному туризму. Одна делегация предположила, что морской туризм может оказывать такое же сильное воздействие на окружающую среду, как и наземный, поскольку, по ее мнению, высадка пассажиров на берег – это полный аналог наземного туризма. Одна делегация призвала провести полномасштабное исследование всех видов наземной деятельности, которые сейчас осуществляются в Антарктике.
- (165) Несколько Сторон обратили внимание на различные моменты, затронутые в Информационном документе IP 85 «Наземный туризм и развитие наземной туристической инфраструктуры в Антарктике: Взгляд МААТО», особенно те, что касаются определения наземного туризма.
- (166) Одна делегация предложила применять предупредительный подход к решению вопросов, поднятых в Рабочем документе WP 15, и подчеркнула, что в основе любого решения должны быть практические соображения. Правовые основы решения этой проблемы заложены в Протоколе по охране окружающей среды, и нет никаких юридических оснований для запрещения деятельности, прошедшей жесткую процедуру ОВОС. Другие делегации, комментируя это предложение, заметили, что вследствие различий национальных законодательств процедура ОВОС может оказаться недостаточной в некоторых случаях.
- (167) Одна делегация с благодарностью отметила возможные варианты и вопросы, сформулированные в Рабочем документе WP 15. Тем не менее, предложенные варианты слишком слабы как добровольные ограничения и неуместны как запреты, поскольку могут привести к конфликтам с внутренним законодательством стран. По мнению этой делегации, туризм является законной мирной деятельностью в соответствии с условиями Договора и Протокола, за исключением ситуаций, когда оценка воздействия на окружающую среду показывает, что наземный туризм представляет угрозу для окружающей среды и экосистем Антарктики. Помимо простой ссылки на Статью 3 Протокола необходимо принять решение о том, что создание постоянной наземной инфраструктуры для целей туризма является нарушением обязательств, принятых на основании Договора и Протокола.

- (168) Другая делегация согласилась с тем, что туризм является мирной деятельностью, и заявила, что она не сможет принять меру, направленную на запрещение туристической деятельности в Антарктике.
- (169) Одна делегация подчеркнула необходимость применения упреждающего подхода и решения этих проблем до того, как они станут реальной угрозой. Нужна долгосрочная стратегия, а тем временем, как предложила эта делегация, Стороны могут достичь на Совещании необязательных договоренностей о том, что они не будут поощрять развитие постоянной наземной инфраструктуры в поддержку туризма. Многие делегации поддержали такой подход.
- (170) Великобритания представила проект Резолюции «Ограничение развития постоянной неправительственной инфраструктуры в Антарктике». Согласно этой Резолюции Стороны должны воздерживаться от выдачи разрешений на строительство постоянных наземных сооружений в Антарктике, которые не предназначены для оказания содействия национальным научным антарктическим программам или не связаны с государственными операторами. При том, что многие делегации поддержали этот проект, некоторые делегации указали на то, что здесь нужны более четкие определения. Несмотря на продолжительные дебаты, ни этот, ни какие-либо альтернативные варианты Резолюции не получили консенсуса. Совещание решило не создавать межсессионной контактной группы, а снова рассмотреть этот вопрос на XXX КСДА.
- (171) Участники заметили, что ни одна делегация не высказалась за создание новых постоянных объектов наземной инфраструктуры в поддержку антарктического туризма. Однако одна делегация отметила, что Резолюция, которая будет препятствовать только последующему строительству объектов, представляется нецелесообразной, поскольку этот вопрос необходимо решать в комплексе, включая существующие объекты инфраструктуры.
- (172) Германия сообщила Совещанию о решении своего административного суда отказать в выдаче разрешения на установку в Антарктике бронзовой скульптуры, возведение которой предусматривалось на неограниченный период времени. Этот случай иллюстрирует новые задачи, связанные с установкой объектов «инфраструктуры», не предназначенных для научных целей, и Стороны должны рассмотреть вопрос о том, соответствуют ли такие объекты положениям Протокола, или, как минимум, «желательны» ли такие объекты в Антарктике.

Стратегические вопросы

- (173) Франция представила Рабочий документ WP 18 «Создание “участков особого туристического интереса”» и напомнила о том, что это вопрос поднимался также в Рабочем документе WP 12, представленном на XXVIII КСДА. Было выдвинуто предположение о том, что создание специальных участков особого туристического интереса поможет предотвратить конфликт интересов между наукой и туризмом. В качестве альтернативы возможно создание ОУРА, на территории которых будут тщательно выбраны зоны, обеспечивающие учет требований устойчивого управления и безопасности и способствующие

ограничению числа пассажиров. Франция также предложила отработать этот подход в виде пилотного проекта.

- (174) Делегации поблагодарили Францию за этот Рабочий документ, но при этом многие выразили сомнение в целесообразности создания специальных туристических зон. По мнению некоторых делегаций, необходимо введение дополнительных правил, поскольку большинство видов туристической деятельности соответствуют существующим правилам: создание специальных туристических участков можно рассматривать как эксплуатационную, а не природоохранную деятельность. Еще одна делегация высказала опасения в связи с тем, что в таких специальных туристических зонах туристические компании могут построить постоянные объекты наземной инфраструктуры.
- (175) Некоторые делегации отметили, что в составе ОУРА «Остров Десепшн» и «Сухие долины МакМердо» есть туристические зоны, включенные в планы управления этими районами. В этих случаях количество туристов удалось ограничить без выделения какой-либо части Антарктики исключительно для туристов.
- (176) Некоторые делегации высказали мнение о том, что стратегическая направленность этого документа представляет большое значение, поскольку в более отдаленной перспективе для предотвращения кумулятивных воздействий могут потребоваться новые подходы. По замечанию одной из делегаций, изменение климата может облегчить доступ к некоторым районам и, следовательно, привести к увеличению числа участков, посещаемых туристами.
- (177) АСОК представила Информационный документ IP 120 «Стратегические вопросы, связанные с коммерческим туризмом в районе Договора об Антарктике». В этом документе рассматривались масштабы и тенденции коммерческого туризма и описывались приоритетные стратегические вопросы, включая следующее: i) определение приемлемых темпов расширения деятельности в районе Системы Договора об Антарктике; ii) определение приемлемого уровня туризма; iii) рассмотрение вопроса о том, следует ли запретить некоторые виды туризма, например, строительство наземной инфраструктуры или заходы больших морских судов.
- (178) Ряд делегаций приветствовали всеобъемлющий характер этого документа. Одна делегация заметила, что в Антарктике находится множество уникальных районов, и поэтому единую политику регулирования туризма здесь применять трудно. Другая делегация сказала, что, может быть, проблему регулирования туризма целесообразно рассматривать в рамках более широких межправительственных договоренностей, аналогичных тем, что достигнуты в отношении промысла морских ресурсов.
- (179) Один из экспертов объяснил, что, несмотря на рост антарктического туризма в течение последних лет, это, в основном, касается морского туризма, а уровень наземного и воздушного туризма остается неизменным. Участники напомнили о многолетнем исследовании КОМНАП, по итогам которого было выявлено

небольшое противоречие между туризмом и отдельными аспектами работы национальных программ.

Аккредитация

- (180) МААТО представила Информационный документ IP 95 «Последняя информация о разработке схемы аккредитации и аудита», в котором описывался прогресс в разработке схемы аккредитации. МААТО сообщила о том, что в качестве отправной точки она взяла отчет МКГ по аккредитации, представленный на XXVIII КСДА (WP 18), и с тех пор провела дискуссии с несколькими Сторонами и экспертами по аккредитации.
- (181) Как отмечалось в IP 95, для того, чтобы схема аккредитации принесла пользу, она должна быть официальной и предусматривать применение обязательной, независимой и проверяемой процедуры. МААТО определила ряд задач по разработке такой схемы, включая взаимодействие между этой системой аккредитации и внутренними процедурами оценки, применяемыми Сторонами. Кроме того, эта система должна быть достаточно гибкой, чтобы учитывать положения, которые КСДА может принять в будущем. В Информационном документе IP 95 предлагаются меры для продвижения в этом направлении.
- (182) Несколько делегаций поблагодарили МААТО за продолжение работы по этой важной теме. Одна делегация выразила свое разочарование тем, что члены МААТО не смогли опробовать эту схему в 2005-06 гг., несмотря на прозвучавшие ранее обещания, и подчеркнула, что Стороны хотят, чтобы эта схема была санкционирована и опробована КСДА. Совещание выразило надежду на то, что оно получит дальнейшую информацию об этой схеме на XXX КСДА.

Пункт 13. Инспекции в рамках Договора об Антарктике и Протокола

- (183) По этому пункту повестки дня не было представлено ни одного документа.

Пункт 14. Вопросы науки, в частности, научного сотрудничества и содействия

- (184) Эквадор представил Информационный документ IP 5 «Развитие антарктической науки и тематики в Эквадоре», обратив особое внимание на то, что в 2004 г. был создан Эквадорский антарктический институт (ИНАЭ). На его счету уже есть определенные достижения, а именно: антарктическая экспедиция, успешно проведенная в период с декабря 2005 г. по февраль 2006 г.
- (185) Китай представил Информационный документ IP 33 «Китайская комплексная экспедиция в горы Гроув, 2005-2006 гг.», в котором обращалось особое внимание на проведенные исследования метеоритов.

- (186) Румыния представила Информационный документ IP 35 «База Лоу-Раковица как пример сотрудничества в Антарктике», в котором рассказывалось о новом этапе научного сотрудничества и дружбы между Австралией и Румынией, ознаменовавшемся созданием первой румынской базы в Антарктике.
- (187) Румыния также представила Информационный документ IP 37 «Сотрудничество Румынии и Китая в области антарктической медицины на базе Лоу-Раковица», описывавший ее совместную работу с Китайской академией медицинских наук по изучению метаболических, иммунологических и поведенческих изменений у членов румынской антарктической экспедиции 2006 г.
- (188) Кроме того, Румыния представила Информационный документ IP 38 «Результаты румынских научных исследований в Антарктике в 2005-2006 гг.», в котором описывались результаты проведенных научных исследований в области мерзлотоведения, микробиологии и загрязнения окружающей среды.
- (189) СКАР приветствовал доклады Румынии как нового участника антарктических исследований, отметив, что между Австралией и Румынией уже установились тесные связи, и призвал Румынию скоординировать свои научные исследования с более широким кругом участников антарктического сообщества через новые программы СКАР. Это принесет пользу Румынии, которая получит доступ к большому массиву данных, а также помощь в развитии научных методов и применении передовой практики.
- (190) Россия напомнила об Информационных документах IP 68 «Российские исследования подледникового озера Восток в сезоне 2005 – 2006 гг. и планы работ на сезон 2006 – 2007 гг.» и IP 73 «Российские исследования Антарктики по подпрограмме «Изучение и исследование Антарктики» в 2005 году» и сделала краткий обзор хода реализации проекта глубокого бурения кернов льда в районе озера Восток, что имеет большое значение для всего антарктического сообщества. Бурение продолжается поэтапно, и воздействиям на окружающую среду уделяется большое внимание. В настоящее время предлагаемая программа проходит процесс внутреннего согласования. Россия надеется, что проникновение в озеро произойдет в течение сезона 2007/2008 гг., и на заседании КООС в Нью-Дели будет представлена Всесторонняя оценка окружающей среды, учитывающая, в частности, вопросы, поднятые на XXVI КСДА.
- (191) Республика Корея представила Информационный документ IP 96 «Научное сотрудничество с другими Сторонами и вспомогательная деятельность в течение сезона 2005/2006 гг.», в котором подводились итоги сотрудничества с другими Сторонами.
- (192) АСОК представила Информационный документ IP 108 «Регулирование антарктического криля». Разрабатывая и осуществляя кампанию по регулированию антарктического криля, АСОК работала в тесном контакте с Благотворительными трастами Пью (США). Несмотря на то, что для популяций криля нет прямой угрозы исчезновения, разработка новых методов промысла и переработки криля на борту судов, а также все более интенсивное

использование криля как корма для рыб могут создать проблемы в будущем. Необходимо уже сейчас принять меры по регулированию промысла и управлению запасами криля. По мнению АСОК, АНТКОМ должна взять на себя ответственность за регулирование криля и утверждение лимитов уловов, которые обеспечат защиту морских живых ресурсов, зависящих от криля. АСОК определила возможные меры по совершенствованию управления промыслом криля. У АНТКОМ есть возможность создать образец полномасштабного и эффективного применения предохранительного принципа и экосистемного управления. АСОК надеется на сотрудничество со всеми заинтересованными Сторонами для достижения этих целей.

- (193) Австралия напомнила об Информационном документе IP 25 «Основные направления научной деятельности Австралии в течение сезона 2005/2006 гг.». Австралия выполнила большую научную программу по изучению криля в восточной Антарктике, и данные этой программы были бы полезны АНТКОМ. Австралия приветствовала и поддержала предложения АСОК.
- (194) Франция согласилась с Австралией в отношении предложений АСОК и подчеркнула значение криля как основы антарктической пищевой цепи, напомнив о проблемах, которые рассматривались на Восьмом заседании КООС, посвященном экологическому мониторингу. Связи между популяциями криля и морскими экосистемами требуют более активного изучения. АНТКОМ должна продолжить работу в этом очень важном направлении.
- (195) Великобритания указала на то, что структурой Системы Договора об Антарктике, обладающей компетенцией для обсуждения проблемы регулирования антарктического криля, является не Рабочая группа КСДА по операционным вопросам, а АНТКОМ. Великобритания предложила АСОК направить Информационный документ IP 108 в Научный комитет АНТКОМ.
- (196) Чили согласилась с Великобританией и заявила, что она не занимается промыслом криля в поддержку аквакультурной промышленности.
- (197) АСОК отметила, что меры, принятые на раннем этапе, в дальнейшем помогут предотвратить появление более серьезных проблем. АСОК сказала, что этот вопрос будет направлен непосредственно в АНТКОМ, как это было предложено, и что она хотела воспользоваться представившейся возможностью, чтобы проинформировать Совещание о необходимости принятия первых мер уже на данном этапе.

Пункт 15. Операционные вопросы

- (198) Уругвай представил Рабочий документ WP 6 «Расширение сферы применения Системы автоматической идентификации (САИ) в целях обеспечения безопасности деятельности в Антарктике», предусматривающий создание системы САИ для мобильных установок на море и на суше. Подчеркивалось, что эту систему можно применять для проведения поисково-спасательных работ

и поддержки деятельности, осуществляемой в полевых условиях. Уругвай отметил, что эта система особенно удобна в случае проведения операций в местах сосредоточения станций и баз.

- (199) Многие Стороны поздравили Уругвай с проведением этой полезной и интересной работы и подготовкой такого предложения. Было указано, что наиболее подходящей структурой для дальнейшей работы в этом направлении вместе с Уругваем является КОМНАП. Так, КОМНАП может провести дальнейшие испытания и оценку этой системы на добровольной основе, чтобы определить возможность ее применения в рамках различных национальных программ и видов операций.
- (200) КОМНАП приветствовал очень полезную и конструктивную работу, которую проделал Уругвай, и подтвердил, что уже достигнута договоренность о том, что эта работа будет представлена и рассмотрена на предстоящем ежегодном совещании КОМНАП, которое состоится в июле 2006 г. КОМНАП также подтвердил, что он проведет дополнительную оценку системы в сотрудничестве с Уругваем и доложит о результатах на XXX КСДА.
- (201) Аргентина сделала презентацию своего Информационного документа IP 111 «Действия и мероприятия, выполненные в ходе поисково-спасательных работ на антарктическом континенте: 2005 г.». Аргентина выразила искреннюю благодарность за содействие Правительствам Чили и Республики Корея, базам Фрей и Кинг Седжонг, а также другим Сторонам Договора об Антарктике.
- (202) Многие делегации поблагодарили Аргентину за эту презентацию и выразили соболезнования по поводу трагической гибели двух членов аргентинской команды.
- (203) Бразилия сообщила Совещанию о том, что в настоящее время Университет Порту-Алегри в сотрудничестве с Фрайбургским географическим институтом готовит карты ледниковой шапки с указанием местонахождения трещин в ледниках, что окажет содействие в осуществлении деятельности на острове Кинг-Джордж (о-в 25 Мая).
- (204) Россия указала на то, что, по ее мнению, использование только технологии GPS не дает большого эффекта. Россия проводит регулярные аэрофотосъемки и применяет специальные указатели для обозначения трещин в ледниках. Она будет рада поделиться своим опытом с другими Сторонами.
- (205) Австралия сказала, что аргентинская презентация подчеркивает огромное значение обеспечения безопасности людей, работающих в Антарктике.
- (206) Болгария сообщила Совещанию о том, что вместе с Испанией она разметила маршрут, соединяющий их базы, которые находятся недалеко друг от друга. Она также отметила, что среди сотрудников станций должны быть опытные альпинисты.
- (207) Южная Африка представила Информационный документ IP 34 «Доклад о выводе из эксплуатации резервной базы (база E) в Антарктике», в котором

подтвердила информацию о демонтаже и вывозе всей станции в течение летнего сезона 2005-06 гг.

Пункт 16. Вопросы просвещения

- (208) Великобритания сделала презентацию своего Информационного документа IP 41 «Антарктический образовательный сайт для школ». Это интерактивный Интернет-ресурс, получивший название «Открывая Антарктику» и предназначенный для учащихся британских школ в возрасте от 11 до 16 лет. Сайт расположен по адресу: www.discoveringantarctica.org.uk. На сайте «Открывая Антарктику» размещены справочная информация и фактологические сведения об Антарктике, ее окружающей среде, животном мире, науке и информация о Договоре об Антарктике. Здесь также приведены подробные указания для учителей и идеи уроков. Великобритания надеется, что этот сайт станет полезным вкладом в МПГ. Поскольку сайт служит целям просвещения, он не защищен авторскими правами, и, следовательно, им могут пользоваться все Стороны.
- (209) Нидерланды отметили, что Великобритания опять выступила в роли лидера в том, что касается разработки молодежного образовательного ресурса, посвященного Антарктике. Нидерланды приветствовали лидерство Великобритании и ее образовательную и информационно-пропагандистскую работу.
- (210) Австралия, Чили, Новая Зеландия, Россия и Швеция поздравили и поблагодарили Великобританию. Чили предложила свои услуги по переводу этого сайта на испанский язык для того, чтобы его можно было использовать на всей территории Латинской Америки. Новая Зеландия также поблагодарила Россию, Аргентину и Республику Корея за представленные ими Информационные документы. Она предложила создать антарктический Интернет портал, объединяющий все материалы. Австралия предложила, чтобы КОМНАП поручил эту работу своему Объединению ИнфоНет. КОМНАП сказал, что он рад помочь, но вопросы образования не входят в его компетенцию. Новая Зеландия указала на то, что более подходящей координационной структурой является Международная группа по программе МПГ. Великобритания предложила обратиться в МПГ МПГ с просьбой о представлении на XXX КСДА доклада об образовательной и информационной деятельности Группы.
- (211) СКАР сообщил Совещанию о том, что просвещение и информационно-пропагандистская работа входят в число его новых задач. На сайте СКАР есть страница, посвященная вопросам образования и подготовки кадров, и еще одна страница, где размещена информация об Антарктике. Эти страницы функционируют как порталы и включают ссылки на многие национальные мероприятия в области просвещения и распространения информации. СКАР планирует расширить эти порталы в течение МПГ и попросил Стороны

предоставить ссылки на национальные сайты, посвященные вопросам образования и информационно-пропагандистской работы.

- (212) Совецание отметило, что МПГ создает отличные возможности для развития антарктического просвещения, информационно-пропагандистской работы и связи. Великобритания сказала, что она может выяснить у КОМНАП, СКАР, национальных программ, Секретариата Договора об Антарктике и МГП МПГ, как, по их мнению, КСДА следует рассматривать вопросы просвещения, информационно-пропагандистской работы и связи. Великобритания согласилась доложить о результатах обсуждения этого вопроса на XXX КСДА.
- (213) Аргентина представила Информационные документы IP 109 «Антарктическое просвещение в Аргентине» и IP 110 «Антарктическое искусство в Аргентине». При том, что Аргентина стремится пропагандировать Антарктику, используя для этого образовательные кампании, она все же помнит о том, что этот континент нельзя эксплуатировать.
- (214) Нидерланды сообщили Совецанию о том, что Европейский полярный совет планирует создать базовый образовательный лагерь на Шпицбергене. Аналогичный базовый образовательный лагерь можно было бы создать в Латинской Америке или Новой Зеландии. Это будет способствовать повышению уровня знаний и одновременно предотвратит риск осуществления вредной деятельности на территории самой Антарктики.

Пункт 17. Обмен информацией

- (215) Исполнительный секретарь представил документ SP 9 «Система электронного обмена информацией». XXVIII КСДА поручило Секретариату приступить к разработке такой системы, и она была подготовлена после проведения консультаций с КОМНАП и Сторонами Договора. Исполнительный секретарь отметил, что Стороны предоставляют данные о своей деятельности самыми разными способами. Секретариат не собирается изменять требования к вводимой информации. В формах вводимой информации есть ряд полей, которые Стороны могут выбрать по своему усмотрению. Нужна информация трех видов: предсессионная, ежегодная и постоянная. Испания продемонстрировала на практике, как вводятся данные в систему.
- (216) США приветствовали работу Секретариата. США были рады получить подтверждение того, что требования к обмену информацией не будут расширены. США предложили сначала пустить систему в опытную эксплуатацию, чтобы Стороны могли приобрести практический опыт работы с системой.
- (217) Аргентина, Австралия, Чили, Франция, Нидерланды, Новая Зеландия и Великобритания также поблагодарили Секретариат. Несколько делегаций поддержали идею опытной эксплуатации и сказали, что они хотели бы в ней участвовать. Франция и Аргентина спросили, каким будет доступ в систему –

ограниченным или свободным. Великобритания сказала, что у этой системы огромный потенциал. Она может способствовать укреплению сотрудничества между Сторонами и проведению более широкого анализа данных. Австралия спросила, были ли согласованы со СКАР требования к представлению научной информации.

- (218) Исполнительный секретарь сказал, что эта система была задумана как инструмент для обмена данными между Сторонами. Он признал, что систему можно более активно использовать как аналитический инструмент. Он сказал, что доступ в систему сначала будет предоставлен только Сторонам, но при этом отметил, что большинство из них уже разместили свою информацию на открытых сайтах. Он подтвердил, что при разработке научного раздела этой системы будут проведены консультации со СКАР.
- (219) Германия выразила заинтересованность в том, чтобы форматы всех данных были совместимыми (файлы doc, pdf), и предложила ввести функцию, позволяющую скачивать материалы из системы для их последующей публикации на национальных сайтах.
- (220) КОМНАП отметил, что некоторые действующие требования обуславливают частичное дублирование данных, и подтвердил, что сейчас он проводит работу с Секретариатом Договора об Антарктике, чтобы не допустить дублирования вводимой информации. Он согласился с целесообразностью опытной эксплуатации. Как показывает опыт использования его собственной системы, в этот период очень важен вклад со стороны пользователей. По его мнению, персональное имя пользователя при заходе в систему предпочтительнее единого национального имени пользователя.
- (221) СКАР подтвердил, что он готов проконсультировать Секретариат относительно требований к представлению научной информации. Недавно он изменил свои требования к представлению информации членами СКАР, и теперь просит их представлять данные только о конкретных мероприятиях СКАР.
- (222) Исполнительный секретарь сказал, что система будет пущена в опытную эксплуатацию. Он ждет комментарии Сторон, которые хотят внести более детальный вклад в развитие системы, и надеется, что к началу XXX КСДА вся система будет находиться в опытной эксплуатации. Он согласился с тем, что нужно следить за выдачей разрешений на ввод и редактирование данных. Секретариат может также разработать специальные функции, чтобы напоминать Сторонам о крайних сроках представления данных.
- (223) Германия представила Информационный документ IP 43 «Начало работы антарктического дискуссионного форума компетентных органов (ДФКО)», подготовленный Германией и Нидерландами. Германия предложила Сторонам зарегистрироваться на форуме и объявила о том, что в конце 2006 г. она будет проводить семинар в Берлине.

Пункт 18. Биологическая разведка в Антарктике

(224) Совещание поблагодарило Францию, Аргентину и ЮНЕП за представленные ими документы IP 13 «В поисках правового режима биоразведки в Антарктике», IP 112 «Деятельность Аргентины в области биоразведки и биорекультивации в Антарктике» и IP 116 «Последние тенденции в области биологической разведки», соответственно. Некоторые делегации указали на то, что эти документы отвечают духу Резолюции 7 (2005). Они также с большим удовлетворением отметили, что в Информационном документе IP 13 поднимаются важные правовые вопросы, включая вопрос о возможном режиме в рамках Системы Договора об Антарктике; что Информационный документ IP 112 является ответом на пожелание КСДА о том, чтобы Участвующие государства сообщали о своей деятельности в области биоразведки, включая в свои отчеты полезную информацию, в том числе, сведения о применении биорекультивации, и что Информационный документ IP 116 содержит всесторонний обзор этой проблемы, отражающий растущий интерес к биоразведке в Антарктике, а также изменение характера и динамики научных исследований в промышленности, которые могут оказать влияние на использование веществ, полученных в Антарктике. Совещание подтвердило, что проблема биоразведки будет обсуждаться на XXX КСДА, и настоятельно рекомендовало Сторонам и в дальнейшем предоставлять самую последнюю информацию о своей деятельности в этой области.

Пункт 19. Подготовка XXX КСДА

а. Сроки и место проведения Совещания

(225) Совещание приветствовало любезное предложение Правительства Индии провести XXX Консультативное совещание в Нью-Дели в период с 30 апреля по 11 мая 2007 г.

(226) Для целей дальнейшего планирования Совещание приняло к сведению приведенный далее предполагаемый график проведения последующих КСДА:

- 2008 г. – Украина
- 2009 г. – Соединенные Штаты Америки
- 2010 г. – Уругвай
- 2011 г. – Аргентина

(227) Председатель сообщил совещанию о том, что по просьбе Бельгии в кулуарах состоялось обсуждение вопроса о согласовании сроков проведения Консультативных совещаний по Договору об Антарктике и совещаний Международной китобойной комиссии (МКК). В 2007 г. этой проблемы не

будет. На будущее было предложено, чтобы Секретариат Договора об Антарктике заблаговременно обменивался информацией о предполагаемых сроках проведения совещаний с Секретариатом Международной китобойной комиссии, а также с Секретариатом ООН, отвечающим за организацию совещаний в рамках Неофициального консультативного процесса по морскому праву, которые проводятся в то же время года (например, СИТЕС). С этой целью было внесено предложение о том, чтобы страна, которая, как ожидается, будет принимать следующее КСДА, как можно раньше информировала Секретариат Договора об Антарктике о предполагаемых сроках проведения КСДА.

б. Приглашение международных и неправительственных организаций

- (228) В соответствии с установившейся практикой Совещание решило предложить перечисленным далее организациям, имеющим научные или технические интересы в Антарктике, направить своих экспертов для участия в КСДА: Временный секретариат АКАП, АСОК, МААТО, МГО, ИМО, МОК, МГП МПГ, МСОП, ЮНЕП, ВМО и ВТО.

с. Приглашение Малайзии

- (229) КСДА решило, как и в предыдущие годы, предложить Правительству Малайзии направить своих представителей на XXX КСДА в качестве наблюдателей.
- (230) Председатель сообщил о контактах с Делегацией Малайзии в кулуарах XXIX КСДА. Консультативные стороны приветствовали сохраняющийся интерес Малайзии к Договору об Антарктике и выразили надежду на то, что Малайзия примет надлежащие меры, чтобы в ближайшем будущем присоединиться к Договору.

д. Подготовка повестки дня XXX КСДА

- (231) Совещание одобрило предварительную повестку дня XXX КСДА (Приложение К, с. 559).

е. Лекция СКАР

- (232) Председатель напомнил о лекции, которую д-р Валери Массон-Делмонт прочитала 14 июня 2006 г. (краткое изложение лекции приведено в Приложении Н, с. XXX). Учитывая ряд полезных лекций, прочитанных ранее на КСДА, Совещание решило предложить СКАР прочитать на XXX КСДА еще одну лекцию по научным вопросам, имеющим значение для XXX КСДА.

Пункт 20. Принятие Заключительного отчета

- (233) Совещание приняло Заключительный отчет Двадцать девятого Консультативного совещания по Договору об Антарктике.
- (234) После заключительных слов Председателя (Приложение D, с. 289) Совещание было закрыто 23 июня 2006 г.

ЧАСТЬ II

МЕРЫ, РЕШЕНИЯ И РЕЗОЛЮЦИИ

ПРИЛОЖЕНИЕ А

МЕРЫ

Мера 1 (2006)

Особо охраняемые районы Антарктики: определение районов и Планы управления

Представители,

Напомявая о Статьях 3, 5 и 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, предусматривающих определение Особо охраняемых районов Антарктики и одобрение Планов управления этими районами;

Напомявая о

- Рекомендации VIII-4 (1975), на основании которой остров Хасуэлл был определен Участком особого научного интереса («УОНИ») № 7 и к которой прилагался план управления этим участком;

- Рекомендации XIII-8 (1985), на основании которой пляж Коли был определен как УОНИ № 10 и к которой прилагался план управления этим участком; Рекомендации XIII-12 (1985), на основании которой долина Нью-Колледж была определена Особо охраняемым районом («ООР») № 20; Рекомендации XVII-2 (1992), к которой прилагался план управления этим районом; и Мере 1 (2000), на основании которой территория ООР № 20 была расширена с включением в нее пляжа Коли, к которой прилагался пересмотренный план управления этим районом и в которой устанавливалось, что УОНИ № 10 прекращает свое существование;

- Рекомендации XIII-8 (1985), на основании которой Ледник Канада был определен как УОНИ № 12 и мыс Сьерва как УОНИ № 15 и к которой прилагались планы управления этими участками; и Мере 3 (1997), к которой прилагались пересмотренные планы управления обоими участками;

- Рекомендации XIII-8 (1985), на основании которой полуостров Кларк был определен как УОНИ № 17 и к которой прилагался план управления этим участком; и Мере 1 (2000), к которой прилагался пересмотренный план управления этим участком;

- Решении 1 (2002), на основании которого эти районы и участки были переименованы и перенумерованы как Особо охраняемые районы Антарктики;

Напомявая о Рекомендации XIII-16 (1985), на основании которой база Порт-Мартен была определена в качестве Исторического памятника № 46, и Мере 3 (2003), на основании которой был пересмотрен и уточнен «Перечень Исторических мест и памятников», в который было включено Историческое место и памятник («ИМП») № 46;

II. МЕРЫ

Отмечая, что Комитет по охране окружающей среды рекомендовал определить три района, а именно: Мыс Эдмонсон (залив Вуд, море Росса), Порт-Мартен (Земля Адели) и Остров Хоукер (холмы Вестфолд, Берег Ингрид Кристенсен, Земля принцессы Елизаветы, Восточная Антарктида), – новыми Особо охраняемыми районами Антарктики и поддержал Планы управления, прилагаемые к настоящей Мере;

Признавая, что в этих районах находятся важные экологические, научные, исторические, эстетические или первозданные ценности, проводятся или запланированы научные исследования, и что режим особой охраны окажет на них положительное воздействие;

Желая одобрить Планы управления этими районами и заменить Планы управления Особо охраняемыми районами №№ 116, 127, 131, 134 и 136 пересмотренными и уточненными Планами управления;

Отмечая, что в состав района «Мыс Эдмонсон» (залив Вуд, море Росса) входят морские районы и что Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики одобрила определение этого района в качестве Особо охраняемого района Антарктики на своем 24-м Совещании;

Рекомендуют своим Правительствам одобрить следующую Мэру в соответствии с пунктом 1 Статьи 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике:

1. Определить Особо охраняемыми районами Антарктики:

- (a) Особо охраняемый район Антарктики № 165: «Мыс Эдмонсон» (залив Вуд, море Росса);
- (b) Особо охраняемый район Антарктики № 166: «Порт-Мартен» (Земля Адели); и
- (c) Особо охраняемый район Антарктики № 167: «Остров Хоукер» (холмы Вестфолд, Берег Ингрид Кристенсен, Земля принцессы Елизаветы, Восточная Антарктида).

2. Одобрить Планы управления перечисленными далее районами, которые прилагаются к настоящей Мере:

- (a) Особо охраняемый район Антарктики № 116: «Долина Нью-Колледж, пляж Коли» (мыс Бэрд, остров Росс);
- (b) Особо охраняемый район Антарктики №127: «Остров Хасуэлл» (остров Хасуэлл и прилегающий участок припайного льда - место гнездования императорских пингвинов);

(с) Особо охраняемый район Антарктики № 131: «Ледник Канада, озеро Фрикселл» (долина Тейлор, Земля Виктории);

(d) Особо охраняемый район Антарктики № 134: «Мыс Сьерва и шельфовые острова» (Берег Данко, Антарктический полуостров);

(e) Особо охраняемый район Антарктики № 136: «Полуостров Кларк» (Берег Бадда, Земля Уилкса);

(f) Особо охраняемый район Антарктики № 165: «Мыс Эдмонсон» (залив Вуд, море Росса);

(g) Особо охраняемый район Антарктики № 166: «Порт-Мартен» (Земля Адели); и

(h) Особо охраняемый район Антарктики № 167: «Остров Хоукер» (холмы Вестфолд, Берег Ингрид Кристенсен, Земля принцессы Елизаветы, Восточная Антарктида).

3. Считать, что все предыдущие Планы управления Особо охраняемыми районами Антарктики №№ 116, 127, 131, 134 и 136 утратили силу, или, если какие-то из этих планов еще не вступили в силу, считать их отозванными.

II. МЕРЫ

План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 116

«ДОЛИНА НЬЮ-КОЛЛЕДЖ, ПЛЯЖ КОЛИ» (МЫС БЭРД, О-В РОСС)

1. Описание охраняемых ценностей

Район площадью 0,33 км² на мысе Бэрд был первоначально определен в качестве охраняемого района на основании Рекомендаций XIII-8 (1985, УОНИ № 10 «Пляж Коли») и XIII-12 (1985, ООР № 20 «Долина Нью-Колледж») по предложениям Новой Зеландии на том основании, что находящиеся в нем зоны мхов и связанной с ними микрофлоры и фауны являются одними из самых богатых во всем регионе моря Росса в Антарктике. Это единственный район в регионе остров Росс, где охраняются именно эти растения, произрастающие на «холодных» почвах. ООР № 20 был первоначально включен в состав УОНИ № 10 для того, чтобы установить более жесткие условия доступа в эту часть Района. В настоящем Плате УОНИ № 10 и ООР № 20 объединены и выделена Зона ограниченного доступа, в которой действуют более жесткие условия доступа на территорию бывшего ООР. Границы Района были пересмотрены с учетом усовершенствованных карт, а также для того, чтобы более точно следовать линии хребтов, окружающих водосборную площадь долины Нью-Колледж. Пляж Коли примыкал к первоначальной территории Района, но никогда не был его частью, поэтому весь Район получил новое название «Долина Нью-Колледж», которая входила в состав обоих первоначальных участков.

Мхи (бриофиты) являются наиболее высокоразвитыми представителями наземной растительности в этом регионе; они встречаются на небольших замкнутых участках омываемой водой поверхности. Помимо богатых моховых подушек и ковров площадью до 20 м², Район отличается большим разнообразием водорослей, обитающих в водотоках, а на водных поверхностях и нижней части скал в изобилии встречаются ногохвостки (*Gomphiocephalus hodgsoni*) и клещи (*Nanorchestes antarcticus* и *Stereotydeus mollis*). Отсутствие лишайников делает сообщество видов в этом Районе уникальным для острова Росс.

Близость хижины на мысе Бэрд (Новая Зеландия) и возможность посещения мыса Бэрд туристами означает, что этому чувствительному району может быть нанесен ущерб в результате человеческой деятельности, если не будет обеспечена его надлежащая охрана. Определение этого Района в качестве ООРА направлено на обеспечение охраны примеров сред обитания этого типа от случайных посетителей и чрезмерного использования в ходе научных исследований. Чувствительность мхов к нарушениям в результате вытаптывания, отбора образцов или интродукции чужеродных видов настолько высока, что это обуславливает необходимость установления долгосрочного режима особой охраны. Экосистема этого участка представляет исключительную научную ценность для экологических исследований, а Зона ограниченного доступа представляет ценность в качестве эталонного участка для будущих сравнительных исследований.

2. Цели и задачи

Управление районом «Долина Нью-Колледж» осуществляется в следующих целях:

II. МЕРЫ

- недопущение деградации или возникновения значительной угрозы для ценностей Района за счет предотвращения излишнего нарушения Района в результате человеческой деятельности;
- сохранение части природной экосистемы в качестве эталонного участка для будущих сравнительных исследований;
- создание условий для проведения научных исследований экосистемы Района, в частности, изучения растений, водорослей и беспозвоночных, наряду с предотвращением излишнего отбора образцов;
- создание условий для проведения других научных исследований при условии, что это необходимо для достижения неотложных целей, которые не могут быть достигнуты ни в каком ином месте;
- минимизация вероятности интродукции в Район чужеродных растений, животных и микроорганизмов;
- организация посещений для осуществления управления в поддержку целей настоящего Плана управления.

3. Меры управления

Для охраны ценностей Района необходимы следующие меры управления:

- На видных местах размещаются знаки, показывающие местонахождение Района (с указанием действующих особых ограничений), а копии настоящего Плана управления должны находиться во всех научно-исследовательских хижинах в радиусе 10 км от Района.
- В соответствующих точках на границах Района и Зоны ограниченного доступа устанавливаются знаки, показывающие местонахождение и границы Района, с четким изложением ограничений на доступ во избежание случайного входа на его территорию.
- Указатели, знаки или сооружения, установленные на территории Района в научных целях или в целях управления, должны быть надежно закреплены и поддерживаться в хорошем состоянии.
- Посещать Район следует по мере необходимости (но не реже одного раза в пять лет), чтобы установить, продолжает ли он служить тем целям, ради которых был определен, и чтобы убедиться в достаточности принимаемых мер управления.
- Национальные антарктические программы, осуществляющие деятельность в этом регионе, должны проводить совместные консультации, чтобы обеспечить соблюдение вышеизложенных положений.
- На сайтах национальных программ должны размещаться текущие варианты Планов управления, карты и другая необходимая информация.

4. Срок определения в качестве ООРА

Определен на неограниченный период времени.

5. Карты и фотографии

- Рисунок 1: Перспективное изображение мыса Бэрд. Перспектива дана с высоты 350 м, на расстоянии 3,8 км от Района с дирекционным углом 190° в направлении на северо-запад. Линия перспективы проходит почти прямо над холмом Инклюжн на север в направлении мыса Бэрд.
- Рисунок 1а: Альтернативное перспективное изображение предпочтительной траектории захода воздушных судов на посадку с расстояния около 200 м от берега. Перспектива дана с высоты 420 м (1378 футов), на расстоянии 4 км от Района с дирекционным углом 210° в направлении на северо-запад.
- Карта А: Региональная топографическая карта долины Нью-Колледж, мыс Бэрд, остров Росс. Характеристики карты: Проекция – равноугольная коническая проекция Ламберта. Стандартные параллели – 1-я $76^\circ 40' 00''$ ю.ш.; 2-я $79^\circ 20' 00''$ ю.ш. Центральный меридиан - $166^\circ 30' 00''$ в.д. Начало отсчета широты - $78^\circ 01' 16.211''$ ю.ш. Сфероид - WGS84.
- Карта В: Топографическая карта охраняемого района «Долина Нью-Колледж». Характеристики те же, что и для Карты А. Контурные линии подготовлены в масштабе 1:2500 с позиционной точностью ± 1.25 м (по горизонтали) и ± 1.25 м (по вертикали). Карта включает растительность и водотоки, нанесенные на карту в северной зоне ООРА.
- Карта С: Топографическая карта долины Нью-Колледж – увеличение. Детали включают увеличение северной зоны ООРА № 116 с изображением участков, покрытых растительностью, и водотоков. Показано также приблизительное распространение северной колонии пингвинов и вертолетные площадки.

6. Описание Района

6(i) Географические координаты, отметки на границах и природные особенности

Мыс Бэрд расположен с северо-западной стороны подножия горы Бэрд (1800 м) – бездействующего вулканического конуса, возможно, самого старого на острове Росс. Долина Нью-Колледж расположена к югу от мыса Бэрд на свободных от ледникового покрова склонах над пляжем Коли, который находится между двумя колониями пингвинов Адели, известными как Северная и Средняя колонии на мысе Бэрд (Карты А и В). Район, включающий поверхностные ледниковые морены передней части ледниковой шапки мыса Бэрд, состоит из спускающихся к морю оливино-авгитовых базальтов, верхняя часть которых содержит шлаки, извергнутые из основного конуса горы Бэрд.

Северо-западный угол северной границы Района находится приблизительно в 100 м от хижины на мысе Бэрд, а южная граница проходит примерно в 700 м к северу от Средней колонии пингвинов (Карта А). Северная граница Района проходит вверх по склону и на восток к выступающему гребню конечной морены в 20 м от ледниковой шапки на мысе Бэрд. Граница проходит по этому гребню на юго-восток до тех пор, пока он не заканчивается, и примыкает к леднику, откуда продолжается на юго-восток вдоль края ледника до южной границы. Южная граница представляет собой прямую линию, которая пересекает широкую южную сторону долины Нью-Колледж и с обеих сторон отмечена пирамидами из камней, одна из которых расположена в западном углу Района, а другая – на вершине холма в 100 м от края ледниковой шапки на мысе Бэрд. Западная граница Района протяженностью 650 м проходит по верхней части прибрежных скал пляжа Коли.

II. МЕРЫ

В летний период по обращенной на северо-запад долине Нью-Колледж протекают талые воды с ледниковой шапки на мысе Бэрд. Водотоки Района пополняются за счет таяния постоянных летних снежных наносов и размывают узкие ложины и каналы, по которым они протекают. Поверхность в основном покрыта камнями и валунами вулканического происхождения, форма которых изменилась под воздействием ледников.

В Районе встречаются самые обширные на острове Росс участки мха *Hennediella heimii*, произрастающего в руслах временных водотоков. Исследования показали, что этот мох, вместе с двумя другими, гораздо менее распространенными видами *Bryum subrotundifolium* и *Bryum pseudotriquetrum* встречается почти исключительно в руслах водотоков, протекающих по крутым склонам, покрытым ледниковым тилем и вулканическими шлаками. На территории Района целиком расположены русла трех систем водотоков, в которых наряду со мхами встречаются значительные скопления водорослей. Мхам обычно сопутствуют скопления водорослей, в частности, обильные группы красно-бурых «войлочных» осцилаторных водорослей и иногда красновато-черные водоросли *Nostoc commune*.

Микрофауна представлена обильными популяциями ногохвосток (*Gomphiocephalus hodgsonii*) и клещей (*Nanorchestes antarcticus* и *Stereotydeus mollis*), обитающих на водных поверхностях и под камнями. На территории Района также встречаются нематоды, коловратки, тихоходки и простейшие.

Поморники (*Catharacta maccormicki*) часто отдыхают на пляже Коли, пролетают над Районом, останавливаются и гнездятся на его территории. Пингвины Адели (*Pygoscelis adeliae*) из близлежащих колоний не размножаются на территории Района, однако, периодически пересекают долину Нью-Колледж.

б(ii) Зоны ограниченного доступа и особого управления на территории Района

Зона ограниченного доступа

Один из участков Района определен в качестве Зоны ограниченного доступа для того, чтобы сохранить часть территории Района в качестве эталонного участка для будущих сравнительных исследований; при этом на остальной части территории Района (обладающей аналогичными биологическими, природными и иными характеристиками) в целом можно осуществлять программы научных исследований и отбор образцов. Зона ограниченного доступа включает свободные от ледникового покрова склоны долины Нью-Колледж над пляжем Коли; некоторые из этих склонов обращены на север, и образующиеся на них снежные наносы обеспечивают запасы талой воды, способствующие росту мхов и водорослей.

Северо-западный угол Зоны ограниченного доступа находится в 60 м к югу и напротив небольшой ложины у северо-западного угла Района. Северная граница Зоны проходит на 500 м вверх по склону от северо-западного угла вдоль невысокого, но становящегося все более рельефным хребта на юго-восток до точки в верховьях водосборной площади долины Нью-Колледж, отмеченной пирамидой из камней приблизительно в 60 м от низовья ледниковой шапки мыса Бэрд. Далее граница Зоны ограниченного доступа простирается на 110 м на юго-запад, пересекает долину и доходит до пирамиды из камней, которой отмечен юго-восточный угол зоны. Южная граница Зоны ограниченного доступа представляет собой прямую линию, проходящую от этой пирамиды на 440 м на северо-запад вдоль широкого и относительно ровного склона до западной границы Района. На юго-западной границе Зоны ограниченного доступа установлена пирамида из камней, обозначающая нижнюю точку южной границы

Вход в Зону ограниченного доступа возможен только для выполнения неотложных научных задач или для осуществления мер управления (таких, как инспекции и пересмотр плана управления), которые нельзя выполнить или осуществить ни в каком ином месте на территории Района.

6(iii) Сооружения на территории или в окрестностях Района

Известные сооружения на территории Района включают указатель астрономического пункта ВМС США, пирамиды из камней, которыми отмечены границы Района и Зоны ограниченного доступа, указатель на северо-западном углу границы Района и деревянная рамка площадью около одного квадратного метра, обозначающая место экспериментального разлива топлива в 1982 г. Туалет и хижина-склад расположены в 40 м к северу от северо-западного угла границы Района, а хижина на мысе Бэрд находится еще в 20 м к северу (Карты В и С). Резервуар для воды и соответствующие шланги для обслуживания хижины были вывезены из Района в 1995-96 гг.

6(iv) Наличие других охраняемых территорий в непосредственной близости от Района

Ближайшими охраняемыми районами являются: ООРА № 156 «Залив Льюис» (гора Эребус), примерно в 25 км к юго-востоку; ООРА № 130 «Гряда Трэмвей», в 30 км к юго-юго-востоку; ООРА № 124 «Мыс Крозье», в 75 км к юго-востоку; ООРА № 121 «Мыс Ройдс» и ООРА № 155 «Мыс Эванс», соответственно, в 35 км и 45 км к югу от острова Росс; ООРА № 105 «Остров Бофорт», в 40 км к северу.

7. Условия выдачи разрешений

Доступ в Район возможен только на основании Разрешения, выданного компетентным национальным органом. Разрешение на посещение Района выдается на следующих условиях:

- За пределами Зоны ограниченного доступа Разрешение выдается только для проведения научных исследований экосистемы или для выполнения неотложных научных задач, которые нельзя выполнить ни в каком ином месте, или для осуществления важных мер управления, соответствующих целям настоящего Плана, таких, как инспекции или пересмотр Плана.
- Вход в Зону ограниченного доступа возможен только для выполнения неотложных научных задач или для осуществления мер управления, которые нельзя выполнить или осуществить ни в каком ином месте на территории Района.
- Разрешенная деятельность не поставит под угрозу экологические или научные ценности Района, или иную разрешенную деятельность.
- Разрешенная деятельность соответствует целям настоящего Плана управления.
- Во время пребывания на территории Района необходимо иметь при себе само Разрешение или его копию.
- Отчет о посещении должен быть представлен в орган, указанный в Разрешении.
- Разрешение выдается на указанный срок.

7(i) Доступ в Район и передвижение по его территории

Использование наземных транспортных средств в Районе запрещено, и передвигаться по его территории можно только пешком. Вертолетам запрещено приземляться на территории Района. Вертолетная площадка расположена за пределами Района за скалами на пляже Коли в 100 м к западу от западной границы Района. В период с октября по февраль предпочтительным маршрутом является заход с юга над Средней колонией пингвинов. Полеты к северу от посадочной площадки могут оказаться необходимыми при определенных ветровых условиях, однако, при этом следует придерживаться рекомендованных маршрутов взлета и захода на посадку. Рекомендованные маршруты захода на посадку и вылета с

II. МЕРЫ

территории мыса Бэрд показаны на Рисунках 1 и 1а и Карте А. Запрещается пролет над территорией Района на высоте ниже 50 м (~150 футов) над уровнем земли. Не разрешается зависать над территорией Района на высоте менее 100 м (~300 футов) над уровнем земли. На территории Района запрещается использовать вертолетные дымовые шашки.

Желательно входить на территорию Района со стороны хижина на мысе Бэрд (Новая Зеландия). Посетители должны избегать ходьбы по видимой растительности. При ходьбе по участкам влажной поверхности, особенно руслам водотоков, следует соблюдать осторожность, поскольку пешеходы могут легко повредить чувствительные почвы, растения и колонии водорослей и ухудшить качество воды. Эти участки следует обходить по льду или скалам. Движение пешеходов должно быть сведено к минимуму, необходимому для достижения целей любой разрешенной деятельности. При этом следует принимать все возможные меры для минимизации воздействий.

Доступ на территории, расположенные к югу от Района, со стороны мыса Бэрд осуществляется по маршруту, проходящему ниже скал вдоль пляжа Коли.

7(ii) Осуществляемая или разрешенная деятельность на территории Района, включая ограничения по времени или пространству

- Научные исследования, не представляющие угрозы для экосистемы Района.
- Важнейшие меры управления, включая мониторинг и инспекции.

7(iii) Установка, модификация или снос сооружений

Возведение сооружений на территории Района допускается только в соответствии с Разрешением. Все научное оборудование, установленное на территории Района, должно быть санкционировано в Разрешении и иметь четкую идентификацию с указанием страны, Ф.И.О. главного исследователя и года установки. Оборудование должно быть выполнено из материалов, представляющих минимальную опасность с точки зрения загрязнения Района. Одним из условий выдачи Разрешения является вывоз оборудования, у которого истек срок действия Разрешения.

7(iv) Расположение полевых лагерей

Размещение лагерей на территории Района запрещено.

7(v) Ограничения на ввоз материалов и организмов в Район

Преднамеренный ввоз в Район живых животных, растительных материалов или микроорганизмов не допускается, а в целях предотвращения случайной интродукции необходимо соблюдать меры предосторожности. Ввоз живой домашней птицы на территорию Района запрещен. Потрошенная домашняя птица до отправки в Антарктику не должна быть больной или инфицированной, и если она ввозится в охраняемый район для потребления в пищу, все части и отходы этой птицы должны быть полностью вывезены из охраняемого района и сожжены или подвергнуты достаточно длительному кипячению, чтобы убить потенциально инфекционные бактерии или вирусы. Ввоз в Район гербицидов и пестицидов не допускается. Все остальные химические вещества, включая радионуклиды или стабильные изотопы, которые могут ввозиться для научных исследований или в целях управления, оговоренных в Разрешении, подлежат вывозу из Района сразу после или до завершения деятельности, на которую выдано Разрешение. Хранение топлива на территории Района запрещено, за исключением важных целей, связанных с деятельностью, на которую было выдано Разрешение. Все материалы ввозятся только на указанный срок и подлежат вывозу

сразу по истечении или до истечения указанного срока, а порядок их хранения и эксплуатации должен гарантировать минимизацию риска их попадания в окружающую среду.

7(vi) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны допускаются только на основании Разрешения. В случае изъятия или вредного вмешательства в жизнь животных следует соблюдать разработанный СКАР Кодекс поведения при использовании животных в научных целях в Антарктике, который является минимальным стандартом.

7(vii) Сбор и вывоз объектов, которые не были ввезены в Район посетителем

Сбор и вывоз материалов из Района допускается только в соответствии с Разрешением и ограничивается минимумом, необходимым для выполнения научных задач или целей управления. Материалы антропогенного происхождения, которые могут нанести ущерб ценностям Района и которые не были ввезены в Район держателем Разрешения или санкционированы иным образом, могут быть вывезены из любой части Района, включая Зону ограниченного доступа, кроме ситуаций, когда существует вероятность того, что последствия вывоза превзойдут последствия пребывания материала на месте. В этом случае необходимо направить уведомление компетентному органу.

7(viii) Удаление отходов

Все отходы, включая отходы жизнедеятельности человека, подлежат вывозу из Района.

7(ix) Меры, необходимые для обеспечения возможности дальнейшего выполнения целей и задач Плана управления

- Разрешения на доступ в Район могут выдаваться для проведения биологического мониторинга и осмотра территории, что может предусматривать отбор небольших образцов для анализа или изучения, установку или техническое обслуживание указательных знаков, или осуществление других мер управления.
- Все участки, специально предназначенные для проведения долгосрочного мониторинга, должны иметь соответствующие указатели.
- В целях сохранения экологических и научных ценностей, связанных с изолированностью Района и относительно незначительным воздействием человека на его территорию, посетители должны принимать специальные меры предосторожности во избежание интродукции. Особую опасность представляет интродукция микроорганизмов или растительности, перенесенных из почв других районов Антарктики, включая научные станции, или регионов за пределами Антарктики. С целью минимизации риска интродукции перед входом в Район посетители должны тщательно очистить обувь и все оборудование, которое будет использоваться на его территории, особенно пробоотборное оборудование и указатели.

7(x) Требования к отчетности

Стороны должны принять меры к тому, чтобы основной держатель каждого выданного Разрешения представил соответствующему компетентному органу отчет о предпринятой деятельности. Насколько это уместно, в состав такого отчета должна входить информация, указанная в Форме отчета о посещении, предложенной СКАР. Стороны должны вести учет такой деятельности и в рамках ежегодного обмена информацией предоставлять краткие описания мероприятий, проведенных лицами, которые находятся под их юрисдикцией. Эти

II. МЕРЫ

описания должны содержать достаточно подробные сведения, чтобы можно было провести оценку эффективности Плана управления. По мере возможности, Стороны должны сдавать оригиналы отчетов или их копии в открытый архив для ведения учета использования участка. Эти отчеты будут использоваться как при пересмотре плана управления, так и в процессе организации использования Района в научных целях.

8. Библиография

Ainley, D. G. , Ballard, G. , Barton, K. J. , Karl, B. J. , Rau, G. H. , Ribic, C. A. & Wilson, P. R. 2003. Spatial and temporal variation of diet within a presumed metapopulation of Adelie penguins. *Condor*, 105, pp. 95-106.

Ainley, D. G. , Ribic, C. A. , Ballard, G. , Heath, S. , Gaffney, I. , Karl, B. J. , Barton, K. J. , Wilson, P. R. & Webb, S. 2004 . Geographic structure of Adelie penguin populations: overlap in colony-specific foraging areas. *Ecological monographs*, 74, 1, pp. 159- 178.

Broady, P. A. 1989. Broadscale patterns in the distribution of aquatic and terrestrial vegetation at three ice-free regions on Ross Island, Antarctica *Hydrobiologia* 172: 77-95.

Butler, E. R. T. 2001. Beaches in McMurdo Sound, Antarctica. Ph. D. , Victoria University of Wellington. p. 219.

Hall, B. L. , Denton, G. H. & Hendy, C. H. 2000. Evidence from Taylor Valley for a Grounded Ice Sheet in the Ross Sea, Antarctica. *Geografiska annaler*, 82A , 2-3, pp. 275-304.

Lambert, D. M. , Ritchie, P. A. , Millar, C. D. , Holland, B. , Drummond, A. J. & Baroni, C. 2002. Rates of evolution in ancient DNA from Adilie penguins. *Science*, 295, March, pp. 2270-2273.

Nakagawa, S. , Mustl, E. & Waas, J. R. 2003. Validation of an enzyme immunoassay to measure faecal glucocorticoid metabolites from Adelie penguins (*Pygoscelis adeliae*): a non-invasive tool for estimating stress? *Polar biology*, 26, pp. 491-493.

Ritchie, P. A. , Millar, C. D. , Gibb, G. C. , Baroni, C. , Lambert, D. M. 2004. Ancient DNA enables timing of the Pleistocene origin and Holocene expansion of two Adelie penguin lineages in Antarctica. *Molecular biology and evolution*, 21, 2, pp 240-248.

Roeder, A. D. , Marshall, R. K. , Mitchelson, A. J. , Visagathilagar, T. , Ritchie, P. A. , Love, D. R. , Pakai, T. J. , McPartlan, H. C. , Murray, N. D. , Robinson, N. A. , Kerry, K. R. & Lambert, D. M. 2001. *Molecular Ecology*, 10, pp. 1645-1656.

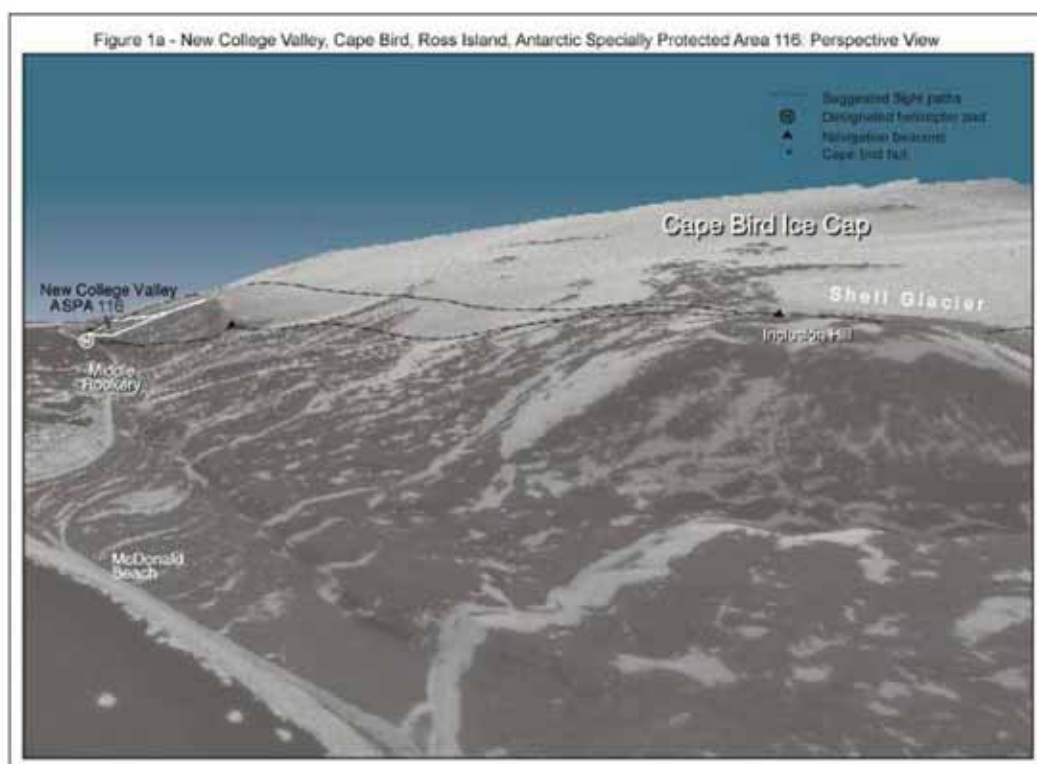
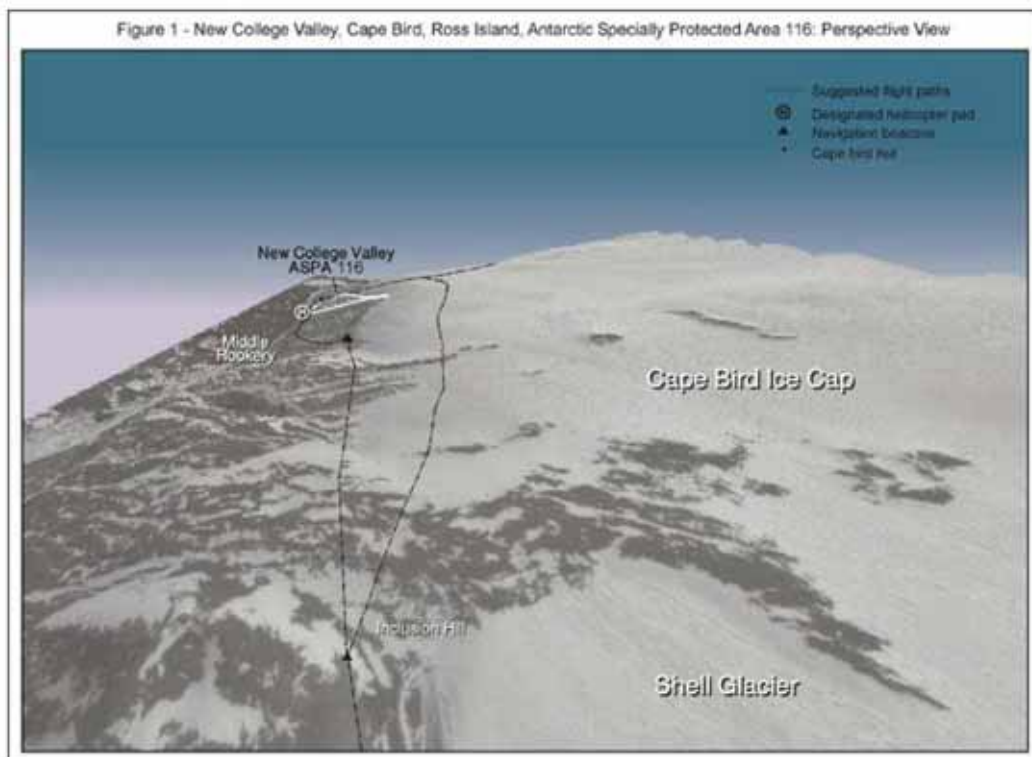
Sinclair, B. J. 2000. The ecology and physiology of New Zealand Alpine and Antarctic arthropods. Ph. D. , University of Otago, pages 231.

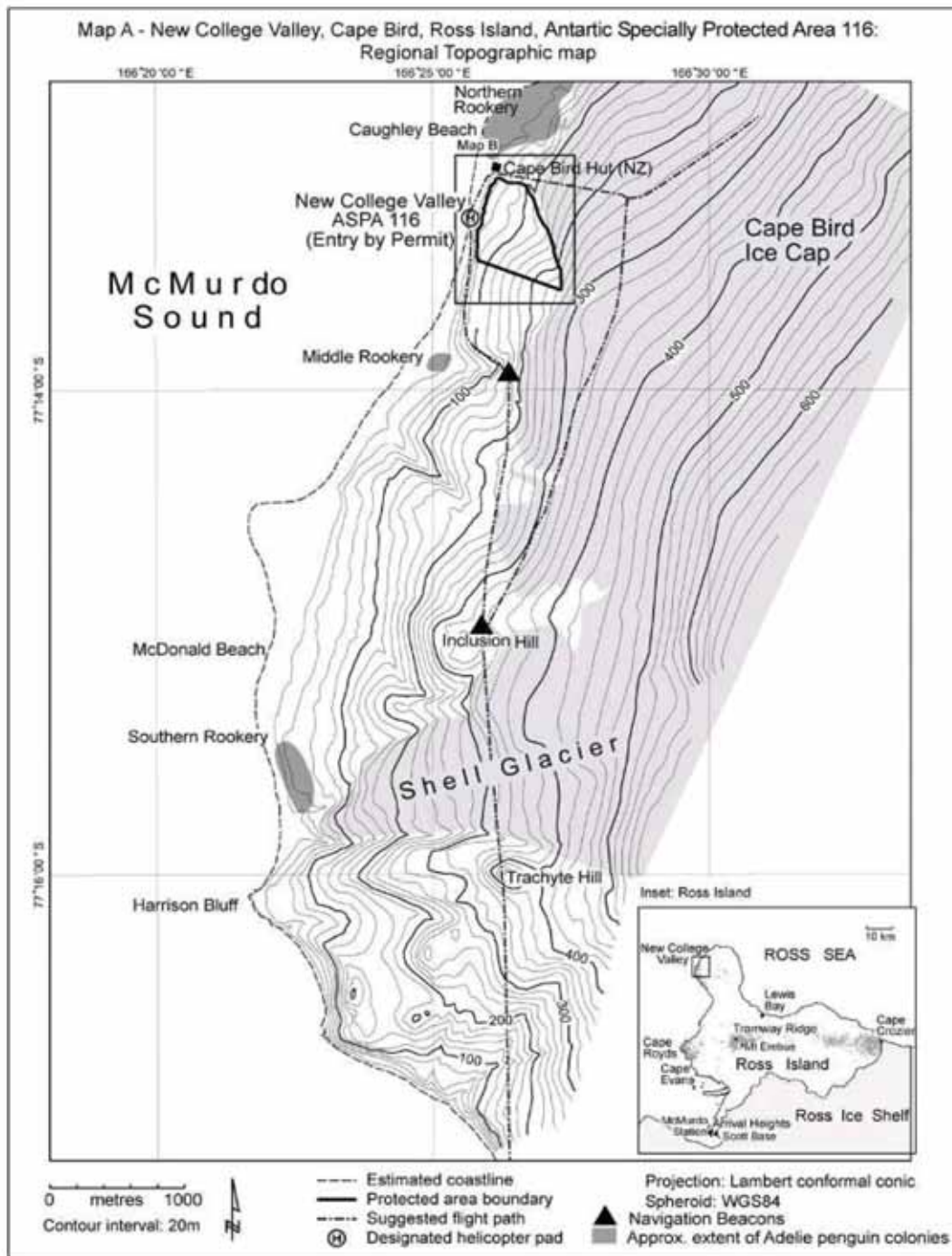
Sinclair, B. J. 2001. On the distribution of terrestrial invertebrates at Cape Bird, Ross Island, Antarctica *Polar Biology*, 24(6), pp . 394-400.

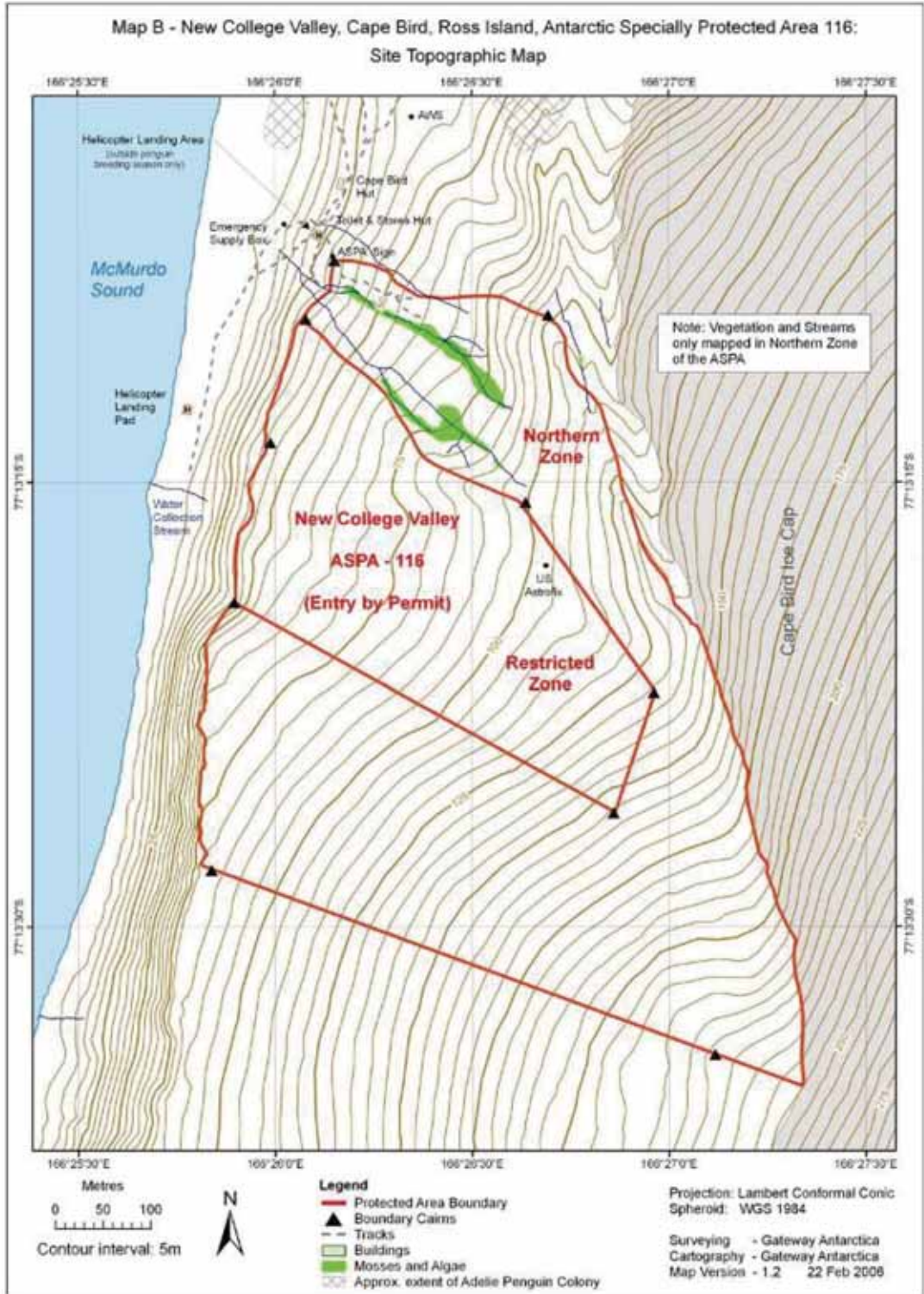
Sinclair, B. J. & Sjurson, H. 2001. Cold tolerance of the Antarctic springtail *Gomphiocephalus hodgsoni* (Collembola, Hypogastruridae). *Antarctic Science*, 13(3), p. 271-279.

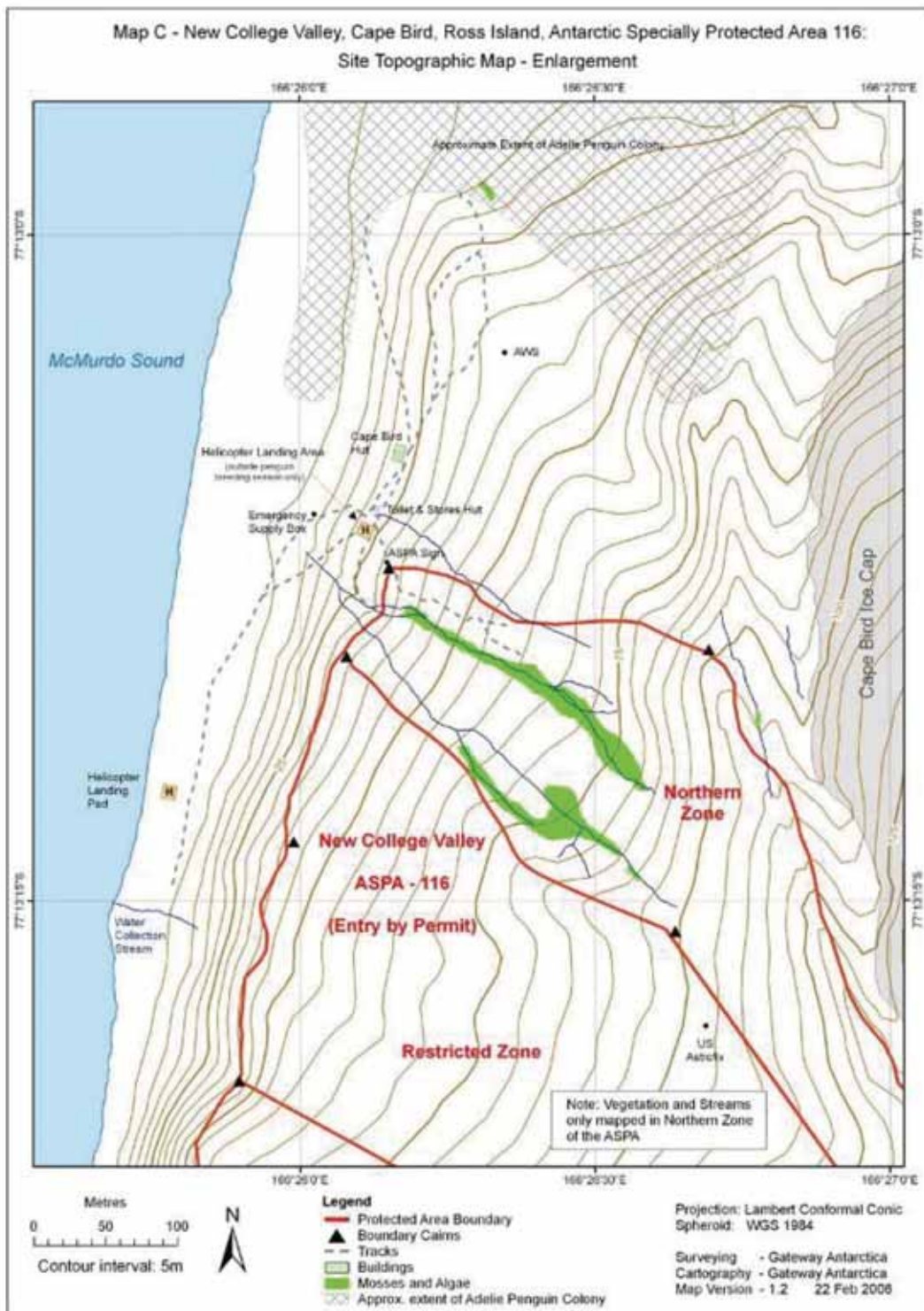
Stevens, M. I. & Hogg, I. D. 2003. Long-term isolation and recent expansion from glacial refugia revealed for the endemic springtail *Gomphiocephalus hodgsoni* from Victoria Land, Antarctica. *Molecular ecology*, 12, pp. 2357-2369.

Wilson, P. R. , Ainley, D. G. , Nur, N. , Jacobs, S. S. , Barton, K. J. , Ballard, G. & Comisco, J. C. 2001. Adilie penguin population change in the Pacific sector of Antarctica: relation to sea-ice extent and the Antarctic Circumpolar Current. *Marine ecology progress series*, 213, pp. 301-309.









План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 127

«ОСТРОВ ХАСУЭЛЛ»

(Остров Хасуэлл и прилегающий участок припайного льда - место гнездования императорских пингвинов)

1. Описание охраняемых ценностей

Остров Хасуэлл является уникальным местом гнездования почти всех видов птиц, гнездящихся в Восточной Антарктиде (антарктический буревестник *Talassoica antarctica*, серебристо-серый буревестник *Fulmarus glacioloides*, капский буревестник *Daption capense*, снежный буревестник *Pagodroma nivea*, качурка Вильсона *Oceanites oceanicus*, южно-полярный поморник *Catharacta Maccormicki*, пингвин Адели *Pygoscelis adeliae*). В Районе встречаются пять видов ластоногих, включая охраняемого тюленя Росса *Ommatophoca rossii*.

Юго-восточнее острова на припайном льду располагается крупная колония императорских пингвинов *Aptenodytes forsteri*.

Территория Района включает остров Хасуэлл (66°31' ю.ш., 93°00' в.д.) площадью около 1 кв. км, наибольший из группы островов, находящийся поблизости от станции Мирный, вместе с его литоральной зоной и припайным льдом при его наличии. Предложен Советским Союзом по перечисленным выше причинам, принят на VIII КСДА (Осло, 1975) и назначен как УОНИ № 7. Общий вид расположения островов архипелага Хасуэлл (за исключением острова Входной), станции Мирный и мест логистической деятельности представлен на карте 1. Он был переименован и перенумерован как ООРА № 127 на основании Меры 1 (2002).

Границы Особо охраняемого района Антарктики «Остров Хасуэлл» (66°31' ю.ш., 93°00' в.д., площадь около 1 кв. км) и примыкающий к нему участок припайного льда моря Дэйвиса площадью около 5 кв. км (при его наличии) - место расположения колонии императорских пингвинов показаны на карте 2. Это одна из немногих колоний императорского пингвина, которая находится рядом с постоянно действующей антарктической станцией, и потому она имеет преимущества с точки зрения изучения данного вида и среды его обитания.

Район был описан биологами первых Советских антарктической экспедиций, изучался в 1970-х годах и в настоящее время, что предоставляет ценный материал для сравнительного анализа и мониторинга многолетнего воздействия крупной антарктической станции на окружающую среду.

2. Цели и задачи

Главным направлением исследований в ООРА является получение более полного представления о том, как естественные и антропогенные изменения окружающей среды влияют на состояние и динамику популяций, и как такие изменения влияют на взаимодействие ключевых видов антарктической экосистемы.

Управление районом имеет цели:

- избегать прямого воздействия на район во время проведения логистических операций;
- установить регламентированный доступа человека в район;

II. МЕРЫ

- не допускать изменений в структуре и численности местных популяций, в составе флоры и фауны под влиянием антропогенной деятельности;
- создать условия для проведения научных исследований, которые носят неотложный научный характер и не могут быть выполнены ни в каком ином месте;
- содействовать осуществлению научных исследований в области экологии, в связи с мониторингом популяций и оценкой влияния на них деятельности человека
- способствовать повышению уровня знаний об окружающей среде Антарктики и ее охране.

3. Меры управления

Для охраны ценностей Района должны быть предприняты следующие действия:

- На подходе к станции Мирный на судне и по прибытию на станцию, все прибывающие на станцию должны быть проинформированы о наличии, расположении ООРА и существующих положениях данного Плана Управления.
- Копии Плана Управления и карты местности, с указанием расположения Района, должны находиться во всех подразделениях, осуществляющих логистические и научные операции в районе архипелага Хасуэлл.
- Во избежание неумышленного входа в Район, после становления припайного льда, безопасного для пешего и транспортного перемещения, в точке пересечения направлений о. Горева - о. Фулмар и м. Мабус - восточная оконечность о. Хасуэлл устанавливается знак с указанием направлений границ охраняемого района и отметкой об ограничении доступа («Вход воспрещен! Особо охраняемый район Антарктики»). Информационные знаки устанавливаются в месте спуска с мыса Мабус и местах станционной деятельности, находящихся в непосредственной близости с Районом.
- Указатели и знаки, возведенные в Районе должны быть надежны, поддерживаться в хорошем состоянии и не оказывать воздействие на окружающую среду.
- Полеты авиации над Районом могут осуществляться только на условиях, изложенных в разделе 7 «Условия выдачи разрешений».

Настоящий План периодически пересматривается в целях осуществления надлежащего контроля за тем, как осуществляется охрана ценностей этого Особо охраняемого района Антарктики. Любой деятельности в этом районе должна предшествовать оценка воздействия на окружающую среду.

4. Срок определения Района в качестве ООРА

Определен на неограниченный период времени.

5. Карты

- Карта 1. Общий вид расположения островов архипелага Хасуэлл, станции Мирный и мест логистической деятельности.
- Карта 2. Границы Особо охраняемого района Антарктики № 127 «Остров Хасуэлл».
- Карта 3. Местонахождение гнездовых колоний морских птиц.
- Карта 4. Остров Хасуэлл. Топография.

6. Описание Района и определение границ

6(i) Географические координаты, отметки на границах

Район охватывает участок в пределах многоугольника ABFEDC (координаты 66° 31' 10" ю.ш., 92° 59' 20" в.д.; 66° 31' 10" ю.ш., 93° 03' в.д.; 66° 32' 30" ю.ш., 93° 03' в.д.; 66° 32' 30" ю.ш., 93° 01' в.д.; 66° 31' 45" ю.ш., 93° 01' в.д.; 66° 31' 45" ю.ш., 92° 59' 20" в.д.) (карта 2). Обозначенный участок припайного льда моря Дэйвиса обеспечивает охват наиболее вероятных перемещений императорских пингвинов в период гнездования.

Ориентировочно (на месте) близлежащие к станции границы Района на припайном льду могут быть определены визуально как направления: EF (о. Входной - о. Фулмар), ED (м. Мабус - восточная оконечность о. Хасуэлл). В точке Е должен быть установлен указатель направлений границ охраняемого района и отметкой об ограничении доступа («Вход воспрещен! Особо охраняемый район Антарктики»). Информационные знаки с указанием расстояния до границы Района устанавливаются в местах станционной деятельности, находящихся в непосредственной близости с Районом (в месте спуска с мыса Мабус, на островах Буромского, Зыкова, Фулмар и Токарева).

Удаленные мористые границы Района практически не могут быть нарушены случайным образом, из-за отсутствия в настоящее время какой-либо деятельности на данном удалении от станции. Они не имеют визуальных примет и определяются по карте.

Никаких тропинок или дорог на территории Района нет.

6(ii) Природные особенности

Район включает остров Хасуэлл (самый крупный из островов архипелага Хасуэлл), его литоральную зону и примыкающий участок припайного льда моря Дэйвиса. К югу от ООРА на прибрежных нунатаках полуострова Мирный с 1956 года действует российская обсерватория Мирный.

Море в Районе большую часть года покрыто припайным льдом, ширина которого к концу зимы достигает 30-40 км. Взлом припая происходит с 17 декабря по 9 марта при средней дате - 3 февраля, становление припайного льда - с 18 марта по 5 мая при средней дате - 6 апреля. Обеспеченность безледного периода на рейде Мирного продолжительностью более одного месяца составляет 85%, более двух месяцев - 45% и более трех месяцев - 25%. В Районе всегда много вмержших в лед айсбергов. В летнее время, когда море освобождается от припайного льда, они дрейфуют вдоль побережья в западном направлении. Для морской воды характерны постоянные отрицательные температуры. Приливы имеют неправильный суточный характер.

Донная фауна прибрежных вод довольно богата. Из рыб для района наиболее характерны различные виды трематомусов, реже встречаются антарктический клыкчак и антарктическая серебрянка. Обильная кормовая база и наличие пригодных мест для гнездования создают благоприятные условия для существования большого количества морских птиц. Всего в окрестностях Мирного отмечено 12 видов птиц (таблица 1).

Типичными представителями прибрежной фауны являются ластоногие. Наиболее распространен тюлень Уэдделла *Leptonychotes weddelli* (в районе Мирного расположены ценные залежки этого тюленя), остальные виды антарктических тюленей встречаются единичными экземплярами. Нередко к побережью в районе Мирного подходят полосатики Минке (*Balaenoptera acutorostrata*) и касатки (*Orcinus orca*).

Таблица 1. Список орнитофауны района арх. Хасуэлл (ООРА № 127).

1	Императорский пингвин <i>Aptenodytes forsteri</i>	Г, Л
2	Пингвин Адели <i>Pygoscelis adeliae</i>	Г, Л
3	Антарктический пингвин <i>Pygoscelis antarctica</i>	З
4	Золотоволосый пингвин <i>Eudyptes chrysolophus</i>	З
5	Серебристо-серый буревестник <i>Fulmarus glacioloides</i>	Г
6	Антарктический буревестник <i>Talassoica antarctica</i>	Г
7	Капский буревестник <i>Daption capense</i>	Г
8	Снежный буревестник <i>Pagodroma nivea</i>	Г
9	Качурка Вильсона <i>Oceanites oceanicus</i>	Г
10	Средний поморник <i>Stercorarius pomarinus</i>	З
11	Южно-полярный поморник <i>Catharacta maccormicki</i>	Г
12	Доминиканская чайка <i>Larus dominicanus</i>	З

Условные обозначения: Г – гнездящийся вид; Л – в районе станции расположены линники;
З – залетный вид.

В настоящее время морские птицы гнездятся на шести из семнадцати островов архипелага Хасуэлл. Непосредственно на островах гнездится 7 видов, один – императорский пингвин *Aptenodytes forsteri* – на припае. Кроме того, на исследуемой территории отмечены залеты и заходы нескольких видов птиц.

Императорский пингвин *Aptenodytes forsteri*

Колония императорских пингвинов архипелага Хасуэлл располагается на припайном льду моря Дейвиса в 2-3 км к северо-востоку от обсерватории Мирный и обычно в пределах 1 км от острова Хасуэлл. Колония была обнаружена и описана западной партией Австралийской антарктической экспедиции 25 ноября 1912 года, однако ее детальное обследование было начато лишь после основания обсерватории Мирный. С момента основания обсерватории в 1956 г., в ней на нерегулярной основе проводился мониторинг численности гнездовой популяции. Первые круглогодичные наблюдения в этой колонии были проведены в 1956 г. Е.С. Короткевичем (1958), продолжались до 1962 г. (Макушок, 1959; Короткевич, 1960; Прайор, 1968), затем были возобновлены В.М.Каменевым в конце 1960-х — начале 1970-х гг. (Каменев, 1977). После продолжительного перерыва орнитологические наблюдения на базе обсерватории были продолжены в 1999-2004 гг.

Сроки наступления фенологических явлений в колонии императорских пингвинов района Хасуэлл представлены в таблице 2.

Таблица 2. Даты наступления фенологических явлений в колонии императорских пингвинов в районе арх. Хасуэлл.

Приход в колонию	Последняя декада марта
Пик спаривания	Конец апреля – первая декада мая
Начало кладки	Первая пятидневка мая
Начало вылупления птенцов	5–15 июля
Начало выхода птенцов из инкубационных сумок	Последняя декада августа
Начало образования яслей	Первая декада сентября
Начало линьки птенцов	конец XI - начало XII
Начало линьки взрослых	Последняя декада ноября – первая пятидневка декабря
Начало распада колонии	Последняя декада ноября – середина декабря
Уход птиц из колонии	Последняя пятидневка декабря – первая декада января

Последние данные о состоянии колонии были получены в 2003-2004 гг. В этот сезон колония состояла из 3-х субколоний, находящихся друг от друга на расстоянии от 500 до 1700 м и разделенных айсбергами (карта 3). Между субколониями осуществлялось перемещение взрослых птиц, в т.ч. с яйцами и птенцами.

В сезон размножения 2003/2004 местная популяция оценена приблизительно в 9 тыс. особей в период откладки яиц, что представляет собой максимальный результат, полученный по данным прямых учетов за последние 10 лет (5,7–7 тыс. взрослых особей, неопубликованные отчеты РАЭ). По оценкам и данным учетов в период 1956–1966 гг. общая численность колебалась в пределах 14–20 тыс. особей (Короткевич, 1958, Макушок, 1959, Прайор, 1964, Каменев, 1977)

Имеющиеся данные по динамике численности позволяют заключить, что долговременный популяционный тренд в колонии района арх. Хасуэлл должен быть оценен как негативный с приблизительно 50% снижением численности (с 14–20 тыс. особей до 7–9 тыс.) в период 1950–2000-е гг. В то же время, в последнее десятилетие численность птиц в колонии при некоторых флуктуациях остается на постоянном уровне. Для выявления причин динамики численности гнездовой популяции императорских пингвинов в районе архипелага Хасуэлл необходимо продолжение регулярных мониторинговых работ.

Таблица 3. Факторы, влияющие на популяцию императорских пингвинов в районе арх. Хасуэлл, и меры по снижению их воздействия.

		Меры по снижению воздействия антропогенных факторов
Антропогенные факторы	Беспокойство при посещении колонии	Строгая регламентация визитов в колонию
	Сбор яиц	Сбор яиц возможен только в соответствии с разрешением на проведение научных исследований, выданным национальным органом
	Беспокойство при проведении авиаработ	Выбор маршрутов и высоты полетов в соответствии с регламентом плана управления районом
Природные факторы	Климатические изменения и изменения состояния кормовой базы. Сезонные изменения ледовой обстановки: влияют на доступность корма и могут влиять на выживаемость взрослых птиц и птенцов, ранний взлом припая влечет за собой повышенную смертность птенцов.	

Данные по динамике остальных видов более фрагментарны: мы располагаем для сравнения только двумя полными учетами, отстоящими друг от друга на несколько десятилетий, (таблица 4). В долгосрочных изменениях численности, возможно, прослеживается негативная тенденция, но для обоснованных выводов необходимо продолжение регулярных мониторинговых исследований.

II. МЕРЫ

**Таблица 4. Динамика численности птиц на островах арх. Хасуэлл. Тренд:
0 – не выражен, -1 – негативный, ? – предполагаемый тренд.**

Вид	1960е-1970е годы	1999/2001 гг.	Тренд
Пингвин Адели	41 тыс. взрослых особей	15,0-15,85 тыс. гнезд	0 ?
Серебристо-серый буревестник	9,5-10 тыс взрослых особей	2300 жилых гнезд с кладками	-1 ?
Антарктический буревестник	?	150-200 жилых гнезд с кладками	?
Капский буревестник	750 взрослых особей	150 жилых гнезд с кладками	-1 ?
Снежный буревестник	600-700 взрослых особей	60-75 жилых гнезд	-1
Качурка Вильсона	400-500 взрослых особей	Не менее 30 жилых гнезд	-1
Южно-полярный поморник	24 пар	19 пар	0
	1950е-1970-е годы	1990-е – начало 2000-х годов	
Императорский пингвин	14– 18 тыс. взрослых особей	5,7-9,0 тыс. взрослых особей	

Имеющиеся данные по Хасуэллу дают возможность предположить наличие долговременного негативного популяционного тренда у нескольких видов морских птиц, как пингвинов, так и летающих птиц. Более того, сходные данные о снижении численности популяции императорских пингвинов в конце 1970-х гг. имеются из этого же большого морского региона, а именно, с Земли Адели (Barbroud & Weimerskirch 2001). Возможно, что общей причиной, определяющей популяционную динамику морских птиц Хасуэлла, являются климатические изменения.

Для выяснения факторов, влияющий на состояние популяций птиц арх. Хасуэлл необходимо продолжение мониторинга и систематических исследований.

б(iii) Определение сезонов и зон ограниченного доступа или запретных зон

Вход в любую часть Района допускается только на основании специально выданного разрешения.

Особая регламентация деятельности в районе осуществляется в период гнездования птиц:

- С середины апреля по декабрь в районе расположения колонии императорских пингвинов
- октября по март в районе гнездовий на о.Хасуэлл

Местонахождение гнездовых колоний показано на карте 3. Особо чувствительные к беспокойству императорские пингвины должны также охраняться и за пределами участка, определенного как место гнездования, поскольку колония не всегда находится на одном и том же месте.

б(iv) Сооружения на территории Района

На острове Хасуэлл имеется геодезический знак в виде металлической мачты, основание которой укреплено камнями, других сооружений на острове нет.

Допускается размещение на одном из близлежащих островов (исключая Хасуэлл) обогреваемого балка с аварийным запасом продуктов.

7. Условия выдачи разрешений

7(i) Условия разрешения

Вход в Район запрещен, за исключением наличия Разрешения, выданного соответствующими государственными органами. Разрешение на вход в Район выдается на следующих условиях:

- Разрешение выдается только с целями, обозначенными в п.2 Плана.
- Разрешения выдаются на строго установленный период времени.
- В районе разрешены только такие действия, которые не представляют опасности для экосистем Района и ведения научной деятельности.
- Посещать Район можно только по Разрешению организованными группами в сопровождении уполномоченного лица, с произведением соответствующей отметки в Журнале учета посещений Района, где указывается дата, цель визита, список посетителей. Журнал учета посещений хранится у начальника станции Мирный. Уполномоченное лицо назначается в соответствии с национальными процедурами.
- Отчет о посещении Района представляется властям, указанным в Разрешении по окончании действия Разрешения, но не реже, чем раз в год.

Разрешения выдаются для проведения определенных научных исследований, мониторинга или инспекций, не требующих изъятия биологических материалов или образцов фауны или требующих их изъятия в небольших объемах. Для каждого посещения и пребывания в Районе в разрешении указывается объем задач, период их выполнения и максимальное количество сотрудников, имеющих право на посещение Района.

7(ii) Доступ в Район и передвижение по его территории

Доступ в Район и передвижение по его территории наземных транспортных средств (за исключением скиду) запрещен.

Входить в Район и передвигаться по его территории всегда необходимо с осторожностью, чтобы не потревожить птиц и тюленей, особенно в период выведения потомства. Ни при каких обстоятельствах нельзя допускать ухудшения состояния гнездовий птиц, залежек тюленей или подходов к ним.

Остров Хасуэлл. Наиболее удобным служит подъем с западной или юго-западной стороны острова (карта 4). Допустимо только пешее передвижение.

Участок припайного льда. В период становления припайного льда, обеспечивающего безопасное пешее и транспортное передвижение, вход на участок производится со стороны обсерватории Мирный в удобном месте. В период высживания яиц (май–июль) передвижение любым транспортом в Районе запрещено. При движении на скиду запрещается приближаться к колонии императорских пингвинов ближе чем на 500 м (вне зависимости от ее местонахождения).

Полеты авиации над Районом запрещены в наиболее уязвимый период гнездового цикла императорских пингвинов: с 15 апреля по 31 августа .

В остальное время устанавливаются следующие ограничения для полетов авиации в Районе (таблица 5). При этом, по возможности, следует избегать полетов непосредственно над гнездовьями птиц.

II. МЕРЫ

Таблица 5. Минимальная высота полета над территорией Района в зависимости от типа воздушного судна.

Тип воздушного судна	Количество двигателей	Минимальная высота над поверхностью	
		Футы	Метры
Вертолет	1	2460	750
Вертолет	2	3300	1000
Самолет	1 или 2	2460	750
Самолет	4	3300	1000

7(iii) Осуществляемая или разрешенная деятельность на территории Района, включая ограничения по срокам или месту:

- орнитологические и другие экологические исследования, которые не могут быть осуществлены в другом месте;
- деятельность по управлению, включая мониторинг;
- посещение колонии императорских пингвинов с образовательной целью, за исключением первой половины периода гнездования (май-июль).

7(iv) Установка, модификация или снос сооружений

Возведение сооружения и установка научного оборудования на территории Района возможно только для выполнения крайне необходимых научных задач или мер управления, разрешенных компетентным органом в соответствии действующими нормативами.

7(v) Расположение полевых лагерей

Разбивка лагерей допускается только по соображениям безопасности, при условии соблюдения всех мер предосторожности, чтобы не нанести ущерб местной экосистеме и не потревожить представителей местной фауны.

7(vi) Ограничения на ввоз материалов и организмов в Район

Вносить любые живые организмы в Район, химические вещества, за исключением химикатов, необходимых для использования в научных целях, указанных в Разрешении (последние должны быть удалены из зоны до окончания действия Разрешения).

Хранение горючего в пределах ООРА запрещено, за исключением важных целей связанных с деятельностью, для которой было выдано Разрешение. Все внесенные в зону материалы должны храниться до указанного срока, использоваться с минимальным для экосистемы риском и быть удалены из зоны по окончании указанного в Разрешении срока. Организация постоянных хранилищ запрещена.

7(vii) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

Изъятие или вредное вмешательство в жизнедеятельность представителей местной флоры и фауны допускаются только на основании Разрешения. В случае принятия решения о том, что деятельность оказывает менее чем незначительное, или ограниченное по времени воздействие, ее следует осуществлять в соответствии с разработанным СКАР Правилами поведения при использовании животных в научных целях в Антарктике, которые являются минимальным стандартом.

7(viii) Сбор и вывоз объектов, которые не были ввезены в Район держателем разрешения

Сбор и вывоз объектов, которые не были ввезены в Район держателем разрешения, допускается только для выполнения научных задач или мер управления, перечисленных в разрешении.

Однако отходы человеческой деятельности могут быть вывезены из Района, а мертвые или патологические образцы фауны и флоры могут быть вывезены для изучения в лабораторных условиях.

7(ix) Удаление отходов

Все отходы должны быть удалены из Района.

7(x) Меры, необходимые для обеспечения возможности дальнейшего выполнения целей и задач Плана управления

Разрешение для входа в Район может быть выдано для выполнения научных наблюдений, мониторинга, инспекции участков, включая сбор ограниченного числа экземпляров животных, яиц и других биологических объектов для научных целей.

Для поддержания природоохранных и научных ценностей Района, необходимо предпринимать все возможные меры предосторожности против внесения посторонних материалов и чужеродных организмов.

Любые участки долговременного наблюдения должны быть отмечены на карте и обозначены на местности.

Посещение Района ограничивается целями выполнения научных, образовательных задач и выполнением мер управления.

7(xi) Требования к отчетам о посещении Района

Стороны должны принять меры к тому, чтобы основной держатель каждого выданного Разрешения представил соответствующему органу власти отчет о предпринятой деятельности. Насколько это уместно, в состав такого отчета должна входить информация, указанная в Форме отчета о посещении, предложенной СКАР. Стороны должны вести учет такой деятельности и в рамках ежегодного обмена информацией предоставлять краткие описания мероприятий, проведенных лицами, которые находятся под их юрисдикцией. Эти описания должны содержать достаточно подробные сведения, чтобы можно было провести оценку эффективности Плана управления. По мере возможности, Стороны должны сдавать оригиналы отчетов или их копии в открытый архив для ведения учета использования участка, чтобы на них можно было опираться при пересмотре Плана управления и для организации использования Района в научных целях.

8. Библиография

Договор об Антарктике 1998. Заключительный отчет Двадцать второго Консультативного совещания по Договору об Антарктике (Тромсе, Норвегия, 25 мая – 5 июня 1998 г.). [Oslo, Royal Ministry of Foreign Affairs], С – 93 – 130.

Аверинцев В.Г. Сезонные изменения в сублиторальной фауне многощетинковых червей (Polychaeta) моря Дейвиса // Исслед. фауны морей.-Л.,1982.-Т. 28(36).-С.4-70.

II. МЕРЫ

Аверинцев В.Г. Экология сублиторальной фауны полихет моря Дейвиса // Морфология, систематика и эволюция животных.-Л., 1978.-С.41-42.

Андросова Е.И. Мшанки (Bryozoa) Антарктики и Субантарктики // Информ. бюл. Сов. антаркт. экспед.-1973.-N87.-С.65-69.

Будыленко Г.А., Первушин А.С. О миграции финвалов, сейвалов и малых полосатиков в южном полушарии // Мор. млекопитающие: Материалы VI Всесоюз. совещ.-Киев, 1975.-Ч.1.-С.57-59.

Бушуева И.В. Некоторые особенности распространения шельфовой фауны Amphipoda, Gammaridea моря Дейвиса (Восточная Антарктика) // Гидробиология и биогеография шельфов холод. и умер. вод Мирового океана: Тез. докл.-Л., 1974.-С.48-49.

Бушуева И.В. Некоторые особенности экологии бокоплава *Paramolra Walkeri* в море Дейвиса (Восточная Антарктика) // Биология шельфа: Тез. докл. Всесоюз. конф.-Владивосток, 1975.-С.21-22.

Бушуева И.В. Новый вид рода *Acanthonotozommella* из моря Дейвиса (Восточная Антарктика) // Зоол. журн.-1978.-Т.57, вып.3.-С.450-453.

Бушуева И.В. Новый вид рода *Pseudharpinia* (Amphipoda) из моря Дейвиса (Антарктика) // Зоол. журн.-1982.-Т.61, вып.8.-С.1262-1265.

Гаврило М. В., И.И.Чупин, Ю.А.Мизин, А.С.Чернов 2002 Изучение биологического разнообразия морских птиц и млекопитающих Антарктики. – Отчет о НИР “Изучение и исследование Антарктики” ФЦП “Мировой океан” СПб: ААНИИ (неопубликованный отчет).

Грузов Е.Н. Иглокожие в прибрежных биоценозах моря Дейвиса (Антарктика) // Систематика, эволюция, биология и распространение соврем. и вымерших иглокожих.-Л., 1977.-С.21-23.

Дорошенко Н.В. О распространении малого полосатика (*Balaenoptera acutorostrata* Lac) в южном полушарии // У Всесоюз. совещ. по изуч. мор. млекопитающих: Тез. докл. -Махачкала, 1972.-Ч.1.-С.181-185.

Егорова Э.Н. Биогеографический состав фауны брюхоногих и двустворчатых моллюсков моря Дейвиса и возможные пути ее формирования // Информ. бюл. Сов. антаркт. экспед.-1972.-N83.-С.70-76.

Егорова Э.Н. Зоогеографический состав малакофауны моря Дейвиса (Восточная Антарктика) // Моллюски. Основ. результаты их изуч.: У Всесоюз. совещ. по изуч. моллюсков.-Л., 1979.-Сб.6.-С.78-79.

Егорова Э.Н. Моллюски моря Дейвиса (Восточная Антарктика).-Л.: Наука, 1982.-144 с. - (Исслед. фауны морей; N26(34)).

Каменев В.М. Адаптивные особенности цикла размножения некоторых антарктических птиц. - Адаптация организмов к условиям Крайнего Севера: Тез. докл. Всес. Совещания. Таллинн, 1984. С. 72-76.

Каменев В.М. Антарктические буреветники о.Хасуэлл // Информ. бюлл. Советской антаркт. экспедиции. 1979. N 99. С. 78-84.

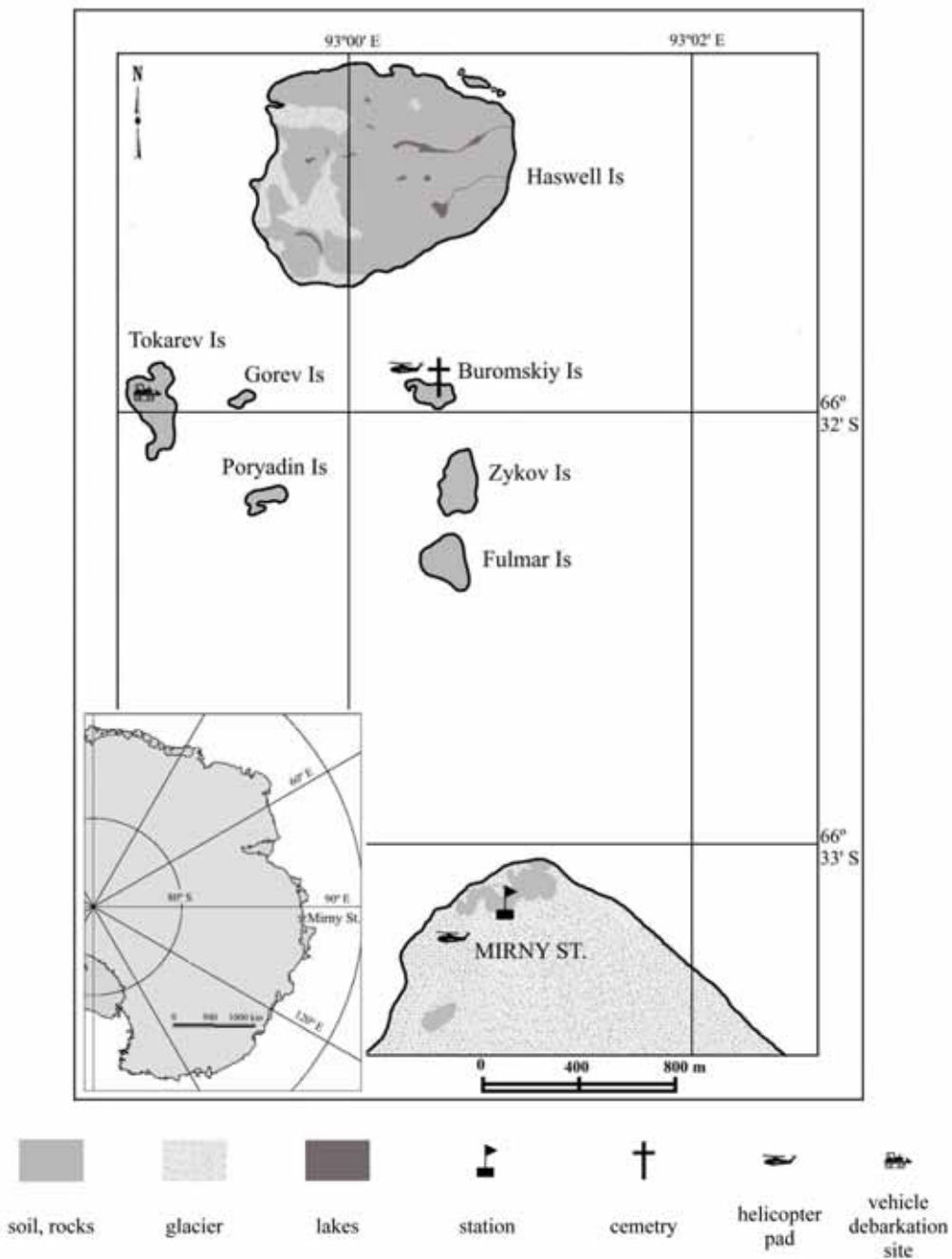
Каменев В.М. Заповедная Антарктика. - В помощь лектору. Л.: Общество “Знание РСФСР”, 1986. С. 1-17.

Каменев В.М. Серебристо-серый буреветник (*Fulmarus glacialisoides*) архипелага Хасуэлл // Информ. бюлл. Советской антаркт. экспедиции. 1978. N 98. С. 76-82.

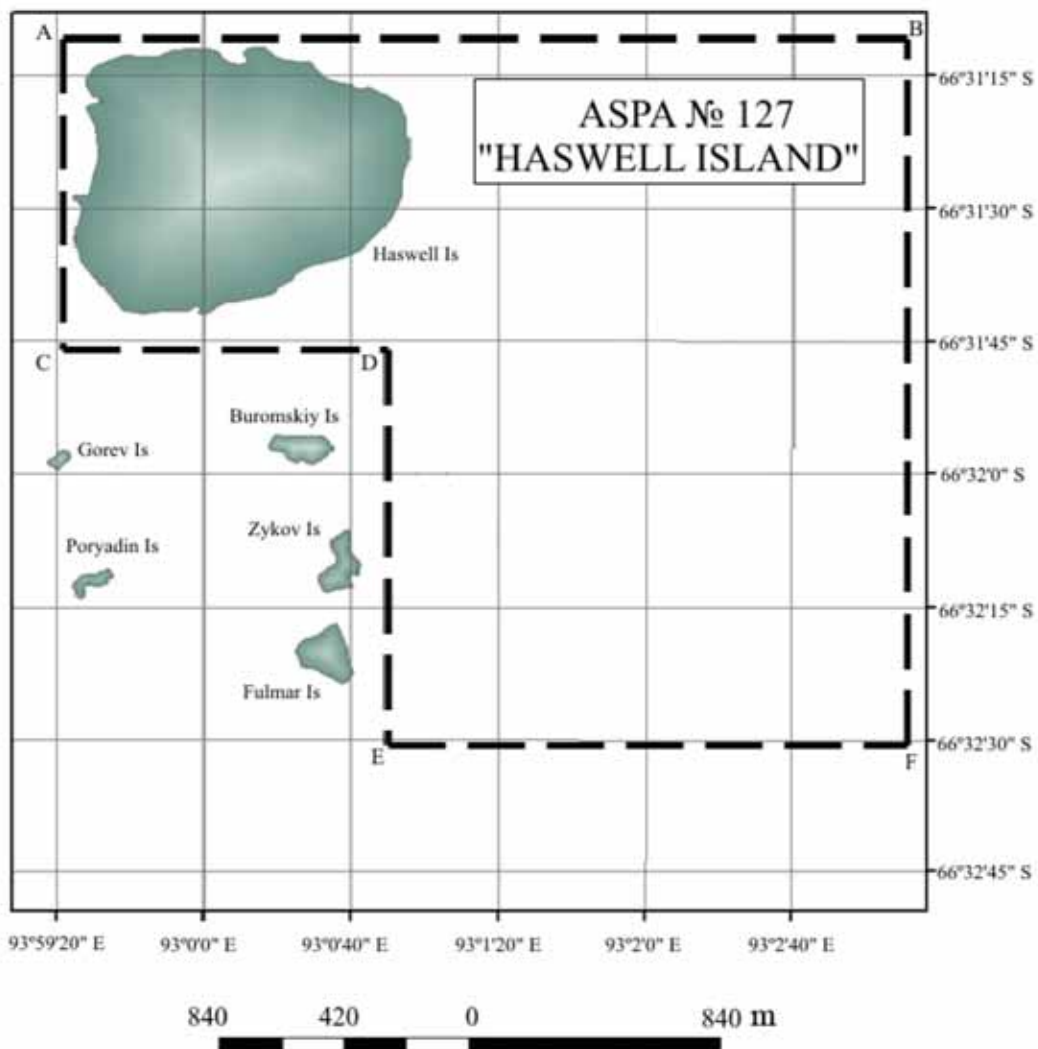
- Каменев В.М. Экология императорских пингвинов района архипелага Хасуэлл. - Адаптация пингвинов. М., 1977. С. 141-156.
- Каменев В.М. Экология капского и снежного буревестников. - Информ. бюлл. Советской антаркт. экспедиции. 1988. N 110. С. 117-129.
- Каменев В.М. Экология качурки Вильсона (*Oceanites oceanicus* Kuhl) на островах Хасуэлл // Информ. бюлл. Советской антаркт. экспедиции. 1977. N 94. С. 49-57.
- Каменев В.М. Экология пингвинов Адели островов Хасуэл // Информ. бюлл. Советской антаркт. экспедиции. 1971. N 82. С. 67-71.
- Короткевич Е.С. 1959 Птицы Восточной Антарктиды. – Проблемы Арктики и Антарктики. – Вып. 1.
- Короткевич Е.С. 1960 По радио из Антарктики. — Инф. Бюлл. Сов. Антаркт. Эксп. - № 20-24.
- Крылов В.И., Медведев Л.П. Распределение китообразных в Атлантическом и Южном океанах // Информ. бюлл. Сов. антаркт. экспед.-1971.-i82.-С.64-66.
- Макушок В.М. 1959 О биологических сборах и наблюдениях в обсерватории Мирный в 1958 году. — Инф. Бюлл. Сов. Антаркт. Эксп. - № 6.
- Мизин Ю.В. 2004 Отчет по программе экологических и природоохранных исследований в обсерватории «Мирный» в 48 РАЭ – СПб: ААНИИ, неопубл. отчет.
- Миничев Ю.С. Заднежаберные моллюски (*Gastropoda*, *Orpisthobranchia*) моря Дейвиса // Исслед. фауны морей.-Л.,1972.-Т.11(19).-С.358-382.
- Попов Л.А., Студенецкая И.С. Ледовые формы тюленей Антарктики // Рыбохоз. использ. ресурсов Мирового океана. Обзор. информ. ЦНИИТЭИРХ. Сер. 1.-М., 1971.-Вып.5.-С.3-42.
- Прайор М.Э. 1964 Наблюдения за императорскими пингвинами (*Aptenodytes forsteri* Gray) в районе Мирного в 1962 г. Инф. Бюлл. Сов. Антаркт. Эксп. - № 47.
- Пушкин А.Ф. Некоторые экологические и зоогеографические особенности фауны *Pantopoda* моря Дейвиса // Гидробиология и биогеография шельфов холод. и умер. вод Мирового океана: Тез. докл.-Л.,1974.-С.43-45.
- Степаньянц С.Д. Гидроиды прибрежных вод моря Дейвиса (по материалам 11-й Советской антарктической экспедиции 1965/66 г.) // Исслед. фауны морей.-Л.,1972.-Т.11(19).-С.56-79.
- Чернов А., Мизин Ю. 2001 Орнитологические наблюдения на станции “Мирный” в период работы 44 РАЭ (1999-2000 гг.) — Состояние природной среды Антарктики по оперативным данным Российских антарктических станций. — СПб: ААНИИ.
- Barbroud C. & Weimerskirch H. 2001 Emperor Penguins and climate change. *Nature*, 411: 183 – 185.
- Spletstoeser J.F., Maria Gavrilov, Carmen Field, Conrad Field, Peter Harrison, M. Messiel, P. Oxford, F. Todd 2000 Notes on Antarctic wildlife: Ross seals *Ommatophoca rossii* and emperor penguins *Aptenodytes forsteri*. *New Zealand Journal of Zoology*, 27: 137-142.

II. МЕРЫ

Карта 1. Общий вид расположения островов архипелага Хасуэлл, станции Мирный и мест логистической деятельности.

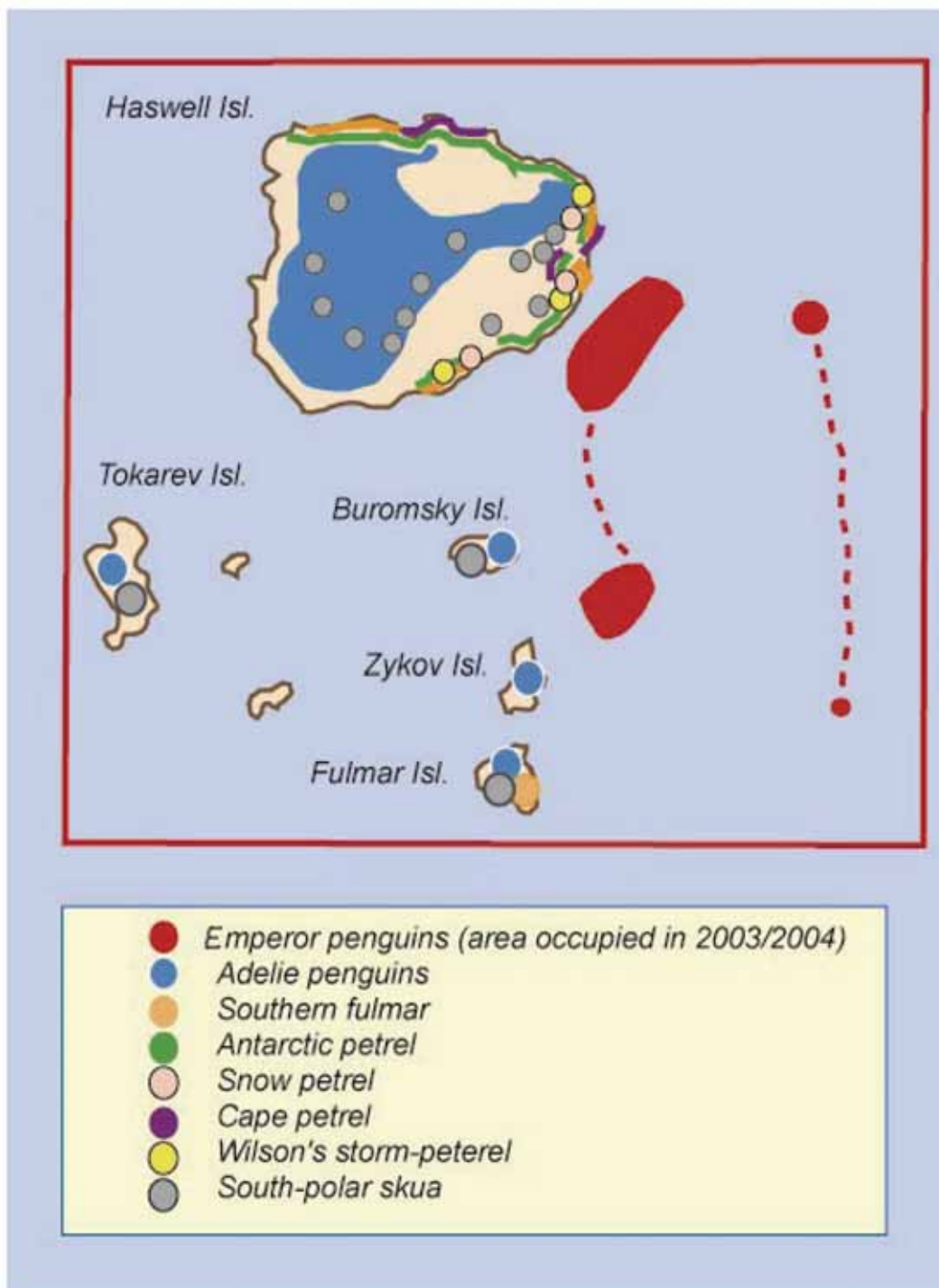


Карта 2. Границы Особо охраняемого района Антарктики № 127 «Остров Хасуэлл».

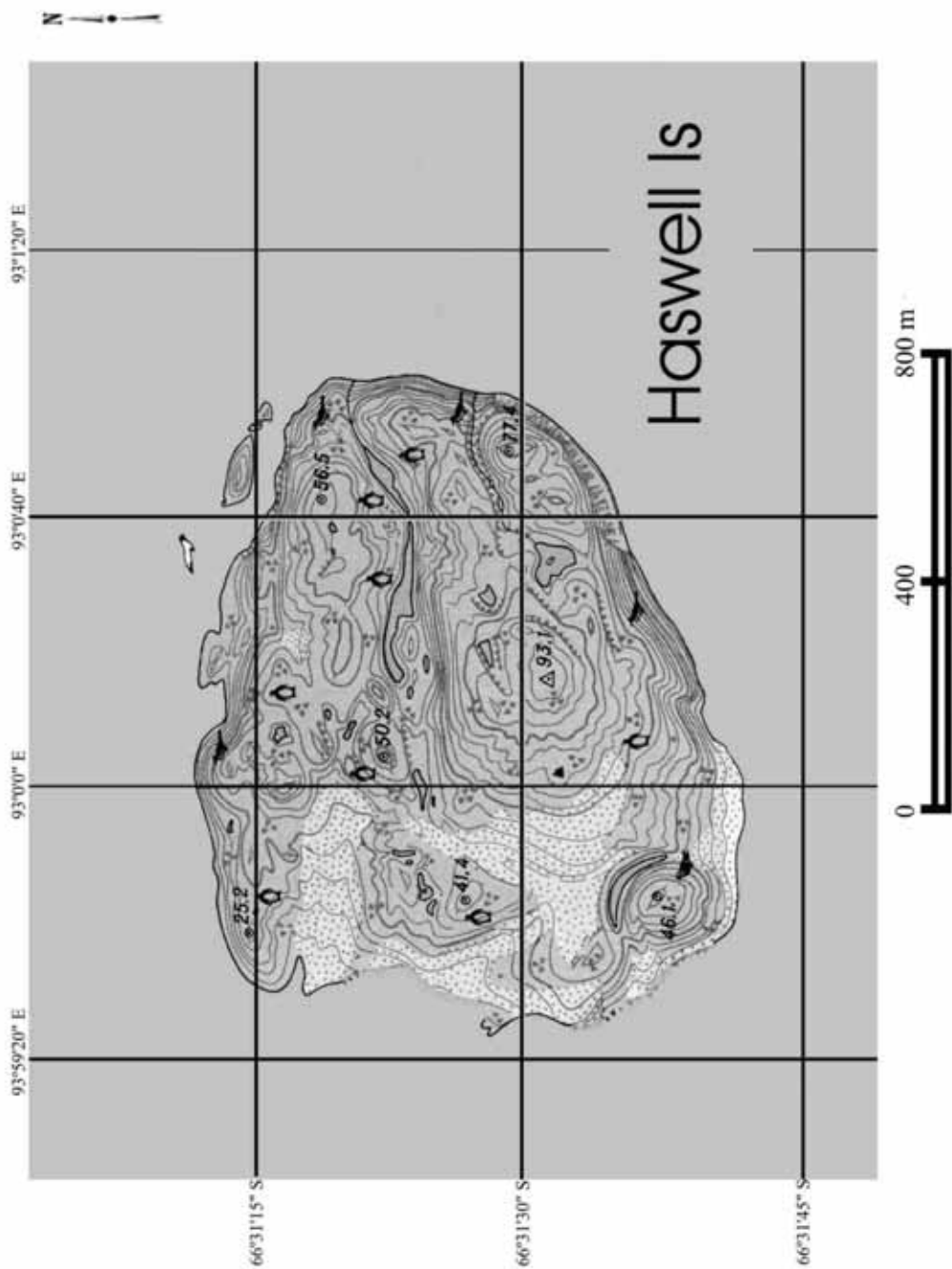


II. МЕРЫ

Карта 3. Местонахождение гнездовых колоний морских птиц.



Карта 4. Остров Хасуэлл. Топография.



II. МЕРЫ

План управления Особо управляемым районом Антарктики № 131

«ЛЕДНИК КАНАДА, ОЗЕРО ФРИКСЕЛЛ, ДОЛИНА ТЕЙЛОР, ЗЕМЛЯ ВИКТОРИИ»

1. Описание охраняемых ценностей

Восточная часть ледника Канада площадью 1 км² была впервые определена в качестве УОНИ № 12 по предложению Новой Зеландии на основании Рекомендации XIII-8 (1985), в связи с тем, что она является территорией с самым богатым растительным покровом (бриофиты и водоросли) на юге Сухих долин Земли Виктории. Как таковой, этот район представляет исключительную экологическую ценность, а также научную ценность для ботаников, зоологов и микробиологов. Этот район был определен в качестве УОНИ, главным образом, для охраны экологических ценностей. Кроме того, он также представляет ценность как эталонная экосистема сухих долин.

Границы Района были изменены таким образом, что теперь он включает биологически богатые колонии, которые раньше в него не входили. Район расположен на наклонной, свободной от ледникового покрова территории, где летом появляются водоемы и небольшие водотоки талой воды, которая стекает с ледника Канада в озеро Фрикселл. Наиболее богатая растительность характерна для влажного участка недалеко от ледника в центральной части Района. Состав и распределение растительных колоний тесно связаны с водным режимом. Таким образом, направление русла водотоков и качество воды определяют ценность Района. Район необычен тем, что в него поступают более постоянные водные потоки по сравнению со многими другими сухими долинами южной части Земли Виктории, и тем, что он защищен от сильных ветров находящейся поблизости отвесной стеной ледника высотой 20 м.

Эта территория хорошо изучена и описана, что повышает ее научную ценность. Однако местная растительность отличается хрупкостью и уязвима к таким нарушениям, как вытаптывание и сбор образцов. Повторная колонизация нарушенных участков протекает очень медленно. Нарушенные в прошлом участки зарегистрированы, что имеет большое значение, так как эта территория является одним из немногих районов сухих долин, где можно изучать долгосрочные последствия воздействий и скорость восстановления.

Району необходим режим особой долгосрочной охраны ввиду исключительного разнообразия мхов, произрастающих на юге сухих долин Земли Виктории, что определяет его большое экологическое значение, ввиду его научной ценности, географической ограниченности экосистемы, чувствительности к внешним воздействиям (вытаптывание, сбор образцов, загрязнение, интродукция чужеродных видов), а также ввиду уже существующей и возрастающей опасности воздействия научной, логистической и туристической деятельности в этом регионе.

2. Цели и задачи

Управление Районом «Ледник Канада» осуществляется в следующих целях:

- Недопущение деградации или возникновения значительной угрозы для ценностей Района за счет предотвращения излишнего нарушения Района человеком;

II. МЕРЫ

- Создание условий для проведения научных исследований экосистемы и ее элементов, в частности, моховых сообществ, наряду с предотвращением чрезмерного отбора образцов;
- Создание условий для осуществления других научных исследований при условии, что они проводятся в неотложных целях, которые не могут быть достигнуты ни в каком ином месте;
- Минимизация вероятности интродукции в Район чужеродных растений, животных и микроорганизмов;
- Организация посещений для целей управления в поддержку задач настоящего Плана управления.

3. Меры управления

Для охраны ценностей Района предполагается осуществление следующих мер управления:

- В соответствующих точках на границе Района устанавливаются знаки, показывающие местонахождение и границы Района, с четким изложением ограничений на доступ во избежание случайного входа на его территорию;
- На видных местах размещается информация о местонахождении Района (с указанием действующих особых ограничений), а копии настоящего Плана управления должны храниться в доступных местах на всех научных объектах, расположенных в долине Тейлор в радиусе 20 км от Района;
- Установка ярких цветных указателей, не представляющих угрозы для окружающей среды и видимых с воздуха, для обозначения вертолетной площадки;
- При необходимости рядом с вертолетной площадкой устанавливаются указатели направления ветра. Эти указатели вывозятся из Района, когда надобность в них отпадает;
- Указатели, знаки или любые иные сооружения, установленные на территории Района для проведения научных исследований или в целях управления, должны быть надежно закреплены и поддерживаться в хорошем состоянии;
- Посещать Район следует по мере необходимости (но не реже одного раза в пять лет), чтобы установить, продолжает ли он служить тем целям, ради которых был определен, и чтобы убедиться в достаточности принимаемых мер управления;
- Национальные антарктические программы, осуществляющие деятельность в этом регионе, должны координировать свои действия в целях соблюдения указанных мер;
- На сайтах национальных программ должны размещаться текущие варианты Планов управления, карты и другая необходимая информация.

4. Срок определения в качестве ООРА

Определен на неограниченный период времени.

5. Карты и фотографии

- Карта А: Ледник Канада, долина Тейлор, карта местности. Характеристики карты:

Проекция: коническая проекция Ламберта

Стандартные параллели: 1-я 79°18'00" ю.ш.; 2-я 76°42'00" ю.ш.

Центральный меридиан: 162°30'00" в.д.

Начало отсчета широты: 78° 01' 16,2106" ю.ш.;

Сфероид: WGS84

- Врезка: Сухие долины МакМердо и остров Росс с указанием местоположения станции «МакМердо» (США) и базы «Скотт» (Новая Зеландия), а также местонахождения других Особо охраняемых районов Антарктики на территории сухих долин (ООРА № 123 «Долина Барвик» (Земля Виктории) и ООРА № 138 «Терраса Линней» (Хребет Асгаард, Земля Виктории))
- Карта В: Ледник Канада, топографическая карта. Характеристики те же, что и у Карты А. Контуры получены по данным цифровой высотной модели, использовавшейся для получения ортофотоснимка на Карте D. Площадь влажного участка, связанного с притоком воды, подвержена сезонным и межгодовым изменениям.
- Карта С: Ледник Канада, топографическая карта с указанием плотности растительности. Характеристики те же, что и у Карты В. На карту нанесены данные о плотности растительного покрова и местоположение мумифицированных тюленей.
- Рисунок 1: Перспективное изображение охраняемого района «Ледник Канада», сочетающее ортофотоснимок и изображение со спутника Ландсат. Перспектива дана с высоты 485 м (1600 футов) с расстояния 1,1 км от Района с дирекционным углом 95° в направлении на юго-восток.

6. Описание Района

6(i) Географические координаты, отметки на границах и природные особенности

Общее описание

Ледник Канада расположен в долине Тейлор в южной части сухих долин Земли Виктории. Район, определенный в качестве ООРА, охватывает большую часть территории, с восточной стороны прилегающей к нижней части ледника Канада на северном берегу озера Фрикселл (77°37' ю.ш., 163°03' в.д.: Карты А и В). Район представляет собой свободную от ледникового покрова территорию с наклоном от небольшого до умеренного на высоте от 20 до 220 м с сезонными озерами и водотоками, образованными талой водой, стекающей с ледника Канада в озеро Фрикселл.

Границы

Южная граница Района определяется береговой линией озера Фрикселл до кромки воды и проходит от точки, где ледник Канада примыкает к озеру Фрикселл, примерно на 1 км к северо-востоку (77°36'49,5" ю.ш.; 163°04'52,5" в.д.). Юго-восточный угол границы расположен около перешейка небольшого полуострова на озере Фрикселл. На этом полуострове, не входящим в состав Района, находится большая (раздвоенная) скала, окруженная камнями, которая служила опорной отметкой при обследовании первоначального УОНИ, проводившегося Новой Зеландией в 1985 г. Примерно в 10 м к северо-западу от этой точки находится деревянная мачта, которой отмечен участок № 7 Программы бурения в зоне сухих долин (1973 г.). Моренная гряда, простирающаяся вверх от юго-восточного угла в

II. МЕРЫ

северном направлении, образует восточную границу Района. На одной из вершин этой гряды в 450 м от юго-восточного угла установлена пирамида из камней ($77^{\circ}36'40,9''$ ю.ш.; $163^{\circ}04'23,9''$ в.д.). Гряда резко обрывается прежде, чем примкнуть к ровному склону основной стены долины Тейлор: на этом обрыве находится северо-восточный угол границы Района, который будет отмечен пирамидой из камней.

От пирамиды из камней на северо-востоке северная граница Района слегка поднимается вверх и углубляется на запад к леднику Канада на 1,7 км; в этом месте находится большой камень, отмечающая северо-западный угол ($77^{\circ}36,434'$ ю.ш.; $162^{\circ}59,772'$ в.д.). Камень расположен на небольшом холме на высоте 220 м примерно в 300 м от места, где ледник выступает в долину Тейлор. Западная граница проходит вдоль края ледника примерно на 1 км, затем с достаточно равномерным градиентом спускается вниз к озеру по склону боковой морены ($77^{\circ}37'12,2''$ ю.ш.; $163^{\circ}02'98,4''$ в.д.).

Биология

Центральный влажный участок (Карты С и D), для которого характерна богатейшая растительность, расположен вблизи края ледника к северу и югу от небольшого неглубокого озера. Поверхность участка имеет небольшой наклон, почва очень влажная, и в летний период там образуются многочисленные небольшие озера и ручьи. Склоны над этим участком менее влажные, но растительность встречается в руслах нескольких небольших водотоков, протекающих параллельно леднику от верхней границы Района вниз до влажного участка. Наличие холмистых морен способствует тому, что на этом склоне накапливаются постоянные снежники, которые, возможно, также обеспечивают влагу для роста растений. По мере удаления от ледника русла водотоков и произрастающая в них растительность становятся менее выраженными. Вода с этих склонов и из центрального влажного участка поступает в водоток Канада, один из трех основных потоков, питающих озеро Фрикселл. В период с 31 декабря 2003 г. по 31 декабря 2004 г. средний расход воды в водотоке ледника Канада составил 11,5 л/с (мин. = 0 л/с и макс. = 130,23 л/с). Средняя температура воды за этот период составила $1,02^{\circ}\text{C}$ (мин. = $-9,1^{\circ}\text{C}$ и макс. = $11,65^{\circ}\text{C}$) (<http://www.mcmlter.org/>).

На территории влажного участка обнаружены три вида мхов: доминируют *Bryum subrotundifolium* и *Pottia heimii* и периодически встречается *Bryum pseudotriquetrum*. Лишайники незначительно распространены на территории Района, однако, два вида эпилитических лишайников – *Carbonea capsulata* и неизвестный вид *Sarcogyne*, а также *Lecanora expectans* и *Caloplaca citrina* могут встречаться на небольшом участке вблизи озера у ледника Канада. На многих валунах встречаются хазмоэндолитические лишайники. Подтверждено присутствие в Районе более 37 видов пресноводных водорослей, главным образом, цианобитов. В верхней части водотока Канада на первый взгляд наблюдается скудный рост водорослей. Однако обширные сообщества корковых эпилитических лишайников обнаруживаются на нижней стороне камней и валунов. Два вида водорослей, *Prasiola calophylla* и *Chamaesiphon subglobosus*, встречаются только в этой верхней части водотока. *Prasiola calophylla*, образующую плотные зеленые полосы под камнями в русле водотока, можно обнаружить, только если перевернуть камни. В среднем и нижнем течении водотока встречаются обширные заросли цианобактерий. Клейкие скопления *Nostoc commune* преобладают на более влажных участках, а «войлочные» осцилаторные водоросли покрывают большую часть мелких минералов. Эпифитные водоросли, среди которых преобладают *Nostoc*, часто встречаются на поверхности *Bryum argenteum* и *Pottia heimii*. В нижнем течении наблюдается аналогичный состав растительности, за исключением того, что здесь в изобилии встречается водоросль *Tribonema elegans*, которая отсутствует выше по течению: это первые

данные об этой водоросли в Антарктике. Виды *Phormidium* и *Gloeocapsa* часто встречаются по всему руслу водотока.

В Районе зарегистрировано шесть типов беспозвоночных: три основные группы – это коловратки, нематоды и тихоходки; кроме того, встречаются простейшие, плоские гельминты и членистоногие.

Деятельность человека в прошлом

На территории Района имеется много свидетельств человеческой деятельности. Основные формы ущерба, нанесенного участкам растительности, включают прокладку маршрутов, вытаптывание, изъятие образцов почвы и больших участков моховых покровов. На территории влажного участка имеется несколько старых указателей.

На территории Района недалеко от влажного участка в период с 1979 по 1983 гг. существовала теплица из пластмассы, которая использовалась для научных исследований и экспериментального выращивания овощей. Это сооружение разбиралось в конце каждого сезона, за исключением 1983 г., когда теплица была уничтожена зимним штормом. Остатки теплицы, обнаруженные в Районе, были вывезены с его территории. Первая новозеландская хижина на леднике Канада была перенесена на другой участок в 1989 г. и полностью ликвидирована в 1995-1996 гг. Теперь это место выделено для организации научно-исследовательского лагеря и обозначено на Картах В и С. Участок расчищен для использования в качестве лагерьной стоянки. Дорожки обозначены камнями. Восстановлены старая вертолетная площадка и несколько невысоких каменных построек, связанных с первой станцией. Рядом со старой хижинной выкопаны, как минимум, четыре мелких ямы глубиной около 1 м. Вторая полевая хижина состоит из двух небольших зданий, нескольких новых лагерьных стоянок и новой вертолетной площадки, которая в настоящее время используется как основная. Вторая хижина является предпочтительным местом для лагерьной стоянки.

б(ii) Зоны особого управления на территории Района

Отсутствуют.

б(iii) Сооружения на территории или в окрестностях Района

Между установленным местом лагерьной стоянки и краем ледника (через влажный участок растительности), а также между берегом озера и дамбой на водотоке Канада проложены дорожки. Маршрут между озером Хор и озером Фрикселл проходит сразу над северной границей Района.

В 1981-1982 гг. в узкой части водотока Канада была построена каменная дамба, которая была полностью удалена в конце сезона. В 1990 г. недалеко была сооружена более солидная дамба и подводной канал шириной 9 дюймов с водомером (Карты В и С). Подводной канал выложен черным стекловолокном. Дамба сложена из полиэтиленовых мешков, наполненных мелкой галькой, взятой недалеко от русла водотока. Нарушения, вызванные строительством, были устранены и спустя один сезон уже были незаметны. Напорная сторона дамбы обшита нейлоном с виниловым покрытием. Дамба оборудована водосливом на случай паводка. Для предотвращения обратного тока воды осуществляется сезонная уборка снега из канала. Оборудование для наблюдений и батареи хранятся в фанерном ящике недалеко от северной части водотока. Техническое содержание дамбы осуществляется в рамках программы долгосрочных экологических исследований.

На границах Района установлены указатели и пирамиды из камней.

II. МЕРЫ

В полутора километрах к востоку расположена американская полевая база «Фрикселл» (20 м над уровнем моря), а в трех километрах к западу от Района находится полевая база «Хор» (65 м над уровнем моря).

6(iv) Наличие других охраняемых территорий в непосредственной близости от Района

Недалеко от ледника Канада расположены следующие охраняемые районы: «Терраса Линней» (ООРА № 138), которая находится в 47 км к западу в долине Райт; «Долина Барвик» (Земля Виктории) (ООРА № 123), которая находится в 50 км к северо-западу (врезка на карте А).

7. Условия выдачи разрешений

Доступ в Район возможен только на основании Разрешения, выданного компетентным национальным органом. Разрешение на посещение Района выдается на следующих условиях:

- Разрешение выдается только для научных исследований экосистем или выполнения неотложных научных задач, которые невозможно выполнить ни в одном другом месте, или для осуществления важных мер управления, соответствующих целям настоящего Плана (например, для проведения инспекций и наблюдений);
- разрешенная деятельность не поставит под угрозу экологические или научные ценности Района;
- вопрос о доступе в любую зону, обозначенную как участки растительности средней или большой плотности (Карта С) должен быть тщательно рассмотрен, и к Разрешению должны прилагаться особые условия доступа в такие зоны;
- любые меры управления осуществляются в поддержку целей настоящего Плана управления;
- разрешенная деятельность соответствует Плану управления;
- во время пребывания на территории Района держатель Разрешения должен иметь при себе само Разрешение или его заверенную копию;
- отчет о посещении должен быть представлен в орган, указанный в Разрешении;
- Разрешение выдается на указанный срок.

7(i) Доступ в Район и передвижение по его территории

Движение наземных транспортных средств на территории Района запрещено, доступ в Район возможен только пешком или на вертолете. Доступ на вертолете возможен южнее линии, указанной на прилагающихся картах, к северу от которой запрещены полеты на высоте менее 100 м. Вертолеты должны приземляться только на выделенной для этой цели площадке (162° 02' 53" в.д., 77° 36' 58" ю.ш., Карта В). При этом следует избегать полетов над территорией Района. Исключение из этих ограничений на полеты возможно только для выполнения важнейших научных задач или мер управления и специально оговаривается в Разрешении. Использование вертолетных дымовых шашек на территории Района запрещено, за исключением особых ситуаций, связанных с безопасностью людей. При этом использованные шашки должны быть собраны и вывезены из Района. Посетителям, пилотам, экипажам или транзитным пассажирам вертолетов запрещено выходить за пределы посадочной площадки и территории лагеря, за исключением ситуаций, специально оговоренных в Разрешении.

Посетители, находящиеся в долине, не должны заходить на территорию Района без Разрешения. При наличии Разрешения они должны, по мере возможности, придерживаться

установленных маршрутов. Посетители не должны наступать на видимую растительность и ходить по дну водотоков. Ходить по влажному грунту следует с осторожностью, т.к. это может нарушить чувствительные почвы, растения и водоросли и ухудшить качество воды. Эти участки следует обходить по льду или каменистому грунту, а в случае необходимости ручьи следует пересекать, наступая на валуны. С такой же осторожностью следует относиться к растительности, покрытой солевыми отложениями, которая встречается на более сухих участках, т.к. она может быть незаметна для глаза. Движение пешеходов должно быть сведено к минимуму, необходимому для достижения целей любой разрешенной деятельности. При этом следует сделать все возможное, чтобы уменьшить отрицательные воздействия на территорию Района.

7(ii) Осуществляемая или разрешенная деятельность на территории Района, включая ограничения по времени или пространству

- Научные исследования, которые не поставят под угрозу экосистему этого Района;
- Важные меры управления, включая мониторинг.

С учетом большого значения водного режима для данной экосистемы любая деятельность должна осуществляться таким образом, чтобы свести к минимуму нарушения водного потока и качества воды. Деятельность за пределами Района (например, на леднике Канада), которая может повлиять на качество воды, должна планироваться и осуществляться с учетом возможных отрицательных воздействий в нижнем течении. Те, кто осуществляет подобную деятельность, должны учитывать вероятность отрицательных воздействий в нижнем течении водотока и озере Фрикселл.

7(iii) Установка, модификация или снос сооружений

Возведение сооружений или установка научного оборудования на территории Района допускаются только в соответствии с Разрешением. Научное оборудование должно иметь четкую идентификацию с указанием страны, Ф.И.О. главного исследователя и года установки. Оборудование должно быть выполнено из материалов, представляющих минимальную опасность с точки зрения загрязнения Района. Одним из условий выдачи Разрешения является вывоз того оборудования, у которого истек срок действия Разрешения. Запрещается возведение постоянных сооружений.

7(iv) Расположение полевых лагерей

Близлежащие постоянные лагеря, расположенные за пределами Района, должны использоваться как базы для работы в Районе. Разрешение на проживание в санкционированных лагерях (Карты В и С) может быть выдано только для выполнения научных задач и мер управления.

7(v) Ограничения на ввоз материалов и организмов в Район

Преднамеренный ввоз в Район живых животных, растительных материалов или микроорганизмов не допускается, а в целях предотвращения случайной интродукции необходимо соблюдать меры предосторожности. Ввоз в Район гербицидов и пестицидов не допускается. Все остальные химические вещества, включая радионуклиды и стабильные изотопы, которые могут ввозиться для научных исследований или в целях управления, оговоренных в Разрешении, подлежат вывозу из Района сразу после или до завершения деятельности, на которую выдано Разрешение. Хранение топлива на территории Района запрещено, за исключением важных целей, связанных с деятельностью, на которую было

II. МЕРЫ

выдано Разрешение. Все материалы ввозятся только на указанный срок и подлежат вывозу сразу по истечении или до истечения указанного срока, а порядок их хранения и эксплуатации должен гарантировать минимизацию риска их попадания в окружающую среду.

7(vi) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны допускаются только на основании Разрешения. В случае изъятия или вредного вмешательства в жизнь животных следует соблюдать разработанный СКАР Кодекс поведения при использовании животных в научных целях в Антарктике, который является минимальным стандартом.

7(vii) Сбор и вывоз материалов, которые не были ввезены в Район держателем Разрешения

Сбор и вывоз материалов допускается только в соответствии с Разрешением и ограничивается минимумом, необходимым для выполнения научных задач или достижения целей управления. Материалы антропогенного происхождения, которые могут нанести ущерб ценностям Района и которые не были ввезены в Район держателем Разрешения или санкционированы иным образом, могут быть вывезены, за исключением ситуаций, когда существует вероятность того, что последствия вывоза превзойдут последствия пребывания материала на месте. В этом случае необходимо информировать компетентный орган.

7(viii) Удаление отходов

Все отходы, включая отходы жизнедеятельности человека, подлежат вывозу из Района.

7(ix) Меры, необходимые для обеспечения возможности дальнейшего выполнения целей и задач Плана управления

- Разрешения на доступ в Район могут выдаваться для проведения биологического мониторинга и осмотра территории, что может предусматривать отбор небольших образцов для анализа или изучения, возведение или техническое обслуживание указательных знаков или осуществление других мер защиты.
- Все участки, специально предназначенные для проведения долгосрочного мониторинга, должны иметь соответствующие указатели.
- В целях содействия сохранению экологической и научной ценности растительных сообществ, встречающихся на территории Района, посетители должны принимать специальные меры предосторожности во избежание интродукции. Особую опасность представляет интродукция микроорганизмов или растительности, перенесенных из почв других районов Антарктики, включая научные станции, или регионов за пределами Антарктики. С целью минимизации риска интродукции перед входом в Район следует тщательно очистить обувь и все оборудование, которое будет использоваться на его территории, особенно полевое и пробоотборное оборудование и указатели.

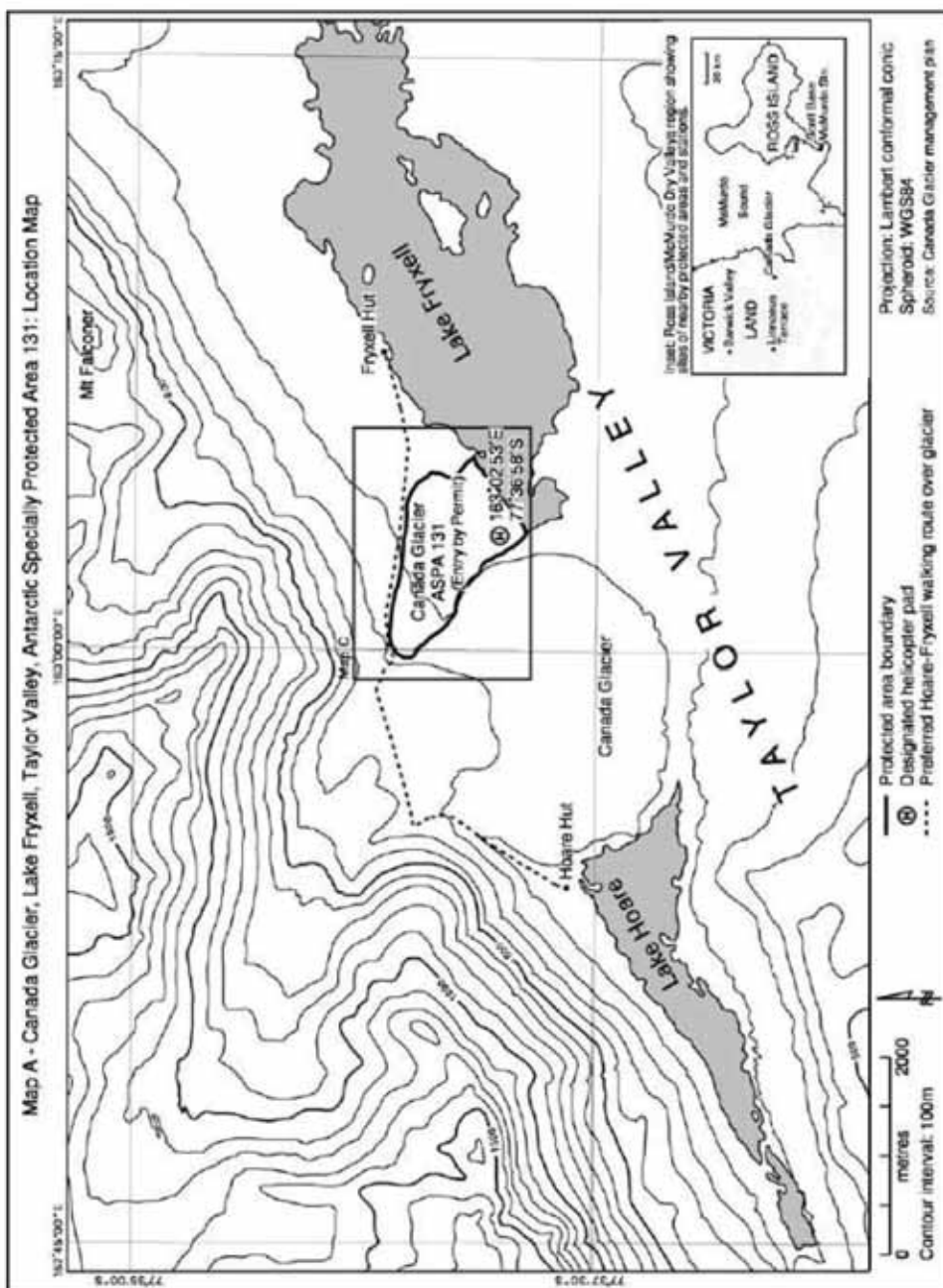
7(x) Требования к отчетности

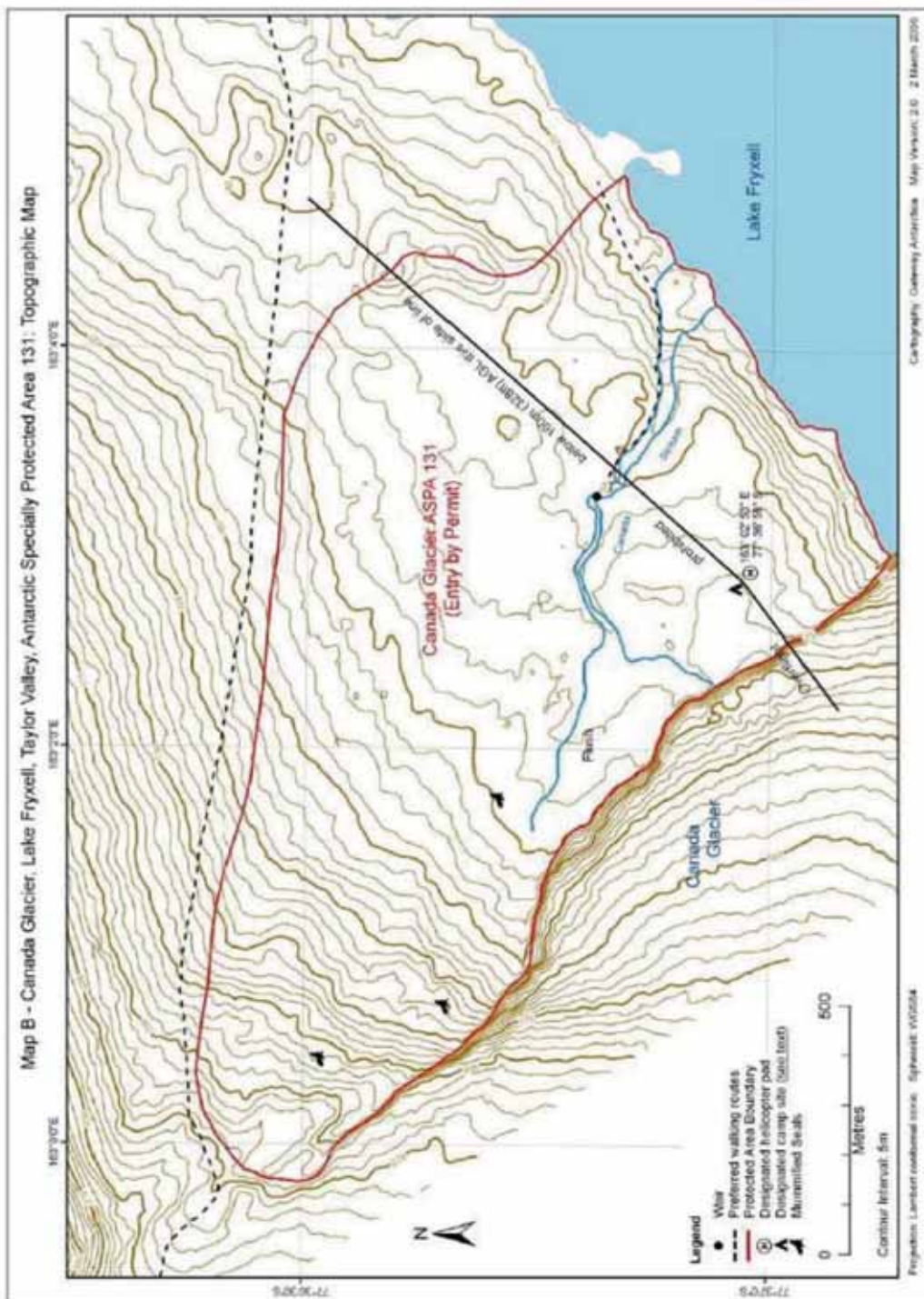
Стороны должны принять меры к тому, чтобы основной держатель каждого выданного Разрешения представил соответствующему компетентному органу отчет о предпринятой деятельности. Насколько это уместно, в состав такого отчета должна входить информация, указанная в Форме отчета о посещении, предложенной СКАР. Стороны должны вести учет такой деятельности и в рамках ежегодного обмена информацией предоставлять краткие

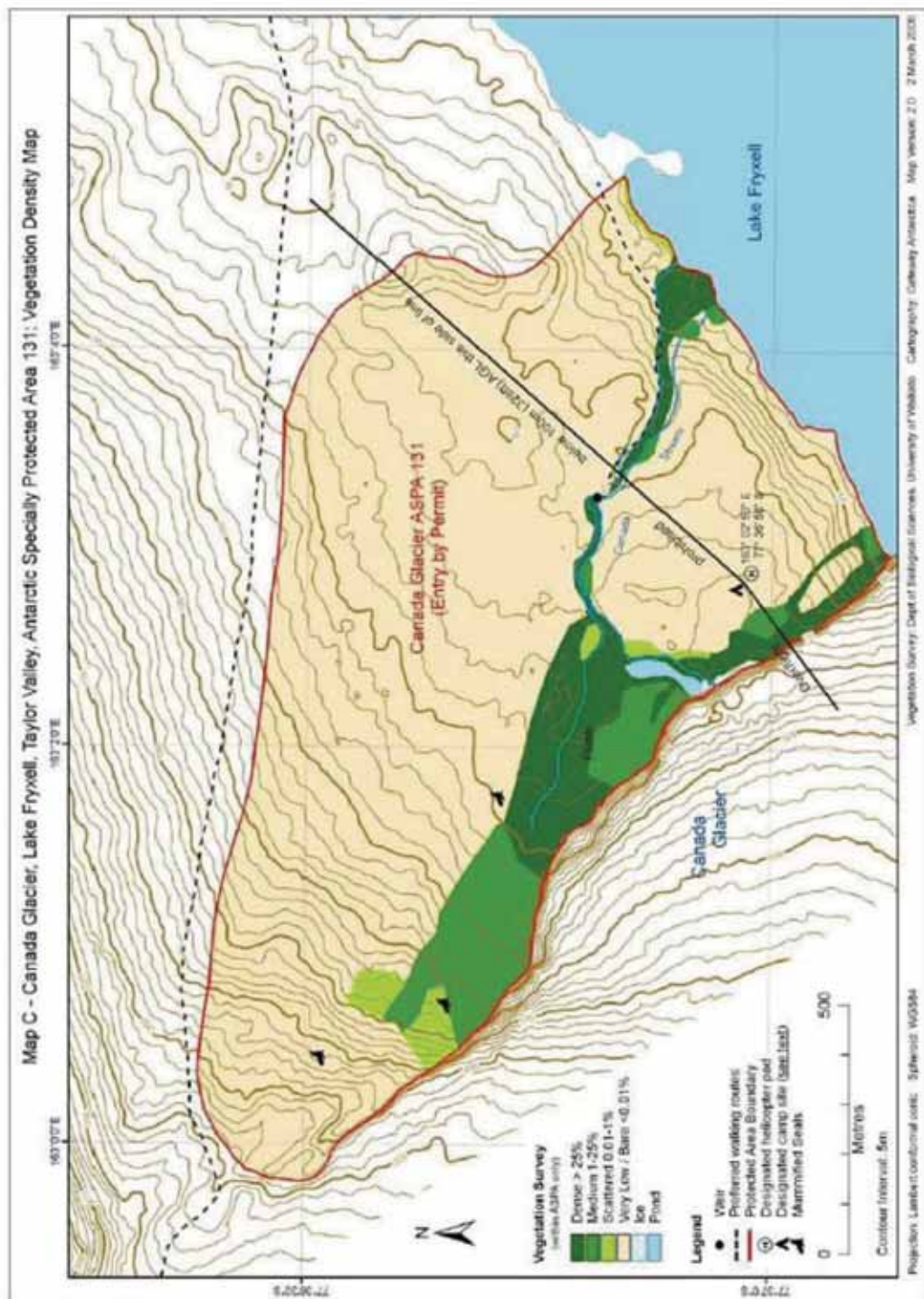
описания мероприятий, проведенных лицами, которые находятся под их юрисдикцией. Эти описания должны содержать достаточно подробные сведения, чтобы можно было провести оценку эффективности Плана управления. По мере возможности, Стороны должны сдавать оригиналы отчетов или их копии в открытый архив для ведения учета использования участка. Эти отчеты будут использоваться как при пересмотре плана управления, так и в процессе организации использования Района в научных целях.

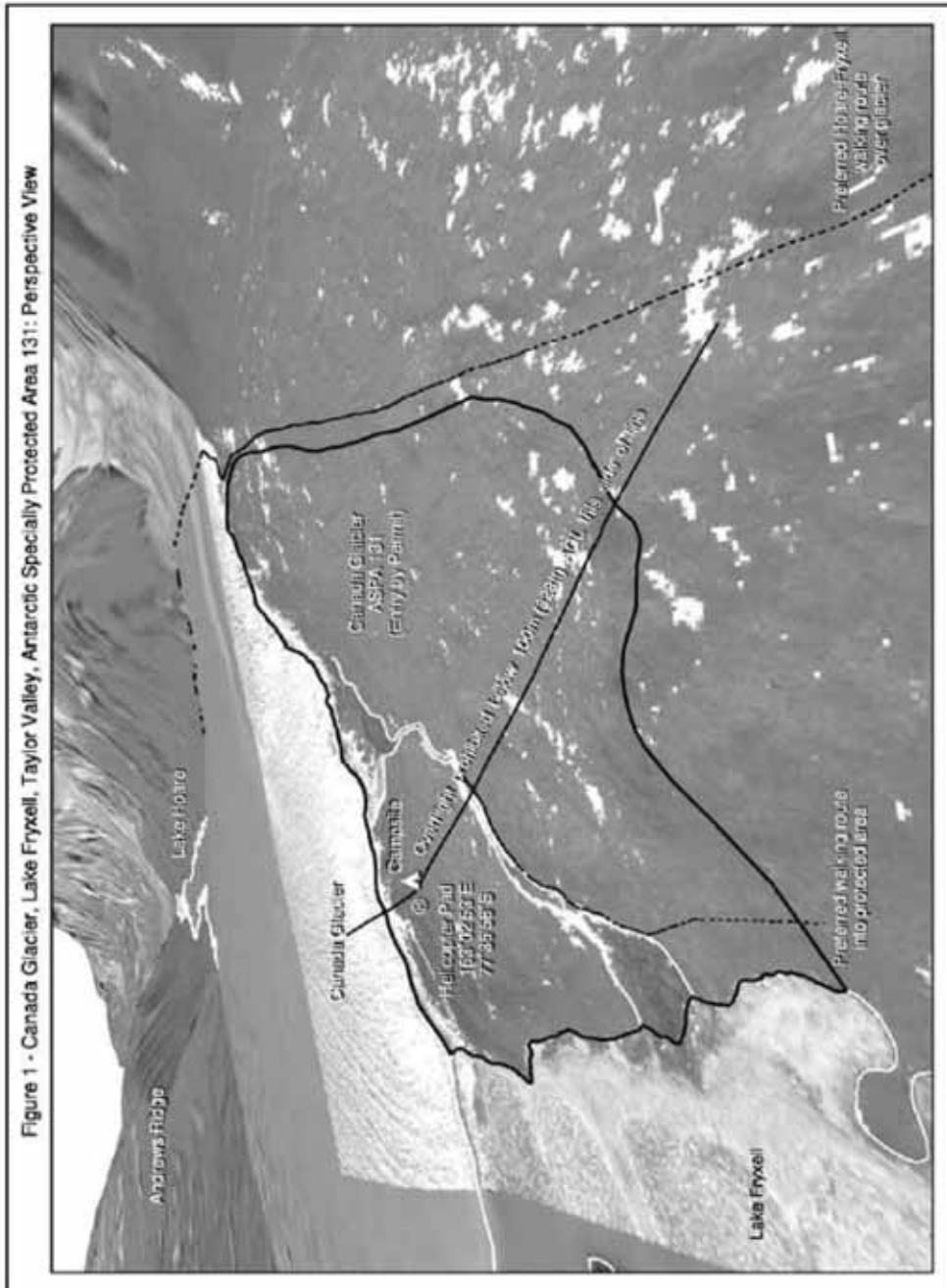
8. Библиография

- Broady, P.A. 1982b. Taxonomy and ecology of algae in a freshwater stream in Taylor Valley, Victoria Land, Antarctica. *Archiv fur Hydrobiologia Supplement* 63, 3, Algological Studies, 32, 331-349.
- Conovitz, Peter A., Diane M. McKnight, Lee H. MacDonald, Andrew G. Fountain & Harold R. House. 1998. Hydrologic Processes Influencing Streamflow Variation in Fryxell Basin, Antarctica. *Ecosystem Processes in a Polar Desert: The McMurdo Dry Valleys, Antarctica. Antarctic Research Series* 72: 93-108.
- Lewis, K.J., Fountain, A.G. & Dana, G.L. 1999. How important is terminus cliff melt? A study of the Canada Glacier terminus, Taylor Valley, Antarctica. *Global and Planetary Change*, 22(1-4), p.105-115. International Association of Meteorology and Atmospheric Sciences (IAMAS)/ International Association of Physical Sciences of the Ocean (IAPSO) joint assembly, international symposium on Glaciers of the Southern Hemisphere, Melbourne, Victoria, Australia, July 7-9, 1997, edited by A.G. Fountain, A. Ruddell and G. Kaser. Publisher: Elsevier, Amsterdam, Netherlands.
- Lewis, K.J., Fountain, A.G. & Dana, G.L. 1998. Surface Energy Balance and Meltwater Production for a Dry Valley Glacier, Taylor Valley, Antarctica. *International Symposium on Antarctica and Global Change: Interactions and Impacts, Hobart, Tasmania, Australia, July 13-18, 1997. Papers. Edited by W.F. Budd, et al; Annals of glaciology, Vol.27, p.603-609. United Kingdom*
- McKnight, D.M. & Tate, C.M. 1997. Canada Stream: A Glacial Meltwater Stream in Taylor Valley, South Victoria Land, Antarctica. *Journal of the North American Benthological Society*, 16(1), p.14-17.
- Seppelt, R.D., Green, T.G.A. 1998. A Bryophyte Flora for Southern Victoria Land, Antarctica. *New Zealand Journal of Botany*. Vol 36, 617-635
- Sjoling, S. & Cowan, D.A. 2000. Detecting Human Bacterial Contamination in Antarctic Soils. *Polar Biology*, 23(9), p.644-650.
- Skotnicki, M.L., Ninham, J.A. & Selkirk, P.M. 1999. Genetic Diversity and Dispersal of the Moss *Sarconeurum glaciale* on Ross Island, East Antarctica. *Molecular Ecology*. Vol 8, Issue 5, pages 753-762
- Vandal, G.M., R.P. Mason, D.M. McKnight & W. Fitzgerald. 1998. Mercury speciation and distribution in a polar desert lake (Lake Hoare, Antarctica) and two glacial meltwater streams. *Science of the Total Environment*, 213(1-3): 229-237.









II. МЕРЫ

План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 134

«МЫС СЪЕРВА И ШЕЛЬФОВЫЕ ОСТРОВА» (БЕРЕГ ДАНКО, АНТАРКТИЧЕСКИЙ ПОЛУОСТРОВ)

1. Описание охраняемых ценностей

Эта территория была впервые определена в качестве УОНИ № 15 по предложению Аргентины на основании Рекомендации КСДА XIII-8 как важный образец развитой прибрежной растительности и место обитания гнездящихся колоний, как минимум, пяти видов птиц.

На XXI Консультативном совещании по Договору об Антарктике (Крайстчерч, 1997 г.) был принят пересмотренный План управления этим Районом в формате, соответствующем Приложению V и Мере 3 (1997). На XXV Консультативном совещании по Договору об Антарктике (Варшава, 2002 г.) после того, как Приложение V вступило в силу, Участок особого научного интереса № 15 был преобразован в Особо охраняемый район Антарктики № 134 на основании Решения 1 (2002).

Первоначальные основания для определения этого Района в качестве охраняемого не утратили своей актуальности. Район представляют большую научную ценность, благодаря необычайному биоразнообразию: здесь находятся многочисленные виды птиц, растений и беспозвоночных. Уникальная топография Района, наряду с обилием и разнообразием растительности, создают благоприятные условия для формирования различных микросред, которые, в свою очередь, обеспечивают развитие биоразнообразия и придают Району исключительную эстетическую ценность.

Долгосрочные научно-исследовательские программы могут быть поставлены под угрозу в случае непреднамеренного вмешательства человека, уничтожения растительности и почв, загрязнения водоемов и нарушения жизни птиц (особенно в периоды размножения).

2. Цели и задачи

Управление ООРА № 134 осуществляется в следующих целях:

- Охрана биоразнообразия Района и недопущение серьезных изменений в структуре и составе сообществ флоры и фауны.
- Предотвращение излишнего нарушения Района человеком.
- Создание условий на проведения научных исследований, которые не могут проводиться ни в каком ином месте, и продолжения долгосрочных биологических исследований в этом Районе, а также для осуществления любого иного вида научных исследований, которые не поставят под угрозу ценности, являющиеся основанием для охраны Района.
- Создание условий для проведения исследований и мониторинга в целях оценки прямых и косвенных воздействий деятельности, осуществляемой на близлежащих станциях (база Примавера).

II. МЕРЫ

3. Меры управления

В целях защиты ценностей Района будут предприняты следующие меры управления:

- Сотрудники базы Примавера пройдут специальный инструктаж относительно требований настоящего Плана управления.
- Передвижение будет ограничено участками, не имеющими растительного покрова, так, чтобы люди не приближались к животным, за исключением ситуаций, когда это необходимо для выполнения научных проектов и когда имеются разрешения на осуществление вредного вмешательства.
- Сбор образцов будет ограничен минимумом, необходимым для реализации утвержденных планов научных исследований.
- Посещения будут иметь место в том объеме, в каком это необходимо для того, чтобы убедиться в достаточности мер управления и содержания объектов.
- Все знаки и другие сооружения, установленные на территории Района в научных целях или в целях управления, должны быть надежно закреплены и поддерживаться в хорошем состоянии.
- В целях ограничения передвижения пешеходные тропинки, ведущие к местам проведения научных исследований, будут обозначены указателями.

4. Срок определения в качестве ООРА

Определен на неограниченный период времени.

5. Карты

На карте 1 показано общее расположение ООРА № 134. На карте 2 показано местонахождение ООРА на Берегу Данко. Затененная область обозначает группу территорий, составляющих ООРА № 134 (сублиторальная морская зона между континентальной и островной частями Района не включена в состав ООРА). На карте 3 подробно показана территория вокруг базы Примавера, которая исключена из состава ООРА № 134.

6. Описание Района

6(i) Географические координаты, отметки на границах и природные особенности

Мыс Сьерва (64° 09' 23" ю.ш., 60° 57' 17" з.д.¹) находится на южном берегу бухты Сьерва к северу от залива Хьюз между Берегом Данко и Берегом Палмера в северо-западной части Антарктического полуострова. В состав этой территории входит свободный от ледникового покрова участок между юго-западным берегом бухты Сьерва и северо-восточным берегом бухты Сантуччи. Кроме того, в состав Района входят острова Апендис и Хосе Эрнандес, а также острова Мосс и Пингвин, которые находятся к западу-юго-западу от мыса Сьерва. При том, что литоральная зона каждого из этих участков включена в состав Района, сублиторальная морская зона в него не входит.

¹ Эти данные соответствуют базе Примавера.

База Примавера (Аргентина) и все связанные с ней сооружения, а также территория пляжа, используемая для подхода к базе, исключены из состава Района.

Район отличается большим видовым разнообразием фауны и флоры, причем численность некоторых из этих видов иногда носит исключительный характер.

Здесь чрезвычайно развит моховой, лишайниковый и травяной покров. Наиболее заметными растительными сообществами являются ассоциации доминирующих лишайников, моховой дерн, в котором доминируют *Polytrichum-Chorisodontium*, а также субформация *Deschampsia-Colobanthus*. Моховой дерн покрывает территорию более 100 квадратных метров, а его глубина составляет, в среднем, около 80 см. В состав флоры входят два вида антарктических цветущих растений, 18 видов мхов, 70 видов лишайников (из них два печеночника), а также 20 видов грибов. Здесь необычайно многочисленны неморские микроводоросли, особенно на островах Мосс и Пингвин. Наземные членистоногие также весьма многочисленны и иногда встречаются в приливо-отливных водоемах литоральной зоны Района.

В Районе обитают двенадцать видов гнездящихся птиц: антарктический пингвин (*Pygoscelis antarctica*), пингвин папуа (*P. papua*), южный гигантский буревестник (*Macronectes giganteus*), капский буревестник (*Daption capense*), качурка Вильсона (*Oceanites oceanicus*), брандсфилдский баклан (*P. bransfieldensis*), белая ржанка (*Chionis alba*), поморники (доминирующим видом является *Catharacta maccormickii*), доминиканская чайка (*Larus dominicanus*) и антарктическая крачка (*Sterna vittata*).

Самыми многочисленными являются колонии антарктического пингвина (*Pygoscelis antarctica*), пингвина папуа (*P. papua*), качурки Вильсона (*Oceanites oceanicus*), южнополярного поморника (*Catharacta maccormickii*) и доминиканской чайки (*Larus dominicanus*).

В таблице 1 представлена сводка расчетного числа гнездящихся пар каждого вида в каждом гнездовье.

Таблица 1. Расчетное число гнездящихся пар каждого вида в каждом гнездовье.

Вид / гнездовье	Мыс Съерва	О-в Апендис	О-в Хосе Эрнандес	О-в Пингвин	О-в Мосс
<i>Pygoscelis Antarctica</i>	-	-	550	1500	-
<i>Pygoscelis papua</i>	600	900	-	-	-
<i>Macronectes giganteus</i>		<10	-	-	35
<i>Daption capense</i>	<10	23	-	<5	30
<i>Pagodroma nivea</i>	<5	-	-	-	-
<i>Oceanites oceanicus</i>	1000	1000	100	100	100
<i>Phalacrocorax bransfieldensis</i>	-	-	21	<10	-
<i>Chionis alba</i>	<5	<5	<5	<5	<5
<i>Catharacta sp.</i>	450	<5	<5	<5	10
<i>Larus dominicanus</i>	160	70	15	<10	120
<i>Sterna vittata</i>	45	15	35	-	15

Кроме того, Район имеет большое эстетическое значение. Огромное разнообразие рельефа и береговых форм, что обусловлено наличием различных геологических структур и заметной системой разломов, наряду с обширным и разнообразным растительным покровом создают необычно разнообразный антарктический пейзаж.

б(ii) Зоны особого управления на территории Района

Отсутствуют.

II. МЕРЫ

6(iii) Сооружения на территории или в окрестностях Района

На территории Района нет никаких сооружений. База Примавера (Аргентина), расположенная к северо-западу от мыса Сьерва недалеко от границ Района, открыта только летом. Она состоит из восьми зданий и места, выделенного под вертолетную площадку.

6(iv) Наличие других охраняемых территорий в непосредственной близости от Района

В 90 км к северо-западу от ООРА № 134 у острова Лоу (Южные Шетландские острова) находится ООРА № 152 «Западная часть пролива Брансфилд»; в 90 км к западу от ООРА № 134 у западного берега острова Брабант (архипелаг Палмер) находится ООРА № 153 «Восточная часть залива Даллманн».

7. Условия выдачи Разрешений

Вход на территорию Района возможен только на основании Разрешения, выданного компетентным национальным органом. Разрешение на посещение Района выдается на следующих условиях:

- Разрешение выдается только для выполнения научных задач, соответствующих целям настоящего Плана управления, которые не могут быть выполнены ни в каком ином месте.
- Разрешенная деятельность не поставит под угрозу природную экосистему Района.
- Все меры управления (инспекции, содержание объектов или пересмотр Плана управления) осуществляются в поддержку целей настоящего Плана управления.
- Разрешенная деятельность соответствует настоящему Плану управления.
- Во время пребывания на территории Района главный исследователь должен иметь при себе само Разрешение или его заверенную копию.
- Отчет о посещении должен быть представлен в компетентный национальный орган, указанный в Разрешении.

7(i) Доступ в Район и передвижение по его территории

Доступ в Район возможен на основании Разрешения, выданного компетентным органом, которое выдается только для осуществления деятельности, соответствующей настоящему Плану управления.

За пределами Района есть только одна точка, где могут приземляться вертолеты – это участок рядом с базой Примавера. Посадка вертолетов разрешена только на обозначенном участке к востоку-юго-востоку от базы. Приближаться к Району и удаляться от него воздушные суда могут только с северной стороны. Полеты вертолетов над территорией Района должны выполняться, как минимум, с соблюдением требований, изложенных в Резолюции 2 (2004) «Руководство по осуществлению воздушных операций вблизи скоплений птиц в Антарктике». В принципе, ни одно воздушное судно не должно летать над территорией ООРА на высоте менее 610 м (2000 футов), за исключением чрезвычайных ситуаций или случаев, когда речь идет о безопасности полета.

Доступ с моря к островам, включенным в состав Района, возможен в любой точке. Движение любых наземных транспортных средств запрещено.

Туристическая или любая иная рекреационная деятельность запрещены. Передвигаться по территории Района следует таким образом, чтобы не потревожить флору и фауну (особенно в период размножения).

7(ii) Осуществляемая или разрешенная деятельность на территории Района, включая ограничения по времени или пространству

- Научные исследования, которые не могут проводиться ни в каком ином месте и которые не поставят под угрозу экосистему этого Района.
- Важные меры управления, включая мониторинг.
- Если это будет сочтено необходимым в научных или природоохранных целях, в период между концом октября и началом декабря могут быть установлены дополнительные ограничения на доступ к определенным гнездовьям птиц и колониям млекопитающих. Считается, что это период повышенной чувствительности, поскольку он совпадает с пиком кладки яиц у гнездящихся птиц этого Района.

7(iii) Установка, модификация или снос сооружений

Строительство каких-либо новых сооружений или установка дополнительного оборудования на территории Района возможны только для осуществления важной научной деятельности или мер управления, которые должны быть оформлены соответствующими разрешениями.

Любое научное оборудование, а также любые научные указатели, которые установлены на территории Района, должны быть санкционированы в Разрешении и иметь четкую идентификацию с указанием страны, Ф.И.О. главного исследователя и года установки. Все они должны быть выполнены из материалов, представляющих минимальную опасность с точки зрения загрязнения Района или нарушения растительности или фауны.

Научные указатели не могут оставаться на территории Района по истечении срока действия Разрешения. Если конкретный проект не может быть завершен в течение установленного периода времени, необходимо получить разрешение на продление периода пребывания какого-либо предмета на территории Района

7(iv) Расположение полевых лагерей

Стороны, которые осуществляют деятельность в этом Районе, как правило, могут размещаться на базе Примавера. Установка палаток возможна только для хранения оборудования или научных материалов, или для размещения персонала, который проводит наблюдения.

7(v) Ограничения на ввоз материалов и организмов в Район

Преднамеренный ввоз в Район живых животных или растительных материалов не допускается.

На территорию Района нельзя приносить сырые продукты из домашней птицы

Ввоз в Район гербицидов и пестицидов не допускается. Все остальные химические вещества, которые должны быть ввезены на основании соответствующего Разрешения, подлежат вывозу из Района сразу после или до завершения деятельности, на которую выдано Разрешение. Использование и тип химических веществ должны быть как можно более четко задокументированы в целях информирования других исследователей.

Хранение топлива, продуктов питания и других материалов на территории Района возможно только в том случае, если это необходимо для осуществления важной деятельности, на которую выдано Разрешение.

II. МЕРЫ

7(vi) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны допускаются только на основании Разрешения. В случае изъятия или вредного вмешательства в жизнь животных следует соблюдать разработанный СКАР Кодекс поведения при использовании животных в научных целях в Антарктике, который является минимальным стандартом.

Информация об изъятии или вредном вмешательстве подлежит обмену в рамках Системы обмена информацией по Договору об Антарктике и регистрируется, как минимум, в Каталоге антарктических данных или (в Аргентине) в Национальном центре антарктических данных. Во избежание риска возможного дублирования исследователи, отбирающие какие-либо образцы, должны продемонстрировать, что они знакомы с коллекциями, которые были собраны ранее.

7(vii) Сбор и вывоз материалов, которые не были ввезены в Район держателем Разрешения

Сбор и вывоз любых материалов на территории Района возможны только на основании соответствующего Разрешения. Сбор мертвых биологических образцов в научных целях не должен достигать того уровня, когда сбор образцов ухудшает кормовую базу местных животных-падальщиков.

7(viii) Удаление отходов

Любые отходы, не являющиеся продуктами жизнедеятельности человека, подлежат вывозу из Района. Сточные воды и жидкие бытовые отходы могут сбрасываться в море в соответствии со Статьей 5 Приложения III Мадридского протокола.

Отходы, возникающие в результате научно-исследовательской деятельности, осуществляемой на территории Района, могут временно храниться на базе Примавера до того момента, когда они будут вывезены. Такие отходы должны храниться в соответствии с положениями Приложения III к Мадридскому протоколу, быть промаркированы как мусор и надлежащим образом упакованы во избежание случайных потерь.

7(ix) Меры, необходимые для обеспечения возможности дальнейшего выполнения целей и задач Плана управления

Разрешения на доступ в Район могут выдаваться для проведения биологического мониторинга и инспекций, что может предусматривать отбор образцов растений и животных для научных целей, возведение или техническое обслуживание указателей или осуществление других мер управления. Все сооружения и указатели, установленные на территории Района в научных целях, должны быть санкционированы в Разрешении с четким указанием страны, Ф.И.О. главного исследователя и года установки. Все указатели и сооружения подлежат вывозу сразу после или до окончания срока действия Разрешения. Если конкретный проект не может быть завершен в течение установленного периода времени, необходимо получить разрешение на продление периода пребывания какого-либо предмета на территории Района.

7(x) Требования к отчетности

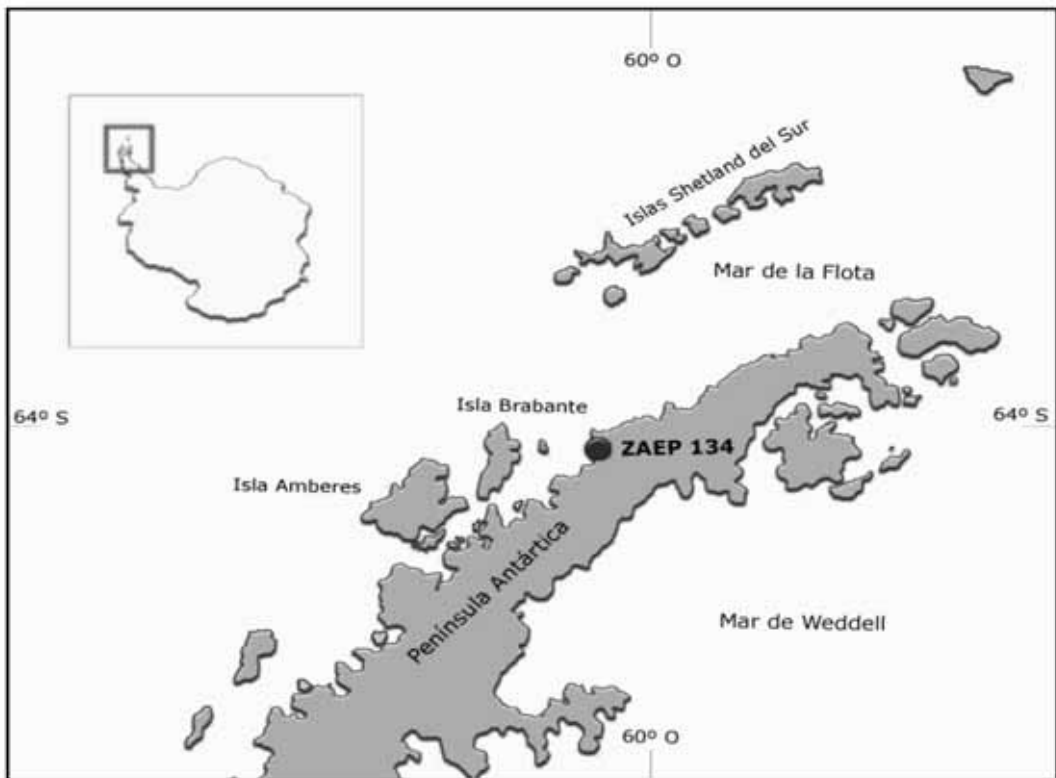
По окончании деятельности основной держатель каждого выданного Разрешения направляет отчет о действиях, предпринятых на территории Района, соблюдая при этом формат, который был получен ранее вместе с Разрешением. Этот отчет направляется в орган, выдавший Разрешение.

Информация о выданных разрешениях и отчетах о посещениях, касающихся ООРА, подлежит распространению среди остальных Консультативных сторон в рамках Системы обмена информацией в соответствии с пунктом 1 Статьи 10 Приложения V.

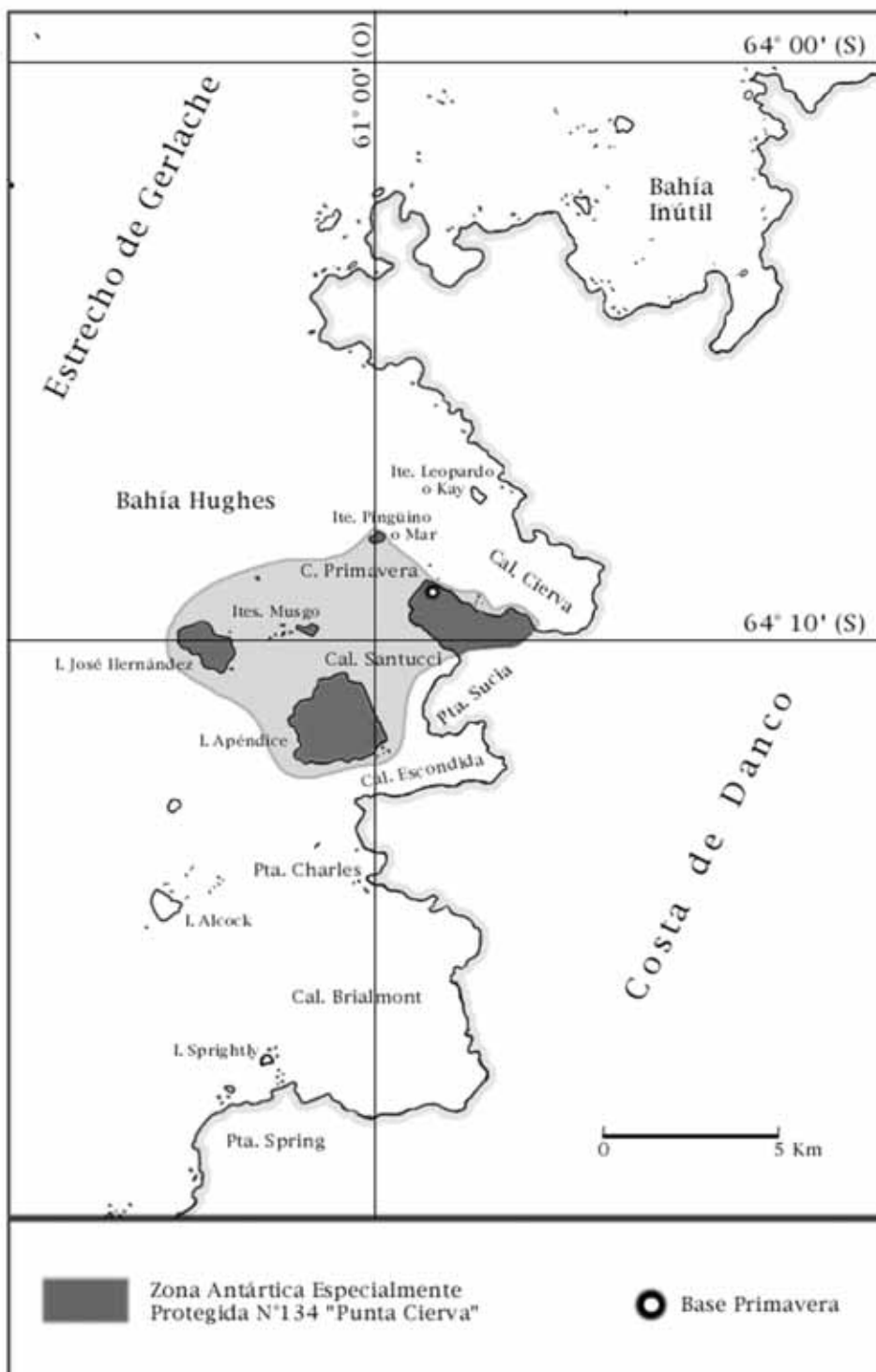
Разрешения и отчеты должны храниться и выдаваться любой заинтересованной Стороне, СКАР, АНТКОМ и КОМНАП, чтобы они могли получать необходимую информацию о деятельности человека в этом Районе в целях обеспечения необходимого управления.

II. МЕРЫ

Карта 1. Общее расположение Особо охраняемого района Антарктики № 134 «Мыс Сьерва и шельфовые острова» (Берег Данко, Антарктический полуостров).

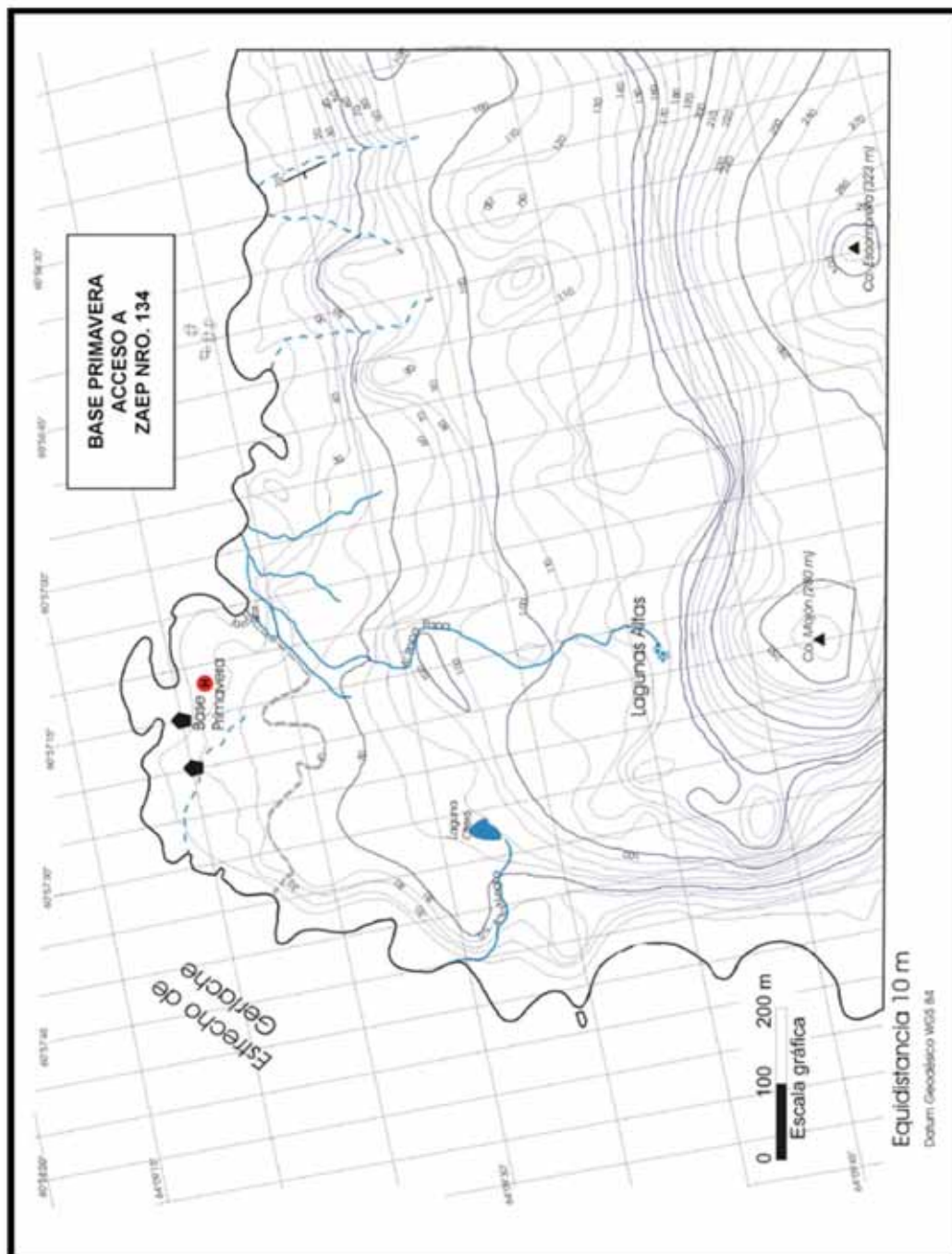


Карта 2. Особо охраняемый район Антарктики № 134 «Мыс Съерва и шельфовые острова» (Берег Данко, Антарктический полуостров). Затененная область обозначает группу территорий, составляющих ООРА № 134 (сублиторальная морская зона между континентальной и островной частями Района не включена в состав ООРА).



II. МЕРЫ

Карта 3. Территория мыса Сьерва, на которой находится база Primavera (серая пунктирная линия выше 40-метровой контурной линии обозначает территорию базы, которая исключена из состава ООРА № 134).



ПЛАН УПРАВЛЕНИЯ Особо управляемым районом Антарктики № 136 «Полуостров Кларк» (Берег Бадда, Земля Уилкса)

Введение

Полуостров Кларк был первоначально определен в качестве Участка особого научного интереса № 17 на основании Рекомендации XIII-8 (1985), а пересмотренный План управления был принят на основании Меры 1 (2000). Площадь Района составляет приблизительно 9,75 км², а сам Район находится рядом с островами Уиндмилл (Берега Бадда, Земля Уилкса, Восточная Антарктида) (карта А). Научные исследования на территории Района были направлены, главным образом, на изучение растительных сообществ и долгосрочных популяционных тенденций в колонии пингвинов Адели. Охрана флоры и фауны на территории Района позволяет провести ценные сравнения с аналогичными растительными сообществами и колониями пингвинов, которые находятся ближе к станции Кейси (примерно в 5 км к юго-западу) и подвержены более сильным антропогенным нарушениям.

1. Описание охраняемых ценностей

Если не считать Антарктического полуострова, то одно из крупнейших и наиболее развитых растительных сообществ континентальной Антарктики находится в составе мало нарушенной наземной экосистемы полуострова Кларк. В этом Районе встречаются богатые ассоциации макролишайников и бриофитов, занимающие очень специфические экологические ниши. В относительно сложных растительных сообществах обнаружено 33 вида бриофитов и макролишайников и идентифицированы 11 споровых ассоциаций. Эта растительность образует континуум экологических вариаций вдоль таких внешних градиентов, как влажность и химический состав почвы, а также микроклимат. С учетом этого Район имеет непреходящую экологическую и научную ценность, особенно в сфере ботаники, микробиологии, почвоведения и геоморфологии ледников.

Сообщества мхов и лишайников, расположенные на территории Района, используются в качестве контрольных участков для мониторинга экологических воздействий станции Кейси. Район является источником фоновых и сравнительных данных, с которыми сопоставляются изменения в аналогичных растительных сообществах, расположенных в непосредственной близости от станции Кейси. Сообщества споровых растений также являются объектами мониторинга в связи с изучением краткосрочных флуктуаций микроклимата и долгосрочного изменения климата в этом регионе с момента отступления ледников, которое произошло 8-5 тысяч лет назад.

На территории Района на мысах Уитни и Блэрни обитают крупные и относительно ненарушенные гнездящиеся популяции пингвинов Адели (*Pygoscelis adeliae*) и южнополярных поморников (*Catharacta massomicki*). Кроме того, на большинстве участков, свободных от ледникового покрова, находятся гнездящиеся популяции качурок Вильсона (*Oceanites oceanicus*) и малых снежных буревестников (*Pagodroma nivea*). Мониторинг гнездящихся популяций пингвинов Адели на мысе Уитни, который ведется с 1959 г., обеспечивает получение ценных сравнительных данных для определения и оценки антропогенных воздействий и нарушения колоний пингвинов на острове Ширли, который находится в

II. МЕРЫ

ближайших окрестностях станции Кейси. Эти долгосрочные популяционные данные о численности пингвинов Адели представляют собой один из самых длинных рядов антарктических данных.

В Районе находится исключительный для безледниковых зон континентальной Антарктики растительный покров с большим разнообразием растительных сообществ. Район нуждается в охране с учетом его экологического значения, большой научной ценности и ограниченности географического распространения этих растительных сообществ. Район чувствителен к таким нарушениям, как вытаптывание, сбор образцов, загрязнение и интродукция чужеродных видов; при этом он находится достаточно далеко от станции Кейси, что позволяет ему избежать непосредственных воздействий и нарушений, обусловленных предпринимаемой там деятельностью. Режим охраны Районы необходимо продлить именно с учетом научных и экологических ценностей, а также того факта, что Район используется для проведения долгосрочного мониторинга.

Главная причина определения Района в качестве ООРА

Полуостров Кларк позволяет получить уникальную и наглядную временную последовательность появления из моря островов Уиндмилл после отступления ледников в эпоху голоцена. До того, как сформировались мыс Уитни и мыс Блэрни, центральная гряда между ними состояла из небольших островков, заселенных пингвинами Адели. Вскоре после появления этих двух мысов их стали заселять пингвины. По нашим представлениям, именно давнее присутствие пингвинов является причиной того, что сейчас на территории этого Района наблюдаются такое большое количество и высокая плотность растительных сообществ, которые не встречаются ни в одном другом районе Антарктики. Очевидное взаимодействие этих двух явлений создает исключительные возможности для проведения научных исследований.

2. Цели и задачи

Целью настоящего Плана управления является обеспечение дальнейшей охраны особенностей и ценностей полуострова Кларк. Задачи Плана заключаются в следующем:

- недопущение деградации или возникновения серьезной опасности для ценностей Района за счет минимизации антропогенных нарушений;
- охрана части природной экосистемы как эталонного участка для проведения сравнительных исследований и проведение оценки прямых и косвенных воздействий станции Кейси;
- создание возможностей для проведения научных исследований экосистемы и ее компонентов (как геологических, так и биологических) и одновременно обеспечение защиты от чрезмерного отбора образцов и нарушений;
- предотвращение или минимизация интродукции неместных видов на территорию Района;
- организация посещений, насколько это необходимо для выполнения задач управления в поддержку целей настоящего Плана.

3. Меры управления

Для охраны ценностей Района будут предприняты следующие меры управления:

- Во избежание случайного проникновения на территорию Района в соответствующих точках на его границе устанавливаются знаки с указанием местонахождения и границ Района и четким изложением ограничений на его посещение.
- Информация о Районе, включая описание особых действующих ограничений и копию настоящего Плана управления, должна быть выставлена на видных местах на соседней заброшенной станции Уилкс, в хижине-убежище «Уилкс Хилтон» (неофициальное название), расположенной на мысе Стоунхокер, в хижине-убежище «Шалаш Джека» (неофициальное название) и на станции Кейси. Кроме того, копии настоящего Плана управления будут выдаваться посетителям, прибывающим на морских судах.
- Указатели, знаки или сооружения, установленные на территории Района для выполнения научных задач или в целях управления, должны быть надежно закреплены, поддерживаться в хорошем состоянии и вывозиться из Района, когда надобность в них отпадает.
- Посещать Район следует тогда, когда это необходимо для целей управления.
- Настоящий План управления пересматривается не реже одного раза в пять лет и корректируется по мере необходимости.

4. Срок определения в качестве ООРА

Определен на неограниченный период времени.

5. Карты

- Карта А. Особо охраняемые районы Антарктики, острова Уиндмилл, Восточная Антарктида.
- Карта В. Особо охраняемый район Антарктики № 136 «Полуостров Кларк» (острова Уиндмилл, Восточная Антарктида). *Топография и распределение птиц.*
- Карта С. Особо охраняемый район Антарктики № 136 «Полуостров Кларк» (острова Уиндмилл, Восточная Антарктида). *Распределение основных видов растительности.*
- Карта D. Особо охраняемый район Антарктики № 136 «Полуостров Кларк» (острова Уиндмилл, Восточная Антарктида). *Геология.*

Характеристики всех карт:

Горизонтальная линия приведения: WGS84 Проекция: универсальная поперечная проекция Меркатора Зона 49.

6. Описание Района

6(i) Географические координаты, отметки на границах и природные особенности

Полуостров Кларк представляет собой участок обнаженных пород, а также вечного льда и снега, который находится на северной стороне залива Ньюком у восточного оконечности залива Винсенн (Берег Бадда, Земля Уилкса). Площадь участка составляет приблизительно 9,75 км², а его местонахождение определяется следующими координатами: 66°15' ю.ш., 110°36' в.д.

II. МЕРЫ

В состав Района входит вся территория полуострова Кларк с внутренней стороны пограничной линии, соединяющей восточный берег бухты Пауэлл в точке с координатами 66°15'16" ю.ш., 110°32' в.д. с тригонометрической станцией G7 в точке с координатами на 66°15'29" ю.ш., 110°33'24" в.д., а оттуда проведенной на восток-юго-восток к точке в районе морен Локен. Восточная граница идет по западному краю морен Локен на север до точки, находящейся к востоку от мыса Блэрни, а оттуда – к побережью и обратно вдоль побережья к исходной точке. Граница Района будет обозначена заметными указателями и показана на картах А, В, С и D.

В топографическом отношении полуостров Кларк представляет собой невысокие, округлые выходы скальных пород, свободные от ледникового покрова (максимальная высота составляет около 40 м над уровнем моря). Расположенные между ними долины заполнены вечным снегом или льдом, или ледниковыми моренами и отслоившейся дресвой и включают водосборные территории. В восточной части ближе к моренам Локен рельеф полуострова становится более холмистым (высота над уровнем моря около 130 м).

Острова Уиндмилл, которые находятся в море рядом с Районом, представляют собой один из самых восточных выходов среднепротерозойских гранулитовых фаций низкого давления, которые простираются к западу до холмов Банджер и далее на запад до архейских комплексов Земли Принцессы Елизаветы, а в восточном направлении – до небольших выходов в районе станции Дюмон д'Юрвиль и в бухте Содружества.

Породы островов Уиндмилл состоят из слоев мигматических метапелитов и метапсаммитов, чередующихся с мафическими-ультрамафическими и фельзитовыми последовательностями с редкими известково-силикатными вкраплениями, крупными частично расплавленными образованиями (супракрустальные породы островов Уиндмилл), недеформированным гранитом, чарнокитом, габбро, пегматитом, аплитами и поздними долеритовыми дайками. Полуостров Кларк представляет собой северный переход степени метаморфизма, отделяющий северную часть островов Уиндмилл от южной.

На полуострове Кларк преобладают метапелитовые породы и лейкократовые гранитогнейсы. Метапелитовые породы, как правило, имеют слоистую структуру, мигматизированы и имеют гранулометрический состав от мелкозернистого до среднезернистого. В состав метапелитовых пород входят такие минералы, как биотит-силлиманит и биотит-силлиманит+кордиерит. Слоистость силлиманита имеет ярко выраженный линейный характер, а кордиерит, как правило, имеет перистую структуру. Ранний гранитогнейс имеет белую окраску, среднезернистый гранулометрический состав и слоистую структуру; в нем есть две фельзитовые интрузии, которые являются предшественниками и (или) современниками деформации островов Уиндмилл. Более крупная из этих интрузий, которая занимает большую часть центральной территории полуострова Кларк, состоит из кварца, калишпата, биотита, белой слюды и непрозрачного гранитного очкового гнейса. Здесь встречаются небольшие обнажения изверженных пород и метапсаммита. Пласты пород ориентированы с юго-запада на северо-восток. Геология поверхности полуострова Кларк показана на карте D.

Гравий и почвы образовались из морских отложений эпохи плейстоцена, над которыми находится тонкий слой выветрившихся пород. Вдоль центральной гряды, проходящий через полуостров Кларк с юго-запада на северо-восток, а также на мысах Уитни и Блэрни часто встречаются субфоссильные колонии пингвинов. В окрестностях покинутых колоний пингвинов почвы имеют галечную структуру и высокое содержание органических веществ из гуано пингвинов с небольшой примесью ила. Летом здесь образуется множество талых водотоков и водоемов, а также небольших озер. Распределение озер на полуострове Кларк показано на карте В.

По сравнению со многими другими зонами континентальной Антарктики условия на полуострове Кларк достаточно благоприятны для того, чтобы здесь сформировалась относительно устойчивая, сложная и хорошо развитая растительность с большим видовым разнообразием. На поверхности пород, свободных от ледникового покрова, имеется обширный лишайниковый покров, а в более низменных местах преобладают мхи. Главными факторами, которые оказывают влияние на распределение растительности на полуострове Кларк, являются незащищенность от ветра, наличие воды и присутствие заброшенных колоний пингвинов.

К северо-востоку от полуострова доминируют хорошо развитые сообщества *Umbilicaria decussata*, *Pseudephebe minuscula* и *Usnea sphacelata*. На большем удалении от берега доминирующим видом является *U. sphacelata*, который в ассоциации с *P. minuscula* и *U. decussata* и вместе с отдельными бриофитами образует обширные подстилки на метаморфических породах и гравии. В состав бриофитов входят *Bryum pseudotriquetrum*, *Grimmia antarctici* и *Ceratodon purpureus*. В пределах этих сообществ на влажных, защищенных от ветра участках доминируют хорошо развитые пятна бриофитов, которые местами образуют сплошной покров, включающий моховой дерн, достигающий почти 30 см в глубину.

На северо-западном и западном побережье, где находятся колонии пингвинов, более распространены *Xanthoria mawsonii*, *Candelariella flava* и *Buellia*. На территории заброшенных колоний пингвинов в южных прибрежных районах в сообществе этого типа выше доля *U. decussata* и *U. sphacelata*.

В центре полуострова Кларк в растительности доминируют виды *U. decussata*, *P. minuscula*, *B. soredians* и *B. frigida* и эпизодически встречается *Pleopsidium chlorophanum*. Распределение растительности на полуострове Кларк показано на карте С. В состав микрофлоры входят водоросли, среди которых доминируют *Botrydiopsis constricta* и *Chlorella conglomerata*, а также бактерии, дрожжи и нитчатые грибы.

На территории Района есть два участка – мыс Уитни и мыс Блэрни – где находятся колонии пингвинов Адели (*Pygoscelis adeliae*). В 2004/05 году на мысе Уитни было приблизительно 9 000 гнездящихся пар, а в 1991 году на мысе Блэрни было 4 600 гнездящихся пар. С тех пор, как здесь стали проводиться исследования (1959/1960 год), гнездящиеся популяции пингвинов Адели на мысах Уитни и Блэрни увеличились. Это отличается от ситуации на близлежащем острове Ширли (в 3 км к юго-западу рядом со станцией Кейси), где гнездящаяся популяция пингвинов Адели остается в стабильном состоянии с 1968 г. На территории Района гнездятся качурки Вильсона (*Oceanites oceanicus*), южнополярные поморники (*Catharacta maccormicki*) и малые снежные буревестники (*Pagodroma nivea*), что показано на карте В.

Наземная микрофауна беспозвоночных состоит из простейших, нематод, клещей, коловраток и тихоходок. Беспозвоночные обитают, главным образом, в моховых подстилках, лишайниках и во влажной почве.

На островах Уиндмилл сформировался холодный антарктический климат. Как показывают метеорологические данные со станции Кейси, которая расположена на близлежащем полуострове Бейли, средние температуры самого теплого и самого холодного месяцев составляют, соответственно, 0,3°C и -14,9°C, причем экстремальные температуры варьируют от 9,2°C до -41°C. Климат сухой, за год выпадает в среднем 195 мм снега (в жидком эквиваленте). В среднем в году бывает 96 дней со шквальным ветром, которые, в основном, дуют с востока со стороны полярной ледниковой шапки. Зимой часто идет снег, однако исключительно сильные ветры обычно сдувают его с открытых участков. Снег скапливается с подветренной стороны выходов пород, а также в углублениях грунта и образует более глубокие сугробы на более низких участках склонов.

II. МЕРЫ

б(ii) Особые зоны на территории Района

На территории Района есть одна особая зона. Для обеспечения доступа к морю со стороны плато в целях проведения научных исследований или осуществления мер управления снегоходам разрешен въезд по снежному покрову на территорию Транзитной зоны к северо-востоку от линии, которая идет от границы ООРА у морен Локен от точки с координатами 110°38'34" в.д., 66°14'47" ю.ш. в северо-западном направлении до побережья к точке с координатами 110°36'54" в.д., 66°14'31" ю.ш. Снегоходы могут передвигаться только по поверхности льда и снега во избежание нарушения растительности и реликтовых колоний пингвинов. Право на въезд в Транзитную зону может специально оговариваться в разрешении.

б(iii) Сооружения на территории и в окрестностях Района

Единственным известным сооружением на территории Района является сильно разрушенное укрытие из дерева и брезента, известное как «Ванниган» (разговорное название), которое находится на «Нижнем снежном склоне» (неофициальное название) на западной стороне мыса Уитни. Это укрытие было сооружено Р.Л. Пенни в 1959 г. для изучения поведения пингвинов Адели. Вдоль южной границы установлен ряд пограничных указателей, а на территории самого Района есть несколько геодезических знаков.

Примерно в 200 м к югу от южной границы находится хижина-убежище «Уилкс Хилтон». Примерно в 1 км к юго-западу на мысе Стоунхокер находится заброшенная станция Уилкс. Еще одна хижина-убежище «Шалаш Джека» расположена приблизительно в 1,5 км к северу от северной границы Района.

б(iv) Наличие других охраняемых территорий в окрестностях Района

Другие охраняемые районы, которые находятся в пределах 50 км от границ Района (см. карту А):

- Особо охраняемый район Антарктики № 135 «Северо-восточная часть полуострова Бейли» (66°17' ю.ш., 110°33" в.д.): в 2,5 км к юго-западу от полуострова Кларк, через залив Ньюком, рядом со станцией Кейси.
- Особо охраняемый район Антарктики № 103 «Остров Ардери» (66°22' ю.ш., 110°27' в.д.) и остров «Одберт» (66°22' ю.ш., 110°33' в.д.) Берег Бадда: находится в заливе Винсенн в 13 км к югу от бывшей станции Уилкс.
- Особо охраняемый район Антарктики № 160 «Острова Фразье» (66°13' ю.ш., 110°11' в.д.): примерно в 16 км к северо-западу в заливе Винсенн.

7. Условия выдачи разрешений

Доступ в Район возможен только на основании разрешения, которое выдается соответствующим государственным органом.

Разрешение на вход в Район выдается только для проведения научных исследований или для осуществления важных мер управления, соответствующих задачам и положениям настоящего Плана управления.

Разрешения выдаются на указанный период времени, а само разрешение или его заверенную копию необходимо иметь при себе во время пребывания на территории Района. Орган, выдающий разрешения, может включать в них дополнительные условия, соответствующие задачам и положениям настоящего Плана управления.

7(i) Доступ в Район и передвижение по его территории

Входить на территорию Района следует со стороны хижины-убежища «Уилкс Хилтон» на юго-западе, со стороны хижины-убежища «Шалаш Джека» на северо-востоке или по снеговому пути между станцией Кейси и «Шалашом Джека», спускаясь по западному склону морен Локен к востоку от бухты Стивенсон.

Путь от станции Кейси к заброшенной станции Уилкс идет вдоль четко обозначенного вешками маршрута, проложенного за южной границей участка. Поскольку маршрут Кейси-Уилкс проходит очень близко от границы, пешеходы и снегоходы должны следить за тем, чтобы не отклониться от этого маршрута к северу.

Снегоходы могут выезжать на морской лед для проведения научных исследований или осуществления мер управления в пределах Транзитной зоны к северо-востоку от линии, которая идет от границы ООРА у морен Локен от точки с координатами 110°38'34" в.д., 66°14'47" ю.ш. в северо-западном направлении до побережья к точке с координатами 110°36'54" в.д., 66°14'31" ю.ш. Все снегоходы должны передвигаться только по поверхности льда или снега во избежание нарушения растительности и реликтовых колоний пингвинов. Транспортным средствам запрещен въезд на остальную территорию Района (за исключением чрезвычайных ситуаций), и во всех остальных случаях доступ в Район возможен только пешком.

Вертолетам запрещено приземляться на территории Района, за исключением чрезвычайных ситуаций или тех случаев, когда необходимо принять важные меры управления.

Движение пешеходов должно быть сведено к минимуму, необходимому для достижения целей разрешенной деятельности. Насколько это возможно, посетители должны избегать хождения по видимой растительности и участкам влажного грунта, где пешеходы могут легко повредить чувствительные почвы, растения или сообщества водорослей и ухудшить качество воды.

Для того, чтобы не тревожить гнездящихся пингвинов, в течение сезона размножения (октябрь – апрель) к ним нельзя подходить ближе, чем на 30 м, за исключением ситуаций, когда это необходимо для проведения разрешенных научно-исследовательских работ.

7(ii) Осуществляемая или разрешенная деятельность на территории Района, включая ограничения по времени или пространству

На территории Района возможно осуществление следующих видов деятельности:

- Программы научных исследований, соответствующие настоящему Плану управления, которые не представляют угрозы для ценностей, ради которых этот Район был определен в качестве ООРА.
- Важнейшие меры управления, включая мониторинг.
- Сбор образцов, который следует свести к минимуму, необходимому для проведения утвержденной программы (программ) научных исследований.

7(iii) Установка, модификация или снос сооружений

Возведение и установка сооружений или научного оборудования на территории Района допускается только на основании Разрешения для осуществления важной научной деятельности или мер управления. Все научное оборудование, установленное на территории Района, должно иметь четкую идентификацию с указанием страны, Ф.И.О. главного исследователя, года установки и предполагаемой срока завершения исследования. Подробности должны быть указаны в отчете о посещении. Все эти объекты должны быть

II. МЕРЫ

выполнены из материалов, представляющих минимальную опасность с точки зрения загрязнения Района и подлежат вывозу сразу после завершения исследования.

7(iv) Расположение полевых лагерей

Организация лагерей на территории Района запрещена. Полевые партии должны располагаться либо в хижине-убежище «Уилкс Хилтон», либо в хижине-убежище «Шалаш Джека».

7(v) Ограничения на ввоз материалов и организмов в Район

Преднамеренный ввоз в Район живых животных, растительных материалов или микроорганизмов не допускается, а в целях предотвращения случайной интродукции следует соблюдать все необходимые меры предосторожности.

Ввоз в Район продуктов из домашней птицы, гербицидов или пестицидов не допускается. Все химические вещества, включая радионуклиды и стабильные изотопы, подлежат вывозу из Района сразу после или до завершения соответствующей деятельности.

Топливо нельзя складировать на территории Района, за исключением случаев, когда это необходимо для достижения важнейших целей, связанных с деятельностью, на которую выдано разрешение. Такое топливо следует хранить в 20-литровых или меньших по размеру контейнерах. Организация постоянных хранилищ не допускается.

Все материалы ввозятся в Район только на указанный срок, подлежат вывозу сразу по истечении или до истечения указанного срока, а порядок их хранения и эксплуатации должен гарантировать минимизацию риска их случайного попадания в окружающую среду.

7(vi) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны допускаются только на основании разрешения. При наличии разрешения деятельность осуществляется с соблюдением требований Статьи 3 Приложения II к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике 1991 года, которые являются минимальным стандартом.

7(vii) Сбор и вывоз объектов, которые не были ввезены в Район держателем разрешения

Сбор и вывоз материалов из Района допускается только в соответствии с разрешением и ограничивается минимумом, необходимым для выполнения научных задач или целей управления.

Материалы антропогенного происхождения, которые могут нанести ущерб ценностям Района и которые не были ввезены в Район держателем разрешения или санкционированы иным образом, могут быть вывезены из Района, за исключением ситуаций, когда существует вероятность того, что последствия вывоза превзойдут последствия пребывания материала на месте. До того, как переместить материал или вывезти его из Района, необходимо направить уведомление в соответствующий орган и получить его согласие.

7(viii) Удаление отходов

Все отходы, образовавшиеся на территории Района, включая фекалии и мочу человека, подлежат вывозу из Района.

7(ix) Меры, необходимые для обеспечения возможности дальнейшего выполнения целей и задач Плана управления

Для обеспечения выполнения задач Плана управления может потребоваться осуществление следующих мер:

- Могут выдаваться разрешения на посещение Района в целях проведения биологического мониторинга и осмотра территории, что может предусматривать отбор образцов для анализа или проверки, в целях установки или технического обслуживания научного оборудования, сооружений или указательных столбов или в целях осуществления иных защитных мер.
- Все участки, предназначенные для проведения долгосрочного мониторинга, должны иметь соответствующие указатели, а их местонахождение должно быть определено с помощью Глобальной системы позиционирования (GPS), и эти данные должны сдаваться на хранение в Систему директорий антарктических данных через соответствующий государственный орган. Все данные, полученные с помощью GPS, подлежат регистрации в отчетах о посещении и сдаче на хранение в течение 3 месяцев после окончания полевых работ, во время которых они были получены.
- В целях сохранения экологических и научных ценностей растительных сообществ, обнаруженных на территории Района, посетители должны принимать специальные меры предосторожности во избежание интродукции. Особое беспокойство вызывает интродукция микроорганизмов и растительности из почв других районов Антарктики (в том числе, со станций), или из других регионов за пределами Антарктики. В целях минимизации риска интродукции посетители перед тем, как войти на территорию Района, должны тщательно чистить свою обувь и любое оборудование, которое они будут использовать в Районе, особенно пробоотборное оборудование и указатели.

7(x) Меры смягчения отрицательных последствий

Недопустимо покидать территорию, не восстановив, насколько это возможно, ее первоначальное состояние. Выемки в грунте следует снова заполнить, чтобы сохранить целостность участка. Аналогично, все указатели необходимо вывезти по окончании соответствующей деятельности.

7(xi) Требования к отчетности

Основной держатель каждого разрешения должен представить в соответствующий государственный орган отчет о предпринятой деятельности. Насколько это уместно, в состав такого отчета должна входить информация, указанная в Форме отчета о посещении, предложенной СКАР. Стороны должны вести учет такой деятельности и в рамках ежегодного обмена информацией предоставлять краткие описания мероприятий, проведенных лицами, которые находятся под их юрисдикцией. Эти описания должны содержать достаточно подробные сведения, чтобы можно было провести оценку эффективности Плана управления.

По мере возможности, Стороны должны сдавать оригиналы отчетов или их копии в открытый архив для ведения учета использования участка. Эти отчеты будут использоваться как при пересмотре Плана управления, так и в процессе организации использования Района. Копия отчета должна быть направлена Стороне, отвечающей за разработку настоящего Плана управления (Австралия), что будет содействовать организации управления Районом и проведению мониторинга популяций птиц. Кроме того, в отчеты о посещении необходимо включать подробную информацию о проведении учета численности птиц, данные о местонахождении любых новых колоний или гнезд, которые не были зарегистрированы ранее,

II. МЕРЫ

краткое описание результатов научных исследований и копии фотографий, сделанных на территории Района.

8. Сопутствующая документация

Некоторые данные, использованные в настоящем документе и при составлении карт, были получены в австралийском Центре антарктических данных (IDN Node AMD/AU), который является подразделением Австралийской антарктической службы (Австралийский союз). Источником данных о распределении гнездящихся морских птиц является Научный проект № 1219 Австралийской антарктической программы «Мониторинг долгосрочных или кумулятивных воздействий на морских птиц на территории Южного океана в период с 1999 по 2005 гг.».

Adamson, E., & Seppelt, R. D. 1990. A Comparison of Airborne Alkaline Pollution Damage in Selected Lichens and Mosses at Casey Station, Wilkes Land, Antarctica. In: Kerry, K. R., and Hempel, G. (Eds.), *Antarctic Ecosystems: Ecological Change and Conservation*, Springer-Verlag, Berlin, pp. 347-353.

Azmi, O. R., & Seppelt, R. D. 1997. Fungi in the Windmill Islands, continental Antarctica. Effect of temperature, pH and culture media on the growth of selected microfungi. *Polar Biology* 18: 128-134.

Azmi, O. R., & Seppelt, R. D. 1998. The broad scale distribution of microfungi in the Windmill islands region, continental Antarctica. *Polar Biology* 19: 92-100.

Beyer, L. & Bülter, M. 2002. Geocology of Antarctic Ice-Free Coastal Landscapes. *Ecological Studies*, Vol. 154. Springer-Verlag Berlin Heidelberg.

Beyer, L., Pingpank, K., Bolter, M. & Seppelt, R. D. 1998. Small-distance variation of carbon and nitrogen storage in mineral Antarctic Cryosols near Casey Station (Wilkes Land). *Zeitschrift für Pflanzenahrung Bodenkunde* 161: 211-220.

Blight, D. F. 1975. *The Metamorphic Geology of the Windmill Islands Antarctica, Volumes 1 and 2*, PhD thesis, University of Adelaide.

Blight, D. F. & Oliver, R. L. 1997. The metamorphic geology of the Windmill Islands Antarctica: a preliminary account. *Journal of the Geological Society of Australia*, 24: 239-262.

Blight, D. F. & Oliver, R. L. 1982. Aspects of the Geological history of the Windmill Islands, Antarctica. In: Craddock, C. (Ed.), *Antarctic Geoscience*, University of Wisconsin Press, Madison, WI, pp. 445-454.

Cowan, A. N. 1979. Giant Petrels at Casey, Antarctica. *Australian Bird Watcher* 8: 66-67.

Cowan, A. N. 1981. Size variation in the Snow petrel (*Pagodroma nivea*). *Notornis* 28: 169-188.

Emslie, S. D. & Woehler, E. J. 2005. A 9000 year record of Adĕlie penguin occupation and diet in the Windmill Islands, East Antarctica. *Antarctic Science* 17, 57-66.

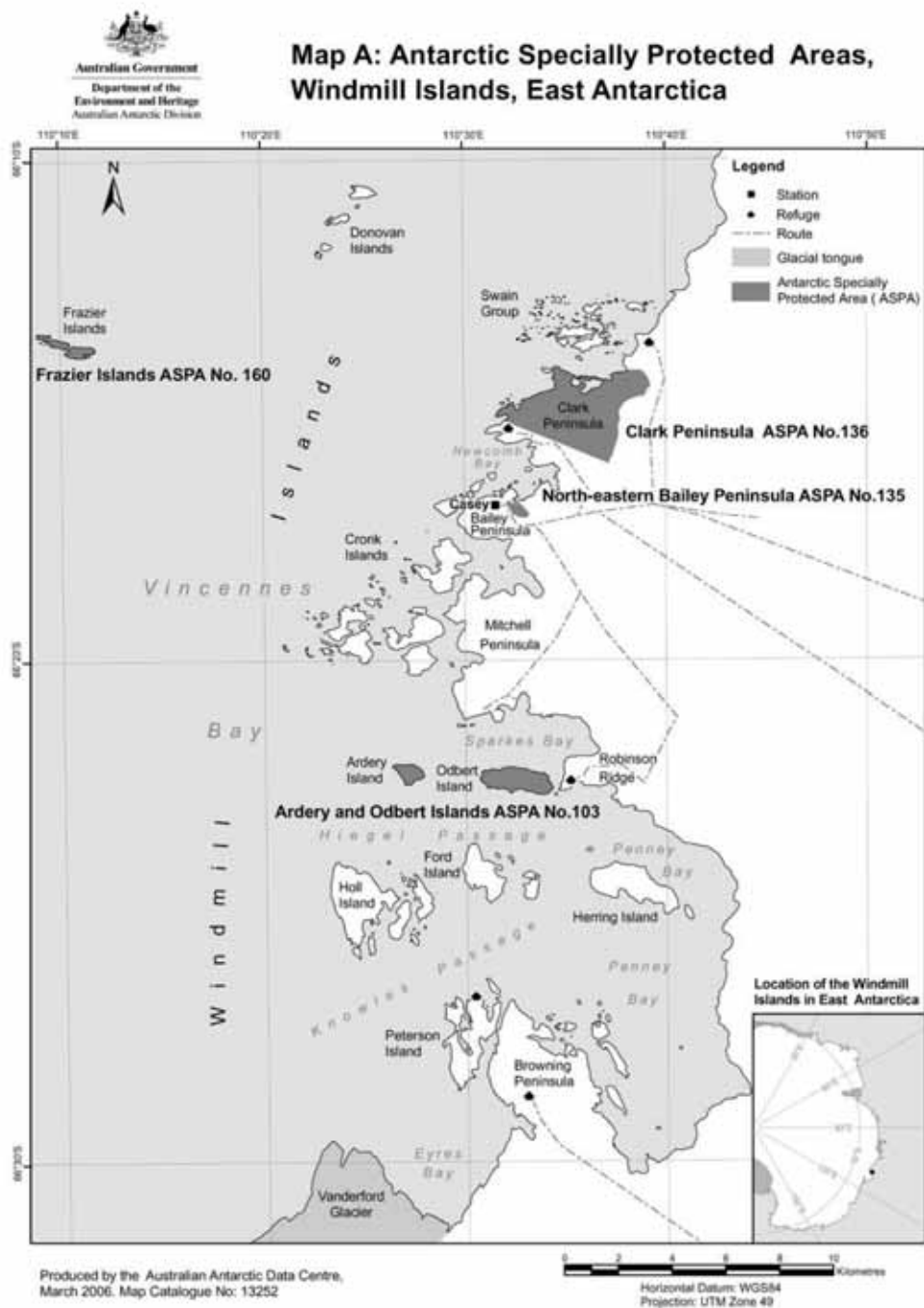
Giese, M. 1998. Guidelines for people approaching breeding groups of Adĕlie penguins (*Pygoscelis adeliae*), *Polar Record* 34 (191): 287-292.

Goodwin, I. D. 1993. Holocene deglaciation, sea-level change, and the emergence of the Windmill Islands, Budd Coast, Antarctica, *Quaternary Research*, 40: 70-80.

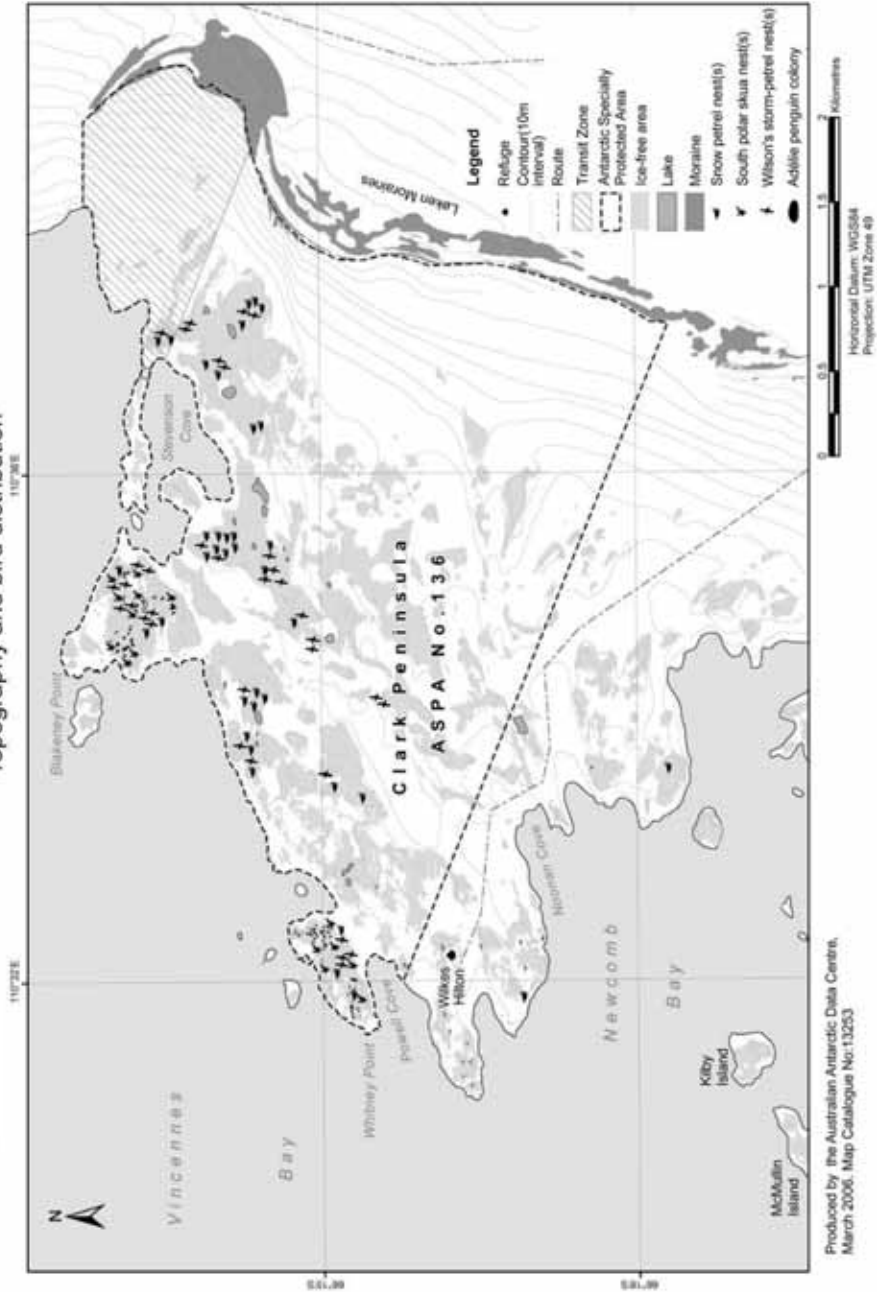
Heatwole, H., Saenger, P., Spain, A., Kerry, E. & Donelan, J. 1989. Biotic and chemical characteristics of some soils from Wilkes Land Antarctica, *Antarctic Science* 1: 225-234.

Hovenden, M. J., & Seppelt, R. D. 1995. Exposure and nutrients as delimiters of lichen communities in continental Antarctica, *Lichenologist* 27: 505-516.

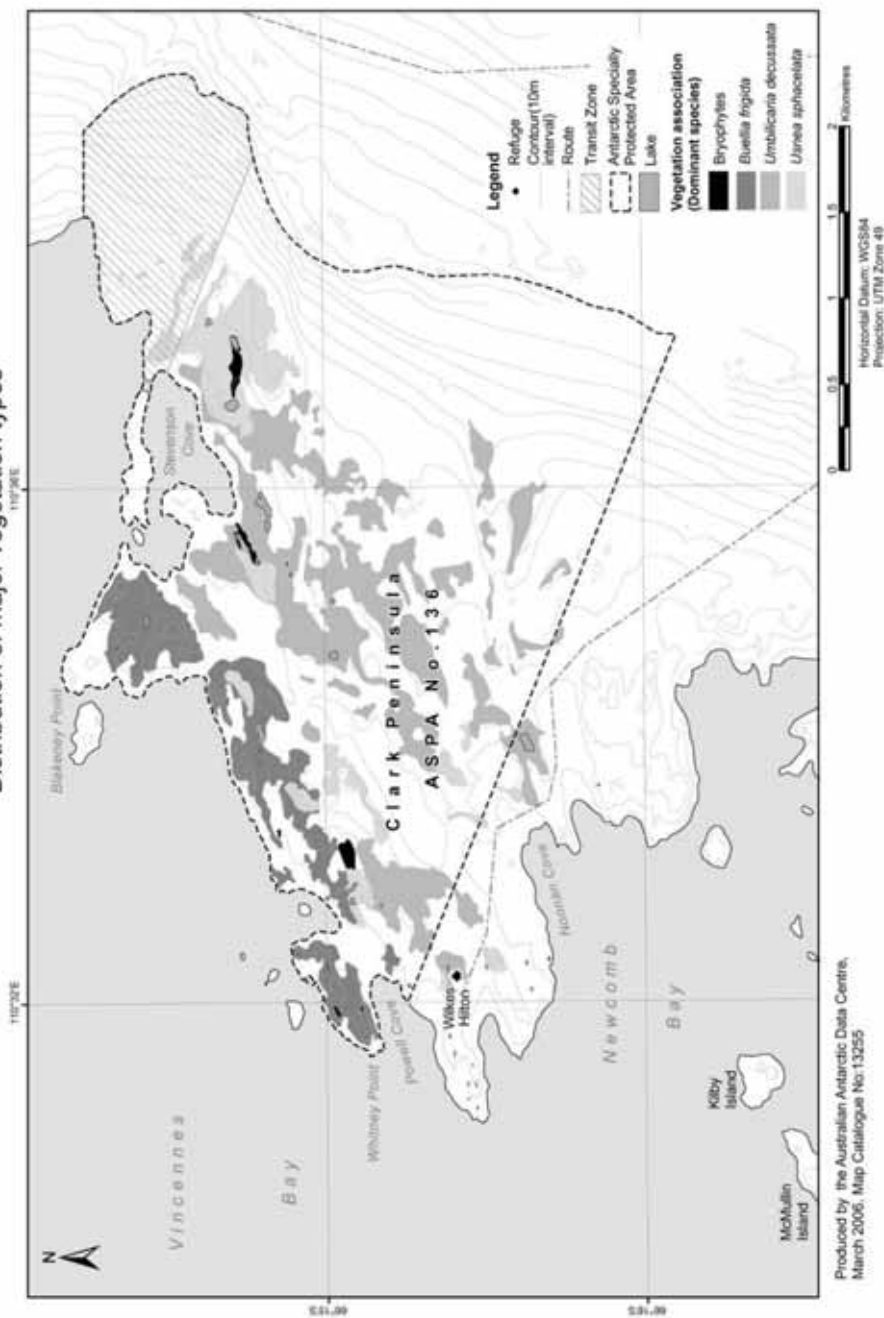
- Martin, M. R., Johnstone, G. W. & Woehler, E. J. 1990. Increased numbers of Adĭlie Penguins *Pygoscelis adeliae* breeding near Casey, Wilkes Land, East Antarctica. *Corella* 14, 119-122.
- Melick, D. R., Hovenden, M. J., & Seppelt, R. D. 1994. Phytogeography of bryophyte and lichen vegetation in the Windmill Islands, Wilkes land, Continental Antarctica, *Vegetatio* 111: 71-87.
- Melick, D. R. & Seppelt, R. D. 1990. Vegetation patterns in Relation to climatic and endogenous changes in Wilkes Land, continental Antarctica, *Journal of Ecology*, 85: 43- 56.
- Murray, M. D. & Luders, D. J. 1990. Faunistic studies at the Windmill Islands, Wilkes Land, east Antarctica, 1959-80. ANARE Research Notes 73, Antarctic Division, Kingston.
- Olivier, F., Lee, A. V. & Woehler, E. J. 2004. Distribution and abundance of snow petrels *Pagodroma nivea* in the Windmill Islands, East Antarctica. *Polar Biology* 27, 257-265.
- Orton, M. N. 1963. A Brief Survey of the fauna of the Windmill Islands, Wilkes Land, Antarctica. *The Emu* 63: 14-22.
- Paul, E., Stĕwe, K., Teasdale, J. & Worley, B. 1995. Structural and metamorphotic geology of the Windmill Islands, east Antarctica: field evidence for repeated tectonothermal activity. *Australian Journal of Earth Sciences* 42: 453-469.
- Roser, D. J., Melick, D. R. & Seppelt, R. D. 1992. Reductions in the polyhydric alcohol content of lichens as an indicator of environmental pollution. *Antarctic Science* 4: 185-189.
- Roser, D. J., Melick, D. R., Ling, H. U. & Seppelt, R. D. 1992. Polyol and sugar content of terrestrial plants from continental Antarctica. *Antarctic Science* 4: 413- 420.
- Roser, D. J., Seppelt, R. D. & Nordstrom. 1994. Soluble carbohydrate and organic content of soils and associated microbiota from the Windmill Islands, Budd Coast, Antarctica. *Antarctic Science* 6: 53-59.
- Smith, R. I. L. 1980. Plant community dynamics in Wilkes Land, Antarctica, *Proceedings NIPR Symposium of polar biology*, 3: 229-224.
- Smith, R. I. L. 1986. Plant ecological studies in the fellfield ecosystem near Casey Station, Australian Antarctic Territory, 1985-86. *British Antarctic Survey Bulletin*, 72: 81-91.
- Woehler, E. J. 1990. Two records of seabird entanglement at Casey, Antarctica. *Marine Ornithology* 18, 72-73.
- Woehler, E. J. 1993. Antarctic seabirds: their status and conservation in the AAT. *RAOU Conservation Statement* 9, 8pp.
- Woehler E. J., Riddle M. J. & Ribic C.A. 2003. Long-term population trends in southern giant petrels in East Antarctica. In: Huiskes AHL, Gieskes WWC, Rozema J, Schorno RML, van der Vies SM and Wolff W (eds) *Antarctic Biology in a global context*. Backhuys Publishers, Leiden, pp 290-295.
- Woehler, E. J., Martin, M. R. & Johnstone, G. W. 1990. The status of Southern Giant-Petrels, *Macronectes giganteus*, at the Frazier Islands, Wilkes Land, East Antarctica. *Corella* 14, 101-106.
- Woehler, E. J., Slip, D. J., Robertson, L. M., Fullagar, P. J. & Burton, H. R. 1991. The distribution, abundance and status of Adĭlie penguins *Pygoscelis adeliae* at the Windmill Islands, Wilkes Land, Antarctica, *Marine Ornithology* 19: 1-18.
- Woehler, E. J., Penney, S. M., Creet, S. M. & Burton, H. R. 1994. Impacts of human visitors on breeding success and long-term population trends in Adĭlie Penguins at Casey, Antarctica, *Polar Biology* 14: 269-274.



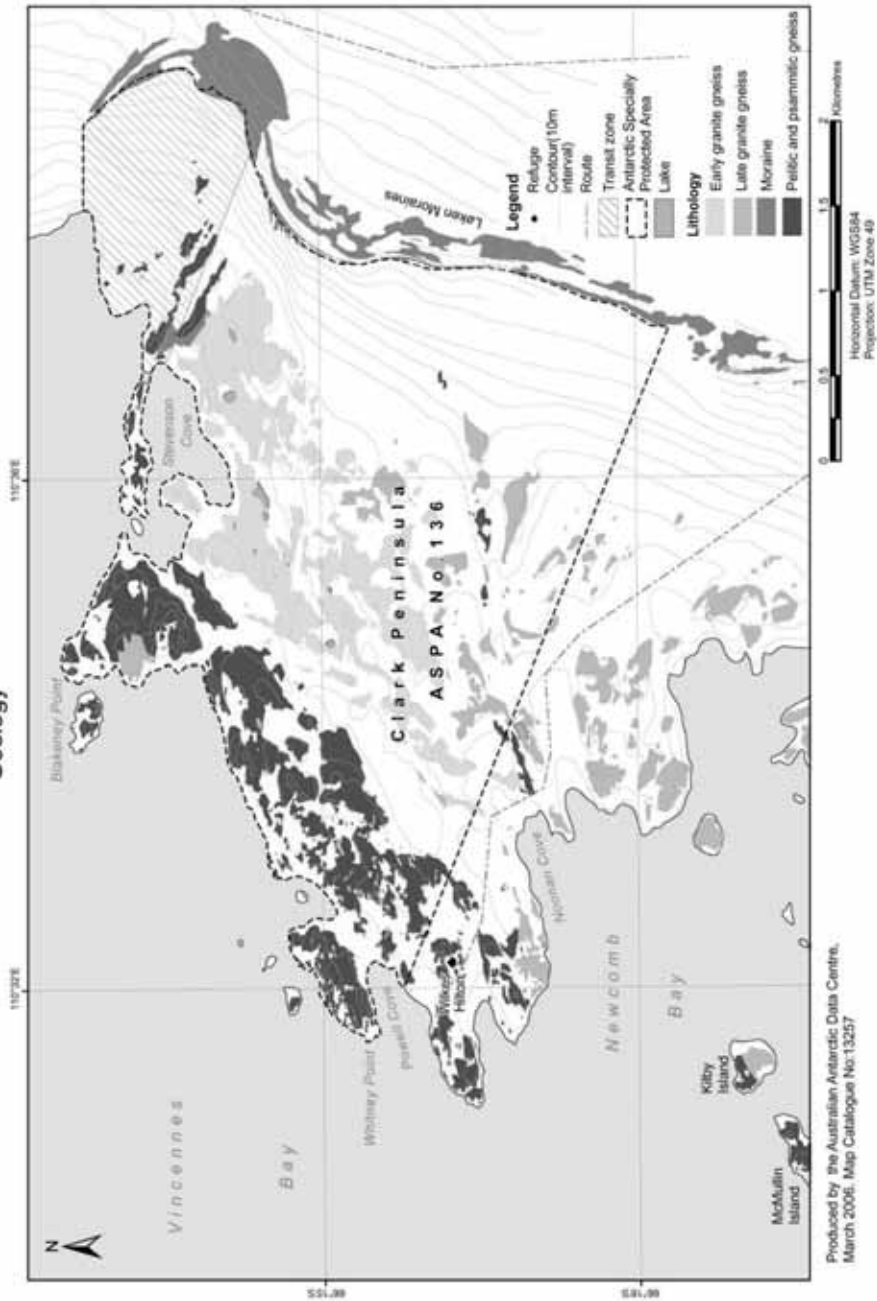
**Map B: Antarctic Specially Protected Area No. 136,
Clark Peninsula, Windmill Islands, East Antarctica**
Topography and bird distribution



**Map C: Antarctic Specially Protected Area No. 136,
Clark Peninsula, Windmill Islands, East Antarctica**
Distribution of major vegetation types



**Map D: Antarctic Specially Protected Area No. 136,
Clark Peninsula, Windmill Islands, East Antarctica
Geology**



Produced by the Australian Antarctic Data Centre,
March 2006. Map Catalogue No:13257

II. МЕРЫ

План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 165

«МЫС ЭДМОНСОН» (ЗАЛИВ ВУД, МОРЕ РОССА)

1. Описание охраняемых ценностей

Мыс Эдмонсон (74°20' ю.ш., 165°08' в.д., 5,49 км²), расположенный в заливе Вуд (Земля Виктории, море Росса), был предложен для определения в качестве Особо охраняемого района Антарктики (ООРА) Италией на том основании, что здесь находятся исключительные экологические и научные ценности, которые необходимо защитить от возможного вмешательства, связанного с нерегулируемым доступом. В состав Района входит свободная от ледникового покрова территория, а также небольшой соседний участок моря у подножья восточных склонов горы Мельбурн (2732 м). Этот участок ограничен по площади и является местом проведения текущих и долгосрочных научных исследований.

Наземная и пресноводная экосистемы мыса Эдмонсон относятся к числу наиболее примечательных экосистем северной части Земли Виктории. Здесь отмечается исключительное разнообразие пресноводных сред обитания, находятся многочисленные водотоки, озера, водоемы и участки инфильтрации, которые по содержанию питательных веществ относятся к самым разным категориям – от евтрофной до олиготрофной. Такое разнообразие пресноводных сред обитания редко встречается на Земле Виктории. В свою очередь, эти среды обитания обеспечивают огромное видовое разнообразие водорослей и цианобактерий (на сегодняшний день зарегистрировано более 120 видов), а местная система водотоков является самой крупной и значительной на севере Земли Виктории. Вулканические породы и локально обогащенный (птицами) субстрат, в сочетании с локальным изобилием воды, являются средой обитания относительно крупных скоплений бриофитов. Растительные сообщества чрезвычайно чувствительны к изменениям гидрологического режима, а экологические градиенты обуславливают наличие четких границ между сообществами. Таким образом, растительность весьма разнообразна и включает сообщества эпилитических лишайников (некоторые из них зависят от интенсивного поступления азота, обусловленного присутствием птиц), сообщества, связанные с поздно тающими пятнами снега, а также сообщества с преобладанием мхов, предпочитающие постоянно влажную среду обитания. Этот район представляет собой один из лучших образцов сообществ последнего типа на всей территории Земли Виктории. Фауна беспозвоночных отличается необычайно большим разнообразием и широким распространением для этой части Антарктики.

Характер и разнообразие наземных и пресноводных сред обитания создают огромные возможности для науки, особенно для изучения биологических вариаций и процессов, обусловленных градиентами влажности и содержания питательных веществ. Эта территория считается одной из лучших в Антарктике для изучения экологии водорослей. Благодаря этим характеристикам, мыс Эдмонсон был выбран в качестве одного из основных районов проведения программы Научного комитета по антарктическим исследованиям «Биологические исследования наземных антарктических систем» (БИОТАС) в 1995-1996 гг. В рамках согласованной международной исследовательской программы, известной как «БИОТЕКС-1», были определены изучаемые территории и собраны большие коллекции образцов почвы, пород, воды, снега, гуано, бактерий, растительности (скоплений цианобактерий, грибов, водорослей, лишайников, бриофитов), а также наземных беспозвоночных.

II. МЕРЫ

Кроме того, мыс Эдмонсон представляет исключительную научную ценность с точки зрения изучения воздействий изменения климата на наземные экосистемы. То, что он находится примерно на середине линии, пересекающей Землю Виктории с севера на юг, делает его хорошим дополнением к другим районам, которые охраняются в связи с тем, что на их территории находятся наземные экологические ценности – например, ООРА № 106 «Мыс Халлетт», залив Ботани и ООРА № 154 «Мыс Геология», которые расположены приблизительно в 300 км, соответственно, к северу и югу. Такое географическое положение имеет большое значение в рамках системы экологических исследований антарктического континента (например, для программы РиСКК Научного комитета по антарктическим исследованиям). Кроме того, местные озера – одни из самых лучших на севере Земли Виктории для изучения биогеохимических процессов, характеризующихся краткосрочными и долгосрочными вариациями. Наряду с уникальными свойствами активного слоя вечной мерзлоты, который имеет здесь необычайно большую глубину, эти характеристики считаются особенно удобными как чувствительные индикаторы экологических изменений, вызванных колебаниями интенсивности ультрафиолетового излучения и изменениями климата.

Начиная с сезона 1994-1995 гг. предметом постоянного изучения является колония пингвинов Адели (*Pygoscelis adeliae*), насчитывающая около 2000 пар, а также колония южнополярных поморников (*Catharacta maccormicki*), насчитывающая около 120 пар. Колония пингвинов Адели на мысе Эдмонсон включена в сеть мониторинга экосистем Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ). Этот район считается хорошим примером сообщества указанных видов, которое является репрезентативным для других сообществ этих птиц. Однако оно необычно тем, что южнополярные поморники гнездятся на самых разных территориях, а также очень высоким соотношением численности поморников и пингвинов (1:20). Благодаря географическому положению, размеру птичьих колоний, рельефу и природным особенностям этого района, наличию естественной защиты, которую обеспечивает летом размер припая, а также близости этого района к станции Марио Жучелли в заливе Терра Нова (который защищает колонию от нарушений, создаваемых станцией, но при этом позволяет предоставлять логистическую поддержку), мыс Эдмонсон особенно удобен для изучения указанных видов птиц. Здесь проводятся исследования в рамках Программы по мониторингу экосистем (СЕПМ), организованной Комиссией по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ). Главными целями этих исследований являются мониторинг популяций, изучение успеха размножения, изучение стратегии кормления и кормодобывания, миграции и поведения. Эти исследования имеют большое значение для общего изучения возможного влияния естественных и антропогенных изменений антарктической экосистемы на успех размножения пингвинов Адели, а также для понимания потенциальных последствий промысла антарктического криля (*Euphausia superba*).

Прибрежная морская среда является хорошим и репрезентативным образцом морской ледовой среды обитания размножающихся тюленей Уэдделла, которые бывают здесь в начале летнего сезона в период рождения и молочного вскармливания детенышей. В регионе моря Росса только один участок был определен в качестве ООРА в целях охраны тюленей Уэдделла (ООРА № 137 «Северо-западная часть острова Уайт», пролив МакМердо), однако основанием для его определения в качестве ООРА было то, что расположенная там небольшая ценная залежка тюленей является крайне необычной. В отличие от этого, колония на мысе Эдмонсон является репрезентативной, похожей на другие ценные колонии тюленей Уэдделла на всей территории этого региона.

Помимо исключительных биологических ценностей, здесь имеется целый ряд геоморфологических особенностей, включая серию морен с ледяными ядрами и вкраплениями морских отложений, поднятые пляжи, структурный грунт, обрывистый выступ и ископаемые

колонии пингвинов. Такой обрывистый выступ, как на мысе Эдмонсон, редко встречается на Земле Виктории и представляет собой один из лучших образцов такого рода. Он необычен тем, что на нем не гнездятся пингины (в отличие от мыса Халлетт и мыса Адэр). Морены с ледяными ядрами и вкраплениями морских отложений, включая кости тюленей и раковины двустворчатых моллюсков *Laternula elliptica* и *Adamussium colbecki*, представляют особую ценность с точки зрения датирования ледниковых флуктуаций в этом регионе. В осадочных секвенциях на северо-западе мыса Эдмонсон встречаются ископаемые остатки бывших колоний пингвинов. По ним удобно датировать устойчивость гнездования птиц на этой территории в рамках реконструкции ледниковых фаз голоцена и палеоклимата.

Разнообразие и качество различных природных особенностей на мысе Эдмонсон вызывает интерес у представителей самых разных дисциплин, поэтому научные исследования ведутся в этом районе уже более 20 лет. За это время была создана обширная база научных данных, что повышает значение мыса Эдмонсон как места проведения текущих и будущих исследований. Важно то, что нагрузка, связанная с деятельностью человека в этом Районе, регулируется, чтобы случайно не поставить под угрозу усилия, потраченные на составление длинного временного ряда данных. Все это также обуславливает исключительную научную ценность Района как места проведения исследований в самых разных областях.

С учетом продолжительности и разнообразия предшествующей деятельности мыс Эдмонсон нельзя считать первозданной территорией. Здесь заметны определенные воздействия на окружающую среду: например, в отдельных местах вытоптаны почвы и скопления мха; ветер разбросал части научного оборудования; строительство сооружений изменило среду обитания. В отличие от этого, свободный от ледникового покрова участок на холмах Ипполито (1,67 км²), который находится примерно в 1,5 км к северо-западу, посещался довольно редко, и антропогенные нарушения на этой территории считаются минимальными. С учетом этого холмы Ипполито считаются особо ценными как потенциальный эталонный район для проведения сравнительных исследований с основной территорией мыса Эдмонсон, и важно, чтобы его потенциальное научное значение было сохранено. При том, что последствия научных исследований и присутствия человека на обоих участках точно неизвестны, поскольку подробное изучение антропогенных воздействий здесь еще не проводилось, уровень загрязнения местной морской экосистемы остается очень низким, а воздействия человека на всю экосистему (особенно на территории холмов Ипполито), в целом, считаются незначительными.

Биологические и научные ценности мыса Эдмонсон и холмов Ипполито чувствительны к антропогенным воздействиям. Вытаптывание, отбор проб и загрязнение быстро наносят ущерб растительности, насыщенным влагой почвам и пресноводной среде. Нарушение природных характеристик или повреждение установленного оборудования могут помешать проведению научных исследований. Регулировать деятельность человека нужно таким образом, чтобы свести к минимуму риски воздействий на исключительные ценности этого Района.

В состав Района общей площадью 5,49 км² входят не имеющий ледникового покрова участок на мысе Эдмонсон (1,79 км²), меньший по размеру, но аналогичный безледниковый участок на холмах Ипполито (1,12 км²), расположенный примерно в 1,5 км к северу от первого участка и определяемый как Зона ограниченного доступа, а также прилегающий участок моря (2,58 км²) в пределах 200 м от берега мыса Эдмонсон и холмов Ипполито, охватывающий бухту Сьенна (карта 1).

II. МЕРЫ

2. Цели и задачи

Управление на мысе Эдмонсон осуществляется в следующих целях:

- недопущение деградации или возникновения значительной угрозы для ценностей Района за счет предотвращения излишнего нарушения Района человеком;
- создание условий для проведения научных исследований наряду обеспечением защиты от взаимного вмешательства и/или излишнего отбора образцов;
- создание условий для проведения научных исследований, если это необходимо для достижения целей, которые не могут быть разумным образом достигнуты ни в каком ином месте;
- охрана от нарушения районов проведения долгосрочных научных исследований;
- сохранение части природной экосистемы как потенциальной эталонной территории для последующего проведения сравнительных исследований;
- минимизация вероятности интродукции в Район чужеродных растений, животных и микроорганизмов;
- организация посещений для целей управления в поддержку задач Плана управления.

3. Меры управления

Для охраны ценностей Района будут приняты следующие меры управления:

- На станции Марио Жучелли (Италия) в заливе Терра Нова, на станции Гондвана (Германия) и на других постоянных станциях, расположенных в радиусе 100 км от Района, должны быть копии настоящего Плана управления, включая карты Района.
- сооружения, указатели, знаки, изгороди или другое оборудование, установленное на территории Района для проведения научных исследований или в целях управления, должны быть надежно закреплены, поддерживаться в хорошем состоянии и вывозиться из Района; когда необходимость в них отпадает.
- Если в течение данного сезона на территории Района ожидаются посадки вертолетов, то рядом со специально выделенными вертолетными площадками следует установить износостойкие указатели направления ветра.
- Специально выделенные вертолетные площадки должны быть обозначены указателями, хорошо заметными с воздуха и не представляющими большой опасности для окружающей среды.
- Предпочтительные сухопутные пешеходные маршруты между колонией пингвинов Адели и специально выделенными вертолетными площадками следует обозначить указателями (например, прочными палками).
- Посещать Район следует по мере необходимости (но не реже одного раза в пять лет), чтобы установить, продолжает ли он служить тем целям, ради которых он был определен, и чтобы убедиться в достаточности принимаемых мер управления и содержания объектов.
- Национальные антарктические программы, осуществляющие деятельность в этом регионе, должны проводить совместные консультации, чтобы обеспечить соблюдение вышеизложенных требований.

4. Срок определения в качестве ООРА

Определен на неограниченный период времени.

5. Карты и фотографии

- Карта 1: ООРА № 165 «Мыс Эдмонсон» (залив Вуд, Земля Виктории, море Росса). Характеристики карты: проекция: UTM Zone 58S; сфероид: WGS84; безледниковые зоны и линия берега изображены в соответствии с трансформированным снимком, сделанным со спутника «Quickbird» с пиксельным разрешением 70 см, получено Национальной антарктической научной программой Италии (ПНРА). Точность по горизонтали: приблизительно ± 10 м; данные о высоте отсутствуют.

Врезка 1: расположение залива Вуд в Антарктике.

Врезка 2: местонахождение участка, изображенного на карте 1, по отношению к заливу Вуд и заливу Terra Nova. Показано местонахождение станции Марио Жучелли (Италия), станции Гондвана (Германия) и ближайших охраняемых районов.
- Карта 2: ООРА № 165 «Мыс Эдмонсон». Физические / искусственные объекты и указания, касающиеся входа на территорию Района. Карта составлена по цифровой ортофотографии с пиксельным разрешением 25 см, полученной с помощью данных наземных GPS исследований и наблюдений и снимка, сделанного со спутника «Quickbird» (04/01/04).

Характеристики карты: проекция: равноугольная коническая проекция Ламберта; стандартные параллели: 1-я $72^{\circ} 40' 00''$ ю.ш.; 2-я $75^{\circ} 20' 00''$ ю.ш.; центральный меридиан: $165^{\circ} 07' 00''$ в.д.; начало отсчета широты: $74^{\circ} 20' 00''$ S; сфероид: WGS84; нуль поста: средний уровень моря. Расстояние между вертикалями: 10 м. Точность по горизонтали: ± 1 м; ожидаемая точность по вертикали: лучше, чем ± 1 м.
- Карта 3: Зона ограниченного доступа «Холмы Ипполито». ООРА № 165 «Мыс Эдмонсон». Карта получена с помощью снимка, сделанного со спутника «Quickbird» (04/01/04). Характеристики карты такие же, как и у карты 2, за исключением точности по горизонтали, которая составляет примерно ± 10 м, и данных о высоте (они отсутствуют). Уровень моря аппроксимирован по линии берега, которая видна на спутниковом снимке.
- Карта 4: ООРА № 165 «Мыс Эдмонсон», топография, фауна и растительность. Характеристики карты аналогичны характеристикам карты 2, за исключением расстояния между вертикалями, которое составляет 2 м.

Данные и подготовка карт: ПНРА, Департамент наук об окружающей среде (Университет г. Сьенна), Управление исследований и оценки окружающей среды (Кембридж), «Гейтвэй Антарктика» (Крайстчерч).

6. Описание Района

6(i) Географические координаты, отметки на границах и природные особенности

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Мыс Эдмонсон ($74^{\circ}20'$ ю.ш., $165^{\circ}08'$ в.д.) – это прибрежный участок суши площадью $1,79$ км², который не имеет ледникового покрова и расположен в заливе Вуд (Земля Виктории) в

II. МЕРЫ

50 км к северу от залива Терра Нова и 13 км к востоку от вершины и подножья горы Мельбурн (2732 м). Общая площадь Района составляет 5,49 км², включая всю территорию мыса Эдмонсон, не имеющую ледникового покрова (1,79 км²), отдельный безледниковый участок в районе холмов Ипполито (1,12 км²), расположенный примерно в 1,5 км к северо-западу от мыса Эдмонсон, а также прилегающий к суше участок моря и бухту Съенна, разделяющую обе территории, не имеющие ледникового покрова (2,58 км²), которые находятся к востоку и у подножья постоянного ледникового покрова, простирающегося от горы Мельбурн (карта 1). Часть ледника, стекающего с горы Мельбурн, разделяет два участка суши, не имеющих ледникового покрова. Широкий галечный пляж идет вдоль всей береговой линии мыса Эдмонсон, а над ним возвышаются скалы высотой до 128 м, протянувшиеся к южной границе Района. Район имеет неровный рельеф: здесь есть несколько холмов вулканического происхождения высотой до 134 м, а рядом с ледником расположены не имеющие ледникового покрова склоны высотой примерно до 300 м, хотя точная высота этих участков сейчас не известна. Волнообразные морены с ледяными ядрами, валунные поля и выходы пород разделены небольшими пепловыми равнинами и неглубокими долинами. Территория Района изрезана многочисленными долинами и тальми водотоками. Здесь есть несколько небольших озер, а также участки инфильтрации, разбросанные по всему Району. В центральной части мыса Эдмонсон на высоте около 25 м находятся несколько широких и неглубоких бассейнов, покрытых мелкозернистым вулканическим шлаком и крупным песком, которые перемежаются с обширными пятнами растительности и участками структурного грунта. Северный берег мыса Эдмонсон – это обрывистый выступ, где расположено несколько поднятых пляжей.

Природные характеристики холмов Ипполито аналогичны характеристикам мыса Эдмонсон. Здесь есть узкий валунный пляж, ограниченный грядой, идущей вдоль побережья. Небольшие тальные водотоки бегут по неглубоким лощинам и, пересекая ровные участки, впадают в два озера, расположенные на севере, за прибрежной грядой. Гряды и конусы поднимаются до высоты около 200 м, после чего сливаются со снежниками и ледниками горы Мельбурн на юге.

ГРАНИЦЫ

В качестве границы Района на западе, севере и юге определена граница постоянного ледникового покрова, простирающегося от горы Мельбурн (карты 1-3). Восточная граница идет по морю и в южной половине Района отслеживает береговую линию в 200 м от берега между южной и северной оконечностями мыса Эдмонсон. После северной оконечности мыса Эдмонсон восточная граница на протяжении 2 км идет на северо-запад через небольшой залив до точки, расположенной в 200 м к востоку от берега северной оконечности холмов Ипполито. Таким образом, бухта Съенна оказывается внутри Района. Указатели на границах не установлены, поскольку граница ледникового покрова и берег являются очевидными ориентирами.

КЛИМАТ

Для мыса Эдмонсон нет длинных временных рядов метеоданных, хотя ежегодные данные для станции «МакМердо», базы «Скотт» и мыса Халлетт говорят о том, что среднегодовая температура в окрестностях мыса Эдмонсон составляет около -16°С, а среднегодовая толщина снежного покрова – около 20-50 см, что эквивалентно 10-20 см жидких осадков (Bargagli *et al.*, 1997). Имеются краткосрочные данные за период с декабря 1995 г. по январь 1996 г., собранные в ходе экспедиции «БИОТЕКС 1». В течение этого периода температура колебалась от -7°С до 10°С, причем каждый день она переходила через 0°С. Относительная влажность оставалась низкой (15-40% днем, 50-80% ночью), иногда выпадали осадки в виде легкого снегопада, а скорость ветра была, в основном, небольшой. С конца января погодные условия ухудшились: дневная температура нередко опускалась ниже нуля, часто выпадал снег и дули

сильные ветры. Данные, относящиеся к летним сезонам 1998-1999 гг. и 1999-2000 гг., которые были получены на метеостанции, расположенной рядом с колонией пингвинов, говорят о том, что летом на мысе Эдмонсон преобладают ветры с востока, юго-востока и юга. Среднесуточная скорость ветра, как правило, составляла порядка 3-6 узлов, суточные максимумы обычно доходили до 6-10 узлов, а иногда до 25-35 узлов. Среднесуточная температура воздуха колебалась от -15°C в октябре, -6°C в ноябре и $-2,5^{\circ}\text{C}$ в декабре до -1°C в январе и снова падала до $-3,5^{\circ}\text{C}$ в феврале (Olmastroni, pers. comm., 2000). Самый высокий суточный максимум, зарегистрированный за эти два летних сезона, составил $2,6^{\circ}\text{C}$ 25 декабря 1998 г. Средняя летняя температура воздуха за эти два года составила около -4°C , а средняя скорость ветра – 4,5 узла. Среднесуточная относительная влажность, как правило, колебалась от 40 до 60%.

ГЕОЛОГИЯ И ПОЧВЫ

Геология мыса Эдмонсон определяется эруптивной деятельностью в эпоху кайнозоя горы Мельбурн (вулканическая провинция Мельбурн), которая является частью вулканической группы МакМердо (Kyle, 1990), а также ледниковыми отложениями, оставшимися от морского ледникового покрова, покрывавшего значительную часть побережья Земли Виктории в период последнего ледникового максимума (7500-25000 лет назад) (Baroni and Orombelli, 1994). Вулканический комплекс мыса Эдмонсон состоит из крупного субаэрального туфового кольца, конусов вулканического шлака, потоков лавы и субаквальных секвенций мега пиллоу-лавы (Wagner and Viereck, 1990). Породы, в основном, относятся к базальтовой и/или трахитовой группам и содержат различные дополнительные продукты вулканического происхождения, такие, как скопления туфов, пемзы и отложения дресвы (Simeoni *et al.*, 1989; Bargagli *et al.*, 1997). Поверхность суши состоит, главным образом, из сухих грубозернистых вулканических материалов с небольшой примесью ила и глины (Bargagli *et al.*, 1997). Эти обнаженные поверхности, а также участки поверхности под камнями и валунами нередко покрыты белой коркой или «плесенью» растворимых солей. Большая часть поверхности имеет темный цвет с коричневатыми или желтоватыми пятнами вулканического шлака и туффита. На сухих и, в основном, голых склонах холмов нередко встречаются подвижные каменистые осыпи. Дно долин и бассейнов покрыто мелкозернистым вулканическим шлаком и крупным песком (Bargagli *et al.*, 1999).

ГЕОМОРФОЛОГИЯ

На обрывистом северном выступе мыса Эдмонсон видны слои морских отложений. Расположенные на выступе поднятые пляжи с пологими склонами состоят из песка, гальки и валунов, сочетающихся в разных пропорциях и разбросанных поверх потоков лавы (Simeoni *et al.*, 1989). Чуть выше самой высокой для этой местности точки прилива видны многочисленные небольшие кратерообразные углубления; во многих из них скопились талая вода или лед. Считается, что они образовались под воздействием экстремально высоких приливов и в результате таяния скоплений прибрежного льда. Южнее обрывистого выступа на значительной части территории, примерно до 800 м вглубь суши, нередко встречаются обнажения вулканических коренных пород, наиболее заметные на бросающихся в глаза холмах высотой около 120 м, которые находятся в центре северной части Района. К западу от этих обнажений расположен ряд позднеплейстоценовых морен и связанных с ними моренных отложений, а рядом с ледником, стекающим с горы Мельбурн, видны гряды голоценовых морен с ледяными ядрами, осыпи и склоны, покрытые дресвой (Baroni and Orombelli, 1994).

ВОДОТОКИ И ОЗЕРА

На мысе Эдмонсон находятся шесть озер длиной до 350 м и площадью примерно от 1600 м² до 15000 м² (карта 2). Еще два озера расположены за прибрежной грядой в районе холмов Ипполито, и более крупное из них имеет площадь около 12500 (карта 3). Кроме того, на мысе

II. МЕРЫ

Эдмонсон есть около 22 мелких водоемов диаметром менее 30 м (Broady, 1987). Более крупные водоемы постоянно покрыты льдом, который тает по периметру летом, образуя водяную кайму. Подробное описание физико-химических характеристик и лимнологии озер мыса Эдмонсон приведено в работе Guilizzoni *et al.* (1991). По всей территории Района разбросаны многочисленные водотоки, причем некоторые из них питаются талой водой, поступающей из соседнего ледникового покрова, а другие питаются водой из озер, а также водой, образующейся при таянии снега и льда неледникового происхождения. Руслу нескольких водотоков имеют пойменные террасы, состоящие из мелкозернистой почвы, покрытой пемзообразной галькой диаметром около 5-10 мм. Многие водотоки и водоемы носят непостоянный характер, пересыхая вскоре после того, как исчезают последние пятна снега в пределах их водосборов.

БИОЛОГИЯ РАСТЕНИЙ

По сравнению с некоторыми другими районами центральной части Земли Виктории мыс Эдмонсон не отличается особым разнообразием флоры, и здесь находятся всего лишь несколько крупных замкнутых сообществ. На территории Района были зарегистрированы шесть видов мха, один печеночник и, как минимум, 30 видов лишайников (Broady, 1987; Lewis Smith, 1996, 1999; Lewis Smith pers. comm., 2004, Castello, 2004). Как отметил Cavacini (pers. comm., 2003), в ходе проведения последнего анализа на мысе Эдмонсон были обнаружены не менее 120 видов водорослей и цианобактерий. Они встречаются в нескольких разных формах, включая подстилки из водорослей на поверхности почвы и эпифиты на мхах, а также в целом ряде сред обитания, в том числе, в озерах, водотоках, в снегу, а также на влажных орнитогенных и слабо развитых минеральных почвах. В начале лета в результате таяния снега на дне долин обнажаются небольшие сообщества водорослей и мхов, хотя многие из них погребены под слоем нанесенных ветром и намывных талыми водами мелких минеральных частиц толщиной до 5 см. Эти сообщества могут быстро разрастаться в течение декабря, когда вокруг много влаги, а температура почвы относительно высока. Тогда верхушки побегов поднимаются до 1 см над поверхностью земли, поскольку поверхностные скопления песка смываются водой или уносятся ветром. Эти сообщества могут быстро исчезнуть под поверхностью в случае увеличения потока воды или усиления ветра, хотя свет, достаточный для их роста, может проникать на глубину 1-2 см (Bargagli *et al.*, 1999). Самые крупные сообщества мхов произрастают на более устойчивых субстратах, которые не скрываются под слоем песка – например, в защищенных от ветра ложбинах или по берегам водоемов и талых водотоков, а также на участках инфильтрации под поздно растаявшими пятнами снега, где влага остается в течение нескольких недель. Некоторые из этих сообществ относятся к числу крупнейших во всей континентальной Антарктике: их площадь может достигать до 3000 м². Самым крупным из них является сообщество *Bryum subrotundifolium* (= *B. argenteum*), расположенное в нескольких сотнях метров к западу от основной колонии пингвинов Адели (карта 4). Другие, не столь крупные, но заметные сообщества встречаются вблизи озера, расположенного по соседству с колонией пингвинов Адели (карта 4), а небольшие локализованные сообщества *Ceratodon purpureus* (с относительно толстым слоем отложений неживого органического вещества) можно увидеть в долине на севере мыса Эдмонсон, а также в верховьях главного водотока северного участка, не имеющего ледникового покрова. В работе Greenfield *et al.* (1985) было высказано предположение о том, что, за исключением мыса Халлетт, ни в одном другом районе региона моря Росса нет такого обилия растений, хотя в 1996 г. такой же большой участок, колонизированный практически только *Bryum subrotundifolium* (= *B. argenteum*), был обнаружен на острове Бофорт (ООРА № 105), примерно в 280 км к югу от мыса Эдмонсон.

В состав сообществ с преобладанием мхов входят до семи видов бриофитов, несколько видов водорослей и цианобактерий, а также (в более сухой части градиента влажности) несколько видов лишайников, образующих корку на умирающем мхе (Lewis Smith, 1999; Bargagli *et al.*, 1999). Здесь встречаются смешанные сообщества или зоны *Bryum subrotundifolium* (= *B. argenteum*), *B. pseudotriquetrum* и *Ceratodon purpureus*. В некоторых более влажных местах среди *C. purpureus* встречается печеночник *Cephaloziella varians*. В сухих, открытых сообществах мхов, нередко покрытых лишайниковой коркой, обычно произрастает *Hennediella heimii* – во многих случаях он встречается в ложбинах, где остаются небольшие пятна не успевшего растаять снега. *Sarconeurum glaciale* встречается на устойчивой каменистой осыпи, возвышающейся над крупным озером на юге Района (Lewis Smith, 1996). Верхние ряда колоний мха зачастую покрыты белой коркой растворимых солей (Bargagli *et al.*, 1999).

Сообщества лишайников довольно разнообразны: к настоящему моменту здесь идентифицированы 24 вида лишайников и еще не идентифицированы, как минимум, шесть видов корковых лишайников, хотя лишь немногие из них встречаются в изобилии (Castello, 2004; Lewis Smith, pers. comm. 2004). Эпилитические лишайники, как правило, встречаются редко и на ограниченных площадях – в основном, в виде корковых и микролистоватых лишайников, произрастающих, главным образом, на скалах, используемых поморниками как насест, и иногда на устойчивых валунах каменистой осыпи, во влажных лощинах и временных участках инфильтрации. Макролишайники немногочисленны: в нескольких местах встречаются *Umbilicaria aprina* и *Usnea sphacelata*. Первый из этих двух видов чаще встречается в полого спускающихся и периодических затопляемых зандровых каналах холмов Ипполито, где он произрастает вместе с видом *Physcia* и небольшими подушками *Bryum subrotundifolium* (= *B. argenteum*) (Given, 1985, 1989), *B. pseudotriquetrum* и *Ceratodon purpureus* (Lewis Smith, pers comm. 2004). *Buellia frigida* является наиболее распространенным корковым лишайником из всех встречающихся на твердых лавах, а на скалах, используемых поморниками в качестве насеста, есть отдельное сообщество нитрофильных видов (*Caloplaca*, *Candelariella*, *Rhizoplaca*, *Xanthoria*). В углублениях гравия под поздними пятнами снега моховой дерн нередко колонизирован корковыми цианобактериями и орнитокпрофильными лишайниками (*Candelaria*, *Candelariella*, *Lecanora*, *Xanthoria*), а там, где нет влияния птиц – белым *Leproloma cacuminum* (Lewis Smith, 1996).

В одной из первых работ, посвященных изучению флоры водорослей на мысе Эдмонсон, 17 видов были идентифицированы как цианофиты, 10 как хризофиты и 15 как хлорофиты (Broady, 1987). В рамках более позднего исследования (Cavacini, pers. comm., 2003) были идентифицированы 120 видов водорослей и цианобактерий, что намного больше чем зафиксированное ранее число видов цианофитов (28), хлорофитов (27), бациллариофитов (25) и ксантофитов (5) (Cavacini, 1997, 2001; Fumanti *et al.*, 1993, 1994a, 1994b; Alfinito *et al.*, 1998). Один из исследователей (Broady, 1987) заметил несколько участков водорослевой растительности на поверхности земли; самыми крупными были подстилки, образованные семейством *Oscillatoriaceae*, находившиеся во влажных углублениях песка на пляжах, которые до начала исследования, возможно, были временными тальми водоемами. Такие же подстилки были обнаружены рядом с участком мха, и здесь наиболее распространенным членом сообщества был вид *Gloeocapsa. Prasiococcus calcarius* встречалась в окрестностях колонии пингвинов Адели и в виде небольшого пятна толстой зеленой корки на почве, и в виде нароста на подушках умирающего мха. К числу других эпифитных водорослей относятся семейство *Oscillatoriaceae*, вид *Nostoc*, одноклеточные хлорофиты, включая *Pseudococcomyxa simple* и десмидиевую водоросль *Actinotaenium cucurbita*. Довольно многочисленные водоросли появлялись с водой: подстилки семейства *Oscillatoriaceae* в руслах водотоков; клубки зеленых нитей, прикрепленных к поверхности камней (в основном, *Binuclearia tectorum* и вид *Prasiola*); небольшие полоски *Prasiola calophylla* на нижних поверхностях камней; темно-коричневые

II. МЕРЫ

эпилитические корки цианобитов (с преобладанием *Chamaesiphon subglobosus* и вида *Nostoc*), покрывавшие валуны. В водоемах на песчаном участке пляжа встречались виды *Chlamydomonas* и *Ulothrix*, а в водоемах, удобренных гуано пингвинов и поморников, наблюдались вид *Chlamydomonas* и черные бентические подстилки семейства *Oscillatoriaceae*. В других водоемах также встречались обширные бентические заросли семейства *Oscillatoriaceae*, нередко в сочетании с *Nostoc sphaericum*. Среди других часто встречавшихся водорослей можно отметить *Aphanothece castagnei*, *Binuclearia tectorum*, *Chamaesiphon subglobosus*, *Chroococcus minutus*, *C. turgidus* *Luticola muticopsis*, *Pinnularia cymatopleura*, *Prasiola crispa* (особенно в окрестностях колоний пингвинов и других местах, обогащенных азотом), *Stauroneis anceps*, различные одноклеточные хлорофиты и – в водоеме на песчаном пляже, где наблюдалась самая высокая проводимость – вид *Ulothrix*.

Водоросли и цианобактерии обильно произрастают на отдельных участках с влажными почвами; здесь были идентифицированы нитчатые и листоватые подстилки вида *Phormidium* (преобладающего на участках влажного грунта и на дне мелких озер), скопления *Nostoc commune* и популяция диатомей (Wynn-Williams, 1996; Lewis Smith pers. comm., 2004). Из мхов *Bryum pseudotriquetrum* (= *B. algens*) и *Ceratodon purpureus* был выделен грибок вида *Arthrobotrys ferox*. Этот грибок выделяет клейкую секрецию, с помощью которой, как показали наблюдения, он ловит ногохвосток вида *Gressittacantha terranova* (длиной около 1,2 мм) (Onofri and Tosi, 1992).

БЕСПОЗВОНОЧНЫЕ

По сравнению с другими описанными территориями Земли Виктории влажные почвы мыса Эдмонсон отличаются значительным разнообразием почвенных нематод. На мысе Эдмонсон обнаружены такие нематоды, как *Eudorylaimus antarcticus*, вид *Monhysteridae*, вид *Panagrolaimus*, *Plectus antarcticus*, *P. Frigophilus* и *Scottinema lyndsaya* (Frati, 1997; Wall pers. comm., 2000). Последний из перечисленных видов, ранее встречавшийся только в Сухих долинах МакМердо, был обнаружен на мысе Эдмонсон в 1995-1996 гг. (Frati, 1997). Реже здесь встречаются ногохвостки, среди которых наиболее распространены *Gressittacantha terranova*, обнаруженные под скалами, а также на почвах и мхах в целом ряде влажных микросред обитания (Frati, 1997). Скопления красных клещей (которые, скорее всего, относятся к видам *Stereotydeus* или *Nanorchestes*, хотя они не идентифицированы) часто встречаются во влажных средах под камнями; здесь также обнаружены коллемболы, коловратки, тихоходки и целый ряд простейших (Frati et al., 1996; Lewis Smith, 1996; Wall pers. comm., 2000; Convey pers. comm., 2003).

ГНЕЗДЯЩИЕСЯ ПТИЦЫ

Пингвины Адели (*Pygoscelis adeliae*) гнездятся рядом с берегом в центре и в самой восточной части мыса Эдмонсон в двух колониях, занимающих площадь около 9000 м² (карта 4). В таблице 1 приведена сводная информация о количестве гнездящихся пар, зарегистрированных в период с 1981 по 2005 гг. (в среднем, в течение этого периода было зарегистрировано 1808 пар). В 1994-1995 гг. большинство птиц прибыли в район примерно 30-31 октября, а большинство птенцов этого сезона оперились к 12 февраля, причем к 21 февраля процесс оперения полностью завершился (Franchi et al., 1997). Приблизительно в 1 км к северо-западу от современной колонии, на коренных породах рядом с обрывистым выступом находится покинутое гнездовье, которое было занято около 2600-3000 лет назад (Baroni and Orombelli, 1994).

Таблица 1. Пингвины Адели (гнездящиеся пары) на мысе Эдмонсон в 1981-2005 гг. (по данным Woehler, 1993; Olmastroni, 2005, pers. comm.).

Год	Кол-во гнездящихся пар
1981	1300
1984	1802
1987	2491
1989	1792
1991	1316
1994	1960
1995	1935
1996	1824
1997	1961
1999	2005
2001	1988
2003	2588
2005	2091

Гнездящаяся колония южнополярных поморников (*Catharacta maccormicki*), которая находится на территории Района – одна из самых крупных на территории Земли Виктории: она насчитывает более 120 пар, 36 из которых гнездятся на холмах Ипполито (CCAMLR, 1999; Pezzo *et al.*, 2001; Volpi pers. comm. 2005). Кроме того, на территории Района рядом с большими пресноводными водоемами находятся два «клубных участка», где в течение всего сезона гнездования обитают группы негнездящихся птиц – от 50 до 70 особей (Pezzo 2001; Volpi 2005 pers. comm.). Над Районом были замечены пролетавшие стаи малых снежных буревестников (*Pagodroma nivea*), и регулярно наблюдались качурки Вильсона (*Oceanites oceanicus*). Насколько известно, ни тот, ни другой вид не имеет гнездовой на территории Района.

РАЗМНОЖАЮЩИЕСЯ МЛЕКОПИТАЮЩИЕ

В прибрежных водах на территории мыса Эдмонсон (на припайном льду) регулярно выводят потомство многочисленные (более 50 особей) тюлени Уэдделла (*Leptonychotes weddelli*). Самки прибывают сюда, чтобы рожать и вскармливать детенышей на припайном льду вдоль всей береговой линии Района. В более поздние летние месяцы тюлени Уэдделла часто устраивают залежки на пляжах Района.

НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Исследования в рамках Программы АНТКОМ по мониторингу экосистем (СЕМП)

1. То, что на мысе Эдмонсон находятся гнездящиеся колонии пингвинов, и отсутствие промыслов кряля в пределах их кормовой территории превращает Район в важный участок для проведения сравнительных исследований и включения в сеть мониторинга экосистем, созданную для достижения целей АНТКОМ. Цель определения этого охраняемого района заключается в том, чтобы создать условия для проведения запланированных научных исследований и мониторинга, не допуская или в максимальной степени сокращая другие виды деятельности, которые могут помешать получению результатов или повлиять на получение результатов в рамках программы научных исследований и мониторинга, или изменить природные характеристики этой территории.

II. МЕРЫ

2. Пингвины Адели – это вид, представляющий особый интерес для регулярного мониторинга и целевых исследований, осуществляемых в рамках СЕМП на этой территории. В этой связи на мысе Эдмонсон с 1994-95 гг. выполняется Программа мониторинга пингвинов Адели (совместный научный проект итальянских и австралийских биологов). Исследования, как минимум, 500-600 гнезд в северном секторе колонии, проводятся на базе автоматической системы мониторинга пингвинов (АСМП) и полевых наблюдений, которые осуществляют исследователи в рамках СЕМП (CCAMLR, 1999; Olmastroni *et al.*, 2000). Для того чтобы направлять пингвинов на мостик, где регистрируется их вес, опознавательные характеристики и направление движения, когда они перемещаются между морем и гнездовьем, были установлены ограды.
3. К числу регулярно контролируемых параметров относятся размер популяции (А3), демографические характеристики (А4), продолжительность кормодобывающих путешествий (А5), успех размножения (А6), вес птенцов при оперении (А7), рацион птенцов (А8) и хронология размножения (А9).
4. Изучение пингвинов Адели предусматривает также мониторинг популяции и проведение экспериментов со спутниковыми передатчиками и датчиками температуры и глубины, которые установлены на пингвинах в целях изучения территории и продолжительности кормодобывания. В сочетании с промывкой желудка, которая позволяет зафиксировать рацион контролируемых пингвинов, эта программа обеспечивает проведение комплексных наблюдений в области экологии питания пингвинов Адели (Olmastroni, 2002). Информация о рационе (Olmastroni, *et al.*, 2004) подтвердила результаты исследований, в основу которых было положено изучение распределения криля в море Росса (Azzali and Kalinowski, 2000; Azzali *et al.*, 2000), и которые показали, что эта колония находится на границе распространения *E. Superba*, разделяющей северные и более южные колонии, где этот вид отсутствует или редко встречается в рационе пингвинов (Emison, 1968; Ainley, 2002). Эти исследования также подчеркнули значение рыбы в рационе пингвинов Адели, которая в отдельные годы составляла до 50% содержимого желудков.

Местные ледовые условия на море и метеоданные помогают лучше понять факторы, которые, вероятно, оказывают влияние на биологию гнездования этого вида (Olmastroni *et al.*, 2004). Более того, частью этих исследований является изучение поведения птиц (Pilastro *et al.*, 2001).

Исследования колонии южнополярных поморников направлены, прежде всего, на изучение биологии гнездования (Pezzo *et al.*, 2001), динамики популяций, биометрических параметров, репродуктивной биологии и особенностей миграции этого вида. С 1998/99 гг. Более 300 южнополярных поморников были окольцованы металлическими цветными кольцами, что помогает проводить полевые исследования, требующие опознавания отдельных птиц, и позволит идентифицировать перелетных птиц, улетевших из этого Района.

ПРОЧАЯ НАУЧНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Изучение экологии суши началось на мысе Эдмонсон в 1980-х годах, хотя в 1990-е годы масштаб этих и других видов научных исследований увеличился, особенно благодаря итальянским ученым. В декабре 1995 г. и январе 1996 г. на мысе Эдмонсон состоялась первая научная экспедиция, известная как «БИОТЕКС 1», которая была проведена в рамках программы СКАР «Биологические исследования наземных антарктических систем» (БИОТАС). Десять исследователей из трех стран приняли участие в самых разных научных проектах, включая таксономические, экологические, физиологические и биогеографические исследования цианобактерий, водорослей, бриофитов, лишайников (в том числе, хазмолитических и эндолитических сообществ), нематод, ногохвосток и клещей; исследования

биохимии почвы и пресноводной среды; исследования метаболизма и колонизации микроорганизмов; исследования фотосинтетических реакций мхов, лишайников и растительных пигментов, которые могут выполнять функцию фотопротекции, на внешние и контролируемые условия (Bargagli, 1999). При том, что программа БИОТАС формально завершена, предполагается, что мысе Эдмонсон будут проводиться дальнейшие исследования этого типа.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И ВОЗДЕЙСТВИЯ ЧЕЛОВЕКА

Вероятно, человек впервые побывал на мысе Эдмонсон 6 февраля 1900 г., когда Карстен Борхгревинк высадился на берег севернее горы Мельбурн «на мысе, где почти не было снега площадью около 100 акров» и вскарабкался вверх по склонам на высоту около 200 м (Borchgrevink, 1901: 261). В течение следующих 70 лет район залива Вуд упоминался и, возможно, посещался нечасто. Деятельность в этом районе активизировалась в 1980-х годах, когда сюда прибыли участники первых экспедиций ГАНОВЕКС (Германия). Ботанические исследования были проведены здесь в декабре 1984 г. (Given, 1985; Greenfield *et. al.*, 1985; Broady, 1987) и январе 1989 г., когда и были внесены первые предложения о введении режима особой охраны этой территории (Given pers. comm. 2003). В 1986-1987 гг. Италия построила станцию рядом с заливом Терра Нова, что повлекло дальнейшее усиление научного интереса к этому району.

Современный период человеческой деятельности на мысе Эдмонсон в основном связан с наукой. Воздействия этой деятельности пока не описаны, но считается, что они незначительны и ограничиваются такими явлениями, как площадки для лагерей, следы человека, различные указатели, отходы жизнедеятельности человека, отбор научных образцов, работа с ограниченным числом птиц (например, установка приборов для слежения за птицами, промывание желудка, биометрические измерения и т.д.) и, возможно, отдельными воздействиями, связанными с работой вертолетов, а также строительством и функционированием лагерных и научных сооружений рядом с колонией пингвинов и на северном обрывистом выступе. Здесь был зарегистрирован, как минимум, один разлив топлива объемом около 500 мл и несколько более мелких разливов (1996 г.), причиной которых стала перезаправка генератора и пополнение запасов топлива рядом с колонией пингвинов (нарушенные участки обозначены на карте 4). Кроме того, на пляжи Района вместе с морской водой иногда попадает морской мусор. В Зоне ограниченного доступа в районе холмов Ипполито деятельность человека была не столь активной, как на мысе Эдмонсон, и можно предположить, что воздействия на этом участке пренебрежимо малы.

6(ii) Зоны ограниченного доступа и особого управления на территории Района

Зона ограниченного доступа

Не имеющий ледникового покрова участок в районе холмов Ипполито (1,12 км²), который находится приблизительно в 1,5 км к северо-западу от мыса Эдмонсон, определен в качестве Зоны ограниченного доступа с тем, чтобы сохранить часть Района в качестве эталонной территории для дальнейшего проведения сравнительных исследований. Остальная часть сухопутной территории Района (которая имеет аналогичную биологию, аналогичные особенности и аналогичный характер) может шире использоваться для проведения научных программ и отбора образцов. Северные, западные и южные границы Зоны ограниченного доступа определены как границы постоянного ледникового покрова, спускающегося с горы Мельбурн, и совпадают с границами Района (карты 1 и 3). Восточная граница Зоны ограниченного доступа проходит по линии малой воды вдоль берега этого участка, не имеющего ледникового покрова.

II. МЕРЫ

Посещение Зоны ограниченного доступа допускается только для проведения неотложных научных исследований или для достижения неотложных целей управления (например, для проведения инспекций или пересмотра Плана управления), которые не могут быть выполнены (достигнуты) на остальной территории Района.

6(iii) Сооружения на территории и в окрестностях Района

Участок СЕМП: В 1994/95 гг. ПНРА установила здесь оптоволоконную будку для проведения полевых наблюдений, в которой находятся приборы и панель АСМП, а также две нансеновские хижины на 4 человек, которые используются для целей СЕМП. Эти сооружения находятся на скалистом уступе на высоте 16 м в 80 м от берега и 40 м к югу от северной субколонии пингвинов (карты 2 и 4). В начале каждого сезона полевых работ примерно в 20 м от этого лагеря устраивается временное хранилище, где находятся генератор и нескольких бочек с топливом, которые вывозятся по окончании каждого сезона. Рядом с северной субколонией пингвинов установлена металлическая сетка (30-50 см) для того, чтобы направлять пингвинов на мостик АСМП для взвешивания.

Другие виды деятельности: В 1995-1996 гг. в 10 разных местах Района в рамках БИОТЕКС-1 были установлены приблизительно 50 пластмассовых колпаков (карты 2 и 4). Еще несколько колпаков были установлены в четырех местах в предыдущем году (Wynn-Williams, 1996). Сейчас точно неизвестно, сколько колпаков осталось на территории Района. В течение всего срока осуществления программы БИОТЕКС-1 на специально выделенной площадке для разбивки лагерей действовал временный и впоследствии демонтированный лагерь.

Ближайшими постоянными станциями являются станция Марио Жучелли в заливе Терра Нова (Италия) и станция Гондвана (Германия), которые находятся на расстоянии, соответственно, около 50 и 45 км к югу.

6(iv) Расположение других охраняемых районов на территории Района и в его окрестностях

Ближайшими к мысу Эдмонсон охраняемыми районами являются ООРА № 118 «Вершина горы Мельбурн», который находится в 13 км к западу, а также морской охраняемый район ООРА № 161 «Залив Терра Нова», который находится приблизительно в 52 км к югу (карта 1, врезка 2).

7. Условия выдачи разрешений

Доступ в Район возможен только на основании Разрешения, выданного компетентным национальным органом. Разрешение на посещение Района выдается на следующих условиях:

- Разрешение выдается только для проведения научных исследований Района экосистемы или для достижения неотложных научных целей, которые не могут быть достигнуты ни в каком ином месте; или
- Разрешение выдается для осуществления важных мер управления, соответствующих целям настоящего плана, таким, как инспекция, содержание объектов или пересмотр Плана управления;
- Доступ в Зону ограниченного доступа возможен только для выполнения неотложных научных задач или достижения целей управления (например, для проведения инспекций или пересмотра Плана управления), которые не могут быть выполнены или достигнуты ни в каком ином месте;
- разрешенная деятельность не поставит под угрозу экологические или научные ценности Района;

- все меры управления будут способствовать достижению целей Плана управления;
- разрешенные действия соответствуют Плану управления;
- во время пребывания на территории Района необходимо иметь при себе оригинал или заверенную копию Разрешения;
- отчет о посещении должен быть направлен в орган, указанный в Разрешении;
- Разрешение выдается на указанный срок;
- компетентный орган должен быть информирован о любых предпринятых действиях/ мерах, которые не были указаны в официальном Разрешении.

7(i) Доступ в Район и передвижение по его территории

Доступ в Район допускается на маломерном судне, пешком или на вертолете. Передвигаться по сухопутной территории Района можно пешком или на вертолете. Доступ в Район на наземных транспортных средствах ограничен в соответствии с изложенными ниже условиями.

Доступ на маломерных судах

Высаживаться в той части Района, где находится мыс Эдмонсон, можно в любой точке, где на пляже или рядом с ним нет ластоногих. В случае посещения для целей, не связанных с научными исследованиями СЕМП, необходимо избегать нарушения покоя ластоногих и морских птиц (карты 1 и 2). Для высадки на берег с моря нет никаких особых ограничений, хотя посетители, высаживающиеся на основном участке мыса Эдмонсон, не имеющем ледникового покрова, должны выходить на берег со стороны северного обрывистого выступа, избегая высадки на территории гнездящихся колоний (карта 2).

Ограничения на въезд наземных транспортных средств

Использование наземных транспортных средств на территории Района запрещено, за исключением участка у южной границы Района, где их можно использовать для передвижения по морскому льду, чтобы добраться до берега, откуда посетители должны идти пешком. Таким образом, при пользовании наземными транспортными средствами следует избегать кормодобывающих маршрутов животных и территории, на которой расположена колония пингвинов Адели. При передвижении на наземных транспортных средствах по морскому льду следует принимать меры предосторожности, чтобы не приближаться к тюленям Уэдделла, которые могут находиться в этом районе: передвигаться следует на небольших скоростях и не подъезжать к тюленям ближе, чем на 50 м. Использовать наземные транспортные средства для доступа в Район со стороны суши можно только до границы Района. Движение наземных транспортных средств должно быть сведено к минимуму, необходимому для осуществления разрешенной деятельности.

Доступ на воздушных судах и беспосадочные полеты над территорией Района

Все оговоренные в настоящем Плане ограничения на доступ в Район на воздушных судах и беспосадочные полеты над его территорией действуют в период с 25 октября по 20 февраля, включительно. Воздушные суда могут работать в Районе и приземляться на его территории при условии строгого соблюдения следующих требований:

(i) Все беспосадочные полеты над территорией Района, осуществляемые в любых целях, за исключением доступа в Район, должны проводиться в соответствии с ограничениями по высоте, установленными в приведенной далее таблице:

II. МЕРЫ

Минимальная высота полета над территорией Района в зависимости от типа воздушного судна.

Тип воздушного судна	Кол-во двигателей	Минимальная высота над поверхностью	
		футы	метры
Вертолет	1	2461	750
Вертолет	2	3281	1000
Самолет	1 или 2	1476	450
Самолет	4	3281	1000

(ii) Посадка вертолетов, как правило, допускается только на трех специально выделенных площадках (карты 1-4). Эти посадочные площадки и их координаты описаны ниже:

(А) используется при выполнении большинства задач и расположена на северном обрывистом выступе мыса Эдмонсон (карта 2) ($74^{\circ}19'24''$ ю.ш., $165^{\circ}07'12''$ в.д.);

(В) используется для целей Программы мониторинга пингвинов Адели, когда необходимо перевезти тяжелое оборудование (материалы) (карта 2) ($74^{\circ}19'43''$ ю.ш., $165^{\circ}07'57''$ в.д.);

(С) используется для доступа в Зону ограниченного доступа и расположена на северном участке, не имеющем ледникового покрова (холмы Ипполито, карта 3) ($74^{\circ}18'50''$ ю.ш., $165^{\circ}04'29''$ в.д.).

(iii) В исключительных обстоятельствах может быть выдано специальное разрешение на посадку вертолета в других местах на территории Района, если это нужно для выполнения научных задач или осуществления мер управления в соответствии с оговоренными в Разрешении условиями, касающимися мест(а) и сроков посадки. В любом случае следует избегать посадки вертолетов на участках, где находятся млекопитающие и морские птицы, и участках с богатым растительным покровом (карты 2-4).

(iv) Для подлета воздушных судов выделена трасса, расположенная к западу от территории Района, со стороны более низких восточных ледниковых склонов горы Мельбурн (карты 1-3). Воздушные суда должны приближаться к основной выделенной посадочной площадке (А), расположенной на обрывистом выступе, с северо-запада, следуя над или рядом с бухтой Съенна. По возможности, воздушные суда должны следовать тем же маршрутом при подлете к посадочной площадке (В) и далее лететь еще 700 м на северо-восток. При отлете необходимо придерживаться того же маршрута в обратном порядке.

(v) По возможности, приближаться к посадочной площадке (С) следует со стороны более низких восточных ледниковых склонов горы Мельбурн и следовать напрямую к посадочной площадке с южной стороны над территорией суши или, когда это невозможно, над бухтой Съенна, избегая гнездовья поморников, расположенного к северу от посадочной площадки.

(vi) Применение на территории Района дымовых шашек для обозначения направления ветра разрешено только в том случае, если это абсолютно необходимо для обеспечения безопасности, причем использованные шашки подлежат вывозу из Района.

Пеший доступ в Район и передвижение по его территории

Передвигаться по сухопутной территории Района следует пешком. Посетители должны передвигаться осторожно, чтобы как можно меньше тревожить гнездящихся птиц и свести к минимуму нарушение почвы, геоморфологических особенностей и участков поверхности,

имеющих растительный покров. По возможности, они должны ходить по скалистым участкам или грядам во избежание повреждения чувствительных растений и нередко заболоченных почв. Движение пешеходов должно быть сведено к минимуму, необходимому для достижения целей любой разрешенной деятельности. При этом следует принимать все возможные меры для минимизации вытаптывания. Пешеходы, не участвующие в проведении научных исследований или осуществлении мер управления, связанных с пингвинами, не должны входить на территорию колоний и приближаться к гнездящимся птицам ближе, чем на 15 м. Необходимо соблюдать меры предосторожности, чтобы не повредить оборудование для проведения мониторинга, изгороди и другие научные установки.

Пешеходы, передвигающиеся между вертолетными площадками (А) или (В) или направляющиеся к колонии пингвинов Адели, должны придерживаться наиболее предпочтительных пеших маршрутов, обозначенных на картах 2 и 4, или идти вдоль пляжа.

7(ii) Разрешенная деятельность на территории Района, включая ограничения по времени и месту

- Научно-исследовательская программа, связанная с СЕМП (АНТКОМ).
- Научные исследования, не представляющие угрозы для экосистемы Района.
- Важнейшие меры управления, включая мониторинг.

7(iii) Установка, модификация или снос сооружений

Возведение сооружений на территории Района допускается только на основании Разрешения. Любое научное оборудование, установленное на территории Района, должно быть оговорено в Разрешении и иметь четкую идентификацию с указанием страны, Ф.И.О. главного исследователя и года установки. Все установленное оборудование должно быть выполнено из материалов, представляющих минимальную опасность с точки зрения загрязнения Района. Одним из требований Разрешения должен быть вывоз из Района конкретного оборудования, у которого истек срок действия Разрешения. Возведение постоянных сооружений не допускается.

7(iv) Расположение полевых лагерей

Обустройство полупостоянных и временных лагерей на территории Района допускается на главной специально выделенной площадке, расположенной на обрывистом выступе мыса Эдмонсон (карта 2). Организация лагеря на территории научного лагеря СЕМП (карты 2 и 4) допускается только для проведения Программы мониторинга пингвинов Адели. При необходимости, временный лагерь может быть разбит в Зоне ограниченного доступа на специально выделенной площадке (С) (74°18'51" ю.ш, 165°04'16" в.д.) примерно в 100 м к западу от вертолетной площадки (карта 3).

7(v) Ограничения на ввоз материалов и организмов в Район

Преднамеренный ввоз в Район живых животных, растительных материалов или микроорганизмов не допускается, а в целях предотвращения случайной интродукции необходимо соблюдать меры предосторожности, перечисленные в Разделе 7(ix) ниже. С учетом того, что на мысе Эдмонсон находятся колонии гнездящихся птиц, на территории Района нельзя выбрасывать продукты из домашней птицы, включая продукты, содержащие сухой яичный порошок, не прошедший тепловую обработку, и отходы таких продуктов. Ввоз в Район гербицидов и пестицидов не допускается. Все остальные химические вещества, включая радионуклиды и стабильные изотопы, которые могут ввозиться для научных исследований

II. МЕРЫ

или в целях управления, оговоренных в Разрешении, подлежат вывозу из Района сразу после или до завершения деятельности, на которую выдано Разрешение. Складирование топлива на территории Района допускается только, если это специально оговорено в Разрешении и необходимо для проведения конкретных научных исследований или в целях управления. В местах регулярной работы с топливом должно быть оборудование для ликвидации разливов топлива. Все материалы ввозятся только на указанный срок, подлежат вывозу сразу по истечении или до истечения указанного срока, а порядок их хранения и эксплуатации должен гарантировать минимизацию риска их попадания в окружающую среду. В случае выброса (сброса), который может нанести ущерб ценностям Района, удаление следует производить только в том случае, если его вероятные последствия не должны превзойти последствия пребывания материала на месте. В компетентный орган необходимо направлять уведомления о любых материалах, попавших в окружающую среду, но не удаленных из нее, если это не было предусмотрено в официальном Разрешении.

7(vi) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны допускаются только на основании Разрешения, выданного в соответствии с Приложением II к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике. В случае изъятия или вредного вмешательства в жизнь животных следует соблюдать разработанный СКАР Кодекс поведения при использовании животных в научных целях в Антарктике, который является минимальным стандартом.

7(vii) Сбор и вывоз объектов, которые не были ввезены в Район держателем Разрешения

Сбор или вывоз объектов, которые не были ввезены в Район держателем Разрешения, допускается только в соответствии с Разрешением и ограничивается минимумом, необходимым для выполнения научных задач или целей управления. Разрешения не должны выдаваться в тех случаях, когда есть основания для опасений, что предполагается изъятие, вывоз или повреждение такого объема породы, почвы, местной флоры или фауны, что это может оказать серьезное влияние на их распространение на мысе Эдмонсон. Материалы антропогенного происхождения, которые могут нанести ущерб ценностям Района и которые не были ввезены в Район держателем разрешения или санкционированы иным образом, могут быть вывезены, за исключением ситуаций, когда существует вероятность того, что последствия вывоза превзойдут последствия пребывания материала на месте. В этом случае необходимо направить уведомление в компетентный орган.

7(viii) Удаление отходов

Все отходы, за исключением отходов жизнедеятельности человека подлежат вывозу из Района. Отходы жизнедеятельности человека либо вывозятся из Района, либо сжигаются по специальной технологии (например, в туалете с пропановой печью для сжигания), либо – в случае жидких отходов – могут быть сброшены в море.

7(ix) Меры, необходимые для обеспечения возможности дальнейшего выполнения целей и задач Плана управления

1. Разрешения на доступ в Район могут выдаваться для проведения мониторинга и инспекций, что может предусматривать отбор небольших образцов для проведения анализа или для пересмотра Плана управления, или для осуществления охранных мер.

2. Все участки, специально предназначенные для проведения долгосрочного мониторинга, должны иметь соответствующие указатели.

3. В целях содействия сохранению экологических и научных ценностей на мысе Эдмонсон необходимо принимать специальные меры предосторожности во избежание интродукции. Опасность представляет интродукция микроорганизмов, беспозвоночных или растений из других районов Антарктики (в том числе, станций), или из других регионов за пределами Антарктики. Необходимо тщательно очищать все пробоотборное оборудование или указатели, которые ввозятся в Район. Насколько это возможно, перед входом в Район следует тщательно очистить обувь и прочее оборудование, которые используются в Районе или ввозятся на его территорию (включая рюкзаки, сумки и палатки).

7(x) Требования к отчетности

Стороны должны принять меры к тому, чтобы основной держатель каждого выданного Разрешения представил соответствующему органу власти отчет о предпринятой деятельности. Насколько это уместно, в состав такого отчета должна входить информация, указанная в Форме отчета о посещении, предложенной СКАР. Стороны должны вести учет такой деятельности и в рамках ежегодного обмена информацией предоставлять краткие описания мероприятий, проведенных лицами, которые находятся под их юрисдикцией. Эти описания должны содержать достаточно подробные сведения, чтобы можно было провести оценку эффективности Плана управления. По мере возможности, Стороны должны сдавать оригиналы отчетов или их копии в открытый архив для ведения учета использования участка. Эти отчеты будут использоваться как при пересмотре Плана управления, так и в процессе организации использования Района в научных целях.

8. Библиография

- Ainley, D.G. 2002. *The Adülie Penguin. Bellwether of climate change*. Columbia University Press, New York.
- Alfinito, S., Fumanti, B. and Cavacini, P. 1998. Epiphytic algae on mosses from northern Victoria Land (Antarctica). *Nova Hedwigia* 66 (3-4): 473-80.
- Ancora, S., Volpi, V., Olmastroni, S., Leonzio, C. and Focardi, S. 2002. Assumption and elimination of trace elements in Adülie penguins from Antarctica: a preliminary study. *Marine Environmental Research* 54: 341-44.
- Azzali M. and J. Kalinowski. 2000. Spatial and temporal distribution of krill *Euphausia superba* biomass in the Ross Sea. In: Ianora A. (ed). *Ross Sea Ecology*. Springer, Berlin, 433-455.
- Azzali M., J. Kalinowski, G. Lanciani and G. Cosimi. 2000. Characteristic Properties and dynamic aspects of krill swarms from the Ross Sea. In: Faranda F. G.L., Ianora A. (Ed). *Ross Sea Ecology*. Springer, Berlin, 413-431.
- Bargagli, R., Martella, L. and Sanchez-Hernandez, J.C. 1997. The environment and biota at EdmonsonPoint (BIOTEX 1): preliminary results on environmental biogeochemistry. In di Prisco, G., Focardi, S. and Luporini, P. (eds) *Proceed. Third Meet. Antarctic Biology*, Santa Margherita Ligure, 13-15 December 1996. Camerino University Press: 261-71.
- Bargagli, R. 1999. Report on Italian activities. *BIOTAS Newsletter* No. 13. Austral Summer 1998/99. A.H.L. Huiskes (ed) Netherlands Institute of Ecology: 16-17.
- Bargagli, R., Sanchez-Hernandez, J.C., Martella, L. and Monaci, F. 1998. Mercury, cadmium and lead accumulation in Antarctic mosses growing along nutrient and moisture gradients. *Polar Biology* 19: 316-322.

II. МЕРЫ

Bargagli, R., Smith, R.I.L., Martella, L., Monaci, F., Sanchez-Hernandez, J.C. and Ugolini, F.C. 1999. Solution geochemistry and behaviour of major and trace elements during summer in a moss community at Edmonson Point, Victoria Land, Antarctica. *Antarctic Science* 11(1): 3-12.

Bargagli, R., Wynn-Williams, D., Bersan, F., Cavacini, P., Ertz, S., Freckman, D. Lewis Smith, R., Russell, N. and Smith, A. 1997. Field Report – BIOTEX 1: First BIOTAS Expedition (Edmonson Point – Baia Terra Nova, Dec 10 1995 – Feb 6 1996). *Newsletter of the Italian Biological Research in Antarctica* 1 (Austral summer 1995-96): 42-58.

Baroni, C. and Orombelli, G. 1994. Holocene glacier variations in the Terra Nova Bay area (Victoria Land, Antarctica). *Antarctic Science* 6(4):497-505.

Broadly, P.A. 1987. A floristic survey of algae at four locations in northern Victoria Land. *New Zealand Antarctic Record* 7(3): 8-19.

Borchgrevink, C. 1901. *First on the Antarctic Continent: Being an Account of the British Antarctic Expedition 1898-1900*. G. Newnes. Ltd, London.

Cannone, N. and Guglielmin, M. 2003. Vegetation and permafrost: sensitive systems for the development of a monitoring program of climate change along an Antarctic transect. In: Huiskes, A.H.L., Gieskes, W.W.C., Rozema, J., Schorno, R.M.L., Van der Vies, S.M., Wolff, W.J. (Editors) *Antarctic biology in a global context*. Backhuys, Leiden: 31-36

Cannone, N., Guglielmin, M., Ellis Evans J.C., and Strachan R. in prep. Interactions between climate, vegetation and active layer in Maritime Antarctica. (submitted to *Journal of Applied Ecology*)

Cannone, N., Guglielmin, M., Gerdol, R., and Dramis, F. 2001. La vegetazione delle aree con permafrost per il monitoraggio del Global Change nelle regioni polari ed alpine. Abstract and Oral Presentation, 96a Congresso della Societa Botanica Italiana, Varese, 26-28 Settembre 2001. Castello, M. 2004. Lichens of the Terra Nova Bay area, northern Victoria Land (continental Antarctica). *Studia Geobotanica* 22: 3-54.

Cavacini, P. 1997. La microflora algale non marina della northern Victoria Land (Antartide). Ph.D. Thesis. Universita “La Sapienza” di Roma. 234 pp.

Cavacini, P. 2001. Soil algae from northern Victoria Land (Antarctica). *Polar Bioscience* 14: 46-61.

CCAMLR. 1999. Report of member’s activities in the Convention Area 1998/99: Italy. CCAMLR-XVIII/MA/14.

Clarke, J., Manly, B., Kerry, K., Gardner, H., Franchi, E. and Focardi, S. 1998. Sex differences in Adılie penguin foraging strategies. *Polar Biology* 20: 248-58.

Corsolini, S. and Trıymont, R. 1997. Australia-Italy cooperation in Antarctica: Adılie Penguin monitoring program, Edmonson Point, Ross Sea Region. *Newsletter of the Italian Biological Research in Antarctica* 1 (Austral summer 1995-96): 59-64.

Corsolini, S., Ademollo, N., Romeo, T., Olmastroni, S. and Focardi, S. 2003. Persistent organic pollutants in some species of a Ross Sea pelagic trophic web. *Antarctic Science* 15(1): 95-104.

Corsolini, S., Kannan, K., Imagawa, T., Focardi, S. and Giesy J.P. 2002. Polychloronaphthalenes and other dioxin-like compounds in Arctic and Antarctic marine food webs. *Environmental Science and Technology* 36: 3490-96.

Corsolini, S., Olmastroni, S., Ademollo, N. and Focardi, S. 1999. Concentration and toxic evaluation of polychlorobiphenyls (PCBs) in Adılie Penguin (*Pygoscelis adeliae*) from Edmonson Point (Ross Sea, Antarctica). Tokyo 2-3 December 1999.

- Emison, W. B. 1968. Feeding preferences of the Adëlie penguin at Cape Crozier, Ross Island. *Antarctic Research Series* 12: 191-212.
- Ertz, S. 1996. BIOTEX field report: December 1995 – February 1996. Strategies of Antarctic terrestrial organisms to protect against ultra-violet radiation. Unpublished field report in BAS Archives AD6/2/1995/NT3.
- Fenice M., Selbmann L., Zucconi L. and Onofri S. 1997. Production of extracellular enzymes by Antarctic fungal strains. *Polar Biology* 17:275-280.
- Franchi, E., Corsolini, S., Clarke, J.C., Lawless R. and Tremont, R. 1996. The three dimensional foraging patterns of Adëlie penguins at Edmonson Point, Antarctica. Third International Penguin Conference, Cape Town, South Africa, 2-6 September 1996.
- Franchi, E., Corsolini, S., Focardi, S., Clarke, J.C., Trëmont, R. and Kerry, K.K. 1997. Biological research on Adëlie penguin (*Pygoscelis adeliae*) associated with the CCAMLR Ecosystem Monitoring Program (CEMP). In di Prisco, G., Focardi, S. and Luporini, P. (eds) *Proceed. Third Meet. Antarctic Biology*, Santa Margherita Ligure, 13-15 December 1996. Camerino University Press: 209-19.
- Fрати, F. 1997. Collembola of the north Victoria Land: distribution, population structure and preliminary data for the reconstruction of a molecular phylogeny of Antarctic collembola. *Newsletter of the Italian Biological Research in Antarctica* 1 (Austral summer 1995-96): 30-38.
- Fрати F. 1999. Distribution and ecophysiology of terrestrial microarthropods in the Victoria Land. *Newsletter of the Italian Biological Research in Antarctica* 3: 13-19.
- Fрати F., Fanciulli P.P., Carapelli A. and Dallai R. 1997. The Collembola of northern Victoria Land (Antarctica): distribution and ecological remarks. *Pedobiologia* 41: 50-55.
- Fрати F., Fanciulli P.P., Carapelli A., De Carlo L. and Dallai R. 1996. Collembola of northern Victoria Land: distribution, population structure and preliminary molecular data to study origin and evolution of Antarctic Collembola. *Proceedings of the 3rd Meeting on Antarctic Biology*, G. di Prisco, S. Focardi and P. Luporini eds., Camerino Univ. Press: 321-330.
- Fumanti, B., Alfinito, S. and Cavacini, P. 1993. Freshwater algae of Northern Victoria Land (Antarctica). *Giorn. Bot. Ital.*, 127 (3): 497.
- Fumanti, B., Alfinito, S. and Cavacini, P. 1994a. Freshwater diatoms of Northern Victoria Land (Antarctica). 13th International Diatom Symposium, 1-7 September 1994, Acquafredda di Maratea (PZ), Italy, Abstract book: 226.
- Fumanti, B., Alfinito, S. and Cavacini, P. 1994b. Floristic survey of the freshwater algae of Northern Victoria Land (Antarctica). *Proceedings of the 2nd meeting on Antarctic Biology*, Padova, 26-28 Feb. 1992. Edizioni Universitarie Patavine: 47-53.
- Guilizzoni P., Libera V., Tartagli G., Mosello R., Ruggiu D., Manca M., Nocentini A, Contesini M., Panzani P., Beltrami M. 1991. Indagine per una caratterizzazione limnologica di ambienti lacustri antartici. *Atti del 1° Convegno di Biologia Antartica*. Roma CNR, 22-23 giu. 1989. Ed. Univ. Patavine: 377-408.
- Given, D.R. 1985. Fieldwork in Antarctica, November – December 1984. Report 511b. Botany Division, DSIR, New Zealand.
- Given, D.R. 1989. A proposal for SSSI status for Edmonson Point, north Victoria Land. Unpublished paper held in PNRA Archives.

II. МЕРЫ

Greenfield, L.G., Broady, P.A., Given, D.R., Codley, E.G. and Thompson, K. 1985. Immediate science report of NZARP Expedition K053 to RDRC. Botanical and biological studies in Victoria Land and Ross Island, during 1984–85.

Harris, C.M. and Grant, S.M. 2003. Science and management at Edmonson Point, Wood Bay, Victoria Land, Ross Sea: Report of the Workshop held in Siena, 8 June 2003. Includes Science Reviews by R. Bargagli, N. Cannone & M. Guglielmin, and S. Focardi. Cambridge, *Environmental Research and Assessment*.

Keys, J.R., Dingwall, P.R. and Freegard, J. (eds) 1988. *Improving the Protected Area system in the Ross Sea region, Antarctica*: Central Office Technical Report Series No. 2. Wellington, NZ Department of Conservation.

Kyle, P.R. 1990. A.II. Melbourne Volcanic Province. In LeMasurier, W.E. and Thomson, J.W. (eds) *Volcanoes of the Antarctic Plate and Southern Oceans. Antarctic Research Series* 48: 48-52.

La Rocca N., Moro I. and Andreoli, C. 1996. Survey on a microalga collected from an Edmonson Point pond (Victoria Land, Antarctica). *Giornale Botanico Italiano*, 130:960-962.

Lewis Smith, R.I. 1996. BIOTEX 1 field report: December 1995 – January 1996: plant ecology, colonisation and diversity at Edmonson Point and in the surrounding region of Victoria Land, Antarctica. Unpublished field report in BAS Archives AD6/2/1995/NT1.

Lewis Smith, R.I. 1999. Biological and environmental characteristics of three cosmopolitan mosses dominant in continental Antarctica. *Journal of Vegetation Science* 10: 231-242.

Melick D.R. and Seppelt R.D. 1997. Vegetation patterns in relation to climatic and endogenous changes in Wilkes Land, continental Antarctica. *Journal of Ecology* 85: 43-56.

Meurk, C.D., Given, D.R. and Foggo, M. N. 1989. Botanical investigations at Terra Nova Bay and Wood Bay, north Victoria Land. 1988–89 NZARP Event K271 science report.

Olmastroni S, Pezzo F, Volpi V, Focardi S, 2004. Effects of weather and seaice on the reproductive performance of the Adġlie penguin at Edmonson point, Ross Sea. *CCAMLR Science* 11: 99-109.

Olmastroni S, Pezzo F, Bisogno I., Focardi S, 2004. Interannual variation in the summer diet of Adġlie penguin *Pygoscelis adeliae* at Edmonson Point . WG-EMM04/ 38.

Olmastroni S, Pezzo F, Volpi V, Corsolini S, Focardi S, Kerry K. 2001b. Foraging ecology of chick rearing of Adġlie penguins in two colonies of the Ross Sea; 27/8-1/9 2001; Amsterdam, The Netherlands. SCAR.

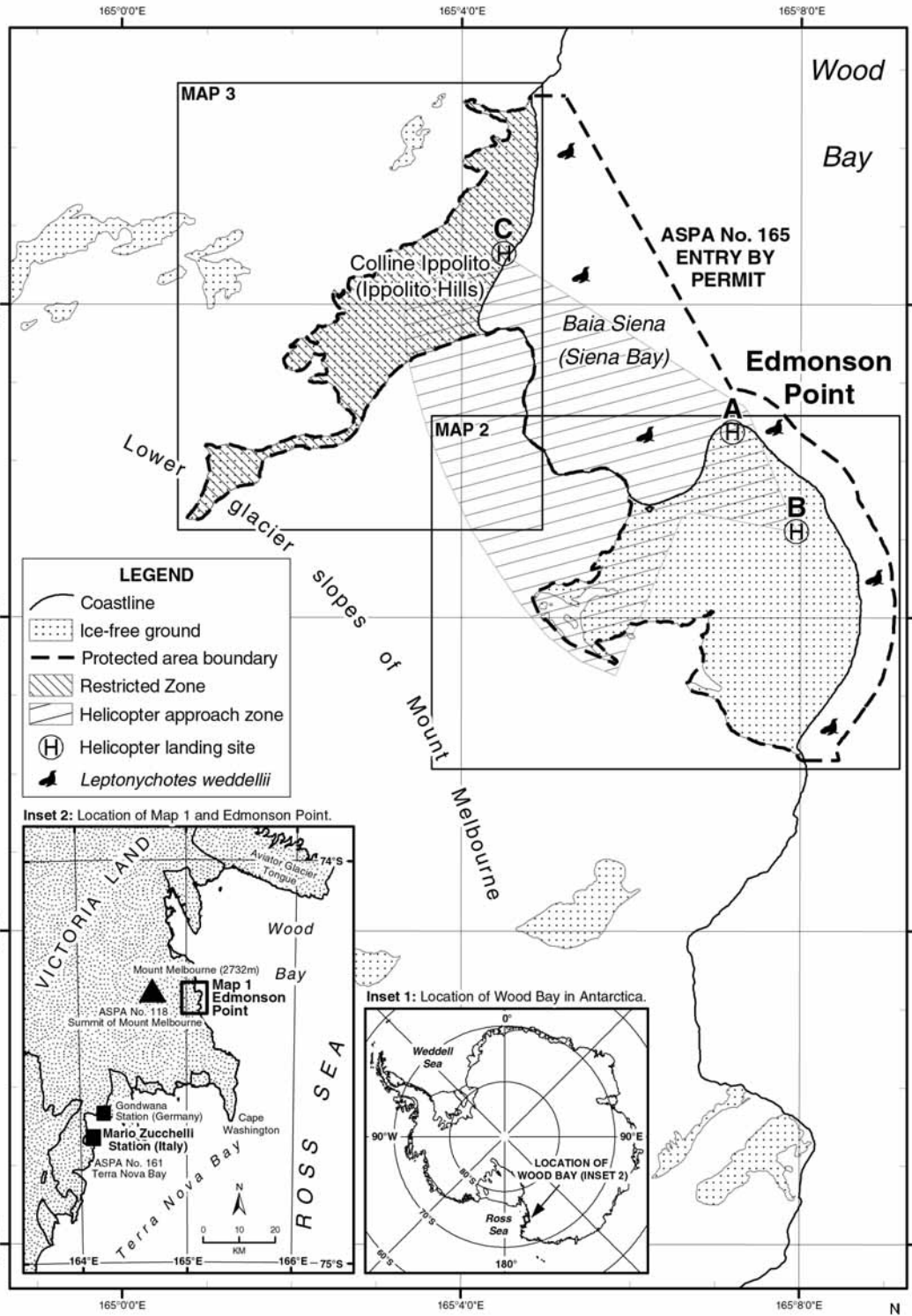
Olmastroni, S. 2002. Factors affecting the foraging strategies of Adġlie penguin (*Pygoscelis adeliae*) at Edmonson Point, Ross Sea, Antarctica. PhD Thesis, Universita di Siena.

Olmastroni, S., Corsolini, S., Franchi, E., Focardi, S., Clarke, J., Kerry, K., Lawless, R. and Tremont, R. 1998. Adġlie penguin colony at Edmonson Point (Ross Sea, Antarctica): a long term monitoring study. 31 August-September 1998; Christchurch, New Zealand. SCAR. p 143.

Olmastroni, S., Corsolini, S., Pezzo, F., Focardi, S. and Kerry, K. 2000. The first five years of the Italian-Australian Joint Programme on the Adġlie Penguin: an overview. *Italian Journal of Zoology Supplement* 1: 141-45.

Onofri, S. and Tofi, S. 1992. *Arthrobotrys ferox* sp. nov., a springtail-capturing hyphomycete from continental Antarctica. *Mycotaxon* 44(2):445-451. Orombelli, G. 1988. Le spiagge emerse oloceniche di Baia Terra Nova (Terra Vittoria, Antartide). Rend. Acc. Naz. Lincei.

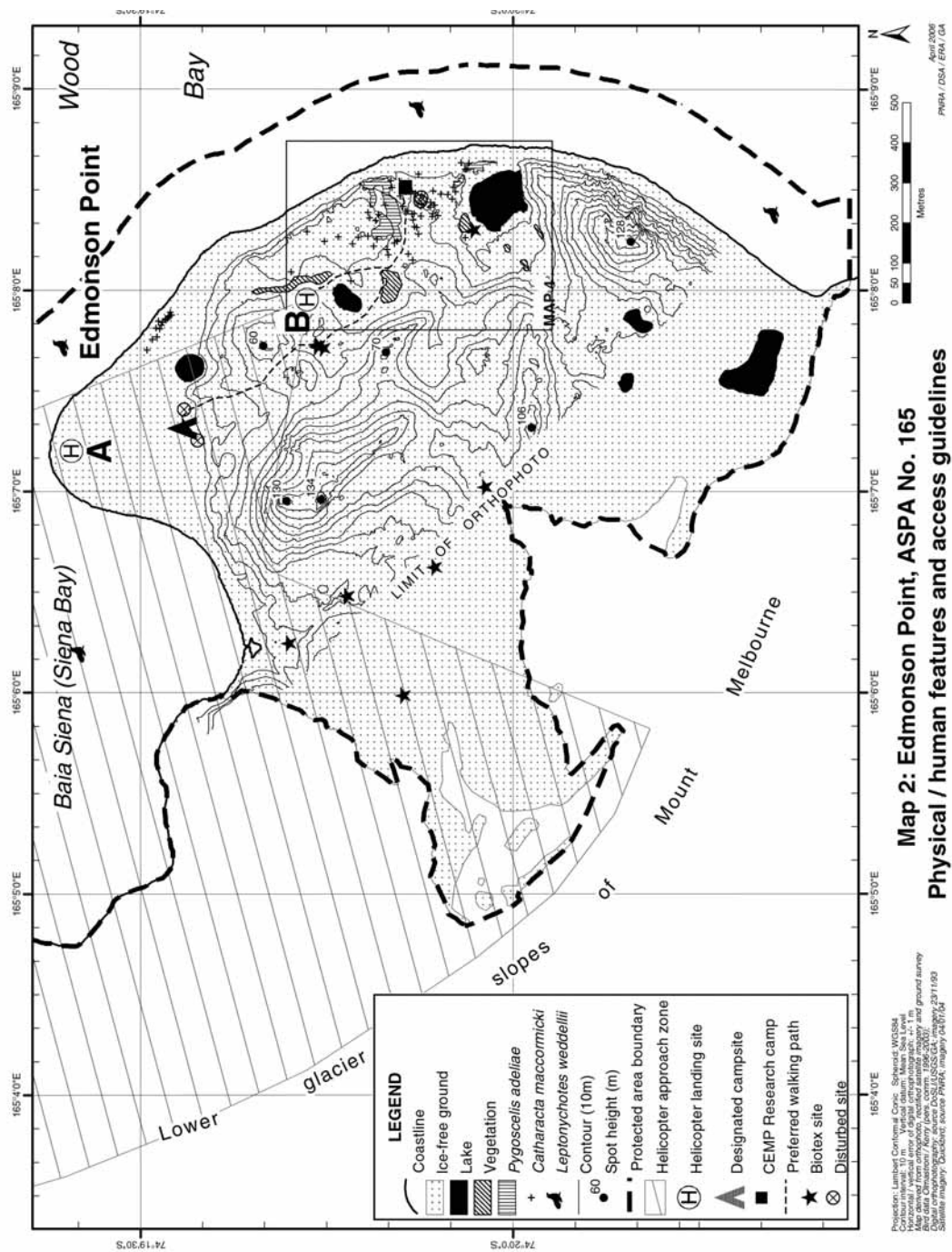
- Pezzo, F., Olmastroni, S., Corsolini, S., and Focardi, S. 2001. Factors affecting the breeding success of the south polar skua *Catharacta maccormicki* at Edmonson Point, Victoria Land, Antarctica. *Polar Biology* 24:389-93.
- Pilastro, A., Pezzo, F., Olmastroni, S., Callegarin, C., Corsolini, S. and Focardi, S. 2001. Extrapair paternity in the Adëlie penguin *Pygoscelis adeliae*. *Ibis* 143: 681-84.
- Ricelli A., Fabbri A.A., Fumanti B., Cavacini P., Fanelli C. 1997. Analyses of effects of ultraviolet radiation on fatty acids and a-tocopherol composition of some microalgae isolated from Antarctica. In di Prisco, G., Focardi, S., and Luporini P. (eds.), Proceedings of the 3rd meeting on "Antarctic Biology", S. Margherita Ligure, December 13-15, 1996. Camerino University Press: 239-247.
- Simeoni, U., Baroni, C., Meccheri, M., Taviani, M. and Zanon, G. 1989. Coastal studies in northern Victoria Land (Antarctica): Holocene beaches of Inexpressible Island, Tethys Bay and Edmonson Point. *Bollettino di Oceanologia Teorica ed Applicata* 7(1-2): 5-17.
- Taylor, R.H., Wilson, P.R. and Thomas, B.W. 1990. Status and trends of Adëlie Penguin populations in the Ross Sea region. *Polar Record* 26:293-304.
- Woehler, E.J. (ed) 1993. *The distribution and abundance of Antarctic and sub-Antarctic penguins*. SCAR, Cambridge.
- Würner, G. and Viereck, L. 1990. AI0. Mount Melbourne. In Le Masurier, W.E. and Thomson, J.W. (eds) Volcanoes of the Antarctic Plate and Southern Oceans. *Antarctic Research Series* 48: 72-78.
- Wynn-Williams, D.D. 1996. BIOTEX 1, first BIOTAS expedition: field report: Taylor Valley LTER Dec 1995, Terra Nova Bay Dec 1995 – Jan 1996: microbial colonisation, propagule banks and survival processes. Unpublished field report in BAS Archives AD6/2/1995/NT2.
- Zucconi L., Pagano S., Fenice M., Selbmann L., Tosi S., and Onofri S. 1996. Growth temperature preference of fungal strains from Victoria Land. *Polar Biology* 16: 53-61.

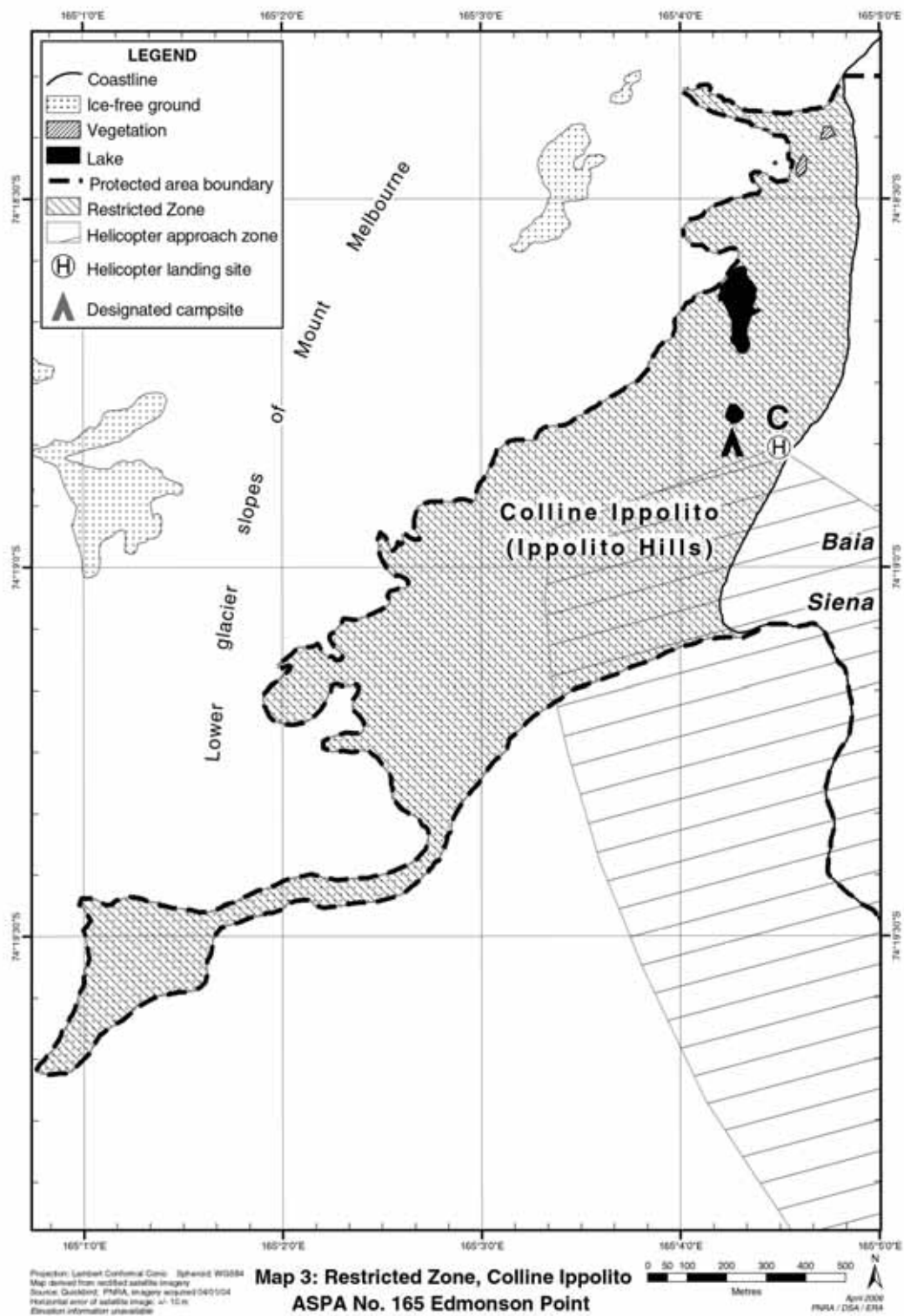


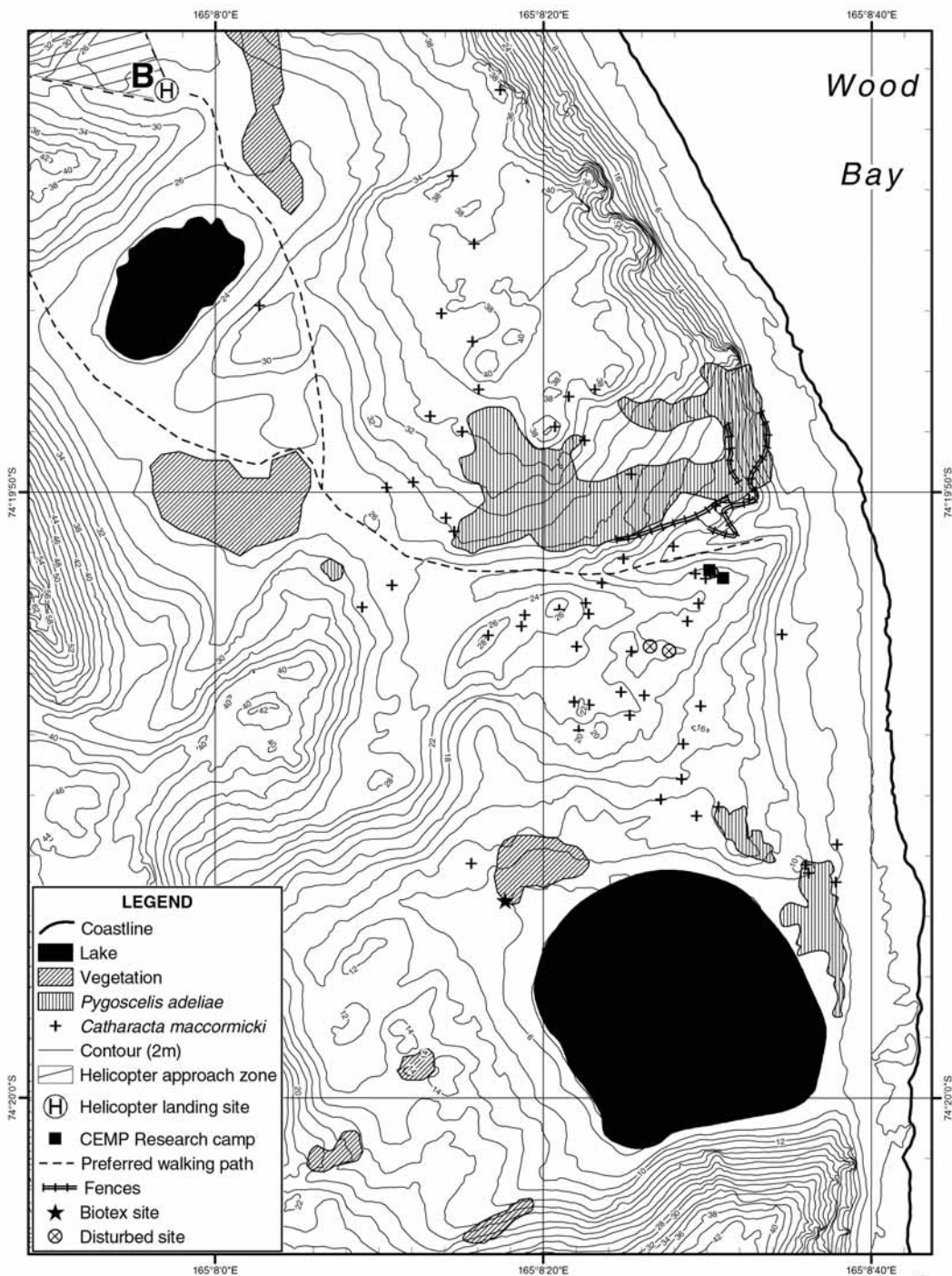
Map 1: Edmonson Point, ASPA No. 165
Wood Bay, Victoria Land, Ross Sea

Projection: UTM Zone 58S
 Spheroid: WGS84
 Horizontal error: ± 10 m
 Map derived from Quickbird satellite image
 Source: PNRA, imagery acquired 04/01/04

0 500 1000
 Metres
 April 2006
 PNRA / DSA / ERA







Projection: Lambert Conformal Conic Spheroid: WGS84
 Contour interval: 2m Vertical datum: Mean Sea Level
 Horizontal / vertical error of digital orthophotograph: +/- 1 m
 Map derived from orthophoto aird ground survey
 Bird data Dimastroni / Kerry (pers. comm. 1996-2003);
 Digital orthophotography source: DoSLI/USGS; imagery 23/11/93

Map 4: Edmonson Point, ASPA No. 165
Topography, wildlife & vegetation

0 10 20 30 40 50 100
 Metres
 April 2006
 PNRA / DSA / ERA / GA

II. МЕРЫ

План управления Особо управляемым районом Антарктики № 166

«ПОРТ-МАРТЕН» (ЗЕМЛЯ АДЕЛИ)

1. Описание охраняемых ценностей

Порт-Мартен был первоначально определен в качестве Исторического памятника № 46 по предложению Франции на основании Рекомендации XIII-16 (Брюссель, 1985 г.).

Краткая историческая справка

Строительство базы на Земле Адели считалось главной задачей экспедиции «ТА21». Эта экспедиция вышла из Бреста (Франция) в ноябре 1948 г. и достигла пакового льда 11 февраля 1949 г. Неблагоприятные ледовые условия не позволили членам экспедиции высадиться на берег.

Это смогла сделать следующая экспедиция «ТА3», которая достигла берега 18 января 1950 г., а 20 января окончательно выбрала площадку для строительства новой базы. Этот участок назвали «Порт Мартен» в память Ж.А. Мартена, члена экспедиции, погибшего на борту судна. Группа в составе 11 человек под руководством Андре-Франка Лиотара возвела главное здание – деревянное сооружение с фермами, сложенное из готовых элементов – а затем несколько флигелей. Они предназначались, главным образом, для проведения научных исследований (в области магнетизма, геодезии, зондирования ионосферы, атмосферной оптики, биологии и т.д.) и метеорологических наблюдений. На открытых участках между этими зданиями были установлены передающие радиоантенны, ветряные вышки и укрытие, предназначенное для использования в чрезвычайных ситуациях.

6 января 1951 г. на берег высадилась смена: 17 членов экспедиции «ТА4» под руководством Мишеля Барре. Они расширили главное здание и продолжили научные исследования.

Их смена – экспедиция «ТА5» под руководством Рене Гарсиа – прибыла на базу Порт-Мартен 14 января 1952 г., а меньшая по размеру группа под руководством Марио Марре (всего 4 человека) простроила вторую базу на острове Петрел (архипелаг Мыс Геологии).

В ночь с 23 на 24 января 1952 г. главное здание базы Порт-Мартен было уничтожено пожаром. Судно снабжения, которое еще было недалеко, смогло эвакуировать людей, и трое из них были высажены на Мысе Геологии, где они присоединились к четверке Марио Маррета. В течение той зимы 7 членов этой вновь созданной команды совершила поход в Порт-Мартен, чтобы собрать различные предметы и припасы, включая два оставленных там вездехода.

С тех пор люди бывали на этой базе редко и оставались там, максимум, в течение нескольких часов, т.ч. можно предположить, что база находится в том состоянии, в каком ее оставили.

Комплекс зданий

На сегодняшний день от Порт-Мартена остались вспомогательные здания, включая укрытие, убежище от непогоды, а также сарай для хранения угля и припасов. Поскольку сейчас развалины главного здания в течение всего года погребены под снегом, трудно сказать, что именно уцелело после пожара. Сюда необходимо направить группу археологов, чтобы они исследовали развалины здания и остатки находившейся в нем мебели. Однако вспомогательные здания сами по себе оправдывают введение режима особой защиты, поскольку являются свидетелями того, как в 1950-х годах в Антарктике создавалась довольно большая база.

II. МЕРЫ

Действительно, база Порт-Мартен – это великолепный образец антарктической базы послевоенного периода, а ее создание совпадает с проведением Международного геофизического года. При том, что на базе по-прежнему использовались собачьи упряжки, оставшиеся от Героической эпохи, эра механизации уже дала ей вездеходы (гусеничные тракторы). Однако ее цели, безусловно, принадлежат Научной эпохе, несмотря на то, база действовала в течение недолгого времени. С ней связаны определенные достижения в области наук о земле, метеорологии и исследования ионосферы. С учетом этого эта территория имеет большое культурно-историческое значение.

Именно благодаря своей недолгой истории, эта база представляет собой «моментальный исторический снимок». Ее первоначальный вид не претерпел практически никаких изменений, за исключением нескольких унесенных вещей.

Кроме того, для археологов, которые сюда приедут, этот участок является оптимальным местом для отработки современных методов и средств археологических исследований, адаптированных к экстремальным археологическим условиям. Часть этой территории погребена под снегом, который, в концептуальном плане, следует рассматривать как своеобразный вид отложений. Опираясь на результаты исследования базы Порт-Мартен, археологи получают возможность разработать новые концепции и адаптированную методику работы, чтобы в дальнейшем применять их при проведении археологических исследований в других районах Антарктики.

С учетом этого Порт-Мартен следует рассматривать не только как «исторический мост», но и как оригинальный археологический участок, исследование и оценка которого потребуют применения специфических и сложных технологий, что открывает отличные новые перспективы для международного сотрудничества в духе Договора об Антарктике.

2. Цели и задачи

Целью настоящего Плана управления является обеспечение охраны этого района и его особенностей с тем, чтобы сохранить ценности, которые уже обнаружены или могут быть обнаружены на этой территории. Основные цели заключаются в следующем:

- недопущение деградации или возникновения значительной угрозы для ценностей Района за счет:
- сохранения этой территории в нетронутом виде, в том числе, за счет строгого регулирования ее посещения до тех пор, пока специалисты не разработают приемлемые методы исследования для восстановления базы с тем, чтобы открыть ее для большего количества посетителей;
- подготовки плана консервации, как минимум, артефактов, которые находятся на поверхности (антенны, ветряные вышки, укрытие, убежище от непогоды и т.д.).

3. Меры управления

- Программа консервации и текущего содержания наземных сооружений, включая укрытие, не предусматривающая вывоза этих объектов.
- Программа исследований, предусматривающая постоянный мониторинг состояния объектов и сооружений, а также факторов, которые влияют на них,

- за счет изучения метеорологических параметров, измерявшихся расположенной автоматической американской станцией в течение нескольких десятилетий,
- за счет применения датчиков, автоматически передающих информацию, имеющую значение для снежной стратиграфии различных уровней.
- Программа консервации артефактов (с вывозом и без вывоза из Района), включая инвентаризацию объектов, которые находятся на поверхности. Для этого необходимо:
 - составить карты и обозначить расположение исторических объектов вокруг здания,
 - вести учет других важных исторических данных,
 - подготовить ГИС.
- Проведение консультаций между руководителями национальных антарктических программ, которые осуществляют деятельность или имеют интересы в этом районе, с тем, чтобы обеспечить выполнение вышеуказанных положений.

4. Срок определения в качестве ООРА

Этот район должен оставаться Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) в течение неограниченного периода времени.

5. Документы, карты и справочные фотографии

Приложение А. Порт-Мартен – карта окрестностей (первоначальной) базы. Масштаб – 1:300, составлена Полем Перу. – В кн.: Vallette Y. et J. Dubois, *Terre-Adülie 1950-1952, Exphditions Polaires Franzaises, Rüsultats techniques N° G.III*, 53, Paris 1955.

Приложение В. Карта французских полярных экспедиций. Антарктические экспедиции 1948–1953 гг. «Земля Адели – Порт-Мартен», 1:20 000.

Приложение С. Карта, составленная членами французских полярных экспедиций в период между 1950 и 1952 гг. 1:5000.

6. Описание Района

Центр Района расположен в точке (географические координаты: 66°49' ю.ш.; 141°23' в.д.), соответствующей указателю, известному под названием «Столб астробии», который расположен с левой стороны «убежища» (см. карту в Приложении А). Точное указание географических пунктов, определяющих границы полигона, описываемого ниже и представленного на карте Приложения А, могут быть добавлены к описанию Района после того, как он будет обследован специальной экспедицией.

6(i) Границы Района

Район расположен в пределах нарисованного на плане многоугольника (Приложение А, масштаб 1:300). Одной из первоочередных задач является составление новых карт в целях регистрации координат углов многоугольника с помощью системы геопозиционирования.

II. МЕРЫ

Для того, чтобы выделить территорию Района, предлагаемого для определения в качестве ООРА, углы многоугольника были наложены на внешние контуры развалин и отодвинуты еще примерно на 6 м. Территория развалин определяется следующим образом:

- на севере: шесть антенны ионозонда «Тромбон», северо-северо-западный угол ветряной вышки, северо-северо-западный угол мастерской, восточно-юго-восточный угол мастерской;
- на западе: западно-юго-западный угол мастерской, западный угол склада для припасов, южный угол ветряной вышки;
- на юге: южный угол ветряной вышки, юго-юго-западный угол метеорологической вышки, место установки осадкомера (отметка 20.60);
- на востоке: место установки осадкомера (отметка 20.60), восточный угол укрытия от непогоды, шесть антенны ионозонда «Тромбон».

Кроме того, в состав этой территории входит 200-метровая полоса, идущая параллельно линии берега, как это показано на карте Национального географического института (масштаб 1:20 000) (Приложение В). Это полоса идет от холма Сфинкс до холма Боулд (Приложение С), как показано на карте в масштабе 1:5000, составленной членами французских полярных экспедиций в 1950-1952 гг. На берегу находятся различные места для высадки, а под водой обнаружены обломки утонувшего корабля.

б(ii) Зона ограниченного доступа на территории Района

Территория, расположенная в указанных выше границах, включая морскую полосу, будет объявлена зоной ограниченного доступа. Считается, что все сооружения и артефакты, которые находятся в пределах этой территории, имеют историческое происхождение. Ограничения будут действовать до тех пор, пока не закончатся инвентаризация и экспертиза представляющего ценность недвижимого и движимого имущества и археологической площадки.

б(iii) Сооружения на территории Района

Считается, что все сооружения на территории Района имеют историческое происхождение.

б(iv) Наличие других охраняемых территорий в непосредственной близости от Района

В непосредственной близости от района, предлагаемого для определения в качестве ООРА, нет никаких других охраняемых территорий.

7. Условия выдачи разрешений

Вход в зону ограниченного доступа возможен только при наличии Разрешения, выданного компетентным государственным органом.

Такие разрешения могут содержать общие и специальные условия.

Общие условия выдачи разрешений заключаются в следующем (в порядке приоритетности):

- Осуществление деятельности, связанной с выполнением работ специалистами (топографами, археологами и другими учеными), которым поручено провести необходимые съемки и исследования в целях получения дополнительной информации об этой территории и совершенствования Плана управления Историческим местом.

- Проведение работ по сохранению, укреплению, консервации и текущему содержанию объектов, которые находятся на поверхности.
- Установка и текущее содержание автоматических станций, которые могут быть там открыты, и их последующий ремонт.
- Наконец, все меры управления, направленные на достижение целей настоящего Плана.

Туристическая, образовательная и рекреационная деятельность сначала должны быть ограничены вплоть до завершения этапов археологических исследований и возможного укрепления высоких сооружений (меры по обеспечению безопасности и сохранению исторических памятников). Продолжительность такого периода ограниченного доступа устанавливается по усмотрению компетентного государственного органа.

Выданное Разрешение остается в силе не дольше, чем это необходимо для выполнения задач, ради которых оно было выдано.

7(i) Доступ в Район и передвижение по его территории

Держатели разрешений должны входить на территорию Района через обзорную точку (обзорные точки), местонахождение которых определено для нескольких разных сценариев (высадка персонала и (или) выгрузка оборудования, погодные условия, чаще всего наблюдаемые в этом районе, и т.д.). Ограничения, связанные с точками входа на территорию Района, определяются с учетом наиболее обоснованных рекомендаций моряков, пилотов и консультантов по сохранению объектов (археологов и специалистов по охране наследия).

Кроме того, они должны определяться, исходя из предположения о том, что до завершения археологических работ любое существенное увеличение числа посетителей может отрицательно сказаться на охраняемых ценностях.

Воздушные суда должны совершать посадку за пределами Района в местах, которые должны выбираться (в том случае, если они находятся очень близко к Району) после проведения консультаций с пилотами и специалистами по охране наследия. Давая свои заключения, эти специалисты должны, в частности, исходить из того, что посадка, произведенная слишком близко к сооружениям Района

- может быть опасной для оборудования и экипажа (поскольку артефакты, лежащие на поверхности, могут быть подняты в воздух),
- может привести к изменению пространственного распределения артефактов, которые находятся на поверхности,
- может вызвать повреждение существующих сооружений, поскольку будут разбросаны находящиеся на поверхности предметы и льдинки.

Следовательно, совершать посадку и входить на территорию Района следует на специально выделенных посадочных площадках и в специально выделенных точках входа, установленных по договоренности между пилотами и специалистами по охране наследия. Определение таких площадок и точек по результатам изучения местности является частью Плана управления этим объектом наследия.

Въезд наземных транспортных средств на территорию Района запрещен, за исключением легкого транспорта, который может потребоваться на консервации научных и/или археологических объектов. В этом случае вес-брутто таких транспортных средств не должен превышать 1,2 тонны, а сами средства должны иметь шины низкого давления (желательно, специально предназначенные для передвижения по снегу или фирну) или гусеницы из резины или аналогичных эластичных материалов.

II. МЕРЫ

7(ii) Разрешенная деятельность на территории Района

К числу видов деятельности, разрешенных на территории Района, относятся посещения Района с целью определения его значения как объекта наследия и инвентаризации находящихся на его территории археологических ценностей, посещения с целью проведения работ по реставрации, консервации и/или охране, включая установку, обслуживание и текущее содержание автоматического исследовательского оборудования и/или приборов телесвязи.

Держатели Разрешений должны принимать меры к тому, чтобы их посещения не нарушали хода осуществляемых программ.

7(iii) Установка, модификация или снос сооружений

Любой находящийся на поверхности предмет антропогенного (искусственного) происхождения, и тем более любой предмет, погребенный под снегом, считается объектом исторического наследия.

Вывоз из Района каких-либо реликвий или предметов, связанных с историческими сооружениями, допускается только для целей реставрации и/или консервации и только на основании четко сформулированного разрешения, выданного компетентным органом.

Возведение сооружений или установка научного оборудования на территории Района допускаются только для выполнения важных научных задач или мер управления, санкционированных компетентным органом.

7(iv) Расположение полевых лагерей

Посетители, имеющие соответствующее Разрешение, должны определить место для разбивки лагеря, исходя из местных условий и требований своей работы. Очертания различных лагерных модулей необходимо указывать на мелкомасштабной карте (например, 1:2000), которая готовится для каждого сезона. По окончании сезона такие карты направляются в компетентный орган, выдавший Разрешение.

7(v) Ограничения на ввоз материалов и организмов в Район

- В соответствии с положениями Приложения II Мадридского протокола ввоз в Район живых животных, растительных материалов, продуктов и побочных продуктов из домашней птицы, включая яичный порошок, не допускается.
- Ввоз в Район химических веществ не допускается, за исключением химических веществ, необходимых для осуществления санкционированной научной деятельности на условиях, указанных в Разрешении. Любые ввезенные химические вещества подлежат вывозу из Района сразу после или до завершения деятельности, на которую выдано Разрешение.
- Топливо, продукты питания и другие материалы не подлежат складированию на территории Района, за исключением случаев, когда это необходимо для осуществления деятельности, на которую выдано Разрешение. Все ввезенные материалы подлежат вывозу из Района, как только надобность в них отпадает. Их постоянное хранение на территории Района запрещено.

7(vi) Сбор и вывоз материалов, которые не были ввезены в Район держателем Разрешения

Сбор или вывоз материалов или объектов, которые не были ввезены в Район держателем Разрешения, не допускается.

Тем не менее, материалы могут быть собраны или вывезены из Района исключительно для целей реставрации, консервации, охраны наследия или для выполнения научных задач в соответствии с целями настоящего Плана управления и на основании отдельного Разрешения, специально выданного для этой цели компетентным органом.

7(vii) Удаление отходов

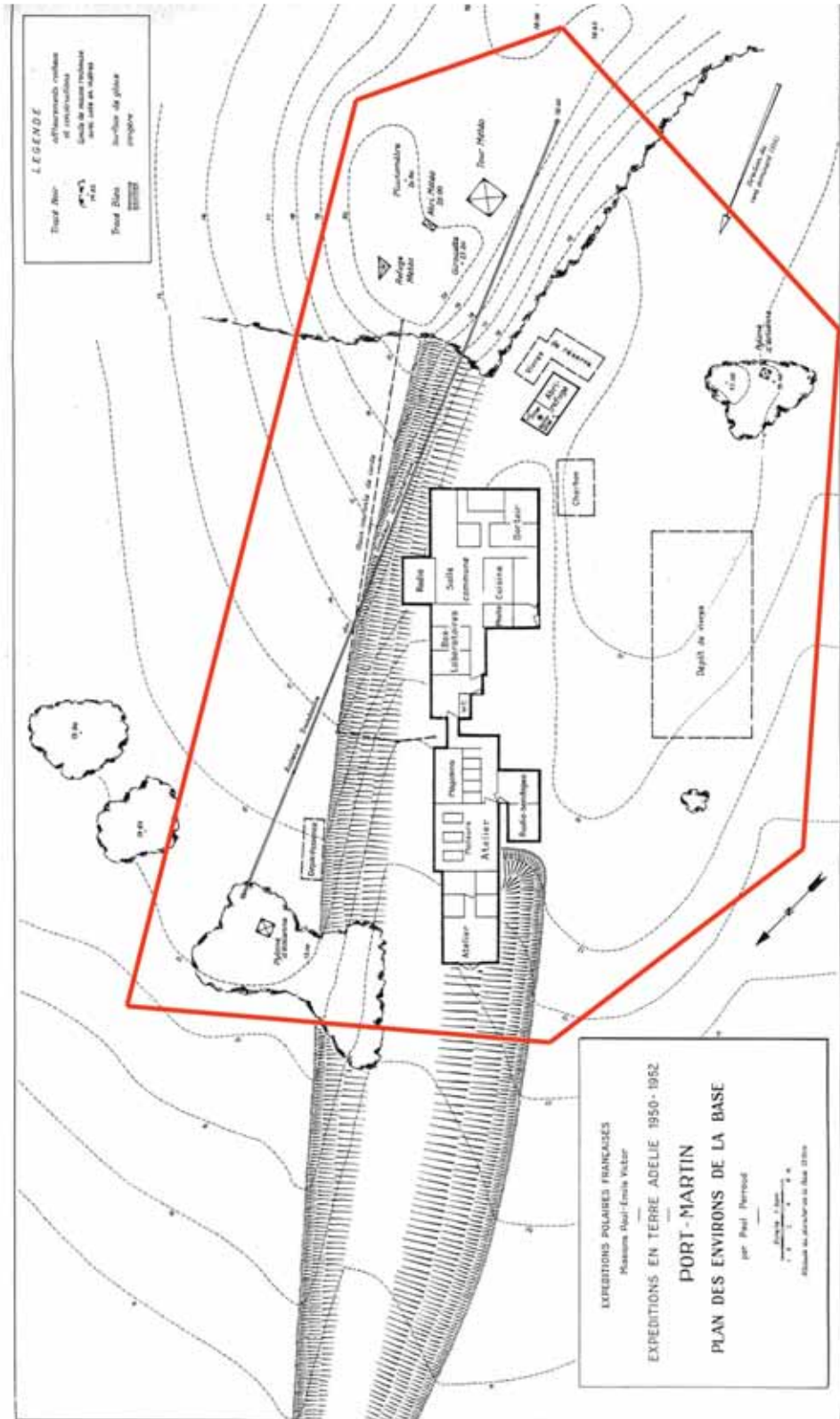
Все отходы, произведенные рабочими партиями или посетителями, подлежат вывозу из Района.

7(viii) Меры, необходимые для обеспечения возможности дальнейшего выполнения целей и задач Плана управления

Посещение Района должно быть строго ограничено выполнением научных задач и мер управления.

7(ix) Требования к отчетам о посещении Района

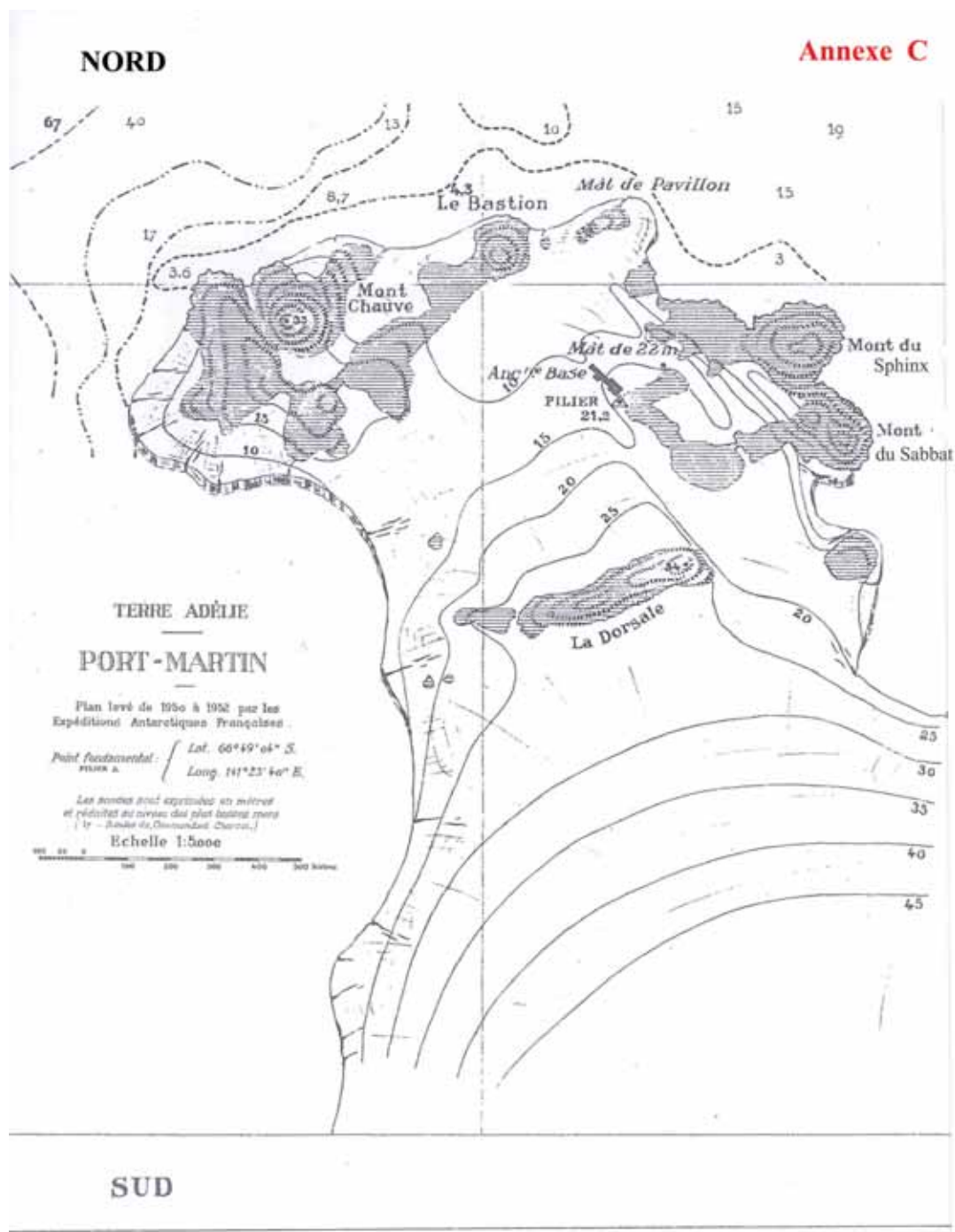
Стороны должны принять меры к тому, чтобы основной держатель каждого выданного Разрешения представил компетентному органу отчет о деятельности, предпринятой на территории Района. Стороны должны хранить в своих архивах копии отчетов о такой деятельности и в рамках ежегодного обмена информацией предоставлять краткие описания мероприятий, проведенных лицами, которые находятся под их юрисдикцией. Эти описания должны содержать достаточно подробные сведения, чтобы можно было провести оценку эффективности Плана управления. По мере возможности, Стороны должны сдавать оригиналы отчетов или их копии в открытый архив для ведения учета использования Района. Эти отчеты будут использоваться при пересмотре настоящего Плана управления и в процессе организации использования Района в научных целях. Можно рассмотреть вопрос об их размещении на специальном сайте.





141°20' **Port-Martin Annexe B**

141°20'



План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 167

«ОСТРОВ ХОУКЕР» (ХОЛМЫ ВЕСТФОЛД, БЕРЕГ ИНГРИД КРИСТЕНСЕН, ЗЕМЛЯ ПРИНЦЕССЫ ЕЛИЗАВЕТЫ, ВОСТОЧНАЯ АНТАРКТИДА)

1. Описание охраняемых ценностей

Остров Хоукер, расположенный на расстоянии около 300 м от основной Антарктического континента, находится в 7 км к юго-западу от австралийской станции Дэвис (холмы Вестфолд, Берег Ингрид Кристенсен, Земля принцессы Елизаветы, Восточная Антарктида, 68°35' ю.ш., 77°50' в.д. - Карта А). На острове находится гнездящаяся колония южных гигантских буревестников (*Macronectes giganteus*) – самая южная колония этого вида на Антарктическом континенте. Кроме того, на острове располагается колония пингвинов Адели и небольшое количество летающих птиц.

Колония южных гигантских буревестников была обнаружена в декабре 1963 г.; в это время в ней насчитывалось 40-50 гнезд, «некоторые с кладками яиц». В период между 1963 и 1999 гг. было проведено семнадцать посещений с целью учета численности популяции (см. Рисунок 1). Максимальное количество 90 гнезд было отмечено в 1970/71 гг. Зарегистрированное количество гнезд с кладками яиц сократилось до 10 в 1983 г., однако, в ходе двух последних обследований, проведенных в 1987 и 1999 гг., таких гнезд было отмечено соответственно 21 и 25.



Рисунок 1. Данные о численности южных гигантских буревестников (гнездящиеся пары) на острове Хоукер.

II. Меры

Остров Хоукер является одним из четырех известных гнездовых южного гигантского буревестника на побережье Антарктического континента. Другие гнездовья были определены в качестве Особо охраняемых районов Антарктики (ООРА): ООРА № 102 «Острова Рукери», залив Холм, Земля МакРобертсона (67°36' ю.ш., 62°53' в.д.) – вблизи станции Моусон; ООРА № 160 «Острова Фразье», Земля Уилкса, Восточная Антарктида (66°13' ю.ш. 110°11' в.д.) – вблизи станции Кейси; и ООРА № 120 «Мыс геологии», Земля Адели (66°40' ю.ш., 140°01' в.д.) – вблизи станции Дюмон д'Юрвиль. Южные гигантские буревестники, гнездящиеся на Антарктическом континенте, составляют менее 1% глобальной гнездящейся популяции этого вида. В настоящее время их численность на Антарктическом континенте составляет примерно 290 пар, в том числе 25 пар на острове Хоукер, 3 пары на острове Гигантеус (часть группы островов Рукери), 248 пар на островах Фразье и 16 пар на мысе Геологии.

Южные гигантские буревестники также гнездятся на островах Диего Рамирез и Нуар, острове Статен и островах недалеко от побережья провинции Чубут (Аргентина), Фолклендских островах, Южной Георгии и Южных Сандвичевых островах, на островах вблизи Антарктического континента и Антарктического полуострова, островах Гоф, Тристан-да-Кунья, островах принца Эдварда, островах Крозе, Кергелен и острове Херд.

Как указывалось выше, численность гнездящейся популяции южного гигантского буревестника на острове Хоукер уменьшилась с момента ее обнаружения в начале 1960-х гг. персоналом близлежащей станции Дэвис. Нарушения в результате человеческой деятельности были одним из факторов сокращения популяций во всех четырех гнездовых южных гигантских буревестников на Антарктическом континенте. Нарушения колоний вблизи австралийских станций в основном были вызваны ранее (1950-1970-е гг.) предпринимавшимися попытками кольцевания взрослых особей и птенцов в гнездах. Уменьшение численности популяции на мысе Геологии связано со строительством на станции Дюмон д'Юрвиль.

Южные гигантские буревестники, гнездящиеся на территории Восточной Антарктиды, особенно чувствительны к нарушениям в гнездах. Ограничения на виды деятельности, разрешенные в районах гнездовых, включая запрет на кольцевание, были введены в середине 1980-х гг. несмотря на то, что популяция на острове Хоукер не восстановилась до такой степени, как на островах Фразье, она демонстрирует признаки долгосрочного восстановления.

Сокращение гнездящихся популяций южного гигантского буревестника в других районах антарктического и субантарктического региона связывают с деятельностью станций. Возможно, наблюдавшееся сокращение популяций было также обусловлено случайным отловом южных гигантских буревестников в процессе дрейферного промысла рыбы в Южном океане. Сокращение гнездящихся популяций южного гигантского буревестника наблюдалось и там, где вмешательство человека было минимальным (например, на острове Херд).

Численность глобальной размножающейся популяции южного гигантского буревестника по оценкам составляет около 31 300 пар и предположительно сократилась на 20-50% в течение жизни трех последних поколений. В 30 разных популяциях в целом насчитывается 500 или менее гнездящихся пар, а в 15 из этих гнездовых обитает 50 или менее гнездящихся пар. Считается, что сокращение глобальной популяции, главным образом, связано с роковыми последствиями дрейферного рыбного промысла, хотя этот вид также чувствителен к другим формам нарушений, вызванных человеческой деятельностью, таким, как научные исследования и посещения, движение водных судов и пролет воздушных судов над колониями. По критериям МСОП этот вид отнесен к категории «уязвимые» и имеет охранный статус в рамках ряда международных соглашений (см. Таблицу 1).

Таблица 1: Охранный статус южных гигантских буревестников в различных системах, использующих критерии МСОП.

Система	Охранный статус на основании критериев МСОП
Красный список МСОП 2004	Уязвимые
Garnett, S.T. & Crowley, G. M. (2000) <i>The Action Plan for Australian Birds 2000</i>	Уязвимые (глобальная популяция) Находящиеся в опасном состоянии (только австралийская популяция)
Соглашение о сохранении альбатросов и буревестников (АКАП)	Приложение I
Конвенция по сохранению мигрирующих видов диких животных (Боннская конвенция)	Неблагоприятный статус сохранности в рамках Приложения II

Общее сокращение популяции южных гигантских буревестников на острове Хоукер со времени ее обнаружения соответствует глобальным тенденциям и позволяет предположить, что необходимо продолжить и формализовать охрану данной колонии. Долгосрочная охрана и мониторинг колонии на острове Хоукер будут способствовать разработке соответствующих региональных и глобальных стратегий сохранения этого вида и обеспечат получение информации для сравнения с популяциями в других районах.

Определение острова Хоукер в качестве Особо охраняемого района Антарктики завершает создание комплекса охраняемых районов, направленных на сохранение всех известных гнездовых южного гигантского буревестника на территории Восточной Антарктиды.

2. Цели и задачи

Управление на острове Хоукер осуществляется в следующих целях:

- минимизация нарушений территории острова человеком для содействия стабилизации и восстановлению размножающейся колонии южных гигантских буревестников;
- сохранение ценности острова Хоукер в качестве эталонного района для будущих сравнительных исследований других популяций южного гигантского буревестника; и
- минимизация возможности интродукции чужеродных растений, животных или микроорганизмов на территорию острова Хоукер.

3. Меры управления

Для охраны ценностей Района осуществляются следующие меры управления:

- Раз в пять лет необходимо проводить посещения с целью учета численности южного гигантского буревестника и других морских птиц с тем, чтобы обеспечить возможность мониторинга гнездящихся популяций. Состав группы должен ограничиваться минимальным количеством посетителей, необходимым для

II. Меры

безопасного выполнения задачи, и включать орнитолога, работающего в рамках утвержденной национальной программы или имеющего опыт работы с южным гигантским буревестником в полевых условиях;

- На станции Дэвис на видных местах должна быть выставлена информация о местонахождении ООРА «Остров Хоукер» (с указанием ограничений, действующих на его территории); кроме того, на станции должны быть копии настоящего Плана управления. Информационные материалы и План управления следует выдавать судам, посещающим окрестные территории;
- Перед тем, как войти в Район, необходимо тщательно очистить одежду (и особенно обувь); и
- План управления следует пересматривать, как минимум, раз в пять лет и обновлять/корректировать по мере необходимости.

4. Срок определения в качестве ООРА

Определен на неограниченный период времени.

5. Карты

- Карта А: Холмы Вестфолд с указанием местонахождения острова Хоукер и охраняемых районов на территории региона. Характеристики карты: Проекция: UTM Zone 49
Линия приведения: WGS84
- Карта В: Особо охраняемый район Антарктики «Остров Хоукер» с указанием гнездовой морских птиц. Характеристики карты: Проекция: UTM Zone 49
Линия приведения: WGS84

6. Описание Района

6(i) Географические координаты, отметки на границах и природные особенности

Остров Хоукер расположен на 68°35' ю.ш., 77°50' в.д. приблизительно в 300 м от побережья холмов Вестфолд. Холмы Вестфолд представляют собой свободную от ледникового покрова территорию примерно треугольной формы площадью около 512 км², представленную горными породами, ледниковыми наносами, озерами и водоемами. С востока холмы Вестфолд ограничиваются ледниковым плато, с юга – ледником Сурсдал и с запада – заливом Прюдс. Холмы Вестфолд состоят из низких холмов (максимальная высота в районе холма Боулдер 158 м) и долин и изрезаны глубокими фьордами и озерами. Побережье холмов Вестфолд окаймляют многочисленные острова, и остров Хоукер расположен на юго-западе между островом Мьюл и полуостровом Мьюл.

Остров Хоукер представляет собой остров неправильной формы с небольшой высотой над уровнем моря (максимальная высота около 40 м) с двумя параллельными грядами холмов, которые простираются с севера на юг и в южной части заканчиваются двумя небольшими полуостровами. Третий полуостров расположен строго на западе и заканчивается 40-метровым холмом с крутыми скалами, уходящими в море с западной и южной сторон. В северной части острова между грядами холмов расположено несколько небольших пресноводных озер, еще

несколько небольших озер находится на более плоской поверхности восточной части острова. Максимальная протяженность острова составляет 2 км с севера на юг и 1,7 км с востока на запад.

ООРА «Остров Хоукер» включает всю территорию острова Хоукер, морская граница которого проходит по низшей отметке уровня воды (Карта В). Общая площадь ООРА «Остров Хоукер» составляет около 1,9 км². Отметки на границах отсутствуют.

История человеческой деятельности

Холмы Вестфолд впервые увидел Дуглас Моусон во время экспедиции к берегу Банзарэ на судне «*Дискавери*» 9 февраля 1931 г. Четыре года спустя 20 февраля 1935 г. капитан танкера «*Торсхавн*» компании «Ларс Кристенсен» Клариус Миккельсен увидел этот район и высадился здесь на сушу. Он назвал многие объекты и сам район холмами Вестфолд в честь своей родной провинции в Норвегии. Миккельсен вновь посетил холмы Вестфолд в начале 1937 г. при проведении аэрофотосъемки побережья.

Следующее документально подтвержденное посещение холмов Вестфолд совершили в январе 1939 г. американский исследователь Линкольн Эллсуорт и его австралийский консультант сэр Хуберт Уилкинс на теплоходе «*Вайатт Эрн*»; Эллсуорт пролетел на самолете около 400 км над материковой территорией суши. В начале 1947 г. военный корабль США «*Каррпак*» посетил Берег Ингрид Кристенсен в ходе операции «Хайджамп», когда проводилась аэрофотосъемка береговой линии.

Первая Австралийская национальная антарктическая научно-исследовательская экспедиция (АНАРЕ) под руководством д-ра Филлипа Лоу на судне «*Киста Дан*» достигла холмов Вестфолд 1 марта 1954 г. В январе 1956 г. члены советской антарктической экспедиции высадились на Берегу Ингрид Кристенсен, в рамках подготовки к МГТ и организации станции «Мирный» в 595 км к востоку от этого района. В 1957 г. Австралия открыла в районе холмов Вестфолд станцию Дэвис. Остров Хоукер был назван в честь А.К. Хоукера, радиоинженера станции Дэвис, в 1957 г.

Климат

Практически единственным источником метеоданных для этого Района являются наблюдения на станции Дэвис, расположенной в 7 км к северо-западу от острова Хоукер. Климат в районе холмов Вестфолд полярный морской, для которого характерны низкие температуры, низкая влажность и сильные ветры. Летние дни, как правило, солнечные; температура в середине дня колеблется от -1°C до +2,9°C (летний максимум составляет +5°C), однако, в течение большей части года температура не достигает 0°C, а зимой падает до -40,7°C. Максимальная температура, зарегистрированная на станции Дэвис в период с 1957 по 2001 гг., равна +13°C. В течение года наблюдаются длительные периоды относительно спокойной ясной погоды. Ветры обычно слабые. Среднегодовая скорость ветра составляет около 20 км/час. При небольшом потеплении могут начаться сильные ветры и бураны, при этом отмечались порывы ветра свыше 200 км/час. Количество выпавшего снега в среднем составляет 78 мм/год, большая часть годового накопления снежных осадков наносится ветрами. За исключением нескольких постоянных ледниковых полей холмы Вестфолд практически свободны от снега летом и лишь слегка покрыты снегом зимой. Данные наблюдений соответствуют сезонным колебаниям климата высоких широт, однако, в среднем, район станции Дэвис теплее районов расположения других антарктических станций, которые находятся на тех же широтах. Это объясняется наличием «скалистого оазиса», обусловленного низким альбедо скалистой поверхности по сравнению со льдом, что означает поглощение большего количества солнечной энергии, которая повторно излучается в виде тепла.

II. Меры

Геология

Холмы Вестфолд состоят из архейского гнейса, поверх которого во впадинах залегают тонкие и часто содержащие окаменелости плиоценовые и четвертичные отложения. Самым старым из известных кайнозойских слоев в районе холмов Вестфолд является среднеплиоценовая формация Сурседал, содержащая разнообразные ископаемые остатки флоры и фауны. Другие, более молодые кайнозойские слои свидетельствуют о неоднократно повторявшихся оледенениях и нескольких морских трансгрессиях и регрессиях. Три основные литологические структуры холмов Вестфолд – это (в возрастном порядке) парагнейс Челнок, гнейс Моссел и гнейс озера Крукт. Эти структурные единицы повторяются в направлении с востока-северо-востока на западо-юго-запад. В их составе встречаются группы мафических даек, приблизительно ориентированные с севера на юг. Эти дайки являются одной из основных характеристик холмов Вестфолд. Остров Хоукер представляет собой продолжение гнейса озера Крукт, составляющего северную часть полуострова Мьюл выше озера Латернула. Подобно архейским гнейсам холмов Вестфолд, гнейс озера Крукт на острове Хоукер изрезан глубокими долеритовыми дайками, относящимися к среднему и раннему периодам протерозойской эры. .

Южные гигантские буревестники

Колония южных гигантских буревестников на острове Хоукер расположена на высоте около 20 м над уровнем моря. Рельеф пересекают горные породы и валуны, которые, однако, не обеспечивают достаточного укрытия. Один и тот же район используется в качестве гнездовья с тех пор, как в 1963/64 гг. были зарегистрированы первые данные о колонии. Восточная сторона гнездовья образует небольшой гребень с отвесным склоном, обеспечивая хорошую площадку для взлета при преобладающих северо-восточных ветрах. Гнезда построены из гальки и располагаются относительно далеко друг от друга (на расстоянии около 5-10 м). Данные о количестве гнезд с кладками яиц приведены на Рисунке 1.

Сезон размножения южных гигантских буревестников на острове Хоукер начинается с откладывания яиц во второй половине октября. После инкубационного периода продолжительностью около 60 дней во второй половине декабря начинается вылупление птенцов. Вылупление продолжается в течение трех-четырех недель, период оперения составляет 3?-4 месяца. Молодые особи покидают колонию с конца марта до начала мая.

В период между 1956 и 1999 г. было проведено семнадцать посещений с целью учета численности популяции, или в среднем одно посещение каждые два года (см. Рисунок 1). В середине 1980-х годов для всех трех гнездовий, расположенных в окрестностях австралийских станций, была принята стратегия управления, направленная на минимизацию антропогенного нарушения гнездовых колоний южного гигантского буревестника. В соответствии с этой стратегией Австралийская антарктическая служба сократила число разрешенных посещений колоний в целях учета численности популяции до одного раза в три-пять лет и ввела жесткий административный контроль за всеми остальными посещениями. Было решено, что такая частота посещений обеспечивает приемлемый компромисс между опасностью нарушения колоний гнездящихся птиц в процессе учета численности популяции и необходимостью получения значимой информации о популяции. Считается, что эта стратегия способствовала стабилизации и восстановлению трех популяций Восточной Антарктиды, которые наблюдались с конца 1980-х годов.

Другие виды птиц

Пингвины Адели гнездятся вдоль береговой линии холмов Вестфолд и, по крайней мере, на 17 близлежащих островах, включая остров Хоукер. Общая численность пингвинов Адели в районе холмов Вестфолд составляет примерно 130000 пар. Колония на острове Хоукер располагается вблизи небольшого холма на середине западной стороны острова, и ее

численность составляет от 2500 до 7500 пар. Имеются данные о том, что колония или некоторые группы гнездящихся пар периодически меняют местоположение. На покинутых участках часто встречаются глубокие отложения гуано, замерзших яиц и высохших скелетов птенцов. Первые пингвины Адели обычно появляются в районе к середине октября и откладывают яйца примерно четыре недели спустя. Интервал между откладыванием первого и второго яиц составляет от 2½ до 4½ дней, а инкубационный период продолжается от 32 до 35 дней. Последние взрослые особи, у которых закончилась линька, покидают остров Хоукер к концу марта.

На острове Хоукер была зарегистрирована небольшая колония капских буревестников, расположенная на южном конце юго-западного полуострова. Капские буревестники не зимуют на острове. Они возвращаются в места гнездований в течение октября, откладывают яйца в период с конца ноября по начало декабря, оперение птенцов происходит в конце февраля и начале марта.

Малые снежные буревестники (*Pagodroma nivea*) гнездятся на большинстве островов и нескольких участках суши в районе холмов Вестфолд, однако, данные об их гнездовании на острове Хоукер отсутствуют. Серебристо-серые буревестники (*Fulmarus glacialisoides*), антарктические буревестники (*Thalassoica antarctica*) и императорские пингвины (*Aptenodytes forsteri*) нечасто посещают холмы Вестфолд в летние месяцы. Южнополярные поморники (*Catharacta maccormicki*) гнездятся на близлежащей равнине Марин и иногда около кромки воды.

Тюлени

Тюлени Уэдделла (*Leptonychotes weddellii*) размножаются на холмах Вестфолд и в юго-восточной части острова Хоукер. Тюлени появляются на берегу в конце сентября и начале октября, выведение детенышей продолжается с середины октября до конца ноября. В течение лета тюлени Уэдделла во время линьки часто встречаются на твердом морском льду и выходят на сушу. Большая часть местной популяции остается на холмах Вестфолд в течение всего лета. Не выводящие потомство группы южных морских слонов (*Mirounga leonina*) в течение летних месяцев устраивают лежбища на острове Хоукер вблизи юго-западного полуострова. Иногда на морском льду и пляжах холмов Вестфолд появляются тюлени-крабоеды (*Lobodon carcinophagus*) и морские леопарды (*Hydrurga leptonyx*).

Растительность

Флора холмов Вестфолд представлена не менее чем 82 видами наземных водорослей, шестью видами мхов и, как минимум, 23 видами лишайников. Мхи и лишайники в основном произрастают в восточной или наземной части района, и характер их распространения зависит от наличия снежных наносов, периода времени после выхода субстрата на поверхность ледникового плато и последнего оледенения, высоты над уровнем моря и близости соленых вод. Мхи и лишайники крайне редко встречаются в засоленной прибрежной полосе, включая остров Хоукер, низкий рельеф которого плотно покрыт обширными песчаными отложениями и моренами.

Наземные водоросли широко распространены на холмах Вестфолд и являются основными первичными продуцентами для этого района. На острове Хоукер отмечены сублитические (или гиполитические) водоросли, обитающие на подземных поверхностях прозрачных кварцевых камней, частично погруженных в почву. Доминирующим видом являются цианобактерии, особенно осцилаторные виды *Chroococidiopsis sp.* и *Aphanothece sp.*, которые с большой частотой встречаются вместе с хлорофитами *Desmococcus sp.A* и *Prasiococcus calcarius*. Эдафическая водоросль *Prasiola crispa*, образуя неровные зеленые полосы, произрастает в талых водотоках, где обычно присутствуют диатомовая водоросль *Navicula muticopsis* и осцилаторные водоросли. Есть данные, что на острове Хоукер в местах, связанных с гнездовьями морских птиц, встречается орнитофильный лишайник *Candelariella flava*.

II. Меры

Беспозвоночные

В 1981 г. в районе холмов Вестфолд было проведено большое исследование наземных тихоходок, во время которого были обнаружены четыре рода и четыре вида тихоходок. Несмотря на то, что тихоходки не были обнаружены в образцах, собранных с острова Хоукер, предполагается, что, поскольку два вида тихоходок, *Hypsibius allisonii* и *Macrobotus fuciger*, были обнаружены в районе «Уокэбаут Рокс», они могут встречаться и в других прибрежных районах с аналогичной экологией вместе с водорослью *Prasiola crispa*. Клещ *Tydeus erebus* встречается на острове вблизи гнездовий пингвинов Адели.

б(ii) Особые зоны на территории Района

Отсутствуют.

б(iii) Сооружения на территории Района

На территории и в окрестностях Района нет сооружений, и не планируется их возведение.

б(iv) Наличие других охраняемых территорий в непосредственной близости от Района

Вблизи острова Хоукер расположены следующие Охраняемые районы:

- Особо охраняемый район Антарктики № 143 «Равнина Марин» (68°36' ю.ш., 78°07' в.д.).

7. Условия выдачи разрешений

Посещение ООРА «Острова Хоукер» возможно только на основании Разрешения, выданного компетентным государственным органом. Национальные антарктические программы, которые осуществляют деятельность в этом регионе, должны проводить взаимные консультации, чтобы частота посещений не превышала лимит, установленный в настоящем Плана управления. Разрешение на посещение Района для проведения неотложных научных исследований, которые не могут быть проведены ни в каком ином месте, или для осуществления важных мер управления, соответствующих целям и положениям настоящего Плана управления, может быть выдано в период с 1 мая по 30 сентября, когда южные гигантские буревестники не выводят птенцов. Разрешения на проведение исследований выдаются только в том случае, если они не поставят под угрозу экологические или научные ценности Района и не помешают текущим научным исследованиям.

Разрешение на проведение учета численности морских птиц выдается только один раз в пять лет. При выдаче таких Разрешений соответствующий орган должен учитывать положения Раздела 3 настоящего Плана управления. По возможности, учет численности следует проводить за пределами колоний гигантских буревестников. В большинстве случаев в окрестностях есть удобные места, откуда можно считать птиц. В совокупности, на острове Хоукер нельзя оставаться больше 12 часов; однако для учета численности птиц на остров можно приезжать несколько раз. На сухопутной территории Района в любое время могут находиться только лица, фамилии которых указаны в Разрешении. Все прочие, например, машинисты маломерных водных судов, должны оставаться в установленных местах высадки на берег.

Одно из условий, указанных в Разрешении, должно заключаться в том, что во время пребывания на территории Района всегда необходимо иметь при себе оригинал или копию Разрешения. Орган, который выдает Разрешения, может включать в него дополнительные условия, соответствующие целям и требованиям настоящего Плана управления. Основной держатель каждого выданного Разрешения должен представить государственному органу,

выдавшему Разрешение, отчет о посещении с подробным описанием всех видов деятельности, предпринятой на территории Района, и изложением всех данных учета численности, полученных во время пребывания в Районе.

7(i) Доступ в Район и передвижение по его территории

- Использование наземных транспортных средств на территории Района запрещено.
- Доступ в Район возможен только на водных судах или наземных транспортных средствах. Высадка на берег с водных судов или парковка наземных транспортных средств производится в двух небольших бухтах на южном краю острова. Маломерные суда, используемые для поездки на острова, следует оставлять у кромки воды, а передвигаться по территории Района можно только пешком. Место высадки/парковки могут покидать только те сотрудники, которые должны проводить научные исследования и осуществлять меры управления на территории Района;
- В Таблице 2 указаны минимальные (самые близкие) расстояния, на которые можно приближаться к диким животным на территории или вблизи острова Хоукер за исключением случаев, когда более близкое расстояние указано в Разрешении. Эти цифры являются ориентировочными и, если какая-либо деятельность нарушает жизнь диких животных, это расстояние следует увеличить;
- Лица, которым разрешено приближаться к южным гигантским буревестникам для учета их численности или получения биологических данных, должны держаться от них на максимально возможном отдалении, но ни в коем случае не подходить к ним ближе, чем на 20 м;
- В целях сокращения воздействий на диких животных, уровень шума, включая человеческую речь, должен быть минимальным. В период размножения южных гигантских буревестников (с 1 октября по 30 апреля) на территории Района запрещается применение инструментов с электродвигателем и осуществление любых других видов деятельности, которые могут создать шум и тем самым потревожить гнездящихся птиц; и
- Посадка воздушных судов на территории Района запрещена.

Таблица 2. Минимальное расстояние, на которое можно приближаться к диким животным на территории острова Хоукер.

Вид	Расстояние (м)		
	Пешеходы / лыжники	Вездеход Quad/снегоход	Вездеход Hagglunds
Южные гигантские буревестники	100	150	250
Колонии императорских пингвинов	30		
Колонии других пингвинов Пингины во время линьки Тюлени с детенышами Детеныши тюленей без взрослых Китовые птички и буревестники на гнезде Южнополярные поморники на гнезде	15		
Пингины на морском ледовом покрове Взрослые тюлени, не выводящие потомство	5		

II. Меры

7(ii) Осуществляемая или разрешенная деятельность на территории Района, включая ограничения по времени или пространству

В период с 1 мая по 30 сентября на территории Района допускаются следующие виды деятельности, если они оговорены в Разрешении:

- научные исследования, соответствующие настоящему Плану управления и не представляющие угрозы для экосистем Района или для ценностей, ради которых Район определен в качестве ООРА;
- неотложные меры управления, включая мониторинг; и
- сбор образцов, объем которых следует ограничить минимумом, необходимым для проведения утвержденных научных программ.

7(iii) Установка, модификация или снос сооружений

Возведение постоянных сооружений на территории Района запрещено.

7(iv) Расположение полевых лагерей

Организация лагерей на территории Района возможна только в чрезвычайной ситуации.

7(v) Ограничения на ввоз материалов и организмов в Район

- Складирование топлива на островах запрещено. Дозаправка маломерных водных судов разрешается в местах высадки на берег. Допускается выделение небольшого количества топлива для заправки обогревателя в аварийной ситуации.
- Ввоз на территорию Района продуктов из домашней птицы, включая пищевые концентраты, содержащие яичный порошок, не допускается.
- Ввоз в Район гербицидов и пестицидов не допускается.
- Все химические вещества, которые могут ввозиться в Район для проведения неотложных научных исследований в соответствии с Разрешением, подлежат вывозу из Района сразу после или до завершения деятельности, на которую выдано Разрешение. Применение радионуклидов и стабильных изотопов запрещено.
- Преднамеренный ввоз в Район живых животных, растительных материалов или микроорганизмов не допускается, а в целях предотвращения случайной интродукции необходимо соблюдать меры предосторожности. Перед тем, как войти на территорию Района, необходимо тщательно очистить все оборудование и одежду.

7(vi) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны допускаются только на основании Разрешения, выданного специально для этой цели согласно Статье 3 Приложения II к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике.

Всегда следует принимать меры к тому, чтобы не тревожить южных гигантских буревестников.

7(vii) Сбор и вывоз объектов, которые не были ввезены в Район держателем Разрешения

Сбор и вывоз материалов из Района допускается только в соответствии с Разрешением и ограничивается минимумом, необходимым для выполнения научных задач или мер управления.

Материалы антропогенного происхождения, которые могут нанести ущерб ценностям Района и которые не были ввезены в Район держателем Разрешения или санкционированы иным образом, могут быть вывезены из любой части Района, за исключением ситуаций, когда существует вероятность того, что последствия вывоза превзойдут последствия пребывания материала на месте. При обнаружении таких материалов об этом необходимо сообщить соответствующему компетентному органу.

7(viii) Удаление отходов

На территории Района нельзя складировать или оставлять какие-либо отходы, включая отходы жизнедеятельности человека.

7(ix) Меры, необходимые для обеспечения возможности дальнейшего выполнения целей и задач Плана управления

Учет численности южных гигантских буревестников следует проводить один раз в пять лет. В процессе такого посещения Района можно также проводить учет численности других видов при условии, что это не создаст дополнительных неудобств для южных гигантских буревестников.

Следует свести к минимуму продолжительность пребывания на острове Хоукер в целях учета численности птиц. Следует принять меры к тому, чтобы провести обследование менее чем за 12 часов.

Для участков, специально выделенных для проведения долгосрочного мониторинга, следует получить новые данные GPS и включить их в Систему директорий антарктических данных через соответствующие национальные органы.

7(x) Требования к отчетности

Стороны должны принять меры к тому, чтобы основной держатель каждого выданного Разрешения представил компетентному государственному органу отчет о предпринятой деятельности. Насколько это уместно, в состав такого отчета должна входить информация, указанная в Форме отчета о посещении, приведенной в Приложении 4 к Резолюции 2 (1998) (КООС I).

Стороны должны вести учет такой деятельности и в рамках ежегодного обмена информацией предоставлять краткие описания мероприятий, проведенных лицами, которые находятся под их юрисдикцией. Эти описания должны содержать достаточно подробные сведения, чтобы можно было провести оценку эффективности Плана управления. По мере возможности, Стороны должны сдавать оригиналы отчетов или их копии в открытый архив для ведения учета использования участка. Эти отчеты будут использоваться как при пересмотре плана управления, так и в процессе организации использования Района в научных целях.

В целях содействия управлению Районом и мониторинга популяций птиц копию такого отчета следует направлять Стороне, отвечающей за разработку Плана управления; кроме того, в отчетах о посещении должны быть подробные сведения об учете численности птиц, местонахождении всех новых, не зарегистрированных ранее колоний или гнезд, краткое описание результатов исследований и копии сделанных снимков Района.

II. Меры

8. Вспомогательные материалы

Некоторые данные, использованные в настоящем документе, были получены в австралийском Центре антарктических данных (IDN Node AMD/AU), который является подразделением Австралийской антарктической службы (Австралийский союз).

Adamson, D.A. and Pickard, J. (1986). Cainozoic history of the Vestfold Hills. In Pickard, J., ed. *Antarctic Oasis. Terrestrial environments and history of the Vestfold Hills*. Sydney: Academic Press, 63–97.

Adamson, D.A. and Pickard, J. (1986). Physiology and geomorphology of the Vestfold Hills. In Pickard, J., ed. *Antarctic oasis: terrestrial environments and history of the Vestfold Hills*. Sydney: Academic Press, 99–139.

ANARE (1968). Unpublished data.

Birdlife International (2000). *Threatened birds of the world*. Barcelona and Cambridge U. K: Lynx Edicions and Birdlife International.

BirdLife International (2004). *Macronectes giganteus*. In: IUCN 2004. 2004 IUCN Red List of Threatened Species. www.iucnredlist.org. Downloaded on 30 March 2006.

BirdLife International (2005). Species fact sheet: *Macronectes giganteus*. Downloaded from <http://www.birdlife.org> on 30 March 2006

(Broady 1986 p 167)

Cooper, J., Woehler, E., Belbin, L. (2000). Guest editorial. Selecting Antarctic Specially Protected Areas: Important Bird Areas can help. *Antarctic Science* 12: 129.

Cowan, A.N. (1981). Size variation in the snow petrel. *Notornis* 28: 169-188.

Cowan, A.N. (1979). Giant Petrels at Casey. *Australian Bird Watcher* 8: 66-67.

Croxall, J.P., Steele, W.K., McInnes, S.J., Prince, P.A. (1995). Breeding Distribution of the Snow Petrel *Pagodroma nivea*. *Marine Ornithology* 23: 69-99.

Environment Australia (2001). *Recovery Plan for Albatrosses and Giant Petrels*. Canberra.

Environmental Code of Conduct for Australian Field Activities, Environmental Management and Audit Unit, Australian Antarctic Division.

Fabel, D., Stone, J., Fifield, L.K. and Cresswell, R.G. (1997). Deglaciation of the Vestfold Hills, East Antarctica; preliminary evidence from exposure dating of three subglacial erratics. In RICCI, C.A., ed. *The Antarctic region: geological evolution and processes*. Siena: Museo Nazionale dell'Antartide, 829–834.

Garnett, S.T., Crowley, G.M. (2000). *The Action Plan for Australian Birds 2000*. Commonwealth of Australia, Environment Australia, Canberra

Gore, D.B. (1997). Last glaciation of Vestfold Hills; extension of the East Antarctic ice sheet or lateral expansion of Sursdal Glacier. *Polar Record*, 33, 5–12.

Hirvas, H., Nenonen, K. and Quilty, P. (1993). Till stratigraphy and glacial history of the Vestfold Hills area, East Antarctica. *Quaternary International*, 18, 81–95.

IUCN (2001). *IUCN Red List Categories: Version 3.1*. IUCN Species Survival Commission. IUCN, Gland, Switzerland and Cambridge, UK.

- Jouventin, P., Weimerskirch, H. (1991). Changes in the population size and demography of southern seabirds: management implications. In: Perrins, C.M., Lebreton, J.-D. and Hirons, G.J.M. Bird population studies: Relevance to conservation and management. Oxford University Press: 297-314.
- Johnstone, Gavin W.; Lugg, Desmond J., and Brown, D.A. (1973). The biology of the Vestfold Hills, Antarctica. Melbourne, Department of Science, Antarctic Division, ANARE Scientific Reports, Series B(1) Zoology. Publication No. 123.
- Law P. (1958). Australian Coastal Exploration in Antarctica The Geographical Journal CXXIV: 151-162.
- Leishman, Michelle R., and Wild, Christie (2001). Vegetation abundance and diversity in relation to soil nutrients and soil water content in Vestfold Hills, East. Antarctic Science, 13(2): 126-134
- Micol, T., Jouventin, P. (2001). Long-term population trends in seven Antarctic seabirds at Point Gйologie (Terre Adйlie): Human impact compared with environmental change. Polar Biology 24: 175-185.
- Miller, J.D.; et al. (1984). A survey of the terrestrial Tardigrada of the Vestfold Hills, Antarctica. In Pickard, J., ed. Antarctic Oasis. Terrestrial environments and history of the Vestfold Hills. Sydney: Academic Press, 197-208.
- Murray, M.D. (1972). Banding Giant Petrels on Frazier Island, Antarctica. The Australian Bird Bander 10(3): 57-58.
- Murray M.D., Luders D.J. (1990). Faunistic studies at the Windmill Islands, Wilkes Land, East Antarctica, 1959-80. ANARE Research Notes 73: 1-45.
- Orton, M.N. (1963). Movements of young Giant Petrels bred in Antarctica. Emu 63: 260.
- Patterson D.L., Woehler, E.J., Croxall, J.P., Cooper, J., Poncet, S., Fraser, W.R. (in press) Breeding distribution and population status of the Northern Giant Petrel *Macronectes halli* and the southern giant petrel *M. giganteus*. Marine Ornithology.
- Pickard, J. ed., 1986. Antarctic oasis: terrestrial environments and history of the Vestfold Hills. Sydney: Academic Press.
- Puddicombe, R.A.; and Johnstone, G.W. (1988). Breeding season diet of Adйlie penguins at Vestfold Hills, East Antarctica. In Biology of the Vestfold Hills, Antarctica, edited by J.M. Ferris, H.R. Burton, G.W. Johnstone, and I.A.E. Bayly.
- Rounsevell, D.E., and Horne, P.A. (1986). Terrestrial, parasitic and introduced invertebrates of the Vestfold Hills. Antarctic oasis; terrestrial environments and history of the Vestfold Hills, Sydney: Academic Press, 309-331
- Stattersfield, A.J., Capper, D.R. (2000). Threatened Birds of the World. Birdlife International, Lynx Publications
- Woehler, E.J. (1990). Status of southern giant petrels at Casey. ANARE News 61: 18.
- Woehler, E.J. (1991). Status and Conservation of the Seabirds of Heard and the McDonald Islands. In: Croxall, J.P. (ed.) Seabird Status and Conservation: A Supplement. ICBP Technical Publication No. 11: 263-277.
- Woehler E.J., Croxall J.P. (1997). The status and trends of Antarctic and subantarctic seabirds. Marine Ornithology 25: 43-66.

II. Меры

Woehler, E.J., Johnstone, G.W. (1991). Status and Conservation of the Seabirds of the Australian Antarctic Territory. In Croxall, J.P. (ed.) Seabird Status and Conservation: A Supplement. ICBP Technical Publication No. 11: 279-308.

Woehler, E.J., Martin, M.R., Johnstone, G.W. (1990). The Status of southern giant petrels *Macronectes giganteus* at the Frazier Islands Wilkes Land, East Antarctica. *Corella* 14: 101-106.

Woehler, E.J., Riddle, M.J. (2003). Long-term population trends in Southern Giant Petrels in the Southern Indian Ocean. Poster presented at 8th SCAR Biology Symposium 2001, Amsterdam.

Woehler, E.J., Riddle, M.J., Ribic, C.A. (in press). Long-term population trends in Southern Giant Petrels in East Antarctica. Proceedings 8th SCAR Biology Symposium.

Woehler, E.J., Cooper, J., Croxall, J.P., Fraser, W.R., Kooyman, G.L., Miller, G.D., Nel, D.C., Patterson, D.L., Peter, H-U, Ribic, C.A., Salwicka, K., Trivelpiece, W.Z., Wiemerskirch, H. (2001). A Statistical Assessment of the Status and Trends of Antarctic and Subantarctic Seabirds. SCAR/CCAMLR/NSF, 43 pp.

Woehler, E.J. (1990). The distribution of seabird biomass in the Australian Antarctic Territory: Implications for conservation. *Environmental Conservation* 17, 256-261.

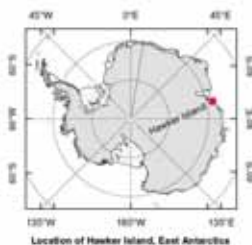
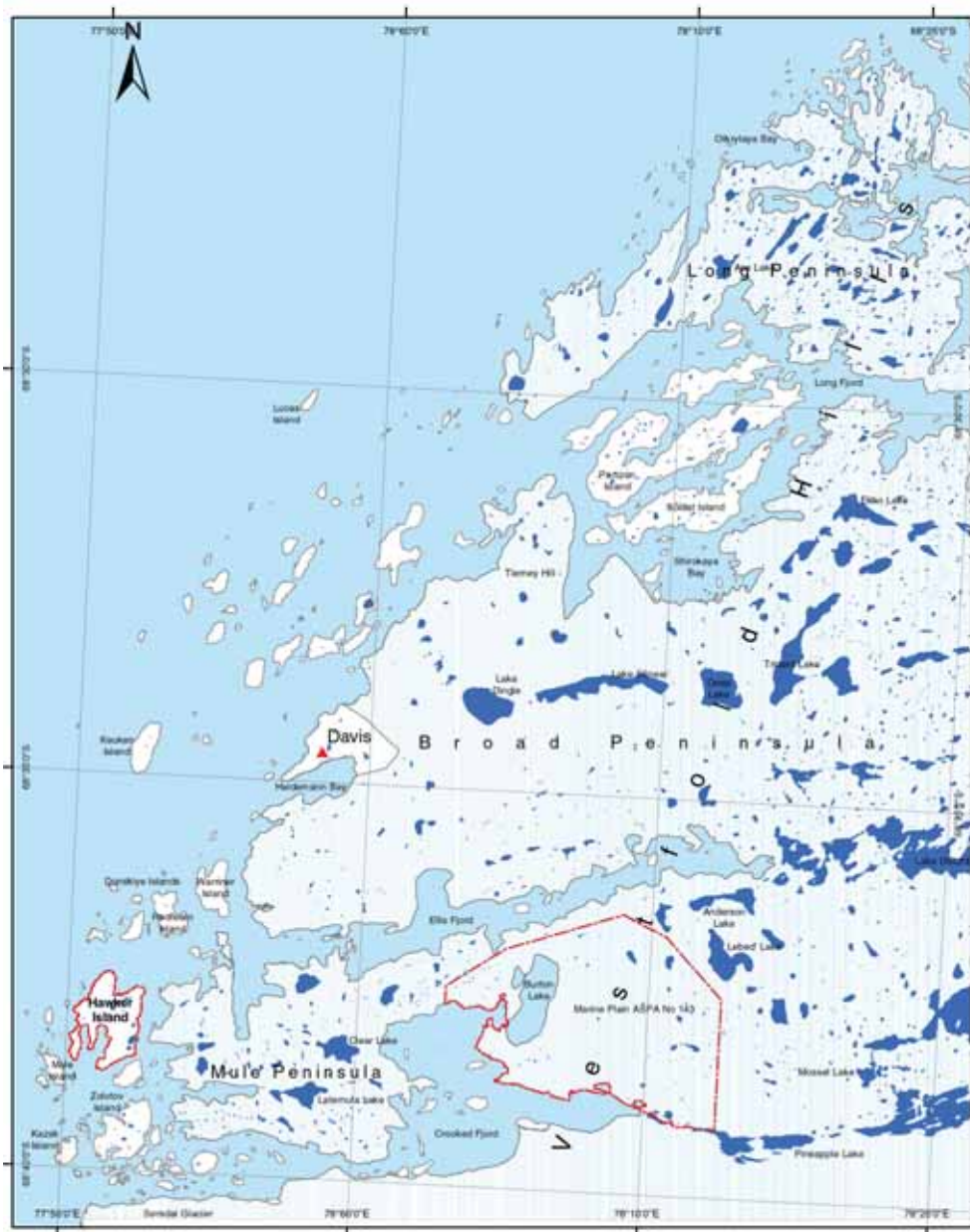
Woehler, E.J. and Johnstone, G.W. (1991). Status and conservation of the seabirds of the Australian Antarctic Territory In: Seabird status and conservation: a supplement. Ed. Croxall, J.P., ICBP Technical Publication 11, 279-308.

Woehler, E.J. (1993). Antarctic seabirds: their status and conservation in the AAT. RAOU Conservation Statement 9, 8pp.

Woehler, E.J., Martin, M.R. and Johnstone, G.W. (1990). The status of Southern Giant-Petrels, *Macronectes giganteus*, at the Frazier Islands, Wilkes Land, East Antarctica. *Corella* 14, 101-106.

Woehler, E. (2001). Breeding populations of Southern Giant Petrels at Heard Island, the McDonald Islands and within the AAT, Australian Antarctic Data Centre, SnowWhite Metadata (http://aadc-maps.aad.gov.au/aadc/metadata/metadata_redirect.cfm?md=AMD/AU/SOE_seabird_candidate_sp_SGP).

Map A: Hawker Island Antarctic Specially Protected Area No. 167, Vestfold Hills, Ingrid Christensen Coast, Princess Elizabeth Land, East Antarctica



Horizontal Datum: WGS84
Projection: UTM Zone 43

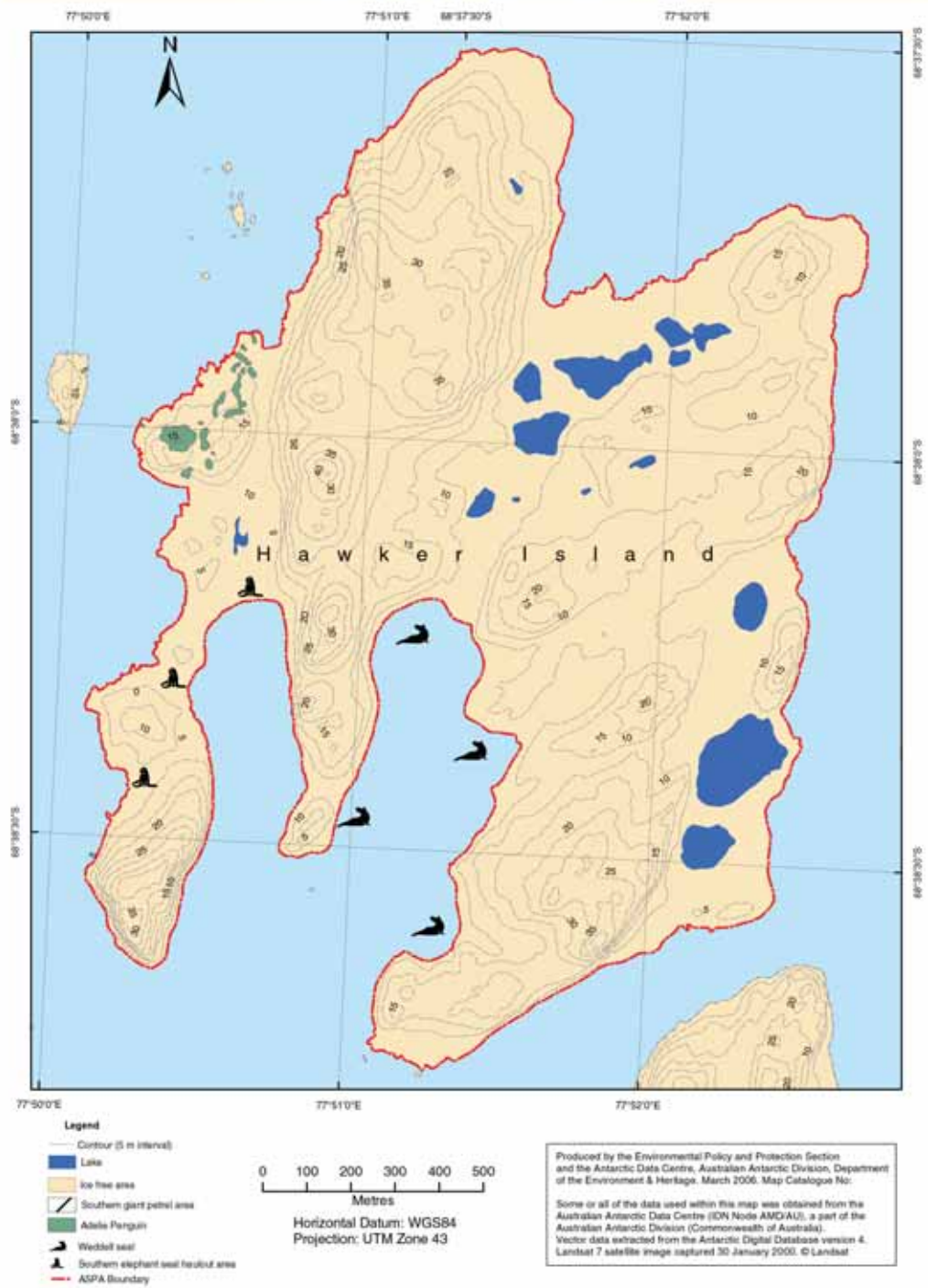
Legend

- ▲ Station
- ▭ ASPA Boundary
- Lake

Produced by the Environmental Policy and Protection Section and the Antarctic Data Centre, Australian Antarctic Division, Department of the Environment & Heritage, March 2006. Map Catalogue No:

Some or all of the data used within this map was obtained from the Australian Antarctic Data Centre (AN Node AMD/AU), a part of the Australian Antarctic Division (Commonwealth of Australia). Vector data extracted from the Antarctic Digital Database version 4.

**Map B: Hawker Island Antarctic Specially Protected Area No. 167, Vestfold Hills, Ingrid Christensen Coast, Princess Elizabeth Land, East Antarctica
Biota, Topography and Physical Features**



Мера 2 (2006)

Особо управляемый район Антарктики «Залив Адмиралти» (остров Кинг-Джордж). Определение в качестве ОУРА и План управления

Представители,

Напоминая о Статьях 4, 5 и 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике (Протокол), в которых предусматривается определение Особо управляемых районов Антарктики (ОУРА) и одобрение Планов управления этими Районами;

Напоминая о Рекомендации X-5 (1979), на основании которой западный берег залива Адмиралти был определен Участком особо научного интереса («УОНИ») № 8, и Решении 1 (2002), в соответствии с которым он был переименован и перенумерован в качестве Особо охраняемого района Антарктики («ООРА») № 128;

Напоминая о Мере 3 (2003), на основании которой был пересмотрен и обновлен «Перечень Исторических мест и памятников», в который включено Историческое место и памятник («ИМП») № 51;

Напоминая о XX Консультативном совещании по Договору об Антарктике, состоявшемся в Утрехте в 1996 г., на котором Консультативные стороны согласились соблюдать План управления районом «Залив Адмиралти» (остров Кинг-Джордж) на добровольной основе до тех пор, пока Приложение V к Протоколу по охране окружающей среды не вступит в силу, когда этот район станет ОУРА после оценки полученного опыта и при необходимости пересмотра Плана управления;

Отмечая, что Комитет по охране окружающей среды рекомендовал определить залив Адмиралти (остров Кинг-Джордж) в качестве ОУРА и поддержал План управления, прилагаемый к настоящей Мере;

Признавая, что залив Адмиралти (остров Кинг-Джордж) представляет собой район, где осуществляется деятельность, на территории которого целесообразно планировать и координировать деятельность, избегать возможных конфликтов, совершенствовать сотрудничество между Сторонами и избегать возможных воздействий на окружающую среду;

Желая определить залив Адмиралти (остров Кинг-Джордж) в качестве ОУРА, на территории которого находятся ООРА № 128 и ИМП № 51, и одобрить План

II. МЕРЫ

управления данным Районом, не внося никаких изменений в План управления ООРА № 128, который прилагается к Мере 1 (2000);

Отмечая, что залив Адмиралти (остров Кинг-Джордж) включает морские районы, и что Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики одобрила проект Плана управления этим районом на своем 24-м совещании;

Рекомендуют своим Правительствам одобрить следующую Меру в соответствии с пунктом 1 Статьи 6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике:

1. определить залив Адмиралти (остров Кинг-Джордж) в качестве Особо управляемого района Антарктики № 1;
2. одобрить План управления Особо управляемым районом Антарктики № 1 «Залив Адмиралти» (остров Кинг-Джордж), содержащийся в Приложении к настоящей Мере.

План управления Особо управляемым районом Антарктики № 1

«ЗАЛИВ АДМИРАЛТИ» (ОСТРОВ КИНГ-ДЖОРДЖ)

Введение

Залив Адмиралти представляет собой район выдающихся экологических, исторических, научных и эстетических ценностей. Впервые его посетили в XIX и начале XX века охотники на тюленей и китобой, и там до сих пор сохранились следы их пребывания. Район характеризуется великолепным ледниковым горным ландшафтом, различными геологическими особенностями, обширными местами размножения морских птиц и млекопитающих, разнообразными морскими экосистемами и средами обитания наземных растений. В период после учреждения МГГ научные исследования в заливе Адмиралти после МГГ проводятся на более постоянной основе в течение примерно тридцати лет. Исследования пингвинов непрерывно осуществляются на территории района в течение 28 лет – дольше, чем в каком-либо другом районе Антарктики. В заливе Адмиралти также имеется самый длинный исторический ряд метеорологических данных, отбираемых для Антарктического полуострова – одного из самых чувствительных к изменению климата районов планеты.

Залив Адмиралти является одним из мест осуществления разнообразной человеческой деятельности, которая становится все более интенсивной и сложной. За последние 30 лет создавались новые станции и увеличивались их территории, а количество посетителей возросло с нескольких сотен до свыше 3000 человек в год. Более эффективное планирование и координация текущей и будущей деятельности поможет исключить или уменьшить риск взаимных помех и минимизировать воздействие на окружающую среду, обеспечивая, таким образом, эффективный механизм сохранения ценных особенностей, характерных для данного района.

Пять Сторон – Польша, Бразилия, США, Перу и Эквадор – осуществляют программы активных научных исследований на территории района. Польша и Бразилия имеют две круглогодичные станции (Польша: станция Хенрик Арцтовски на мысе Томас и Бразилия: станция Команданте Феррас на полуострове Келлер). Перу и США имеют две летних станции (Перу: станция Мачу-Пикчу на мысе Крепен; США: Копакабана на мысе Льяно). Эквадор имеет убежище на мысе Хеннекин. В других местах имеется еще несколько небольших временных и постоянных сооружений.

В состав Района входит один ООРА (№ 128 «Западный берег залива Адмиралти» – бывший УОНИ № 8) и один Исторический памятник (№ 51: могила) на станции Арцтовски.

Помимо многочисленных ученых, вспомогательного персонала и членов исследовательских экспедиций, залив Адмиралти посещает все большее количество туристов, в основном прибывающих в составе организованных морских туристических экспедиций и на частных яхтах.

План управления по определению залива Адмиралти и его окрестностей (далее – «Район») в качестве Особо управляемого района Антарктики (ОУРА) в соответствии с требованиями Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды (далее – «Протокол») был совместно предложен Бразилией и Польшей в сотрудничестве с Эквадором и Перу и добровольно принят Консультативными сторонами Договора об Антарктике на XX КСДА (Утрехт, 1996). Настоящий документ представляет собой пересмотренный вариант первоначального Плана управления, подготовленного в соответствии с требованиями XX КСДА.

II. МЕРЫ

1. Описание ценностей

Эстетические ценности

Залив Адмиралти обладает физиографическими и эстетическими ценностями, представляя собой один из наиболее типичных примеров заливного и фьордового рельефа в районе Южных Шетландских островов. Свободные ото льда районы в заливе Адмиралти состоят из молодых и поднятых галечно-валунных пляжей, молодых и предледниковых морен, гористых полуостровов, скалистых островков, горных отрогов и нунатаков. Рельеф местности в основном сформирован под действием гляциальных, нивальных и прибрежно-морских процессов. Все это, вместе с геологическими особенностями района делает ландшафт весьма живописным.

Экологические ценности

В Районе залива Адмиралти представлены наземная, озерная, береговая, прибрежная, пелагическая, а также донно-фьордовая экосистемы острова Кинг-Джордж.

Флора представлена в основном мхами, лишайниками и грибами. В Районе зарегистрировано двадцать четыре вида птиц и шесть видов ластоногих, однако, только тринадцать видов птиц и три вида ластоногих размножаются на территории Района.

Морская экосистема залива во многом отражает общие экологические условия, преобладающие в регионе Южных Шетландских островов. Однако при входе в залив есть уникальных участков – Скала Нейпир, где обнаружена богатая и разнообразная фауна бентических беспозвоночных. Рыбы представлены пятнадцатью видами нототениевых.

Научные ценности

Разнообразные и непрерывные научные исследования в течение почти 30 лет осуществляются на территории Района на польской станции Хенрик Арцтовски, бразильской станции Команданте Феррас, а также Национальной антарктической программой США на территории ООРА № 128 «Западный берег залива Адмиралти». Периодически в летний период осуществляется научно-исследовательская деятельность на перуанской станции Мачу-Пикчу (на мысе Крепен) и в экваторском убежище (на мысе Хеннекин).

Многие особенности залива Адмиралти представляют значительный научный интерес. Основная тематика полевых и лабораторных исследований, проводимых на польской и бразильской станциях, включает морскую и наземную биологию, в том числе физиологию и адаптацию антарктических рыб и криля; таксономию и экологию бентической фауны; сосудистые растения; мхи и лишайники; наземную и морскую экологию; миграцию и распространение птиц. С 1976 г. Антарктическая программа США осуществляет долгосрочный исследовательский проект по изучению биологии и динамики популяций птиц (в основном длиннохвостых пингвинов). Это исследование имеет отношение к Программе АНТКОМ по мониторингу экосистем (СЕМП). Другие исследования включают геологию и палеонтологию, гляциологию и палеоклиматологию ледниковой шапки острова Кинг-Джордж, а также гляциально-морские отложения в заливе Адмиралти. Круглогодичная обсерватория сейсмических наблюдений и изучения земного магнетизма, созданная на станции Арцтовски в 1978 г., является единственной станцией такого рода в районе Южных Шетландских островов. На станции Феррас с 1984 г. проводятся исследования в области химии атмосферы, геомагнетизма, ионосферы и астрофизики. Метеорологическая станция, действующая на станции Арцтовски с 1977 г. и на станции Феррас с 1984 г., осуществляет сбор базовых данных и обеспечивает поддержку логистической деятельности. На станции Мачу-Пикчу развертываются исследования ветров в верхних слоях атмосферы с использованием МСТ-радара.

Обе станции, Арцтовски и Феррас, принимали многих иностранных ученых (из Аргентины, Бельгии, Чили, Германии, бывшего СССР и России, Новой Зеландии, США, Уругвая и др.). Между польскими и бразильскими учеными существует крепкая традиция сотрудничества по вопросам, касающимся залива Адмиралти и Южных Шетландских островов в целом.

На станции Феррас проводится всестороннее исследование окружающей среды Района, включающее анализ ряда биотических и абиотических параметров. Результаты исследования будут использоваться в качестве основы для мониторинга будущей деятельности и реализации стратегии управления окружающей средой ОУРА.

Исторические ценности

Наличие защищенных глубоких бухт и доступных пляжей обусловило раннее начало осуществления деятельности в заливе Адмиралти. Залив обеспечивал защиту для судов во время охоты на тюленей и китов в XIX и начале XX века, и на территории Района еще сохранились остатки разрушившихся сооружений, относящиеся к этому периоду. Китовые кости покрывают пляжи и являются частью ландшафта, напоминая об этом периоде.

Район посещали участники второй Французской антарктической экспедиции на судне «Пуркуа-Па» под руководством д-ра Ж.Б. Шарко (1908-10) и Д. Фергюсон (1913-14), геолог, принимавший участие в Британской китобойной экспедиции. Опубликованные между 1910 и 1921 гг. доклады о минералах и горных породах, собранных во время этих экспедиций, входят в число первых публикаций в области наук о земле, посвященных заливу Адмиралти и Южным Шетландским островам в целом. Во время знаменитых британских экспедиций на судах «Дискавери» в 1934 и 1937 гг. были собраны дополнительные образцы пород, а также растений и животных Района. Результаты, опубликованные в период между 1948 и 1964 гг., внесли значительный вклад в изучение геологии залива Адмиралти. В 1948 г. Аргентина построила убежище (впоследствии снесенное) на полуострове Келлер, и работа аргентинских геологов в заливе Адмиралти в 1953 г. сосредоточилась на изучении ископаемых растений, относящихся к третичному периоду.

Во время Международного геофизического года (1957-58) британская база “G” на полуострове Келлер, залив Адмиралти (открытая в 1947 г. и закрытая в 1961 г.), впоследствии снесенная, была центром метеорологических наблюдений и гляциологических и геологических исследований.

Создание польской станции Арцтовски в 1977 г. на мысе Томас, бразильской станции Феррас на полуострове Келлер в 1984 г. и перуанской станции Мачу-Пикчу на мысе Крепен в 1989 г. обеспечило прочную основу для проведения постоянных исследований в области биологии, наук о земле и атмосферных наук, которые продолжаются до настоящего времени. В 1976 г. с созданием станции Копакабана (неофициально называемой Пьетр Дж. Лени) начались орнитологические исследования, осуществляемые американскими биологами, которые охватывают всю западную сторону залива Адмиралти от Итальянской долины (фьорд Эскурра) до мыса Пателня. Начиная с 1985 г. орнитологические исследования периодически проводятся бразильскими биологами на мысе Келлер.

Образовательные и туристические ценности

Участки экологического интереса и научные сооружения Района часто посещаются туристами и участниками неправительственных экспедиций, которые таким образом могут ознакомиться с окружающей средой Антарктики и деятельностью, осуществляемой на ее территории.

II. МЕРЫ

2. Цели и задачи

Принимая во внимание, что на территории Района уже постоянно осуществляется несколько видов деятельности, которая имеет тенденцию стать еще более интенсивной и разнообразной в ближайшем будущем, в настоящем Плате управления предусматриваются механизмы, направленные на:

- Обеспечение проведения долгосрочных научных исследований на территории Района при поддержании охраны окружающей среды;
- Охрану важных физиографических особенностей и выдающихся биологических, экологических, исторических и эстетических ценностей Района;
- Углубление понимания естественных процессов при осуществлении деятельности на территории Района, что, в свою очередь, поможет защитить окружающую среду от нежелательных нарушений;
- Разрешение потенциальных или существующих конфликтов интересов между различными видами деятельности, включая научные исследования, логистику и туризм;
- Предотвращение или минимизацию риска негативного взаимного влияния и кумулятивного воздействия на наземные и морские среды; и
- Повышение уровня взаимопомощи и сотрудничества между Сторонами, действующими на территории Района.

3. Меры управления

Для охраны ценностей Района необходимо принять следующие меры управления:

- Стороны, осуществляющие программы исследований на территории Района, должны создать международную группу по управлению заливом Адмиралти, которая будет (в удобное время) проводить регулярные заседания с целью:
 - Обзора действия и выполнения Плате управления;
 - Содействия обеспечению взаимодействия между лицами, работающими на территории Района, или посетителями Района;
 - Осуществления мониторинга Района с целью изучения возможных источников воздействия на окружающую среду, включая кумулятивное воздействие;
 - Содействие распространению информации о данном Плате управления между всеми сторонами, действующими на территории Района, и всеми другими посетителями Района;
 - Ведения учета деятельности, осуществляемой на территории Района;
 - Сообщения фамилий и адресов своих координаторов.
- Стороны, осуществляющие программы исследований на территории Района, должны проводить взаимные консультации с целью:
 - Назначения лица, ответственного за координацию выполнения Плате управления в Районе (Координатора ОУРА). Координатор будет назначаться на 5-летний срок на ротационной основе;
 - Разработки для каждой станции, а также для Района в целом планов действий в чрезвычайных ситуациях, включая разливы нефти и любые другие аварии,

которые могут оказать значительное воздействие на окружающую среду, в том числе порядок действий в чрезвычайных ситуациях;

- Разработки плана удаления отходов для Района.

- Национальные программы, действующие на территории Района, а также все прочие посетители должны осуществлять свою деятельность в соответствии с Экологическим кодексом поведения, включенным в настоящий План управления.
- На территории Района, по мере возможности, должны быть установлены указатели, обозначающие границы уже существующих охраняемых районов и других зон экологического и научного интереса, определенные в настоящем Плане управления, и предупреждающие посетителей о характере этих зон; когда необходимость в них отпадает, они должны убираться.
- Национальные программы, осуществляющие программы исследований в Районе, должны договориться с другими сторонами, имеющими в Районе заброшенные объекты и/или сооружения, об оценке их ценности. Если согласно проведенной оценке какие-либо из этих объектов обладают исторической ценностью, должны быть подготовлены планы их консервации. В противном случае должны быть подготовлены планы по их вывозу в соответствии с положениями Приложения III «Удаление и управление ликвидацией отходов» к Протоколу по охране окружающей среды.
- Национальные программы, действующие на территории Района, должны принять меры к тому, чтобы все их сотрудники, посещающие Район, были информированы о требованиях Плана управления и, в частности, Экологического кодекса поведения, действующих на территории Района.
- Туроператоры, посещающие Район, должны принять меры к тому, чтобы их персонал, члены судовых команд и пассажиры были информированы и осведомлены о требованиях настоящего Плана управления и сопровождающей его документации.
- Копии настоящего Плана управления с сопровождающей документацией, такой, как карты и приложения, должны храниться на соответствующих станциях и исследовательских сооружениях и предоставляться в распоряжение всех лиц, находящихся на территории Района.

4. Срок определения в качестве ОУРА

Определен на неограниченный период времени.

5. Описание Района

5(i) Географические координаты, отметки на границах и природные особенности

Общее описание

ОУРА № 1 «Залив Адмиралти», о-в Кинг-Джордж (62°01'21" ю.ш. – 62°14'09" ю.ш./ 58°15'05" з.д. – 58°41'02" з.д.) входят наземные и морские территории, расположенные непосредственно в пределах ледникового бассейна данного залива (Рис. 2). Кроме того, в его состав входит ОУРА № 128 «Западный берег залива Адмиралти», часть которого располагается за пределами ледникового бассейна.

II. МЕРЫ

Границы Района образованы линией, которая проходит от его южного края у мыса Телефон до Башни, затем к пику Жарден, пересекая ледораздел ледникового поля Варшава, затем идет вдоль этого ледораздела к западу от фьорда Эскурра на северо-восток, огибая фьорды МакКеллар и Мартель, а затем на юг через остроконечный пик Терник до мыса Сирезол на восточном берегу залива Адмиралти. Воды залива Адмиралти и небольшая часть пролива Брансфилд к северу от прямой линии между мысом Сирезол и мысом Телефон также включены в состав ОУРА. На границах Района нет закрепленных топографических знаков, но в пунктах прибытия в Район на суше будут установлены соответствующие указатели.

Пересмотренная общая площадь предлагаемого ОУРА № 1 составляет 360 км², из них 194 км² покрыто льдом, в том числе 138 км² водной территории залива Адмиралти и прилегающие 7 км² залива Брансфилд (Admiralty Chart N° 6258, 1968, London; Polish Chart Admiralty Bay, King George Island, 1:50,000, Battke, S, Warszawa, 1990; ASPA No. 128: Western Shore of Admiralty Bay, King George Island, 1:12 500, ed. Department of Antarctic Biology, Polish Academy of Sciences, Pudeiko R., 2002; Brazilian Chart No. 25121, Вана do Almirantado, 1:40,000, 1984, Rio de Janeiro; Braun *et al.* 2001a and b; Arigony-Neto, 2001).

Около 90% наземной территории предлагаемого ОУРА покрыто льдом, площадь свободных ото льда участков составляет около 37 км².

Геофизические особенности

Ледниковый бассейн в основном сформирован главной ледниковой шапкой острова Кинг-Джордж, которая спускается с севера, востока и запада вниз к заливу Адмиралти. В верховьях залива ледниковая шапка распадается на три фьорда: Эскурра, МакКеллар и Мартель. Изрезанные глубокими трещинами притоки ледника спускаются к морю, превращаясь в приливные ледники. Вдоль западного побережья в районе ООРА № 128 некоторые ледники, спускающиеся с Варшавского полуострова (ледниковая шапка), останавливаются на территории суши; другие образуют приливные ледниковые скалы. Восточное побережье залива от мыса Сирезол до мыса Хеннекин в основном ограничивается ледовыми скалами приливных ледников, спускающихся с ледникового поля Краков, и скалистыми горными отрогами и узкими пляжами. Имеются убедительные документальные свидетельства того, что на всей территории залива Адмиралти происходит процесс активной дегляциации.

В геоморфологии района преобладают ледниковые эрозионные и седиментационные формы рельефа, пляжи, покрытые камнями различного размера от гальки до валунов, и поднятые морские террасы. Магматические и осадочные породы, выходящие на поверхность вокруг залива Адмиралти, свидетельствуют о произошедшей в кайнозойский период сложной эволюции вулканической островной дуги, содержащей прослойки наземных и ледниковых отложений.

Климат

Климат Района является типичным для морской зоны Антарктики. По данным более чем 20-летних наблюдений на польской станции Арцтовски и бразильской станции Команданте Феррас, местный микроклимат характеризуется среднегодовой температурой около $-1,8^{\circ}\text{C}$ и среднегодовой скоростью ветра порядка $6,5 \text{ м с}^{-1}$. Среднегодовое количество осадков составляет 508,5 мм, влажность 82% и давление 991 гПа. Воды залива Адмиралти, которые перемешиваются с приливами и испытывают сильное влияние течений западной части пролива Брансфилд, имеют среднегодовую температуру от $-1,8^{\circ}$ до $+4^{\circ}\text{C}$.

Флора

На свободных ото льда участках, прилегающих к заливу Адмиралти, распределение растительных сообществ тесно связано с формами рельефа и наличием птиц и почвы. При благоприятных эдафических условиях мхи образуют покровы, которые также включают формации лишайников и грибов. Распространение лишайниковой микобиоты ограничивается фрагментами горных пород и местами выхода пород на поверхность, иногда связанными с колониями птиц. В прибрежных районах наблюдается наиболее плотный растительный покров, представленный в основном формациями моховых покровов. Недалеко от бразильской станции находится два таких участка, каждый протяженностью почти 300 м. По мере повышения рельефа с выходом пород на поверхность в растительности начинают преобладать корковые лишайники и мхи, произрастающие непосредственно на горных породах. Виды флоры представлены в Приложении А.

Птицы

На территории Района размножается 13 видов птиц. Три симпатрических вида длиннохвостых пингвинов составляют 91% численности и до 95% биомассы гнездящегося сообщества. Другие морские птицы, гнездящиеся на территории Района, включают следующие виды: южный гигантский буревестник; голубоглазый баклан; поморник Лоннберга; южнополярный поморник; качурка Вильсона; чернобрюхая качурка, капский буревестник, доминиканская чайка, антарктическая крачка и белая ржанка. Участки ООРА № 128 «Западный берег залива Адмиралти» – мыс Вореаль, мыс Шабрие и окрестные территории – являются самым важными местами гнездования птиц в заливе Адмиралти. Вокруг мыса Вореаль располагаются гнездовья всех вышеупомянутых видов, в том числе все гнездовья встречающихся в Районе голубоглазых бакланов и 50% встречающихся там гигантских буревестников. Виды птиц перечислены в Приложении В.

Млекопитающие

На территории Района встречается шесть видов ластоногих (Приложение В). Зимой самым распространенным млекопитающим является тюлень-крабед. Летом самыми распространенными и многочисленными видами являются морские слоны и морские котики. За последние годы значительно возросла численность морских котиков, которые раньше встречались в Районе относительно редко. Морские слоны и тюлени Уэдделла размножаются на территории Района. Морские леопарды встречается в Районе в течение всего года в различных количествах. Тюлени Росса появляются в Районе редко. Из китообразных летом чаще всего встречается кит-горбач.

Морская экосистема

Среди бентических организмов в мелководных районах на глубине 50-60 м преобладают макроводоросли, преимущественно видов Phaeophyta и Rhodophyta. За исключением *Nacella concinna*, эпифауна в приливной зоне почти отсутствует. В изобилии встречаются блуждающие бентические организмы, среди которых большим разнообразием и плотностью популяции отличаются амфиподы. На глубине ниже 4-5 м подстилающие слои обычно песчаные, и в них преобладают изоподы, в частности, рода *Serolis*. С увеличением глубины начинают доминировать такие блуждающие виды, как *Sterechinus*, *Neobuccinum* и *Parborlasia*. В более глубоких водах, на илистых и более стабильных субстратах, среди прикрепленных форм встречаются губки, анемоны, двустворчатые моллюски *Laternula elliptica* и оболочники, а также плотные популяции эхинодермов, таких, как *Amphioplus acutus*, *Ophionotus victoriae* и *Odontaster validus*. Падальщики включают *Labidiaster annulatus*, *Gliptonotus antarcticus*,

II. МЕРЫ

Parborlasia corrugatus и *Neobuccinum eatoni*. На территории района в основном встречаются такие же виды, которые обитают в аналогичных субстратах на других участках региона, что свидетельствует об однородности бентической фауны Антарктического полуострова и связанных с ним районов. Рыбы представлены пятнадцатью видами нототениевых, в основном это *Notothenia neglecta*, *N. gibberifrons*, *N. coriiceps*, *Nototheniops nudifrons*, *Trematodus newnesi*, *T. borchgrewincki* и *Pleuragramma antarcticum*, два вида *Channichthyidae*, *Hapagiferidae* и *Zoarcidae*.

5(ii) Доступ в Район

С целью минимизации риска инцидентов, экологического ущерба или вредного вмешательства в научные исследования, пешеходы, морские суда, маломерные суда, воздушные суда и наземные транспортные средства, посещающие Район и/или осуществляющие деятельность на его территории, должны соблюдать Экологический кодекс поведения, действие которого распространяется на всю территорию Района. (см. Раздел 8).

5(iii) Сооружения на территории и в окрестностях Района

Основные постоянные сооружения на территории Района (Рис. 2)

Станция Хенрик Арцтовски (Польша) - 62°09'34" ю.ш. - 58°28'15" з.д.

Станция была создана Польшей на мысе Томас 26 февраля 1977 г. в качестве сооружения для осуществления постоянных научных исследований и связанной с ними логистической деятельности польской антарктической программы и с тех пор эксплуатируется на круглогодичной основе. На станции имеются спальные помещения, рассчитанные на 10 коек летом и до 14 коек зимой; биологическая, метеорологическая и геофизическая лаборатории; складские помещения; небольшой медпункт; топливные баки с двойными стенками общей емкостью 1000 т; ангары для маломерных судов и наземных транспортных средств и т.д. Станция оборудована двумя вертолетными площадками.

Станция Команданте Феррас (Бразилия) - 62°05'07" ю.ш. - 58°23'32" з.д.

Станция была создана в 1984 г. на восточном побережье полуострова Келлер в качестве базы для научных исследований и связанной с ними логистической деятельности, осуществляемой бразильской антарктической программой. Она начала действовать на круглогодичной основе в 1986 г. Станция состоит из 64 блоков, включая биологическую, химическую, метеорологическую и геофизическую лаборатории, спальные помещения на 46 коек; складские помещения, гараж для наземных транспортных средств, дизельные генераторы и т.д. Топливо хранится в 17 больших баках с двойными стенками общей емкостью 316.000 л для дизельного топлива и небольшом баке (3000 л) для газа. Станция оборудована вертолетной площадкой.

Станция Мачу-Пикчу (Перу) - 62°05'30" ю.ш. - 58°28'32" з.д.

Станция была построена в 1988 г. на мысе Крепен, фьорд МакКеллар. В настоящее время станция используется только летом. Станция состоит из пяти металлических модулей, в которых размещаются: научная лаборатория, электростанция/гараж/блок для удаления отходов, жилые помещения, аварийное убежище и столовая/кухня. Станция оборудована одной передвижной вертолетной площадкой.

5.3.4 *Полевая станция Конакабана (США)* - 62°10'45" ю.ш. - 58°26'49" з.д.

Станция, расположенная на мысе Льяно, ежегодно с 1978 г. используется в летний период для проведения орнитологических исследований в тесном сотрудничестве со станцией Арцтовски.

Убежище на мысе Хеннекин (Эквадор) - 62° 07' 16" ю.ш. - 58° 23' 42" з.д.

Убежище было построено в 1989 г. и с тех пор периодически используется в летний период.

Небольшие и/или полупостоянные сооружения

На территории Района имеется несколько небольших сооружений, например (Рис. 3):

- a) остатки итальянской хижины Кампо Бове в Итальянской долине, фьорд Эскурра;
- b) старая китобойная лодка на полуострове Келлер;
- c) собранный скелет кита на полуострове Келлер;
- d) деревянные бочки, сохранившиеся со времен китобойного промысла на мысе Баррел, фьорд Эскурра;
- e) коллекция китобойных гарпунов, собранных на берегах залива Адмиралти, выставленная на станции Арцтовски;
- f) пять крестов и могил на полуострове Келлер. Четыре из них являются британскими могилами, кресты на которых были воздвигнуты в память членов британских экспедиций, погибших на море и на льду; пятый крест воздвигнут в память умершего члена бразильской военной экспедиции;
- g) деревянный крест на вершине горы Флагштафф на полуострове Келлер;
- h) две бразильских спасательных хижины на полуострове Келлер;
- i) передвижные польские караваны, используемые в качестве летних полевых лабораторий (например, на мысе Деме).

5(iv) Местоположение охраняемых районов на территории ОУРА (Рис. 2)

На территории предлагаемого ОУРА в настоящее время располагаются следующие охраняемые районы.

ООРА № 128 (Западный берег залива Адмиралти)

62°09'46" ю.ш. - 62°14'10" ю.ш. – 58°25'15" з.д. - 58°29'58" з.д.

Этот район является участком, на котором национальная антарктическая программа США проводит долгосрочные исследования биологии птиц.

Историческое место № 51 на станции Арцтовски – 62° 10' ю.ш., 58° 28' з.д.

Могила инж. В. Пухальски с крестом; Пухальски – всемирно признанный польский фотограф и режиссер документальных фильмов о природе Арктики и Антарктики.

6. Особые зоны на территории Района

Помимо ООРА № 128, Исторического места № 51 и участков, указанных в разделе 5.3, в пределах ОУРА выделены следующие зоны, на территории которых осуществляемая деятельность подлежит регулированию.

6(i) Зоны, посещаемые туристами и прочими посетителями

- Станции Арцтовски и Феррас: туристы и другие посетители должны передвигаться по заранее установленным туристическим маршрутам (Рис.5). В будущем маршруты

II. МЕРЫ

для туристов могут быть установлены на станции Мачу-Пикчу и в районе эквадорского полевого лагеря;

- Отдельные лабораторные модули, убежища и территория, расположенная за станцией Феррас: посещения должны осуществляться только небольшими группами с сопровождением.

б(ii) Зоны научного и/или экологического интереса, в которых необходимо регулировать доступ туристов и других посетителей (Рис. 4):

- а) пресноводные озера вокруг станции Арцтовски: пример пресноводной окружающей среды;
- б) Итальянская долина: скопления тюленей;
- с) остров Дюфайель: скопления тюленей;
- д) мыс Крепен: скопления тюленей;
- е) территория к северо-западу от станции Феррас: скопления тюленей;
- ф) территория к западу от станции Феррас: скопления тюленей;
- г) прибрежная территория от убежища № 1 (станция Феррас) до мыса Плаза: скопления тюленей и пингвинов;
- h) Холм Крестов на северной стороне станции Феррас, полуостров Келлер: концентрации крачек. Если это не связано с научной деятельностью, пополнением аварийных запасов продовольствия и основной работой станций, посещения следует ограничить во время критического периода размножения птиц с 1 октября до 31 декабря;
- і) прибрежная территория примерно до 7 м вдоль берега к северу от холма База «G»: наличие прибрежной растительности;
- ј) пресноводные озера вблизи станций Арцтовски и Феррас: пример пресноводной окружающей среды;
- к) мыс Уллман (выступ Уллман): скопления тюленей;
- l) мыс Хеннекин: скопления тюленей; участки ископаемых растений;
- m) мыс Вореаль – скала Шабрие: место гнездования пингвинов, южных гигантских буревестников и голубоглазых бакланов. Следует избегать посещений в период размножения с 1 октября до 1 марта, за исключением случаев, когда это связано с научной деятельностью;
- п) мелководные участки моря глубиной до 100 м, расположенные напротив: ООРА № 128, фьордов Мартель, МакКеллар и Эскурра; скалы Напье и пещеры Монсине: *наличие разнообразных бентических сообществ, проведение научных экспериментов и скопления различных видов взрослых особей и молоди рыб.*

Несмотря на то, что перечисленные зоны официально не определены в качестве охраняемых районов в соответствии с Приложением V к Протоколу, они представляют значительный научный/экологический интерес как места гнездования и/или скоплений птиц и/или млекопитающих, места кормления птиц и морских млекопитающих, участки характерного растительного покрова, разнообразные морские среды обитания или участки особого научного интереса. Некоторые из этих зон, например, скала Шабрие и мыс Вореаль на восточном берегу залива Адмиралти (Рис. 2), имеют огромное значение, поскольку являются единственным районом гнездования антарктического голубоглазого баклана, пингвинов и южного гигантского буревестника за пределами ООРА № 128 «Западный берег залива Адмиралти».

Во всех зонах деятельность должна осуществляться с особой осторожностью с тем, чтобы избежать или свести к минимуму нарушения жизни диких животных, вытаптывание растительности и создание помех для текущих научных исследований. Доступ к пресноводным озерам вокруг станций Арцтовски и Феррас должен осуществляться только с целью пополнения запасов питьевой воды и связанной с ними деятельностью станций, а также проведения соответствующих научных исследований.

Морские бентические и пелагические организмы представляют значительный научный интерес и являются важнейшими звеньями в морской пищевой цепочке данного района. Они имеют критическое значение для поддержания экологического баланса, в том числе для птиц и морских млекопитающих.

7. Карты

- Рисунок 1: Местоположение ОУРА № 1 на острове Кинг-Джордж, Антарктический полуостров
- Рисунок 2: Особо управляемый район Антарктики «Залив Адмиралти» – ОУРА № 1
- Рисунок 3: Местоположение сооружений и участков, на которых они возведены
- Рисунок 4: Местоположение зон научного и/или экологического интереса
- Рисунок 5А: Границы передвижения наземных транспортных средств и пешеходов и туристические маршруты – станция Команданте Феррас
- Рисунок 5В: Зона сооружений – станция Команданте Феррас
- Рисунок 5С: Границы передвижения наземных транспортных средств и пешеходов и туристические маршруты – станция Хенрик Арцтовски
- Рисунок 5D: Зона сооружений - станция Мачу Пикчу
- Рисунок 6: Флора (заселенные участки) и птицы (территории обитания)

8. Общий кодекс поведения

В соответствии с положениями Статей 4–6 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды «Охрана и управление районами», следующий Кодекс поведения предлагается в качестве основы для руководства при осуществлении текущих и будущих исследований и логистической деятельности сторон, имеющих постоянные и/или летние сооружения на территории Района, а также аналогичной деятельности других сторон.

8(i) Доступ в Район и передвижение по его территории

Морские суда

- При постановке морских судов на якорь во фьорде МакКеллар следует проявлять осторожность в связи с большим количеством скал, расположенных в его центральной части. Рекомендуется, чтобы во фьорде в любое время стоял на якорю только один корабль;
- Постановка морских судов на якорь во фьорде Мартель ограничивается тремя судами, которые могут располагаться в следующем порядке: два судна в прибрежной зоне станции Феррас, третье судно – на восточном краю фьорда;

II. МЕРЫ

- Постановка морских судов на якорь во фьорде Эскурра ограничивается двумя судами: одно непосредственно к востоку от острова Дюфайе, а другое к югу от острова Дюфайе, напротив Итальянской долины;
- При постановке морских судов на якорь вблизи станции Арцтовски необходимо проявлять осторожность в связи с сильными течениями и ветрами различных направлений.

Маломерные суда

- Высадка на берег напротив станции Арцтовски (бухта Арцтовски и бухта Хафмун), станции Феррас (якорная стоянка Виска) и других сооружений должна осуществляться в соответствующих местах, указанных на Рис. 3;
- В дополнение к положениям, применимым к ООРА № 128 «Западный берег залива Адмиралти», и за исключением чрезвычайных ситуаций и осуществления деятельности, связанной с научными исследованиями, мониторингом или пополнением аварийных запасов продовольствия и хранением топлива, маломерным судам не разрешается посещать места, представляющие научный и/или экологический интерес, указанные на Рис. 4.

Воздушные суда

- За исключением чрезвычайных ситуаций или выполнения инспекций в рамках Статьи VII Договора об Антарктике, вертолеты, перевозящие ученых и посетителей на станции Арцтовски, Феррас и Мачу-Пикчу и в эквадорский полевой лагерь, должны заблаговременно сообщать руководителю соответствующей станции/лагеря предположительное время прибытия. Приземление должно осуществляться только на вертолетных/посадочных площадках, организованных на каждой станции (Рис. 2). Сооружения для дозаправки топливом на станциях отсутствуют;
- В дополнение к положениям, применимым к ООРА № 128 «Западный берег залива Адмиралти», и за исключением чрезвычайных ситуаций и осуществления научных исследований, вертолетам не разрешается приземляться на территории или вблизи районов, представляющих биологический/экологический интерес, указанных на Рис. 4, или пролетать над этими районами на высоте менее 600 м;
- На территории Района отсутствуют посадочные площадки для воздушных судов с фиксированным крылом.

Наземные транспортные средства

- Районы, используемые наземными транспортными средствами при выполнении научных исследований и вспомогательных операций на станциях, в целом, ограничиваются территорией от станции Арцтовски до мыса Томас и от станции Феррас до изолированных модульных лабораторий вокруг станции Феррас и убежищ на полуострове Келлер. Районы, территорией которых ограничивается основная деятельность наземных транспортных средств, и маршруты передвижения между станцией Феррас и модульными лабораториями показаны на Рис. 5А;
- Не разрешается доступ наземных транспортных средств на территорию ООРА № 128 «Западный берег залива Адмиралти»;
- Использование закрепленных за станциями наземных транспортных средств для посещения лабораторий на мысе Плаза и убежищ на полуострове Келлер осуществляется по предварительной договоренности с руководителем станции Феррас;

- Снегоходы и автосани используются только на поверхности, покрытой снегом или льдом.

Пешеходы

- Районы пешеходного движения обычно связаны со станциями и осуществляемыми на них научными исследованиями. Все передвижения должны осуществляться с осторожностью с тем, чтобы свести к минимуму воздействие на животных, почву и покрытые растительностью участки, а также повреждение или удаление флоры. По мере возможности следует пользоваться маршрутами, указанными на Рис. 5А и В;
- Доступ людей на территорию ООРА № 128 «Западный берег залива Адмиралти» разрешается только для проведения научных исследований в соответствии с разрешением, выданным на основании Статьи 3 Приложения II к Протоколу, и утвержденным планом управления данным районом.

8(ii) Разрешенная деятельность на территории Района, которая не наносит вреда ценностям Района и соответствует Кодексу поведения

- Научные исследования;
- Логистическое обеспечение научных исследований;
- Посещение с целью образования или отдыха, включая туризм;
- Меры управления, включая техническое содержание или вывоз сооружений, а также контроль выполнения настоящего Плана управления;
- Представители средств массовой информации, работники искусства или другие официальные посетители национальных программ.

Дальнейшие ограничения распространяются на деятельность на территории ООРА № 128 «Западный берег залива Адмиралти».

8(iii) Установка, модификация или снос сооружений

Установка и модификация новых станций/убежищ или снос существующих зданий или сооружений на территории Района, а также разбивка полевых лагерей осуществляются только после проведения консультаций со Сторонами, выполняющими действующие программы исследований на территории Района, и в соответствии с положениями Статьи 8 и Приложения 1 к Протоколу по охране окружающей среды и настоящим Планом управления способами, не наносящими вреда ценностям Района.

Установленное в Районе научное оборудование должно иметь четкую идентификацию страны, Ф.И.О. главного исследователя, подробных данных контракта и даты установки. Все оборудование и связанные с ним материалы подлежат вывозу из Района по истечении срока использования.

Полевые лагеря по мере возможности должны располагаться на лишенных растительности участках, например, бесплодных зольных равнинах, склонах или пляжах, или толстом снежном или ледовом покрове, вдали от скоплений млекопитающих или гнездящихся птиц.

8(iv) Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны

Изъятие или вредное вмешательство в жизнь местной флоры и фауны допускаются только на основании Разрешения, выданного в соответствии со Статьей 3 Приложения V к Протоколу. В случае изъятия или вредного вмешательства в жизнь животных следует соблюдать разработанный СКАР Кодекс поведения при использовании животных в научных целях в Антарктике, который является минимальным стандартом.

II. МЕРЫ

Изъятие морских организмов в научных целях строго ограничивается количеством, необходимым для целей данного исследования. Отбор геологических проб донных отложений, особенно на мелководных участках, должен осуществляться с чрезвычайной осторожностью с тем, чтобы свести к минимуму неблагоприятное воздействие на окружающую среду или вмешательство в осуществление текущих научных исследований по бентической экологии.

8(v) Сбор и вывоз объектов, которые не были ввезены в Район держателем Разрешения

Сбор и вывоз материалов из Района допускается только для выполнения научных задач, целей управления или образования и ограничивается минимумом, необходимым для этих целей.

Не разрешается сбор или вывоз из Района сувениров, в частности, образцов горных пород, минералов, ископаемых остатков, яиц, флоры и фауны или любых других материалов, которые не были ввезены в Район посетителем.

Может быть разрешен вывоз таких материалов, как мусор с пляжей, мертвые или содержащие патологию представители флоры или фауны, оставленные реликвии или артефакты прошлой деятельности.

8(vi) Удаление отходов

Удаление отходов, образующихся в результате выполнения программ научных исследований, туристической и всей прочей правительственной и неправительственной деятельности на территории ОУРА, осуществляется в соответствии с положениями Приложения III к Протоколу.

Все отходы, за исключением отходов жизнедеятельности человека и жидких бытовых отходов, подлежат вывозу из Района.

8(vii) Требования к отчетности

Координатор ОУРА ведет учет и представляет краткое описание осуществляемой в Районе деятельности за предшествующий год в ходе Ежегодного обмена информацией в рамках Договора об Антарктике.

8(viii) Обмен информацией

Стороны, предлагающие проведение, поддержку или разрешение исследовательской и иной деятельности на территории ОУРА «Залив Адмиралти», должны с максимальной возможной заблаговременностью сообщить Сторонам, осуществляющим активные исследовательские программы в данном Районе, о запланированной деятельности. Координатор должен предоставить эту информацию другим Сторонам. Это позволит обеспечить более эффективную координацию и тесное сотрудничество между исследовательскими программами и избежать кумулятивного воздействия, способствуя осуществлению мониторинга и управления Районом. По мере практической возможности необходимо соблюдать положения Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, касающиеся оценки воздействия на окружающую среду.

В конце каждого летнего полевого сезона Стороны сообщают Координатору:

- Любой деятельности, осуществляемой на территории ОУРА их гражданами или другими сторонами, включая туристов и участников неправительственных экспедиций, которая противоречит положениям настоящего Плана управления; и
- Мерах, предпринятых для выполнения положений настоящего Плана управления.

МААТО, по мере практической возможности, предоставляет Координатору подробную информацию о запланированных посещениях Района зарегистрированными в МААТО судами. Туроператоры, не являющиеся членами МААТО, также должны информировать Координатора о запланированных посещениях.

9. Вспомогательные материалы

Предложение, подготовленное Бразилией и Польшей в сотрудничестве с Эквадором и Перу, об определении залива Адмиралти (остров Кинг-Джордж, Южные Шетландские острова) в качестве Особо управляемого района Антарктики (ОУРА), 1996. Пункт повестки дня 20а XX ATCM WP 15 (Rev.). В процессе пересмотра.

Руководство по подготовке планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики, приложение к Резолюции 2 (1998) XXII Консультативного совещания по Договору об Антарктике.

Заключительный отчет Двенадцатого Специального консультативного совещания по Договору об Антарктике. Гаага, 11-15 сентября 2000 г. План управления Участком особого научного интереса № 8 (ООРА № 121) «Западный берег залива Адмиралти (остров Кинг Джордж, Южные Шетландские острова)», с. 68-73

Заключительный отчет Двенадцатого Специального консультативного совещания по Договору об Антарктике. Гаага, 11-15 сентября 2000 г. План управления Участком особого научного интереса № 34 (ООРА № 151) «Лайонз-Рамп (остров Кинг-Джордж, Южные Шетландские острова)», с. 95-102

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Предварительный контрольный перечень растений, обитающих в свободных от ледникового покрова районах, прилегающих к заливу Адмиралти, остров Кинг-Джордж

ПОКРЫТОСЕМЕННЫЕ

POACEAE

Deschampsia antarctica Desv.

CARYOPHYLLACEAE

Colobanthus quitensis (Kunth) Bartl.

МХИ

AMBLYSTEGIACEAE

Orthotheciella varia (Hedw.) Ochyra

Sanionia uncinata (Hedw.) Loeske

S. georgico-uncinata (Mull Hal.) Ochyra & Hedenas

Warnstorfia laculosa (Müll. Hal.) Ochyra & Matteri

Warnstorfia sarmentosa (Wahlenb.) Hedenas

ANDREAEACEAE

Andreaea depressinervis Card.

Andreaea gainii Card.

Andreaea regularis Muell.

BARTRAMIACEAE

Bartramia patens Brid.

Conostomum magellanicum Sull.

BRACHYTHECIACEAE

Brachythecium austrosalebrosum (Müll. Hal.) Kindb.

Brachythecium glaciale B.S.G.

BRYACEAE

Bryum amblyodon Müll. Hal.

Bryum argenteum Hedw.

Bryum orbiculatifolium Card. et Broth.

Bryum pallescens Schleich. ex Schwaegr.

Bryum pseudotriquetrum (Hedw.) Schwaegr.

Pohlia cruda (Hedw.) Lindb.

Pohlia drummondii (Müll. Hal.) A. L. Andrews in Grout

Pohlia nutans (Hedw.) Lindb.

Pohlia wahlenbergii (Web. Et Mohr.) Andrews

DICRANACEAE

- Anisothecium cardotii* (R. Br. ter.) Ochyra
Chorisodontium aciphyllum (Hook. f. et. Wills.) Broth.
Kiaeria pumila (Mitt. in Hook. f.) Ochyra – very rare.

DITRICHACEAE

- Ceratodon purpureus* (Hedw.) Brid.
Distichum capillaceum (Hedw.) B.S.G.
Ditrichum hyalinum (Mitt.) Kuntze
Ditrichum lewis-smithii Ochyra

ENCALYPTACEAE

- Encalypta rhaptocarpa* Schwaegr.

GRIMMIACEAE

- Grimmia reflexidens* Мьлл. Hal.
Racomitrium sudeticum (Funck) Bruch & Schimp. in BSG.
Schistidium amblyophyllum (Мьлл. Hal.) Ochyra & Hertel
Schistidium antactici (Card.) L. I. Savicz & Smirnova
Schistidium cupulare (Мьлл. Hal.) Ochyra
Schistidium falcatum (Hook. f. at Wils.) B. Bremer
Schistidium halinae Ochyra
Schistidium occultum (Мьлл. Hal.) Ochyra & Matteri
Schistidium rivulare (Brid.) Pobp.
Schistidium steerei Ochyra
Schistidium urnulaceum (Мьлл. Hal.) B. G. Bell.

HYPNACEAE

- Hypnum revolutum* (Mitt.) Lindb.
Platydictya jungermannioides (Brid.) Crum

MEESIACEAE

- Meesia uliginosa* Hedw.

ORTHOTRICHACEAE

- Muelleriella crassifolia* (Hook. f. et Wils.) Dus.

POLYTRICHACEAE

- Polytrichastrum alpinum* (Hedw.) G. L. Smith
Polytrichum strictum Brid.
Polytrichum juniperinum Hedw.
Polytrichum piliferum Hedw.

POTTIACEAE

- Dydimodon gelidus* Card.
Henediella antarctica (Angstr.) Ochyra & Matteri
Henediella heimii (Hedw.) Zand.
Stegonia latifolia (Schwaegr. in Schult.) Vent in Broth.
Syntrichia filaris (Мьлл. Hal.) Zand.
Syntrichia princeps (De Not.) Mitt.
Syntrichia saxicola (Card.) Zand.

II. МЕРЫ

SELIGERACEAE

- Dicranoweisia brevipes* (Мьлл. Hal.) Card.
Dicranoweisia crispula (Hredw.) Milde
Dicranoweisia grimmiae (Мьлл. Hal.) Broth.

ВОДРОСЛИ

МАКРОСКОПИЧЕСКИЕ КОНТИНЕНТАЛЬНЫЕ ВОДРОСЛИ

- Prasiola crispa* (Lightfoot) Menegh

МИКРОСКОПИЧЕСКИЕ КОНТИНЕНТАЛЬНЫЕ ВОДРОСЛИ

- Vacillariophyceae
Концинодисковые
Orthoseira cf. *dendroteres* (Ehrenberg) Crawford

Naviculales

- Amphora veneta* Кьтzing
Achnanthes lanceolata (Brüßisson) Grunow
Achnanthes marginulata Grunow
Caloneis cf. *silicula* (Ehrenberg) Cleve
Caloneis cf. *schumanniana* (Grunow) Cleve
Cocconeis sp.,
Fragilaria bidens Heiberg
Fragilaria capucina Desmazieres
Fragilaria construens f. *binodis* (Ehrenberg) Hustedt
Fragilaria pinnata Ehrenberg
Gomphonema parvulum (Кьтzing) Кьтzing
Hantzschia amphioxys (Ehrenberg) Grunow
Luticola muticopsis (Van Heurck) D. G. Mann
Luticola mutica var. *ventricosa* (Кьтzing) Cleve et Grunow
Navicula cf. *bryophila* Petersen
Navicula elginensis (Gregory) Ralfs
Navicula glaciei Van Heurck,
Navicula phyllepta Кьтzing
Nitzschia agnita Hustedt
Nitzschia cf. *fontifuga* Cholnoky
Nitzschia frustulum (Кьтzing) Grunow
Nitzschia gracilis Hantzsch
Nitzschia hamburgiensis Lange-Bertalot
Nitzschia cf. *hybrida* Grunow
Nitzschia inconspicua Grunow
Nitzschia perminuta (Grunow) M. Pergallo
Opephora olsenii Moeller
Pinnularia borealis Ehrenberg
Pinnularia ignobilis (Krasske) Cleve-Euler
Pinnularia microstauron (Ehrenberg) Cleve
Stauroneis cf. *anceps* Ehrenberg
Stauroneis cf. *simulans* (Donkin) R. Ross.

МАКРОСКОПИЧЕСКИЕ ГРИБЫ*Omphalina antarctica* Sing.*Galerina moelleri* Bas.**ЛИШАЙНИКИ И ОБИТАЮЩИЕ НА ЛИШАЙНИКАХ ГРИБЫ***Acarospora macrocyclos* Vain.*Alectoria minuscula* – Lindsay*Arthopyrenia maritima* Шvstedal*Arthrorhaphis citrinella* (Ach.) Poelt*Austrolecia antarctica* Hertel*Bacidia stipata* Lamb*Biatorella antarctica* Murray*Bryonora castanea* (Hepp) Poelt*Bryoria chalybeiformis* (L.) Brodo et D. Hawksw.*Buellia anisomera* Vain.*Buellia augusta* Vain.*Buellia cladocarpiza* Lamb*Buellia coniops* (Wahlenb. in Ach.) Th. Fr.*Buellia granulosa* (Darb.) Dodge*Buellia latemarginata* Darb.*Buellia papillata* (Sommerf.) Tuck.*Buellia perlata* (Hue) Darb.*Buellia pycnogonoides* Darb.*Buellia russa* (Hue) Darb.*Buellia subpedicillata* (Hue) Darb.*Caloplaca amniospila**Caloplaca athallina* Darb.*Caloplaca buelliae* Olech & Slichting*Caloplaca cirrochrooides* (Vain.) Zahlbr.*Caloplaca citrina* (Hoffm.) Th. Fr.*Caloplaca iomma* Olech & Slichting*Caloplaca millegrana**Caloplaca psoromatis* Olech & Slichting*Caloplaca regalis* (Vain.) Zahlbr.*Caloplaca siphonospora* Olech & Slichting*Caloplaca sublobulata* (Vain.) Zahlbr.*Caloplaca tetraspora* (Nyl.) H. Oliv.*Caloplaca tirolensis* Zahlbr.*Candelaria murrayi* (Dodge) Poelt*Candelariella hallettensis* (Murray) Шvstedal*Candelariella vitellina* (Hoffm.) Мьll. Arg.*Carbonea vorticosa* (Flörke) Hertel*Catapyrenium daedaleum* (Kremp.) Stein*Catapyrenium lachneum* (Ach.) R. Sant.*Catillaria corymbosa* (Hue) Lamb*Cladonia cariosa* (Ach.) Spreng.*Cladonia furcata* (Huds.) Schrader*Cladonia phyllophora* Ehrh. ex Hoffm.*Cladonia pyxidata* (L.) Hoffm.*Coelocaulon aculeatum* (Schreber) Link

II. МЕРЫ

Coelocaulon epiphorellum (Nyl. in Crombie) Кдрнеf.
Cystocoleus ebeneus (Dillwyn) Thwaites
Dermatocarpon intestiniforme (Кдрб.) Hasse
Haematomma erythroma (Nyl.) Zahlbr.
Himantormia lugubris (Hue) Lamb
Hypogymnia lugubris (Pers.) Krog
Hypogymnia lububris (Pers.) Krog f. *compactior* (Zahlbr.) D. C. Linds.
Japewia tornoensis (Nyl.) Thunsberg
Lecania brialmontii (Vain.) Zahlbr.
Lecania gerlachei (Vain.) Zahlbr.
Lecanora dispersa (Pers.) Sommerf.
Lecanora expectans Darb.
Lecanora physciella (Darb.) Hertel
Lecanora polytropa (Hoffm.) Rabenh.
Lecidea assimilata Nyl.
Lecidea atrobrunnea (Ramond ex Lam. et DC.) Schaer.
Lecidea lapicida (Ach.) Ach.
Lecidea sarcogynoides Кдрб.
Lecidea sciatrapha Hue
Lecidella aff. *carpathica* Кдрб. –
Lecidella stigmatea (Ach.) Hertel and Leuckert
Lecidella wulfenii (Hepp) Кдрб.
Leptogium puberulum Hue
Massalonia carnosa (Dicks.) Кдрб.
Mastodia tessellata Auct.
Megaspora verrucosa (Ach.) Hafellner
Microglaena antarctica Lamb
Ochrolechia frigida (Sw.) Lynge
Ochrolechia parella (L.) A. Massal.
Pannaria hookeri (Borrer ex Sm.) Nyl.
Parmelia saxatilis (L.) Ach.
Physcia caesia (Hoffm.) Fьгнr.
Physcia dubia (Hoffm.) Lettau
Physcia cf. *wainioi* Рдs.
Physconia muscigena (Ach.) Poelt
Placopsis contortuplicata Lamb
Poeltidea perusta (Nyl.) Hertel et Hafellner
Polyblastia gothica Th. Fr.
Porpidia albocaerulescens (Wulfen) Hertel et Knoph
Porpidia crustulata (Ach.) Hertel et Knoph
Pseudephebe minuscula (Nyl. ex Arnold) Brodo et D. Hawksw.
Pseudephebe pubescens (L.) Choisy
Pseudevernia pubescens
Psoroma hypnorum (Vahl) Gray
Ramalina terebrata Hook et Tayl.
Rhizocarpon geminatum Кдрб.
Rhizocarpon geographicum (L.) DC.
Rhizocarpon polycarpon (Hepp) Th. Fr.
Rhizoplaca aspidophora (Vain.) Redyn
Rhizoplaca melanophthalma (DC. in Lam. et DC.) Leuck. et Poelt

Rinodina deceptionis Lamb
Rinodina mniaraea (Ach.) Kurb.
Rinodina petermanii (Hue) Darb.
Rinodina turfacea (Wahlenb.) Kurb.
Sphaerophorus fragilis (L.) Pers.
Sphaerophorus globosus (Hudson) Vain.
Sphaerophorus cfr. *melanocarpus* (Sw.) DC.
Staurothele gelida (Hook & Tayl.) Lamb
Stereocaulon alpinum Laurer ex Funck
Stereocaulon glabrum (Müll. Arg.) Vain.
Tephromela atra (Hudson) Hafellner
Thelocarpon cyaneum Olech et Alstrup
Tremolecia atrata (Ach.) Hertel
Umbilicaria aprina Nyl.
Umbilicaria cfr. *crystata* Dodge et Baker
Umbilicaria decussata (Vill.) Zahlbr. –
Umbilicaria propagulifera (Vain.) Llano
Umbilicaria rufidula (Hue) Filson
Usnea acromelana Stirton
Usnea antarctica Du Rietz
Usnea aurantiaco-atra (Jacq.) Bory
Verrucaria ceuthocarpa Wahlenb.
Verrucaria cylindrophora Vain.
Verrucaria dispartita Vain.
Verrucaria elaeoplaca Vain.
Verrucaria psycrophila Lamb
Verrucaria tesselatula Nyl.
Xanthoria candelaria (L.) Th. Fr. –
Xanthoria elegans (Link.) Th. Fr.

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Виды фауны, встречающиеся в районе залива Адмиралти, остров Кинг-Джордж

Птицы, встречающиеся в заливе Адмиралти

Размножающиеся виды

Pygoscelis adeliae
Pygoscelis papua
Pygoscelis antarctica
Macronectes giganteus
Daption capense
Oceanites oceanicus
Fregetta tropica
Phalacrocorax bransfieldensis
Chionis alba
Catharacta maccormicki
Catharacta lombergi
Larus dominicanus
Sterna vittata

Неразмножающиеся виды

Часто встречающиеся:

Eudyptes chrysolophus
Fulmarus glacialisoides
Pagodroma nivea
Sterna paradisaea

Единичные случаи:

Aptenodytes patagonicus
Aptenodytes forsteri
Eudyptes chrysocome
*Spheniscus magellanicus**
Talassarche melanophris
*Phoebetria fusca**
*Phoebetria palpebrata**
Thalassoica Antarctica
Halobaena caerulea
*Pachyptila desolata**
Bubulcus ibis
Cygnus melanocoryphus
*Anas sibilatrix**
Anas georgica
Calidris fuscicollis

Steganopus tricolor*
Catharacta chilensis*

Ластоногие, встречающиеся в заливе Адмиралти

Mirounga leonina
Lobodon carcinophagus,
Leptonychotes weddelli,
Hydrurga leptonyx,
Arctocephalus gazella,
Ommatophoca rossi *

* - только одно посещение.

ПРИЛОЖЕНИЕ С

Кодекс поведения для посетителей

1. Введение

Настоящий кодекс подготовлен для коммерческих туроператоров (членов и не членов МААТО), частных экспедиций, а также научных сотрудников и персонала национальных антарктических программ, посещающих залив Адмиралти с целью отдыха.

2. Общее руководство

- Руководители туристических и неправительственных экспедиций, желающих посетить станции Арцтовски, Феррас или Мачу-Пикчу, должны заблаговременно информировать о запланированном посещении Департамент антарктической биологии АН Польши (02-141 Warsaw, Poland, Ustrzycka), Межведомственную комиссию по морским делам (Comissão Interministerial para os Recursos do Mar, Ministério da Marinha, Esplanada dos Ministérios, 70055-900, Brasília, DF, Brazil) или Перуанский антарктический институт (Instituto Antártico Peruano – INANPE, Jr. Ucayali 259, Lima – Perú), соответственно, для осуществления необходимых приготовлений. Это не исключает посещений в чрезвычайных ситуациях.
- Сторона, ответственная за действия туроператора, должна принять меры к тому, чтобы туроператоры, их персонал и другие посетители были полностью информированы о настоящем Плана управления и соблюдали его положения.
- Руководителям экспедиций круизных судов и капитанам вспомогательных судов национальных программ рекомендуется обмениваться маршрутами во избежание непреднамеренного одновременного прибытия двух судов в один и тот же район.
- Для операторов коммерческих круизов: на берег одновременно может высаживаться не более 100 пассажиров в сопровождении, по крайней мере, одного члена экспедиции на каждые 20 пассажиров.
- Члены неправительственных и туристических экспедиций, посещающих станции Арцтовски и Феррас, должны пользоваться маршрутами, указанными на Рис. 5.А и В. Эти маршруты дают возможность наблюдать дикую природу и сооружения станций, сводя к минимуму нарушения деятельности станций и воздействие на окружающую среду и предотвращая деградацию сред обитания.
- Во избежание воздействия на окружающую среду и помех для осуществления текущей научной деятельности высадка или доступ в особые зоны, перечисленные в разделе 6.2, разрешаются только в чрезвычайных ситуациях.
- Все передвижения по суше должны осуществляться с осторожностью с тем, чтобы свести к минимуму воздействие на животных, нарушение почв и участков, покрытых растительностью, или научного оборудования. Посетители должны:
 - Избегать хождения по участкам, покрытым растительностью, например, мхам или лишайникам.
 - Держаться от птиц или тюленей на безопасном расстоянии, не вызывающем для них нарушений. Как правило, следует сохранять дистанцию в 5 метров. По

мере практической возможности следует держаться на расстоянии не менее 15 метров от морских котиков.

- До высадки на берег мыть обувь и очищать одежду, сумки, треногие стулья и палки в целях предотвращения биологической интродукции.
- Не оставлять после себя мусора.
- Не брать с собой биологические или геологические сувениры и не нарушать артефакты.
- Не оставлять надписей или рисунков на стенах искусственных сооружений или естественных поверхностях.
- Не трогать и не повреждать научные приборы или указатели.
- Не трогать и не нарушать полевых хранилищ или другого оборудования национальных антарктических программ.

II. МЕРЫ

Рисунок 1. Расположение ОУРА № 1 на острове Кинг-Джордж (Антарктический п-ов)

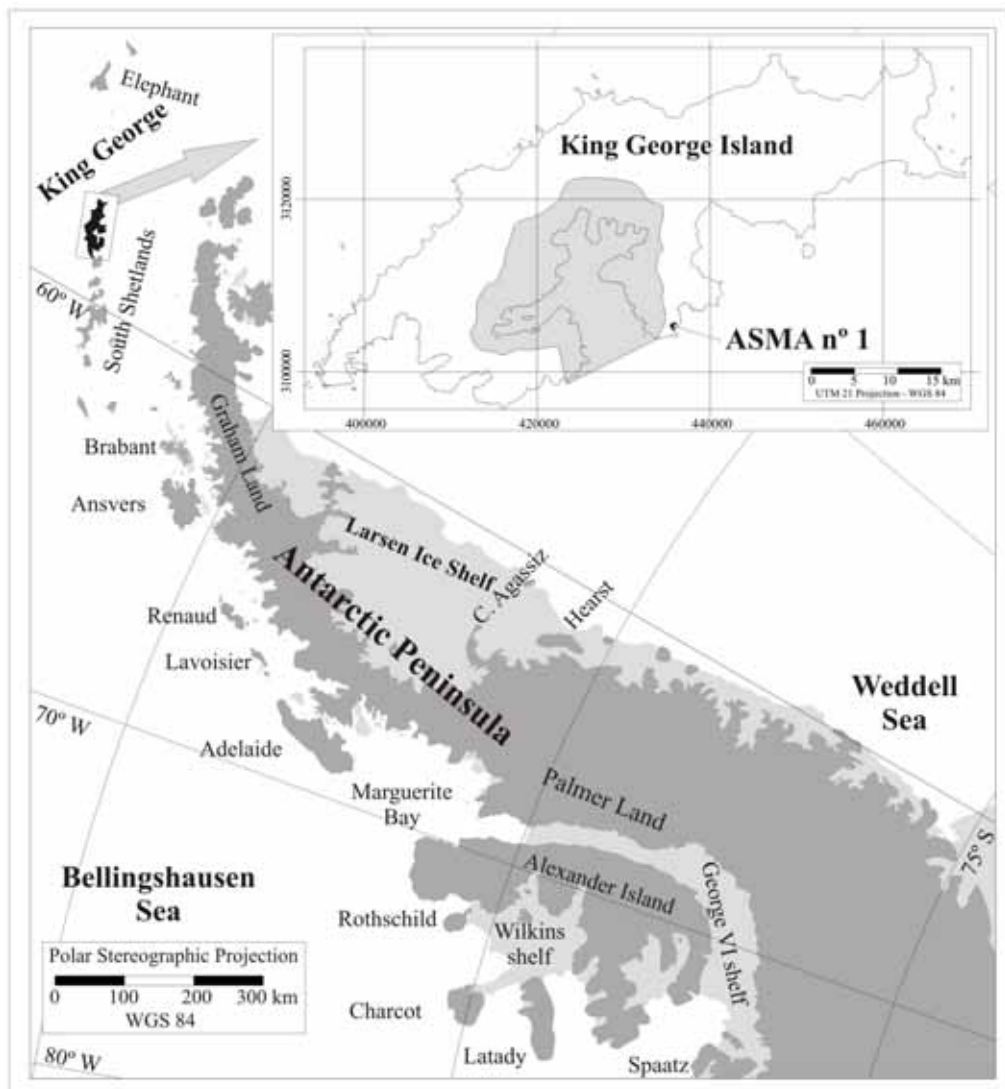
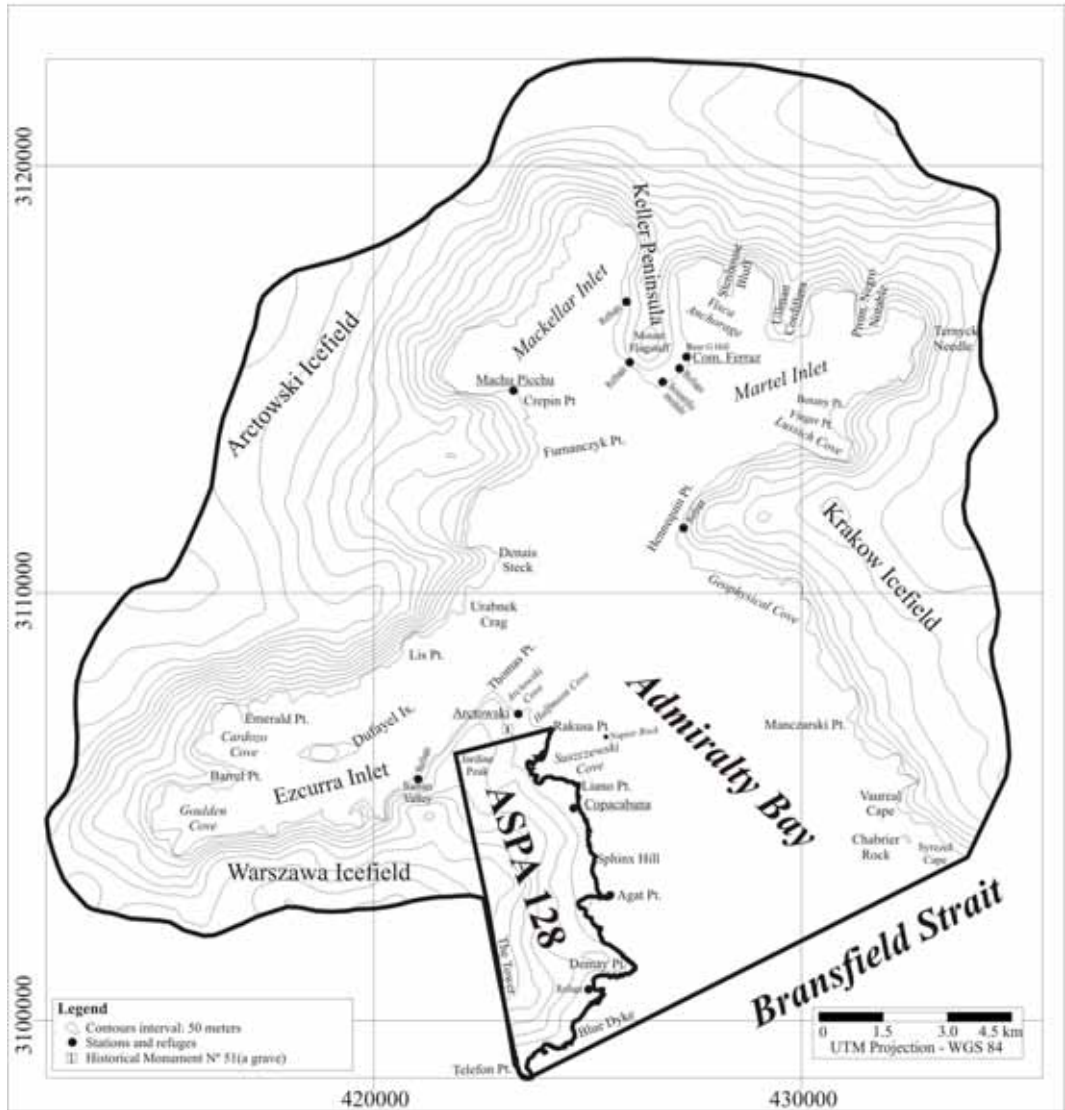


Рисунок 2. Особо управляемый район Антарктики (ОУРА) № 1 «Залив Адмиралти»



II. МЕРЫ

Рисунок 3. Местонахождение небольших и/или полупостоянных сооружений и якорных стоянок

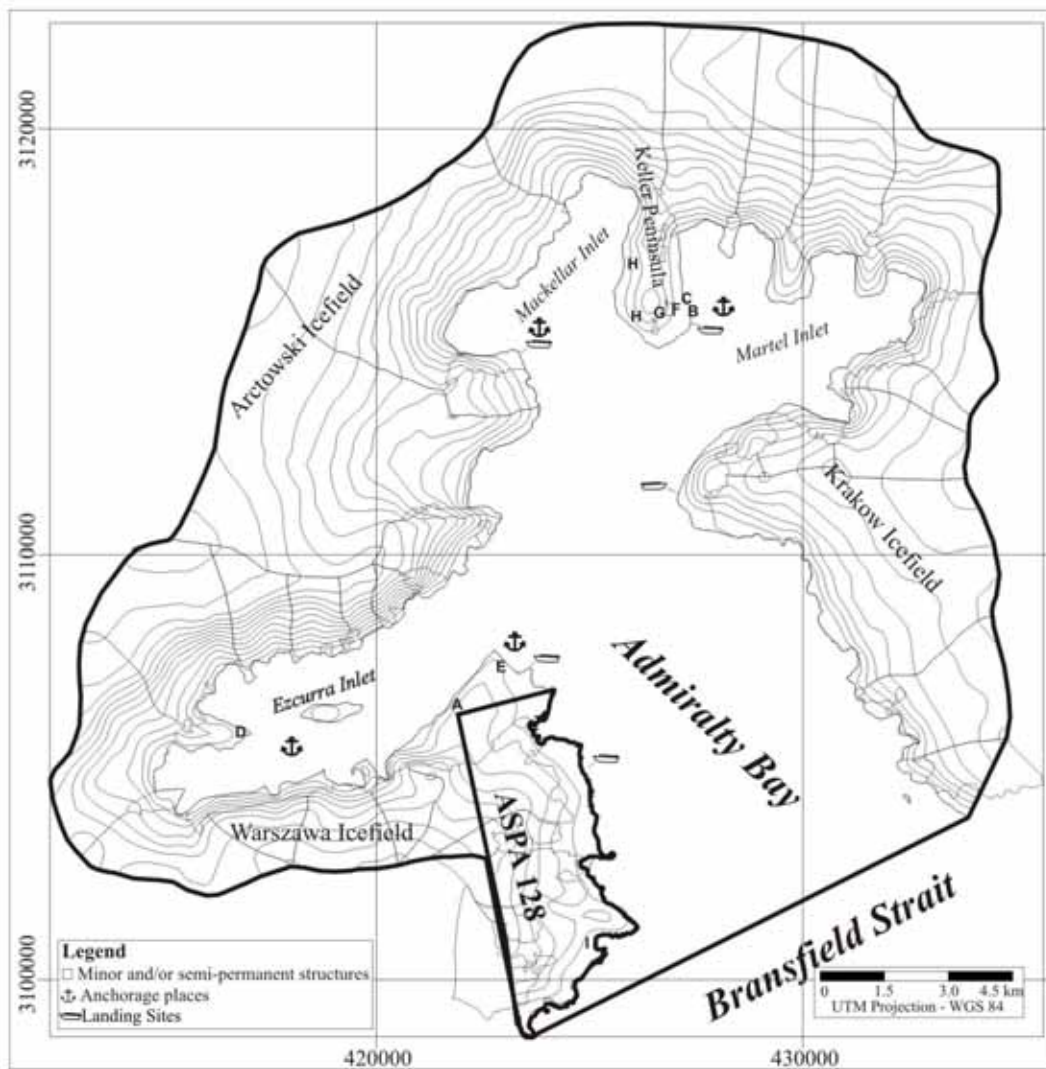
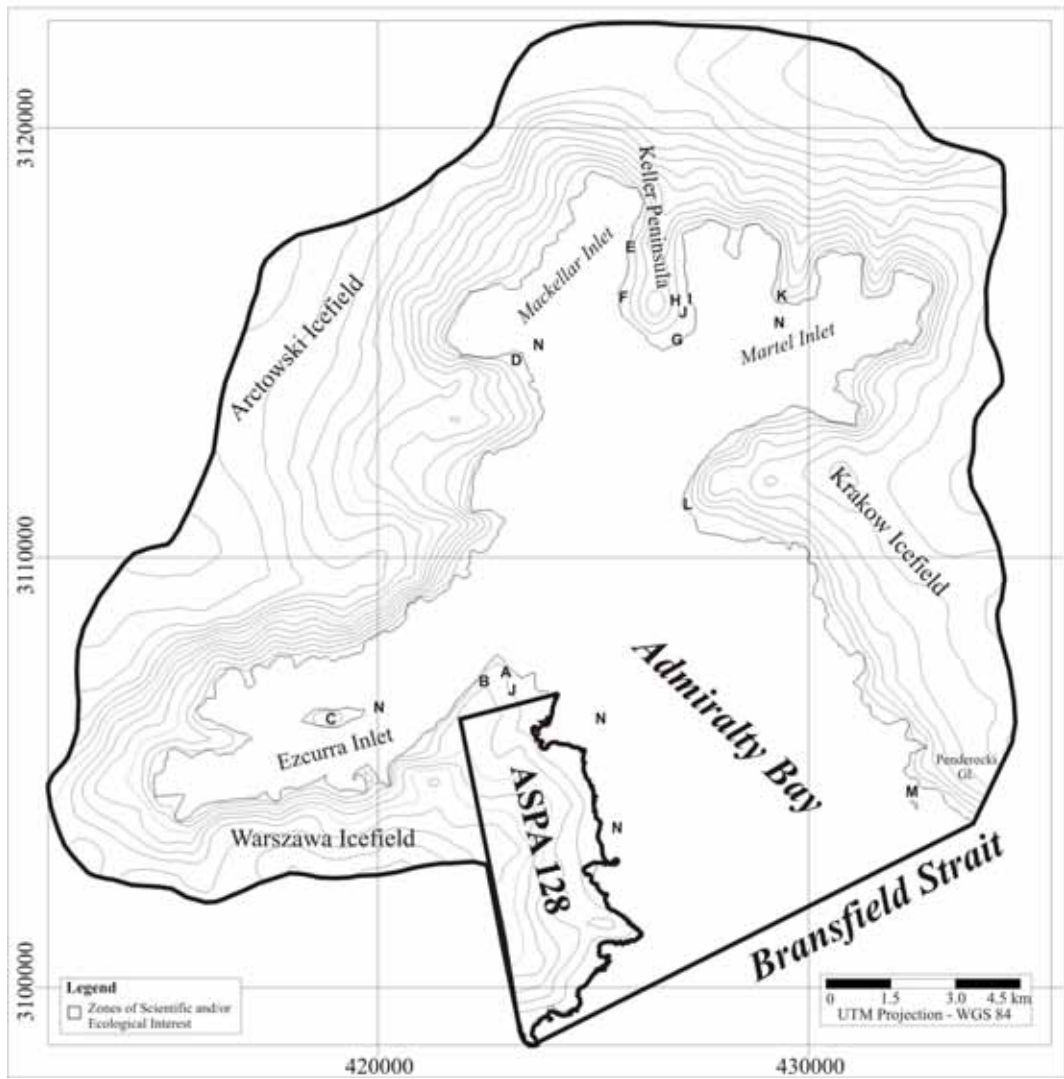


Рисунок 4. Местонахождение Зон научного и/или экологического интереса



II. МЕРЫ

Рисунок 5А. Туристические маршруты - станция Команданте Феррас

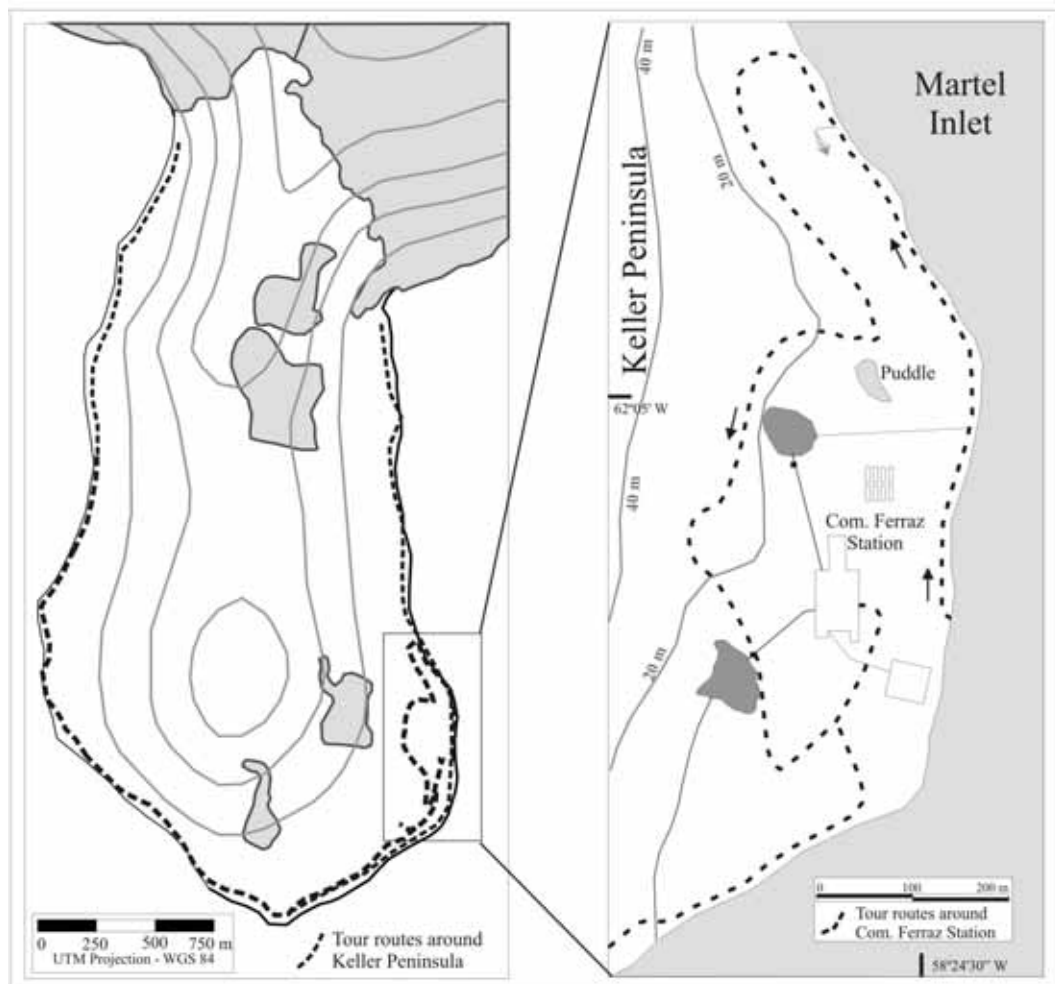


Рисунок 5В. Зона сооружений - станция Команданте Феррас



1. Disembarkation point
2. Old whaling boat
3. Fuel tanks
4. Assembled whale skeleton
5. Site of former Base "G" (UK)
6. "Spanish tower"
7. Geomagnetism - VHF unit
8. North lake and water pump
9. Crosses and graves
10. South lake and water pump
11. Ruins of old British radiosonde
12. Meteorological Unit
13. Old buildings
14. Helicopter pad
15. Chemistry lab
16. Main station complex
17. Refuge 1

II. МЕРЫ

Рисунок 5С. Туристические маршруты - станция Хенрик Арцтовски

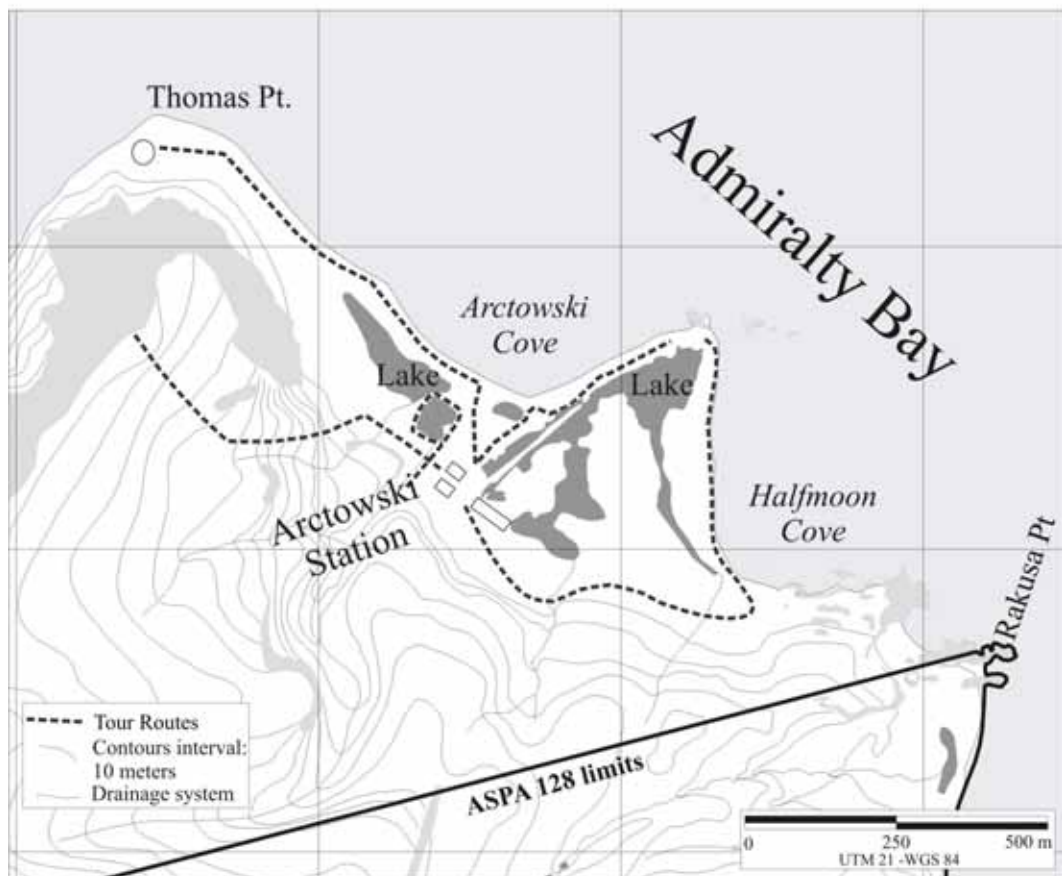


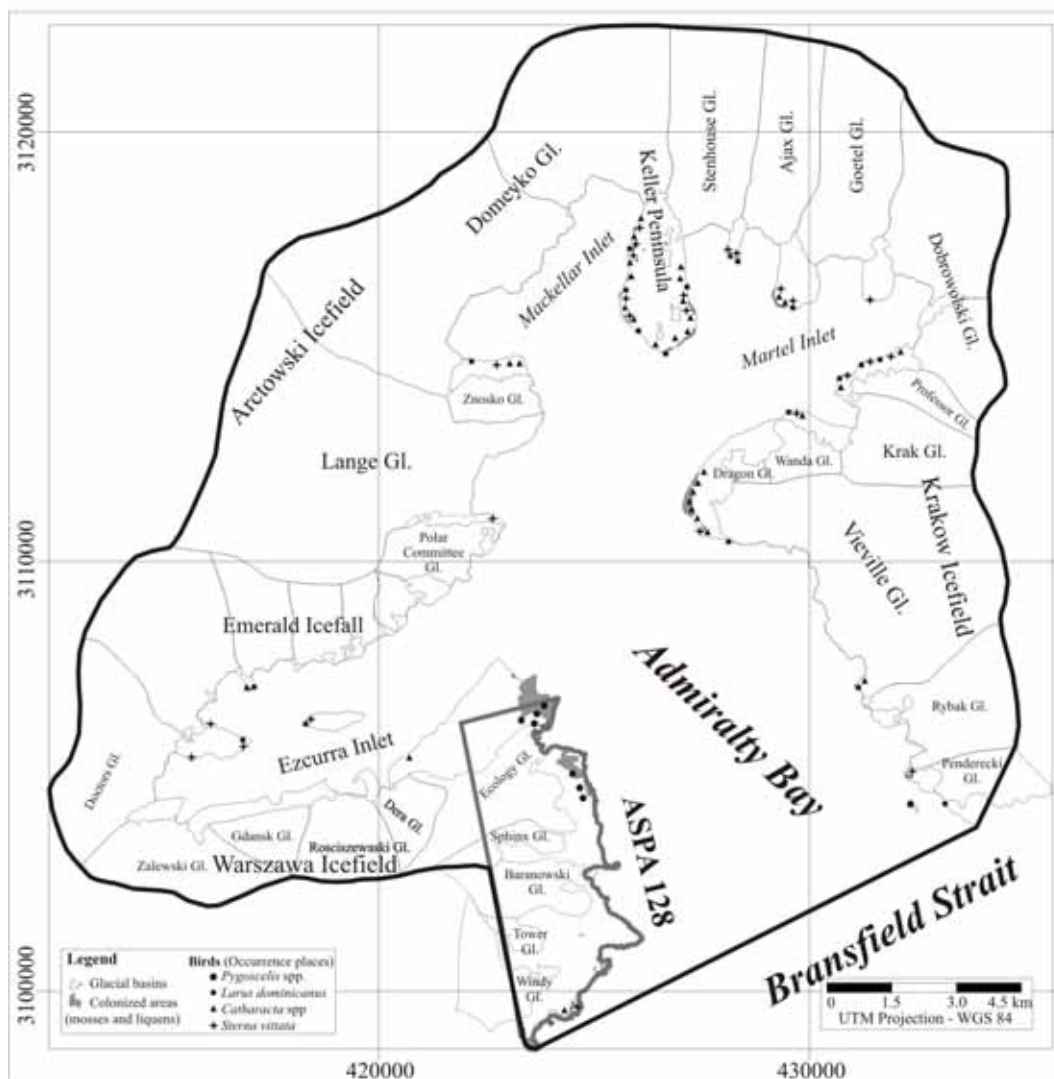
Рисунок 5D. Зона сооружений - станция Мачу Пикчу



1. Disembarkation point
2. Scientific Laboratory
3. Portable helicopter pad
4. Power House / Garage / Waste Management
5. Living quarters
6. Emergency refuge
7. Dining-room/ Kitchen
8. Flag
9. MST Radar

II. МЕРЫ

Рисунок 6. Флора (заселенные участки) и птицы (территории обитания)



Мера 3 (2006)

Исторические места и памятники Антарктики: «Роше дю дебаркеман» (Причальная скала)

Представители,

Напоминая о требованиях Статьи 8 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике (Протокол), касающихся ведения перечня существующих Исторических мест и памятников и того, что такие Исторические места и памятники нельзя нарушать, удалять или разрушать;

Напоминая о Мере 3 (2003), на основании которой «Перечень Исторических мест и памятников» был пересмотрен и уточнен;

Желая включить в этот перечень Роше дю дебаркеман (Причальная скала) (Земля Адели);

Рекомендуют своим Правительствам одобрить следующую Мету в соответствии с пунктом 2 Статьи 8 Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике:

Включить следующий участок в «Перечень Исторических мест и памятников», прилагаемый к Мере 3 (2003):

№ 81 «Роше дю дебаркеман» (Причальная скала) (Земля Адели)

Роше дю дебаркеман (Причальная скала) – это небольшой остров, на котором адмирал Дюмон д'Юрвиль с командой высадился 21 января 1840 года, когда он открыл Землю Адели.

Местонахождение: 66° 36' 30" ю.ш., 140° 03' 85" в.д.

Сторона-автор предложения: Франция

Сторона, осуществляющая управление: Франция

II. МЕРЫ

Мера 4 (2006)

Особо охраняемые виды: морские котики

Представители,

Напоминая о Статье 3 Приложения II к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике («Протокол»), предусматривающей определение Особо охраняемых видов, для которых Стороны устанавливают режим особой охраны;

Напоминая также о том, что Комитет по охране окружающей среды (КООС) на своем Восьмом заседании принял Руководство по рассмотрению предложений о включении новых и пересмотру старых позиций перечня Особо охраняемых видов, в соответствии с которым угрозу исчезновения вида следует оценивать с использованием критериев, разработанных МСОП;

Отмечая, что, по мнению СКАР, антарктический морской котик *Arctocephalus gazella* и субантарктический морской котик *Arctocephalus tropicalis* больше не находятся под угрозой исчезновения, и что, поскольку эти два вида являются единственными представителями рода *Arctocephalus* в районе действия Договора об Антарктике, род *Arctocephalus* следует исключить из перечня Особо охраняемых видов;

Отмечая также, что КООС оценил последствия исключения этих видов из перечня Особо охраняемых и рекомендовал исключить их;

Приветствуя восстановление популяции и ареала антарктического морского котика и субантарктического морского котика;

Полагая, что, с учетом научных рекомендаций СКАР, антарктический морской котик и субантарктический морской котик должны быть исключены из перечня Особо охраняемых видов, приведенного в Дополнении А к Приложению II к Протоколу;

Признавая, что для антарктического морского котика и субантарктического морского котика будет и в дальнейшем сохранен режим всесторонней охраны в соответствии с Протоколом и что их исключение из перечня Особо охраняемых видов не будет иметь никаких последствий для охраны этих видов рода *Arctocephalus*, обитающих только за пределами района действия Договора об Антарктике;

Отмечая также, что тюлень Росса *Ommatophoca rossii* остается Особо охраняемым видом;

Учитывая осуществлявшийся в прошлом промысел морских котиков в этом регионе, который вызвал необходимость введения режима особой охраны антарктического морского котика и субантарктического морского котика, а также глубокую

II. МЕРЫ

заинтересованность общественности в охране и сохранении морских котиков в Антарктике;

Исполненные решимости и в дальнейшем следить за охранным статусом морских котиков в районе действия Договора об Антарктике;

Настоятельно рекомендуя Консультативным сторонам, которые являются членами Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, и в дальнейшем предоставлять данные о количестве случайно погибших котиков, о потенциальных воздействиях промысла криля на популяции котиков, а также о разработке и эффективности мер смягчения воздействий, принимаемых в процессе промысла криля;

Рекомендуют своим правительствам одобрить следующую Мету в соответствии со Статьей 9 Приложения II к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике:

Исключить из текста Дополнения А к Приложению II к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике слова «все виды, относящиеся к роду *Arctocephalus* – морской котик».

ПРИЛОЖЕНИЕ В

РЕШЕНИЯ

Решение 1 (2006)

Утверждение Финансовых отчетов Секретариата за 2004/5 и 2005/6 гг., а также Программы работы и бюджета Секретариата на 2006/7 гг.

Представители,

Напоминая о Мере 1 (2003) XXVI КСДА о создании Секретариата Договора об Антарктике (Секретариат);

Напоминая также о Решении 2 (2003) о временном применении Меры 1 (2003);

Помня о Финансовых положениях Секретариата Договора об Антарктике, принятых на основании Решения 4 (2003);

Обращая особое внимание на условия Положения 6.3 Финансовых положений, касающиеся профицита;

Принимают следующее решение:

1. Одобрить Финансовый отчет Секретариата за 2004/5 гг. (SP 6), который прилагается к настоящему Решению (Приложение 1).
2. С большим удовлетворением принять к сведению Отчет Секретариата о проделанной работе за 2005/6 гг. (SP 3 Rev. 1) и одобрить Финансовый отчет Секретариата за 2005/6 гг. (Вложение к SP 3 Rev. 1), которые прилагаются к настоящему Решению (Приложение 2).
3. Одобрить Программу работы и бюджет Секретариата на 2006/07 гг. (SP 4 Rev. 3), которые прилагаются к настоящему Решению (Приложение 3).
4. Одобрить расходы на 2007/08 финансовый год в размере до двадцати пяти процентов Ориентировочного бюджета на 2007/08 гг., который прилагается к настоящему Решению (Приложение 3), при наличии достаточных средств.
5. Поручить Секретариату создать Фонд замены персонала в соответствии с условиями Положения 6.2(d) Финансовых положений для финансирования расходов, подлежащих оплате в соответствии с Положениями 9.6 и 10.6 Положений о персонале в случае замены сотрудника руководящей категории.

II. РЕШЕНИЯ

6. Поручить Секретариату создать Фонд прекращения службы персонала в соответствии с условиями Положения 6.2(d) Финансовых положений для финансирования расходов, подлежащих оплате в соответствии с условиями Положением 10.4 Положений о персонале в случае прекращения службы работника руководящей категории.

7. Рассмотреть на следующем Консультативном совещании вопрос о профиците Общего фонда с учетом условий Положения 6.3 и взносов Консультативных сторон, сделанных в соответствии с пунктом 6 Решения 2 (2003) о временном применении Меры 1 (2003).



SP 6

СЕКРЕТАРИАТ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ЗА 2004/5 ГОД (пересмотренная версия)¹

1. Отчет о прибылях и убытках всех фондов за период с 1 сентября 2004 г. по 31 марта 2005 г., включительно²

	СМЕТА	ФАКТ	ДОЛЛАРЫ США
ДОХОД^{iii iv}			
Взносы Консультативных сторон – Общий фонд			\$601 175,75
Взносы Консультативных сторон – Фонд оборотных средств			\$120 235,15
Прочие доходы			\$10,22
ИТОГО ДОХОДЫ	\$700 000		\$721 421,12
РАСХОДЫ			
Ассигнования на оплату труда сотрудников	\$159 080	\$70 875,99	
Оплата труда сотрудников руководящей категории			
Исполнительный секретарь	\$64 722	\$46 230,00 ^v	
Заместитель Исполнительного секретаря	\$38 955	\$13 069,40 ^{vi}	\$59 299,40
Оплата труда административно-технического персонала			
Специалист по финансам / административным вопросам	\$11 594		
Первый сотрудник информационной службы	\$11 594		
Второй сотрудник информационной службы	\$11 197	\$8 522,39 ^{vii}	
Письменный переводчик	\$9 330		
Офис-менеджер	\$6 423		
Секретарь / технич. помощник	\$5 265	\$3 054,20 ^{viii}	\$11 576,59
Ассигнования на товары и услуги	\$161 600	\$35 085,31	
Связь			
Почтовые расходы и пересылка грузов	\$6 500	\$476,50	
Интернет	\$6 300	\$646,30	
Факс	\$3 000	\$0,00	
Телефон	\$3 000	\$4,60 ^{ix}	\$1 127,40
Командировочные расходы			
Авибилеты и командировочные	\$29 000	\$14 337,91	\$14 337,91



SP 6

Вспомогательные расходы			
Аудитор	\$6 500	\$0,00	
Компьютерное обеспечение	\$7 000	\$4 947,96	
Редактирование и публикация материалов	\$12 000	\$0,00	
Страхование	\$6 200	\$742,19	
Юридические консультации	\$15 000	\$1 218,62	
Освещение и электрооборудование	\$5 700	\$0,00 ^s	
Печать и копирование	\$12 000	\$1,16	
Подъемные для сотрудников руководящей категории	\$20 000	\$7 165,63	
Представительские расходы	\$14 000	\$88,83	
Канцтовары	\$6 400	\$1 836,83	
Письменный перевод	\$5 000	\$0,00	
Прочие расходы ^{vi}	\$4 000	\$3 618,78	\$19 620,00
Ассигнования на оборудование	\$175 000	\$31 866,34	
Оборудование			
Компьютеры (аренда)	\$30 000	\$14 843,88	
Разработка программного обеспечения	\$50 000	\$1 933,64	
Программное обеспечение	\$40 000	\$5 100,30	
Учредительские расходы	\$30 000	\$8 860,54	
Техническое обслуживание оборудование	\$3 000	\$460,18	
Обучение	\$10 000	\$667,80	
Фотокопировальное оборудование	\$12 000	\$0,00 ^{vii}	\$31 866,34
ИТОГО РАСХОДЫ	\$495 680	\$137 827,64	
ПРЕВЫШЕНИЕ ДОХОДОВ НАД РАСХОДАМИ	\$204 320	\$583 593,48	
ОБЩИЙ РАЗМЕР ФОНДОВ НА 1 СЕНТЯБРЯ			\$0,00
ОБЩИЙ РАЗМЕР ФОНДОВ НА 31 МАРТА			\$583 593,48



SP 6

2. Расходы за 2004/5 г., сгруппированные по направлениям расходования средств

	СМЕТА	ФАКТ
A. Руководство		
Исполнительный секретарь	\$64 722	\$46 230
Заместитель Исполнительного секретаря	\$38 955	\$13 069
	<u>\$103 677</u>	<u>\$59 299</u>
B. Общее обеспечение		
Оплата труда сотрудников		
Специалист по финансам / административным вопросам (60%)	\$6 956	
Секретарь / технич. помощник (60%)	\$3 160	\$1 833
Письменный переводчик (40%)	\$3 730	
Офис-менеджер (60%)	\$3 854	
	<u>\$17 700</u>	<u>\$1 833</u>
Товары и услуги	\$132 600	\$20 747
Оборудование	\$125 000	\$29 933
	<u>\$275 300</u>	<u>\$52 513</u>
C. Задачи		
(а) Организация КСДА/КООС		
Второй сотрудник информационной службы (20%)	\$2 239	\$3 409 ⁱⁱⁱ
Офис-менеджер (20%)	\$1 285	
Разработка программного обеспечения	\$20 000	\$1 160
Авибилеты для участия в подготовительном совещании	\$7 400	
Командировочные для участия в подготовительном совещании	\$2 400	
	<u>\$33 324</u>	<u>\$4 569</u>
(б) Обеспечение межсессионной работы КСДА и КООС		
Специалист по финансам / административным вопросам (20%)	\$2 319	
Офис-менеджер (20%)	\$1 285	
Расходы на командировки		\$3 298
	<u>\$3 603</u>	<u>\$3 298</u>
(с) Содействие обмену информацией, предусмотренному в рамках Договора об Антарктике и Протокола		
Первый сотрудник информационной службы (25%)	\$2 899	
Разработка программного обеспечения	\$10 000	
	<u>\$12 899</u>	<u>\$0</u>
(d) Координация действий и связь с другими элементами Системы Договора об Антарктике		



SP 6

Авиабилеты и командировочные	\$19 200	\$11 040
(е) Разработка и поддержание баз данных		
Первый сотрудник информационной службы (25%)	\$2 899	
Разработка программного обеспечения	\$10 000	\$387
Второй сотрудник информационной службы (20%)		\$1 704
	\$12 899	\$2 091
(f) Представление Сторонам необходимой информации и распространение информации о деятельности в Антарктике		
Второй сотрудник информационной службы (20%)	\$2 239	\$1 704
(g) Сбор, хранение и публикация материалов КСДА/КООС		
Первый сотрудник информационной службы (25%)	\$2 899	
Второй сотрудник информационной службы (20%)	\$2 239	\$1 704
Письменный переводчик (30%)	\$2 799	
Разработка программного обеспечения	\$10 000	\$387
	\$17 937	\$2 091
(h) Обеспечение доступа к информации о Системе Договора об Антарктике		
Первый сотрудник информационной службы (25%)	\$2 899	
Секретарь / технич. помощник (20%)	\$1 053	\$611
	\$3 952	\$611
(i) Подготовка отчетов о работе Секретариата		
Специалист по финансам / административным вопросам (20%)	\$2 319	
Секретарь / технич. помощник (20%)	\$1 053	\$611
	\$3 372	\$611
(j) Содействие в рассмотрении прошлых Рекомендаций и Мер		
	\$2 239	\$0
(k) Ведение и обновление Справочника Системы Договора об Антарктике		
Второй сотрудник информационной службы (20%)	\$2 239	
Письменный переводчик (30%)	\$2 800	
	\$5 039	
Итого задачи	\$116 703	\$26 016
Всего	\$495 680	\$137 828



SP 6

3. Отчет о финансовом положении на 31 марта 2005 г.

АКТИВЫ⁽¹⁾

ОБОРОТНЫЕ СРЕДСТВА

	ДОЛЛАРЫ США
ДЕНЬГИ И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ	\$10 764,57
Кредиты и займы ⁽²⁾	\$577 015,78
ИТОГО ОБОРОТНЫЕ СРЕДСТВА	<u>\$587 780,35</u>
ВНЕОБОРОТНЫЕ СРЕДСТВА	
Основные средства ⁽³⁾	\$143,52
ИТОГО ВНЕОБОРОТНЫЕ СРЕДСТВА	<u>\$143,52</u>
ИТОГО АКТИВЫ	<u>\$587.923,87</u>

ПАССИВЫ

**КРАТКОСРОЧНАЯ КРЕДИТОРСКАЯ
ЗАДОЛЖЕННОСТЬ**

	ДОЛЛАРЫ США
Счета к оплате	\$4 330,39
ИТОГО КРАТКОСРОЧНАЯ КРЕДИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ	<u>\$4 330,39</u>
ИТОГО ПАССИВЫ	<u>\$4 330,39</u>

ЧИСТЫЕ АКТИВЫ

	<u>\$583 593,48</u>
	В ВИДЕ НАКОПЛЕННЫХ СРЕДСТВ
Общий фонд	\$601 175,75
Фонд оборотных средств	\$120 235,15
Прочие доходы	\$10,22
ИТОГО НАКОПЛЕННЫЕ СРЕДСТВА	<u>\$721 421,12</u>

Эти отчеты подлежат прочтению вместе с Приложением и Примечаниями с i по xvi.



Приложение

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ВАЖНЫХ ПРИНЦИПОВ БУХГАЛТЕРСКОГО УЧЕТА И УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ

(a) Историческая стоимость

Бухгалтерская отчетность ведется в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности на базе исторической стоимости, за исключением случаев, когда есть указание об ином, и, следовательно, не отражает изменения покупательной способности денежных средств или текущую оценку стоимости неденежных активов.

(b) Метод начислений

Отчет о прибылях и убытках и Отчет о финансовом положении Секретариата составляются по методу начислений в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности.

(c) Валюта

Все операции отражаются в финансовых отчетах в долларах Соединенных Штатов Америки.

(d) Основные средства

Все статьи отражены по себестоимости за вычетом амортизации и списанных сумм, если таковые имеются. Амортизация этих основных средств рассчитывается, главным образом, на годовой основе по методу равномерной амортизации с учетом расчетного срока их эксплуатации. Для рассматриваемого первого неполного амортизационного периода амортизация основных средств не рассчитывалась.

(e) Источники доходов

Источником доходов Секретариата являются взносы Участников. Доход от ежегодных и специальных взносов Сторон регистрируется и признается сразу после их получения.

ЗАЯВЛЕНИЕ

Секретариат Договора об Антарктике несет ответственность за добросовестность своих финансовых отчетов. Отчеты составлены в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности. Содержащаяся в настоящем отчете финансовая информация соответствует стандартам во всем тексте отчета.

Секретариат Договора об Антарктике поддерживает систему внутреннего учетного контроля, который за разумную плату должен обеспечить достаточную уверенность в том, что операции осуществляются в соответствии с должным образом оформленными полномочиями, регистрируются и обобщаются надлежащим образом.

Нижеподписавшиеся настоящим заявляют, что, по их мнению, прилагаемые отчеты, в состав которых входят:

Отчет о прибылях и убытках,

Отчет о финансовом положении,

Приложение и Примечания, являющиеся частью этих финансовых отчетов,



составлены таким образом, что дают объективное представление о финансовых операциях Секретариата Договора об Антарктике за период с 1 сентября 2004 г. по 31 марта 2005 г., включительно, а также о финансовом положении Секретариата Договора об Антарктике по состоянию на 31 марта 2005 г.

Буэнос-Айрес, 4 мая 2006 г.

(подпись)
Иоханнес Хубер, Исполнительный секретарь

(подпись)
Хуан Карлос Бриссуэла, Бухгалтер

¹ В текст Финансового отчета, представленного на 28-ом КСДА в виде Рабочего документа WP 44, были внесены незначительные поправки, учитывающие замечания Главного ревизионного управления Правительства Аргентины (СИГЕН), являющегося внешним аудитором Секретариата.

² Финансовый год Секретариата начинается 1 апреля и заканчивается 31 марта.

³ В настоящее время Секретариат Договора об Антарктике финансируется за счет установленных добровольных взносов Консультативных сторон, которые выплачиваются в соответствии со шкалой взносов, разработанной КСДА (Решение т 6).

⁴ Взносы выплачиваются в валюте Соединенных Штатов Америки (Положением 5.2 Финансовых положений Секретариата). В эту сумму в этот период, когда держателем этих взносов с 1 января 2004 г. по 31 марта 2005 г. был Секретариат АНТКОМ.

⁵ По состоянию на 31 марта 2005 г. причиталась заработная плата за 2 месяца.

⁶ Заместитель Исполнительного секретаря приступил к работе 1 января 2005 г. По состоянию на 31 марта 2005 г. ему причиталась заработная плата за 1 месяц.

⁷ Этот сотрудник информационной службы приступил к работе 18 октября 2004 г. В течение отчетного периода он предоставлял свои услуги через компанию «Бенефитс СА» (« Inк.»). Указанная сумма – это общая сумма, выплаченная компании «Бенефитс СА».

⁸ Секретарь / технический помощник приступила к работе 22 ноября 2004 г. Она также предоставляла свои услуги через компанию «Бенефитс СА».

⁹ В течение отчетного периода Секретариат пользовался существующей в Секретариате телефонной линией. Эти расходы оплачивались аргентинским Министерством иностранных дел в качестве взноса в Секретариат в неденежной форме.

¹⁰ В течение этого периода расходы на электроэнергию, газ и воду также оплачивались аргентинским Министерством иностранных дел.

¹¹ Прочие расходы:

Консультации бухгалтера	\$308,70
Комиссионные банка, комиссии и налоги за обмен валют	\$2 735,41
Другие расходы	\$574,67
Промежуточный результат	\$3 618,78

¹² В целях экономии средств вместо отдельного копировального оборудования используется multifunctionальное оборудование (принтер/факс/копировальное устройство).

¹³ Фактически 40%

¹⁴ В течение отчетного финансового периода не было никакой потери или порчи активов, требующих списания.

¹⁵ Кредиты и займы:

На банковском счете АНТКОМ	\$571 426,25
Подлежащий возврату НДС	\$4 502,22



Авансы поставщикам	\$1 087,31
Промежуточный результат	\$577 015,78

¹⁰¹ Секретариат Договора об Антарктике занимает часть здания, арендуемого Правительством Аргентинской Республики, и это помещение предоставлено Секретариату бесплатно.



ЗАКЛЮЧЕНИЕ НЕЗАВИСИМОГО АУДИТОРА

XXIX Консультативное совещание по Договору об Антарктике 2006 года, Эдинбург, Великобритания

Заключение о финансовых отчетах

Мы провели аудиторскую проверку прилагаемых финансовых отчетов Секретариата Договора об Антарктике, в состав которых входят Отчет о прибылях и убытках, Отчет о финансовом положении и прочие пояснительные примечания за период с 1 сентября 2004 г. по 31 марта 2005 г., включительно.

Ответственность руководства за финансовые отчеты

Секретариат Договора об Антарктике несет ответственность за подготовку и объективное представление этих финансовых отчетов в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности и конкретными положениями Консультативных совещаний по Договору об Антарктике. Эта ответственность распространяется: на разработку, внедрение и поддержание механизмов внутреннего контроля, необходимых для подготовки и объективного представления финансовой отчетности, в которой отсутствуют существенные искажения, связанные с мошенничеством или ошибкой, на выбор и применение надлежащей учетной политики, а также на проведение учетной оценки, уместной в данных обстоятельствах.

Ответственность аудитора

Наша ответственность заключается в том, чтобы выразить мнение об этой финансовой отчетности на основе проведенной нами аудиторской проверки. Мы провели нашу аудиторскую проверку в соответствии с Международными стандартами аудита и Приложением к Решению 5 XXVIII Консультативного совещания по Договору об Антарктике, в котором описаны задачи внешнего аудитора. Эти стандарты требуют от нас соблюдения требований этики, а также планирования и проведения аудиторской проверки таким образом, чтобы получить достаточную уверенность в том, что в финансовой отчетности нет существенных искажений.

Аудиторская проверка предусматривает применение процедур, необходимых для получения аудиторских доказательств, касающихся сумм и раскрываемой информации, которые отражены в финансовой отчетности. Выбор этих процедур зависит от суждений аудитора, включая оценку риска существенного искажения финансовой отчетности в результате мошенничества или ошибки. Проводя такую оценку риска, аудитор рассматривает системы внутреннего контроля, необходимые для подготовки и объективного представления финансовой отчетности организации и уместные в данных обстоятельствах. Кроме того, аудиторская проверка предусматривает оценку уместности применяемой учетной политики и обоснованности оценочных значений, принятых руководством, а также оценку общего представления финансовой отчетности.

Мы считаем, что полученные нами аудиторские доказательства достаточны и уместны для того, чтобы на их основе выразить мнение аудитора.



Мнение

По нашему мнению, финансовая отчетность дает объективное во всех существенных аспектах представление о финансовом положении Секретариата Договора об Антарктике по состоянию на 31 марта 2005 г., а также о финансовых показателях и движении денежных средств Секретариата за период, закончившийся в указанный день, в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности.

(Подпись)

Эдуардо Де Росе

Буэнос-Айрес, 17 мая 2006 г.

Синдикатура Генераль

Де Ла Насьон

Ав. Корриентес 381 Буэнос-Айрес

Аргентинская Республика



Секретариат Договора об Антарктике

Финансовый отчет за 2005/06 гг.

1. Отчет о прибылях и убытках всех фондов за период с 1 апреля 2005 г. по 31 марта 2006 г., включительно

Строки бюджета в программе 2005/06 гг.	Строки консолидированного бюджета	Смета	Факт
ДОХОД			
Взносы за 2005/06 гг.	\$724 585	\$724 585	\$816 400 ¹
Взносы за 2004/05 гг., оплаченные с опозданием			\$79 154 ²
Прочие доходы			\$19 238 ²
ИТОГО			\$914 792
РАСХОДЫ			
1. Ассигнования на оплату труда сотрудников			
Сотрудники руководящей категории			
ИС	\$115 522		
Зам. ИО	\$80 682	Зарплата сотрудников руководящей категории	\$196 204
Административно-технический персонал			\$220 799 ³
Специалист по ИТ	\$16 385		
Сотрудник информационной службы	\$24 014		
Редактор	\$13 200		
Секр./технич. помощник	\$11 292	Зарплата сотрудников общей категории	\$64 891
Итого оплата труда сотрудников			\$277 087
2. Ассигнования на товары и услуги			
Связь			
Почтовые расходы и пересылка грузов			
Интернет	\$5 000		
Телевязь	\$13 200		
	\$9 000	Связь	\$27 200
Командировочные расходы			\$11 570
Авиабилеты и командировочные	\$80 000	Командировочные расходы	\$80 000
Вспомогательные расходы			\$71 557
Аудитор	\$6 900		
Бухгалтерский учет	\$7 560	Бухгалтерский учет и аудит	\$14 460
Страхование	\$1 340		\$11 935
Компьютерное обеспечение	\$7 620		

¹ Взносы, полученные в 2004/05 гг. составляют 77% расчетной суммы за 2005/06 гг., которая составляла \$1 062 390 (см. «Шкалу взносов за 2005 г.» в Приложении к Решению 2 (2004)).

² Более подробная информация приведена в разделе 3

³ Сумма заработной платы сотрудников руководящей категории включает заработную плату, причитающуюся по состоянию на конец предыдущего года (см. Финансовый отчет за 2004/05 гг. (SP6), примечания v и vi)

⁴ Сумма заработной платы сотрудников общей категории меньше запланированной, поскольку должности специалиста по ИТ и редактора были замещены не в сентябре, как предполагалось, а в ноябре-декабре.



Строки бюджета в программе 2005/06 гг.		Строки консолидированного бюджета	Смета	Факт
Канцтовары	\$11 600			
Техническое обслуживание и содержание	\$11 700			
Освещение и электрооборудование	\$1 000	Канцтовары и расходы на содержание офиса	\$33 260	\$28 421
Печать и копирование	\$12 700	Печать и копирование	\$12 700	\$14 114 ⁵
Юридические консультации	\$10 000	Юридические консультации	\$10 000	\$4 352
Библиотечные услуги	\$1 890	Работа с документами	\$1 890	\$7 067 ⁶
Ввод данных	\$15 540	Ввод данных, считывание гранок	\$15 540	\$10 799
Обучение	\$10 600	Обучение	\$10 600	\$2 597
Разное	\$5 800			
Представительские расходы	\$22 200	Прочие расходы	\$28 000	\$22 269
Письменный и синхронный перевод на КСДА				
Предсессионный перевод документов КСДА	\$65 000			
Перевод/редактирование Заключительного отчета	\$65 000	Письменный перевод и редактирование	\$130 000	\$107 378
Итого товары и услуги			\$363 650	\$292 061
3. Ассигнования на оборудование				
Компьютеры	\$22 860			
Программное обеспечение	\$6 480	Компьютерное оборудование, программное обеспечение	\$29 340	\$34 894 ⁷
Создание сайта и разработка программного обеспечения	\$20 000	Разработка сетевого и программного обеспечения	\$20 000	\$12 887
Документация	\$20 000			
Подписные издания	\$2 300	Документация	\$22 300	\$1 726
Мебель, прочее оборудование	\$20 000			
Фотокопировальная техника и полиграфическое оборудование	\$8 200	Мебель, оборудование	\$28 200	\$2 581 ⁸
Итого оборудование			\$99 840	\$52 088
ИТОГО РАСХОДЫ			\$724 585	\$621 236
Профицит за 2005/06 гг.		\$293 556		\$293 556 ⁹
В Фонд оборотных средств	-\$529			
Профицит за 2005/06 гг. минус ФОС		\$293 027		

⁵ Расходы на печать оказались больше запланированных из-за большого объема Заключительного отчета.

⁶ Создание архива документов КСДА оказалось более трудоемкой задачей, чем это ожидалось. Кроме того, мы ускорили эту работу, чтобы собрать как можно больше документов для обсуждения статуса рекомендаций на 29 КСДА.

⁷ Расходы на компьютерное оборудование оказались больше вследствие того, что пришлось нанять временных сотрудников и стажеров для считывания гранок Заключительного отчета и разработки базы данных о рекомендациях.

⁸ Это относится к расходам на обустройство инфраструктуры офиса, включая книжные шкафы, систему кондиционирования воздуха и т.д. Вместе с расходами, связанными с основными средствами, которые указаны в примечании 14 к балансу, они составляют \$ 31 423. Обустройство инфраструктуры офиса потребовало больше времени, чем ожидалось; следует отметить, что в течение предыдущего финансового года была израсходована только одна четверть суммы (\$30 000), запланированной на расходы на обустройство. См. Финансовый отчет за 2004/05 гг. (SP6)

⁹ В предыдущий финансовый год возмещение НДС, причитающееся Секретариату в силу того, что он освобожден от налогов, было проведено по кредиту. В отчете текущего финансового года этого нет, поэтому указанная сумма занижает профицит 2005/06 года приблизительно на \$15 000.



Atcm29_att053_r

Вложение: Финансовый отчет

Строки бюджета в программе 2005/06 гг.	Строки консолидированного бюджета	Смета	Факт
Доходы - расходы в 2004-06 гг.			
Доходы – расходы в 2004/05 гг.		\$583 593	
В Фонд будущих совещаний	-\$400 000		
В Фонд оборотных средств	-\$120 235		
Профицит за 2004/05 гг.		\$63 358	
Профицит за 2005/06 гг.		\$293 027	
Взносы за 2006/07 гг.		\$220 468	
Профицит, накопленный к 31 марта 2006 г.		\$576 853	
Итого средств на 1 апреля 2005 г.			\$583 593
Итого средств на 31 марта 2006 г.			\$1 097 617¹⁰

¹⁰ Профицит за 2004/05 гг. \$ 583 593
 Профицит за 2005/06 гг. \$ 293 556
 Взносы за 2006/2007 гг. \$ 220 468
 Средства на 31 марта 2006 г. \$ 1 097 617



2. Отчет о финансовом положении по состоянию на 31 марта 2006 г.

АКТИВЫ¹¹**Оборотные средства**

Деньги и денежные эквиваленты	\$671 438
Кредиты ¹²	\$691
Итого	\$672 129

Внеоборотные средства¹³

Срочные депозиты	\$400 000
Основные средства ¹⁴	\$28 986
Итого	\$428 986
Итого активы	\$1 101 114

ПАССИВЫ

Краткосрочная кредиторская задолженность	
Счета к оплате	\$3 497
Итого	\$3 497
Итого пассивы	\$3 497

ЧИСТЫЕ АКТИВЫ	\$1 097 617
----------------------	--------------------

В ВИДЕ НАКОПЛЕННЫХ СРЕДСТВ

Общий фонд	\$176 853
Фонд будущих совещаний	\$400 000
Фонд оборотных средств	\$120 764
Итого накопленные средства	\$697 617

¹¹ В течение отчетного финансового периода не было никакой потери или порчи активов, требующих списания.

¹² Авансы поставщикам.

¹³ Секретариат Договора об Антарктике занимает часть здания, арендуемого Правительством Аргентинской Республики, и это помещение предоставлено Секретариату бесплатно.

¹⁴ Указанная здесь сумма состоит из следующих компонентов:

Основные средства на 31 марта 2005 г.	\$144
Расходы на оборудование в 2005/06 гг.	\$28 842
Итого основные средства на 31 марта 2006 г.	\$28 986



3. Взносы и прочие доходы, полученные в 2005/06 гг. и доли Сторон в профиците 2005/06 гг.

Взносы, 2004/05 гг.		Прочие доходы 2005/06 гг.	
Бельгия	\$31 427	Полученные банковские проценты	\$9 805
Перу	\$7 980	Курсовая прибыль	\$56
Польша	\$30 427	Возмещение НДС	\$8 727
США ¹⁵	\$9 320	Возмещение аренды	\$650
	<u>\$79 154</u>		<u>\$19 238</u>
		Доли каждой Стороны, перечислившей взносы, в профиците 2005/06 гг.¹⁷	
Взносы, 2005¹⁶			
Аргентина	\$48 122	Аргентина	\$16 712
Австралия	\$48 122	Австралия	\$16 712
Болгария	\$27 069	Болгария	\$9 401
Чили	\$36 786	Чили	\$12 775
Китай	\$36 786	Китай	\$12 775
Эквадор	\$27 069	Эквадор	\$9 401
Финляндия	\$31 927	Финляндия	\$11 088
Франция	\$25 573	Франция	\$8 881
Германия	\$20 988	Германия	\$7 289
Индия	\$36 786	Индия	\$12 775
Италия	\$41 644	Италия	\$14 463
Япония	\$48 123	Япония	\$16 713
Корея	\$12 770	Корея	\$4 435
Нидерланды	\$36 786	Нидерланды	\$12 775
Новая Зеландия	\$48 122	Новая Зеландия	\$16 712
Норвегия	\$48 077	Норвегия	\$16 697
Перу	\$7 980	Перу	\$2 771
Польша	\$31 927	Польша	\$11 088
Россия	\$31 927	Россия	\$11 088
Южная Африка	\$36 786	Южная Африка	\$12 775
Швеция	\$36 786	Швеция	\$12 775
Великобритания	\$48 122	Великобритания	\$16 712
США	\$48 122	США	\$16 712
	<u>\$816 400</u>		<u>\$283 527</u>
Взносы, 2006 г.			
Австралия	\$33 486		
Финляндия	\$22 217		
Германия	\$21 000		
Италия	\$28 978		
Нидерланды	\$25 598		
Новая Зеландия	\$33 486		
Россия	\$22 217		

¹⁵ США перечислили взнос в размере \$30 000 в Специальный фонд в счет своего взноса за 2004/05 гг. («Финансовые вопросы» в Программе работы на 2005/06 гг., Приложение к Решению 7 (2005). Полученные средства (\$9 320) были израсходованы в течение текущего финансового года. Оставшаяся часть этого гранта будет получена и израсходована в 2006/07 финансовом году.

¹⁶ Следует отметить, что в дополнение к тем взносам, которые указаны в настоящем документе, 3 мая 2006 г. был получен взнос от Бельгии в размере \$31 927.

¹⁷

Профицит за 2005/06 гг.	\$ 293 556
Счета к оплате за 2005/2006 гг.	-\$ 3 497
Невыполненные обязательства	<u>-\$ 6 532</u>
	\$ 283 527



США	533 486
	\$220 468

Приложение

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ВАЖНЫХ ПРИНЦИПОВ БУХГАЛТЕРСКОГО УЧЕТА И УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ

(a) Историческая стоимость

Бухгалтерская отчетность ведется в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности на базе исторической стоимости, за исключением случаев, когда есть указание об ином, и, следовательно, не отражает изменения покупательной способности денежных средств или текущую оценку стоимости неденежных активов.

(b) Метод начислений

Отчет о прибылях и убытках и Отчет о финансовом положении Секретариата составляются по методу начислений в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности.

(c) Валюта

Все операции отражаются в финансовых отчетах в долларах Соединенных Штатов Америки.

(d) Источники доходов

Основным источником доходов Секретариата являются взносы Участников. Доход от ежегодных и специальных взносов Сторон регистрируется и признается сразу после их получения.

ЗАЯВЛЕНИЕ

Секретариат Договора об Антарктике несет ответственность за добросовестность своих финансовых отчетов. Отчеты составлены в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности. Содержащаяся в настоящем отчете финансовая информация соответствует стандартам во всем тексте отчета.

Секретариат Договора об Антарктике поддерживает систему внутреннего учетного контроля, который за разумную плату должен обеспечить достаточную уверенность в том, что операции осуществляются в соответствии с должным образом оформленными полномочиями, регистрируются и обобщаются надлежащим образом.

Нижеподписавшиеся настоящим заявляют, что, по их мнению, прилагаемые отчеты, в состав которых входят:

- Отчет о прибылях и убытках,
- Отчет о финансовом положении,
- Приложение и Примечания, являющиеся частью этих финансовых отчетов,

составлены таким образом, что дают объективное представление о финансовых операциях Секретариата Договора об Антарктике за период с 1 апреля 2005 г. по 31 марта 2006 г., включительно, а также о финансовом положении Секретариата Договора об Антарктике по состоянию на 31 марта 2006 г.

Буэнос-Айрес, 1 июня 2006 г.



Atcm29_att053_r

Вложение: Финансовый отчет

Иоханнес Хубер
Исполнительный секретарь

Хуан Карлос Брисуэла
Сертифицированный
государственный бухгалтер

II. РЕШЕНИЯ

Программа работы на 2006/7 гг.

Введение

В настоящей Программе работы в общем виде представлены предполагаемые направления деятельности Секретариата в 2006/07 финансовом году (1 апреля 2006 г. – 31 марта 2007 г.) и в первом квартале 2007/08 финансового года. Основные направления деятельности Секретариата рассматриваются в четырех первых главах, за которыми следует раздел, посвященный вопросам управления. Финансовые аспекты рассматриваются в приложениях.

1. Поддержка КСДА/КООС
2. Обмен информацией
3. Материалы и документы
4. Информация открытого характера
5. Вопросы управления

Приложение 1. Бюджет на 2006/07 гг., ориентировочный бюджет на 2007/08 гг. и распределение ресурсов

Приложение 2. Шкала взносов на 2007 г.

Приложение 3. Шкала заработной платы на 2006/07 гг.

Приложение 4. Ориентировочная программа работы на 2007/08 гг.

В основу этой Программы и соответствующих бюджетных показателей положены ориентировочный бюджет на 2006/07 гг. (Решение 7 (2005), Приложение 2) и опыт прошлого года работы.

Помимо обычных мероприятий, таких, как подготовка XXIX и XXX КСДА, публикация заключительных отчетов и выполнение различных задач, порученных Секретариату на основании Меры 1 (2003), к числу первоочередных задач на 2006/07 гг. относятся завершение формирования базы данных о рекомендациях на четырех языках Договора, создание системы электронного обмена информацией, а также дальнейшее развитие и расширение сайта Секретариата, включая перенос на сайт Секретариата сайта КООС.

1. Поддержка КСДА/КООС

(a) Секретариат при содействии правительства принимающей страны, обеспечивает административно-техническую поддержку совещаний, которые проводятся в рамках Договора об Антарктике и Протокола, а также других совещаний, связанных с КСДА.

(b) Секретариат обеспечивает поддержку межсессионной работы КСДА и КООС, оказывая содействие в обмене информацией, организуя помещения для встреч и предоставляя иную административно-техническую поддержку по указанию КСДА.

(d) Секретариат под руководством КСДА обеспечивает необходимую координацию и поддерживает контакты с другими элементами Системы Договора об Антарктике и прочими международными органами и организациями, как того требуют обстоятельства.

(i) Секретариат готовит отчеты о своей работе и представляет их КСДА.

II. РЕШЕНИЯ

(j) Секретариат оказывает содействие КСДА в рассмотрении статуса предшествующих Рекомендаций и Мер, принятых в рамках Статьи IX Договора об Антарктике.

XXIX и XXX КСДА

Секретариат окажет поддержку XXIX-му КСДА, взяв на себя ответственность за сбор и компоновку документов Совещания и их размещение на закрытой странице сайта СДА. На этом Совещании для работы с документами будет использоваться усовершенствованное программное обеспечение, которое позволит улучшить документооборот и будет доступно не только Секретариату, группе письменных переводчиков и отделу печати, но и делегатам, которые, имея свою версию этой программы, смогут в реальном масштабе времени отслеживать информацию о степени готовности и наличии рабочих и информационных документов. Благодаря этой программе, Секретариат сможет составлять ежедневные программы работы, отражающие самую последнюю информацию о ходе работ в рабочих группах. Будет разработана программа, которая позволит делегациям напрямую редактировать списки и контактные данные делегаций, чтобы можно было получать самую точную и последнюю информацию. Секретариат выпустит инструкцию для делегатов, содержащую практическую информацию об организационных аспектах КСДА.

Как и в прошлые годы, Секретариат заключил контракт на осуществление устного и письменного перевода на XXIX КСДА с группой г-на Бернара Понетта. Правительство Великобритании, как страны, принимающей XXIX КСДА, возместит Секретариату расходы на письменный и устный перевод в ходе Совещания, расходы на письменный перевод до начала Совещания, а также расходы на редактирование и публикацию Заключительного отчета, которые приведены в таблице расходов, прилагаемой к настоящему отчету.

Учитывая опыт публикации Заключительного отчета XXVIII КСДА, Секретариат опубликует и разошлет Заключительный отчет XXIX КСДА на языках Договора до конца 2006 г.

Секретариат будет поддерживать тесные контакты с Правительством Индии, которая, как предполагается, будет принимать XXX КСДА, и окажет содействие в организации любых межсессионных совещаний, которые запланирует КСДА.

Рассмотрение рекомендаций КСДА

В зависимости от того, какие решения будут приняты на XXIX КСДА, Секретариат, в дополнение к анализу статуса рекомендаций по охраняемым районам, который был проведен для XXIX КСДА, проведет аналогичный анализ статуса остальных рекомендаций, чтобы подготовить решения относительно исчерпанных или замененных рекомендаций.

Координация действий и контакты

Исполнительный секретарь, заместитель Исполнительного секретаря, сотрудник информационной службы, специалист по ИТ и редактор поедут в Эдинбург, чтобы в сотрудничестве с секретариатом принимающей страны оказать содействие в проведении XXIX КСДА и Девятого заседания КООС. Кроме того, предполагается, что Исполнительный секретарь или заместитель Исполнительного секретаря примут участие в следующих совещаниях:

СКАР-КОМНАП	Хобарт	июль 2006 г.
Объединенный комитет МПГ	Шпицберген	сентябрь 2006 г.
АНТКОМ	Хобарт	ноябрь 2006 г.
КОМНАП	Вашингтон	июнь 2007 г.

Кроме того, Исполнительный секретарь поедет в Нью-Дели для проведения консультаций с секретариатом принимающей страны по поводу организации XXX КСДА. По возможности, командировки будут объединяться в целях экономии расходов.

Что касается XXX КСДА, то вышеперечисленные сотрудники поедут в Нью-Дели, чтобы в сотрудничестве с секретариатом принимающей страны оказать содействие в проведении этого КСДА и Десятого заседания КООС. В отношении предполагаемого участия Исполнительного секретаря в других совещаниях, на которые он может быть приглашен, будут проводиться консультации с Консультативными сторонами в соответствии с Правилom 46.

Совершенствование сайта СДА

В следующем году сайт Секретариата будет усовершенствован следующим образом:

По мере возможности, будут созданы страницы на французском, русском и испанском языках.

Сайт КООС, администратором которого в настоящее время является Австралийская антарктическая служба, будет переведен на сайт СДА. Контактные группы КСДА получают те же возможности, которые сайт КООС предоставляет сейчас своим контактным группам.

Разделы сайта, где размещены контактные данные Сторон, представляющие собой статичные списки, которые ведет Секретариат, будут заменены интерактивными разделами. Стороны смогут редактировать собственную контактную информацию.

2. Обмен информацией

(с) Секретариат помогает наладить и координирует связь и обмен информацией между Сторонами в рамках всех видов обмена, предусмотренных Договором об Антарктике и Протоколом.

Система электронного обмена информацией

В зависимости от решений, принятых на XXIX КСДА, Секретариат разработает систему управления данными и интерфейс для веб-приложений, необходимые для создания Системы электронного обмена информацией (СЭОИ), с помощью которой Стороны смогут загружать на сайт Секретариата данные, необходимые для обмена информацией в соответствии с Договором, Протоколом и мерами КСДА. Загруженные данные будут доступны всем Сторонам и широкой общественности.

По сравнению с теми методами обмена информацией, которые использовались до настоящего времени (прямой обмен бумажными или электронными документами между Сторонами или публикация информации на государственных сайтах Сторон), Система электронного обмена информацией будет иметь следующие новые характеристики:

- Информация постоянного характера – например, названия и описания станций, планы действий в чрезвычайных ситуациях и т.д. – будет храниться на сайте. Это значит, что, представляя предсезонные данные или ежегодные отчеты, Стороны не должны будут заново направлять эту информацию, что позволит сэкономить много времени и усилий.
- По желанию, можно еще больше упростить работу; Стороны, создавшие собственные цифровые форматы сбора и загрузки данных, подлежащих обмену, могут связать с

II. РЕШЕНИЯ

Секретариатом, чтобы рассмотреть возможности экспорта своих данных непосредственно в систему Секретариата.

- Мы активно изучаем возможности интеграции с другими действующими системами, особенно системами, которые использует Совет управляющих национальных антарктических программ (КОНАП).
- В рамках официальной части программы работы Секретариата Система электронного обмена информацией будет разработана на четырех официальных языках Договора.

В СЭОИ будет интегрирована та часть системы, которая была разработана ранее, а именно: база данных ПООС и ВООС.

С учетом сложности этой информационной модели и большого количества различных данных, подлежащих обмену, в текущем году создание СЭОИ будет составлять значительную часть работы Секретариата, связанной с разработкой программного обеспечения и совершенствованием сайта. По мере готовности отдельных частей этой системы, Сторонам будут предоставляться пробные версии онлайн-форм, чтобы они могли дать свои отзывы об их полноте, точности и удобстве для пользователей.

3. Материалы и документы

(g) Секретариат готовит, ведет и, по мере необходимости, публикует материалы КСДА и КООС, а также других совещаний, организованных в рамках Договора об Антарктике и Протокола.

(e) Секретариат создает, поддерживает, развивает и, по мере необходимости, публикует базы данных, необходимые для осуществления Договора об Антарктике и Протокола.

(k) Секретариат под руководством КСДА обеспечивает ведение и обновление Справочника Системы Договора об Антарктике.

Документы КСДА

Секретариат продолжит работу по сбору полного комплекта Заключительных отчетов и других материалов КСДА и иных совещаний, состоявшихся в рамках Системы Договора об Антарктике, на всех четырех языках Договора. База данных Рекомендаций, Мер, Решений и Резолюций КСДА, которая сейчас полностью подготовлена на английском языке, будет расширена, чтобы в нее также вошли все материалы на французском, русском и испанском языках. Для достижения этой цели крайне необходимо содействие Сторон, которых просят посмотреть свои архивы.

Кроме того, будет продолжена работа по сканированию и загрузке в систему Заключительных отчетов КСДА на всех четырех языках, чтобы можно было получить доступ к полным текстам всех Заключительных отчетов. Мы начнем работу по размещению на нашем сайте рабочих и информационных документов КСДА.

Заинтересованные ученые, библиотеки и т.п. смогут получить доступ к архиву и документации Секретариата через Центр подготовки и распространения документов.

Справочник Договора об Антарктике

В следующем году будет опубликовано 10-е издание Справочника Договора об Антарктике, которое начнется с выпуска № 1 («Базовые документы»). За ним последуют выпуски на темы

«Охрана окружающей среды», «Операционные и научные вопросы», «Туризм и неправительственная деятельность».

4. Информация открытого характера

(f) Секретариат направляет Сторонам другую необходимую информацию и распространяет информацию о деятельности в Антарктике.

(h) Секретариат обеспечивает доступ к информации о Системе Договора об Антарктике.

Секретариат и его сайт будут по-прежнему выполнять функции центра сбора информации о деятельности Сторон и важных событиях в Антарктике. Интеграция сайта КООС позволит значительно увеличить размер и повысить привлекательность сайта Секретариата. Международный полярный год (МПГ 2007-09), будет, безусловно, способствовать повышению интереса к делам Антарктики. Секретариат создаст и будет поддерживать на своем сайте специальный раздел, где будут размещаться информация, ссылки, новости и другие материалы, связанные с этим событием.

Секретариат начал и планирует продолжать разработку графических материалов, которые будут распространяться среди просветительских и культурных организаций, а также среди населения на бесплатной или платной основе. Будут созданы материалы просветительского характера (например, предисловия к Договору и Протоколу, а также брошюры, посвященные различным темам), которые можно будет скачать с сайта. Сторонам также предлагается использовать сайт Секретариата для распространения их собственных просветительских материалов. В Интернете есть много новых средств для распространения фотографий, аудиоматериалов, картинок и текстов, таких, как электронные книги, новости в формате RSS, подкасты, интерактивные карты и т.д. Секретариат изучит эти новые технологии и постарается как можно шире и эффективнее распространять информацию о Системе Договора об Антарктике и сделать ее как можно более заметной.

Кроме того, Секретариат продолжит работу, направленную на то, чтобы привлечь больше внимания к Системе Договора об Антарктике, используя для этого свой сайт, информационный бюллетень СДА, брошюры и другие мероприятия, включая публикацию и распространение принятых КСДА руководств и других документов КСДА, предназначенных для широкой общественности.

5. Вопросы управления

Персонал

Нынешний кадровый состав Секретариата должен быть достаточным для выполнения программы работы на 2005/06 гг. Единственное необходимое изменение заключается в том, что нужно повысить уровень должности Секретаря/технического помощника, поскольку на практике эти задачи оказались сложнее, чем предполагалось (см. раздел «Руководство» отчета Секретариата за 2005/06 гг.). Соответственно, штатное расписание Секретариата на 2006/07 гг. выглядит следующим образом:

II. РЕШЕНИЯ

Сотрудники

Ф.И.О.	Гражданство	Должность	Категория	Начало работы
Иоханнес Хубер	Нидерланды	Исполнительный секретарь	E1	1-9-2004
Хосе Мария Асеро	Аргентина	Зам. Исполнительного секретаря	E3	1-1-2005

Сотрудники общей категории

Ф.И.О.	Гражданство	Должность	Категория	Начало работы
Хосе Луис Аграс	- " -	Сотрудник информационной службы	G2	1-4-2005
Диего Видлер	- " -	Специалист по ИТ	G2	1-2-2006
Пабло Вайншенкер	- " -	Редактор	G3	1-2-2006
г-жа Глория Фонтон	- " -	Офис-менеджер	G5	1-4-2006

Финансовыми вопросами будут по-прежнему заниматься г-н Хуан Карлос Брисуэла, Сертифицированный государственный бухгалтер, и г-жа Фонтан. Помимо постоянных сотрудников Секретариат будет привлекать на договорной основе временных сотрудников для выполнения конкретных задач, например, таких, как исправление отсканированных текстов и считывание гранок.

С учетом рекомендаций г-на Эда Кремзера, упомянутого в отчете Секретариата за 2005/06 гг., будут созданы система оценки персонала и система учета кадров.

Финансовые вопросы

Бюджет составлен на основе параметров ориентировочного бюджета с некоторыми поправками, отражающими опыт, полученный Секретариатом в 2005/06 гг. Отдельные статьи удалось сократить, однако расходы на печать и копирование пришлось увеличить, чтобы учесть требования к печати Заключительного отчета, Правил поведения для посетителей участков, Справочника и брошюр.

Была составлена смета необходимых отчислений в Фонд замены персонала и Фонд прекращения службы персонала на период до 2008 г. Эту финансовую нагрузку в размере 63 603 долларов США предлагается распределить между четырьмя финансовыми годами (2004-2008 гг.).

Приложение 1

Бюджет на 2006/07 гг., ориентировочный бюджет на 2007/08 гг. и распределение ресурсов

	Израсходовано в 2005/6 гг.	Ориентир. бюджет на 2006/7 гг.	Бюджет на 2006/7 гг.	Ориентир. бюджет на 2007/8 гг.
Доходы				
Накопленный профицит			\$324 533 ¹	
Взносы	\$914 792	\$739 270	\$739 270	\$772 730
Итого	\$914 792	\$739 270	\$739 270	\$772 730
1. АССИГНОВАНИЯ НА ЗАРАБОТНУЮ ПЛАТУ				
Зарплата сотрудников руководящей категории	\$220 799	\$199 940	\$203 877	\$212 188
Зарплата сотрудников общей категории	\$56 289	\$87 420	\$88 457	\$106 275
	\$277 087	\$287 360	\$292 334	\$318 463
2. АССИГНОВАНИЯ НА ТОВАРЫ И УСЛУГИ				
Бухгалтерский учет и аудит	\$11 936	\$15 490	\$15 490	\$17 814
Связь	\$11 571	\$29 140	\$12 400	\$14 260
Ввод данных, считывание гранок	\$10 799	\$16 640	\$19 000	\$19 136
Работа с документами	\$7 067	\$2 020	\$9 000	\$8 970
Юридические консультации	\$4 352	\$10 710	\$4 800	\$5 520
Прочие расходы	\$10 767	\$6 210	\$8 000	\$7 142
Канцтовары и расходы на содержание офиса	\$28 421	\$35 510	\$26 500	\$30 475
Печать и копирование	\$14 114	\$13 600	\$20 000	\$23 000
Представительские расходы	\$11 502	\$23 780	\$11 502	\$11 500
Обучение	\$2 597	\$11 350	\$4 000	\$4 600
Письменный перевод и редактирование	\$107 378	\$132 480	\$134 118	\$135 262
Расходы на командировки	\$71 557	\$81 520	\$81 520	\$81 500
	\$292 061	\$378 450	\$346 330	\$359 178
3. АССИГНОВАНИЯ НА ОБОРУДОВАНИЕ				
Документация	\$1 726	\$12 530	\$9 000	\$3 063
Мебель, оборудование	\$31 423	\$13 880	\$13 880	\$15 962
Компьютерное оборудование, программное обеспечение	\$34 894	\$30 980	\$40 800	\$41 657
Разработка сетевого и программного обеспечения	\$12 887	\$16 070	\$21 000	\$18 481
	\$80 930	\$73 460	\$84 680	\$79 163
В Фонд замены персонала ²	\$12 500		\$12 500	\$12 500
В Фонд прекращения службы персонала	\$3 426		\$3 426	\$3 426
ИТОГО	\$666 004	\$739 270	\$739 270	\$772 730
Профицит			\$324 533	
Специальный фонд США				
Доходы			\$21 000	
Расходы			\$21 000 ³	

¹ Накоплено по состоянию на 31 марта 2006 г.: 25 000 долларов США в Фонд замены персонала и 6 852 долларов США в Фонд прекращения службы персонала (см. примечание 3).

² Расчетная сумма, необходимая для формирования Фонда замены персонала на период до 2008 г., составляет \$50 000, а для формирования Фонда прекращения службы персонала – \$13 703. Эти средства предлагается перечислять в течение четырех финансовых лет, с 2004 по 2008 гг.: \$31 852 из средств профицита, накопленного по состоянию на 31 марта 2006 г., и по \$15 926 из средств, полученных, соответственно, в 2006/07 гг. и 2007/08 гг.

³ Оборудование для Центра подготовки и распространения документации.

II. РЕШЕНИЯ

Распределение ресурсов в 2006/7 гг.		Бюджет на		(%)		
		2006/7 гг.		Управление	КСДА/ КООС	Обмен информацией
1. АССИГНОВАНИЯ НА ЗАРАБОТНУЮ ПЛАТУ						
Зарплата сотрудников руководящей категории	\$203 877	35	35	15	10	5
Зарплата сотрудников общей категории	\$88 457	35	20	20	15	10
	\$292 334					
2. АССИГНОВАНИЯ НА ТОВАРЫ И УСЛУГИ						
Бухгалтерский учет и аудит	\$15 490	80	20			
Связь	\$12 400	100				
Ввод данных, считывание гранок	\$19 000		30		70	
Работа с документами	\$9 000				100	
Юридические консультации	\$4 800	100				
Прочие расходы	\$8 000	100				
Канцтовары и расходы на содержание офиса	\$26 500	100				
Печать и копирование	\$20 000	10	60		20	10
Представительские расходы	\$11 502					
Обучение	\$4 000	100				
Письменный перевод и редактирование	\$134 118		80		10	10
Расходы на командировки	\$81 520	10	80			10
	\$346 330					
3. АССИГНОВАНИЯ НА ОБОРУДОВАНИЕ						
Документация	\$3 000	100				
Мебель, оборудование	\$13 880	100				
Компьютерное оборудование, программное обеспечение	\$40 800	100				
Разработка сетевого и программного обеспечения	\$21 000		20	40	20	20
	\$84 680					

Приложение 2

Шкала взносов на 2007/08 гг.

	Кат.	Коэфф.	Переменная часть	Постоянная часть	Итого
Австралия	A	3,6	\$21 203	\$13 799	\$35 002
Аргентина	A	3,6	\$21 203	\$13 799	\$35 002
Бельгия	D	1,6	\$9 424	\$13 799	\$23 222
Болгария	E	1	\$5 890	\$13 799	\$19 688
Бразилия	D	1,6	\$9 424	\$13 799	\$23 222
Великобритания	A	3,6	\$21 203	\$13 799	\$35 002
Германия	B	2,8	\$16 491	\$13 799	\$30 290
Индия	C	2,2	\$12 957	\$13 799	\$26 756
Италия	B	2,8	\$16 491	\$13 799	\$30 290
Испания	C	2,2	\$12 957	\$13 799	\$26 756
Китай	C	2,2	\$12 957	\$13 799	\$26 756
Корея	D	1,6	\$9 424	\$13 799	\$23 222
Нидерланды	C	2,2	\$12 957	\$13 799	\$26 756
Новая Зеландия	A	3,6	\$21 203	\$13 799	\$35 002
Норвегия	A	3,6	\$21 203	\$13 799	\$35 002
Перу	E	1	\$5 890	\$13 799	\$19 688
Польша	D	1,6	\$9 424	\$13 799	\$23 222
Россия	D	1,6	\$9 424	\$13 799	\$23 222
США	A	3,6	\$21 203	\$13 799	\$35 002
Украина	D	1,6	\$9 424	\$13 799	\$23 222
Уругвай	D	1,6	\$9 424	\$13 799	\$23 222
Финляндия	D	1,6	\$9 424	\$13 799	\$23 222
Франция	A	3,6	\$21 203	\$13 799	\$35 002
Чили	C	2,2	\$12 957	\$13 799	\$26 756
Швеция	C	2,2	\$12 957	\$13 799	\$26 756
Южная Африка	C	2,2	\$12 957	\$13 799	\$26 756
Эквадор	E	1	\$5 890	\$13 799	\$19 688
Япония	A	3,6	\$21 203	\$13 799	\$35 002
		65,6		\$386 365	\$772 730
Сумма по смете					772 730
Базовая ставка					\$5 890

Приложение 3

Шкала заработной платы на 2006/07 гг. (зароботная плата до вычета налогов, включая отчисления на социальное обеспечение сотрудников)

2006/07 гг.		СТУПЕНИ														
Уровень		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
1	A	\$93,162	\$94,895	\$96,629	\$98,363	\$100,096	\$101,830	\$103,563	\$105,297	\$107,030						
1	B	\$116,453	\$118,619	\$120,786	\$122,954	\$125,120	\$127,287	\$129,454	\$131,622	\$133,787						
2	A	\$78,448	\$79,923	\$81,399	\$82,873	\$84,348	\$85,822	\$87,297	\$88,772	\$90,248	\$91,722	\$93,197	\$94,671	\$96,147		
2	B	\$68,060	\$69,904	\$71,748	\$73,592	\$75,435	\$77,278	\$79,121	\$80,965	\$82,808	\$84,653	\$86,496	\$88,339	\$90,183		
3	A	\$65,417	\$66,839	\$68,263	\$69,686	\$71,110	\$72,532	\$73,956	\$75,380	\$76,802	\$78,225	\$79,648	\$81,071	\$82,494	\$83,918	\$85,340
3	B	\$81,771	\$83,549	\$85,329	\$87,108	\$88,887	\$90,666	\$92,445	\$94,224	\$96,003	\$97,781	\$99,560	\$101,338	\$103,118	\$104,897	\$106,675
4	A	\$64,243	\$65,561	\$66,881	\$68,195	\$69,515	\$70,831	\$72,147	\$73,466	\$74,785	\$76,100	\$77,419	\$78,736	\$80,053	\$81,371	\$82,688
4	B	\$67,804	\$69,451	\$71,101	\$72,744	\$74,393	\$76,039	\$77,683	\$79,333	\$80,981	\$82,626	\$84,274	\$85,920	\$87,566	\$89,213	\$90,860
5	A	\$44,973	\$46,153	\$47,331	\$48,509	\$49,687	\$50,865	\$52,044	\$53,220	\$54,400	\$55,579	\$56,755	\$57,936			
5	B	\$66,216	\$67,691	\$69,163	\$70,637	\$72,109	\$73,582	\$75,056	\$76,525	\$78,000	\$79,474	\$80,944	\$82,420			
6	A	\$35,602	\$36,735	\$37,866	\$39,000	\$40,131	\$41,263	\$42,398	\$43,530	\$44,661	\$45,794					
6	B	\$44,502	\$45,919	\$47,333	\$48,750	\$50,164	\$51,579	\$52,997	\$54,412	\$55,826	\$56,687	\$57,242				

2006/07 гг.		СТУПЕНИ														
Уровень		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
1		\$26,323	\$27,610	\$28,898	\$30,184	\$31,528	\$32,931									
2		\$25,422	\$26,608	\$27,795	\$28,980	\$30,216	\$31,505									
3		\$21,184	\$22,173	\$23,161	\$24,150	\$25,181	\$26,255									
4		\$17,654	\$18,478	\$19,302	\$20,125	\$20,984	\$21,879									
5		\$14,584	\$15,265	\$15,945	\$16,626	\$17,336	\$18,077									
6		\$11,955	\$12,511	\$13,069	\$13,627	\$14,209	\$14,816									
7																
8																

Приложение 4

Ориентировочная программа работы на 2007/08 гг.

1. Поддержка КСДА/КООС

XXX и XXXI КСДА

Секретариат окажет поддержку Правительству Украины в планировании и подготовке XXXI КСДА, и, если этого захочет Правительство Украины, будет готов взять на себя ответственность и от его имени заключить контракт на осуществление письменного и синхронного перевода на этом совещании. В целях оказания содействия в подготовке XXXI КСДА Секретариат будет поддерживать контакты с Правительством США.

Анализ рекомендаций

Секретариат будет по-прежнему оказывать содействие КСДА в проведении анализа рекомендаций.

Координация действий и контакты

Предполагается, что Исполнительный секретарь или заместитель Исполнительного секретаря примут участие в совещаниях АНТКОМ, КОМНАП, МААТО, Гидрографического комитета по Антарктике и Объединенного комитета МПГ, а также в других совещаниях, имеющих отношение к рассматриваемому вопросу. Более точная информация будет приведена в проекте Программы работы на 2007/08 гг.

Сайт СДА

Будет продолжена работа по совершенствованию сайта Секретариата с тем, чтобы сделать его более полным и удобным для пользователей с учетом того, что в 2006/07 финансовом году в него будет инкорпорирован сайт КООС.

2. Обмен информацией

В зависимости от того, какие решения примет XXX КСДА, будет проведено тестирование и обеспечено дальнейшее развитие Системы электронного обмена информацией. После того, как она будет введена в эксплуатацию, в нее будут вводиться новые функции, чтобы обеспечить соблюдение любых требований к информации и системным данным, которые сформулирует КСДА.

3. Материалы и документы

Будет обеспечено дальнейшее развитие базы данных о рекомендациях КСДА, и в нее начнут вводиться Рабочие документы, Информационные документы, а также документы Секретариата КСДА.

II. РЕШЕНИЯ

Справочник Договора об Антарктике

Будет продолжена работа, связанная с публикацией Справочника Договора об Антарктике.

4. Информация открытого характера

Будет продолжена работа, направленная на широкое распространение информации и знаний о Системе Договора об Антарктике.

5. Вопросы управления

Персонал

Будет продолжена работа по комплектованию штатов, запланированная на 2006/07 гг.

Решение 2 (2006)

Замена балластных вод в районе действия Договора об Антарктике

Представители,

Приняв Резолюцию 3 (2006);

Желая способствовать соблюдению временного регионального Плана управления водяным балластом в условиях Антарктики всеми судами, которые заходят в район Договора об Антарктике

Учитывая, что Международная морская организация (ИМО) является компетентным органом в области регулирования судоходства;

Принимают следующее решение:

Просить Правительство страны, принимающей XXIX КСДА, направить Практическое руководство по замене балластных вод в районе Договора об Антарктике, принятое КСДА на основании Резолюции 3 (2006), на 55-ю сессию Комитета по защите морской среды (КЗМС) Международной морской организации с просьбой рассмотреть возможность принятия необходимых мер со стороны ИМО.

ПРИЛОЖЕНИЕ С

РЕЗОЛЮЦИИ

Резолюция 1 (2006)

АНТКОМ в Системе Договора об Антарктике

Представители,

Напоминая об основной ответственности Консультативных сторон в том, что касается охраны и сохранения окружающей среды Антарктики, и, в частности, их ответственности в рамках Статьи IX, пункт 1 (f) Договора об Антарктике в отношении охраны и сохранения морских живых ресурсов Антарктики;

Сознавая, что Конвенция о сохранении морских живых ресурсов Антарктики является неотъемлемой частью Системы Договора об Антарктике;

Напоминая также, что целью Конвенции является сохранение морских живых ресурсов Антарктики, включая их рациональное использование;

Отмечая обязательство всех Договаривающихся сторон Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики о том, что в районе действия Договора об Антарктике они не будут осуществлять никакой деятельности, противоречащей принципам и целям этого Договора, и принимают на себя обязательства, содержащиеся в Статьях I, IV, V и VI Договора;

Отмечая также желательность обеспечения такого представительства государств на Консультативных совещаниях по Договору об Антарктике и совещаниях Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, чтобы оно отражало соответствующую сферу компетенции Системы Договора об Антарктике;

Приветствуя тот факт, что Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики на своем 24-м ежегодном совещании одобрила рекомендации Научного комитета, разработанные по итогам Семинара по морским охраняемым районам (2005 г.);

Напоминая также о Решении 9 (2005);

Рекомендуют Сторонам:

1) регулярно рассматривать на Консультативных совещаниях по Договору об Антарктике вклад Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики в Систему Договора об Антарктике, в том числе, в связи с сохранением и охраной окружающей среды Антарктики;

II. Резолюции

2) содействовать расширению сотрудничества на практическом уровне между Консультативным совещанием по Договору об Антарктике и Комиссией по сохранению морских живых ресурсов Антарктики.

Резолюция 2 (2006)

Правила поведения для посетителей участков

Представители,

Напоминая о Резолюции 5 (2005), в соответствии с которой был принят список из четырех участков, для которых необходимы «Правила поведения»;

Полагая, что «Правила поведения» способствуют усилению положений Рекомендации XVIII –1 (Руководство для тех, кто организует и осуществляет туристическую и неправительственную деятельность в Антарктике);

Желая увеличить количество «Правил поведения», разработанных для посещаемых участков;

Подтверждая, что термин «посетители» не распространяется на ученых, которые проводят исследования на таких участках, или физических лиц, официально осуществляющих правительственную деятельность;

Отмечая, что «Правила поведения» разработаны с учетом текущей интенсивности и видов посещений каждого конкретного участка, и сознавая, что «Правила поведения» необходимо пересматривать в случае любого значительного изменения интенсивности или видов посещений участка; и

Полагая, что «Правила посещения» для каждого участка необходимо оперативно анализировать и пересматривать в ответ на изменения интенсивности и видов посещений или каких-либо очевидных или вероятных воздействий на окружающую среду;

Рекомендуют следующее:

1. Расширить принятый КСДА список Участков, для которых необходимы «Правила поведения», включив в него восемь новых участков. Полный список всех Участков, для которых необходимы «Правила поведения», прилагается к настоящей Резолюции. Это Приложение содержит список существующих Участков, для которых необходимы «Правила поведения», и заменяет Приложение к Резолюции 5 (2005); и
2. Положения пунктов 2-5 Резолюции 5 (2005) распространяются на все участки, для которых необходимы «Правила поведения», перечисленные в Приложении к настоящей Резолюции.

II. РЕЗОЛЮЦИИ

Приложение к Резолюции 2 (2006)

Список Участков, для которых необходимы «Правила поведения для посетителей участков»:

1. Остров Пингвин ($62^{\circ} 06'$ ю.ш.; $57^{\circ} 54'$ з.д.);
2. Остров Барриентос, острова Айчо ($62^{\circ} 24'$ ю.ш.; $59^{\circ} 47'$ з.д.);
3. Остров Кувервиль ($64^{\circ} 41'$ ю.ш.; $62^{\circ} 38'$ з.д.);
4. Мыс Югла ($64^{\circ}49'$ ю.ш.; $63^{\circ}30'$ з.д.);
5. Остров Гудьир, Порт-Локрой ($64^{\circ}49'$ ю.ш.; $63^{\circ}29'$ з.д.);
6. Мыс Ханна ($62^{\circ} 39'$ ю.ш.; $60^{\circ} 37'$ з.д.);
7. Бухта Неко ($64^{\circ} 50'$ ю.ш.; $62^{\circ} 33'$ з.д.);
8. Остров Паулет ($63^{\circ} 35'$ ю.ш.; $55^{\circ} 47'$ з.д.);
9. Остров Петерманн ($65^{\circ} 10'$ ю.ш.; $64^{\circ} 10'$ з.д.);
10. Остров Плено ($65^{\circ} 06'$ ю.ш.; $64^{\circ} 04'$ з.д.);
11. Мыс Таррет ($62^{\circ} 05'$ ю.ш.; $57^{\circ} 55'$ з.д.); и
12. Бухта Янки ($62^{\circ} 32'$ ю.ш.; $59^{\circ} 47'$ з.д.).

II. РЕЗОЛЮЦИИ

Резолюция 3 (2006)

Замена балластных вод в районе действия Договора об Антарктике

Представители,

Напоминая о требованиях Приложения II к Протоколу по охране окружающей среды «Сохранение антарктической фауны и флоры», касающихся соблюдения мер предосторожности для предотвращения интродукции неместных видов в район действия Договора об Антарктике;

Помня, что инвазионные морские организмы могут быть перевезены в район действия Договора об Антарктике или перемещаться между биологически несходными регионами в пределах района действия Договора об Антарктике вместе с балластными водами судов;

Сознавая, что Международная конвенция 2004 года о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими (Конвенция ИМО о контроле балластных вод) еще не вступила в силу;

Помня об основных принципах Конвенции ИМО о контроле балластных вод, в том числе, о том, что замена водяного балласта может использоваться как временная мера до того момента, когда, как указано в Конвенции, будут разработаны технологии очистки балластной воды;

Отмечая положение Конвенции о том, что Стороны, имеющие общие интересы и расположенные на побережье замкнутых и полузамкнутых морей, стремятся сотрудничать с соседними Сторонами путем заключения региональных соглашений с целью разработки согласованных процедур (Статья 13(3) Конвенции ИМО); и

Отмечая также, что в соответствии с Конвенцией Страна или Стороны могут вводить дополнительные меры, в соответствии с которыми суда должны отвечать установленным стандартам или требованиям (Приложение, Правило С-1);

Желая иметь в течение этого периода временный региональный План управления водяным балластом в условиях Антарктики;

Рекомендуют:

Всем судам в районе действия Договора об Антарктике, за исключением судов, упомянутых в пункте 2 Статьи 3 Международной конвенции 2004 года о контроле

II. Резолюции

судовых балластных вод и осадков и управлении ими (Конвенция ИМО о контроле балластных вод), применять Практическое руководство по замене балластных вод в районе Договора об Антарктике, которое прилагается к настоящей Резолюции.

Приложение к Резолюции 3 (2006)

Практическое руководство по замене балластных вод в районе Договора об Антарктике

1. Настоящее Руководство должно распространяться на те суда, которые подпадают под Статью 3 Международной конвенции ИМО о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими (Конвенция о контроле балластных вод), с учетом исключений, предусмотренных Правилем А-3 этой Конвенции. Настоящее Руководство не заменяет требований Конвенции о контроле балластных вод, но в соответствии со Статьей 13 (3) является временным региональным Планом управления водяным балластом в условиях Антарктики.
2. Замена балласта не должна производиться, если она ставит под угрозу безопасность судна. Кроме того, настоящее Руководство не распространяется на забор или сброс балластных вод и осадков в целях обеспечения безопасности судна в чрезвычайной ситуации или ради спасения человеческой жизни на море в водах Антарктики.
3. Для каждого судна с балластными танками, которое заходит в воды Антарктики, следует составлять План управления водяным балластом, особо учитывая при этом проблемы замены балластных вод в холодном климате и в условиях Антарктики.
4. Каждое судно, которое заходит в воды Антарктики, должно регистрировать операции с водяным балластом.
5. Суда, которым необходимо сбросить балластные воды в Районе Договора об Антарктике, сначала должны заменить балласт до прибытия в воды Антарктики (желательно к северу от зоны Антарктического полярного фронта или 60-й параллели южной широты, в зависимости от того, что расположено дальше на север) и, как минимум, в 200 морских милях от ближайшего берега в местах с глубиной воды не менее 200 метров. (Если это невозможно по условиям работы, то замену балласта следует производить в 50 морских милях от ближайшего берега в местах с глубиной воды не менее 200 метров).
6. Замена балласта с использованием процедуры, описанной в пункте 5, обязательна только для тех танков, которые опорожняются в водах Антарктики. Замена балластной воды во всех танках рекомендуется для всех судов, которые могут (способны) взять на борт груз в Антарктике, поскольку при путешествиях в Антарктику часто производится корректировка маршрутов и запланированной деятельности в связи с изменением погодных условий и состояния моря.
7. Если судно произвело забор водяного балласта в водах Антарктики и собирается сбросить балластные воды в арктических, субарктических или субантарктических

II. Резолюции

водах, замену балласта рекомендуется осуществлять к северу от зоны Антарктического полярного фронта и, как минимум, в 200 морских милях от ближайшего берега суши в местах с глубиной воды не менее 200 метров. (Если это невозможно по условиям работы, то замену балласта следует производить в 50 морских милях от ближайшего берега в местах с глубиной воды не менее 200 метров).

8. Сброс осадка в водах Антарктики во время чистки балластных танков не допускается.

9. Желательно, чтобы суда, которые долго находились в Арктике, сбрасывали осадок балластных вод и чистили танки до захода в воды Антарктики (южнее 60-й параллели южной широты). Если это невозможно, необходимо отслеживать аккумуляцию осадка в балластных танках и удалять осадок в соответствии с судовым Планом управления водяным балластом. В случае удаления осадка в море, его следует сбрасывать, как минимум, в 200 морских милях от берега в местах с глубиной воды не менее 200 метров.

10. Сторонам Договора предлагается обмениваться информацией (через КОМНАП) об инвазионных видах морских организмов и обо всем, что сказывается на воспринимаемом уровне риска, связанном с балластными водами.

Резолюция 4 (2006)

Сохранение южных гигантских буревестников

Представители,

Отмечая, что Комитет по охране окружающей среды (КООС) периодически рассматривает статус южного гигантского буревестника;

Признавая также, что этот вид с точки зрения его глобального распространения в настоящее время отнесен МСОП к категории «уязвимые»;

Напоминая о рекомендации СКАР о том, что этот вид удовлетворяет критериям МСОП, позволяющим отнести его к категории «находящиеся в критическом состоянии» в районе Договора об Антарктике;

Понимая, что последние данные, свидетельствующие о росте глобальной популяции этого вида, могут в ближайшем будущем повлечь за собой пересмотр его статуса по классификации МСОП с точки зрения глобального распространения;

Напоминая о «Руководстве КООС по рассмотрению предложений о включении новых и пересмотру старых позиций перечня Особо охраняемых видов Антарктики в рамках Приложения II к Протоколу», принятом на КООС VIII, которое предусматривает, помимо прочего, оценку статуса вида на региональном или местном уровне;

Рекомендуют:

1. СКАР провести дальнейший анализ статуса южного гигантского буревестника с использованием всех имеющихся данных и представить доклад на КООС X, при необходимости включив в него предложение о включении данного вида в перечень Особо охраняемых видов, содержащийся в Дополнении А к Приложению II к Протоколу по охране окружающей среды, вместе с проектом плана действий;
2. тем временем планировать все виды правительственной и неправительственной деятельности в Антарктике таким образом, чтобы не допустить отрицательных воздействий на южного гигантского буревестника, особенно на гнездящиеся колонии этого вида.

ЧАСТЬ III

ВЫСТУПЛЕНИЯ НА ОТКРЫТИИ И ЗАКРЫТИИ СОВЕЩАНИЯ. ДОКЛАДЫ И ОТЧЕТЫ XXIX КСДА

ПРИЛОЖЕНИЕ D

ВЫСТУПЛЕНИЯ НА ОТКРЫТИИ И ЗАКРЫТИИ СОВЕЩАНИЯ

Вступительное слово кавалера ордена Святого Михаила и Святого Георгия сэра Майкла Вуда

Председатель XXIX Консультативного совещания по Договору об Антарктике

Эдинбург, 12 июня 2006 года

Дамы и господа!

Во-первых, хочу от всего сердца поблагодарить вас за то, что вы избрали меня Председателем настоящего, Двадцать девятого Консультативного совещания по Договору об Антарктике. Для меня это большая честь, и я надеюсь, что смогу содействовать бесперебойному проведению и продуктивной работе Совещания.

Нам предстоит выполнить напряженную рабочую программу и множество других мероприятий. Британские организаторы Совещания сделают все возможное, чтобы ваше пребывание здесь в Эдинбурге было удачным и приятным. Стокгольм задал хороший тон, и мы постараемся соответствовать высоким стандартам, установленным нашими шведскими коллегами. Вполне уместно, что прошлое Консультативное совещание завершилось под звуки волюнок. Музыка для этого события сочинил шведский Председатель КСДА, но я думаю, он первым мог бы сказать, что его вдохновила любовь к Шотландии.

Позвольте мне теперь сказать, что, если в течение двух следующих недель кто-то из вас захочет задать мне какой-либо вопрос, он должен без всякого стеснения сделать это. Я здесь именно для этого, и в случае необходимости буду к вашим услугам в любое время дня и ночи. Однако вы находитесь в очень умелых руках Яна Хубера и Секретариата Договора об Антарктике, а также Секретариата Принимающей страны под руководством Пола Дэвиса.

Я лично очень рад снова быть здесь на одном из совещаний по Договору об Антарктике. В далеком прошлом, в 1970-х годах, мне посчастливилось участвовать в работе некоторых совещаний – в Осло, Париже и других городах – в качестве юриста делегации Великобритании. Однако в британском Министерстве иностранных дел и по делам Содружества существует очень жесткая конкуренция за должность юрисконсульта по полярным проблемам, и с тех пор мне не удавалось вернуться – вплоть до сегодняшнего дня. Тем не менее, я всегда с большим интересом следил за развитием событий в Антарктике, восхищаясь всем, чего вы достигли за эти годы. Многое изменилось в управлении этим континентом с тех пор, как я в последний раз присутствовал на Консультативном совещании. В течение многих лет вам удалось построить Систему Договора об Антарктике, которой мы все можем гордиться. Конечно, нам еще остается, и всегда будет оставаться много дел. Постоянно будут возникать новые проблемы, требующие нашего внимания. Но, сталкиваясь с этими проблемами, мы знаем, что у нас есть надежная основа – Система Договора об Антарктике.

Среди вопросов, имеющих большое значение на данном этапе, которые нам предстоит рассмотреть в течение двух следующих недель, наверное, наиболее важным является вопрос об охране окружающей среды во всех его многочисленных проявлениях, включая воздействия на климат. Мы были рады организовать здесь в Эдинбурге успешно проведенный Семинар Комитета по охране окружающей среды, и я уверен, что в ближайшие дни мы будем опираться на результаты этой работы. Кроме того, нашего внимания потребуют, среди прочего, вопросы туризма и важные административно-правовые проблемы.

Одной из самых важных особенностей этого КСДА является то, что мы собрались накануне Международного полярного года 2007-2008 гг. В следующий понедельник мы посвятим этому

III. ВЫСТУПЛЕНИЯ НА ОТКРЫТИИ И ЗАКРЫТИИ СОВЕЩАНИЯ

событию весь день. Для нас это будет возможность обратить особое внимание на впечатляющий круг научных и других мероприятий, которые состоятся под эгидой Международного полярного года, и также на связи между Севером и Югом.

Антарктиду нередко называют континентом мира и науки. Она стала континентом мира и науки, благодаря работе, которую вы и ваши предшественники проводили в течение многих лет, начиная как раз с предыдущего Международного полярного года (Международного геофизического года 1957-1958 гг.), чтобы обеспечить надлежащее управление Антарктикой. Никогда еще роль науки в полярных регионах не имела столь большой значимости и значения для будущего нашей планеты, как сегодня. Правительство Великобритании придает первостепенное значение этой работе, и поэтому для него большая радость и честь принимать у себя это Консультативное совещание по Договору об Антарктике.

Британские организаторы Совещания – а среди них есть люди и из Лондона, и из Эдинбурга – в дополнение к официальным заседаниям подготовили программу, которая, я уверен, будет вам интересна и приятна. Вы познакомитесь с художественными произведениями и фотографиями, а также с выставками, посвященными вопросам наследия; вы посетите два полярных судна в порту Лит (судно королевского ВМФ «Эндьюранс» и британское антарктическое судно королевского научно-исследовательского флота «Джеймс Кларк Росс»); вам будет представлена серия вечерних лекций, которые, среди прочего, будут посвящены шотландскому вкладу в Антарктику; у вас также будет множество возможностей собраться в менее официальной обстановке. Кроме того, мы надеемся, что вы сможете найти время для того, чтобы изучить прекрасный город Эдинбург, столицу Шотландии. И, как вы увидите, мы сделали все, что могли, чтобы использовать это совещание для распространения информации об Антарктике среди жителей Эдинбурга – не в последнюю очередь среди молодежи – а также во всей Шотландии и за ее пределами.

Позвольте мне еще раз поблагодарить вас за доверие, которые вы мне оказали, избрав меня своим Председателем.

Прежде чем мы перейдем к делам нашего Совещания, я хочу вспомнить тех, кто ушел от нас после последнего Консультативного совещания по Договору об Антарктике в Стокгольме. Среди них есть те, кто погиб в Антарктике: вспомним, в частности, трагедии на острове Кинг-Джордж. Среди них есть также два видных деятеля Системы Договора об Антарктике – Торе Гьелсвик (Норвегия) и д-р Джон Хип (Великобритания). Предлагаю вам встать и почтить минутой молчания память всех, кто посвятил значительную часть своей жизни Антарктике, и кто ушел от нас после последнего Совещания. Прошу всех встать.

Выступление Ее Королевского Высочества принцессы Анны на открытии Совещания

XXIX Консультативное совещание по Договору об Антарктике, 12 июня 2006 г., Эдинбург

XXIX Консультативное совещание по Договору об Антарктике официально открыла Ее Королевское Высочество старшая дочь Королевы Великобритании принцесса Анна. В своем обращении к делегатам КСДА Ее Королевское Высочество отметила особо удовлетворение тем, что для проведения этого Совещания был выбран Эдинбург, поскольку у Шотландии есть важные исторические связи с Антарктикой.

В своей вступительной речи Ее Королевское Высочество старшая дочь Королевы Великобритании обратила особое внимание на то, что работа в Антарктике – это и привилегии, и ответственность, и подчеркнула значение сохранения таких объектов антарктического наследия, как хижины исследователей Скотта и Шеклтона, где она до этого побывала. На церемонии открытия она сказала делегатам следующее:

«Если нужна демонстрация международного сотрудничества – а это, как правило, действительно необходимо – то Система Договора об Антарктике является очень хорошим примером. За истекший период, т.е. почти 50 лет, она доказала свою состоятельность. Это образец диалога и сотрудничества, который может – и, наверно, должен – получить более широкое распространение».

«Все понимают, что Антарктика – это ключ ко многим жизненно важным проблемам и вызовам, которые уже стоят перед нами и, безусловно, будут стоять перед будущими поколениями».

«Вам предстоит обсудить множество важных вопросов. И при этом вы, прежде всего, должны иметь в виду сохранение и благосостояние Антарктики и все, что она означает для нынешнего и будущих поколений».

Ее Королевское Высочество официально открыла XXIX КСДА и пожелала делегатам успеха в работе.

III. ВЫСТУПЛЕНИЯ НА ОТКРЫТИИ И ЗАКРЫТИИ СОВЕЩАНИЯ

Выступление Министра иностранных дел и по делам Содружества лорда Трисмена на открытии Совещания

Ваше Королевское Высочество, г-н Председатель, Ваши Превосходительства, уважаемые Делегаты и коллеги!

В последний раз Великобритания имела честь принимать Консультативное совещание по Договору об Антарктике в 1977 г. – тогда это было Девятое КСДА. И сегодня, когда мы все собрались на XXIX КСДА в этой самой северной столице Великобритании, ей снова выпала эта честь. Для Великобритании это большая привилегия. Великобритания давно участвует в исследовании Антарктики и связанных с ней научных свершениях. Наши знания стали более совершенными – гораздо более совершенными – с тех пор, как капитан Джеймс Кук написал в 70-е годы XVIII века:

«Земли, обреченные природой на вечное промерзание, чей ужасный и дикий облик я не в силах описать».

Сегодня все признают значение Антарктики для сохранения стабильности на нашей планете. Антарктика – это не просто 15 млн квадратных километров замерзшей земли и льда. Как Вы отметили, Ваше Королевское Высочество, Антарктика может помочь нам раскрыть тайны климата Земли прошлых лет и прошлых веков. Кроме того, она способна – в том случае, если мы не сможем правильно управлять миром – по-новому оказать влияние на основополагающие земные системы, включая погоду, что станет и ответной реакцией на изменение климата и повышение уровня моря, и одной из составляющих этих процессов.

Нас, собравшихся здесь сегодня, связывают важнейшие узы взаимодействия и сотрудничества. Это – прочный результат Вашингтонского договора 1959 года, который тем более примечателен, что его пришлось готовить в период международной напряженности. Великобритании выпала большая честь быть одним из 12 государств, с самого начала подписавших Договор об Антарктике – рекорд, который нам удалось повторить в 1991 г. в Мадриде при подписании Протокола по охране окружающей среды.

И Договор выдержал испытание временем. Это заслуга тех, кто вел по нему переговоры и готовил его текст. Необходимость обеспечения стабильности на седьмом континенте, Антарктиде, определялась как негативными, так и позитивными факторами. В течение Международного геофизического года 1957/58 гг. страны осуществили в Антарктике беспрецедентную программу научных исследований. Во многом именно эти научные исследования и связанное с ними сотрудничество породили желание преобразовать добрую волю ученых в нечто более осязаемое с политической точки зрения.

На этом Совещании мы собираемся отметить 50-летие Международного геофизического года. В марте следующего года начнется Международный полярный год. Тем самым будут взяты самые серьезные обязательства перед полярной наукой за весь период после 1957 г. По мнению Великобритании, это необходимо увековечить, а информацию о значении Международного полярного года нужно довести до сведения самой широкой аудитории. В целях выполнения этих двух задач мы предложили посвятить один день нашего совещания только вопросам МПГ.

Значение Антарктики как научной базы невозможно недооценить. Ввиду того, что последствия изменения климата становятся все более очевидными, именно к Антарктике мы должны обращаться за возможными ответами – и для того, чтобы изучить предысторию нашей планеты, которую хранит лед Антарктики, и для того, чтобы контролировать устойчивость этого

III. ВЫСТУПЛЕНИЯ НА ОТКРЫТИИ И ЗАКРЫТИИ СОВЕЩАНИЯ

ледникового щита, поскольку некоторые источники повышения уровня моря – когда оно произойдет – будут находиться на южнополярном континенте.

Великобритания законно гордится собственным вкладом в мировое научное сотрудничество. Научная деятельность Британской антарктической службы во многом способствовала успеху международной науки в Антарктике – не в последнюю очередь, благодаря тому, что в 1985 г. на станции Хэлли БАС обнаружила весеннюю озоновую дыру над всей территорией антарктического континента, что привело к подписанию Монреальского протокола о поэтапном прекращении использования ХФУ. Это был выдающийся пример того, как наука находит отражение в международной политике в течение удивительно короткого периода времени. Это всего лишь один пример высочайшего качества научной и организационно-технической деятельности БАС, в состав которой входит изучение всех аспектов изменения климата Антарктики.

Изменение климата по-прежнему является самой актуальной и приоритетной из всех глобальных экологических проблем. Оценка воздействий на климат Арктики, проведенная Арктическим советом, выдвинула на первый план проблему изменения климата в северном регионе и подчеркнула влияние потепления Арктики на остальной мир. И хотя Антарктика не так тесно связана с жизнью людей, как Арктика, мы знаем, что потепление в районе Антарктического полуострова происходит быстрее, чем во всех других районах нашей планеты. Полярные регионы – это барометр изменения климата. Теперь мы должны работать вместе, чтобы оценить воздействия изменения климата и его последующее влияние на уникальную окружающую среду Антарктики. Мы должны принять меры к тому, чтобы все наши ученые продолжали сотрудничать и на Севере, и на Юге, чтобы расширить наши знания об изменении климата в полярных регионах. Я также надеюсь, что участники этого Совещания найдут возможности для взаимодействия с Арктическим советом: вместе они смогут разъяснить остальному миру, какое значение имеют полярные регионы для понимания изменения климата.

С течением времени Антарктика все меньше напоминает заповедник, где бывают только ученые. Сейчас многие приезжают в Антарктику, чтобы полюбоваться ее дикой природой и пейзажами. Подозреваю, что антарктический туризм не исчезнет. Однако этот туризм требует продуманного управления и регулирования, чтобы он не оказал влияния на те самые ценности, которые его породили. Стороны Договора и сама туристическая индустрия многое сделали для того, чтобы добиться такого регулирования. И все-таки, кривая туристической деятельности постоянно идет вверх – и по числу туристов, и по числу туристических судов, и числу посещаемых мест.

Мы рады тому, что в прошлом антарктическом сезоне мы смогли предложить услуги судна королевского ВМФ «Эндьюранс» группе международных экспертов, проводивших анализ Правил поведения на участках, посещаемых антарктическими туристами. Такое управление, учитывающее специфику каждого участка, будет иметь огромное значение. Мы надеемся, что теперь этот принцип можно будет применять в широких масштабах.

С нашей стороны было бы безответственно не учитывать – и, в случае необходимости, не регулировать – дальнейшие изменения, которые принесет с собой туризм. Некоторые люди выражают сомнение в необходимости наземного туризма в Антарктике. Неужели мы хотим этого для последнего большого участка первозданной природы, оставшегося на нашей планете? И разумно ли (я всего лишь задаю вопрос) допускать в воды Антарктики все более крупные круизные суда? Такие суда, безусловно, уместны в карибском или средиземноморском бассейнах, но какую угрозу они могут представлять для окружающей среды и людей в случае крупной аварии в ледовых водах Антарктики? Ваши переговоры по Приложению по

материальной ответственности, которые успешно завершились в прошлом году в Стокгольме, позволили сделать вывод о том, что наиболее значительную угрозу для окружающей среды Антарктики, скорее всего, представляет севший на мель или затонувший крупный корабль.

Международное управление Антарктикой – это важная задача. Система Договора об Антарктике, являющаяся сводом договоров и других нормативных актов, стала возможной, благодаря дальновидному и творческому подходу. Для того, чтобы Система Договора об Антарктике была максимально эффективной, ее следует рассматривать как единый комплекс. Международное взаимодействие и сотрудничество, которое составляет суть антарктической политики, должно не только предусматривать применение важного принципа консенсуса в отношениях между государствами, но и обеспечивать дальнейшую согласованную работу основных элементов Системы Договора об Антарктике. Мы не должны допускать никаких разрывов и несоответствий между отдельными частями этой составной картинки. Охватывая все элементы – будь-то наука, окружающая среда, туризм или рыболовный промысел – мы должны видеть стратегическое единство целей этой Системы.

Уважаемые делегаты!

Я знаю, что в течение двух следующих недель вы должны выполнить напряженную программу. Сегодня по приезде в Эдинбург я услышал, что в Антарктике сейчас -41°C , т.ч., по-моему, Эдинбург не такое уж плохое место для проведения дискуссий. Я хотел бы повторить слова Ее Королевского Высочества, которая пожелала всем вам очень плодотворной работы на Совещании и очень приятного пребывания здесь в Эдинбурге.

Благодарю всех за внимание.

III. ВЫСТУПЛЕНИЯ НА ОТКРЫТИИ И ЗАКРЫТИИ СОВЕЩАНИЯ

Выступление кавалера ордена Святого Михаила и Святого Георгия сэра Майкла Вуда на закрытии Совещания

Председатель XXIX Консультативного совещания по Договору об Антарктике

Эдинбург, 23 июня 2006 года

Уважаемые Делегаты!

Мы подошли к концу Двадцать девятого Консультативного совещания по Договору об Антарктике. Я с большим удовольствием исполнял функции Председателя. Я чувствовал себя дирижером оркестра, где все музыканты понимают друг друга и знают мелодию так хорошо, что им, на самом деле, не нужен никакой дирижер.

На нашем совещании была продолжена важная работа по созданию условий для правильного управления Антарктикой. Среди ключевых моментов я хотел бы отметить Эдинбургскую антарктическую декларацию о проведении Международного полярного года 2007-2008 гг., принятую 19 июня, в день, который мы посвятили Международному полярному году. Международный полярный год – это хороший шанс для дальнейшего широкомасштабного развития важной научной работы в области полярных проблем в условиях тесного международного сотрудничества. Все мы понимаем, что сейчас это важно как никогда.

Как мы и ожидали, работа Комитета по охране окружающей среды (КООС) оказалась особенно плодотворной. КООС стал одним из центральных элементов Системы Договора об Антарктике и является органом, который заслуженно пользуется высочайшим авторитетом, благодаря своему вкладу в правильное управление экологическими делами Антарктики. В этом году КООС провел очень продуктивный семинар, посвященный дальнейшей стратегии его работы, в ходе которого состоялись очень полезные неформальные дискуссии. Я призываю КООС подготовить, опираясь на результаты этого диалога, пятилетний план работы, на который он будет ориентироваться при осуществлении своей крайне важной деятельности. Я помню слова Председателя о нагрузке на КООС и ежегодном росте объема работы. Я также хочу отметить общую эффективность его деятельности. Большинство рекомендаций настоящего совещания были разработаны на заседаниях КООС.

Хочу особо поблагодарить Председателя КООС д-ра Тони Пресса (Австралия), который, умело направляя работу Комитета, еще раз обеспечил выполнение напряженной повестки дня. Для КООС было большой удачей, что он стоял у руля в течение последних четырех лет. Это последнее совещание, на котором д-р Пресс присутствует в качестве Председателя КООС, поскольку согласно Правилам процедуры Комитета максимальный срок пребывания в этой должности составляет четыре года. Мы благодарим д-ра Пресса за все, что он сделал, и желаем Комитету всяческих успехов под руководством нового Председателя. Я хочу поздравить его преемника г-на Нила Гилберта (Новая Зеландия), а также вновь избранного заместителя Председателя Таню Брито (Бразилия). Приятно сознавать, что КООС и в дальнейшем будет находиться в хороших руках.

Я благодарю Председателей Рабочих групп: Председателя Рабочей группы по правовым и институциональным вопросам профессора Улафа Урхейма, Председателя Рабочей группы по туризму и неправительственной деятельности г-на Мишеля Тренке, а также Председателя Рабочей группы по операционным вопросам д-ра Хосе Ретамалеса. Рабочая группа по правовым и институциональным вопросам продолжила свою работу, связанную с рассмотрением организационных аспектов работы Секретариата и подготовкой текстов различных мер. Рабочая группа по туризму в этом году обсудила ряд очень важных вопросов,

III. ВЫСТУПЛЕНИЯ НА ОТКРЫТИИ И ЗАКРЫТИИ СОВЕЩАНИЯ

имеющих большое значение для будущего антарктического континента, рассмотрение которых нужно будет продолжить в Нью-Дели. Рабочая группа по операционным вопросам, среди прочего, рассмотрела важный вопрос подготовки планов действий и принятия мер в чрезвычайных ситуациях и провела продолжительное и полезное обсуждение факторов, представляющих опасность для человека в условиях Антарктики. Как обычно, она заслушала отчеты о многочисленных мероприятиях, проведенных национальными программами.

Председатели Рабочих групп и Тони Пресс вынесли основное бремя работы в течение этих двух напряженных недель. Вместе с заместителем Председателя Совещания и Главой индийской делегации д-ром Расиком Равиндрой, Исполнительным секретарем Яном Хубером, Руководителем Секретариата принимающей страны Полом Дэвисом и ведущим Рапортером Джоном Дадни они образовали неофициальное «бюро», которое каждый день проводило заседания рано утром, ориентируясь на созданный в Стокгольме прецедент. Это обеспечило надлежащую координацию действий различных компонентов Совещания, которые работали в соответствии с приемлемым расписанием. Я выражаю благодарность членам этого бюро, чья помощь и рекомендации оказали мне как Председателю совещания неоценимое содействие. Я могу без колебаний рекомендовать эту практику для следующего совещания в Нью-Дели.

Хочу поблагодарить Научный комитет по антарктическим исследованиям (СКАР) за ценный вклад в нашу работу. По-моему, СКАР ненамного старше КСДА. Я особенно признателен другу Валери Массон-Делмотт за прекрасную лекцию СКАР для делегатов, а также публичную лекцию, которую он прочитал в прошлую среду. Я благодарю также КОМНАП и АНТКОМ за важный вклад в нашу работу.

От нашего общего имени я должен поблагодарить Яна Хубера и его команду из Секретариата Договора об Антарктике, который находится в Буэнос-Айресе. Секретариат Договора об Антарктике присутствовал на Консультативном совещании уже второй раз, и его сотрудники оказали большое содействие в нашей работе. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы подчеркнуть, что для обеспечения результативной работы Секретариата все Стороны должны перечислять свои добровольные установленные взносы в полном объеме и своевременно. Вместе с сотрудниками Секретариата из Буэнос-Айреса работали отличные Рапортеры, которыми умело руководил Джон Дадни. Я благодарю их за крайне необходимую работу – ведение записей выступлений на всех заседаниях, которые впоследствии были взяты за основу при составлении различных отчетов и Заключительного отчета.

Я также должен поблагодарить всех членов Секретариата принимающей страны под руководством Пола Дэвиса за их тяжелый труд в течение многих месяцев или даже лет, без чего не могло бы состояться наше Совещание. Они организовали для нас исключительную программу и создали исключительные условия здесь на Совещании.

Я благодарю сотрудников Эдинбургского международного конференц-центра – Ханса Риссмана и его команду – которые так хорошо заботились о нас. Технические работники творили чудеса, как и обслуживающий персонал, который щедро снабжал нас пирожными. Думаю, что прекрасные условия этого центра произвели сильное впечатление на всех делегатов. На меня – безусловно.

Мы выполнили полномасштабную программу мероприятий для широкой общественности, которые привлекли 10 тысяч человек. Концепция информационно-пропагандистской работы, проходившей под девизом «Открывая Антарктику», была очень хорошо продумана. Хочу выразить нашу признательность всем, кто потратил много времени и сил на организацию этих мероприятий, и, в том числе, тем, кто на протяжении всего Совещания работал в группе по связям со средствами массовой информации. Не буду перечислять все мероприятия, но хочу обратить особое внимание на прекрасную выставку фотографий и картин, которая будет

увековечена в двух каталогах. На двух полярных судах в Лите – НИС Британской антарктической службы «Джеймс Кларк Росс» и судне королевского ВМФ «Эндьюранс» – побывали более 5 тысяч человек. Я благодарю лекторов, которые приняли участие в серии публичных вечерних лекций, а также ученых и других специалистов, которые выступили перед нами на специальной сессии, посвященной Международному полярному году.

Хочу поблагодарить все делегации – Консультативных сторон, других Сторон Договора, Наблюдателей от АНТКОМ, СКАР и КОМНАП – а также приглашенных Экспертов, представляющих международные и неправительственные организации, и представителей государств, приглашенных на это Совещание в качестве наблюдателей.

Члены делегации Великобритании были очень рады принимать вас здесь в Эдинбурге. Для делегации Великобритании это конец целой эпохи. Д-р Майк Ричардсон покинет свой пост до начала следующего КСДА. Майк возглавлял британскую полярную дипломатию, начиная с 1992 г., т.е. около четырнадцати лет, и за этот период он внес огромный вклад в работу, направленную на дальнейшее совершенствование правильного управления Антарктикой. Я знаю, что нам его будет очень не хватать.

И последнее, но не менее важное. Хочу сказать очень теплые слова благодарности в адрес синхронистов и письменных переводчиков, которые так квалифицированно помогали нам общаться друг с другом – и не только в силу своего долга.. Без них ни одно совещание, аналогичное нашему, не могло бы даже начать свою работу. Г-н Бернар Понетт и его коллеги еще раз оказали Консультативным сторонам услуги превосходного качества. И сам он, и они потрясающе выполняют свою работу. Они прекрасно разбираются в нашей тематике, а их способность запоминать ее делает их очень ценными членами международного антарктического сообщества. Мы от всего сердца благодарим их за огромный вклад в нашу работу.

В следующем году наступает очередь Индии принимать КСДА. Вы переедете из одного древнего исторического города в другой, из Эдинбургского замка в делийский Красный форт. Одно из моих самых ярких воспоминаний – это зал в Красном форте, Диван-и-Хас, из окна которого открывается вид на Старый город. На стенах зала написаны стихи на персидском языке, в которых, если мне не изменяет память, есть следующие слова:

«Если на Земле есть рай, то это он, это он, это он».

Интересно, что поэт мог бы написать об Антарктике.

ПРИЛОЖЕНИЕ Е

ОТЧЕТ КОМИТЕТА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ (КООС IX)

Отчет Комитета по охране окружающей среды (КООС IX)

Эдинбург, 12-16 июня 2006 года

Пункт 1. Открытие заседания

- (1) Председатель КООС д-р Тони Пресс (Австралия) открыл заседание в понедельник 12 июня 2006 г
- (2) Председатель выразил благодарность Великобритании за организацию и прием Совещания и поблагодарил Секретариат Договора об Антарктике за важную работу по управлению процессом представления документов и ведению сайта совещания.
- (3) Председатель кратко представил неофициальный документ, в котором обобщалась работа, проведенная Комитетом после завершения Восьмого заседания КООС, отметив большой объем работы, предпринятой в течение межсессионного периода.

Пункт 2. Принятие повестки дня

- (4) Комитет принял приведенную далее повестку дня и подтвердил распределение документов между пунктами повестки дня:

1. Открытие заседания
2. Принятие повестки дня
3. Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС
4. Работа КООС
5. Международный полярный год
6. Оценка воздействия на окружающую среду
7. Охрана и управление районами
8. Сохранение антарктической фауны и флоры
9. Экологический мониторинг и представление данных об окружающей среде
10. Отчеты об инспекциях
11. Ответные действия и подготовка планов действий в чрезвычайных ситуациях
12. Управление ликвидацией отходов

III. Отчет КООС

13. Предотвращение загрязнения морской среды
14. Сотрудничество с другими организациями
15. Общие вопросы
16. Выборы должностных лиц
17. Подготовка следующего заседания
18. Принятие Отчета
19. Закрытие заседания

(5) Комитет рассмотрел 38 Рабочих документов, 68 Информационных документов и 3 документа Секретариата (Приложение 1, с. 335).

Пункт 3. Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС

(6) Великобритания представила Рабочий документ WP 42 «Окружающая среда Антарктики: задачи на будущее. Краткий отчет о семинаре КООС» и Информационный документ IP 113 (rev 1) «Окружающая среда Антарктики: задачи на будущее. Отчет о семинаре КООС, 9-10 июня 2006 г., Эдинбург (Великобритания)» с подробной информацией об этом семинаре. Комитет согласился с тем, что этот семинар оказался продуктивным. В дальнейшем будут проведены дискуссии в целях оценки приоритетности вопросов, поднятых в ходе семинара.

(7) Великобритания отметила, что в ходе дискуссий, состоявшихся на этой неделе, рассматривались некоторые безотлагательные меры, рекомендованные участниками семинара, но при этом она обратила внимание на то, что ни в коем случае нельзя упускать из виду остальные меры. Она предложила руководящему комитету продолжить работу и подготовить пятилетний перспективный план действий для рассмотрения на Десятом заседании КООС. Многие Члены Комитета поблагодарили Великобританию за организацию такого продуктивного и полезного семинара.

(8) Швеция отметила, что КООС должен также принять во внимание интересные дискуссии по поводу дальнейшего развития деятельности в Антарктике и ее воздействий на окружающую среду.

(9) КООС согласился создать Межсессионную контактную группу (МКГ) с целью подготовки пятилетнего плана работы и утвердил для нее следующее техническое задание:

- провести анализ итогов семинара КООС, описанных в документах АТСМ XXIX / WP 42 и АТСМ XXIX IP 113 (rev 1);
- рассмотреть в качестве примера работу, проведенную АНТКОМ в целях подготовки пятилетнего плана работы РГ ЭМУ;

- принять во внимание работу по планированию МПГ, рассмотренную на Девятом заседании КООС;
- исходя из вышеизложенного, составить проект пятилетнего плана работы с расстановкой приоритетов для рассмотрения на Десятом заседании КООС;
- подготовить для Десятого заседания КООС рекомендации относительно практических мер по организации работы КООС, которые мог бы рассмотреть Комитет, включая, например, проведение тематических заседаний, создание постоянных групп и проведение семинаров.

(10) Комитет согласился с тем, чтобы конвинуером этой МКГ стал д-р Нил Гилберт (Новая Зеландия).

(11) Комитет призвал Членов, Наблюдателей и Экспертов КООС представить на КООС X документы по вопросам, определенным в качестве задач на ближайшее будущее.

Пункт 4. Работа КООС

(12) Австралия представила Рабочий документ WP 11 «Справочник Комитета по охране окружающей среды (КООС)», в котором был описан предварительный вариант онлайн-Справочника КООС, подготовленного по итогам дискуссий, состоявшихся на Восьмом заседании КООС (см. Приложение 6 к Заключительному отчету КООС VIII). Этот предварительный вариант справочника, куда вошли процедуры и согласованные руководства КООС, был размещен на сайте КООС. Несколько Членов Комитета поблагодарили Австралию за разработку справочника, отметив, что представители стран в КООС смогут применять его в своей работе. Комитет активно поддержал концепцию онлайн-справочника КООС и попросил Секретариат взять на себя ответственность за поддержание и обновление этого справочника при содействии Членов КООС, насколько это будет необходимо.

(13) Секретариат представил документ SP 10 «Шаблон для ежегодных отчетов в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды» и продемонстрировал предлагаемую онлайн-систему, которая поможет Членам КООС выполнять существующие требования обмена информацией в соответствии с Протоколом. Несколько Членов КООС поздравили Секретариат с подготовкой такого полезного инструмента. Было выражено определенное беспокойство по поводу того, что эта база данных не должна выходить за рамки существующих требований обмена информацией и включать ссылки на неофициальные источники. По мнению Комитета, с учетом этих поправок данную онлайн-систему было бы полезно использовать в экспериментальном режиме в течение года прежде, чем окончательно отказаться от использования действующей процедуры обмена информацией. С учетом этого, Секретариату было поручено принять меры к тому, чтобы Члены Комитета получили доступ к системе в порядке эксперимента.

III. Отчет КООС

(14) Секретариат предоставил уточненную информацию о планах переноса сайта КООС после окончания Девятого заседания Комитета, отметив, что в межсессионный период он провел консультации с Австралией по этому вопросу.

(15) Был обновлен список национальных контактных центров КООС (Приложение 2, с. 343).

Пункт 5. Международный полярный год

(16) Д-р Дэвид Карлсон, Председатель Международной группы по программе МПГ, сделал презентацию, посвященную Международному полярному году. Он подчеркнул, что МПГ открывает огромные возможности для международного сотрудничества в рамках научных и информационных программ. Он осветил разнообразную тематику будущих проектов. В проектах МПГ примут участие около 50 тысяч человек из 60 стран.

(17) Он отметил, что с точки зрения антарктического наследия и его надежного будущего МПГ представляет собой редкую и уникальную возможность. Он подчеркнул, что существуют коренные народы, которые могут выступать в защиту арктического экологического наследия в рамках МПГ, но вопрос о том, кто будет выступать в защиту антарктического экологического наследия, остается открытым.

(18) Многие Члены Комитета поблагодарили д-ра Карлсона за отличную презентацию, которая стала стимулом к проведению продолжительных и полезных дискуссий. Они также выразили поддержку работе, запланированной в рамках МПГ, и сказали, что с большим интересом ждут новых данных, которые будут получены в результате этой работы. Многие также подтвердили большое значение информационной работы. Один из Членов Комитета попросил, чтобы слайды, показанные во время презентации, были размещены на сайте КООС.

(19) Некоторые Члены КООС выразили озабоченность в связи с возможными последствиями такой активной деятельности для окружающей среды Антарктики, и призвали остальных, по мере возможности, осуществлять совместные логистические операции. С этой целью Сторонам было предложено в ближайшее время распространить информацию о запланированных научных исследованиях.

(20) Один из Членов Комитета выразил разочарование тем, что КООС не занял более активную позицию при подготовке планов МПГ на ранних этапах, однако, другие отметили, что у Комитета по-прежнему остается возможность набрать политический вес в ходе проведения информационных программ МПГ.

(21) АСОК представила Информационный документ IP 64 «Взгляд на экологическое наследие Международного полярного года 2007/08 гг.», показывающий, что многие проекты предполагают строительство в Антарктике объектов физической инфраструктуры и что к 2007 г., как минимум, 20 проектам, возможно, придется представлять ПООС или ВООС.

(22) Комитет отметил, что обсуждение вопросов МПГ, которое состоялось и на заседании КООС, и на семинаре, настраивает на оптимистический лад. Комитет пожелал больших успехов всем, кто занимается вопросами МПГ, и согласился и в дальнейшем приглашать представителя МПГ на заседания КООС.

(23) Члены КООС призвали Стороны оказывать логистическую и финансовую поддержку научным исследованиям и информационным кампаниям, которые будут проводиться в рамках МПГ.

Пункт 6. Оценка воздействия на окружающую среду

ба) Рассмотрение проектов ВООС, направленных КООС в соответствии с пунктом 4 Статьи 3 Протокола

(24) Бельгия сделала презентацию Рабочего документа WP 25 «Строительство и эксплуатация новой бельгийской научной станции на Земле Королевы Мод в Антарктиде. Проект Всесторонней оценки окружающей среды (ВООС)», а также Информационного документа IP 22 с тем же названием, содержащего полный текст проекта ВООС. Кроме того, Бельгия предоставила электронные и цветные печатные версии проекта ВООС.

(25) Эта станция будет расположена в районе нунатака Утштайнен у подножья гор Сур Рондане на Земле Королевы Мод. Проект ВООС был утвержден и поддержан федеральными Министерствами окружающей среды, иностранных дел и научной политики Бельгии. Эти министерства пришли к выводу о том, что глобальное научное значение и выгоды, которые обеспечат строительство и эксплуатация новой бельгийской станции в пустом 1072-километровом секторе между японской станцией Сёва и российской станцией Новолазаревская, перевешивают те более чем незначительные и ограниченные по времени воздействия, которые окажут на окружающую среду Антарктики строительство и эксплуатация станции, и полностью оправдывают запуск этого проекта.

(26) Проект ВООС был выпущен Бельгийским федеральным управлением научной политики (БЕЛСПО) 10 февраля 2006 г., и уведомление об этом было направлено по дипломатическим каналам всем Сторонам Протокола по охране окружающей среды.

(27) Многие Члены КООС похвалили Бельгию за высокое качество проекта ВООС и инновационную конструкцию станции. Некоторые Члены Комитета задали вопросы, касающиеся хранения топлива, управления твердыми отходами, мониторинга воздействий станции (включая воздействия на флору и фауну), получения воды, использования аварийных средств, потенциальных воздействий находящейся по близости взлетно-посадочной полосы, а также критериев оценки силы воздействия на окружающую среду. Бельгия приветствовала эти отклики и обязалась ответить на заданные вопросы при подготовке окончательного варианта ВООС.

III. Отчет КООС

(28) Комитет согласился с тем, что этот проект ВООС содержит всестороннее описание и оценку предполагаемой деятельности и ее вероятных воздействий на окружающую среду и, следовательно, отвечает требованиям Приложения I к Протоколу.

(29) Комитет также отметил, что в этом районе нет никаких других сооружений, которые Бельгия могла бы использовать на совместной основе или взять под свою ответственность. Следовательно, строительство новой станции является оправданным.

(30) АСОК также поблагодарила Бельгию за прекрасно составленную ВООС, но при этом выразила опасения по поводу кумулятивных воздействий на первозданную природу и другие непреходящие ценности Антарктики, связанные с созданием новых станций в районах, практически не тронутых человеком. Необходимо тщательно проанализировать вариант, предусматривающий отказ от осуществления деятельности, а вариант, предусматривающий ее осуществление, следует обосновать с научной точки зрения.

(31) Многие Члены Комитета и АСОК отметили, что предлагаемая станция и другие новые антарктические станции являются образцом экологически устойчивого управления, поскольку они ориентированы на использование возобновляемых источников энергии, а по окончании срока эксплуатации их можно демонтировать.

(32) Рекомендация Комитета Консультативному совещанию по поводу проекта ВООС «Строительство и эксплуатация новой бельгийской научной станции на Земле Королевы Мод в Антарктиде» приведена в Дополнении 1, с. 347.

(33) Великобритания представила Информационный документ IP 18 «Предложение о строительстве и эксплуатации научной станции Халли VI на шельфовом леднике Бранта (Берег Каирда, Антарктида). Обновленная версия Всесторонней оценки окружающей среды». Великобритания сообщила Комитету о том, что строительство станции Халли VI было перенесено на один год и теперь запланировано на сезоны 2007/08 и 2008/09 гг. С учетом этого подготовка окончательного варианта ВООС была отложена, и он будет распространен для получения замечаний в конце 2006 г. Окончательный вариант ВООС будет предусматривать демонтаж и вывоз станции Халли V.

(34) Аргентина отметила, что процедура рассмотрения Комитетом проектов ВООС вызывает сомнения, поскольку она не предусматривает межсессионного обсуждения проблем на всех четырех официальных языках. Она также указала на то, что этот вопрос имеет особое значение, поскольку он связан с рассмотрением деятельности, которая может оказать более чем незначительное или ограниченное по времени воздействие на окружающую среду Антарктики. Один из Членов Комитета заметил, что Аргентина подняла важный вопрос.

6b) Прочие вопросы, связанные с ОВОС

(35) Секретариат представил документ SP 8 «Ежегодный перечень Первоначальных оценок окружающей среды (ПООС) и Всесторонних оценок окружающей среды

(ВООС), подготовленных в период с 1 апреля 2005 г. по 31 марта 2006 г.», отметив, что отчетный период был изменен в соответствии с требованиями Резолюции 1(2005). Доступ к информации, которая представлена в этой таблице, а также к сведениям обо всех ПООС и ВООС, представленным начиная с 1988 г., можно получить через базу банных ОВОС, размещенную на сайте СДА. Секретариат отметил, что этот шаблон будет способствовать унификации представления такой информации.

(36) АСОК представила Информационный документ IP 94 «Совместное использование станций в Антарктике», в котором Сторонам рекомендуется совместно использовать существующие сооружения взамен практики, когда каждая Сторона создает свои станции.

(37) Комитет признал, что в Антарктике есть множество примеров сотрудничества в области науки и логистики, и призвал антарктические программы и впредь изучать возможности взаимодействия и сотрудничества. Некоторые Члены Комитета обратили особое внимание на то, что Приложение VI (Материальная ответственность) не должно мешать совместным начинаниям в области логистики и научных исследований.

(38) Уругвай подчеркнул значение соблюдения Статьи 6 Протокола и в этой связи предложил совместно использовать расположенную на Антарктическом полуострове станцию ЭКАРЕ и для проведения научных исследований, и в целях логистики.

(39) Напомнив о состоявшихся ранее дискуссиях по этой проблеме и признавая необходимость оказания поддержки научным исследованиям, Комитет еще раз выразил озабоченность по поводу распространения баз в Антарктике, и отметил, что этого следует избегать. Комитет также обратил внимание на то, что, как уже указывали Стороны Договора, строительство станции или базы в Антарктике не является обязательным условием получения статуса Консультативной стороны (Рекомендация XV-17), и предложил КСДА рассмотреть вопрос о том, чтобы еще раз подтвердить это положение.

(40) Российская Федерация представила Информационный документ IP 68 «Российские исследования подледникового озера Восток в сезоне 2005 – 2006 гг. и планы работ на сезон 2006 – 2007 гг.» и Информационный документ IP 69 «Бурение дополнительных 75 метров глубокой скважины 5г-1 на станции Восток. Первоначальная оценка окружающей среды». За этим последовала продолжительная дискуссия, и несколько Членов Комитета попросили уточнить сроки и экологические аспекты бурения в районе озера Восток.

(41) Великобритания сослалась на одно из последних британских исследований, в котором было высказано предположение о том, что некоторые антарктические подледниковые озера могут соединяться друг с другом, и спросила, может ли это иметь значение в связи с предполагаемым проникновением в озеро Восток.

(42) СКАР отметил, что ему известно о последних научных публикациях, где предполагается, что в случае загрязнения одного подледникового озера загрязнение

III. Отчет КООС

может распространиться на смежные озера. Группа специалистов СКАР по изучению подледниковых антарктических озер (ГС ИПАО) обсуждает эту возможность в течение многих лет, но многие моменты остаются неясными, включая площадь подледниковых водосборов, взаимосвязь подледниковых систем и скорость течения воды. Эти вопросы имеют решающее значение для понимания возраста, происхождения, структуры и эволюции подледниковых систем и микроорганизмов, которые могут там существовать. СКАР отметил, что риски, связанные с продолжением бурения в районе озера Восток носят двоякий характер: (i) случайное проникновение в озеро, в результате чего может произойти загрязнение; (ii) возможность просачивания буровой жидкости из скважины в озеро через мельчайшие трещины (гидравлические разрывы) в глубоких слоях льда непосредственно над поверхностью озера. При разработке протоколов охраны этих уникальных сред необходимо должным образом учитывать новые данные. По мнению СКАР, опубликованные планы российских ученых надлежащим образом учитывают новые достижения.

(43) Новая Зеландия отметила, что, как указано в Информационном документе IP 69, «буровой раствор должен быть удален из скважины» до того, как ствол столкнется с краем подледникового озера и что «технологические решения процесса удаления заливочной жидкости в настоящее время имеются, однако они требуют дополнительного совершенствования». Учитывая риски, связанные с использованием заливочной жидкости, Новая Зеландия спросила, когда такие технологии могут быть достаточно усовершенствованы для того, чтобы их можно было планировать и применять в широких масштабах, и будет ли эта информация содержаться в окончательном варианте ВООС, который сейчас готовит Россия.

(44) Россия дала подробные ответы на вышеперечисленные вопросы. Было отмечено отсутствие объективных научных данных о существовании подледниковых озерных систем, связанных с озером Восток. Данные российской наземной и американской авиационной радиолокационных съемок подстилающих лед структур не отмечали никаких подтверждений о существовании дренажных систем, подобных выявленным британскими учеными в районе Купола Конкордия. Правильность теоретических выводов российских специалистов, разработавших технологию проникновения в оз. Восток была подтверждена практическими работами датских специалистов на севере Гренландии в 2003-04 гг. и германскими специалистами антарктической станции Кённен (Земля Королевы Мод) в 2005 г. Оба европейских буровых проекта использовали ту же буровую жидкость (смесь керосина и фреона), что и российские ученые в скважине на станции Восток. После незапланированного контакта буровой жидкости с подледниковой водой в скважинах Дании и Германии уровень буровой жидкости поднялся на несколько десятков метров, что доказало отсутствие отрицательного гидравлического потока из скважины, характерных при наличии крупных дренажных подледниковых систем. Исследования загрязнения ледяного керна из вновь замерзшей подледниковой воды, поступившей в гренландскую скважину, показало его наличие только в верхнем 10-сантиметровом контактном слое.

(45) Структура льда в керне, полученном из скважины станции Восток в интервале глубин 3623-3650, продолжает представлять собой кристаллы крупных размеров до полутора метров в диаметре с незначительными межкристаллическими пространствами, что в значительной степени гарантирует невозможность быстрой протечки буровой жидкости из скважины по направлению к водному телу.

(46) Россия отметила, что ее дальнейшие буровые работы в скважине на станции Восток будут осуществляться в полном соответствии с Протоколом по охране окружающей среды и национальным законодательством России. Заключительный отчет ВООС отбора проб воды озера Восток будет представлен на Десятом заседании КООС.

(47) Новая Зеландия сообщила Комитету о том, что совместный проект бурения «АНДРИЛЛ», организованный США, Италией, Германией и Новой Зеландией, начнется в течение сезона 2006/07 гг., и распространила среди Членов Комитета копии окончательного варианта ВООС.

(48) Чешская Республика сделала презентацию Информационного документа IP 99 «Чешская антарктическая станция Иоганн Грегор Мендель»: от проекта к реализации». Она поблагодарила институты нескольких Сторон за содействие в строительстве станции и предложила всем остальным использовать чешские научные объекты.

(49) По замечанию АСОК, при том, что подготовку ВООС для таких сложных проектов, как санно-тракторные маршруты, бурение в районе подледниковых озер и строительство станций, следует считать положительным моментом, важно проследить за тем, чтобы эти оценки были не просто административными процедурами, а улучшали охрану окружающей среды.

(50) Румыния представила Информационный документ IP 81 «База Лоу-Раковица. Первоначальная оценка окружающей среды».

(51) Италия представила Информационный документ IP 42 «Строительство и эксплуатация взлетно-посадочной полосы для легких воздушных судов на станции Марио Жучелли (залив Терра-Нова, море Росса, Антарктика). Первоначальная оценка окружающей среды».

(52) В рамках этого пункта повестки дня были также представлены следующие Информационные документы:

- Информационный документ IP 80 «Доклад о ходе разработки методики оценки кумулятивных воздействий» (Новая Зеландия).
- Информационный документ IP 63 «Многолетние ледовые маршруты: не только прямые воздействия. Изучение наземного санно-тракторного маршрута между станциями МакМердо и Южный полюс» (АСОК).

Пункт 7. Охрана и управление районами

7а) Планы управления

i. Проекты планов управления, рассмотренных МКГ

(53) Комитет рассмотрел шесть проектов планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики (ООРА) и Особо управляемыми районами Антарктики (ОУРА), относящихся к этой категории:

- Рабочий документ WP 8 «План управления Особо управляемым районом Антарктики «Холмы Ларсеманн»» (Австралия, Китай, Румыния, Российская Федерация).
- Рабочий документ WP 12 «Система охраняемых районов Антарктики: предложение об определении нового охраняемого района на мысе Эдмонтон (залив Вуд, море Росса) (Италия).
- Рабочий документ WP 21 (rev1) «Предложение об определении в качестве Особо охраняемого района Антарктики ИМП № 46 «Порт-Мартен» (Земля Адели)» (Франция).
- Рабочий документ WP 24 (rev 1) «Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 127 «Остров Хасуэлл» (Остров Хасуэлл и прилегающий участок припайного льда - место гнездования императорских пингвинов)» (Российская Федерация).
- Рабочий документ WP 26 (rev 1) «Пересмотр Плана управления Особо управляемым районом Антарктики «Залив Адмиралти» (ОУРА № 1) (Бразилия, Перу, США, Польша, Эквадор).
- Рабочий документ WP 30 «Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 150 «Остров Ардли» (Чили).

(54) От имени всех соавторов Австралия представила Рабочий документ WP 8 «План управления Особо управляемым районом Антарктики «Холмы Ларсеманн»» (Австралия, Китай, Румыния, Российская Федерация), в котором описывается процесс разработки плана управления, начиная с 1997 г., и отмечается предлагаемый водосборный подход к управлению районом, учитывающий богатство озерных и пресноводных систем этой местности.

(55) Проект этого плана управления предусматривает создание Зоны сооружений, где находится большинство объектов станционной инфраструктуры, охватывающих ряд водосборов с прямым стоком в море к востоку от полуострова Брокнес.

(56) Китай, Россия и Австралия осуществляют деятельность в районе Холмов Ларсеманн в течение многих лет, а в 2006 г. к ним присоединилась Румыния, которая

теперь использует базу Лоу-Раковица совместно с Австралией (Румыния также стала одним из соавторов проекта плана управления).

(57) Члены Комитета могли ознакомиться с проектом этого плана управления на дискуссионном форуме КООС в течение 9 месяцев после окончания Восьмого заседания КООС. Проект плана, представленный Комитету в составе Рабочего документа WP 8, учитывал замечания, полученные в течение периода проведения консультаций.

(58) Некоторые Члены Комитета поздравили авторов с тем, что, несмотря на языковые трудности и первоначальную нехватку данных об этом районе, многолетняя разработка этого плана управления, наконец, завершилась.

(59) Индия напомнила участникам заседания о своем намерении создать в районе Холмов Ларсеманн постоянно действующую станцию, что было отражено в пункте 170 Отчета КООС VIII и более подробно описано в Рабочем документе WP 20 «Создание новой индийской научно-исследовательской базы в районе Холмов Ларсеманн (Восточная Антарктида), представленном в рамках пункта 15 повестки дня.

(60) Несколько Членов Комитета выразили разочарование тем, что теперь в проект плана управления, разработанного под эгидой КООС, нужно будет вносить существенные изменения с учетом предложения Индии о размещении станции за пределами предлагаемой Зоны сооружений.

(61) Председатель попросил авторов Рабочего документа WP 8 и Рабочего документа WP 20 обсудить потенциально серьезные последствия очевидных расхождений между положениями проекта плана управления и деятельностью, которую предполагает Индия, и доложить участникам заседания о результатах проведенного обсуждения.

(62) Как отметили авторы плана управления, они сожалеют о том, что им не удалось своевременно и должным образом учесть серьезные вопросы, которые поднимает Рабочий документ WP 20, особенно в связи с созданием второй зоны сооружений.

(63) С учетом твердого намерения Индии приступить к строительству новой станции авторы уже не могли с уверенностью рекомендовать заседанию проект плана управления, содержащийся в Рабочем документе WP 8, без серьезного повторного рассмотрения всеми заинтересованными сторонами всех видов предполагаемой деятельности в районе Холмов Ларсеманн и того, как это может отразиться на мерах управления окружающей средой, предлагаемых в плане управления.

(64) Австралия сообщила Комитету о том, что заинтересованные стороны договорились встретиться на совещании КОМНАП, которое должно состояться в Хобарте в июле 2006 г., для того, чтобы детально обсудить предполагаемую деятельность Индии в районе Холмов Ларсеманн и еще раз рассмотреть проект плана управления с целью решения поднятых проблем. Пересмотренный таким образом проект плана управления будет размещен на дискуссионном форуме КООС к сентябрю 2006 г., чтобы можно было получить и учесть комментарии Членов Комитета. Новый

III. Отчет КООС

проект плана управления будет представлен на Десятом заседании КООС с тем, чтобы Комитет мог рекомендовать КСДА одобрить его.

(65) После проведения обсуждения с другими Членами Комитета, Чили согласилась стать конвинуером МКГ, задачей которой будет решение вопросов, поднятых в связи с проектом плана управления ООРА № 150 – прежде всего, необходимости разработки приемлемой альтернативы включению в состав этого ООРА туристической зоны. Комитет согласился с тем, что эта МКГ должна работать в соответствии с Техническим заданием, согласованным на КООС VII и изложенным в Приложении 4 к Заключительному отчету КООС VII.

(66) Отметив, что остальные четыре плана управления были рассмотрены МКГ и пересмотрены таким образом, чтобы учесть полученные комментарии, Комитет согласился направить их на КСДА для одобрения. Список этих планов приведен в Дополнении 2.

ii. Проекты пересмотренных планов управления, не рассмотренных МКГ

(67) Комитет рассмотрел три Рабочих документа, содержащих планы управления ООРА, относящихся к этой категории:

- Рабочий документ WP 9 «Пересмотр План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 136 «Полуостров Кларк» (Берег Бадда, Земля Уилкса)» (Австралия).
- Рабочий документ WP 29 «Пересмотр Плана управления ООРА № 134 «Мыс Сьерва и шельфовые острова» (Берег Данко, Антарктический полуостров)» (Аргентина).
- Рабочий документ WP 31 «Пересмотр Особо охраняемых районов Антарктики (ООРА) №№ 116 и 131» (Новая Зеландия).

(68) По мнению Комитета, в эти три плана управления были внесены необходимые поправки, и он согласился направить их на КСДА для одобрения (см. Дополнение 2).

iii. Новые проекты планов управления охраняемыми/управляемыми районами

(69) Комитет рассмотрел Рабочий документ WP 10 (rev 1) «Проект Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) «Остров Хоукер» (холмы Вестфолд, берег Ингрид Кристенсен, Земля принцессы Елизаветы, Восточная Антарктида)» (Австралия). Отметив, что этот план хорошо подготовлен и предусматривает охрану видов, которые в настоящее время рассматриваются в качестве кандидатов для включения в перечень Особо охраняемых видов в соответствии с Приложением II (южный гигантский буревестник), Комитет согласился направить этот план управления на КСДА для одобрения без проведения межсессийного анализа (см. Дополнение 2).

Прочие вопросы, касающиеся планов управления охраняемыми / управляемыми районами

(70) Германия представила Рабочий документ WP 22 «Возможности управления окружающей средой на полуострове Файлдс и острове Ардли. Предложение о создании межсессионной контактной группы» (Бразилия, Китай, Германия, Республика Корея, Российская Федерация) и предложила создать МКГ в целях формализации процесса обсуждения системы управления в регионе полуострова Файлдс.

(71) Некоторые Члены Комитета не согласились с таким подходом и вместо этого рекомендовали создать международную рабочую группу по тому же принципу, который применялся в процессе разработки плана управления для ОУРА «Остров Десепшн».

(72) Испания привлекла внимание Комитета к тому, в процессе осуществления Плана управления ОУРА «Остров Десепшн» были получены отличные результаты во всех направлениях научной, логистической, туристической и природоохранной деятельности.

(73) Уругвай приветствовал любую инициативу, опирающуюся на существующую координацию научной, природоохранной, логистической и туристической деятельности. Он отметил, что техническое задание организуемой рабочей группы должно быть достаточно широким, чтобы обеспечить возможность обсуждения всех вероятных альтернатив, направленных на активизацию управления окружающей средой в регионе полуострова Файлдс, включая разработку руководств для этой территории в качестве одного из элементов поэтапного подхода.

(74) В соответствии с пунктом 90 Заключительного отчета XXVIII КСДА без ущерба для любых других усилий, направленных на укрепление охраны окружающей среды Антарктики, зависящих от нее и связанных с ней экосистем, и с учетом идеи Рабочего документа АТСМ XXIX WP 22 о том, что в регионе полуострова Файлдс (включая сам полуостров Файлдс, остров Ардли и другие небольшие близлежащие острова) необходима система управления на основе многопрофильного использования, была достигнута следующая договоренность:

- создать международную рабочую группу с участием заинтересованных Сторон в целях обсуждения подходов к управлению и, возможно, подготовки плана управления ОУРА, охватывающего регион полуострова Файлдс;
- в состав этой группы смогут войти представители правительств заинтересованных Сторон и эксперты, назначенные организациями-наблюдателями. Конвинуерами этой группы будут представитель Германии г-жа Антье Нойманн и представитель Чили Посол Хорхе Бергуньо. Группа будет осуществлять свою деятельность, главным образом, в форме межсессионного электронного обмена информацией в соответствии с установленными КООС правилами работы МКГ, но она может проводить заседания в согласованные сроки и в согласованных местах в связи с совещаниями, которые проводятся в рамках Системы Договора об Антарктике;

III. Отчет КООС

- эта группа примет во внимание данные, полученные в рамках германского научно-исследовательского проекта «Оценка риска для полуострова Файлдс и острова Ардли и разработка планов управления в целях определения Особо охраняемых или Особо управляемых районов Антарктики», результаты работы МКГ КООС по проекту подготовленного Чили пересмотренного плана управления для острова Ардли, а также любую иную информацию, которую могут предоставить Стороны, участвующие в международной рабочей группе.

(75) Комитет принял к сведению информацию о том, что Чили как страна, имеющая самые большие и старые сооружения на острове Кинг-Джордж, организует семинар с целью подготовки обсуждения этого вопроса на Десятом заседании КООС.

(76) Секретариат представил SP 7 «Реестр статуса планов управления Особо охраняемыми и Особо управляемыми районами Антарктики» и дал разъяснения по поводу этого онлайн-реестра. В частности, было отмечено, что эту статичную таблицу можно сделать более динамичной и дать гиперссылки на электронные копии планов управления. КООС приветствовал работу, проведенную Секретариатом, и призвал его к продолжению этой работы в соответствии с предложениями, приведенными в указанном документе.

(77) Великобритания представила Информационный документ IP 19 «Группа управления Особо управляемым районом Антарктики (ОУРА) «Остров Десепшн»», выступив от имени Аргентины, Чили, Норвегии, Испании, Великобритании и США. В этом документе описываются значительные достижения группы в осуществлении положений Плана управления ОУРА № 4 «Остров Десепшн». Конфликты интересов между научной и туристической деятельностью на этом острове, о которых сообщалось ранее, в основном разрешены. Группа выразила озабоченность в связи с тем, что на территории ИМП № 71 «Залив Уэйлерс» появляется все больше граффити. В этом году был открыт новый сайт (www.deceptionisland.aq) на английском и испанском языках, где указаны наиболее важные моменты, касающиеся ОУРА «Остров Десепшн», и размещен дискуссионный форум для обмена информацией.

(78) Испания обратила внимание Членов Комитета на нерегулируемые заходы яхт на остров Десепшн, что может помешать работе научных приборов с дистанционным управлением.

(79) Российская Федерация представила Рабочий документ WP 23 «Предложения по совершенствованию мер предотвращения нанесения ущерба окружающей среде Антарктики» и заявила, что этот вопрос обсуждался на многих КСДА. Протокол по охране окружающей среды требует проведения ОВОС до начала любой деятельности. Тем не менее, некоторые операторы не выполняют этого требования и осуществляют деятельность без какого-либо участия или контроля Сторон. Поскольку это означает возможную угрозу для безопасности таких операторов, Российская Федерация предложила проект Решения, согласно которому Секретариат должен создать базу данных, содержащую

список всех разрешений, выданных морским и воздушным судам, направляющимся в Антарктику, сведения о последней якорной стоянке судна и копии ОВОС.

(80) Комитет согласился, что этот вопрос лучше всего обсуждать в связи с действующими требованиями обмена информацией в соответствии с Резолюцией 6(2001). С учетом этого Россия согласилась направить этот документ в Рабочую группу по правовым и институциональным вопросам.

(81) США представили Информационный документ IP 78 «Особо управляемый район Антарктики (ОУРА) № 2 «Сухие долины МакМердо», выступив от имени Италии, Новой Зеландии и США. На семинаре, состоявшемся в Новой Зеландии в апреле 2006 г., обсуждались вопросы, касающиеся обмена информацией, просвещения и проведения информационной работы, а также результаты инспекций. В следующем году Группа управления планирует продолжить разработку практических материалов и инструментов управления, включая ГИС-технологии и сайт в Интернете.

7b) Исторические места и памятники

(82) Франция представила Рабочий документ WP 19 «Предложение о внесении Причальной скалы в перечень Исторических мест и памятников», отметив историческое значение скалы, на которой в 1840 г. высадилась французская экспедиция Дюмон д'Юрвиля. Комитет согласился направить этот участок на рассмотрение КСДА, чтобы его можно было включить в перечень Исторических мест и памятников (см. Дополнение 3, с. 351).

(83) Чили представила Информационный документ IP 92 «Система охраняемых районов Антарктики: Пересмотренный перечень Исторических мест и памятников. Проект Руководства по применению Меры 3 (2003)». Чили напомнила Членам Комитета о том, что Мера 3 (2003) касалась сводного «Перечня Исторических мест и памятников, определенных и описанных Правительством или Правительствами, являющимися авторами предложений». Чили обратила внимание на этот перечень как на инструмент управления. Комитет приветствовал этот полезный документ.

(84) Что касается Информационного документа IP 92, Норвегия представила информацию о Международном комитете полярного наследия (МКПН), осуществляющим деятельность в рамках ИКОМОС, и напомнила Членам Комитета о том, что МКПН может оказать Комитету и его Членам ценную поддержку в части охраны исторического наследия.

7c) Прочие вопросы, связанные с Приложением V

Морские охраняемые районы

(85) АНТКОМ представила Рабочий документ WP 7 «Работа АНТКОМ по созданию Морских охраняемых районов», описывающий достижения недавнего семинара АНТКОМ по морским охраняемым районам (МОР), состоявшегося в 2005 г. (отчет

III. Отчет КООС

об итогах семинара приведен в Приложении к WP 7), и его рекомендации, которые были впоследствии одобрены на XXIV Сессии АНТКОМ. В документе отмечалось значение разработки стратегического подхода и согласованного режима охраны морской среды Антарктики в рамках всей Системы Договора об Антарктике.

(86) Кроме того, АНТКОМ кратко рассказала о работе по проведению биологического районирования Южного океана с целью разработки научных основ идентификации репрезентативных районов для последующего введения режима охраны. Для координации действий по подготовке семинара по этой теме, который запланирован на 2007 г., создан Руководящий комитет. АНТКОМ предложила КООС принять участие в работе Руководящего комитета предполагаемого семинара и провести работу, необходимую для биологического районирования прибрежных провинций.

(87) Великобритания представила Рабочий документ WP 4 «Морские охраняемые районы (МОР) как инструмент охраны и управления», и, так же, как и АНТКОМ, подчеркнула значение разработки согласованного подхода к охране морской среды на всей территории Южного океана. Она отметила, что в состав МОР могут входить самые разные инструменты охраны и управления, включая ООРА и ОУРА, а также меры управления, основанные на территориальном принципе, которые в настоящее время использует АНТКОМ.

(88) Великобритания также представила Информационный документ IP 3 «Обоснование создания МОР в Антарктике», содержащий дополнительную справочную информацию о целях МОР, категориях районов, которые можно рассматривать в качестве возможных объектов охраны, и способах достижения этих целей с помощью инструментов, которые предусматривают Протокол по охране окружающей среды и Конвенция о сохранении морских живых ресурсов Антарктики.

(89) Великобритания рассказала о целях биологического районирования Южного океана и значении такого анализа для текущей работы КООС, направленной на создание системы экогеографических рамочных основ охраняемых районов. Делегатам было предложено ознакомиться с Информационным документом IP 6 «Подходы к биологическому районированию Южного океана» (Великобритания), где приведена дополнительная информация о возможной методике такого анализа, а также примеры других регионов, где проводилась такая работа, и подробные сведения о типах научных данных, которые могут для этого потребоваться.

(90) Комитет поблагодарил АНТКОМ и Великобританию за эти документы и презентации по морским охраняемым районам.

(91) МСОП представил Информационный документ IP 59 «Морские охраняемые районы в Южном океане: деятельность АНТКОМ». Поскольку МСОП давно интересуется вопросом использования МОР, он приветствовал обсуждение этого вопроса Комитетом и предложил содействие в проведении дальнейшей работы.

(92) В связи с Информационным документом IP 104 (rev 1) «Заметки по поводу биологического районирования Антарктики и Южного океана» (Чили) Аргентина выразила признательность Чили за проведенную работу, но при этом сделала оговорку в отношении своей позиции по нескольким аспектам этого документа, включая, среди прочего, утверждение о том, что некоторые южноамериканские острова являются субантарктическими островами, а также другие моменты.

(93) Великобритания поддержала идею Чили о том, что биологическое районирование Южного океана следует проводить так, чтобы должным образом учитывать связанные с Антарктикой и зависящие от нее экосистемы, которые расположены к северу от 60-й параллели южной широты. Великобритания сделала оговорку в отношении своей позиции по поводу заявления Аргентины.

(94) В ходе состоявшегося обсуждения Члены Комитета подчеркнули необходимость применения в дальнейшей работе по проблеме МОР надежного и научно обоснованного подхода. Кроме того, в процессе отбора районов для введения режима охраны одним из главных критериев должна быть степень риска. Комитету было также предложено рассмотреть другие возможные варианты охраны и сохранения морской среды наряду с созданием МОР.

(95) Далее в ходе дискуссии был поднят вопрос о том, что в процессе биологического районирования Южного океана необходимо опираться на опыт других регионов мира и обеспечить соответствие этому опыту. В этой связи сначала следует использовать физические параметры и, по мере возможности, накладывать на них биологические данные. Необходимо учитывать трехмерный характер морских биогеографических характеристик. При этом нужно получить дополнительные научные данные и разработать критерии в поддержку определения МОР.

(96) В дальнейшей работе по проблеме МОР должны принять участие самые разные технические специалисты и ученые всех Членов КООС, Наблюдателей и Экспертов. Кроме того, эту работу необходимо увязать с работой Комитета по определению экологических доменов Антарктики в наземной среде. Нужно рассмотреть возможность проведения семинаров в целях получения сведений об имеющихся информационных пробелах и определения направлений научных исследований.

(97) Наблюдатель от АНТКОМ приветствовал обсуждение вопроса о сотрудничестве с НК-АНТКОМ по этой теме, а также участие КООС в работе по биологическому районированию Южного океана и подготовке семинара 2007 г.

(98) Комитет принял, в принципе, рекомендации, сформулированные в Рабочем документе WP 4, и согласился:

- продолжить работу по формированию «системы экогеографических рамочных основ» охраняемых районов и дополнительно уделить особое внимание вопросу о включении в эту систему морских районов;

III. ОТЧЕТ КООС

- подтвердить готовность к сотрудничеству с АНТКОМ в деле охраны морской среды и, в частности, разработки научно обоснованных принципов и критериев МОР;
- приветствовать предложение о проведении семинара АНТКОМ по вопросам МОР в 2007 г. и поддержать идею создания руководящего комитета с участием КООС для подготовки этого семинара в соответствии с принципами, сформулированными в пункте 100 настоящего Отчета;
- рассмотреть вопрос о том, каким образом он может внести оптимальный вклад в предполагаемую работу по биологическому районированию морской среды Антарктики, изначально сосредоточившись на прибрежных территориях.

(99) Комитет согласился с тем, что он должен начать конструктивный диалог с АНТКОМ по вопросу биологического районирования и МОР. Он также согласился с тем, что в межсессионный период до начала Десятого заседания КООС Председатель КООС должен представлять КООС в Руководящем комитете.

(100) Были согласованы следующие принципы участия Председателя в работе Руководящего комитета в течение этого периода и дальнейшего возможного сотрудничества КООС с НК-АНТКОМ по проблеме создания МОР. Председатель КООС:

- проведет консультации с Членами КООС в целях подготовки технического задания для Руководящего комитета;
- как только это техническое задание будет согласовано, он проведет консультации с Членами КООС о назначении дополнительных представителей КООС в Руководящий комитет и, если это необходимо, сопредседателя Руководящего комитета;
- доложит о результатах на Десятом заседании КООС.

(101) Члены КООС признали, что параллельно с работой Руководящего комитета КООС должен продолжить анализ собственных требований и приоритетов в целях разработки научно обоснованного подхода к охране морской среды. Это может предусматривать рассмотрение ряда возможных вариантов и инструментов, включая, среди прочего, МОР.

Правила поведения для посетителей участков

(102) Великобритания представила Рабочий документ WP 1 «Отчет Межсессионной контактной группы КООС по Правилам поведения для посетителей участков в Антарктике». Эта МКГ была создана для рассмотрения Правил поведения для посетителей участков, принятых в соответствии с Резолюцией 5 (2005), а также любых новых предложений о разработке Правил поведения для посетителей участков. Техническое задание МКГ предусматривало рассмотрение содержания этих Правил, их четкость, последовательность и вероятную эффективность. В дополнение к документальному анализу Правил поведения и рассмотрения их удобства для пользователей Великобритания возглавила проведение оценки в полевых условиях,

посетив 10 из 11 участков, для которых были подготовлены Правила поведения. В состав группы, проводившей эту оценку, вошли представители Великобритании, Аргентины, Австралии, Норвегии, США и МААТО. Результаты оценки, проведенной в полевых условиях, наряду с последующими комментариями участников, были использованы для подготовки пересмотренных Правил поведения для 11 участков, направленных на рассмотрение Комитета.

(103) Комитет приветствовал работу МКГ и особенно высоко оценил усилия, предпринятые группой, проводившей оценку в полевых условиях. Он подтвердил, что Правила поведения для посетителей участков являются важным инструментом, дополняющим общие принципы охраны и управления районами. Пересмотр формата Правил во многом усовершенствовал этот инструмент.

(104) Комитет согласился с тем, что Правила поведения для 11 участков, включенные в Рабочий документ WP 1, следует направить на КСДА для одобрения (см. Дополнение 4).

(105) МААТО представила Информационный документ IP 66 «Краткая дополнительная информация о посещении мест высадки на берег на территории Антарктического полуострова и Правила поведения для посетителей участков», содержащий информацию об участках, которые члены МААТО посетили в течение сезона 2005-2006 гг. В этом документе также отмечается, что МААТО собирается разработать дополнительные Правила поведения в соответствии с форматом, описанным в Рабочем документе WP 1.

(106) Великобритания представила Рабочий документ WP 2 «Стратегические проблемы, выявленные в процессе оценки Правил поведения для посетителей отдельных участков Антарктического полуострова, проведенной в полевых условиях», подготовленный в соавторстве с Аргентиной, Австралией, Норвегией и США и в сотрудничестве с МААТО. В этом документе на рассмотрение КООС предложен ряд рекомендаций, разработанных по итогам оценки Правил поведения в полевых условиях, описанной в Рабочем документе WP 1.

(107) По мнению группы, проводившей оценку в полевых условиях, на каждом участке, для которого были составлены Правила поведения, можно применять целый ряд инструментов управления, и эти Правила приемлемы при нынешнем объеме и характере посещений на каждом участке. Тем не менее, как отмечалось в этом документе, при том, что в Правилах поведения установлена максимальная суточная интенсивность посещения, нежелательно, чтобы на каком-либо из этих участков количество посетителей доходило до установленного предела каждый день в течение всего южнополярного лета.

(108) Члены Комитета поддержали рекомендации этого документа, касающиеся КООС, отметив, что КООС должен:

- включить проблемы, касающиеся Правил поведения для посетителей участков, в более широкий круг вопросов, обсуждаемых Комитетом в связи

III. Отчет КООС

с охраной и управлением районами, и в сотрудничестве со СКАР рассмотреть возможные варианты дальнейшего изучения потенциальных воздействий антарктического туризма;

- рассмотреть варианты сотрудничества с туристической индустрией, чтобы совместно разработать реалистичные вероятные сценарии дальнейшего развития туризма в Антарктике; если за это время интенсивность и характер посещений на каком-либо участке существенно изменятся по сравнению с сегодняшним днем, Правила поведения нужно будет пересмотреть;
- рассмотреть вопрос о разработке рамочных основ оценки всех новых и пересмотра старых Правил поведения для посетителей участков;
- рассмотреть возможные варианты проведения систематического и регулярного мониторинга этих участков;
- вместе с Наблюдателями и Экспертами, имеющими конкретные сведения о посещаемых участках, где еще нет правил поведения для посетителей или иных режимов управления участком, провести оценку участков и подготовить предварительные варианты Правил поведения, используя, по мере возможности, согласованный формат;
- рекомендовать тем, кто готовит новые планы управления (ОУРА), обратить внимание на вопросы управления посещениями, которые рассматривает МКГ, занимающаяся оценкой Правил поведения для посетителей участков;
- вместе с МААТО (и другими заинтересованными Наблюдателями и Экспертами) рассмотреть возможность организации обучения для руководителей экспедиций;
- дополнительно проанализировать эффективность предлагаемых инструментов управления с точки зрения минимизации воздействий посещений с учетом текущей работы в области мониторинга и отчетности;
- продолжить рассмотрение других вариантов, направленных на то, чтобы обеспечить эффективное регулирование посещений во всех местах высадки в Антарктике.

(109) Приветствуя эти рекомендации, Комитет обратил особое внимание на значение текущего мониторинга посещаемых участков и необходимость формирования рамочных основ для пересмотра действующих и рассмотрения проектов новых Правил поведения для посетителей участков. В этой связи некоторые Члены Комитета подчеркнули, что Правила поведения следует рассматривать наряду с другими вопросами охраны и управления районами.

(110) СКАР отметил, что он принимал участие в работе по кумулятивным воздействиям и будет рад принять участие в рассмотрении научных аспектов мониторинга участков.

(111) МААТО подтвердила, что она будет и в дальнейшем предоставлять подробные сведения о деятельности, предпринятой каждым из членов МААТО на каждом участке. Форма отчета о посещении участков также дает возможность привлечь внимание к потенциальным воздействиям на окружающую среду. МААТО также отметила, что в настоящее время она разрабатывает систему обучения и сертификации для руководителей экспедиций и гидов.

(112) Комитет согласился рассмотреть рекомендации более общего характера, которые содержатся в Рабочем документе WP 2, на Десятом заседании КООС.

(113) Франция представила Рабочий документ WP 18 «Создание «участков особого туристического интереса», который является продолжением Информационного документа IP 12, представленного на XXVIII КСДА. Создание таких туристических районов поможет избежать противоречий между учеными и туристами в том, что касается использования участков, и создаст условия для изучения кумулятивных воздействий человека на окружающую среду. В документе высказывалось мнение о том, что на некоторых основных туристических участках можно было бы создать базовую инфраструктуру (наблюдательные хижины, дощатые настилы, легкие изгороди, информационные табло и т.д.). Как подчеркивается в этом документе, выбирая приемлемые участки для туристической деятельности, необходимо помнить о нуждах туристов.

(114) Несколько делегаций поблагодарили Францию за этот документ, но другие выразили озабоченность по поводу предложения о создании инфраструктуры, специально предназначенной для туристов. Один Член КООС предложил вместо термина «турист» использовать более подходящий термин «посетитель», поскольку ученые оказывают воздействие на окружающую среду, так же, как и туристы. МААТО высоко оценила эту дискуссию, но согласилась с теми Членами Комитета, которые считали, что такая инфраструктура не нужна, а существующие методы управления вполне достаточны.

(115) АСОК поблагодарила Францию за интересный документ и отметила, что он предлагает новые подходы и открывает новые перспективы в том, что касается понимания и регулирования туризма, которых не было в других исследованиях.

(116) Франция отметила, что этот документ был задуман как стимул к проведению дискуссии, и приветствовала другие мнения. Она стремилась минимизировать воздействия всех посетителей – и ученых, и туристов – на окружающую среду. Франция согласилась представить Рабочий документ WP 18 для дальнейшего обсуждения в Рабочую группу по туризму.

(117) Великобритания представила Рабочий документ WP 40 «Правила поведения для посетителей острова Гудьир, Порт-Локрой» и объяснила значение этого исторического места. По ее мнению, принятие Правил поведения для посетителей этого участка будет способствовать его охране после того, как здесь недавно возникли проблемы в связи с заходами нескольких яхт, не являющихся членами МААТО.

III. Отчет КООС

Комитет согласился направить эти Правила поведения на КСДА для одобрения (см. Дополнение 4, с. 353).

(118) США представили Информационный документ IP 27 «Инвентаризация антарктических территорий: 1994-2006 гг.», содержащий обновленную информацию о результатах инвентаризации антарктических территорий по состоянию на февраль 2006 г. В течение двенадцати сезонов те, кто проводил инвентаризацию, совершили 704 поездки, посетив 103 участка на Антарктическом полуострове, включая неоднократные поездки на все участки, наиболее часто посещаемые туристическими экспедициями. Было отмечено, что в рамках этой инвентаризации проводится регулярное обследование участков, для которых разработаны Правила поведения, направленные на одобрение КСДА, и что дальнейшее представление результатов такого обследования поможет Комитету пересматривать эти Правила в будущем.

(119) Комитет еще подтвердил значение биологических индикаторов долгосрочного мониторинга на посещаемых участках и приветствовал работу организации «Оушиэнитиз Инк.». В частности, поскольку пересмотренный формат Правил содержит меньше подробных справочных сведений, чем первоначальные проекты, важно, чтобы на туристических судах был Компендиум посещаемых территорий Антарктического полуострова, который является главным справочным материалом, где можно получить такую информацию.

(120) Аргентина представила Информационный документ IP 31 «Региональный подход к развитию туризма на Антарктическом полуострове», целью которого является содействие более глубокому пониманию динамики развития туристической деятельности на Антарктическом полуострове в первой половине текущего десятилетия. Был проведен статистический анализ посещений участков в четырех регионах Антарктического полуострова. Как подчеркивалось в этом документе, туристы все чаще высаживаются на берег в районе пролива Жерлаша. Аргентина заметила, что такой анализ поможет определить участки, для которых следует в первую очередь разработать Правила поведения, и сформировать основы для оценки тенденций.

(121) АСОК представила Информационный документ IP 65 «Регулирование антарктического туризма. Критический анализ правил поведения для посетителей участков». Она отметила проблемы, возникшие в результате того, что некоторые участки фактически изъяты исключительно для туристических целей, и, в конечном итоге, туризм может получить такие же права и доступ, что и научная деятельность. АСОК указала на то, что, несмотря на прогресс в разработке правил поведения для посетителей участков, эти правила недостаточны для регулирования туризма, поскольку на некоторых участках эта деятельность предусматривает не только высадку туристов на берег.

Система экогеографических рамочных основ

(122) Новая Зеландия сделала презентацию Рабочего документа WP 32 «Системная охрана окружающей среды Антарктики», содержащего последнюю информацию о ходе работы

по формированию «системы экогеографических рамочных основ» в соответствии с Приложением V. В этом документе отмечалось, что «экспериментальная» классификация Антарктики с выделением 20 сред (экологическое районирование) на основе анализа экологических доменов, которая была представлена на Восьмом заседании КООС, была проверена и усовершенствована. Для этого были использованы данные о температуре льда, данные из планов управления ООРА и ОУРА, а также цифровые данные о безледниковых районах из базы цифровых антарктических данных СКАР.

(123) Новая Зеландия поблагодарила Российскую Федерацию и Австралию за предоставление информации, облегчившей доработку этой классификации в масштабе всего континента и более мелком масштабе. В ближайшее время появится мелкомасштабная классификация района Холмов Ларсеманн, которая станет еще одним примером того, как принцип доменов можно применять на небольших территориях, представляющих особый интерес. Анализ, проведенный на сегодняшний день, показал, что некоторые из первоначально выделенных сред хорошо представлены в ООРА или ОУРА, чего нельзя сказать о нескольких безледниковых и ледниковых средах, которые могут находиться под угрозой в результате деятельности человека.

(124) Комитет выразил искреннюю благодарность Новой Зеландии за проделанную работу. Некоторые Члены Комитета подчеркнули, что она поможет выполнять различные задачи Комитета, касающиеся охраны окружающей среды. Комитет рекомендовал Новой Зеландии доложить об окончательных результатах на Десятом заседании КООС.

Пункт 8. Сохранение антарктической фауны и флоры

Карантин и неместные виды

(125) Великобритания представила Рабочий документ WP 5 (rev1) «*Практическое руководство по замене балластных вод в Районе Договора об Антарктике*». Целью Руководства является содействие скорейшему осуществлению Международной конвенции 2004 года о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими (Конвенция ИМО о контроле балластных вод). Практическое руководство, изложенное в данном Рабочем документе, снизит риск интродукции в Антарктику неместных видов морских организмов вместе с балластными водами. До начала КООС IX проект руководства был распространен среди членов КОМНАП, и все полученные замечания были приняты во внимание. Руководство также обсуждалось на 54-ой сессии Комитета по защите морской среды (КЗМС) ИМО и получило значительную поддержку.

(126) Комитет поблагодарил Великобританию за проведенную работу и согласился представить Руководство на утверждение КСДА и в дальнейшем направить его на 55-ую сессию Комитета по защите морской среды (КЗМС) ИМО с тем, чтобы КЗМС рассмотрел возможность его распространения на все судоходные операции (см. Дополнение 5).

III. ОТЧЕТ КООС

(127) Новая Зеландия представила Рабочий документ WP 13 «*Неместные виды в Антарктике. Отчет о состоявшемся семинаре*» и сопровождающий его Информационный документ IP 46 «*Неместные виды в Антарктике. Семинар*». Семинар проходил в Новой Зеландии с 10 по 12 апреля 2006 г. и был инициирован обсуждением на КООС VIII представленного Австралией Рабочего документа WP 28. Основные вопросы, изложенные в документе, включают, среди прочего, перенос видов в Антарктику и в пределах ее территории, а также необходимость разработки практических мер профилактики.

(128) Несколько Членов Комитета поблагодарили Новую Зеландию за представленный документ и согласились с тем, что проблема интродукции в регион неместных видов требует серьезного рассмотрения, особенно с учетом того, что способность интродуцированных видов к выживанию в Антарктике, вероятно, повысится в связи с потеплением климата. Председатель напомнил о том, что аналогичные вопросы были признаны важными в ходе недавнего Семинара КООС «Окружающая среда Антарктики: задачи на будущее» (Рабочий документ WP 42).

(129) Комитет решительно поддержал шесть основных рекомендаций, сделанных по итогам семинара, в том числе о том, что:

- В соответствии с заложенными в Протоколе высокими экологическими стандартами необходимо уделить первоочередное внимание проблеме неместных видов в Антарктике; принцип «нулевой терпимости»;
- КООС должен взять на себя ведущую роль в решении этого вопроса;
- КООС должен рассмотреть возможность предоставления информации и проведения консультаций с другими органами, прежде всего, СКАР, АНТКОМ, КОМНАП, МААТО, МСОП и, в зависимости от ситуации, с другими организациями (например, ИМО);
- Необходимо проведение специальных научных исследований для того, чтобы расширить наши знания, среди прочего, о существующем биологическом и генетическом разнообразии, распределении видов и биогеографических зонах, глубже изучить возможные последствия потепления климата и определить районы и экосистемы с высокой степенью риска; исследователи должны уделить особое внимание сообществам микроорганизмов и морским экосистемам;
- Насколько это возможно, проблемы, связанные с неместными видами, необходимо увязать с существующими процедурами и практикой, прежде всего, с процедурами ОВОС и системой охраняемых районов; и
- Используя принцип «предупреждение – наблюдение – ответные действия», необходимо разработать ряд комплексных и унифицированных методик и/или процедур, предназначенных для всех антарктических операторов.

(130) Аргентина подчеркнула, что необходимо последовательно применять принцип «нулевой терпимости», в том числе к промысловым судам. Германия предположила, что большую помощь в этой области Членам Комитета оказало бы создание централизованной базы данных о новых видах. СКАР подчеркнул важность определения фонового уровня, на основании которого будет проводиться оценка интродукции новых видов и изменений, происходящих с течением времени, отметив, что, в частности, в рамках программы РиСКК эта проблема рассматривается в отношении наземных систем. Австралия предположила, что Постоянная научная группа СКАР по биологическим наукам могла бы осуществлять совместную работу с Информационной сетью по морскому биоразнообразию (SCARMarBIN) с тем, чтобы содействовать углублению понимания распределения морских видов.

(131) Новая Зеландия поблагодарила Членов Комитета за их полезные отклики и отметила, что в Окленде существует глобальная база данных по инвазионным видам, которую координирует МСОП. Новая Зеландия свяжется с этой группой для того, чтобы изучить возможность использования базы данных для содействия в выполнении работы, касающейся неместных видов в Антарктике. Кроме того, Новая Зеландия отметила, что признает, что не все риски носят одинаковый характер и что необходимо выявить самые значительные из них. Комитет с благодарностью принял предложение Новой Зеландии о сотрудничестве с коллегами с целью продолжения работы по этой проблеме в течение межсессионного периода.

(132) СКАР упомянул *«Кодекс поведения при проведении полевых работ: перенос чужеродных видов в Антарктику и субантарктические острова и перенос видов между территориями»*, который был распространен для информации среди Членов Комитета. СКАР предложил пересмотреть и обновить этот материал в межсессионный период и представить его на рассмотрение Комитета на Десятом заседании КООС.

(133) Новая Зеландия обязалась передать АНТКОМ материалы семинара и подробную информацию о дискуссиях по этой проблеме на заседании Комитета.

Особо охраняемые виды

(134) СКАР представил Рабочий документ WP 38 *«Предложение о внесении южного гигантского буреветника в перечень Особо охраняемых видов в соответствии с Приложением II»*. Предложение было подготовлено в соответствии с Руководством КООС по рассмотрению предложений о включении новых и пересмотру старых позиций перечня Особо охраняемых видов в рамках Приложения II к Протоколу, согласованного на КООС VIII и включенного в Приложение 8 к Отчету КООС.

(135) СКАР отметил, что оценка охранного статуса этого вида была проведена в глобальном масштабе и с очевидностью показала, что на основании имеющихся данных за 2005 г. этот вид относится к категории «уязвимые», которая принимается КООС как обоснование определения вида в качестве Особо охраняемого (Резолюция 1 (2002)). СКАР также отметил, что на последнем совещании Рабочей группы АКАП по вопросам статуса и тенденций на обсуждение были вынесены новые данные о

III. Отчет КООС

численности популяций этого вида за пределами Района действия Договора об Антарктике, которые могут изменить оценку уровня глобальной угрозы исчезновения этого вида.

(136) Как отметил СКАР, эти данные свидетельствуют о значительном увеличении численности глобальной популяции этого вида, достаточном для того, чтобы в ближайшем будущем пересмотреть его классификацию на основании критериев МСОП. Если в результате такого пересмотра охранный статус этого вида будет изменен, и он будет исключен из категории «уязвимые» и отнесен к категории «находящиеся в состоянии, близком к угрожающему», то его включение в перечень Особо охраняемых видов не будет иметь оснований в рамках процедуры, согласованной КООС (Приложение 8 к Заключительному отчету КООС VIII).

(137) В ходе обсуждения был высказан целый ряд различных мнений и однозначно признано, что даже если уровень угрозы исчезновения этого вида снизится в глобальном масштабе, сокращение его региональной популяции в Антарктике по-прежнему вызывает большую озабоченность. До того, как будут получены результаты ожидаемого пересмотра охранный статуса этого вида, Комитет рекомендовал КСДА принять Резолюцию, направленную на предотвращение отрицательного воздействия посетителей Антарктики на колонии этого вида.

(138) Комитет настоятельно рекомендовал СКАР в течение межсессионного периода подготовить проект Плана действий с тем, чтобы содействовать разработке согласованного ориентировочного образца такого плана до Десятого заседания КООС. Кроме того, для дальнейшего разъяснения этого процесса СКАР было настоятельно рекомендовано подготовить предложения по включению в перечень других видов, отнесенных к соответствующим категориям МСОП, соблюдая при этом Руководство КООС и применяя пять критериев оценки риска, которые в настоящее время использует МСОП.

(139) Было признано, что несмотря на то, что СКАР должен проводить оценку статуса видов на глобальном уровне, большую озабоченность вызывают отрицательные тенденции изменения численности видов в Антарктическом регионе. Членам Комитета было предложено рассмотреть вопрос о присвоении статуса Особо охраняемых видов региональным популяциям Антарктики в качестве основы для обсуждения на Десятом заседании КООС.

(140) СКАР представил Рабочий документ WP 39 *«Предложение об исключении антарктических морских котиков из перечня Особо охраняемых видов»*. СКАР сообщил, что морские котики представляют собой успешный пример охраны природы, отметив, что рост численности популяций этого вида в Районе действия Договора об Антарктике предположительно будет продолжаться.

(141) Новая Зеландия отметила, что не проводилась оценка будущей уязвимости морских котиков с учетом применяемого МСОП современного критерия E. Озабоченность в основном связана не с рисками, которым морские котики подвергаются в настоящее время или подвергались в прошлом, а с будущими угрозами для этого вида в связи со случайной смертностью при вылове криля и влиянием

промысловой добычи криля на обеспеченность котиков пищей. Наличие достоверных данных в этой области позволит провести мониторинг и оценку будущих рисков, связанных с тенденциями изменения прилова тюленей и кормовых источников. Новая Зеландия подтвердила, что исключение морских котиков из списка охраняемых видов представляет собой сложную проблему, не в последнюю очередь с учетом их эксплуатации в прошлом, дальнейших изменений окружающей среды и беспокойности общественности. Новая Зеландия также подчеркнула, что охрана морских котиков в Новой Зеландии ни в коей мере не будет ослаблена в связи с решением исключить южных и субантарктических морских котиков из перечня особо охраняемых видов.

(142) Чили согласилась с озабоченностью, которую выразила Новая Зеландия по поводу еще не опубликованных данных, предполагающих возможность экологических взаимодействий на местном уровне в регионе Антарктического полуострова.

(143) Комитет счел научные рекомендации, изложенные в Рабочем документе WP 39, всеобъемлющими, соответствующими требованиям Руководства, принятого на КООС VIII, и достаточными для принятия обоснованного решения об исключении видов из перечня Особо охраняемых видов. Он согласился рекомендовать КСДА исключить два вида морских котиков из перечня Особо охраняемых видов в рамках Приложения II. При этом Комитет подчеркнул свое понимание того, что для этих видов будет сохранен всесторонний режим общей охраны, установленный для всех видов антарктических тюленей в рамках Протокола.

(144) Комитет попросил СКАР регулярно консультироваться с АНТКОМ в том, что касается уровня случайной гибели тюленей, потенциального воздействия вылова криля на численность тюленей, а также разработки и вступления в силу мер по уменьшению последствий промысловой добычи криля.

Морская акустика

(145) СКАР представил Рабочий документ WP 41 «*Морская акустика и Южный океан. Доклад СКАР*», в котором представлены итоги Третьего семинара СКАР по проблемам морской акустики в Южном океане. Кроме того, он представил Информационный документ IP 98 «*Широкополосная калибровка морских сейсмических источников: исследование на конкретном примере*». СКАР сообщил, что он использовал данные КОМНАП по исследованию морских акустических систем, применяемых судами национальных антарктических программ (представлены КООС в качестве Информационного документа IP 84), и после обсуждения этих вопросов с Секретариатом МКК и другими организациями скорректировал результаты оценок риска, проведенных двумя годами ранее. СКАР отметил, что рекомендуемые процедуры уменьшения последствий используются большинством компетентных органов, выдающих разрешения, однако, для обеспечения максимальной обоснованности и эффективности этих процедур необходимо получение дополнительных данных. В частности, необходимы дальнейшие исследования для определения естественных уровней фонового шума, а также шума, вызванного

III. Отчет КООС

человеческой деятельностью. СКАР отметил, что выводы, сделанные на основании использования военных гидролокаторов, не являются обоснованными для Района Договора об Антарктике.

(146) Испания отметила, что КОМНАП осуществляет тесное сотрудничество с ГКА/МГО в области морской картографии и провел обследование акустических приборов, используемых национальными операторами, в целях информационного обеспечения исследований возможного воздействия антропогенного шума на морских млекопитающих в антарктических водах. Германия предположила, что в этом исследовании КОМНАП также необходимо учитывать использование некоторыми Сторонами стационарного оборудования для акустического зондирования. МААТО заявила, что располагает подробными данными о маршрутах судов и оборудовании, используемом ее Членами, и может предоставить эту информацию для дальнейшего обсуждения.

(147) Несколько делегаций поблагодарили СКАР за его важную работу в этой сложной области. Комитет отметил рекомендации семинара, и указал, что будет ожидать дальнейших уточнений СКАР по мере поступления новой информации. Комитет согласился оставить этот вопрос в повестке дня и вновь обсудить его на Десятом заседании КООС вместе с докладом об итогах недавнего семинара МКК по вопросам морской акустики.

(148) Германия сообщила Комитету о семинаре по использованию сейсмических устройств, который должен состояться в Дессау, Германия 6-8 сентября 2006 г., а также о том, что она в ближайшее время представит Членам Комитета дополнительную информацию по этому вопросу.

(149) КОМНАП согласился с рекомендациями, изложенными в Рабочем документе WP 41, и будет рад продолжить эту работу. Однако КОМНАП отметил, что эта работа вряд ли может быть закончена до следующего заседания КООС.

(150) АСОК представила Информационный документ IP 61 «Уточненная информация о проблемах шумового загрязнения, возникших в течение последнего времени», который опирается на документы, ранее представленные КСДА, и содержит рекомендации для рассмотрения КООС. АСОК отметила, что представленный СКАР Рабочий документ WP 41 и представленный КОМНАП Информационный документ IP 84 «Морские акустические системы, используемые судами национальных антарктических программ» внесли полезный вклад в дискуссию. АСОК сообщила, что другие международные организации также работают над проблемой управления и исследования морской акустики.

Прочие вопросы, связанные с сохранением антарктической фауны и флоры

(151) СКАР представил Рабочий документ WP 37 «Биоразнообразие Антарктики», который рассматривался на XXVIII КСДА в качестве Информационного документа IP 85 и был направлен на КООС IX по просьбе нескольких Сторон. СКАР отметил,

что биоразнообразию включает различные уровни сложности – от генетического до экосистемного. Различия в разнообразии морских, пресноводных и наземных сред также меняются в зависимости от широты и долготы. СКАР подчеркнул необходимость проведения дальнейших исследований, особенно в Восточной Антарктиде, в целях углубления понимания биоразнообразия Антарктики. Председатель отметил, что этот вопрос также поднимался в ходе недавнего семинара КООС.

(152) Австралия подчеркнула возможности для совершенствования знаний о морском биоразнообразии Антарктики, которые открывает проведение МПГ, отметив, что вскоре после окончания МПГ будут получены данные Учета численности антарктических морских живых организмов (КАМЛ).

(153) Комитет поблагодарил СКАР за представленный прекрасный материал и попросил СКАР держать КООС в курсе своей текущей деятельности по совершенствованию знаний о биоразнообразии Антарктики.

(154) КОМНАП представил Информационный документ IP 82 *«Использование биоцидной противообрастающей краски судами национальных антарктических программ»*. КОМНАП просил Членов КООС выполнять запросы на предоставление информации по биоцидам с целью расширения понимания их влияния.

(155) Другие документы, представленные в рамках Пункта 8 повестки дня:

- Информационный документ IP 44 «Принципы, лежащие в основе подхода Австралии к регулированию карантина» (Австралия)
- Информационный документ IP 57 «Неместные виды Антарктики: какие уроки мы можем извлечь из глобальной ситуации?» (МСОП)
- Информационный документ IP 83 «Использование балластных вод в Антарктике» (КОМНАП)

Прочие вопросы, связанные с сохранением антарктической фауны и флоры

(156) Великобритания представила Рабочий документ WP 3 *«Информация о местах скопления диких животных для осуществления воздушных операций в Антарктике»* и Информационный документ IP 2 *«Справочник по местам скопления диких животных на Антарктическом полуострове, Южных Шетландских и Южных Оркнейских островах»*. Великобритания разработала данный Справочник с целью предоставления практической информации о местах размножения диких животных тем, кто осуществляет воздушные операции на территории Антарктического полуострова. Справочник оказался полезным при практическом выполнении Резолюции 2(2004), в которой было изложено «Руководство по осуществлению воздушных операций вблизи скоплений птиц в Антарктике».

(157) Комитет высоко оценил работу, проведенную Великобританией, и согласился с тем, что этот справочник целесообразно использовать во время всех воздушных

III. Отчет КООС

операций, осуществляемых как государственными, так и неправительственными операторами. Комитет также отметил, что было бы целесообразно иметь справочник такого рода и для других регионов Антарктики и что он мог бы стать полезным источником информации при пересмотре и разработке планов управления охраняемыми районами.

(158) Комитет поддержал рекомендации, изложенные в Рабочем документе WP 3, и просил КОМНАП рассмотреть:

- варианты предоставления доступной информации о местах скопления диких животных во всех районах Антарктики, где могут осуществляться воздушные операции;
- возможные варианты оптимального предоставления такой информации летному составу самолетов и вертолетов; и
- практические аспекты оптимальной разработки и обновления такого материала.

(159) КОМНАП подтвердил свою готовность к дальнейшему рассмотрению этих вариантов. Аргентина указала, что согласна вместе КОМНАП рассмотреть возможность перевода материалов КОМНАП на испанский язык.

Пункт 9. Экологический мониторинг и представление данных об окружающей среде

(160) Франция представила Рабочий документ WP 16 «*Экологический мониторинг и представление данных об окружающей среде. Отчет Межсессионной контактной группы*». Франция отметила, что круг участников этой работы был очень ограниченным, что, вероятно, связано с широкими рамками технического задания. Участники МКГ подчеркнули необходимость уточнения вопросов с тем, чтобы содействовать разработке более обоснованной программы мониторинга. По их мнению, мониторинг целесообразно разделить на две категории: (i) оперативный мониторинг (ii) экологический мониторинг. И, наконец, возможно, целесообразно изучить возможности для использования соответствующих результатов экологического мониторинга и представления данных об окружающей среде Арктики.

(161) Члены Комитета тепло поблагодарили Францию за подготовленный отчет и ее усилия по координации межсессионной работы по этому сложному вопросу. По общему мнению, разграничение оперативного и экологического мониторинга является целесообразным.

(162) АНТКОМ предложила поделиться с КООС своим опытом в области экосистемного мониторинга, который она осуществляет в течение последних 20 лет, а также ознакомить Комитет с разработанными ею моделями существующих экосистем. Комитет с благодарностью принял это предложение.

(163) Как страна, где находится международный секретариат Арктической программы мониторинга и оценки (АМПО), Норвегия предложила представить информацию о работе АМПО на Десятом заседании КООС. Норвегия также отметила, что результаты мониторинга биоразнообразия, проводимого в рамках программы Сохранения арктической флоры и фауны (САФФ), могут быть использованы в качестве определенного руководства при выполнении текущей работы КООС в аналогичных областях. Она отметила, что оба эти арктических органа имеют собственный секретариат и получают финансирование, что имеет важнейшее значение для содействия их деятельности. Норвегия предложила Комитету рассмотреть целесообразность создания постоянной группы для работы над текущими вопросами экологического мониторинга и представления данных об окружающей среде; этот вопрос также поднимался в ходе недавнего семинара КООС, что отражено в Рабочем документе WP 42. Комитет поблагодарил Норвегию за это предложение и отметил, что надеется на получение дальнейшей информации по этому вопросу на одном из будущих заседаний.

(164) АСОК также поблагодарила Францию за проведенную работу. АСОК выразила надежду на то, что будут разработаны легкие в применении методики осуществления мониторинга, поскольку проблемы мониторинга обсуждались на протяжении многих лет, и в течение этого периода в Антарктике произошли значительные изменения, которые создают новые проблемы.

(165) КОМНАП сообщил Комитету о своем Докладе ХХІХ-му КСДА (представлен в рамках пункта 14 повестки дня; см. Приложение F, с. 439), в котором изложены итоги его работы, связанной с экологическим мониторингом и представлением данных об окружающей среде. КОМНАП просил Комитет рассмотреть вопрос о том, какие оперативные индикаторы могут оказаться полезными для его дальнейшей работы в этой важной области.

(166) СКАР представил Информационный документ IP 88 *«Практические биологические индикаторы человеческой деятельности в Антарктике»*, выступив от имени КОМНАП и СКАР. Документ посвящен итогам совещания в Техасе, на котором присутствовали 44 участника из 14 стран. Основное внимание на совещании уделялось биологическим, а не химическим или физическим индикаторам. Тем не менее, участники совещания пришли к выводу, что биологические данные в отдельности не могут обеспечить прочную основу для принятия решений; для получения сбалансированной картины они должны использоваться в сочетании с химическими и физическими индикаторами. Было подчеркнута важное значение долгосрочных групп данных в качестве основы для проведения такого мониторинга.

(167) Члены Комитета были рады получить краткий обзор деятельности, представленной в Рабочем документе WP 16 и Информационных документах IP 114 и IP 88. Комитет признал значительные трудности, связанные с продолжением работы над этим важным вопросом и настоятельно рекомендовал СКАР и КОМНАП вновь доложить КООС о ходе выполнения дальнейшей работы, связанной с экологическим мониторингом.

III. Отчет КООС

(168) СКАР представил Информационный документ IP 89 «*Планы проведения оценки климата Антарктики: тенденции и воздействия*» и подчеркнул важность этих исследований. СКАР отметил, что 3 из 5 его основных программ связаны с проблемами изменения климата. СКАР сообщил о работе по оценке влияния изменения климата на окружающую среду Антарктики, которую он будет осуществлять совместно с Всемирной программой исследования климата. Перед тем, как отчет об итогах этой работы будет представлен для опубликования в научных журналах, он пройдет экспертизу. СКАР предложил Сторонам внести вклад в проведение этой оценки и рассмотреть вопрос об участии в работе международного руководящего комитета, который будет сформирован на международном совещании в Хобарте в июле 2006 г.

(169) Многие Члены Комитета подчеркнули большое значение исследований влияния изменения климата на окружающую среду Антарктики и приветствовали предложение СКАР; они просили СКАР держать Комитет в курсе новых исследований, связанных с этой проблемой. В частности, эти Члены КООС предложили Комитету рассмотреть итоги проведения указанной оценки после ее опубликования.

(170) Еще один Член Комитета, решительно поддерживая научные исследования в области изменения климата, не поддержал намерение СКАР проводить оценку влияния изменений климата на Антарктику и высказал мнение о том, что этот вопрос должна решать Международная группа экспертов по изменению климата.

(171) Новая Зеландия упомянула Информационный документ IP 47 «*Конференция по изменению климата и вопросам управления, март 2006 г., Веллингтон*», в котором рассматриваются вопросы, имеющие отношение к этой дискуссии.

(172) АСОК представила Информационный документ IP 62 «*Антарктика и изменение климата*». АСОК высказала замечание о значении научных исследований в Антарктике для расширения понимания изменения климата и необходимости обмена знаниями в рамках национальных и международных форумов. Она отметила, что Информационный документ IP 62 отражает жаркие дискуссии, состоявшиеся во время семинара КООС, на котором был поднят вопрос о необходимости учета изменения климата при принятии решений о сохранении и управлении окружающей средой в Антарктике. АСОК также высказалась по поводу необходимости использования научных знаний, полученных в Антарктике, на национальных и международных форумах в целях уменьшения риска опасного изменения климата.

(173) Другие документы, представленные в рамках Пункт 9 повестки дня:

- Информационный документ IP 11 «Новая информация о схеме оценки посещения участков в Антарктике: VISTA» (Новая Зеландия)
- Информационный документ IP 93 «Информационная сеть СКАР по морскому биоразнообразию (www.SCARMarBIN.be): Основной проект СКАР в рамках МПГ» (Бельгия)

Пункт 10. Отчеты об инспекциях

(174) Новая Зеландия представила Рабочий документ WP 33 «*Предлагаемый вопросник для проведения инспекций охраняемых районов Антарктики*», выступив от имени Новой Зеландии, Великобритании и США и объяснила, что Новой Зеландией был разработан вопросник с тем, чтобы обеспечить единообразие проведения инспекций. Новая Зеландия предложила Комитету изучить проект вопросника и рассмотреть вопрос о его представлении КСДА для включения в комплект документов для проведения инспекций в рамках Статьи 7 Договора.

(175) Аргентина высказала определенную озабоченность по поводу того, что вопросник дублирует форму Отчета о посещении Особо охраняемых районов Антарктики, содержащуюся в *Руководстве по подготовке планов управления Особо охраняемыми районами Антарктики*, которое прилагается к Резолюции 2 (1998). Она отметила, что некоторые вопросы, включенные в вопросник, сформулированы неадекватно. Австралия предположила, что вопросник может использоваться в качестве полезной основы при пересмотре планов управления. Великобритания согласилась с этим и объяснила, что вопросник не предназначен для использования при подготовке отчетов о посещениях, а разрабатывался в качестве полезного инструмента для применения в полевых условиях для обеспечения единообразия инспекций. Комитет согласился вновь рассмотреть этот вопрос на Десятом заседании КООС.

(176) Новая Зеландия представила Рабочий документ WP 34 «*Инспекции охраняемых районов в регионе моря Росса: 2006 год*», выступив от имени Новой Зеландии, Великобритании и США. Новая Зеландия отметила, что Статьей 10 Приложения V к Протоколу предусматривается, что Стороны должны обеспечить проведение инспекций ООРА и ОУРА. Однако официальные всесторонние инспекции ООРА или ОУРА до этого не проводились. Инспекционная группа воспользовалась этой возможностью, чтобы проверить действие положений Договора о проведении официальных инспекций.

(177) Процесс инспекций проходил эффективно, и в документе содержится перечень рекомендаций, сделанных по итогам посещений. Новая Зеландия сообщила о том, что некоторые рекомендации, касающиеся мыса Бэрд (ООРА 116), уже были учтены при пересмотре Плана управления этим районом.

(178) Великобритания отметила этот прекрасный пример международного сотрудничества и напомнила Сторонам о необходимости наносить четкую маркировку и обозначения на все научное оборудование и вывозить любое оборудование из района после того, как необходимость в нем отпадает.

(179) Комитет отметил представленный отчет и был удовлетворен процедурами, которым следовали инспекторы, и итогами инспекций. Комитет рекомендовал использовать процедуры инспекций в качестве инструмента для оценки состояния охраняемых районов Антарктики.

Пункт 11. Ответные действия и подготовка планов действий в чрезвычайных ситуациях

(180) Франция представила Рабочий документ WP 17 «Подготовка планов действий и ответные действия в чрезвычайных ситуациях» и объяснила, что он предназначен для стимулирования дискуссий по этому вопросу. Франция предположила сформировать межсессионную группу для рассмотрения проблем безопасности, касающихся осуществления операций и охраны окружающей среды. Франция предположила, что группа может начать работу с обзора прошлых событий, связанных с чрезвычайными ситуациями, и критически оценить существующие механизмы и планы действий в чрезвычайных ситуациях.

(181) Несколько Членов Комитета поблагодарили Францию за привлечение внимания к этой важной проблеме и предположили, что КОМНАП является наилучшей организацией для того, чтобы начать работу в этом направлении, учитывая, что эта проблема касается как осуществления операций, так и охраны окружающей среды. КОМНАП предложил представить Информационный или Рабочий документ по этому вопросу на рассмотрение Рабочей группы по операционным вопросам и КООС в следующем году. Комитет поблагодарил КОМНАП и отметил, что Франция также представила этот документ на рассмотрение КСДА в рамках Пункта 9 Повестки дня.

(182) Украина представила Рабочий документ WP 36 «Замена резервуаров для хранения топлива на станции Академик Вернадский» и сообщила о том, что работы начнутся в последнем квартале 2006 г. и должны быть завершены в 2007 г. Украина сообщила, что все работы будут проводиться в соответствии с требованиями Протокола по охране окружающей среды и что она будет осуществлять оценку воздействия на окружающую среду и на этапе строительства, и в ходе эксплуатации сооружений.

(183) Великобритания высказала Украине свое одобрение и сообщила, что рада осуществлению этих работ, поскольку замена резервуаров для топлива была предметом рекомендаций в прошлых отчетах об инспекциях.

(184) Другие документы, представленные в рамках Пункт 11 повестки дня:

- Информационный документ IP 34 «Отчет о выводе из эксплуатации Резервной базы (База Е) в Антарктике» (Южная Африка)
- Информационный документ IP 91 «План действий в чрезвычайных ситуациях на судах МААТО. Обновленный вариант» (МААТО)

Пункт 12. Управление ликвидацией отходов

(185) В рамках этого Пункта повестки дня не было представлено ни одного Рабочего документа, а следующие Информационные документы были приняты без рассмотрения:

- Информационный документ IP 21 «Программа мероприятий по очистке на индийской антарктической научной базе «Майтри» в течение сезона 2004-2005 гг.» (Индия)
- Информационный документ IP 45 «Борьба с разливами топлива в Антарктике: последние достижения в области первоначальных ответных действий и восстановления окружающей среды» (Австралия).
- Информационный документ IP 60 «Очистка сточных вод в Антарктике: проблемы и модернизация процессов» (США).
- Информационный документ IP 77 «Мониторинг восстановления окружающей среды в месте удаления отходов на станции Кейси в долине Тала» (Австралия).
- Информационный документ IP 115 «Очистка заброшенной станции на мысе Хэллетт» (Новая Зеландия, США)

Пункт 13. Предотвращение загрязнения морской среды

(186) Уругвай представил Информационный документ IP 51 *«Исследование морского мусора на антарктической научной станции Артигас вдоль северного побережья острова Кинг-Джордж. Вклад в выполнение Приложения IV к Протоколу (Предотвращение загрязнения моря)»*. Уругвай подчеркнул большое значение сотрудничества с АНТКОМ по вопросам мониторинга морского мусора, что послужило для него стимулом к подготовке Информационного документа IP 51, в котором представлены сводные данные исследований, проводившихся на острове Кинг-Джордж (Остров 25 мая) в течение последних пяти лет.

(187) Комитет отметил принятую АНТКОМ Резолюцию о повышении безопасности промысловых судов, действующих в покрытых льдом водах высоких широт, а также продолжение диалога, которые эта организация ведет с ИМО по этому вопросу.

Пункт 14. Сотрудничество с другими организациями

(188) Аргентина представила Рабочий документ WP 28 «Сотрудничество между КООС и НК-АНТКОМ: общий обзор и перспективы на будущее». В этом документе был сделан общий обзор сотрудничества между Комитетом и АНТКОМ с момента создания КООС. В нем также освещались некоторые конкретные направления возможного дальнейшего сотрудничества и различные способы совершенствования взаимодействия между этими двумя органами.

(189) Несколько Членов Комитета и Наблюдателей приветствовали предложение Аргентины и подчеркнули значение укрепления сотрудничества между КООС и Научным комитетом АНТКОМ.

III. Отчет КООС

(190) АСОК сказала, что в этом документе подчеркивается необходимость усиления интеграции и развития сотрудничества между КООС и НК-АНТКОМ в целях охраны окружающей среды Антарктики, а также зависящих от нее и связанных с ней экосистем, которые находятся в районе действия Договора об Антарктике.

(191) Комитет согласился с тем, что на Десятом заседании КООС доклад наблюдателя от КООС в НК-АНТКОМ должен быть представлен в виде Рабочего документа, что позволит КООС более подробно рассмотреть направления, представляющие общий интерес, и таким образом, укрепить сотрудничество с АНТКОМ. Комитет также согласился с тем, что в таких докладах должны быть контактные данные тех делегатов, которые несут ответственность за рабочие группы НК-АНТКОМ (например, Рабочую группу по экосистемному мониторингу и управлению и Рабочую группу по оценке рыбных запасов), а также четкие ссылки на те сайты, где можно найти электронные версии заключительных отчетов Совещаний НК-АНТКОМ. Это облегчит и стимулирует налаживание неформальных контактов между представителями КООС и НК-АНТКОМ.

(192) Комитет поддержал предложение о том, чтобы в будущем НК-АНТКОМ делал на заседаниях КООС общий обзор соответствующих вопросов (в том числе, фоновых данных, результатов и предполагаемых тенденций), таких, как работа СЕМП, статус промыслов, а также мониторинг морского мусора.

(193) Наблюдатель от АНТКОМ предложил сделать обзор работы НК-АНТКОМ на Десятом заседании КООС. Это позволит принять во внимание достижения АНТКОМ в применении экосистемного подхода к управлению, осуществлению мониторинга экосистем и разработке стратегических моделей. Комитет согласился, что такая презентация будет полезной.

(194) Председатель как наблюдатель от КООС в НК-АНТКОМ представил Информационный документ IP 58 «Доклад наблюдателя от КООС на Двадцать четвертом совещании научного комитета АНТКОМ, 24-28 октября 2005 г.». Председатель отметил, что у НК-АНТКОМ и КООС есть общие интересы. Среди прочего, Председатель обратил особое внимание на успешное применение Комиссией мер по уменьшению случайной гибели морских птиц при ярусном промысле рыбы, но при этом также сказал, что в отличие от этого, случайная гибель морских птиц в процессе ярусного промысла за пределами района применения Конвенции, остается на очень высоком уровне: согласно оценкам, гибнет, как минимум, 13 500 птиц, включая более 10 000 буревестников или альбатросов. ННН-промысел рыбы также оказывает губительное воздействие на морских птиц. Председатель отметил, что, если промыслы на соседних территориях будут применять меры по уменьшению прилова морских птиц, аналогичные мерам АНТКОМ, то это позволит резко сократить ежегодную гибель морских птиц во всем мире.

(195) Комитет приветствовал информацию, представленную в Информационном документе IP 58, отметил, в частности, сообщения о прилове морских птиц и выразил

озабоченность по поводу того, что прилов морских птиц вследствие незаконного, нерегистрируемого и нерегулируемого промысла, а также ярусного промысла в районах, прилегающих к районам действия Договора и Конвенции, остается на высоком уровне. В свете состоявшихся дискуссий по поводу особо охраняемых видов Комитет приветствовал достижения Членов АНТКОМ в части сокращения прилова морских птиц за счет применения Мер по сохранению, а также продолжение диалога АНТКОМ с другими организациями.

(196) Комитет рекомендовал КСДА призвать АНТКОМ наладить контакты с Секретариатами региональных организаций по управлению промыслом в соседних регионах, с целью обмена информацией и передовой практикой в области сокращения прилова морских птиц.

(197) Комитет также попросил НК-АНТКОМ и в дальнейшем предоставлять КООС данные о прилове морских птиц.

(198) Австралия от имени Депозитария Соглашения АКАП представила Информационный документ IP 67 «Прогресс в осуществлении положений Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников (АКАП). Доклад Временного секретариата АКАП, созданного Правительством Австралии, на XXIX КСДА и КООС IX». Комитет согласился с необходимостью осуществлять тесное сотрудничество и поддерживать тесные контакты с АКАП и напомнил о решении, принятом на Восьмом заседании КООС, в котором КСДА рекомендовалось приглашать временный секретариат АКАП на заседания КООС в качестве Наблюдателя. Комитет выразил надежду на то, что АКАП сможет принять приглашение и приехать на Десятое заседание КООС.

(199) Комитет также принял к сведению предложение АКАП о рассмотрении возможности определения ООРА в целях обеспечения охраны гнездящихся популяций южного гигантского буревестника. Комитет отметил, что он уже согласился рекомендовать XXIX КСДА принять план управления островом Хоукер в районе Холмов Вестфолд в целях охраны гнездящихся популяций южного гигантского буревестника.

(200) Комитет согласился рассмотреть вопрос об определении других ООРА с той же целью на Десятом заседании КООС.

(201) КОМНАП напомнил Членам КООС о том, что его ежегодный Доклад, представленный на XXIX КСДА (см. Приложение F, с. 439), имеющей значение для работы КООС и, в частности: (1) обзор правил хранения и обращения с топливом; (2) представление сообщений об авариях, инцидентах и угрозе инцидентов, которую удалось предотвратить.

(202) Вспомнив об обсуждении вопросов в рамках пункта 8 повестки дня, Члены Комитета согласились предложить представителю Научного комитета МКК, по возможности, представить на Десятом заседании КООС доклад об итогах семинара МКК по морской акустике.

Пункт 15. Общие вопросы

(203) Индия представила Рабочий документ WP 20 «Создание новой индийской научно-исследовательской базы в районе Холмов Ларсеманн (Восточная Антарктида)». Индия сделала презентацию Рабочего документа WP 20, в которой разъяснила свои планы по созданию новой научной базы в районе Холмов Ларсеманн и геологические связи между индийскими Восточными Гатами и этой частью Антарктики.

(204) Австралия предложила поделиться с Индией научными данными и информацией о прошлых и современных исследованиях в этом районе. Индия тепло приветствовала это предложение.

(205) АСОК поблагодарила Индию за эту презентацию и отметила, что строительство новой базы в районе Холмов Ларсеманн уменьшит первоначальные ценности этого региона. Она также отметила, что решение о выборе участка для размещения этой базы следует принимать после того, как в рамках ВООС будут рассмотрены альтернативные варианты.

(206) Новая Зеландия выразила разочарование задержками в проведении оценки окружающей среды в связи с предложением о создании этой базы.

(207) Германия представила Информационный документ IP 43 «Создание антарктического дискуссионного форума компетентных органов (ДФКО)», выступив от имени Германии и Нидерландов. Германия сообщила, что ДФКО создан в соответствии с решением, принятым на КООС VIII. Компетентным органам было предложено принять участие и в работе форума, и в семинаре, который должен состояться в Берлине в конце 2006 г. с целью дальнейшей разработки концепции форума и механизмов его использования.

(208) Эстония сообщила Комитету о том, что она надеется присоединиться к Протоколу в начале 2007 г.

(209) В рамках пункта 15 были также представлены следующие документы:

- SP 10 «Шаблон для ежегодных отчетов в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды» (Секретариат).
- Информационный документ IP 1 «Отчет о соблюдении Протокола по охране окружающей среды в соответствии с требованиями Статьи 17 Протокола» (Великобритания).
- Информационный документ IP 4 «Ежегодный отчет, представленный Францией в связи с Протоколом по охране окружающей среды к Договору об Антарктике», в соответствии с требованиями Статьи 17 Протокола. 2006 год» (Франция).
- Информационный документ IP 14 «Ежегодный отчет Китая в соответствии с Протоколом по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Китай).

- Информационный документ IP 15 «Ежегодный отчет Испании в соответствии с Протоколом по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Испания).
- Информационный документ IP 16 «Ежегодный отчет в соответствии с Протоколом по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Бельгия).
- Информационный документ IP 17 «Ежегодный отчет в соответствии с Протоколом по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Южная Африка).
- Информационный документ IP 26 «Ежегодный отчет в соответствии с Протоколом по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Италия).
- Информационный документ IP 32 «Китайский доклад об окружающей среде Антарктики: 2005-2006 гг.» (Китай).
- Информационный документ IP 36 «Ежегодный отчет в соответствии с Протоколом по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Румыния).
- Информационный документ IP 48 «Ежегодный отчет в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Украина).
- Информационный документ IP 50 «Ежегодный отчет в соответствии с требованиями Статьи 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике за сезон 2005 – 2006 гг.» (Уругвай).
- Информационный документ IP 75 «Ежегодный отчет Новой Зеландии в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике: 2005/2006 гг.» (Новая Зеландия).
- Информационный документ IP 100 «Ежегодный отчет Японии в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике за сезон 2005/2006 гг.» (Япония).
- Информационный документ IP 105 «Ежегодный отчет в соответствии с Протоколом по охране окружающей среды к Договору об Антарктике» (Республика Корея).

Пункт 16. Выборы должностных лиц

(210) Председателем КООС был избран д-р Нил Гилберт, а заместителем Председателя была избрана д-р Таня Брито. Комитет тепло приветствовал эти назначения, которые должны вступить в силу сразу по окончании Девятого заседания КООС. Кроме того, Комитет выразил искреннюю благодарность и признательность уходящему

Ш. Отчет КООС

Председателю д-ру Тони Прессу за отличное руководство работой Комитета в течение последних четырех лет.

Пункт 17. Подготовка Десятого заседания КООС

(211) Комитет принял повестку дня Десятого заседания КООС, которая приведена в Дополнении 6.

Пункт 18. Принятие Отчета

(212) Комитет принял проект Отчета.

Пункт 19. Закрытие заседания

(213) Председатель закрыл заседание в пятницу 16 июня 2006 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1**Повестка дня КООС IX и Окончательный список документов**

№ документа	Название	Кем представлен
-------------	----------	-----------------

Пункт 1. Открытие заседания**Пункт 2. Принятие повестки дня****Пункт 3. Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС**

WP 42	Окружающая среда Антарктики: задачи на будущее. Краткий отчет о семинаре КООС, Эдинбург (Великобритания), 9–10 июня 2006 г.	Великобритания, Австралия, Франция
IP 113 (rev 1)	Antarctica's Future Environmental Challenges. Report of the CEP Workshop, Edinburgh, UK, 9–10 June 2006	Великобритания, Австралия, Франция

Пункт 4. Работа КООС

WP 11	Справочник Комитета по охране окружающей среды (КООС)	Австралия
SP 10	Шаблон для ежегодных отчетов в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды	СДА

Пункт 5. Международный полярный год

IP 64	A Glimpse Into The Environmental Legacy Of The International Polar Year 2007-2008	АСОК
-------	-----------------------------------------------------------------------------------	------

Пункт 6. Оценка воздействия на окружающую среду*ба) Проекты Всесторонних оценок окружающей среды*

WP 25	Строительство и эксплуатация новой бельгийской научной станции на Земле Королевы Мод в Антарктиде. Проект Всесторонней оценки окружающей среды (ВООС)	Бельгия
IP 22	Construction and operation of the new Belgian Research Station in Dronning Maud Land, Antarctica. Draft Comprehensive Environmental Evaluation (CEE)	Бельгия
IP 18	Update on the Comprehensive Environmental Evaluation (CEE) for the Proposed Construction and Operation of Halley VI Research Station, Brunt Ice Shelf, Caird Coast, Antarctica	Великобритания

III. ОТЧЕТ КООС

№ документа	Название	Кем представлен
-------------	----------	-----------------

6b) Прочие вопросы, связанные с ОВОС

SP 8	Ежегодный перечень Первоначальных оценок окружающей среды (ПООС) и Всесторонних оценок окружающей среды (ВООС), подготовленных в период с 1 апреля 2005 г. по 31 марта 2006 г.	СДА
IP 94	Station Sharing in Antarctica	АСОК
IP 68	Российские исследования подледникового озера Восток в сезоне 2005 – 2006 гг. и планы работ на сезон 2006 – 2007 гг.	Российская Федерация
IP 69	Бурение дополнительных 75 метров глубокой скважины 5г-1 на станции Восток. Первоначальная оценка окружающей среды	Российская Федерация
IP 99	The Czech Antarctic Station of Johann Gregor Mendel - from project to realization	Чешская Республика
IP 81	Initial Environmental Evaluation. Law-Racovita Base	Румыния
IP 42	Initial Environmental Evaluation (IEE): Construction and operation of Enigma Runway for light aircrafts at the Mario Zucchelli Station (Terra Nova Bay, Ross Sea, Antarctica)	Италия
IP 80	Methodologies for Assessing Cumulative Impacts: A Progress Report	Новая Зеландия
IP 63	Beyond Direct Impacts of Multi-Year Maintained Ice Routes Case Study: McMurdo-South Pole Surface Re-Supply Traverse	АСОК

Пункт 7. Охрана и управление районами

7a) Планы управления

i. Проекты планов управления, рассмотренных межсессионной контактной группой (МКГ)

WP 8	План управления Особо управляемым районом Антарктики «Холмы Ларсеманн»	Австралия, Китай, Румыния, Российская Федерация
WP 12	Система охраняемых районов Антарктики: предложение об определении нового охраняемого района на мысе Эдмонсон (залив Вуд, море Росса)	Италия
WP 21 (rev 1)	Предложение об определении ИМП №46 «Порт-Марген» (Земля Адели) в качестве Особо охраняемого района	Франция
WP 24 (rev 1)	Особо охраняемый район Антарктики №127 «Остров Хасуэлл» (Остров Хасуэлл и прилегающий участок припайного льда - место гнездования императорских пингвинов)	Российская Федерация
WP 26 (rev 1)	Пересмотр Плана управления Особо управляемым районом Антарктики «Залив Адмиралти» (ОУРА №1)	Бразилия, Перу, США
WP 30	Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики №150 «Остров Ардли»	Чили

№ документа	Название	Кем представлен
-------------	----------	-----------------

ii. Проекты пересмотренных планов управления, не рассмотренных МКГ

WP 9	Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики №136 «Полуостров Кларк» (Берег Бадда, Земля Уилкса)	Австралия
WP 29	Пересмотр Плана управления ООРА №134 «Мыс Сьерва и шельфовые острова» (Берег Данко, Антарктический полуостров)	Аргентина
WP 31	Пересмотр Особо охраняемых районов Антарктики (ООРА) №116 и 131	Новая Зеландия

iii. Новые проекты планов управления охраняемыми/управляемыми районами

WP 10 rev 1	План управления Особо охраняемым районом Антарктики № XXX "Остров Хоукер" (холмы Вестфолд, Берег Ингрид Кристенсен, Земля принцессы Елизаветы, Восточная Антарктида)	Австралия
-------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------

Прочие вопросы, касающиеся планов управления Особо охраняемыми /

WP 22	Возможности управления окружающей средой на полуострове Файлдс и острове Ардли. Предложение о создании Межсессионной контактной группы	Бразилия, Китай, Германия, Республика Корея, Российская Федерация
SP 7	Реестр статуса планов управления Особо охраняемыми и Особо управляемыми районами Антарктики	СДА
IP 19	Deception Island Antarctic Specially Managed Area (ASMA) Management Group	Аргентина, Чили, Норвегия, Испания, Великобритания, США
WP 23	Предложения по совершенствованию мер предотвращения нанесения ущерба окружающей среды Антарктики	Российская Федерация
IP 55	Update on the Draft Management Plan for ASMA ? Amundsen-Scott South Pole Station, South Pole	США
IP 78	McMurdo Dry Valleys Antarctic Specially Managed Area (ASMA No. 2) Management Group Report	Италия, Новая Зеландия, США

7b) Исторические места и памятники

WP 19	Предложение о внесении Причальной скалы в Перечень Исторических мест и памятников	Франция
IP 92	Antarctic Protected Area System: Revised list of historic Sites and Monuments. Measure 3 (2003)	Чили

III. ОТЧЕТ КООС

№ документа	Название	Кем представлен
-------------	----------	-----------------

7с) Прочие вопросы, связанные с Приложением V

Морские охраняемые районы

WP 7	Работа АНГКОМ по созданию Морских охраняемых районов	АНГКОМ
WP 4	Морские охраняемые районы (МОР) как инструменты охраны и управления	Великобритания
IP 3	Rationale for the development of Marine Protected Areas (MPAs) in Antarctica	Великобритания
IP 6	Approaches to Marine Bioregionalisation for the Southern Ocean	Великобритания
IP 59	Marine Protected Areas in the Southern Ocean: A focus on CCAMLR	МСОП
IP 104 (rev 1)	Notes on Bioregionalisation in Antarctica and the Southern Ocean	Чили

Правила поведения для посетителей участков

WP 1	Отчет Межсессионной контактной группы КООС по Правилам поведения для посетителей участков в Антарктике	Великобритания
IP 66	Brief Update on the Antarctic Peninsula Landing Site Visits and Site Guidelines	МААТО
WP 2	Стратегические проблемы, выявленные в процессе оценки Правил поведения для посетителей отдельных участков Антарктического полуострова, проведенной в полевых условиях	Великобритания, Аргентина, Австралия, Норвегия и США
WP 18	Создание «участков особого туристического интереса»	Франция
WP 40	Правила поведения для посетителей острова Гудьир, Порт-Локрой	Великобритания
IP 27	Antarctic Site Inventory: 1994-2006	США
IP 31	Tourism development in the Antarctic Peninsula: a regional approach	Аргентина
IP 65	Managing Antarctic Tourism: A Critical Review of Site-Specific Guidelines.	АСОК

Система экогеографических рамочных основ

WP 32	Системная охрана окружающей среды Антарктики: уточнение и анализ «экспериментальной» классификации, Антарктики, использующей принцип экологических доменов, в целях создания системы экогеографических рамочных основ	Новая Зеландия
-------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------

Пункт 8. Сохранение антарктической фауны и флоры

Карантин и неместные виды

WP 5 (rev 1)	Практическое руководство по замене балластных вод в Районе Договора об Антарктике	Великобритания
WP 13	Неместные виды в Антарктике. Отчет о состоявшемся семинаре	Новая Зеландия
IP 46	“Non-native Species in the Antarctic” A Workshop	Новая Зеландия

№ документа	Название	Кем представлен
-------------	----------	-----------------

Особо охраняемые виды

WP 38	Предложение о внесении южного гигантского буревестника в перечень Особо охраняемых видов в соответствии с Приложением II	СКАР
WP 39	Предложение об исключении антарктических морских котиков из перечня Особо охраняемых видов	СКАР

Морская акустика

WP 41	Морская акустика и Южный океан. Доклад СКАР	СКАР
IP 98	Broadband Calibration of Marine Seismic Sources – A Case Study	СКАР
IP 61	An Update on Recent Noise Pollution Issues	АСОК
IP 84	Marine Acoustic Systems used by National Antarctic Program Vessels	КОМНАП
WP 37	Биоразнообразии Антарктики	СКАР
IP 82	<i>The use of Anti-fouling Biocide Paints by National Antarctic Program Vessels</i>	КОМНАП

Прочие документы

IP 44	Principles underpinning Australia's approach to Antarctic quarantine management	АСОК
IP 57	Antarctic non-native species; what can we learn from the global situation?	МСОП
IP 85	Land-Based Tourism and the Development of Land-based Tourism Infrastructure in Antarctica: An IAATO Perspective	МААТО
IP 83	The Use of Ballast Water in Antarctica	КОМНАП

Пункт 9. Экологический мониторинг и представление данных об окружающей среде

WP 16	Экологический мониторинг и представление данных об окружающей среде. Отчет Межсессионной контактной группы	Франция
IP 114	COMNAP Report to ATCM XXIX	КОМНАП
IP 88	Practical Biological Indicators of Human Impacts in Antarctica	КОМНАП
IP 89	Plans for an Antarctic Climate Assessment – Trends and Impacts	СКАР
IP 47	Conference on Climate Change and Governance, Wellington, March 2006	Новая Зеландия
IP 62	The Antarctic and Climate Change	АСОК
IP 11	An Update on the Antarctic Visitor Site Assessment Scheme: VISTA	Новая Зеландия
IP 93	The SCAR Marine Biodiversity Information Network (www.SCARMarBIN.be): A SCAR core IPY project	Бельгия

III. ОТЧЕТ КООС

№ документа	Название	Кем представлен
-------------	----------	-----------------

Пункт 10. Отчеты об инспекциях

WP 33	Предлагаемый вопросник для проведения инспекций охраняемых районов Антарктики	Новая Зеландия, Великобритания, США
WP 34	Инспекции охраняемых районов в регионе моря Росса: 2006 год	Новая Зеландия, Великобритания, США

Пункт 11. Ответные действия в чрезвычайных ситуациях и подготовка планов

WP 17	Подготовка планов действий и ответные действия в чрезвычайных ситуациях	Франция
WP 36	Замена резервуаров для хранения топлива на станции Академик Вернадский	Украина
IP 34	Report of the Decommissioning of the Emergency Base (E Base) in Antarctica	Южная Африка
IP 91	IAATO Vessel Emergency Contingency Plan. An Update	МААТО

Пункт 12. Управление ликвидацией отходов

IP 21	Clean-up programme at Indian Scientific Base 'Maitri', Antarctica during Season: 2004-2005	Индия
IP 45	Fuel spill management in Antarctica: recent advances in first response and remediation	Австралия
IP 60	Wastewater Treatment in Antarctica: Challenges and Process Improvements	США
IP 77	Monitoring the remediation of the Thala Valley waste disposal site at Casey station	Австралия
IP 115	Clean up of abandoned Cape Hallett Station	Новая Зеландия, США

Пункт 13. Предотвращение загрязнения морской среды

IP 51	Relevamiento de Desechos Marinos en la Costa Septentrional de la Base Científica Antártica Artigas (BCAA) en la Isla Rey Jorge / 25 de Mayo. Contribución a la Efectivización del Anexo IV "Prevención de la Contaminación Marina" del Protocolo.	Уругвай
-------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------

№ документа	Название	Кем представлен
-------------	----------	-----------------

Пункт 14. Сотрудничество с другими организациями

WP 28	Сотрудничество между КООС и НК-АНТКОМ: общий обзор и перспективы на будущее	Аргентина
IP 58	Report of the CEP Observer to the twenty-fourth meeting of the Scientific Committee to CCAMLR, 24 to 28 October 2005	Австралия
IP 67	Progress with the implementation of the Agreement on the Conservation of Albatrosses and Petrels (ACAP): Report to ATCM XXIX & CEP IX from the ACAP Interim Secretariat hosted by the Australian Government	Австралия

Пункт 15. Общие вопросы

WP 20	Создание новой индийской научно-исследовательской базы в районе Холмов Ларсеманн (Восточная Антарктида)	Индия
IP 43	Start of the Antarctic Discussion Forum of Competent Authorities (DFCA)	Германия, Нидерланды
IP 1	Report on the Implementation of the Protocol on Environmental Protection as required by Article 17 of the Protocol	Великобритания
IP 4	Annual Report submitted by Франция on the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty as required by Article 17 of the Protocol. 2006	Франция
IP 14	Annual Report of China Pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Китай
IP 15	Informe anual de España de acuerdo con el Artículo 17 del Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección del Medio Ambiente	Испания
IP 16	Annual Report pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Бельгия
IP 17	Annual Report Pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Южная Африка
IP 26	Annual Report pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Италия
IP 32	Chinese Antarctic Environmental Report (2005-2006)	Китай
IP 36	Annual report pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Румыния
IP 48	Annual report pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Украина
IP 50	Informe Anual de Acuerdo al Artículo 17 del Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección del Medio Ambiente. Periodo 2005 - 2006	Уругвай
IP 75	Annual Report of New Zealand pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty 2005/2006	Новая Зеландия
IP 100	Annual Report pursuant to the Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty. Japan 2005/2006 Season	Япония
IP 105	Annual Report Pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	Республика Корея

Ш. Отчет КООС

Пункт 16. Выборы должностных лиц

Пункт 17. Подготовка КООС X

Пункт 18. Принятие Отчета

Пункт 19. Закрытие заседания

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Национальные контактные центры

Член КООС (страна)	Контактное лицо	Адрес электронной почты
Австралия	Том Мэггс Tom Maggs	<i>tom.maggs@aad.gov.au</i>
	Майкл Стоддарт Michael Stoddart	<i>michael.stoddart@aad.gov.au</i>
Аргентина	Мемоли Мариано Memoli Mariano	<i>mgm@mrecic.gov.ar</i>
	Родолфо Санчес Rodolfo Sanchez	<i>rsanchez@dna.gov.ar</i>
Бельгия	Александр де Лихтерфелде Alexandre de Lichtervelde	<i>alexandre.delichtervelde@health.fgov.be</i>
Болгария	Христо Пимпиров Christo Pimpirev	<i>polar@gea.uni-sofia.bg</i>
	Нешо Чипев Nesho Chipev	<i>chipev@ecolab.bas.bg</i>
Бразилия	Таня Апаресида Сильва Брито Tania Aparecida Silva Brito	<i>tania.brito@mma.gov.br</i>
Великобритания	Джон Ширс John Shears	<i>JRS@bas.ac.uk</i>
	Джейн Рамбл Jane Rumble	<i>Jane.Rumble@fco.gov.uk</i>
Германия	Хайке Херата Heike Herata	<i>Heike.herata@uba.de</i>
	Антъе Нойманн Antje Neumann	<i>antje.neumann@uba.de</i>
Греция	Эммануил Гунарис Emmanuel Gounaris	
Индия	Шри Расик Равиндра Shri Rasik Ravindra	<i>rasik@ncaor.org</i>
	Аджай Саксена Ajai Saxena	<i>ajaisaxena@yahoo.com</i>
Испания	Мануэль Каталан Manuel Catalan	<i>cpe@mcyt.es</i> <i>manuel.catalan@ucs.cs</i>
Италия	Сандро Торчини Sandro Torcini	<i>sandro.torcini@casaccia.enea.it</i>
Канада	Фред Рутс Fred Roots	<i>fred.roots@ec.gc.ca</i>
Китай	Вэй Вэнь Лян Wei Wen Liang	<i>chinare@263.net.cn</i>
	Чэнь Даньхун Chen Danhong	<i>hydane@vip.sina.com</i>
Корея, Республика	Ин-Еун Ан In-Young Ahn	<i>iahn@kordi.re.kr</i>
	Джэён Чой Jaeyong Choi	<i>jchoi@kei.re.kr</i>

III. ОТЧЕТ КООС

Член КООС (страна)	Контактное лицо	Адрес электронной почты
Нидерланды	Гери Ионк Gerie Jonk	<i>gerie.jonk@minvrom.nl</i>
Новая Зеландия	Нил Гилберт Neil Gilbert	<i>n.gilbert@antarcticanz.govt.nz</i>
Норвегия	Биргит Ньяастад Birgit Njaastad	<i>njaastad@npolar.no</i>
Перу	Хуго де Зела Уго де Села Fortunato Isasi-Cayo Фортунагто Исаси-Кайон	<i>hdezela@rree.gob.pe</i> <i>fisassi@rree.gob.pe</i>
Польша	Анджей Татур Andrzej Tatur	<i>tatura@interia.pl</i>
Российская Федерация	Валерий Лукин Valery Lukin Валерий Мартыщенко Valery Martyschenko	<i>lukin@raexp.spb.su</i> <i>lukin@aari.nw.ru</i> <i>seadep@mcc.mecom.ru</i>
Румыния	Теодор Георге-Негойта Teodor Gheorghe-Negoita	<i>negoita_antarctic@yahoo.com</i>
Соединенные Штаты Америки	Полли Пенхейл Polly Penhale Фабио Сатурни Fabio Saturni	<i>ppenhale@nsf.gov</i> <i>SaturniFM@state.gov</i>
Украина	Геннадий Милиневский Gennady Milinevsky	<i>science@uac.gov.ua</i>
Уругвай	Алдо Фелиси Aldo Felici	<i>ambiente@iau.gub.uy</i>
Финляндия	Маркус Тараст Markus Tarasti Мика Калакоски Mika Kalakoski	<i>markus.tarasti@ymparisto.fi</i> <i>mika.kalakoski@fimr.fi</i>
Франция	Ив Френо Yves Frenot Лоранс Петигильом Laurence Petitguillaume	<i>yves.frenot@ipev.fr</i> <i>laurence.petitguillaume@environnement.gouv.fr</i>
Чешская Республика	Зденек Венера Zdenek Venera	<i>venera@cgu.cz</i>
Чили	Вероника Вальехос Ver?nica Vallejos	<i>vvallejos@inach.cl</i>
Швеция	Улле Меландер Olle Melander Марианне Лилльшесльд Marianne Lillieskold	<i>Olle.melander@polar.se</i> <i>Marianne.lillieskold@naturvardsverket.se</i>
Эквадор	Артуро Ромеро Веласкес Arturo Romero Vel?zquez	<i>digeim@digeim.armada.mil.ec</i>
Южная Африка	Хенри Валентайн Henry Valentine	<i>henryv@antarc.wcape.gov.za</i>
Япония	Кусей Масу Kousei Masu	<i>KOUSEI_MASU@env.go.jp</i>

Наблюдатели 4а		
Наблюдатель	Контактное лицо	Адрес электронной почты
Эстония	Март Саарсо Mart Saarso	<i>Mart.Saarso@mfa.ee</i>
	Энн Кауп Enn Kaup	<i>kaup@gi.ee</i>

Наблюдатели 4б		
Наблюдатель	Контактное лицо	Электронная почта
АНТКОМ	Эдит Фанта Edith Fanta	<i>ccamlr@ccamlr.org</i> <i>e.fanta@terra.com.br</i>
КОМНАП	Антуан Гишар Antoine Guichard	<i>sec@comnap.aq</i>
	Жерар Южи (Председатель) G?gard Jugie (Chairman)	<i>chair@comnap.aq</i>
СКАР	Colin Summerhayes Колин Саммерхейз	<i>cps32@cam.ac.uk</i>
	Steven Chown Стивен Чаун	

Наблюдатели 4с		
Наблюдатель	Контактное лицо	Адрес электронной почты
АСОК	Риккардо Роура Ricardo Roura	<i>ricardo.roura@worldonline.nl</i>
	James Barnes Джеймс Барнс	<i>jimbo0628@mac.com</i>
ВМО	Стивен Пендлбери Stephen Pendlebury	<i>h.hutchinson@bom.gov.au</i>
МГО	Уго Горзилия Hugo Gorziglia	<i>hgorziglia@ihb.mc</i>
МААТО	Дениз Ландо Denise Landau	<i>iaato@iaato.org</i>
	Ким Кросби Kim Crosbie	
	Дэвид Рутс David Rootes	
МСОП	Май де Поортер Maj de Poorter	<i>m.depoorter@auckland.ac.nz</i>
ЮНЕП	Кристиан Ламбрехтс Christian Lambrechts	<i>christian.lambrechts@unep.org</i>

III. ОТЧЕТ КООС

Дополнение 1

РЕКОМЕНДАЦИЯ КООС XXIX-МУ КСДА ОТНОСИТЕЛЬНО ПРОЕКТА ВООС, ПРЕДСТАВЛЕННОГО В РАБОЧЕМ ДОКУМЕНТЕ WP 25 И ИНФОРМАЦИОННОМ ДОКУМЕНТЕ IP 22 (Бельгия)

Комитет по охране окружающей среды,

Принимая во внимание проект Всесторонней оценки окружающей среды, предпринятой в связи с проектом *«Строительство и эксплуатация новой бельгийской научной станции на Земле Королевы Мод в Антарктиде»;*

Рассмотрев все аспекты проекта ВООС, распространенного Бельгией 10 февраля 2006 г., о чем говорится в пунктах 24 - 32 Заключительного отчета КООС IX, и

Учитывая замечания Сторон, направленные Бельгии, а также ответы Бельгии на эти замечания,

Дает КСДА следующую рекомендацию:

Проект ВООС и процедура, которой следовала Бельгия, соответствуют требованиям Статьи 3 Приложения I к Протоколу по охране окружающей среды;

Проект ВООС хорошо структурирован, содержит всестороннее описание указанной деятельности и дает надлежащую оценку воздействиям предлагаемого проекта;

Данные, представленные в проекте ВООС, подтверждают сделанный в нем вывод о том, что предлагаемая деятельность окажет более чем незначительное или ограниченное по времени воздействие на окружающую среду Антарктики, однако, научное значение строительства и эксплуатации станции Принцессы Елизаветы (нунатак Утштайнен) перевешивает воздействие, которое эта станция будет оказывать на окружающую среду Антарктики, и полностью оправдывают проведение этих работ;

Проект ВООС показывает, что при планировании строительства станции Бельгия уделяла приоритетное внимание экологическим вопросам и что это сооружение станет одним из ориентиров для осуществления экологически обоснованных операций на изолированных территориях Антарктики;

Кроме того, очевидно, что в этом районе Антарктике отсутствуют сооружения, которые могли бы эффективно использоваться Бельгией или могли быть переданы ей в качестве альтернативы строительству новой станции;

Бельгия учтет вопросы, поднятые Сторонами до начала и во время обсуждения на заседании КООС, в окончательном варианте ВООС и при дальнейшей разработке проекта.

КООС рекомендует КСДА поддержать это мнение.

III. ОТЧЕТ КООС

Дополнение 2

СПИСОК ПЛАНОВ УПРАВЛЕНИЯ ООРА И ОУРА, НАПРАВЛЕННЫХ КООС НА УТВЕРЖДЕНИЕ КСДА

Особо охраняемые районы Антарктики

ООРА № 116 «Долина Нью-Колледж» (мыс Бэрд, о-в Росс)

ООРА №. 127 «Остров Хасуэлл»

ООРА №. 131 «Ледник Канада» (долина Тейлор, Земля Виктории)

ООРА № 134 «Мыс Сьерва и шельфовые острова» (Берег Данко, Антарктический п-ов)

ООРА № 136 «Полуостров Кларк» (Берег Бадда, Земля Уилкса)

ООРА № 165 «Мыс Эдмонтон» (залив Вуд, море Росса) *

ООРА № 166 «Порт-Мартен» (Земля Адели) *

ООРА № 167 «Остров Хоукер» (холмы Вестфолд, Берег Ингрид Кристенсен, Земля Принцессы Елизаветы, Восточная Антарктида) *

Особо управляемые районы Антарктики

ОУРА № 1 «Залив Адмиралти» (остров Кинг-Джордж, Южные Шетландские острова) *

* Новый ООРА или ОУРА.

III. ОТЧЕТ КООС

Дополнение 3

**СПИСОК ИСТОРИЧЕСКИХ МЕСТ И ПАМЯТНИКОВ,
НАПРАВЛЕННЫХ КООС НА УТВЕРЖДЕНИЕ КСДА**

«Роше дю Дебаркеман» (Причальная скала) (Земля Адели)

III. ОТЧЕТ КООС

Дополнение 4

**СПИСОК ПРАВИЛ ПОВЕДЕНИЯ ДЛЯ ПОСЕТИТЕЛЕЙ УЧАСТКОВ,
НАПРАВЛЕННЫХ КООС НА УТВЕРЖДЕНИЕ КСДА**

См. Приложение к Резолюции 2, с. 269.

III. ОТЧЕТ КООС

Дополнение 5

**ПРАКТИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЗАМЕНЕ БАЛЛАСТНЫХ
ВОД В РАЙОНЕ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ**

См. Приложение к Резолюции 3, с. 273.

III. ОТЧЕТ КООС

Дополнение 6

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ КООС X

1. Открытие заседания
2. Принятие повестки дня
3. Стратегическое обсуждение дальнейшей работы КООС
4. Работа КООС
5. Международный полярный год
6. Оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС)
 - a. Проекты Всесторонней оценки окружающей среды
 - b. Прочие вопросы ОВОС
7. Охрана и управление районами
 - a. Планы управления
 - b. Исторические места и памятники
 - c. Правила поведения для посетителей участков
 - d. Система экогеографических рамочных основ
 - e. Прочие вопросы, связанные с Приложением V
8. Сохранение антарктической фауны и флоры
 - a. Карантин и неместные виды
 - b. Особо охраняемые виды
 - c. Морская акустика
 - d. Прочие вопросы, связанные с Приложением II
9. Экологический мониторинг и представление данных об окружающей среде
10. Отчеты об инспекциях
11. Ответные действия и подготовка планов действий в чрезвычайных ситуациях
12. Управление ликвидацией отходов
13. Предотвращение загрязнения морской среды
14. Сотрудничество с другими организациями
15. Общие вопросы
16. Выборы должностных лиц
17. Подготовка следующего заседания
18. Принятие Отчета
19. Закрытие заседания

ПРИЛОЖЕНИЕ F

ДОКЛАДЫ В СООТВЕТСТВИИ С РЕКОМЕНДАЦИЕЙ ХШ-2

Доклад Правительства-депозитария Договора об Антарктике и Протокола к Договору (США) в соответствии с Рекомендацией XIII-2

Настоящий доклад касается событий, относящихся к Договору об Антарктике и Протоколу по охране окружающей среды.

За прошедший год ни одно новое государство не присоединилось к Договору об Антарктике. В настоящее время Сторонами Договора являются сорок пять государств.

За прошедший год ни одно новое государство не присоединилось к Протоколу по охране окружающей среды. В настоящее время Сторонами Протокола являются тридцать два государства.

Следующие страны направили уведомления о том, что они назначили указанных лиц арбитрами в соответствии со статьей 2(1) Дополнения к Протоколу по охране окружающей среды:

Болгария	г-жа Генка Белева	30 июля 2004 г.
Чили	Посол Мария Тереса Инфанте	июнь 2005 г.
	Посол Хорхе Бергуньо	июнь 2005 г.
	д-р Франсиско Оррего	июнь 2005 г.
Греция	г-н Франсискос Веррос	22 мая 2003 г.
	д-р Эммануэль Гунарис	22 мая 2003 г.
	д-р Вассилиос Патронас	22 мая 2003 г.
Индия	проф. Упендра Бакси	6 октября 2004 г.
	г-н Аджай Саксена	6 октября 2004 г.
	д-р Н. Хари	6 октября 2004 г.
Япония	судья Соджи Ямамото	1 мая 2003 г.
США	профессор Дэниэл Бодански	22 апреля 2003 г.
	г-н Дэвид Колсон	22 апреля 2003 г.

Списки Сторон Договора и Протокола, а также перечень Рекомендаций/Мер и их одобрений прилагаются к настоящему докладу.

III. Доклады

Статус ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

подписан в Вашингтоне 1 декабря 1959 года
Аргентиной, Австралией, Бельгией, Чили, Францией, Японией, Новой Зеландией,
Норвегией, Южной Африкой, Союзом Советских Социалистических Республик,
Великобританией и Соединенными Штатами Америки

Государство	Дата депонирования ратификационной грамоты	Дата депонирования документа о присоединении	Дата вступления в силу
Австралия	23 июня 1961 года		23 июня 1961 года
Австрия		25 августа 1987 года	25 августа 1987 года
Аргентина	23 июня 1961 года		23 июня 1961 года
Бельгия	26 июля 1960 года		23 июня 1961 года
Болгария		11 сентября 1978 года	11 сентября 1978 года
Бразилия		16 мая 1975 года	16 мая 1975 года
Великобритания (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	31 мая 1960 года		23 июня 1961 года
Венгрия		27 января 1984 года	27 января 1984 года
Венесуэла		24 марта 1999 года	24 марта 1999 года
Гватемала		31 июля 1991 года	31 июля 1991 года
Германия ¹		5 февраля 1979 года	5 февраля 1979 года
Греция		8 января 1987 года	8 января 1987 года
Дания		20 мая 1965 года	20 мая 1965 года
Индия		19 августа 1983 года	19 августа 1983 года
Испания		31 марта 1982 года	31 марта 1982 года
Италия		18 марта 1981 года	18 марта 1981 года
Канада		4 мая 1988 года	4 мая 1988 года
Китай		8 июня 1983 года	8 июня 1983 года
Колумбия		31 января 1989 года	31 января 1989 года
Корейская Народно- Демократическая Республика		21 января 1987 года	21 января 1987 года

III. Доклады

Государство	Дата депонирования ратификационной грамоты	Дата депонирования документа о присоединении	Дата вступления в силу
Корея, Республика		28 ноября 1986 года	28 ноября 1986 года
Куба		16 августа 1984 года	16 августа 1984 года
Нидерланды		30 марта 1967 года ²	30 марта 1967 года
Новая Зеландия	1 ноября 1960 года		23 июня 1961 года
Норвегия	24 августа 1960 года		23 июня 1961 года
Папуа-Новая Гвинея		16 марта 1981 года ⁵	16 сентября 1975 года ⁶
Перу		10 апреля 1981 года	10 апреля 1981 год
Польша		8 июня 1961 года	23 июня 1961 года
Российская Федерация	2 ноября 1960 года		23 июня 1961 года
Румыния		15 сентября 1971 года ³	15 сентября 1971 года
Словацкая Республика ⁷		1 января 1993 года	1 января 1993 года
Соединенные Штаты Америки	18 августа 1960 года		23 июня 1961 года
Турция		24 января 1996 года	24 января 1996 года
Украина		28 октября 1992 года	28 октября 1992 года
Уругвай		11 января 1980 года ⁴	11 января 1980 года
Финляндия		15 мая 1984 года	15 мая 1984 года
Франция	16 сентября 1960 года		23 июня 1961 года
Чешская Республика ⁷		1 января 1993 года	1 января 1993 года
Чили	23 июня 1961 года		23 июня 1961 года
Швейцария		15 ноября 1990 года	15 ноября 1990 года
Швеция		24 апреля 1984 года	24 апреля 1984 года
Эквадор		15 сентября 1987 года	15 сентября 1987 года
Эстония		17 мая 2001 г.	17 мая 2001 г.
Южная Африка	21 июня 1960 года		23 июня 1961 года
Япония	4 августа 1960 года		23 июня 1961 года

1. 2 октября 1990 года Посольство Федеративной Республики Германия информировало Государственный департамент “что в связи с присоединением Германской Демократической Республики к Федеративной Республики Германии, которое наступает 3 октября 1990 года, два германских государства продолжают свое существование как единое суверенное государство, которое в качестве договаривающейся стороны Договора об Антарктике продолжит соблюдение положений Договора и будет подчиняться рекомендациям, принятым на 15 консультативных совещаниях и одобренным Федеративной Республикой Германией. Начиная со дня германского единства, Федеративная Республика Германия будет фигурировать в системе Договора под именем “Германия”...”.

До объединения Германская Демократическая Республика и Федеративная Республика Германия присоединились к Договору, соответственно, 19 ноября 1974 года и 5 февраля 1979 года.

2. Присоединение Нидерландов распространяется на Королевство в Европе, Суринам и Антильские острова. Аруба стала независимым субъектом 1 января 1986 года.

3. Румынский документ о присоединении сопровождался нотой Посла Социалистической Республики Румынии от 15 сентября 1971 года, содержащей следующее заявление Государственного совета Социалистической Республики Румынии:

“Государственный совет Социалистической Республики Румынии заявляет, что положения первого пункта Статьи XIII Договора об Антарктике не соответствуют принципу, в соответствии с которым многосторонние договоры, цели и объекты которых затрагивают международное сообщество как таковое, должны быть открыты для всеобщего участия.”

4. Документ о присоединении Уругвая сопровождался Декларацией.

5. Дата депонирования уведомления о правопреемстве.

6. Дата получения независимости.

7. Действительная дата правопреемства. Чехословакия депонировала документ о присоединении к Договору 14 июня 1962 года. 31 декабря 1992 года, в полночь, Чехословакия прекратила существование, и ее права перешли к двум отдельным и независимым государствам, Чешской Республике и Словацкой Республике.

Государственный департамент,

Вашингтон, 11 мая 2006 г.

ПРОТОКОЛ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ К ДОГОВОРУ ОБ АНГАРКТИКЕ
Подписан в Мадриде 4 октября 1991 г.*

Государство	Дата подписания	Дата депонирования ратификационной грамоты, принятия или одобрения	Дата депонирования документа о присоединении	Дата вступления в силу	Дата принятия Приложения V**	Дата вступления в силу Приложения V
КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ						
Австралия	4 окт. 1991 года	6 апр. 1994 года		14 янв. 1998 года	6 апр. 1994 года (А) 7 июня 1995 года (В)	24 мая 2002 года
Аргентина	4 окт. 1991 года	28 окт. 1993 года ³		14 янв. 1998 года	8 сент. 2000 года (А) 4 авг. 1995 года (В)	24 мая 2002 года
Бельгия	4 окт. 1991 года	26 апр. 1996 года		14 янв. 1998 года	26 апр. 1996 года (А) 23 окт. 2000 года (В)	24 мая 2002 года
Болгария	4 окт. 1991 года	15 авг. 1995 года	21 апр. 1998 года	21 мая 1998 года	20 мая 1999 года (А,В)	24 мая 2002 года
Бразилия	4 окт. 1991 года	25 апр. 1995 года ⁵		14 янв. 1998 года	21 мая 1996 года (В)	24 мая 2002 года
Великобритания	4 окт. 1991 года	25 ноя. 1994 года		14 янв. 1998 года	25 ноя. 1994 года (А) 1 сент. 1998 года (В)	24 мая 2002 года
Германия	4 окт. 1991 года	2 авг. 1994 года		14 янв. 1998 года	26 янв. 1995 года (А,В)	24 мая 2002 года
Китай	4 окт. 1991 года	26 апр. 1996 года		14 янв. 1998 года	24 мая 2002 года (В)	24 мая 2002 года
Индия	2 июля 1992	1 июля 1992 года		14 янв. 1998 года	8 дек. 1993 года (А) 18 фев. 2000 года (В)	24 мая 2002 года
Испания	4 окт. 1991 года			14 янв. 1998 года	31 мая 1995 года (А) 11 фев. 1998 года (В)	24 мая 2002 года
Италия	4 окт. 1991 года	31 марта 1995 года		14 янв. 1998 года	5 июня 1996 года (В)	24 мая 2002 года
Корея, Республика	2 июля 1992 года	2-январь 1996 года		14 янв. 1998 года	18 марта 1998 года (В)	24 мая 2002 года
Нидерланды	4 окт. 1991 года	апр. 14, 1994 года ⁶		14 янв. 1998 года	21 окт. 1992 года (В)	24 мая 2002 года
Новая Зеландия	4 окт. 1991 года	22 дек. 1994 года		14 янв. 1998 года	13 окт. 1993 года (В)	24 мая 2002 года
Норвегия	4 окт. 1991 года	16 июня 1993 года		14 янв. 1998 года	8 марта 1993 года (А)	24 мая 2002 года
Перу	4 окт. 1991 года	8 марта 1993 года		14 янв. 1998 года	17 марта 1999 года (В)	24 мая 2002 года
Польша	4 окт. 1991 года	1 ноя. 1995 года		14 янв. 1998 года	20 сент. 1995 года (В)	24 мая 2002 года
Российская Федерация	4 окт. 1991 года	6 авг. 1997 года		14 янв. 1998 года	19 июня 2001 года (В)	24 мая 2002 года
Соединенные Штаты Америки	4 окт. 1991 года	17 апр. 1997 года	25 мая 2001 года	14 янв. 1998 года	17 апр. 1997 года (А) 6 мая 1998 года (В)	24 мая 2002 года
Украина				24 июня 2001 года	25 мая 2001 года (А)	
Уругвай	4 окт. 1991 года	11 янв. 1995 года		14 янв. 1998 года	15 мая 1995 года (В)	24 мая 2002 года
Финляндия	4 окт. 1991 года	1 ноя. 1996 года		14 янв. 1998 года	1 ноя. 1996 года (А) 2 апр. 1997 года (В)	24 мая 2002 года
Франция	4 окт. 1991 года	5 фев. 1993 года		14 янв. 1998 года	26 апр. 1995 года (В) 18 ноя. 1998 года (А)	24 мая 2002 года
Чили	4 окт. 1991 года	11 янв. 1995 года		14 янв. 1998 года	30 марта 1998 года (В)	24 мая 2002 года
Швеция	4 окт. 1991 года	30 марта 1994 года		14 янв. 1998 года	30 марта 1994 года (А) 7 апр. 1994 года (В)	24 мая 2002 года
Эквадор	4 окт. 1991 года	4-январь 1993		14 янв. 1998 года	11 мая 2001 года (А) 15 ноя. 2001 года (В)	24 мая 2002 года
Южная Африка	4 окт. 1991 года	3 авг. 1995 года		14 янв. 1998 года	14 июня 1995 года (В)	24 мая 2002 года
Япония	29 сент. 1992 года	15 дек. 1997 года		14 янв. 1998 года	15 дек. 1997 года (А,В)	24 мая 2002 года

** Указанные далее символы означают дату, относящуюся либо к принятию Приложения V, либо к одобрению Рекомендации XVI-10 (А) или к одобрению Рекомендации XVI-10 (В)

-2-

Государство	Дата подписания	Дата депонирования ратификационной грамоты, принятия или одобрения	Дата депонирования документа о присоединении	Дата вступления в силу Приложения V**	Дата принятия Приложения V**	Дата вступления в силу Приложения V
-------------	-----------------	--------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------	---------------------------------------	------------------------------	-------------------------------------

НЕКОНСУЛЬТАТИВНЫЕ СТОРОНЫ

Австрия	4 окт. 1991 года					
Венгрия	4 окт. 1991 года					
Венесуэла						
Гватемала						
Греция	4 окт. 1991 года	23 мая 1995 года	14 янв. 1998 года			
Дания	2 июля 1992 года					
Канада	4 окт. 1991 года	13 ноя. 2003 года	13 дек. 2003 года			
Колумбия	4 окт. 1991 года					
Королевская Нидерландская Демократическая Республика	4 окт. 1991 года					
Куба						
Палла Новая Гинейя						
Румыния	4 окт. 1991 года	3 февраля 2003 года	5 мая 2003 года	3 февраля 2003 года		5 марта 2003 года
Словацкая Респ. ^{1,2}	1 янв. 1993 года					
Турция						
Чешская Респ. ^{1,2}	1 янв. 1993 года	25 апр. 2004 года ⁴				
Швейцария	4 окт. 1991 года		24 сент. 2004 года			
Эстония						

¹ Подписан 4 октября 1991 года в Мадриде, после чего был открыт для подписания в Вашингтоне до 3 октября 1992 года. Протокол вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение ратификационных грамот; документом о принятии, одобрении или присоединении всеми государствами, являющимися Консультативными сторонами Договора об Антарктике на дату одобрения настоящего Протокола. (Статья 23)

² Принято в Бонне 17 октября 1991 года XVI Консультативным совещанием.

1. Подписан от имени Чехословацкой Федерации 2 октября 1992 года - в соответствии пунктом 1 Статьи 19 Чехословацкая признает юрисдикцию Международного суда ООН и Арбитражного трибунала в отношении разрешения споров. 31 декабря 1992 года, в полном, Чехословацкая прекратила существование и ее права переданы к двум отдельным государствам, Чешской Республике и Словацкой Республике.
2. Действительная дата вступления в силу подписания Чехословацкой Протокола, подлежащего ратификации Чешской Республикой и Словацкой Республикой. Сопровождаются заявлениями с неофициальным арктическим посольством, где был текст следующего содержания: «Аргентинская Республика заявляет о том, что, поскольку Протокол по охране окружающей среды к Договору об Антарктике является дополнительным соглашением к Договору об Антарктике и его Статья 4 полностью соблюдает то, что было заявлено в пункте А раздела 1 Статьи IV указанного Договора, ни одно из его положений не следует интерпретировать или применять как положение, затрагивающее ее права, которые основаны на правовых титулах, действиях в осуществление владения, принципах справедливости и геологической целостности в регионе южнее 60-й параллели южной широты, где она объявила и сохраняет свой суверенитет.»
3. Сопровождаются заявлениями с неофициальным посольством Чешской Республики, где был текст следующего содержания: «Чешская Республика признает юрисдикцию Международного суда ООН и Арбитражного трибунала в соответствии с пунктом 1 Статьи 19 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике, заключенного 4 октября 1991 г. в Мадриде».
4. Ратификация от имени Королевства Великобритания и Северной Ирландии, бейливека Джерси, бейливека Гибралтара, острова Мэн, Англии, Бермуд, Британской агаурической территории, Каймановых островов, Фолклендских островов, Монтсеррата, острова Св. Елены и Зависимых территорий, Южной Георгии и Южных Сандвичевых островов, островов Теркс и Кайкос и Британских Виргинских островов.
5. Принятие от имени Королевства в Европе. Приложения Протокол, Королевство Нидерландов заявило о том, что оно выбирает оба способа урегулирования споров, указанных в пункте 1 Статьи 19 Протокола (т.е. Международный суд ООН и Арбитражный трибунал). Декларация Королевства Нидерландов о принятии Протокола от имени Английских островов была депонирована 27 октября 2004 года вместе с заявлением, подтверждающим, что оно выбирает оба способа урегулирования споров, указанных в пункте 1 Статьи 19 Протокола.

Государственный департамент
Вашингтон, 5 мая 2005 года

Одобрение мер в поддержку принципов и целей Договора об Антарктике согласно уведомлениям, полученным Правительством Соединенных Штатов Америки

	16 Рекомендаций принятых на 1-ом Совещ. (Канберра, 1961 г.)	10 Рекомендаций принятых на 2-ом Совещ. (Буэнос-Айрес, 1962 г.)	11 Рекомендаций принятых на 3-ем Совещ. (Брюссель, 1964 г.)	28 Рекомендаций принятых на 4-ом Совещ. (Сантьяго, 1966 г.)	9 Рекомендаций принятых на 5-ом Совещ. (Париж, 1968 г.)	15 Рекомендаций принятых на 6-ом Совещ. (Токио, 1970 г.)
	Одобрены	Одобрены	Одобрены	Одобрены	Одобрены	Одобрены
Австралия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Аргентина	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Бельгия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Болгария (1998)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE (кроме 10)
Бразилия (1983)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Великобритания	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Германия (1981)+	VCE	VCE	VCE (кроме 8)	VCE (кроме 16-19)	VCE (кроме 6)	VCE (кроме 9)
Индия (1983)+	VCE	VCE	VCE (кроме 8***)	VCE (кроме 18)	VCE	VCE (кроме 9 и 10)
Испания (1988)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Италия (1987)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Китай (1985)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE (кроме 10)
Корея, Респ. (1989)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Нидерланды (1980)+	VCE (кроме 11 и 15)	VCE (кроме 3, 5, 8 и 10)	VCE (кроме 3, 4, 6 и 9)	VCE (кроме 20, 25, 26 и 28)	VCE (кроме 1, 8 и 9)	VCE (кроме 15)
Новая Зеландия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Норвегия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Перу (1989)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Польша (1977)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Россия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
США	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Уругвай (1985)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Финляндия (1989)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Франция	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Чили	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Швеция (1988)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Эквадор (1990)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Южная Африка	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Япония	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE

* Рекомендация VIII-2 прекратила действие Рекомендаций V-6, IV-10, IV-12 и V-5

*** Принята в качестве временного руководства.

+ Год получения статуса Консультативной стороны. Начиная с этого года, для вступления в силу Рекомендаций или Мер совещаний требуется их принятие этим государством.

Одобрение мер в поддержку принципов и целей Договора об Антарктике согласно уведомлениям, полученным Правительством Соединенных Штатов Америки

	9 Рекомендаций принятых на Seventh Совещ. (Веллингтон, 1972 г.)	14 Рекомендаций принятых на 8-ом Совещ. (Осло, 1975 г.)	6 Рекомендаций принятых на 9-ом Совещ. (Лондон, 1977 г.)	9 Рекомендаций принятых на 10-ом Совещ. (Вашингтон, 1979 г.)	3 Рекомендации принятые на 11-ом Совещ. (Буэнос-Айрес, 1981 г.)	8 Рекомендаций принятых на 12-ом Совещ. (Канберра, 1983 г.)
	Одобрены	Одобрены	Одобрены	Одобрены	Одобрены	Одобрены
Австралия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Аргентина	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Бельгия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Болгария (1998)+	VCE (кроме 5)	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Бразилия (1983)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Великобритания	VCE (кроме 5)	VCE (кроме 2 и 5)	VCE	VCE	VCE	VCE
Германия (1981)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Индия (1983)+	VCE	VCE	VCE	VCE (кроме 1 и 9)	VCE	VCE
Испания (1988)+	VCE	VCE	VCE	VCE (кроме 1 и 9)	VCE (кроме 1)	VCE
Италия (1987)+	VCE (кроме 5)	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Китай (1985)+	VCE (кроме 5)	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Корея, Респ. (1989)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Нидерланды (1990)+	VCE	VCE (кроме 3)	VCE (кроме 3)	VCE	VCE (кроме 2)	VCE
Новая Зеландия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Норвегия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Перу (1989)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Польша (1977)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Россия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
США	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Уругвай (1985)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Финляндия (1989)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Франция	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Чили	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Швеция (1988)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Эквадор (1990)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Южная Африка	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Япония	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE

* Рекомендация VIII-2 прекратила действие Рекомендаций V-6, IV-10, IV-12 и V-5

*** Принята в качестве временного руководства.

+ Год получения статуса Консультативной стороны. Начиная с этого года, для вступления или Мер совещаний требуется их принятие этим государством.

Одобрение мер в поддержку принципов и целей Договора об Антарктике согласно уведомлениям, полученным Правительством Соединенных Штатов Америки

	16 Рекомендаций принятых на 13-ом Советании (Брюссель, 1985 г.)	10 Рекомендаций принятых на 14-ом Советании (Рио-де-Жанейро, 1987 г.)	22 Рекомендаций принятых на 15-ом Советании (Париж, 1989 г.)	13 Рекомендаций принятых на 16-ом Советании (Бонн, 1991 г.)	4 Рекомендации принятые на 17-ом Советании (Венеция, 1992 г.)	1 Рекомендация принятая на 18-ом Советании (Мото, 1994 г.)
	Одобрены	Одобрены	Одобрены	Одобрены	Одобрены	Одобрены
Австралия	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE
Аргентина	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE
Бельгия	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE
Болгария (1998)+	BCE	BCE	BCE	XVI-10	BCE	BCE
Бразилия (1983)+	BCE	BCE (кроме 2)	BCE (кроме 3, 4, 8, 10, 11)	BCE (кроме 4, 6, 8, и 9)	BCE	BCE
Великобритания	BCE	BCE	BCE (кроме 3,8,10,11и22)	BCE	BCE	BCE
Германия (1981)+	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE
Индия (1983)+	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE
Испания (1988)+	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE
Италия (1987)+	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE
Китай (1985)+	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE
Корея, Респ. (1989)+	BCE	BCE	BCE (кроме 1-11, 16, 18, 19)	BCE (кроме 12)	BCE (кроме 1)	BCE
Нидерланды (1990)+	BCE	BCE (кроме 9)	BCE (кроме 22)	BCE	BCE	BCE
Новая Зеландия	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE
Норвегия	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE
Перу (1989)+	BCE	BCE	BCE (кроме 22)	BCE (кроме 13)	BCE	BCE
Польша (1977)+	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE
Россия	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE
США	BCE	BCE	BCE (кроме 1-4, 10, 11)	BCE	BCE	BCE
Уругвай (1985)+	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE
Финляндия (1989)+	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE
Франция	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE
Чили	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE
Швеция (1988)+	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE
Эквадор (1990)+	BCE	BCE	BCE	XVI-10	BCE	BCE
Южная Африка	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE
Япония	BCE	BCE	BCE	XVI-10	BCE	BCE

* Рекомендация VIII-2 прекратила действие Рекомендаций V-6, IV-10, IV-12 и V-5

*** Принята в качестве временного руководства.

+ Год получения статуса Консультативной стороны. Начиная с этого года, для вступления в силу Рекомендаций или Мер советаний требуется их принятие этим государством.

Одобрение мер в поддержку принципов и целей Договора об Антарктике согласно уведомлениям, полученным Правительством Соединенных Штатов Америки

	5 Мер принятых на 19-ом Совещании (Сеул, 1985 г.)	2 Меры принятые на 20-ом Совещании (Утрехт, 1986 г.)	5 Мер принятых на 21-ом Совещании (Крайстчерч, 1987 г.)	2 Меры принятые на 22-ом Совещании (Тромсе, 1988 г.)	1 Мера принятая на 23-ом Совещании (Лима, 1989 г.)
	Одобрены	Одобрены	Одобрены	Одобрены	Одобрены
Австралия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Аргентина	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Бельгия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Болгария (1998)+					
Бразилия (1983)+	VCE				
Великобритания	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Германия (1981)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Индия (1983)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Испания (1988)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Италия (1987)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Китай (1985)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Корея, Респ. (1989)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Нидерланды (1990)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Новая Зеландия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Норвегия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Перу (1989)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Польша (1977)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Россия	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
США	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Уругвай (1985)+	VCE (кроме 2, 3, 4 и 5)	VCE (кроме 2)	VCE (кроме 3, 4 и 5)	VCE (кроме 2)	VCE
Финляндия (1989)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Франция					
Чили	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Швеция (1988)+	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Эквадор (1990)+					
Южная Африка	VCE	VCE	VCE	VCE	VCE
Япония					

*+Год получения статуса Консультативной стороны. Начиная с этого года, для вступления в силу Рекомендаций или Мер совещаний требуется их принятие этим государством.

Одобрение мер в поддержку принципов и целей Договора об Антарктике согласно уведомлением, полученным Правительством Соединенных Штатов Америки

	2 Меры		3 Меры		1 Мера		3 Меры		4 Меры		5 Меры	
	принятые на 12-ом Специальном Совещании (Гага, 2000 г.)	Одобрены	принятые на 24-ом Совещании (С.-Петербург, 2001 г.)	Одобрены	принятая на 25-ом Совещании (Варшава, 2002 г.)	Одобрены	принятые на 27-ом Совещании (Кейптаун, 2004 г.)	Одобрены	принятые на Двадцать восьмом Совещании (Стокгольм, 2005 г.)	Одобрены		
Австралия	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVI-2*, XXVI-3**	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
Аргентина	BCE	BCE	BCE	BCE	*	XXVI-1, XXVI-2*, XXVI-3**	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**				
Бельгия	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
Болгария (1998)+						XXVI-2*, XXVI-3**	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**				
Бразилия (1983)+						XXVI-1, XXVI-2*, XXVI-3**	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**				
Великобритания	BCE (кроме СКДА XII-2)	BCE (кроме СКДА XII-2)	BCE (кроме СКДА XII-2)	BCE (кроме СКДА XII-2)	BCE	BCE (кроме XXVI-1)	BCE (кроме XXVI-1)	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
Германия (1981)+	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
Индия (1983)+	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
Испания (1988)+	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
Италия (1987)+	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
Китай (1985)+	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
Корея, Респ. (1989)+	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
Нидерланды (1990)+	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
Новая Зеландия	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
Норвегия	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
Перу (1989)+	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
Польша (1977)+	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
Россия	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
США	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
Украина (2004)+	BCE	BCE	BCE (кроме XXIV-1 и XXIV-2)	BCE (кроме XXIV-1 и XXIV-2)	BCE	BCE	BCE	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
Уругвай (1965)+	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
Финляндия (1989)+	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
Франция	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
Чили	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
Швеция (1988)+	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
Эквадор (1990)+	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
Южная Африка	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			
Япония	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	BCE	XXVII-1*, XXVII-2*, XXVII-3**	XXVIII-2*, XXVIII-3*, XXVIII-4*, XXVIII-5**			

*1 год получения статуса Консультативной стороны. Начиная с этого года, для вступления в силу Рекомендаций или Мер совещаний требуется их принятие этим государством.

* Планы управления, прилагающиеся к этой Мере считаются одобренными в соответствии с положениями Статьи 6(1) Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике и в связи с тем, что в самой Мере не был оговорен иной способ одобрения.

** Пересмотренный и уточненный Перечень Исторических мест и памятников, прилагающийся к этой Мере, считается одобренным в соответствии с положениями Статьи 8(2) Приложения V к Протоколу по охране окружающей среды к Договору об Антарктике и в связи с тем, что в самой Мере не был оговорен иной способ одобрения.

Аппарат заместителя Секретаря по правовым вопросам, занимающегося делами договоров Государственный Департамент США Вашингтон, 5 мая 2005 г.

**Доклад Главы Делегации Австралии как представителя
Правительства-депозитария Конвенции о сохранении морских живых
ресурсов Антарктики на Двадцать девятом Консультативном
совещании по Договору об Антарктике**

1. Австралия, как Правительство-депозитарий Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики 1980 года (Конвенция) имеет честь доложить Двадцать девятому Консультативному совещанию по Договору об Антарктике о статусе Конвенции.
2. Австралия сообщает Сторонам Договора об Антарктике, что после окончания Двадцать восьмого Консультативного совещания по Договору об Антарктике Острова Кука депонировали документ о присоединении к Конвенции 20 октября 2005 г. в соответствии со Статьей XXIX(1). Конвенция вступила в силу для Островов Кука 19 ноября 2005 г. в соответствии со Статьей XXVIII(2).
3. Австралия также сообщает Сторонам Договора об Антарктике, что после окончания Двадцать восьмого Консультативного совещания по Договору об Антарктике ни одно Государство не стало членом Комиссии Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики в соответствии со Статьей VII(2) Конвенции.
4. Государства-участники, направив запрос в Договорной секретариат Министерства иностранных дел и торговли, могут получить копию документа, свидетельствующего о статусе Конвенции, через дипломатические представительства Австралии, а также по Интернет в австралийской базе данных о договорах по адресу:

http://www.austlii.edu.au/au/other/dfat/treaty_list/depositary/CCAMLR.html

III. Доклады

**Доклад Главы Делегации Австралии как представителя
Правительства-депозитария Соглашения о сохранении альбатросов и
буревестников на Двадцать девятом Консультативном совещании по
Договору об Антарктике**

1. Австралия как Правительство-депозитарий Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников (Соглашение) имеет честь доложить Двадцать девятому Консультативному совещанию по Договору об Антарктике о статусе Соглашения.
2. Австралия сообщает Сторонам Договора об Антарктике, что после окончания Двадцать восьмого Консультативного совещания по Договору об Антарктике 28 июня 2005 г. Франция, 17 мая 2005 г. Перу и 13 сентября 2005 г. Чили ратифицировали Соглашение или присоединились к нему в соответствии со Статьей XV Соглашения.
3. Государства-участники, направив запрос в Договорной секретариат Министерства иностранных дел и торговли, могут получить копию документа, свидетельствующего о статусе Соглашения, через дипломатические представительства Австралии, а также по Интернет на сайте Соглашения по адресу:

<http://www.acap.aq/acap/parties>

III. Доклады

**Доклад, представленный на XXIX Консультативном совещании по
Договору об Антарктике Правительством-депозитарием Конвенции о
сохранении тюленей Антарктики в соответствии с пунктом 2 (d)
Рекомендации XIII-2**

Представлен Великобританией

Настоящий доклад охватывает события, касающиеся Конвенции о сохранении тюленей Антарктики (КОАТ), имевшие место в течение отчетного года с 1 марта 2004 г. по 28 февраля 2005 г.

В Приложении А перечислены все случаи отлова и умерщвления антарктических тюленей Договаривающимися сторонами КОАТ в течение отчетного периода. Доклад о событиях, имевших место в сезоне 2005–2006 года, будет представлен на XXX КСДА по истечении срока, установленного для обмена информацией, который заканчивается в июне 2006 г.

Великобритания хотела бы напомнить Договаривающимся сторонам КОАТ, что отчетный период для обмена информацией начинается 1 марта и заканчивается в конце февраля каждого года. Эти скорректированные сроки начала и окончания отчетного периода были установлены на сентябрьском (1988 г.) Совещании по рассмотрению действия Конвенции, что отражено в параграфе 19(а) Отчета указанного Совещания.

Подлежащая обмену информация, упомянутая в параграфе 6(а) Приложения к Конвенции, должна быть предоставлена другим Договаривающимся сторонам и СКАР не позднее 30 июня каждого года, включая нулевые показатели. В настоящее время предоставляется не вся информация, предусмотренная в параграфе 6(а). Кроме того, она предоставляется с опозданием и нерегулярно, что отрицательно сказывается на точности показателей КОАТ.

После окончания XXIII КСДА ни одно новое государство не присоединилось к КОАТ. К настоящему докладу прилагается список стран, первоначально подписавших Конвенцию, а также государств, присоединившихся к ней позднее (Приложение В).

ПРИЛОЖЕНИЕ А:

Синопсис отчетов, представленных в соответствии со Статьей 5 и Приложением к Конвенции: отлов и умерщвление тюленей в период с 1 марта 2004 года по 28 февраля 2005 года.

Договаривающаяся сторона	Число выловленных антарктических тюленей	Число умерщвленных антарктических тюленей
Аргентина	222 ^a	0
Австралия	0	0
Бельгия	0	0
Бразилия	157 ^b	0
Канада	0	0
Чили	917 ^c	0
Франция	0	0
Германия	0	0
Италия	0	0
Япония	45 ^d	0
Норвегия	0	0
Польша	0	0
Россия	0	0
Южная Африка	0	0
Великобритания	0	0
Соединенные Штаты Америки	1100 ^e	0

^a Все выловленные тюлени являются морскими слонами.

^b 134 морских слона, 23 антарктических морских котика.

^c 900 антарктических морских котиков, 17 морских леопардов.

^d Все выловленные тюлени являются тюленями Уэдделла.

^e До 600 тюленей Уэдделла и до 500 антарктических морских котиков.

Согласно отчетам, все тюлени были выловлены в научных целях.

ПРИЛОЖЕНИЕ В:**Конвенции о сохранении тюленей Антарктики (КОАТ)**

Лондон, 1 июня – 31 декабря 1972 г.

(Конвенция вступила в силу 11 марта 1978 года)

Государство	Дата подписания	Дата депонирования (грамоты о ратификации или принятии)
Аргентина ¹	9 июня 1972 года	7 марта 1978 года
Австралия	5 октября 1972 года	1 июля 1987 года
Бельгия	9 июня 1972 года	9 февраля 1978 года
Чили ¹	28 декабря 1972 года	7 февраля 1980 года
Франция ²	19 декабря 1972 года	19 февраля 1975 года
Япония	28 декабря 1972 года	28 августа 1980 года
Норвегия	9 июня 1972 года	10 декабря 1973 года
Россия ^{1,2,4}	9 июня 1972 года	8 февраля 1978 года
Южная Африка	9 июня 1972 года	15 августа 1972 года
Великобритания ²	9 июня 1972 года	10 сентября 1974 года ³
Соединенные Штаты Америки ²	28 июня 1972 года	19 января 1977 года

Присоединения

Государство	Дата депонирования документа о присоединении
Бразилия	11 февраля 1991 года
Канада	4 октября 1990 года
Германия, Федеративная Республика	30 сентября 1987 года
Италия	2 апреля 1992 года
Польша	15 августа 1980 года

¹ Декларация или оговорка.² Возражение.³ Грамота о ратификации включала Нормандские острова и остров Мэн.⁴ Бывший СССР.

Отдел полярных регионов
 Министерство иностранных дел и по делам Содружества
 Лондон SW1A 2AH
 Великобритания

III. Доклады

Вопрос об Антарктике на Генеральной ассамблее Организации Объединенных Наций

По поручению Сторон Договора об Антарктике, которое было дано на XXVIII КСДА, Швеция, выполнявшая в то время функции Председателя, в сотрудничестве с США как Депозитарием Договора, подготовила и сделала Заявление, касающееся Вопросы об Антарктике, на заседании Первого комитета Генеральной ассамблеи ООН, состоявшемся 1 ноября 2005 г.

Это Заявление было озвучено Послом Швеции в ООН Андерсом Лиденом. Малайзия также выступила с заявлением.

17 марта 2006 г. Швеция направила уведомление о Заявлении всем Сторонам Договора.

Комитет принял консенсусом резолюцию, которую ГА ООН подтвердила 8 декабря 2005 г. На этом этапе Малайзия сделала еще одно заявление.

Доклад Генерального секретаря «Вопрос об Антарктике» был представлен 11 августа 2005 г. Полные тексты соответствующих документов приведены в приложениях к Информационному документу IP 107 «ООН и вопрос об Антарктике».

III. Доклады

Доклад Наблюдателя от АНТКОМ на Двадцать девятом Консультативном совещании по Договору об Антарктике

Введение

1. На своем Двадцать четвертом совещании (24 октября – 4 ноября 2005 г.) Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ) рассмотрела ряд текущих и некоторые специальные вопросы. Среди последних особого внимания заслуживают следующие вопросы:
 - Промыслы АНТКОМ в 2004/2005 гг.;
 - Незаконный, незарегистрированный и нерегулируемый (ННН);
 - Система документации уловов (СДУ) АНТКОМ;
 - Экосистемное управление и принятие решений;
 - Прилов при ярусном и траловом промысле рыбы;
 - Морские охраняемые районы;
 - Симпозиум АНТКОМ;
 - Сотрудничество с международными организациями, включая КСДА, ФАО, МКК и различные рыбопромысловые объединения.
2. Это Совещание было особенно примечательно тем, что АНТКОМ впервые проводила заседание в собственном здании. Новое здание штаб-квартиры АНТКОМ официально открыл 24 октября 2005 г. Министр иностранных дел Австралии, член Парламента Александр Даунер.
3. Ниже представлена информация о том, как на Совещании АНТКОМ проходило обсуждение вопросов, перечисленных в пункте (1) выше, а также других проблем. При этом основное внимание уделяется вопросам, представляющим особый интерес для ХХІХ КСДА и КООС ІХ с учетом повесток дня этих совещаний. Общая сводка важных дискуссий и решений АНТКОМ-ХХІV с указанием пунктов отчета Совещания приведена в Приложении 1.

Рыбный промысел в зоне действия Конвенции в 2004/2005 гг.

4. Объектами промысла в зоне действия Конвенции в промысловом сезоне 2004/2005 гг. (декабрь 2004 г. – ноябрь 2005 г.) были патагонский и антарктический клыкач (*Dissostichus eleginoides* и *D. mawsoni*), ледяная рыба (*Champscephalus gunnari*) и криль (*Euphausia superba*). Информация об уловах приведена в Статистическом бюллетене АНТКОМ (http://www.ccamlr.org/pu/e/e_pubs/sb/vol17.htm).
5. Зарегистрированный вылов плавниковых рыб в течение сезона 2004/2005 гг. составил 16 071 т (в 2003/2004 гг. – 13 698 т). Вылов видов *Dissostichus* (клыкач), в основном за счет ярусного промысла, в 2004/2005 гг. составил 14 074 т (в предшествующем сезоне – 15 877 т). Предполагается, что помимо зарегистрированного промысла, в 2004/2005 гг. в зоне действия Конвенции было выловлено еще около 3023 т видов *Dissostichus* за счет ННН промысла (в 2003/2004 гг. – 2622 т). Согласно оценкам, общемировой улов клыкача в 2004/2005 гг. составил 25 605 т. Более подробная информация о ННН промысле приведена далее в пунктах 11-15.
6. Зарегистрированный вылов криля в 2004/2005 гг. составил 127 035 т (в предшествующем сезоне - 118 166 т). Эти цифры отражают небольшой рост относительно стабильных ежегодных уловов криля (от 80 000 до 100 000 т),

III. Доклады

отмечавшихся с 1992/1993 гг. Прогнозируемый вылов криля в течение сезона 2005/2006 гг. может достигнуть 245 000 т, что фактически в два раза больше улова 2004/2005 гг.

7. Как подчеркнула Комиссия, характер промысла криля меняется и по составу участвующих стран, и по составу продукции, и по методам промысла. Предполагается, что такое развитие событий может потребовать изменения способов представления данных о промысле криля, категорий собираемых данных и степени активности наблюдателей.
8. Комиссия приняла Меры по сохранению, распространяющиеся на все виды промысла, осуществляемые в течение сезона 2005/2006 гг., а также общие меры по регулированию рыболовного промысла и распространению информации о промысле в зоне действия Конвенции. Эти меры опубликованы в Списке действующих мер по сохранению: сезон 2005/2006 гг., который можно получить в Секретариате АНТКОМ или найти на сайте по адресу: <http://www.ccamlr.org>.
9. В дополнение к применению Системы документации уловов (СДУ) видов *Dissostichus* и мер по непосредственному регулированию конкретных видов рыболовного промысла (например, установление лимитов вылова и других условий, оказывающих влияние на рыбный промысел), АНТКОМ осуществляет меры по сохранению и управлению, включая следующее:
 - система инспекций АНТКОМ;
 - система содействия выполнению правил АНТКОМ судами Договаривающихся и Недоговаривающихся сторон, включая требования, касающиеся составления списка судов, занимающихся ННН промыслом;
 - обязанности Договаривающихся сторон в отношении лицензирования и инспектирования судов своего флага, работающих в зоне действия Конвенции;
 - портовые инспекции судов с грузом клыкача на борту;
 - маркировка промысловых судов и орудий лова;
 - Автоматизированная спутниковая система мониторинга судов (СМС);
 - различные резолюции: (а) «Промысел с применением дрейфтерных сетей в зоне действия Конвенции»; (b) «Резолюция об эксплуатации запасов, встречающихся как в зоне действия Конвенции, так и за ее пределами»; (с) «Система документации уловов: выполнение Присоединившимися государствами и Недоговаривающимися сторонами»; (d) «Использование портов, не вводящих Систему документации уловов видов *Dissostichus*»; (e) «Применение СМС в Системе документации уловов»; (f) «Использование СМС и других мер для проверки данных СДУ по уловам, полученным в районах вне зоны действия Конвенции, в частности в Статистическом районе 51 ФАО»; (g) «Промысел *Dissostichus eleginoides* в примыкающих к зоне действия Конвенции Статистических районах 51 и 57 ФАО, не относящихся к юрисдикции Прибрежных Государств»; (h) «Флаги несоблюдения»; (i) «Стандарты ледового класса для судов, ведущих промысел в высоких широтах»; (j) «Программа расширения сотрудничества с Недоговаривающимися сторонами».
10. Подпункты (i) и (j) предыдущего пункта рассматриваются ниже (см., соответственно, пункты 56 и 43).

Незаконный, нерегулируемый и незарегистрированный (ННН) рыбный промысел

11. ННН промысел патагонского клыкача (*Dissostichus eleginoides*) в зоне действия Конвенции является одной из главных проблем Комиссии, начиная с 1997 г. АНТКОМ придает первоочередное значение ликвидации такого промысла. Она продолжает разрабатывать и осуществлять комплекс административных, политических и контрольных мер, направленных на решение этой проблемы, а также на то, чтобы рыболовный промысел в районах, прилегающих к зоне действия Конвенции, осуществлялся в соответствии с лучшей мировой практикой.
12. АНТКОМ ежегодно проводит анализ того, как ее Члены выполняют меры по контролю исполнения правил, и оценивает эффективность их действий по борьбе с ННН промыслом в зоне действия Конвенции. Комиссия отметила, что сокращение ННН промысла, наблюдаемое в течение нескольких последних лет, может быть следствием применения более совершенных мер мониторинга, контроля и наблюдения (МКН), получения более полной информации по результатам мониторинга общемировых уловов на основе СДУ, неопределенностей, связанных с современными методами оценки ННН вылова, и общего сокращения уловов клыкача во всем мире. Что касается методов оценки ННН промысла, применяемых Комиссией в настоящее время, следует отметить, что АНТКОМ приступила к разработке новой унифицированной методики, и, как ожидается, в течение 2006 г. в этом направлении будут получены определенные результаты. Кроме того, сейчас АНТКОМ перерабатывает некоторые из своих методик, уточняя различные определения, используемые в процессе осуществления СДУ.
13. Работа Комиссии по борьбе с ННН промыслом проходила на фоне продолжающихся активных действий некоторых Договаривающихся Сторон Конвенции в части борьбы с ННН промыслом в зонах национальной юрисдикции.
14. В целях содействия обмену соответствующей информацией между Членами АНТКОМ Комиссия поддерживает базу данных о судах, которые, согласно имеющейся информации, осуществляли промысел в нарушение Мер АНТКОМ по сохранению. Такие суда ежегодно заносятся в официальный Список судов, занимающихся ННН промыслом в зоне действия Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики. Кроме того, в рамках своего Секретариата Комиссия создала централизованную Спутниковую систему мониторинга судов (цСМС) в целях мониторинга передвижения промысловых судов в зоне действия Конвенции.
15. В целях обмена информацией по таким проблемам, как ННН промысел, побочная смертность морских птиц и прочие вопросы, касающиеся АНТКОМ, Комиссия осуществляет сотрудничество с различными международными и региональными промысловыми организациями, особенно с теми, сфера ответственности которых распространяется на районы, примыкающие к зоне действия Конвенции (см. пункты 45-48).

Принятая в АНТКОМ Система документации уловов (СДУ)

16. Комиссия продолжает совершенствовать осуществление Системы документации уловов видов *Dissostichus*, которая приобрела обязательную силу для всех Членов АНТКОМ 7 мая 2000 г. Эта Система должна отслеживать выгрузку на берег и торговлю клыкачом, выловленным в зоне действия Конвенции и, по мере возможности, в прилегающих к ней водах. Задачей СДУ является определение происхождения клыкача, поступающего на рынки всех Участников Системы, с тем, чтобы способствовать установлению того, были ли соблюдены в процессе промысла клыкача принятые АНТКОМ Меры по сохранению.

Ш. Доклады

17. Различные резолюции, упомянутые в пункте 9, направлены на расширение сферы применения СДУ, а АНТКОМ продолжает взаимодействовать с СИТЕС в целях обеспечения глобального применения СДУ. Полученная в рамках СДУ информация о выгрузках на клыкача берег в течение 2000-2005 гг. приведена в Статистическом бюллетене АНТКОМ (см. пункт 4).
18. АНТКОМ приняла следующие решения: (а) принять дополнительные шаги в отношении таких государств порта, экспорта и импорта, как Сингапур, Китай и административный район Гонконг, которые не ввели СДУ полностью, (б) предложить соответствующим странам рассмотреть вопрос о принятии новых согласованных тарифных кодов Всемирной таможенной организации (ВТО) для продукции из клыкача до того, как они вступят в силу в январе 2007 г., (с) призвать некоторых членов АНТКОМ (в частности, Австралию, Францию и США) провести в межсессионный период работу по совершенствованию действующей электронной версии СДУ (Э-СДУ).

Управление экосистемами и принятие решений

19. В рамках Программы АНТКОМ по мониторингу экосистем (СЕМП) осуществляется сбор долгосрочных данных о различных компонентах морской экосистемы и окружающей среде Антарктики. Эти данные используются в процессе ежегодной оценки состояния экосистем. Затем данные о долгосрочных тенденциях изменения экосистем могут учитываться в рамках рекомендаций по управлению.
20. Научное сообщество АНТКОМ продолжает изучать возможности официального учета рекомендаций, касающихся экосистем, в процессе принятия решений по управлению. С этой целью Комиссия поддержала:
 - планы проведения австралийской акустической съемки биомассы криля на Участке 58.4.2 в начале 2006 г., что позволит получить уточненную оценку биомассы криля в этом регионе;
 - изменение модели для оценки акустической силы цели криля, и проведение соответствующего семинара по пересмотру, если это необходимо, существующих предохранительных ограничений на вылов криля;
 - проведение второго семинара по процедурам управления, который должен состояться в 2006 г. в целях выработки рекомендаций по оценке вариантов подразделения предохранительного ограничения на вылов криля между мелкомасштабными единицами управления (SSMU) Района 48 (Западная Атлантика).

Прилов морских птиц при ярусном и траловом промысле рыбы

21. АНТКОМ играет ведущую роль в осуществлении мер, направленных на сокращение побочной смертности морских птиц при ярусном промысле рыбы. Многие меры АНТКОМ, в частности Мера по сохранению 25-03 (впервые принятая в 1992 г. в качестве Меры по сохранению 29), включены в Международный план действий ФАО по сокращению прилова морских птиц при ярусном промысле рыбы (МПД-морские птицы), который был принят Комитетом ФАО по рыболовству (КОФИ). Некоторые члены АНТКОМ также разработали и осуществляют национальные планы действий в целях решения проблемы прилова морских птиц.
22. Соблюдение принятых Комиссией положений, направленных на сокращение прилова, улучшилось настолько, что прилов морских птиц при регулируемом рыбном промысле

в зоне действия Конвенции снизился до чрезвычайно низкого уровня. Однако уровень прилова морских птиц в результате ННН промысла по-прежнему вызывает озабоченность. Кроме того, в результате ярусного промысла рыбы в других районах мира сохраняется высокий уровень смертности многих важных видов морских птиц, гнездящихся в зоне действия Конвенции (особенно альбатросов и буревестников).

23. Важной инициативой, направленной на сокращение побочной смертности морских птиц, которые гнездятся в зоне действия Конвенции, в соседних районах, остается Резолюция АНТКОМ 22/XXIII. В этой связи Комиссия приветствовала участие в работе XXIV Совещания АНТКОМ Временного секретариата Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников (АКАП), а также участие наблюдателя от АНТКОМ в различных совещаниях, состоявшихся в рамках АКАП в конце 2004 г. и в 2005 г.
24. АНТКОМ продолжает обмениваться информацией с другими международными промысловыми и природоохранными организациями по вопросам, касающимся предотвращения побочной смертности морских птиц при проведении промысловых операций, состояния популяций антарктических морских птиц, а также опыта АНТКОМ в области разработки мер, направленных на сокращение побочной смертности морских птиц, и определения соответствующих мер по сохранению. В частности, АНТКОМ обращалась к целому ряду других региональных организаций по управлению промыслом (особенно к тем, которые занимаются проблемами регулирования тунца, как, например, МКСАТ, МОСТ и КСЮГТ) с целью получения более полной географической информации о случайном прилове морских птиц, гнездящихся в зоне действия Конвенции. Следует отметить, что, в отличие от АНТКОМ, многие из этих организаций не требуют сбора данных о прилове морских птиц.
25. АНТКОМ также осуществляет контроль за приловом морских млекопитающих в процессе тралового и ярусного лова рыбы и по-прежнему считает необходимым осуществление контроля за приловом рыб в процессе направленного промысла, особенно в целях расширения имеющихся знаний и установления экологически устойчивых лимитов промысла для видов, подвергающихся такому прилову. Комиссия призвала (а) представлять информацию о прилове плавниковых рыб в соответствии с протоколами представления данных о прилове, которые установлены в рамках АНТКОМ; (б) собирать дополнительную информацию с целью определения уровней риска для видов, подвергающихся прилову (например, макрурус *Macrouris whitsoni* и антарктический скат *Amblyraja georgiana* в море Росса); (с) по возможности, представлять информацию о методах лова и стратегиях сокращения прилова нецелевых видов.

Морские охраняемые районы (МОР)

26. После завершения семинара по морским охраняемым районам (август 2006 г.) АНТКОМ согласилась с необходимостью разработки стратегического подхода и согласованного режима охраны морской среды Антарктики в рамках всей Системы Договора об Антарктике (СДА). Комиссия также признала, что это может потребовать уточнения функций и обязанностей КСДА и АНТКОМ по управлению различными видами человеческой деятельности в этом регионе. Для этого необходимо тесное сотрудничество на техническом и политическом уровнях, особенно для дальнейшей разработки концепции МОР применительно ко всей акватории Южного океана. С учетом этого АНТКОМ подтвердила необходимость проведения широкомасштабного

III. Доклады

диалога с основными элементами Системы Договора (КООС и КСДА), а также СКАР, СКОР и другими межправительственными и неправительственными организациями.

27. Как было отмечено на XXIV Сессии АНТКОМ:

- МОР обладают значительным потенциалом в части содействия продвижению целей Конвенции - от охраны экосистемных процессов, мест обитания и биологического разнообразия до охраны конкретных видов (включая отдельные популяции и/или стадии жизненного цикла);
- с точки зрения категорий охраняемых районов МСОП зона действия Конвенции относится к Категории IV (Управляемый район для сохранения местообитания/вида) как охраняемая территория, управляемая, главным образом, с целью сохранения природы посредством хозяйственного вмешательства в целях обеспечения сохранения местообитаний и/или удовлетворения потребностей отдельных видов;
- результаты природоохранной деятельности, соответствующие целям Статьи II Конвенции, включают не только сохранение биологического разнообразия, но и сохранение экосистемных процессов;
- среди прочего, следует уделить внимание охране репрезентативных районов, научно-исследовательских районов и районов, потенциально чувствительных к воздействиям человеческой деятельности, с целью смягчения таких воздействий и/или обеспечения устойчивости морских живых ресурсов в соответствии с положениями Статьи II Конвенции о рациональном использовании;
- процесс создания системы охраняемых районов АНТКОМ должен также учитывать удовлетворительные результаты промысла в контексте положений Статьи II о рациональном использовании.

28. Говоря о научной информации, необходимой для создания МОР, Комиссия отметила, что:

- ключевыми задачами, которые следует рассмотреть при разработке системы охраняемых районов для содействия АНТКОМ в достижении ее более широких природоохранных целей, являются:
 - широкомасштабное биологическое районирование Южного океана;
 - мелкомасштабное подразделение биогеографических провинций, которое может включать иерархии пространственных характеристик и особенностей в пределах регионов; при этом особое внимание уделяется районам, определенным в процессе биологического районирования;
 - определение районов, которые могут использоваться для достижения природоохранных целей;
 - определение районов, требующих временного введения режима охраны;
- сначала эти задачи должны осуществляться как кабинетные исследования;
- категории необходимых данных перечислены Научным комитетом АНТКОМ.

29. С учетом этого на XXIV Сессии АНТКОМ был составлен план работ по созданию системы морских охраняемых районов, включая следующее:

- проведение еще одного семинара по разработке рекомендаций, касающихся биологического районирования Южного океана, включая, по возможности, рекомендации по мелкомасштабному разграничению провинций и потенциальных охраняемых участков для достижения природоохранных целей АНТКОМ;

- создание Руководящего комитета, куда должны войти представители НК-АНТКОМ и КООС. Важной задачей Руководящего комитета будет привлечение соответствующих специалистов, не входящих в НК-АНТКОМ и КООС, и обладающих необходимыми данными или знаниями;
 - обращение в КООС с просьбой о проведении работы, необходимой для биологического районирования прибрежных провинций, в качестве продолжения его работы по биорайонированию суши, пока НК-АНТКОМ будет проводить первоначальную работу по разграничению океанических провинций.
30. Результаты этой работы станут главной темой второго семинара АНТКОМ по морским охраняемым районам (2007 г.).

Симпозиум АНТКОМ

31. Начиная с 1996 г., АНТКОМ проводит стратегическое обсуждение вопроса о том, как обеспечить эффективное достижение целей Конвенции. Из-за нехватки времени такое обсуждение обычно бывает ограниченным. С учетом этого Чили и Австралия при содействии АНТКОМ в начале апреля 2005 г. провели «Симпозиум АНТКОМ» в Вальдивии.
32. Основная цель Симпозиума заключалась в том, чтобы обеспечить проведение свободных и открытых дискуссий о будущем АНТКОМ, и, в частности:
- связей АНТКОМ с другими элементами СДА;
 - разработки курса на сотрудничество с другими региональными организациями по управлению промыслом (РОУП);
 - предоставления Комиссии возможности более эффективно концентрировать внимание на ННН промысле.
33. Симпозиум был построен таким образом, чтобы обсудить следующие темы: (а) обзор прошлых достижений АНТКОМ, (b) задачи АНТКОМ на современном этапе и в будущем, (с) сохранение морских живых ресурсов Антарктики, (d) управление промысловой деятельностью в зоне действия Конвенции, (е) АНТКОМ как часть СДА, (f) АНТКОМ в более широком международном контексте, (g) варианты действий на будущее.
34. Ряд вопросов, вытекающих из дискуссий, состоявшихся на Симпозиуме, был выделен для специального рассмотрения. В частности, АНТКОМ попросила Постоянный комитет по выполнению и соблюдению (SCIC) дать рекомендации по следующим вопросам:
- возможности АНТКОМ в части осуществления инспекций и надзора, включая, многосторонние совместные меры по выполнению и контролю за соблюдением, соответствующие положениям Конвенции ЮНКЛОС;
 - организация правового анализа компетенции в области обеспечения соблюдения в открытом море в целях определения возможности применения не противоречащих ЮНКЛОС мер, направленных против государств, не являющихся Сторонами Конвенции, или Государств, являющихся третьими сторонами, которые ведут промысел в зоне действия Конвенции;
 - разработка совместных дипломатических инструментов, способствующих соблюдению мер АНТКОМ.

Ш. Доклады

35. Кроме того, Комиссия попросила НК-АНТКОМ включить следующие вопросы в программу межсессионной работы на 2005/2006 гг.:
- Пути достижения более широких природоохранных целей в отношении морской среды, включая
 - создание МОР, если это целесообразно;
 - принятие мер в ответ на призыв ООН к борьбе с разрушительной промысловой практикой;
 - связь между мониторингом в рамках СЕМП и процессом принятия решений.
 - Понимание тенденций и ответной реакции на изменение климата, включая рассмотрение вопроса о создании эталонных экосистемных участков
36. Что касается предыдущего пункта (35), Комиссия подчеркнула, что НК-АНТКОМ должен, по мере необходимости, рассматривать, среди прочего:
- пути создания надежной системы управления промыслами АНТКОМ в открытом море, включая использование многолетних планов управления и пересмотр принципов и процедур новых и поисковых промыслов.
37. Что касается работы на 2006 г., было отмечено, что перечисленные далее мероприятия позволят включить соответствующие вопросы в повестку дня НК-АНТКОМ:
- первоначальное обсуждение плана работы по созданию системы МОР;
 - использование данных СЕМП в целях содействия разработке моделей для оценки подразделения предохранительного ограничения на вылов криля между SSMU Района 48;
 - рекомендации относительно дальнейших контактов с РОУП и другими промысловыми организациями в связи с проблемой побочной смертности/прилова морских птиц
38. В целом, Комиссия рекомендовала Договаривающимся сторонам стараться привлекать, в соответствующих случаях, другие организации (с соблюдением действующего международного права) и для этого:
- использовать Статью XXIII Конвенции для укрепления связей с РОУП и другими организациями и соглашениями для продвижения целей АНТКОМ;
 - принимать меры к тому, чтобы Стороны АНТКОМ, действуя сообща и по отдельности, проводили стратегическую работу с РОУП и другими организациями для продвижения этих целей;
 - составлять ежегодный обзорный документ для своих наблюдателей, чтобы они представляли его на других международных совещаниях.
39. Комиссия поручила Секретариату:
- определить возможности расширения сотрудничества АНТКОМ с давно работающими РОУП и другими промысловыми организациями и предоставлять Комиссии соответствующую информацию о вновь созданных РОУП и других промысловых организациях;
 - составлять ежегодный обзорный документ для наблюдателей АНТКОМ на международных совещаниях.

Сотрудничество с Недоговаривающимися сторонами АНТКОМ (НДС)

40. Применяя СДУ, АНТКОМ прилагала большие усилия к тому, чтобы создать стимулы и наладить контакты с разными НДС, которые, как считается, заинтересованы в работе АНТКОМ или в ресурсах, которые имеются в ее распоряжении. К числу таких стимулов относится направление приглашений НДС принять участие в совещаниях АНТКОМ. Кроме того, Комиссия активно развивает диалог с НДС в качестве одного из способов решения проблемы их возможного участия в ННН промысле, который подрывает действие принимаемых Комиссией мер.
41. Участие НДС в работе АНТКОМ не только повышает прозрачность деятельности Комиссии, но и позволяет расширить членство и работу АНТКОМ. Наглядным примером последнего является тот факт, что в октябре 2005 г. Острова Кука депонировали документ о присоединении к Конвенции после того, как в 2004 г. это сделал Маврикий.
42. АНТКОМ продолжает изучать возможности создания стимулов для того, чтобы в работе Комиссии и ее совещаний принимали участие Развивающиеся государства. Комиссия активно изучает возможность использования для этой цели финансовой поддержки из средств специальных траст-фондов системы ООН.
43. Важным событием XXIV Совещания АНТКОМ, направленным на расширение работы Комиссии, было принятие Резолюции 24/XXIV (Приложение II). Она является для Членов АНТКОМ основой для изучения способов совершенствования и приоритизации глобального применения Конвенции, поддержки участия соответствующих Государств и, в случае необходимости, создания возможностей для такого участия.

Учебный пакет АНТКОМ

44. Комиссия завершила разработку учебного пакета на базе Интернет.

Сотрудничество с другими международными организациями

45. АНТКОМ по-прежнему настаивает на том, чтобы ее Члены приняли и ратифицировали ряд важных международных соглашений. Кроме того, она тесно сотрудничает с различными РОУП (ККСБТ, ИАТТК, ИККАТ, ИОТК, МКК, НАФО, НЕАФК, СЕАФО и ВКПФК) с целью расширения своей работы и координации природоохранных действий.
46. АНТКОМ продолжает вносить вклад в работу ФАО по борьбе с ННН промыслом, а также в подготовку и различных планов действий ФАО (особенно в связи с ННН промыслом и приловом морских птиц при ярусном промысле). Кроме того, Комиссия рекомендует всем своим Членам принять участие в этой работе, чтобы обеспечить разработку всестороннего и комплексного международного подхода к решению этих проблем.
47. ФАО является одной из нескольких международных организаций, с которыми, как это однозначно указано в Статье XXIII Конвенции, сотрудничает АНТКОМ. И Комиссия, и ее Научный комитет продолжают поддерживать плодотворные рабочие отношения как с самой ФАО, так и с несколькими органами, созданными под эгидой ФАО, включая, в частности, Координационную рабочую группу по рыбопромысловой статистике (КРГ), Подкомитет по торговле рыбой, Совещание региональных организаций по управлению промыслом и Систему мониторинга рыбопромысловых ресурсов (ФИРМС).

Ш. Доклады

48. На Двадцать шестом совещании КОФИ, состоявшемся в марте 2005 г., рассматривался ряд вопросов, представляющих интерес для АНТКОМ. В частности, Комиссия отметила Межведомственную декларацию о ННН промысле и растущий международный интерес к проведению анализа деятельности региональных организаций по управлению промыслом (РОУП). По мнению Комиссии, Симпозиум АНТКОМ (см. пункты 31-38 настоящего доклада) является ценным примером того, как такой анализ может проводиться на практике.

Сотрудничество с КСДА

49. АНТКОМ еще раз выразила удовлетворение расширением сотрудничества между АНТКОМ и КСДА/КООС.
50. На своем XXIV Совещании Комиссия одобрила два плана управления, охватывающих морские районы, которые были направлены в АНТКОМ Консультативным совещанием по Договору об Антарктике. Эти планы касаются ООРА «Мыс Эдмонсон» и ОУРА «Залив Адмиралти» (ОУРА № 1). Формулировка соответствующего решения была направлена в Секретариат Договора. В Приложении III приведен перечень различных ООРА и ОУРА, рассмотренных Комиссией на сегодняшний день.
51. Секретариат АНТКОМ продолжает оказывать содействие Секретариату Договора об Антарктике в Буэнос-Айресе, а Исполнительный секретарь Секретариата Договора снова посетил Секретариат АНТКОМ во время проведения XXIV Совещания Комиссии. Кроме того, в середине марта 2006 г. Секретариат Договора посетил Специалист Секретариата АНТКОМ по административным и финансовым вопросам.
52. АНТКОМ по-прежнему проявляет интерес к тому, как в рамках КООС проходит обсуждение проблемы Охраняемых видов Антарктики и вопросов развития системы представления данных о состоянии окружающей среды Антарктики. Она также заинтересовалась семинаром, посвященным стратегическим аспектам текущей и дальнейшей работы КООС, который был запланирован на 2006 г.
53. Участники XXIV Совещания АНТКОМ приняли к сведению Решение 8 (2005) Консультативного совещания по Договору об Антарктике, поскольку оно может касаться использования тяжелого нефтяного топлива промысловыми судами, осуществляющими деятельность в районе действия Договора об Антарктике.
54. Они также отметили, что Решение 9 (2005) Консультативного совещания по Договору об Антарктике касается компетенции и обязательств АНТКОМ в отношении МОР и других районов. Консультативная подгруппа АНТКОМ по охраняемым районам продолжает разрабатывать рекомендации по проектам планов управления ООРА и ОУРА, которые КСДА направляет на рассмотрение Комиссии. Текущая работа АНТКОМ, касающаяся МОР как таковых, уже рассматривалась в пунктах 36-39 настоящего доклада.
55. В связи с вышеизложенным одним из главных событий является то, что АНТКОМ подтвердила в качестве одной из своих важнейших целей содействие созданию согласованного режима охраны морской окружающей среды Антарктики в рамках всей Системы Договора об Антарктике (СДА). Это потребует уточнения функций и обязанностей КСДА и АНТКОМ по управлению различными видами человеческой деятельности в районе действия Договора.
56. По итогам обсуждения участниками КСДА проблемы применения нового Приложения по материальной ответственности к рыбопромысловым судам Комиссия отметила, что это может представлять непосредственный интерес в свете Резолюции АНТКОМ 20/XXII («Стандарты ледового класса для судов, ведущих промысел в высоких

широтах»). Комиссия согласилась с тем, что в ИМО следует направить официальное письмо с изложением этой Резолюции и просьбой дать рекомендации относительно мер, которые Комиссия планирует применять к рыбопромысловым судам. Кроме того, Комиссия запросила информацию у различных организаций относительно применяемых ими систем ледового подкрепления судов.

57. В мае 2005 г. Секретариат АНТКОМ обратился в КООС с просьбой предоставить информацию о мониторинге морского мусора и методах анализа скорости накопления мусора. На своем Совещании, состоявшемся в 2005 г., АНТКОМ отметила, что от КООС не было никакого ответа, и снова подняла этот вопрос перед Председателем КООС накануне представления настоящего доклада. Кроме того, АНТКОМ предоставила соответствующей межсессионной контактной группе КООС информацию о том, как она собирает данные о морском мусоре, а также список действующих программ АНТКОМ по исследованию морского мусора.
58. Наконец, с учетом дискуссий, состоявшихся на XXVII КСДА, обращаем внимание на Резолюцию АНТКОМ 24/XXIV («Программа расширения сотрудничества с Недоговаривающимися сторонами») (Приложение II, пункты 9 и 43).

III. Доклады

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СВОДКА ТЕМ И РЕШЕНИЙ XXIV СОВЕЩАНИЯ АНТКОМ С УКАЗАНИЕМ ПУНКТОВ ОТЧЕТА КОМИССИИ

Отчет XXIV Совещания АНТКОМ можно скачать с сайта:

(http://www.ccamlr.org/pu/e/e_pubs/cr/05/toc.htm).

Темы и решения	Пункты Отчета XXIV Совещания АНТКОМ
1. Общие вопросы промысла	
1.1 Вылов в сезоне 2004/05 гг.	4.21, 4.34, 4.42
1.3 Меры регулирования промысла в сезоне 2005/06 гг.	11.34-11.39, 11.41-11.74, 11.91-11.94
1.3 Новый метод промысла криля	4.23-4.24, 4.30
1.4 Меры по охране окружающей среды	10.22, 11.40, 11.98-11.101
1.5 Система международного научного наблюдения	9.1 - 9.8
2. ННН промысел в зоне действия Конвенции	
2.1 Существующие масштабы	8.1, 12.1-12.3
2.2 Разработка методов оценки ННН уловов	8.3-8.6, 12.6
2.3 Списки ННН судов	8.7
3.4 Сотрудничество с Недоговаривающимися сторонами	7.1, 7.3-7.4, 7.1(i), 8.8-8.17
3. Общие вопросы соблюдения	
3.1 Соблюдение Мер по сохранению	6.7
3.2 Пересмотренные меры, касающиеся соблюдения	11.6-11.15
3.3 Разработка процедуры оценки соблюдения	6.9-6.11
4. Экосистемный подход к управлению промыслами	
4.1 Экосистемное управление промыслом криля с обратной связью	4.5-4.10, 4.19
4.2 Побочная смертность морских птиц и млекопитающих в ходе промысла	5.1, 5.8-5.10
4.3 Воздействие морского мусора на биоту	5.11-5.15
4.4 Совместный семинар АНТКОМ и МКК	4.81
4.5 Деятельность, связанная с МПГ	4.76-4.78
5. Морские охраняемые районы	
5.1 Цели и определения	4.12
5.2 Подготовка семинара, запланированного на 2007 г.	4.13-4.18
6. Сотрудничество с другими элементами Системы Договора об Антарктике	
6.1 КСДА	4.11, 4.13(ii), 14.1-14.23, 14.30
6.1 КООС	4.13(ii), 4.17(ii-iii), 5.15
6.3 СКАР	4.13(ii), 14.26-14.29
7. Сотрудничество с другими международными организациями	
7.1 ФАО (ООН)	8.16, 8.18, 15.1-15.2, 15.25-15.27
7.2 РОУП	5.8-5.10, 15.1-15.6
7.3 ККСБТ	15.20-15.23
7.4 МКК	4.81
7.5 АКАП	15.11
7.6 МСНС/ВМО	4.76-4.78
7.7 МСОП	15.7-15.9
7.8 ВТО	7.1(ii)
7.9 АСОК	15.12
7.10 СИТЕС	15.19
7.11 КОЛТО	15.13
7.12 МАРПОЛ	11.101

ПРИЛОЖЕНИЕ II

РЕЗОЛЮЦИЯ АНТКОМ 24/XXIV

Программа расширения сотрудничества с Недоговаривающимися сторонами

Комиссия,

Обеспокоенная тем, что промысловые суда незаконного, незарегистрированного и нерегулируемого (ННН) промысла все чаще проводят свои промысловые операции под флагами Недоговаривающихся Сторон и перемешают свои уловы через порты Недоговаривающихся Сторон в обход правил АНТКОМ,

Считая, что эту проблему следует решать путем поощрения сотрудничества

АНТКОМ с Недоговаривающимися Сторонами в форме:

1. обмена информацией с АНТКОМ об ННН промысле;
2. участия в ключевых инициативах АНТКОМ, таких как Система документации уловов видов *Dissostichus* (СДУ), путем введения мер по сохранению;
3. присоединения к Конвенции и/или вступления в Комиссию, в зависимости от обстоятельств,

Отмечая, что некоторые государства–Недоговаривающиеся Стороны желают сотрудничать с АНТКОМ, но не имеют возможности делать это,

Признавая, что структурированная программа технического сотрудничества, направленная на расширение возможностей ключевых Недоговаривающихся сторон–государств флага и порта поможет им бороться с ННН промыслом и торговлей и поддерживать более широкое внедрение мер АНТКОМ по сохранению,

Отмечая, что для обеспечения эффективности программы расширения сотрудничества требуется поддержка и приверженность стран-членов АНТКОМ, а также их стремление предоставить Недоговаривающимся сторонам техническую помощь, рекомендации и обучение,

1. Рекомендует, чтобы во время АНТКОМ-XXV страны-члены обсудили разработку программы расширения сотрудничества, обладающей следующими чертами:
 - (i) упор на техническое сотрудничество;
 - (ii) гибкость, позволяющая согласовать форму сотрудничества как с нуждами Комиссии, так и с нуждами страны-получателя, в каждом отдельном случае;
 - (iii) модель партнерства, включающая Секретариат АНТКОМ, обладающую опытом страну(ы)-член(ы) АНТКОМ в качестве спонсоров и страну(ы)-получатель(и);
 - (iv) подбор спонсоров и получателей на основе опыта, исторических связей между государствами и территориальной близости;
 - (v) централизованное хранение информации и учебных материалов Секретариатом АНТКОМ.
2. Решает создать приоритетный список государств, которым может принести пользу техническое сотрудничество, и разработать четкие критерии для инвестирования в расширение сотрудничества

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ООРА И ОУРА с морскими компонентами, рассмотренные Комиссией

№ охраняемого района	Название	Площадь морского участка	Сторона-автор предложения	Одобрившее Совещание
ООРА № 121 (УОНИ № 1)	Мыс Ройдс (о-в Росс)	~ 3 км ^{2*}	США	АНТКОМ-XXI (2002 г.)
ООРА № 145 (УОНИ № 27)	Порт-Фостер (о-в Десепшин, Южные Шетландские о-ва)	1,9 км ^{2*}	Чили	АНТКОМ-XXIII (2004 г.)
ООРА № 149 (УОНИ № 32)	Мыс Ширефф и остров Сан-Телмо (о-в Ливингстон, Южные Шетландские о-ва)	4,5 км ^{2*}	Чили	АНТКОМ-XXIII (2004 г.)
ООРА № 152 (УОНИ № 35)	Западная часть пролива Брансфилд у острова Лоу (Южные Шетландские о-ва)	900 км ^{2*}	США	АНТКОМ-XXI (2002 г.)
ООРА № 153 (УОНИ № 36)	Восточная часть залива Даллманн у острова Брабант (архипелаг Палмер)	580 км ^{2*}	США	АНТКОМ-XXI (2002 г.)
ООРА № 161	Залив Терра-Нова (море Росса)	~ 30 км ^{2*}	Италия	АНТКОМ-XXI (2002 г.)
ООРА	Мыс Эдмонсон (залив Вуд, Земля Виктории, море Росса)	2,58 км ²	Италия	АНТКОМ-XXIV (2005 г.)
ОУРА № 1	Залив Адмиралти (о-в Кинг-Джордж, Южные Шетландские о-ва)	120 км ^{2*}	Бразилия Польша	АНТКОМ-XXIV (2005 г.)

* Из материалов Семинара АНТКОМ по Морским охраняемым районам (2005 г.), SC-CAMLR-XXIII/BG/28 (пересмотрено в августе 2005 г.).

Другие охраняемые районы с морским компонентом, потенциально представляющие интерес для АНТКОМ [Решение КСДА 4 (1998)]

№ охраняемого района	Название	Площадь морского участка	Сторона-автор предложения	Окончание срока определения
ООРА № 144 (УОНИ № 26)	Залив Чили (залив Дискавери) (о-в Гринвич, Южные Шетландские о-ва)	0,8 км ²	Чили	31.12.2005 г.
ООРА № 146 (УОНИ № 28)	Залив Саут (о-в Думер, архипелаг Палмер)	1,0 км ²	Чили	31.12.2005 г.
ООРА № 151 (УОНИ № 34)	Лайонз Рамп (о-в Кинг-Джордж, Южные Шетландские о-ва)	<0,5 км ^{2*}	Польша	Определен на неограниченный период времени

* Из материалов Семинара АНТКОМ по Морским охраняемым районам (2005 г.), SC-CAMLR-XXIII/BG/28 (пересмотрено в августе 2005 г.).

III. Доклады

Доклад СКАР на XXIX КСДА

Ежегодный доклад СКАР за 2005 г.

Резюме

Главной задачей СКАР является стимулирование, развитие и координация высококачественных международных научных исследований в антарктическом регионе, а также исследований роли антарктического региона в земной системе. СКАР координирует научные исследования, которые вносят дополнительный вклад в текущие национальные исследования, позволяют национальным исследователям решать вопросы общеантарктического масштаба и обеспечивают глобальный охват проблем.

Кроме того, СКАР предоставляет объективные и независимые научные рекомендации Консультативному совещанию по Договору об Антарктике, Комиссии Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ) и Консультативному комитету Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников (АКАП).

В течение 2005 г. СКАР уделял основное внимание расширению работы в рамках пяти новых крупных научно-исследовательских программ (НИП), которые станут научными флагманами СКАР на ближайшие 5–10 лет, и для каждой из них опубликовал планы реализации. Эти программы перечислены далее:

- Антарктика и глобальная климатическая система (АГКС) – изучение современной системы океан-атмосфера-лед.
- Эволюция климата Антарктики (ЭКА) – изучение изменения климата за последние 34 млн лет после начала обледенения.
- Эволюция и биоразнообразие в Антарктике (ЭБА) – изучение ответной реакции живых организмов на изменения.
- Исследование подледниковых озер Антарктики (ИПОА) – изучение химии и биологии озер, давно погребенных под ледниковым щитом.
- Эффекты межполушарной сопряженности в солнечно-земных и аэрономических исследованиях (ЭПС) – изучение ответной реакции верхних слоев земной атмосферы на изменение воздействий солнечного ветра на обоих полюсах.

Особое внимание уделяется следующим вопросам. В зимней тропосфере Антарктики было выявлено значительно потепление, превосходящее все ранее зарегистрированные региональные потепления тропосферы Земли. Наиболее значительное потепление наблюдается на высоте около 5 км над уровнем моря, где в течение последних 30 лет температура повышалась со скоростью 0,5 – 0,7° С за десятилетие.

Как показывает численное моделирование, этот сдвиг в годовых колебаниях атмосферы Южного полушария, который произошел в течение последних десятилетий, вероятно, обусловлен антропогенной нагрузкой. Это первый факт, свидетельствующий о том, что стремительное потепление в районе Антарктического полуострова носит антропогенный характер.

СКАР приступил к осуществлению крупного пятилетнего международного проекта «Учет численности морских животных Антарктики» (КАМЛ), целью которого является изучение морского биоразнообразия Антарктики. Опубликован научный план и проводятся мероприятия по организации экспедиций в течение Международного полярного года.

III. Доклады

В списке подледниковых озер уже более 140 объектов, и это свидетельствует о том, что под ледниковым покровом Антарктики находится много таких озер. Считается, что эти озера помогают регулировать движение ледников.

В рамках второй Открытой научной конференции СКАР (Хобарт, 12-14 июля 2006 г.) было подано около 750 аннотаций, т.ч. эта конференция должна привлечь очень большое количество участников.

Программы СКАР играли заметную роль среди предложений, получивших поддержку Руководящего комитета Международного полярного года.

1. ЧТО ТАКОЕ СКАР?

СКАР, Научный комитет по антарктическим исследованиям, является ведущей неправительственной организацией, отвечающей за международную координацию научных исследований, осуществляемых в антарктическом регионе. СКАР – это междисциплинарный орган Международного совета по науке (МСНС). МСНС начал координировать научные исследования в Антарктике в течение Международного геофизического года (МГГ) 1957-58 гг., а в 1958 г. сформировал СКАР, чтобы он продолжил начатую работу. Потребность в такой координации возрастала по мере того, как становилась очевидной роль Антарктики в глобальной системе, и сейчас, когда мы приближаемся к Международному полярному году 2007-2008 гг., в котором СКАР играет одну из ведущих ролей и соорганизаторами которого являются МСНС и Всемирная метеорологическая организация (ВМО), эта потребность ничуть не уменьшается.

28 Действительных и 4 Ассоциированных члена СКАР – это национальные научные организации, входящие в состав МСНС. В их числе есть представители всех стран, являющихся Сторонами Договора об Антарктике. Кроме того, коллективными членами СКАР являются 7 научных союзов МСНС, которые связывают СКАР с широким кругом деятельности МСНС. СКАР продолжает расширяться: вполне вероятно, что после XXIX Совещания СКАР, которое состоится в июле 2006 г., в составе СКАР будут 30 Действительных, 4 Ассоциированных и 8 коллективных членов.

СКАР стремится лучше понять природу Антарктики, роль Антарктики в земной системе и влияние глобальных изменений на Антарктику. Его главными целями являются:

- стимулирование, развитие и координация высококачественных международных научных исследований в антарктическом регионе, а также исследований роли антарктического региона в земной системе;
- предоставление объективных и независимых научных рекомендаций Консультативному совещанию по Договору об Антарктике и другим организациям по вопросам науки и охраны природы, которые оказывают влияние на управление Антарктикой и Южным океаном.

Для достижения этих целей СКАР осуществляет комплексную программу согласованных научных исследований, которые вносят дополнительный вклад в текущие национальные исследования, что позволяет национальным исследователям (которые нередко занимаются субрегиональными проблемами) вместе решать вопросы общеантарктического масштаба и обеспечивает глобальный охват проблем. Кроме того, как официальный наблюдатель СКАР предоставляет независимые научные рекомендации трем межправительственным органам, которые занимаются проблемами антарктического региона:

- (i) Системе Договора об Антарктике – через Консультативное совещание по Договору об Антарктике (КСДА) и Комитет по охране окружающей среды (КООС);
- (ii) Комиссии Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ) и ее Научному комитету;
- (iii) Консультативному комитету Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников (АКАП).

С целью обеспечения эффективной связи между Исполкомом СКАР и подведомственными ему органами Исполком провел совещание с руководителями Постоянных научных групп СКАР по физическим наукам, биологическим наукам и наукам о земле, Постоянного комитета по делам Системы Договора об Антарктике и Объединенного комитета СКАР-КОМНАП по управлению антарктическими данными (София, Болгария, июль 2005 г.). После этого в ноябре 2005 г. (Амстердам) руководители ПНГ и Объединенного комитета СКАР-КОМНАП встретились с Главными исследователями пяти научно-исследовательских программ СКАР (НИП), чтобы обеспечить согласованную работу этих разных органов и использовать возможности проведения междисциплинарных исследований. На амстердамском совещании обсуждались вопросы, представляющие общий интерес: например, вопрос о том, как изменение климата повлияет на Антарктику в течение ближайших ста лет.

2. НАУКА В РАМКАХ СКАР

2.1 ОСНОВНЫЕ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ ПРОГРАММЫ

В течение 2005 г. СКАР уделял основное внимание расширению работы в рамках пяти новых крупных научно-исследовательских программ (НИП), которые станут научными флагманами СКАР на ближайшие 5–10 лет. Эти программы перечислены далее:

- Антарктика и глобальная климатическая система (АГКС) – изучение современной системы океан-атмосфера-лед.
- Эволюция климата Антарктики (ЭКА) – изучение изменения климата за последние 34 млн лет после начала обледенения.
- Эволюция и биоразнообразие в Антарктике (ЭБА) – изучение ответной реакции живых организмов на изменения.
- Исследование подледниковых озер Антарктики (ИПОА) – изучение химии и биологии озер, давно погребенных под ледниковым щитом.
- Эффекты межполушарной сопряженности в солнечно-земных и аэрономических исследованиях (ЭПС) – изучение ответной реакции верхних слоев земной атмосферы на изменение воздействий солнечного ветра на обоих полюсах.

Для каждой из этих программ был разработан План реализации, и сейчас все они размещены на сайте СКАР. Основные результаты, полученные в ходе осуществления этих программ, описаны в последующих разделах.

Членам СКАР рекомендуется скорректировать свои национальные научно-исследовательские программы таким образом, чтобы обеспечить полномасштабную реализацию этих панантарктических программ. Мы призываем ученых всех стран-членов СКАР заявить о своем участии и для этого связаться с Главным исследователем или направить запрос по адресу: info@scar.org.

III. Доклады

2.1.1 Антарктика и глобальная климатическая система (АГКС)

2.1.1.1 Текущее положение

АГКС исследует связи между климатом Антарктики и остальными частями земной системы в течение последних 10 тысяч лет в целях повышения надежности численных прогнозов изменения климата на ближайшие 100 лет. При этом основное внимание уделяется поведению и взаимодействиям таких составляющих климатической системы, как атмосфера, океан и криосфера. Опираясь на имеющиеся данные глубоких и мелких ледяных кернов, спутниковых измерений, глобальных и региональных климатических моделей, построенных на взаимодействиях атмосферы и океана, а также данные метеорологических и морских исследований, проведенных *in situ*, АГКС должна дать представление о том, как сигналы климатических колебаний в тропических и средних широтах достигают Антарктики и как сигналы высокоширотного климата передаются на север. АГКС будет осуществляться в тесном сотрудничестве с программой ЭКА, предусматривающей более глубокое изучение прошлого. Ее результаты помогут правительствам разработать планы национальных исследований, направленные на выполнение программы работы Межправительственной группы экспертов по изменению климата и задач Рамочной конвенции ООН об изменении климата, и подготовить национальные планы ответных действий в связи с изменением климата.

План реализации АГКС был окончательно доработан и опубликован в 2005 г. Назначены члены Руководящего научного комитета (Приложение 4), которые официально приступили к работе над программой. Сайт АГКС находится по адресу: http://www.antarctica.ac.uk/met/SCAR_ssg_ps/AGCS.htm. Совместными организаторами АГКС и ее подпрограмм являются СКАР и Всемирная программа исследования климата (ВПИК).

Достигнут целый ряд результатов. Так, анализ данных радиозондов, которые запускались в Антарктике на воздушных шарах, начиная с 1950-х годов, выявил значительное потепление зимней тропосферы Антарктики, превосходящее все ранее зарегистрированные региональные потепления тропосферы Земли. Наиболее значительное потепление наблюдается на высоте около 5 км над уровнем моря, где в течение последних 30 лет температура повышалась со скоростью 0,5 – 0,7° С за десятилетие.

Исследована изменчивость связи между Эль-Ниньо/Южным колебанием (ЭНЮК), с одной стороны, и климатом высокоширотных районов южной части Тихого океана, с другой. Исследования продемонстрировали наличие резкого ежегодного контраста между 1980-ми и 1990-ми годами: в 1990-х годах эта связь стала гораздо сильнее. Как показывает анализ, в 1980-х годах эта дистанционная связь в весенний сезон была слабой вследствие конфликта между южнотихоокеанской структурой ЭНЮК и годичной модой Южного полушария (SAM), которая является главной модой изменчивости внетропической атмосферы Южного полушария.

Изучены последние тенденции снегонакопления в Антарктике с использованием полярной климатической модели «Polar MM5». При общеконтинентальном усреднении годовые тенденции оказываются незначительными и статистически не отличимыми от нуля, что свидетельствует о том, что последние изменения выпадений снега в Антарктике не компенсируют современного подъема уровня моря.

Известно, что в западной части Антарктического полуострова (ЗАП) происходит одно из самых стремительных региональных потеплений атмосферы: за последние 50 лет температура здесь повысилась почти на 3°С. Установлена связь этого явления с предполагаемым долгосрочным сокращением морского льда в соседнем море Беллингаузена, однако роль океана в таком изменении климата пока не выяснена. Для решения этой проблемы были собраны и проанализированы многочисленные данные океанографических измерений (температуры и солености), относящиеся ко второй половине двадцатого века. Было

обнаружено очень значительное потепление поверхностного и приповерхностного слоя океана в летний период (более 1°C), что намного превышает общую скорость потепления мирового океана и является одним из самых стремительных региональных потеплений океана, зарегистрированных на сегодняшний день. Одновременно с этим потеплением наблюдалось летнее увеличение солености поверхностного слоя более, чем на 0,25. И хотя вначале это увеличение солености представлялось контринтуитивным, это связано с океаническими процессами, которые происходят в слое перемешивания под влиянием сокращения морского льда, а также с тем, что имеющиеся данные относятся исключительно к летнему периоду. Такие существенные изменения отражают наличие тесной связи между атмосферой, океаном и льдом, которая вносит свой вклад в изменение климата ЗАП. Эти изменения океана представляют собой механизмы обратной связи, которые способствуют дальнейшему сокращению образования льда и дальнейшему потеплению атмосферы. Они также позволяют предположить, что в отличие от ряда существующих гипотез, изначальная причина изменения климата в этом регионе, возможно, имеет атмосферное, а не океаническое происхождение. Кроме того, эти изменения имеют очень большое значение для функционирования сформировавшейся здесь морской экосистемы, которая необычайно чувствительна к изменениям температуры океана. В случае дальнейшего потепления возможно сокращение численности популяций и количества видов.

Начиная с середины 1960-х годов, в районе восточного побережья Антарктического полуострова наблюдается стремительное летнее потепление регионального масштаба: температура поверхностного слоя повысилась здесь более чем на 2°C. Это потепление во многом способствовало обрушению северных участков шельфового ледника Ларсена. Причина заключается в том, что в течение нескольких последних десятилетий годичная мода Южного полушария (SAM) переместилась в положительную фазу, и при этом давление поверхностного слоя атмосферы снизилось над Антарктикой и повысилось в средних широтах. Это привело к усилению западных ветров, особенно летом, что ослабило барьерный эффект Антарктического полуострова. В результате шельфовые ледники в восточной части полуострова стали менее изолированы от относительно теплых морских воздушных масс. Как показало экспериментальное моделирование, наблюдавшийся в последние десятилетия сдвиг SAM в положительную фазу оказался более значительным, чем какое-либо иное изменение, проявившееся в ходе долгосрочного моделирования современного климата. С учетом этого, такой сдвиг считается, прежде всего, ответной реакцией на антропогенную нагрузку и является первым свидетельством того, что повышение содержания парниковых газов способствовало – по крайней мере, частично – стремительному потеплению, которое наблюдается в районе Антарктического полуострова.

2.1.1.2 Планы на будущее

В апреле 2006 г. в Кембридже (Великобритания) состоится семинар АГКС, который будет посвящен достоинствам и недостаткам высокоширотных элементов данных повторного анализа атмосферных измерений, которые являются мощнейшим инструментом изучения последних климатических изменений. Накануне Открытой научной конференции СКАР, которая состоится в Хобарте в июле 2006 г., ЭКА, ЭБА и АГКС проведут совместный однодневный семинар «Атмосферная, океаническая, криосферная и биологическая изменчивость в масштабе от десятилетий до тысячелетий».

2.1.2 Эволюция климата Антарктики (ЭКА)

2.1.2.1 Текущее положение

ЭКА координирует интеграцию расширенного набора геологических данных и усовершенствованных палеоклиматических моделей Антарктики для целого ряда временных

Ш. Доклады

интервалов – от начала оледенения, которое произошло на границе эоцена и олигоцена 34 млн лет назад, до последнего ледникового максимума (ПЛМ), случившегося 20 тысяч лет назад – с целью установления происхождения современной конфигурации ледникового щита. Результаты ЭКА могут быть использованы правительствами при разработке планов национальных исследований, направленных на выполнение программы работы Межправительственной группы экспертов по изменению климата и задач Рамочной конвенции ООН об изменении климата, а также при подготовке национальных планов ответных действий в связи с изменением климата.

В 2005 г. был окончательно доработан и опубликован план реализации ЭКА, и началось официальное выполнение этой программы. Назначены члены Руководящего комитета, причем некоторые члены комитета одновременно являются членами Руководящего комитета ИПОА (Приложение 4). Сайт ЭКА находится по адресу: <http://www.ace.scar.org/>.

ЭКА осуществляется уже почти два года, ее участники проводят совещания и публикуют результаты своих семинаров в международной литературе. В 2005 г. ЭКА внесла свой вклад в развитие панантарктической науки, опубликовав два специальных выпуска международных журналов:

- Florindo, F., Harwood, D.M., Wilson, G.S. (Editors), 2005. Long-term changes in southern high-latitude ice sheets and climate: the Cenozoic history. *Global and Planetary Change*, vol. 45, 1-264.
- Barrett, P., Florindo, F. and Cooper, A. (Editors) (2006). “Antarctic Climate Evolution - view from the margin”. *Palaeogeography, Palaeoclimatology, Palaeoecology*, vol 231, 1-252.

Последний специальный выпуск – это третий выпуск за последние три года, посвященный проблемам эволюции климата Антарктики. Он охватывает широкий круг методов и временных интервалов, связанных с эволюцией окраин антарктического континента – от подробного анализа кернов донных отложений, извлеченных на мысе Робертс, до численного моделирования роста и разрушения ледникового щита.

ЭКА продолжает вносить свой вклад в прогресс и в течение прошедшего года организовала четыре международных совещания.

(i) Август 2005 г., Аберистуит (Уэльс): «Процессы и продукты седиментации в ледниках». Соорганизаторами этого международного симпозиума стали ЭКА, Международная ассоциация седиментологов, Международная комиссия по снегу и льду, Международное гляциологическое общество, Международная ассоциация по изучению четвертичного периода и Британская геологическая служба. Он способствовал укреплению диалога между учеными, работающими в таких областях, как современные ледниковые процессы, ледниковая седиментология и моделирование ледникового щита, в целях комплексного развития этих областей. Были представлены доклады, касающиеся всех аспектов процессов и продуктов седиментации в ледниках на море, в озерах и на суше от архейской эры до наших дней. По итогам этого симпозиума в 2006 г. будет выпущен специальный сборник материалов.

(ii) Август 2005 г., Калгари (Канада): «Последнее великое глобальное потепление – предварительная реконструкция и моделирование климата плиоцена». Это была одна из сессий симпозиума, посвященного наукам о земной системе. Плиоцен был последним периодом в истории Земли, когда температура была такой же высокой, какой она ожидается в следующем столетии. На сессии рассматривались фундаментальные вопросы, касающиеся наших знаний о мире плиоцена, включая информацию о том, что собой действительно представляли биота, климат и окружающая среда плиоцена, почему климат был теплее, чем сегодня, насколько изменчив был климат плиоцена, и какое значение имеет тот период в свете современных дискуссий по поводу изменения климата.

(iii) Сентябрь 2005 г., Сполето (Италия): «Стратиграфия суши и моря на окраинах Восточной Антарктиды в кайнозойскую эру: результаты последних и направления будущих исследований». Целью этого международного семинара, совместно организованного ЭКА, итальянскими и испанскими организациями, было обсуждение имеющихся данных об эволюции ледникового щита Восточной Антарктиды в период кайнозоя и определение направлений дальнейших научных исследований на окраинах Восточной Антарктиды, включая мероприятия, связанные с бурением на Земле Уилкса, которое предполагается в рамках Комплексной программы морского бурения (КПМБ).

(iv) Декабрь 2005 г., Осенняя конференция Американского геофизического союза (АГС), Сан-Франциско: «Эволюция антарктического ледникового щита в период между последним ледниковым максимумом и голоценом: последние результаты, полученные с помощью моделирования и полевых исследований». В этой специальной сессии приняли участие специалисты по моделированию и ученые, работающие в полевых условиях, которые обсудили новые данные, позволяющие лучше понять, как развивался ледниковый щит в этот период и какие последствия это имело для изменения регионального и глобального климата и отступления ледников. На сессии были представлены доклады, посвященные геологии и геоморфологии наземных ледников, геологии и геофизике моря, высокоточным измерениям кернов льда и донных отложений, гляциологическому моделированию, моделированию климата, а также моделированию гляциологического изостатического выравнивания.

Одно из предложений ЭКА было выбрано в качестве одного из базовых проектов Международного полярного года.

ЭКА твердо намерена оказывать поддержку следующему поколению исследователей Антарктики. Она выделяет средства на то, чтобы студенты и молодые ученые, получившие степень доктора наук, могли принимать участие в семинарах по тематике ЭКА.

2.1.2.2 Планы на будущее

На 2006 г. ЭКА запланировала самые разные мероприятия. С ними можно ознакомиться на сайте ЭКА, где размещен план ее реализации. Кроме того, в рамках ЭКА запланированы следующие мероприятия:

(i) Специальная сессия Европейского геофизического союза (ЕГС) под названием «Взгляд на изменение климата из глубины времен: сопоставление сигналов, полученных с помощью компьютерных моделей, и биологических показателей».

(ii) Полевые исследования 2005/06 гг. под руководством Британской антарктической службы, целью которых является картографирование, описание, отбор образцов и фотографирование осадочных комплексов ледников и связанных с ними ископаемых остатков на острове Джеймс Росс. Образцы пород и ископаемых остатков будут проанализированы в целях реалистичной реконструкции окружающей среды и получения новых данных о ее изменении (особенно данных об истории антарктического ледникового щита) за последние 7-10 млн лет для их последующего использования в климатических моделях.

(iii) Подготовка к осуществлению плана бурения на Земле Уилкса в рамках КПМБ, которое сейчас предварительно запланировано на южнополярное лето 2008-2009 гг.

(iv) Разработка Вспомогательной программы в рамках КПМБ, предусматривающей получение данных об изменчивости климата в эпоху голоцена с ультравысоким разрешением по результатам изучения дрейфа Адели (Земля Уилкса).

(v) Оказание содействия и поддержки участникам программы АНДРИЛЛ.

III. Доклады

(vi) Подготовка международного плана сбора бортовых и наземных геофизических данных о ледниковом щите Антарктиды (например, толщина льда, данные о высоте коренных пород над уровнем моря), в тех районах, где сейчас данных нет, а также в районах гляциологических изменений.

2.1.3 Эволюция и биоразнообразие в Антарктике (ЭБА)

2.1.3.1 Текущее положение

Целями ЭБА являются изучение эволюционной истории антарктических организмов, эволюционной адаптации организмов к окружающей среде Антарктики, характера генного потока и его последствий для динамики популяций, разнообразия антарктических организмов, экосистем и сред обитания, а также воздействий прошлых, современных и прогнозируемых условий окружающей среды. ЭБА, среди прочего, позволит разработать научные рекомендации для Сторон Договора об Антарктике и АНТКОМ.

В 2005 г. была проведена большая работа по подготовке Плана реализации ЭБА, принятого в конце года. В ходе 9-го Международного биологического симпозиума СКАР (июль 2005 г., Куритиба, Бразилия) состоялся семинар ЭБА, на котором обсуждался проект Плана реализации и решался вопрос о том, как создать Научную группу по управлению ЭБА. В текущем году официально завершились две основных программы, которые являлись предшественницами ЭБА – РиСКК (Региональная чувствительность антарктических наземных и пресноводных экосистем к изменению климата) и ЭВОЛАНТА (Эволюционная биология антарктических организмов) – деятельность которых теперь продолжается в рамках ЭБА с некоторыми изменениями. Кроме того, в рамках симпозиума был проведен семинар, посвященный Учету численности морских животных Антарктики (КАМЛ), который является одним из важнейших полевых исследований в рамках ЭБА. План работы ЭБА охватывает пять различных направлений, каждое из которых координируют два человека, входящих в состав Руководящего комитета (Приложение 4).

Состав Руководящего комитета ЭБА утвержден Исполкомом (Приложение 4). Сайт ЭБА находится по адресу: <http://www.nioo.knaw.nl/projects/scarlsssg/eba/>.

Некоторые компоненты ЭБА, включая Учет численности морских животных Антарктики, были выбраны в качестве базовых проектов Международного полярного года.

Учет численности морских животных Антарктики (КАМЛ) – это пятилетний международный проект по изучению распределения и распространенности антарктического биоразнообразия. Его цель заключается в том, чтобы определить, как изменение окружающей среды влияет на биоразнообразие и как оно может изменить характер экосистемных услуг, которые предоставляет нашей планете Южный океан. Будут охвачены все группы организмов – от микробов до китов. В дополнение к традиционной таксономии будут использованы новые мощные инструменты генетического секвенирования для определения того, в какой степени фауна и флора Антарктики реагируют на изменения. КАМЛ осуществляется в сотрудничестве с океанографами и геофизиками, что отражает признание комплексного характера морских экосистем. Исследования будут проводиться в зонах пелагиали, морского льда и морского дна с охватом максимального числа точек вокруг Антарктиды с учетом имеющегося числа научно-исследовательских судов. На сегодняшний день в рамках КАМЛ можно координировать исследования, которые осуществляются более чем на десяти судах, принадлежащих такому же числу стран. КАМЛ может стать крупнейшим из всех проводившихся проектов в области морского биоразнообразия Антарктики. Полевые исследования будут, в основном, проведены в 2007-08 гг. в течение Международного полярного года (МПГ).

Штаб-квартира КАМЛ находится в составе Австралийской антарктической службы и финансируется Фондом Слоуна. Сайт КАМЛ находится по адресу: www.CAML.aq.

В мае 2005 г. (Брюссель) Научный руководящий комитет КАМЛ провел семинар по планированию, в котором приняли участие около 20 приглашенных экспертов, разработавших комплексный научный план. Он размещен на сайте КАМЛ. Вопросы организационно-технической и научной координации были рассмотрены на совещании НРК в Бремерхафене в июне 2005 г. Кроме того, совещания, посвященные КАМЛ, состоялись в рамках 9-го Международного биологического симпозиума СКАР (июль, Куритиба, Бразилия) и форума «Динамичная планета» (август, Кэрнс, Австралия).

На сегодняшний день уже разработаны все базы данных, которые помогут выполнить задачи ЭБА и КАМЛ. Одна из них – это база наземных и пресноводных данных, полученных в рамках РиСКК, которая находится в Австралийской антарктической службе. Другая – портал по морскому биоразнообразию (МарБИН), созданный в Бельгии. Обе базы данных связаны с Глобальным информационным фондом биоразнообразия (ГБИФ), а МарБИН также связана с Системой морской биогеографической информации (ОБИС).

2.1.3.2 Планы на будущее

В планы ЭБА на 2006 г. входят:

(i) семинар «Факторы, определяющие эволюцию Антарктики» в рамках Открытой научной конференции СКАР, которая должна состояться в Хобарте в июле 2006 г.;

(ii) «Морские слоны в условиях изменения окружающей среды»;

В настоящее время в рамках Учета численности морских животных Антарктики (КАМЛ) ведется активная подготовка к главному сезону полевых работ, который запланирован на Международный полярный год (МППГ) 2007/08 гг. Морские экспедиции 2006 года, скорее всего, начнутся в декабре и будут проведены на судах «Полярштерн», «Л'Астроляб» и «Эксплора».

Составлены протоколы отбора проб в зонах пелагиали и морского дна. Сейчас разрабатываются протоколы сбора образцов микроорганизмов, составления карт местообитаний, изучения высших хищников и штрихового кодирования.

Запланированы следующие совещания:

(i) совещание по подготовке конференции Международного консультативного комитета по цефалоподам (6-10 февраля, Хобарт, Австралия);

(ii) совещание, посвященное антарктическим микроорганизмам, запланированное в рамках семинара «Полярные микроорганизмы», который должен состояться в Инсбруке (Австрия) в марте 2006 г.;

(iii) совещание Руководящего комитета в Бремерхафене (июнь 2006 г.), приуроченное к семинару СКАР-МарБИН, посвященному развитию антарктического узла ОБИС; на этом совещании должны обсуждаться вопросы организационно-технической и научной координации в рамках МППГ;

(iv) семинар «Процессы колонизации и рассеяния: как они формируют биоразнообразие морских экосистем Антарктики», который должен состояться в рамках XXIX Совещания СКАР (Хобарт, июль).

III. Доклады

2.1.4 Исследование подледниковых озер Антарктики (ИПОА)

2.1.4.1 Текущее положение

Главной целью ИПОА является развитие, содействие в осуществлении и защита интересов сотрудничества и взаимодействия при исследовании и изучении подледниковых озер Антарктики. Эта программа призвана дать представление о зарождении и эволюции процессов, протекающих в подледниковых озерах, и их окружающей среде, определить происхождение, эволюцию и механизмы поддержания жизни в подледниковых озерах и помочь в понимании истории лимнологии и палеоклимата, которая отражена в донных отложениях подледниковых озер. Кроме того, в рамках ИПОА будут разработаны научно-технические рекомендации для правительств, включая решение природоохранных задач и разработку предложений относительно защитных механизмов. Она также будет способствовать соблюдению согласованных руководящих принципов в процессе управления окружающей средой подледниковых озер, их исследования и изучения и использования полученных данных.

В истекшем году был составлен и утвержден План реализации ИПОА и согласованы кандидатуры членов Руководящего комитета (Приложение 4). В техасском университете A&M создано Бюро программы (<http://salepo.tamu.edu/>). Бюро является центральным контактным звеном программ ИПОА США (http://salepo.tamu.edu/us_sale), ИПОА-ЮНАЙТЕД (http://salepo.tamu.edu/sale_united) и СКАР ИПОА (http://salepo.tamu.edu/scar_sale).

В рамках процесса планирования в апреле 2005 г. в Вене (Австрия) состоялось первое совещание СКАР ИПОА. Подробная информация размещена на сайте СКАР ИПОА (http://salepo.tamu.edu/scar_sale/meetingreports/salemtg1).

Национальный научный фонд США профинансировал участие национальных академий в создании Комитета по принципам природоохранного и научного управления при изучении и исследовании подледниковых озер. В состав Комитета входят группы авторитетных ученых (в том числе, иностранных). Предполагается, что он будет разрабатывать рекомендации и стандарты, необходимые для ответственного осуществления ИПОА.

В качестве одной из базовых программ Международного полярного года 2007-2008 гг. Объединенный комитет утвердил программу ИПОА – ЮНАЙТЕД (Единая международная группа по исследованиям и открытиям).

На Осенней (2005 г.) конференции АГС в Сан-Франциско были организованы две сессии устных и одна сессия стендовых научных докладов на тему «Ледниковые озера».

К числу основных научных достижений прошлого года можно отнести следующее:

1. Включение в перечень подледниковых озер свыше 140 новых объектов, что свидетельствует о широком распространении таких озер под ледниковым покровом Антарктиды.
2. Обнаружение новых крупных подледниковых озер с помощью геофизических обследований, что позволяет предположить, что эти объекты играют важную роль в регулировании движения и течения ледников.
3. Получены дополнительные доказательства того, что на протяжении всей геологической истории Земли подледниковые скопления воды были важным фактором геоморфологического изменения земной поверхности.
4. Биогеохимические исследования скоплений льда в районе озера Восток показали, что озерная среда менялась в масштабе тысячелетий, свидетельствуя о том, что это не застывшие, а динамичные системы.

5. Возраст озера Восток позволяет предположить, что вода совершала круговорот свыше 30 раз, в результате чего концентрации растворенного газа достигают достаточно высокого уровня для того, чтобы это имело большое значение для проникновения в озеро. Высокие концентрации кислорода (в 50 раз выше, чем в воде, контактирующей с воздухом) могут представлять собой огромную биологическую нагрузку.

2.1.4.2 Планы на будущее

На 2006 г. в рамках ИПОА запланирован ряд важных мероприятий. В ходе Ежегодного совещания ЕГС, которое состоится в апреле 2006 г. в Вене (Австрия), будет организована одна или несколько сессий, посвященных подледниковым озерам. Затем в Гренобле (Франция) состоится крупный международный семинар ИПОА «Современное научно-техническое планирование», который также намечен на апрель 2006 г. Предполагается, что в семинаре примут участие от 80 до 100 человек и что по его итогам будет подготовлен всесторонний отчет. Сразу после окончания семинара ИПОА состоится второе совещание программы СКАР ИПОА. Одним из основных докладов на Открытой научной конференции СКАР в Хобарте (Тасмания) будет доклад ИПОА, и вполне вероятно, что наряду с этим будут организованы устные и стендовые сессии, посвященные результатам научных исследований ИПОА. Предполагается, что работа комитета ИПОА, созданного в рамках Национального научно-исследовательского совета США, будет практически завершена в начале 2007 г.

2.1.5 Эффекты межполушарной сопряженности в солнечно-земных и аэрономических исследованиях (ЭПС)

2.1.5.1 Текущее положение

В рамках ЭПС будет получено всестороннее количественное описание верхней атмосферы над Антарктикой и ее связей с глобальной атмосферой и геокосмическим пространством. ЭПС координирует свою деятельность на обоих полюсах с Рабочей группой МАГА по полярным исследованиям. Правительства могут использовать результаты ЭПС для управления современными коммуникационными и электронными системами, включая спутники.

В конце года был составлен План реализации ЭПС и назначены члены Руководящего комитета ЭПС (Приложение 4). Был создан сайт программы, который находится по адресу: www.siena.edu/physics/ICESTAR/.

Члены Руководящего комитета несколько раз выступали в качестве приглашенных докладчиков. Сопредседатель ЭПС Ален Уэзервокс оказал помощь в организации семинара «Связанное геокосмическое пространство», который состоялся в рамках совещания СЕДАР/ГЕМ в Санта-Фе (2005 г.).

23 июля 2005 г. ЭПС провела семинар «Информационный портал и виртуальная обсерватория», который был организован в рамках Научной ассамблеи МАГА 2005 года (Тулуза, Франция).

Созданы перечисленные далее прототипные виртуальные обсерватории и информационные порталы:

- (i) для оптических данных (браузер для быстрого просмотра данных): см. <http://gaia-vxo.org>.
- (ii) для магнитометрических данных, ВГМО.НЕТ: см. <http://mist.engin.umich.edu/mist/vgmo/vgmo.html>;
- (iii) для наборов различных данных, полученных на станции Южный полюс: см. <http://siena.isti.com/>.

Одно из предложений ЭПС было принято для реализации в течение МПГ.

III. Доклады

2.1.5.2 Планы на будущее

В настоящее время устанавливаются контакты с организаторами Международного гелиофизического года (МГФГ).

В рамках запланированной на апрель Генеральной ассамблеи ЕГС в Вене будет организована специальная сессия «Межполушарные подобию и асимметрии в геокосмических явлениях», которая будет скоординирована с программой КАУСЕС (Климат и погода в системе Солнце-Земля).

В ходе весенней конференции АГС ЭПС проведет специальную сессию «Связь Солнца и Земли».

Несколько сессий ЭПС состоятся в рамках Открытой научной конференции (июль, Хобарт).

Руководитель ТГД Николай Остгаард выступит в качестве приглашенного докладчика на международной конференции «Суббури-8» с докладом по проблеме сопряженного изображения суббурь.

ЭПС проведет Второй технический семинар с целью уточнения спецификаций технических решений и оценки языков программирования, структур каталога данных, инструментов визуализации, а также форматов входных и выходных данных. Будет выпущена вторая обновленная версия «Optical VxO». Кроме того, ЭПС создаст прототип интегрированных рассредоточенных архивов и стандартные программы сбора метаданных.

Начнется работа по подготовке мероприятий МПП-МГФГ, особенно подготовка предложений для Согласованных программ исследований, в целях содействия проведению согласованных многоинструментальных измерений и формированию основ сотрудничества в области моделирования и распространения информации.

2.2 КОНКРЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

2.2.1 ГРУППА ПО БИОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ

25-29 июля 2005 г. Постоянный научный комитет Группы по биологическим наукам (ПНК-БН) провел 9-й Международный биологический симпозиум СКАР «Эволюция и биоразнообразие в Антарктике», который состоялся в Куритибе (Бразилия). Были представлены 246 устных и стендовых докладов из 29 стран, включая 70 докладов из Бразилии. Подборка этих материалов будет опубликована в специальном выпуске «Антарктик Сайнс».

Многие участники программы РиСКК внесли вклад в создание книги «Тенденции развития антарктических наземных и озерных экосистем» (Trends in Antarctic Terrestrial and Limnetic Ecosystems), которая будет опубликована издательством «Шпрингер» в 2006 г.

Группа экспертов по птицам планирует выпустить книгу, посвященную 119 участкам, которые определены в качестве Важных орнитологических районов Антарктики, и островам Южного океана. Группа сыграла заметную роль в осуществлении Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников (более подробная информация приведена далее в разделе 5).

Группа экспертов по тюленям создала свой сайт, пересмотрела состав членов, в июле провела семинар в Куритибе и сейчас готовит заключительный отчет по программе АПИС.

Группа экспертов по биологии человека и медицине провела совещание в Болгарии (июль, 2005 г.), на котором было выдвинуто предложение об объединении с медицинской группой КОМНАП (МЕДИНЕТ). В настоящее время Исполкомы СКАР и КОМНАП рассматривают это предложение. Тем временем, группа стала проводить совместные ежегодные совещания

с МЕДИНЕТ. Она также разработала предложение для МПГ, получившее название «Измерение пульса полюсов».

Группа действий по биологическому мониторингу провела семинар в Техасе (США) в марте 2005 г. В нем приняли участие 44 специалиста из 14 стран. Целью семинара была разработка биологического протокола, обновляющего и объединяющего действующие протоколы биологического, физического и химического мониторинга в Антарктике.

В мае 2005 г. в Южной Африке состоялся семинар «Сохранение Антарктики в 21-м веке», посвященный обновлению протоколов сохранения Антарктики, заложенных в Договоре об Антарктике.

Организованная СКАР программа ГЛОБЕК (Глобальные исследования динамики морских экосистем), осуществляемая в рамках Международной программы «Геосфера-биосфера» (МПГБ), продолжала изучать годовой жизненный цикл антарктического зоопланктона, особенно криля, а также хищников криля (морских млекопитающих и птиц). Задачей программы ГЛОБЕК в Южном океане (ЮО-ГЛОБЕК) теперь является разработка и тестирование моделей экосистем, которые могут объяснить эти данные и использоваться в качестве основы для прогнозирования тенденций и характера развития популяции криля. Несмотря на то, что ЮО-ГЛОБЕК может быть завершена уже к 2007 г., работа по изучению функционирования экосистемы Южного океана будет продолжена в рамках компонента новой программы МПГБ, который посвящен изучению Южного океана. Эта программа называется ИМБЕР (Комплексные исследования биогеохимии океана и морских экосистем), а соответствующий компонент, организатором которого является СКАР, получил название ИСЕД (Комплексный анализ циркумполярных взаимодействий и динамики экосистем в Южном океане). Сейчас разрабатывается План реализации ИСЕД.

Все эти группы планируют провести свои совещания в рамках XXIX Совещания СКАР, которое должно состояться в июле 2006 г. в Хобарте, или специальные сессии в рамках Открытой научной конференции СКАР в Хобарте. Свои планы они представят на рабочем совещании ПНК-БН для утверждения.

2.2.2 ГРУППА ПО НАУКАМ О ЗЕМЛЕ

В составе Постоянной научной группы по наукам о Земле (ПНГ-НЗ) действуют шесть Групп экспертов и четыре Группы действий, чьи отчеты представлены ниже.

2.2.2.1 Группа экспертов «Международная батиметрическая карта Южного океана» (ИБКСО) (Руководитель: Х.В. Шенке, Германия)

Для безопасной навигации нужны высококачественные батиметрические карты, которые являются механизмом контроля первого порядка для специалистов по моделированию, пытающихся понять роль морских течений, индикатором глубинных экосистем и одним из главных ключей к пониманию геологических процессов. Эта группа выступает в качестве руководящего комитета в процессе производства пересмотренной батиметрической карты Южного океана в сотрудничестве с Международной гидрографической организацией (МГО) и Генеральной батиметрической картой океанов (ГЕБКО). Этот проект подробно обсуждался на совещании ГЕБКО, состоявшемся в июле 2005 г. в Агуаскальентесе, участники которого признали, что самые большие пробелы находятся в южной части Тихого океана. Кроме того, этот проект рассматривался на заседаниях Комитета МГО в Кистносе (Греция) и Крайстчерче (Новая Зеландия). Комитет МГО обратился к Участвующим государствам с просьбой предоставить батиметрические данные, необходимые для составления навигационных карт Антарктики (система карт INT). Проект осуществляется при поддержке КОМНАП, который

III. Доклады

помогает собирать навигационные карты в системе INT для обеспечения безопасности навигации и нуждается в батиметрических данных для оказания содействия в осуществлении охраны морской среды в районе действия Договора об Антарктике. Тесное сотрудничество между КОМНАП и Гидрографическим комитетом МГО по Антарктике (ГКА) имеет большое значение для разработки ИБКСО.

Интерес специалистов по моделированию океанических процессов к батиметрической информации привел к тому, что проект ИБКСО (в лице его руководителя) теперь представлен в новой Группе экспертов СКАР/СКОР по океанографии, которая провела совещание в Венеции в октябре 2005 г. Председатель Группы по океанографии, в свою очередь, убедил Организационный комитет Международного полярного года (МППГ) уделить особое внимание объединению всех батиметрических данных, которые будут собраны в течение МППГ.

В 2006 г. Институт Альфреда Вегенера в Бремерхафене (ИАВ) возьмет на должность научного редактора ИБКСО исследователя, имеющего докторскую степень. Следующее совещание ИБКСО состоится в ИАВ с 14 по 23 июня 2006 г. Главной задачей этого совещания будет обсуждение возможности агрегирования батиметрических данных, содержащихся в разных международных базах данных. Запланировано объединение (i) имеющихся данных батиметрической карты моря Уэдделла, которую составил ИАВ, (ii) батиметрической информации об Индийском океане из Юбилейного выпуска цифрового атласа ГЕБКО (iii) новых батиметрических карт моря Росса, составленных В. Стэгпулом и Ф. Дейви (Новая Зеландия).

2.2.2.2 Группа экспертов по геодезической инфраструктуре Антарктики (ГИАНТ) (Руководитель: Рейнхард Дитрих, Германия)

Задачей этой группы является предоставление всем антарктическим ученым и операторам единой геодезической референционной системы, внесение вклада в развитие глобальной геодезии в целях изучения физических процессов Земли и поддержание точной земной системы координат, а также информационное обеспечение мониторинга горизонтального и вертикального движения Антарктиды. Группа осуществляет работу в рамках двенадцати проектов, ход реализации которых описан ниже. Дополнительную информацию можно получить на сайте ГИАНТ по адресу: <http://www.geoscience.scar.org/geodesy/giant.htm>.

1. Постоянные геонаучные обсерватории

Группа осуществила программу повторных измерений на базе старых обсерваторий системы геопозиционирования (GPS) и провела новые измерения на новых обсерваториях GPS. Она обеспечила международный доступ к этим данным и в сотрудничестве с другими учеными СКАР определила пространственные требования к точкам геодезических наблюдений.

2. Измерения движения земной коры «Erosch»

Группа выступала в качестве координатора континентальных и региональных измерений «Erosch», архивировала данные этих измерений и обеспечивала доступ к этим данным, определяла и координировала серии региональных измерений, направляла результаты этих измерений, а также данные, полученные с помощью постоянных обсерваторий, в Международную земную систему координат (МЗСК) и сотрудничала с Подкомиссией по Антарктике Международной геодезической ассоциации.

3. Физическая геодезия

Группа сотрудничала с проектом МГА «Антарктическая гравитация», оказывала содействие в осуществлении проекта надземных измерений гравитации в Антарктике, координировала

действия с другими органами, занимающимися новыми спутниковыми проектами получения гравитационных данных (например, ГРАСЕ и ГОСЕ), и устанавливала гравитационные связи между станциями, аэродромами и точками Абсолютной гравитации.

4. База данных геодезического контроля

Группа поддерживала базу данных и пополняла ее новыми данными, разработала проект руководства по фотоидентификации и определила метаданные, необходимые для геодезического контроля.

5. Мареографические данные

Группа составила перечень всех постоянных и важных мареографических пунктов, предназначенных для получения гидрографической информации и проведения научных исследований, ввела основные данные в базу геодезических данных, разместила метаданные в Интернет и обеспечила предоставление мареографических данных для проекта ТИГА.

6. Влияние атмосферы на результаты антарктических(геофизических) наблюдений, осуществляемых с помощью глобальной навигационной спутниковой системы (ГНСС)

Группа проводила мониторинг того, как изменчивость атмосферы (тропосферы и ионосферы) влияет на антарктические геопозиционные наблюдения; собирала все имеющиеся данные атмосферных измерений и наблюдений, осуществляемых вблизи пунктов GPS и имеющих отношение к геопозиционированию, и обеспечивала доступ к этим данным; принимала меры для облегчения доступа к данным геопозиционных наблюдений на постоянных пунктах GPS и к геопозиционным данным СКАР, полученным в рамках измерений «Ерош», которые необходимы для расчета атмосферной задержки сигналов GPS; проводила оценку моделей тропосферы, точности этих моделей и зависимости результатов от высоты расположения станций наблюдения.

7. Наземная проверка спутниковых исследований

Группа определяла новые спутниковые исследования, которые обеспечат получение геодезических данных или требуют геодезической поддержки (например, АЙССАТ, КрюСат, Энвисат), и распространяла спутниковые данные в антарктическом научном сообществе.

8. Геодезические рекомендации относительно позиционирования границ особых районов Антарктики

Группа изучала вопрос о том, как описываются границы охраняемых районов, определяла точность их координат и выявляла трудности (проблемы), связанные с установлением этих координат.

9. Методы дистанционных наблюдений

Эта постоянная работа обеспечивает получение важнейшей информации, необходимой для создания Сети полярных наблюдений (ПОЛЕНЕТ), что является одним из предлагаемых проектов Международного полярного года. 4-6 октября 2006 г. в Дрездене (Германия) состоится семинар по вопросам ПОЛЕНЕТ, организаторами которого являются СКАР и Международная геодезическая ассоциация.

10. In situ тестирование антенн ГНСС и проверка калибровки фазовых центров

Группа создала в Антарктике пункты для проведения тестирования in situ. При проведении анализа возможно использование данных тестирования, полученных в пунктах тестирования за пределами Антарктики.

III. Доклады

11. Высокоточные данные об изменении поверхности и ЦМР, разработанные с помощью спутниковых и самолетных снимков

Группа изучала проблему создания высокоточных цифровых моделей рельефа (ЦМР) для ограниченных территорий и использования высокоточных ЦМР в рамках мониторинга мест посадки воздушных судов.

12. Высокоточное кинематическое геопозиционирование

Группа исследовала динамику шельфовых ледников в целях изучения поведения и эффектов приливов и отливов и разработала метод обследования профиля поверхности.

2.2.2.3 Группа экспертов по географической информации (ГЭГИ) (Руководитель: С. Фогт, Германия)

Определение географического местоположения – это одно из основных условий интегрирования и распространения научной информации об Антарктике. Эта группа должна создать Инфраструктуру антарктических пространственных данных (АнтСДИ) за счет: разработки фундаментальных географических информационных продуктов и геоинформационной политики в поддержку антарктических научных программ, управляющих антарктическими операциями и широкой общественности; интеграции и координации антарктических программ в области картографии и геопозиционирования; содействия в разработке открытого унифицированного подхода к обеспечению свободного и неограниченного доступа к данным; содействия в создании потенциала надежного управления антарктическими географическими данными во всех странах-членах СКАР; пропаганды данных и продуктов ГЭГИ в КОМНАП. Работа группы поможет определить географические границы Особо охраняемых районов Антарктики (ООРА) и Особо управляемых районов Антарктики (ОУРА), а также местонахождение Исторических мест и памятников. Кроме того, она будет оказывать геопространственные сетевые услуги, которые могут потребоваться для осуществления научной, логистической или туристической деятельности. Создан сайт для размещения сообщений о ходе работы по формированию Инфраструктуры антарктических пространственных данных, включая спецификации и геоинформационные продукты (<http://www.antsdi.scar.org>).

В рамках девяти проектов, которые осуществляет ГЭГИ, разработан ряд современных геоинформационных продуктов. Эти продукты доступны в онлайн-режиме и широко используются в науке, образовании и государственном управлении. Ниже перечислены 9 проектов, которые осуществляет эта группа:

- Модель пространственных данных
- Геопространственная информация: вспомогательные технологии
- Связи антарктических данных
- Географические названия (база данных СКАР «Composite Gazetteer»)
- Каталог карт (СКАР MapКат)
- База топографических данных (СКАР АДД)
- ГИС «Остров Кинг-Джордж» (СКАР КГИС)
- Киберкартографический атлас Антарктики
- ГИС сотрудничество в Восточной Антарктиде

В рамках трех первых проектов должны разрабатываться стандарты и спецификации (например, спецификации геопространственных сетевых услуг или Объектный каталог СКАР),

которые являются основным структурным элементом, обеспечивающим эксплуатационную совместимость баз данных в антарктическом сообществе. Через своего члена Пола Купера (БАС) ГЭГИ принимает участие в работе Международной организации по стандартизации (ИСО), особенно Технического комитета «Географическая информация/геоматика» (ТК211), где СКАР имеет статус контактной организации Класса А.

Географические названия: База антарктических данных СКАР «Composite Gazetteer» является авторитетной базой данных всех географических названий в Антарктике, утвержденных правомочными органами, которая является справочным материалом для национальных органов, отвечающих за географические наименования в Антарктике, ученых и операторов. В настоящее время в эту базу данных внесены 35551 название, авторами которых являются 22 страны, а также названия, взятые из географического справочника ГЕБКО (МГО). Эта база данных была обновлена, и в нее были внесены новые названия и поправки: http://www3.pnra.it/SCAR_GAZE.

Каталог карт: Составленный СКАР Каталог карт – это общедоступный онлайн-каталог всех антарктических картографических продуктов. Он позволяет осуществлять поиск опубликованных карт Антарктики с использованием пространственного охвата, ключевых слов, географических названий и т.д. Этот каталог создан как рамочная основа, которая позволяет каждой стране-члену СКАР обновлять соответствующую информацию в режиме онлайн: <http://aadc-maps.aad.gov.au/aadc/mapcat/>.

Топографическая база данных: Главным источником топографических данных в масштабе всего антарктического континента является Антарктическая база цифровых данных (АБЦД). На базе Интернет созданы картографический сервер и сервер пространственных объектов, которые обеспечивают прямой доступ к АБЦД и с Интернет сайтов, и с персональных компьютеров: <http://www.add.scar.org/>.

Географическая информационная система СКАР «Остров Кинг-Джордж» (КГИС): Благодаря этому проекту, получена комплексная географическая база данных для острова Кинг-Джордж, которую могут использовать все страны и которую можно применять на междисциплинарной основе, в том числе, при проведении научных исследований и в процессе управления окружающей средой. Эта база данных содержит всеобъемлющую и последовательную топографическую информацию об острове Кинг-Джордж. Она активно использовалась и используется при проведении подготовительных исследований в рамках недавно начавшегося обсуждения проблемы согласованного управления окружающей средой в районе полуострова Файлдс (см. АТСМ XXVIII IP 16). Данные, полученные с помощью СКАР КГИС, использовались также при составлении плана управления ОУРА «Залив Адмиралти». В базу данных были внесены новые топографические и гидрографические данные для наиболее важных районов, не имеющих ледникового покрова. Разработаны интерактивная система просмотра карт, картографический сервер и сервер пространственных объектов на базе Интернет, которые обеспечивают прямой доступ к базе данных КГИС и с Интернет сайтов, и с персональных компьютеров. Интерактивная система просмотра карт заняла третье место на конкурсе СМИ 2004 г. (Uni Freiburg Medienpreis 2004) и получила грант в размере 5000 евро в поддержку этого проекта: <http://www.kgis.scar.org/>.

Киберкартографический атлас Антарктики: Этот атлас с «открытой» базовой основой может быть использован в самых разных целях учеными, населением, правительствами, Секретариатом Договора об Антарктике и КОМНАП. Он может стать важным вспомогательным средством просвещения, пропаганды и обмена информации. Разработка атласа продолжается при поддержке канадского Совета по общественным наукам и гуманитарным исследованиям. Создан ряд базовых содержательных модулей, в том числе,

Ш. Доклады

по такой антарктической тематике, как исследования, политика, охрана окружающей среды, морской лед, морфология ледников, биоразнообразие, экология и территориальные претензии. Модули используют рамочную основу атласа, позволяющую интегрировать мультимедийное содержание и обеспечивающую связь с геоинформационными сервисами. В 2005 г. и в начале 2006 г. были опубликованы или приняты четыре статьи и три магистерские дипломные работы, написанные специалистами, которые осуществляют этот проект: <http://www.carleton.ca/gcrc/caap/>.

После окончания XXVIII совещания СКАР ГЭГИ приняла участие в трех следующих совещаниях:

а) Семинар по реализации Объектного каталога СКАР, который состоялся 29 ноября – 3 декабря 2004 г. в БАС (Кембридж). Объектные каталоги подробно описывают характер и структуру пространственных данных и облегчают распространение, совместное использование и применение географической информации, способствуя более глубокому пониманию ее содержания и значения.

Объектный каталог СКАР разрабатывается в рамках проекта СКАР «Стандарты пространственных данных». К числу пространственных баз данных, которые уже используют Объектный каталог СКАР, относятся база данных Австралийского центра антарктических данных и база данных проекта ГИС для острова Кинг-Джордж. Целями семинара были преобразование Антарктической базы цифровых данных (АБЦД) в структуру, совместимую с Объектным каталогом СКАР и оценка требований дальнейшей разработки Объектного каталога.

б) Семинар по разработке сетевой географической информации (5 марта 2005 г., Балтимор) собрал тех, кто активно занимается разработкой геопространственных сетевых услуг в поддержку антарктических научных исследований. Участники обсудили современные и будущие требования к геопространственным сетевым услугам.

в) ГЭГИ провела неофициальное заседание в кулуарах совещания по проекту «Киберкартографический атлас», которое состоялось 18-20 сентября 2005 г. в Оттаве. Члены группы обсудили ход реализации географических информационных проектов. Большинство руководителей проектов ГЭГИ приняли участие в дискуссии в режиме телеконференции.

ГЭГИ продолжит реализацию этих проектов в соответствии с Программой географической информации на 2004-2006 гг. (<http://geoscience.scar.org/geog/geog.htm>). Текущее положение будет рассмотрено на совещании ГЭГИ в Хобарте, которое состоится в рамках XXIX совещания СКАР. До начала XXIX совещания СКАР ГЭГИ, возможно, проведет семинар в Хобарте.

2.2.2.4 Проект «Цифровая карта антарктической магнитной аномалии» (АДМАП) (Руководитель: Марта Э. Гиделла, Аргентина)

Проект АДМАП был создан в 1995 г. под эгидой СКАР и МАГА (Международная ассоциация геомагнетизма и аэрономии) в целях компиляции национальных приповерхностных и спутниковых данных о магнитной аномалии и составления цифровой карты и базы данных для антарктического континента и прилегающих к нему океанов. Этот единый набор данных станет мощным инструментом определения структуры, процессов и тектонической эволюции Антарктиды и позволит получить ценную информацию для реконструкции таких суперконтинентов, как Гондвана и Родиния. Объединенные карты аномалий магнитного поля, которые могут быть составлены по итогам проекта, обеспечат более высокое качество геологических картографических исследований, которые проводят различные национальные программы, что позволит получить региональные основы для дешифрирования территорий более мелкого масштаба и повысить эффективность отбора районов для дальнейших исследований. Кроме того, проект АДМАП координирует протоколы распределения данных,

служит точкой отсчета в процессе планирования будущих обследований, обеспечивает архивирование и поддержание базы данных об антарктической магнитной аномалии. К числу последних достижений проекта можно отнести следующее:

- Создание DVD, где собраны данные за период до 1999 г., для распространения среди Мировых центров данных.
- Уточнение содержащихся в базе данных АДМАП прогнозов приповерхностной аномалии, полученных по данным спутника «Магсат», с использованием гораздо более точных наблюдений со спутников «Орстед» и «ЧАМП».
- Разработка усовершенствованной модели постоянного магнитного поля Земли в районе Антарктики и его вековых вариаций, а также переменных околоземных магнитных полей в целях более точного определения аномалий земной коры, выявленных по данным геомагнитной разведки.
- Объединение данных о магнитных и других физических свойствах породы в единую базу данных с целью применения данных АДМАП для нужд геологии.
- Развитие и продвижение работ по дешифрированию региональных и общеконтинентальных данных АДМАП в целях получения новой информации о глобальных тектонических и геологических процессах в условиях Антарктики.
- Содействие в осуществлении проекта МАГА «Карта мировых магнитных аномалий».
- Подготовка 4 диссертаций на соискание ученой степени доктора философии и более 40 научных статей, которые находятся на рецензии, в печати или уже опубликованы.
- Обновление сайта АДМАП: <http://www.geology.ohio-state.edu/geophys/admap>.

Карты АДМАП находятся в открытом доступе с ноября 2003 г. В их число входят:

- 5-километровая сетка данных воздушных и судовых наблюдений (но с большими пробелами в обеспеченности данными).
- 5-километровая сетка данных воздушных и судовых наблюдений, где пробелы в обеспеченности данными заполняются с помощью модели намагничивания земной коры, которая отвечает требованиям магнитометрических наблюдений и в приземном слое, и на высоте 400 км со спутника «Магсат». Эта карта объединяет свыше 400 тысяч линий-километров воздушных и судовых съемок с более чем 5,6 млн линий-километров спутниковых наблюдений («Магсат»). Ссылка: Golynsky, A., M. Chiappini, D. Damaske, F. Ferraccioli, J. Ferris, C. Finn, M. Ghidella, T. Isihara, A. Johnson, H.R. Kim, L. Kovacs, J. LaBrecque, V. Masolov, Y. Nogi, M. Purucker, P. Taylor, and M. Torta, 2001, ADMAP – Magnetic Anomaly Map of the Antarctic, 1:10 000 000 scale map. В сб.: Morris, P., and R. von Frese, eds., BAS (Misc.) 10, Cambridge, British Antarctic Survey.
- 10-километровая сетка данных воздушных и судовых наблюдений, где пробелы в обеспеченности данными заполняются с помощью модели намагничивания земной коры, которая отвечает требованиям магнитометрических наблюдений и в приземном слое, и на высоте 650 км со спутника «Орстед».

Компиляция магнитометрических данных в рамках АДМАП – это часть проекта «Карта мировых магнитных аномалий».

В ближайшей или среднесрочной перспективе группа завершит разработку протоколов поддержания и обновления базы данных с использованием новых данных воздушных и судовых наблюдений, а также соответствующих метаданных по мере их появления. Она продолжит компиляцию всех имеющихся данных наземных, морских и спутниковых магнитометрических наблюдений в регионе южнее 60-й параллели южной широты,

III. Доклады

полученных международным сообществом, начиная с Международного геофизического года 1957-58 гг. И, кроме того, она продолжит развитие и продвижение работ по дешифрированию региональных и общеконтинентальных данных АДМАП. Новые данные и результаты дешифрирования станут стимулом к активизации исследований, посвященных взаимосвязи геологических граничных условий, ледникового покрова Антарктики и изменения климата. Эта работа окажет большое содействие в определении районов для проведения новых совместных магнитных съемок.

В дальнейшем группа рассмотрит возможность включения в базу данных результатов измерений магнитного градиента, которые появятся к концу текущего десятилетия, когда начнут поступать данные программы спутниковых измерений «СВАРМ», недавно начатой Европейским космическим агентством. Эти наблюдения позволят получать гораздо более детальную информацию о магнитной аномалии земной коры на спутниковых высотах, поскольку одной из главных целей этой программы является моделирование переменных околоземных магнитных полей в полярных регионах. Кроме того, группа расширит сотрудничество с рабочими группами, осуществляющими деятельность в Арктике, в целях активизации магнитометрических исследований на полюсах. А это позволит создать широкие согласованные основы для достижения новых рубежей в магнитометрическом обследовании полярных регионов – например, с применением авиации дальнего действия и автоматически управляемых автономных автотранспортных средств.

2.2.2.5 Группа экспертов по проблемам вечной мерзлоты и перигляциальных сред (ГЭВМПС) (Руководитель: Ян Бёлуверс, Швеция)

Задачами группы являются обеспечение координации, связи и обмена данными между учеными-мерзлотооведами СКАР и Международной ассоциации мерзлотоведения (МАМ) и содействие развитию контактов и сотрудничества с рабочими группами СКАР и МАМ; сбор и компиляция пространственных данных о вечной мерзлоте и криозолях и пополнение баз данных об антарктических почвах, вечной мерзлоте и состоянии наземного льда, включая активный слой; разработка и продвижение протоколов и сетей мониторинга и наблюдений; содействие развитию международного сотрудничества и совместных полевых исследований; решение важнейших научных вопросов, связанных с вечной мерзлотой. В течение года ГЭВМПС подготовила доклад «Состояние антарктического мерзлотоведения», подготовила карту вечной мерзлоты и подземного льда в южном циркумполярном регионе, а также карты почв южного циркумполярного региона. Группа принимала участие в совещаниях КлиК-ИАСК (Пекин, апрель 2005 г.), ЕКМ II (Потсдам, июнь 2005 г.), МГА (Сарагоса, сентябрь, 2005 г.) и ИКАРП II (Копенгаген, ноябрь 2005 г.).

2.2.2.6 Группа экспертов по антарктической неотектонике (АНТЕК) (Руководитель: Терри Уилсон, США)

Целями АНТЕК являются содействие осуществлению и координация международных междисциплинарных исследований, касающихся антарктической неотектоники; определение «целевых участков», где необходимо разместить геодезические и сейсмические станции и приборы и провести наземные, морские и полевые измерения; создание условий и координация установки приборов на пунктах постоянных наблюдений и в региональных сетях (GPS, гравитационных и сейсмических) для осуществления фокусных исследований на целевых участках; поддержка и координация совместного использования оборудования, логистики и данных.

Специальная группа по аэрокартографии оказывала содействие в проведении согласованных международных аэросъемок в тех районах Антарктики, которые являются перспективными

объектами неотектонических исследований. Совместно с ГИАНТ (см. выше) был создан сетевой ресурс технической информации, необходимой для проведения автономных дистанционных наблюдений. Этот проект получил название «Технические информационные ресурсы». Начался сбор информации для составления интегрированных наборов данных в целях изучения неотектоники отдельных регионов. Разработан сетевой ресурс по антарктической сейсмологии (AnSVer): <http://www.rses.anu.edu.au/seismology/answer/>. Информация об АНТЕК размещена на сайте по адресу: <http://www.antec.scar.org/>.

В ходе совместного совещания ИРИС-ЮНАВКО (июнь 2005 г., штат Вашингтон) АНТЕК провела семинар «Автономные дистанционные наблюдения для целей МПП», чтобы доработать научно-технический план размещения сети удаленных автономных обсерваторий, необходимых для выполнения программы Международного полярного года. Кроме того, АНТЕК приняла участие во Втором совещании «Процессы земной системы», посвященном геодинамике, ледниковому покрову и климату, которое было организовано Американским геологическим обществом и состоялось 8-11 августа 2005 г. в Калгари.

2.2.2.7 Группа действий по связям и пропаганде (ГСП) (Руководитель: Г. Джонстоун, Австралия)

Задачей группы является предоставление научному сообществу и широкой общественности информации об антарктических исследованиях в области наук о Земле. Соответствующая геопространственная и геонаучная информация распространялась с помощью электронных средств связи. Группа поддерживала сайт, посвященный наукам о Земле. Она выпускала и распространяла информационные бюллетени о деятельности в области наук о Земле. Члены группы поддерживали необходимые контакты с другими группами СКАР и внешними организациями. Группа оказала содействие в организации Антарктического геодезического симпозиума 2005 года (август 2005 г., Кэрнс, Австралия) и 4-го Международного семинара по антарктическим геоинформационным системам (октябрь 2005 г., Чили).

2.2.2.8 Группа действий по акустическим исследованиям морской среды (Руководитель: П. О'Брайен, Австралия)

Группа изучает вопрос о том, как шум, создаваемый морскими научными исследованиями (например, гидролокационным зондированием и обследованиями с применением пневмоизлучателей), влияет на морских млекопитающих. С 23 по 26 января 2006 г. группа провела свой третий семинар, который состоялся в Кадисе (Испания). На этой встрече группа проанализировала прогресс в изучении воздействий антропогенного шума на морских животных и результаты изучения навигационной деятельности в Антарктике, которое было организовано КОМНАП. Группа пересмотрела анализ рисков, проведенный в 2004 г., упростив некоторые категории и определив создаваемый судами шум в качестве отдельной матрицы. Члены группы пришли к выводу о необходимости рассмотрения проблемы шума в районе Антарктического полуострова, поскольку здесь наблюдается рост активности туристических судов.

Группа внесла вклад в изучение вопросов, обсуждавшихся КООС на двух последних Консультативных совещаниях по Договору об Антарктике (КСДА), и предоставляет справочную научную информацию национальным регулирующим органам, которые выдают разрешения на проведение морских исследований. Отчет о первом семинаре широко использовался теми, кто занимается аналогичными вопросами за пределами Антарктики. Результаты анализа риска, проведенного на втором семинаре, также нашли широкое распространение (например, их использовала Комиссия по морским млекопитающим США). Результаты третьего семинара войдут в состав Рабочего документа, который будет представлен на КСДА в мае 2006 г.

III. Доклады

2.2.2.9 Группа действий по координации морских обследований

Эта новая группа должна разработать более надежные механизмы распространения информации о морских геофизических обследованиях, запланированных антарктическим научным сообществом. Сейчас группа разрабатывает онлайн-формы в целях широкого распространения информации о предстоящих обследованиях и готовит перечень национальных контактных лиц для предоставления необходимой информации.

2.2.3 ГРУППА ПО ФИЗИЧЕСКИМ НАУКАМ

Далее приведены отчеты целого ряда групп экспертов и групп действий, работающих в рамках Постоянной научной группы по физическим наукам. Некоторые из таких отчетов, не представленные ниже, вошли в состав научно-исследовательской программы АГКС (см. пункт 2.1.1).

Группа экспертов по технологии бурения льда

Эта новая группа экспертов создавалась в течение прошедшего года и сейчас планирует участие в 6-м Международном семинаре по технологии бурения льда, который состоится 17-23 сентября 2006 г. в Шепердстауне (Западная Вирджиния). В перспективе у нее могут сформироваться тесные связи с Международным партнерством по изучению ледяных кернов (ИПИКС), одним из организаторов которого предполагает стать СКАР.

Антарктическая астрономия

В составе СКАР есть две астрономические группы: Группа экспертов по антарктической астрономии и астрофизике (ААА) и Группа действий по тестированию участков астрономических наблюдений в районе Антарктического плато (ПАСТА). И хотя ни та, ни другая группа не проводила никаких встреч в течение 2005 г., состоялись несколько важных международных совещаний по астрономии, на которых присутствовали члены этих групп СКАР, что обеспечило возможности для налаживания неофициальных контактов. Наиболее значительным из этих совещаний, наверное, следует считать июньскую конференцию «Использование широкоугольного телескопа для проведения исследований на Куполе С/А», которая состоялась в Пекине (Китай). Это была первая конференция по антарктической астрономии, которая проводилась в Китае, и на ней был представлен доклад об успешной организации китайской санно-тракторной экспедиции на Купол А.

Другим значительным астрономическим событием 2005 года стал первый зимний сезон работы франко-итальянской станции Конкордия на Куполе С. И Купол С, и Купол А являются очень удобными площадками для проведения астрономических исследований.

Группа действий «Моделирование и наблюдение антарктических кatabатических ветров» (МОСАК)

Эта группа планирует провести семинар в марте 2006 г., на котором будут обсуждаться состояние современных знаний о поле антарктических ветров и возможности представления этого поля в климатических моделях.

Группа экспертов по справочным антарктическим данным для экологических исследований (РИДЕР)

СКАР разрабатывает базу данных, которая будет содержать информацию о физической океанографии Южного океана (ОКЕАН-РИДЕР) и поможет понять, как работает океан и как физическая система влияет на химию и биологию этого региона.

Океанография

Объединенная группа экспертов СКАР/СКОР по океанографии провела первое официальное совещание в Венеции в октябре 2005 г. Перед группой стоят следующие задачи: содействие в применении междисциплинарного подхода в процессе осуществления наблюдений в районе Южного океана, моделирования и проведения научных исследований; отражение взаимосвязи физических, химических и биологических процессов океана в настоящем и прошлом; содействие в координации действий научно-исследовательских групп, занимающихся вопросами физической океанографии, которые уже проводят или планируют проведение исследований в районе Южного океана; определение исторических и справочных данных, представляющих интерес для исследователей, с акцентом на физической океанографии; содействие обмену информацией с организациями, осуществляющими деятельность в Южном океане. Сейчас группа работает в соответствии с планом действий, разработанным на этом совещании. Создание баз данных, содержащих информацию о физической океанографии Южного океана, поможет понять, как работает океан и как физическая система влияет на химию и биологию этого региона.

СКАР вместе со СКОР является организатором международного проекта МАНЗОН, предусматривающего проведение физических океанографических исследований вокруг антарктического континента. Кроме того, СКАР вместе с КЛИВАР и КлиК является организатором Группы экспертов по Южному океану, которая занимается созданием системы наблюдений в Южном океане. И проект МАНЗОН, и Группа экспертов по Южному океану успешно разработали предложения об осуществлении проектов в течение МПГ.

Группа экспертов по Южному океану организовала совещание, которое было проведено в июне в Кембридже на базе Института полярных исследований им. Скотта. Темой этого совещания стали исследования мод изменчивости Южного океана и разработка предложений для МПГ.

Криосфера

СКАР вместе со Всемирной программой исследования климата (ВПИК) продолжал выступать в качестве организатора инициативы «Криосферная тема» для целей сотрудничества в области Комплексной глобальной системы наблюдений (ИГОС-П). Проект этого документа размещен на сайте «Криосферной темы» ИГОС по адресу: <http://stratus.ssec.wisc.edu/igos-cryo/>. Окончательный вариант будет представлен на рассмотрение Комитета по спутникам наблюдения за Землей (КСНЗ) и партнеров по ИГОС в мае-июне 2006 г. Затем эта инициатива должна быть реализована в рамках Глобальной системы наблюдения Земли (ГСНЗ).

3. УПРАВЛЕНИЕ ДАННЫМИ И ИНФОРМАЦИЕЙ

Одной из вспомогательных целей СКАР является содействие обеспечению свободного и неограниченного доступа к антарктическим научным данным и информации в соответствии со Статьей III-1с Договора об Антарктике. Это задача Объединенного комитета СКАР-КОМНАП по управлению антарктическими данными (ОКУАД).

В начале апреля деятельность ОКУАД была успешно проверена международной Оценочной группой под руководством д-ра Лесли Рикардса, заместителя Директора Британского центра океанографических данных (БЦОД) и председателя Международного комитета по океанографическим данным и обмену информацией (МОДО). Полный текст отчета Оценочной группы можно скачать с сайтов СКАР (<http://www.scar.org/researchgroups/JCADM/>) или ОКУАД (<http://www.JCADM.scar.org>). Одним из результатов проверки деятельности ОКУАД стал ряд

III. Доклады

рекомендаций по дальнейшему совершенствованию его работы. Все эти рекомендации были рассмотрены на ежегодном совещании ОКУАД и стали пунктами плана действий ОКУАД на предстоящий год. 12-16 сентября 2005 г. ОКУАД провел 9-ое ежегодное совещание в Буэнос-Айресе. В ходе этого совещания состоялся двухдневный семинар, посвященный вопросам развития потенциала.

Членами ОКУАД являются руководители национальных центров антарктических данных (НЦАД). В течение прошедшего года в ОКУАД продолжал набирать новых членов из числа стран-членов СКАР, и сейчас в работе ОКУАД задействованы 30 стран, включая новые НЦАД в Малайзии, Южной Африке и Болгарии. Общее число описаний наборов данных (ДИФ) в Антарктическом генеральном каталоге (АГК) увеличилось на 18% – с 2966 в июне 2004 г. до 3503 в июле 2005 г. Этот рост объясняется тем, что продолжают работу старые НЦАД и вступают в строй новые НЦАД. Теперь у каждого НЦАД есть свой «портал» входа в АГК через Генеральный каталог глобальных изменений (ГКГИ), где находится АГК. Эти порталы позволяют каждому НЦАД вводить в АГК собственные ДИФ и обеспечивают обзор национальных метаданных в АГК. Действующие НЦАД получили новые возможности управления данными, благодаря семинару по вопросам развития потенциала, который состоялся в Буэнос-Айресе, а также ценному содействию, предоставляемому Австралийским центром антарктических данных на двусторонней основе.

НЦАД существенно отличаются друг от друга по объему ресурсов для хранения и распространения научной антарктической информации. НЦАД поставляют данные в соответствующие Мировые центры данных. Кроме того, НЦАД размещают данные в открытом доступе в сети Интернет в виде файлов данных и баз данных, а также – через веб-сервисы – в международных научных порталах, таких, как Глобальный фонд информации о биоразнообразии и Система морской биогеографической информации. К настоящему времени НЦАД разместили в онлайн-режиме свыше 30 млн информационных записей. Предприняты инициативы по использованию инфраструктуры ОКУАД/АГК для управления данными в течение предстоящего Международного полярного года.

ОКУАД планирует установить тесные связи с ПНГ и научно-исследовательскими программами СКАР, с базой данных СКАР о морском биоразнообразии (МарБИН) и такими международными информационными программами, как Глобальный фонд информации о биоразнообразии (ГФИБ), Система морской биогеографической информации (ОБИС), Международный комитет по океанографическим данным и обмену информацией (МОДО) и программа «Климат и криосфера» (Клик). В целях укрепления связей с пятью научно-исследовательскими программами СКАР (НИП) ОКУАД назначил своего представителя в каждую НИП. Эта система была официально утверждена на семинаре СКАР, посвященном вопросам перекрестных связей, который состоялся в ноябре в Амстердаме. Прямым следствием этой системы является то, что ОКУАД, по просьбе АГКС, принимает активное участие в формировании инфраструктуры, необходимой для создания базы данных по Южному океану (или ОКЕАН-РИДЕР).

4. МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПОЛЯРНЫЙ ГОД

СКАР проводит большую работу по подготовке запланированного Международного полярного года (МПГ) (1 марта 2007 г. – 1 марта 2009 г.). Исполнительный директор СКАР является (по должности) членом Объединенного комитета МСНС/ВМО по подготовке и проведению МПГ, куда также входят несколько видных представителей научных программ СКАР: один действующий Вице-президент СКАР (Херонимо Лопес), один бывший Вице-президент СКАР

(Крис Рэпли), член Руководящего комитета ЭБА (Эдит Фанта), председатель Группы экспертов СКАР/СКОР по океанографии (Эберхард Фарбах) и председатель местного Организационного комитета Открытой научной конференции СКАР (Иан Эллисон). В 2005 г. Объединенный комитет официально одобрил 139 предложений, касающихся Арктики или Антарктики, или обоих полярных регионов. В основе нескольких предложений по Антарктике или обоим полюсам лежат мероприятия СКАР, включая предложения, связанные с пятью научно-исследовательскими программами СКАР. Предполагается, что в начале 2006 г. Комитет одобрит еще несколько предложений, инициатором которых является СКАР. Секретариат СКАР работает в тесном сотрудничестве с группами СКАР, чтобы стимулировать подачу предложений, и мы с удовлетворением отмечаем, что предложения, представленные группами СКАР, были очень хорошо приняты. Более того, представителям СКАР было предложено возглавить региональные направления деятельности по интересующей их тематике. Приятно сознавать, что научная деятельность СКАР занимает ведущие позиции в рамках МПГ. Один из представителей СКАР, председатель ОКУАД Тако де Брюн, является сопредседателем Подкомитета МПГ по информационной политике и управлению данными.

5. НАУЧНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ КСДА, КООС, АНТКОМ И АКАП

Имея статус Наблюдателя, СКАР по-прежнему является главным источником независимых научных рекомендаций для Консультативного совещания по Договору об Антарктике (КСДА) и Комитета по охране окружающей среды (КООС). В 2006 г. в работе Постоянного комитета СКАР по делам Системы Договора об Антарктике (ПК-СДА) произойдет важное изменение: нынешний Председатель Комитета Дэвид Уолтон (Великобритания) уйдет в отставку после эдинбургского КСДА, и его сменил профессор Стив Чаун (ЮАР). В течение прошедшего года в состав ПК-СДА вошли Серхио Маренсси (Аргентина) и Грэм Хоузи (Австралия), а Майкл Стодарт (Австралия) в результате ротации покинул Комитет после нескольких лет работы.

СКАР принял участие в работе XXVIII КСДА в Стокгольме (6-17 июня 2005 г.). Лекция СКАР по вопросам биоразнообразия, которую прочитал профессор Чаун, была очень хорошо принята. СКАР представил 2 Рабочих и 3 Информационных документа. Рабочий документ, посвященный вопросам включения видов в перечень видов, находящихся в опасном состоянии, был хорошо принят, но Рабочий документ, касающийся исключения из этого перечня морских котиков, был возвращен на доработку. СКАР предполагает представить на XXIX КСДА в Эдинбурге (июнь 2006 г.) до 8 Рабочих и 5 Информационных документов. СКАР также планирует сделать обзор по теме «Изменение климата Антарктики», который будет построен на тех же принципах, что и «Оценка воздействий на климат Арктики», и представит его на одном из последующих КСДА.

СКАР по-прежнему является Наблюдателем Комиссии Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ). В 2005 г. сменился представитель СКАР в АНТКОМ: вместо д-ра Эдит Фанта (Бразилия), которая стала Председателем Научного комитета АНТКОМ, представителем СКАР теперь является д-р Грэм Хоузи (Австралия). СКАР принял участие в 24-ом Совещании АНТКОМ в Хобарте (24 октября – 4 ноября 2005 г.). Программа СКАР «Учет численности морских животных Антарктики» (КАМЛ) сейчас, наверное, является самым прочным звеном в цепи связей с АНТКОМ. И СКАР, и АНТКОМ заинтересованы в реализации тех предложений Международного полярного года 2007-2008 гг., где обе организации могут объединить свои усилия. База данных СКАР по морскому биоразнообразию (МарБИН) должна быть полезна АНТКОМ, как и ссылки на программу ЭБА («Эволюция и биоразнообразие в Антарктике»). В прошлом АНТКОМ регулярно запрашивала в СКАР данные о птицах и тюленях. АНТКОМ собирается провести семинар, чтобы определить конкретные требования к таким данным в будущем. СКАР готов

III. Доклады

предоставлять все, что необходимо. В 2006 г. Исполнительный директор СКАР планирует принять участие в 25-м Совещании АНТКОМ.

СКАР как Наблюдатель продолжает получать приглашения на заседания Консультативного комитета Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников (АКАП), что отражает признание квалификации и компетенции Группы экспертов СКАР по птицам. В этой связи СКАР дает рекомендации и предоставляет информацию о распределении, численности, популяционных тенденциях и региональном охранном статусе южных гигантских буревестников. Кроме того, СКАР является членом двух Рабочих групп АКАП («Статус и тенденции» и «Инвентаризация мест гнездования»). В 2006 г. СКАР представит АКАП Информационный документ о возможностях использования данных, полученных в морских условиях, для отбора Морских охраняемых районов (МОР) в открытом океане. С помощью этих данных можно будет идентифицировать потенциальные Морские охраняемые районы, поскольку морские птицы могут служить индикаторами соответствующей биологической активности (например, видов-жертв).

6. ПОСЛЕДНИЕ СОБЫТИЯ

12-14 июля 2006 г. СКАР планирует провести в Хобарте вторую Открытую научную конференцию. К настоящему времени получено около 750 аннотаций, т.ч., предположительно, в конференции примут участие примерно 700 специалистов, что обеспечит хорошие возможности для развития междисциплинарных связей.

СКАР уже начал планировать свое XXX Совещание, которое состоится в России в 2008 г. Предполагается, что в июле в Санкт-Петербурге будет проведена Научная неделя СКАР, а в октябре в Москве состоится Совещание делегатов СКАР. Тема предстоящей Открытой научной конференции будет соответствовать принципам «биполярной науки Международного полярного года», а сама конференция будет организована совместно с Международным комитетом арктических наук (ИАСК). В ходе этих совещаний мы отметим 50-летний юбилей СКАР.

СКАР осуществил План действий по распространению информации, чтобы обеспечить более широкое распространение информации об антарктическом регионе (<http://www.scar.org/communications/>).

В настоящее время СКАР разрабатывает планы по осуществлению программы «Развитие потенциала и просвещение», которая предназначена, прежде всего, для тех членов СКАР и прочих организаций, у которых нет большого опыта работы в антарктическом регионе. В рамках этой программы продолжает действовать система стипендий СКАР (в 2005-2006 гг. средства были выделены 4 стипендиатам).

В июне ушел в отставку Исполнительный секретарь СКАР д-р Питер Кларксон (Великобритания), и ему на смену пришла д-р Маржена Качмарска (Польша), получившая должность Главного администратора. В августе из СКАР ушла технический секретарь Мэнди Далтон. В январе 2006 г. будет заключен долгосрочный контракт с сотрудником, который заменит ее на должности технического секретаря.

Приложение 1**Члены СКАР***Действительные члены (28):*

Аргентина, Австралия, Бельгия, Бразилия, Канада, Чили, Китай, Эквадор, Финляндия, Франция, Германия, Индия, Италия, Япония, Корея (Республика), Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Россия, Южная Африка, Испания, Швеция, Швейцария, Великобритания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

Ассоциированные члены (4):

Пакистан, Украина, Болгария, Малайзия

Члены МСНС (7):

МГС	Международный географический союз
МСБН	Международный союз биологических наук
МСГГ	Международный союз геодезии и геофизики
МСГН	Международный союз геологических наук
МСТПХ	Международный союз теоретической и прикладной химии
МСФН	Международный союз физиологических наук
МНРС	Международный научный радиотехнический союз

Приложение 2

Контактная информация СКАР (до июля 2006 г.)

Президент

Профессор д-р Й. Тиде (Professor Dr J Thiede)
Alfred-Wegener-Institut für Polar- und Meeresforschung,
Building E-3221, Am Handelschafen, D-27570 Bremerhaven, Germany
Эл. почта: *jthiede@awi-bremerhaven.de*

Вице-президенты

Профессор Х. Лопес-Мартинес (Professor J López-Martínez)
Departamento Geología y Geoquímica,
Universidad Autónoma de Madrid, Facultad de Ciencias, Madrid 28049, Spain
Эл. почта: *jeronimo.lopez@uam.es*

Д-р К. Ховард-Уильямс (Dr C Howard-Williams)
National Institute of Water and Atmospheric Research,
Box 8602, Christchurch, New Zealand
Эл. почта: *c.howard-williams@niwa.co.nz*

Профессор М.К. Кенникатт (Professor M C Kennicutt II)
Director Sustainable Development,
Office of the Vice President for Research, 1112 TAMU, College Station,
TX 77843-1112, United States
Эл. почта: *m-kennicutt@tamu.edu*

Профессор Н. Шимамура (Professor N. Shimamura) (до 21/07/2005)
Director, National Institute of Polar Research
Kaga 1-9-10, Itabashi-ku, Tokyo 173-8515, Japan

Профессор Чжаньхай Чжан (Professor Zhanhai Zhang) (с 21/07/2005)
Polar Research Institute of China
451 Jinqiao Road, Shanghai Pudong 200129, China
Эл. почта: *xhangzhanhai@263.net.cn*

Секретариат СКАР

Scott Polar Research Institute, Lensfield Road, Cambridge, CB2 1ER, United Kingdom.

Исполнительный директор

Д-р К.П. Саммерхейз (Dr C P Summerhayes) (Эл. почта: *cps32@cam.ac.uk*)

Главный администратор

Д-р М И Качмарска (Dr M I Kaczmarek) (Эл. почта: *mik24@cam.ac.uk*)

Технический секретарь

Карен Смит (Эл. почта: *ks466@cam.ac.uk*) (с конца января 2006 г.)

Руководящие должностные лица СКАР**Постоянные научные группы (по состоянию на июль 2006 г.)****Науки о Земле**

Профессор А. Капра (Professor A Capra)
DIMec Dept., Engineering Faculty of Modena
University of Modena and Reggio Emilia
Via Vignolese 905, 41100- Modena, Italy
Эл. почта: *a.capra@poliba.it, capra.alessandro@unimore.it*

Биологические науки

Д-р А.Х.Л. Хюскес (Dr A H L Huiskes)
Netherlands Institute of Ecology,
Unit for Polar Ecology, PO Box 140, 4400 AC Yerseke, Netherlands
Эл. почта: *a.huiskes@nioo.knaw.nl*

Физические науки

Д-р Дж. Тернер (Dr J Turner)
British Antarctic Survey,
High Cross, Madingley Road, Cambridge CB3 0ET, United Kingdom.
Эл. почта: *j.turner@bas.ac.uk*

Постоянные комитеты

Система Договора об Антарктике
Профессор Д. У.Х. Уолтон (Professor D W H Walton) (до июня 2006 г.)
British Antarctic Survey,
High Cross, Madingley Road, Cambridge CB3 0ET, United Kingdom.
Эл. почта: *d.walton@bas.ac.uk*

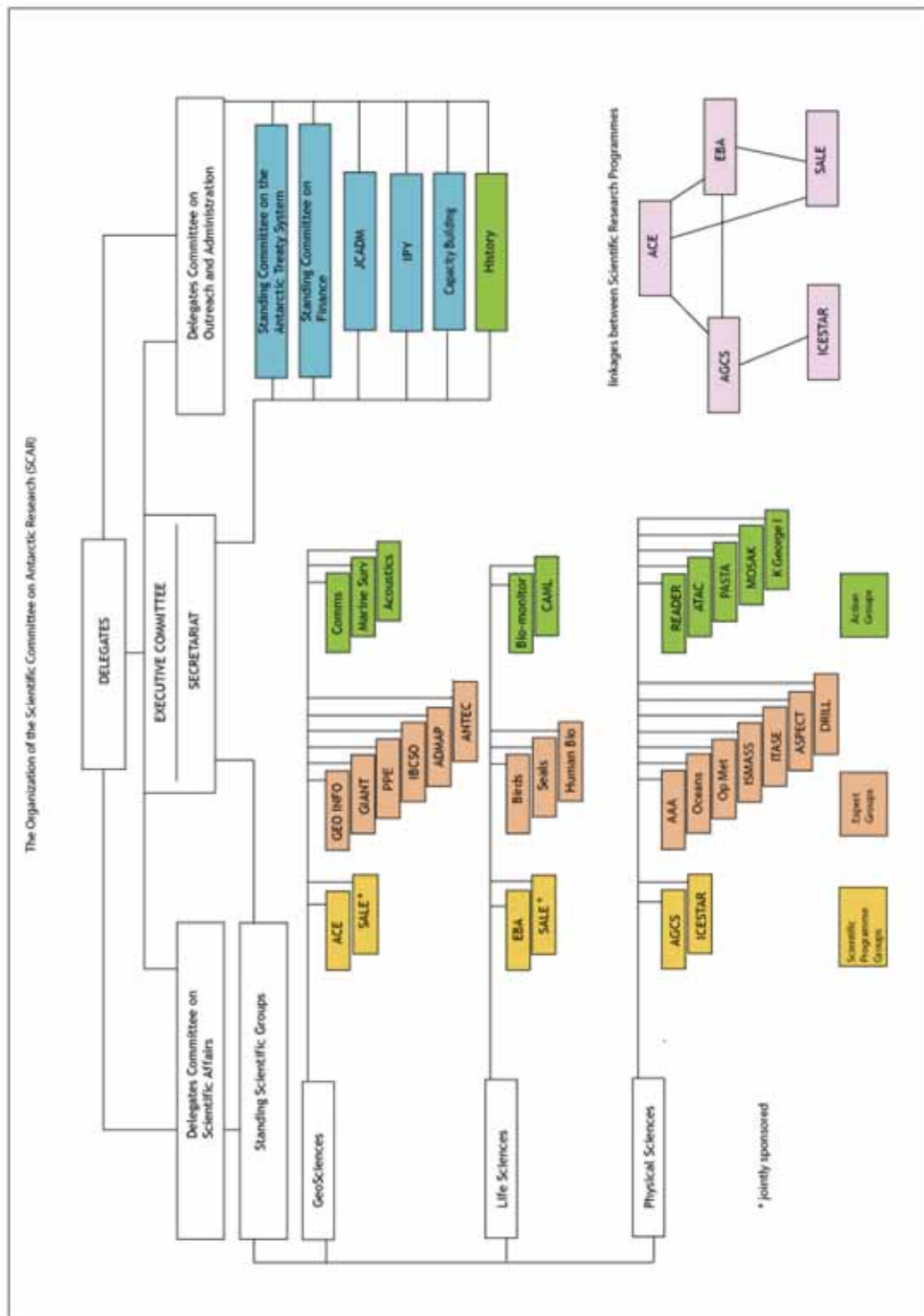
Финансы

Профессор М.К. Кенникатт II (Professor M C Kennicutt II)
Director Sustainable Development, Office of the Vice President for Research, 1112 TAMU,
College Station, TX 77843-1112, United States
Эл. почта: *m-kennicutt@tamu.edu*

**Объединенный комитет СКАР-КОМНАП по управлению
антарктическими данными**

Д-р Т. Де Брюн (Dr T de Bruin)
Royal Netherlands Institute for Sea Research (NIOZ),
PO Box 59, 1790 AB Den Burg, Texel, The Netherlands
Эл. почта: *bruin@nioz.nl*

Структура СКАР



Список органов в составе СКАР

Комитет делегатов по делам науки

Постоянная научная группа по наукам о Земле

Группы экспертов по:

географической информации
геодезической инфраструктуре Антарктики
проблемам вечной мерзлоты и перигляциальных сред
Международной батиметрической карте Южного океана
проекту «Цифровая карта антарктической магнитной аномалии»
антарктической неотектонике

Группы действий по:

связям и пропаганде
координации морских обследований
акустическим исследованиям морской среды

Постоянная научная группа по биологическим наукам

Группы экспертов по:

птицам
тюленям
биологии человека и медицине

Группы действий по:

биологическому мониторингу антропогенных воздействий
Учету численности морских животных Антарктики

Постоянная научная группа по физическим наукам

Группы экспертов по:

Антарктической астрономии и астрофизике
океанографии
оперативной метеорологии
балансу массы ледникового покрова и уровню моря
Международной трансантарктической научной экспедиции
процессам, связанным с морским льдом Антарктики, и климату
технологии бурения льда

Ш. Доклады

Группы действий по:

справочным антарктическим данным для экологических исследований
антарктическим тропосферным аэрозолям и их значению для климата
тестированию участков астрономических наблюдений в районе Антарктического плато
моделированию и наблюдению антарктических кatabатических ветров
координации научной деятельности на острове Кинг-Джордж

Научно-исследовательские программы

Эволюция климата Антарктики

Антарктика и глобальная климатическая система

Эволюция и биоразнообразие в Антарктике

Эффекты межполушарной сопряженности в солнечно-земных и астрономических исследованиях

Исследование подледниковых озер Антарктики

Комитет делегатов по информационно-административной работе

Постоянный комитет по делам Системы Договора об Антарктике

Постоянный комитет по финансам

Объединенный комитет по управлению антарктическими данными

Международный полярный год 2007-09 гг.

Развитие потенциала

История научных исследований в Антарктике

Приложение 4**Члены Руководящих комитетов научно-исследовательских программ
СКАР****1. Антарктика и глобальная климатическая система (АГКС)**

Программа осуществляется по четырем направлениям:

- (1) изменчивость климатической системы Антарктики в масштабе десятилетий,
- (2) сигналы глобального и регионального климата, отражающиеся в кернах льда,
- (3) естественные и антропогенные воздействия на климатическую систему Антарктики,
- (4) передача сигналов об изменении климата Антарктики.

Члены Руководящего научного комитета:

Джон Тернер (Председатель и Руководитель направления 3, Великобритания)

Дэвид Бромвич (Руководитель направления 1, США)

Пол Маевски (Руководитель направления 2, США)

Майк Мередит (Руководитель направления 4, Великобритания)

Сяо Цуньдэ (Китай)

Тони Уорби (Австралия)

Илана Вайнер (Бразилия)

Шигеру Аоки (Япония)

Нэнси Бертлер (Новая Зеландия)

Гино Касасса (Чили)

Алберто Навейра-Гарабато (Великобритания)

2. Эволюция климата Антарктики (ЭКА)

Члены Руководящего научного комитета:

Мартин Сигерт (Сопредседатель, Великобритания)

Роб Данбар (Сопредседатель, США)

Карлотта Эскутиа (Испания)

Дэмиен Гор (Австралия)

Роб ДеКонто (США)

Фабио Флориндо (Италия)

Джейн Франсис (Великобритания)

Сандра Пашьер (Нидерланды)

Ш. Доклады

Росс Пауэлл (США)

Роб Лартер (Великобритания)

Гэри Уилсон (Новая Зеландия)

Эрик Вулф (Великобритания)

Для координации научных исследований в разных геологических масштабах времени, а также исследований с использованием разных технологий созданы шесть подкомитетов:

ПЛИМ-Голоцен	Председатель: Тони Пейн (Великобритания)
Плейстоцен	Председатель: Тим Нейш (Новая Зеландия)
Средний миоцен-плиоцен	Председатель: Алан Хейвуд (Великобритания)
Олигоцен-миоцен	Председатель: Роб ДеКонто (США)
Эоцен/олигоцен	Председатель: Джейн Франсис (Великобритания)
Радиоэолокационное зондирование	Председатель: Детлеф Дамаски (Германия)

3. Эволюция и биоразнообразие в Антарктике (ЭБА)

Программа осуществляется по четырем направлениям (комплексам работ):

1. Эволюционная история антарктических организмов.
2. Эволюционная адаптация к окружающей среде Антарктики.
3. Характер генного потока в пределах Антарктики, а также в Антарктику и из Антарктики, и его последствия для динамики популяций.
4. Характер и разнообразие организмов, экосистем и сред обитания в Антарктике, и регулирующие процессы.
5. Воздействия прошлых, современных и прогнозируемых изменений окружающей среды на биоразнообразие, и их последствия для функционирования антарктических морских, наземных и пресноводных экосистем.

Члены Руководящего научного комитета:

Сопредседатель: Гидо ди Приско (Италия, морские исследования, также представляет АЙСФИШ)

Сопредседатель: Питер Конви (Великобритания, наземные исследования)

Секретарь: Дана Бергстрем (Австралия, наземные исследования)

Член РНК: Ангелика Брандт (Германия, морские исследования)

Член РНК: Марк Лебувье (Франция, природоохранные вопросы)

По должности: Ад Хюскес (Нидерланды, наземные исследования, Руководитель Постоянной научной группы СКАР по биологическим наукам)

Учет численности морских животных Антарктики (КАМЛ): Майкл Стодарт (Австралия, морские исследования)

Комплекс работ № 1: Бригитте Хилбиг (Германия, морские исследования, также представляет АНДИП-СИСТКО), Доминик Ходжсон (Великобритания, наземные исследования)

Комплекс работ № 2: Дан Коста (США, морские исследования), Такеши Наганума (Япония, наземные исследования)

Комплекс работ № 3: Антонио Матео Солее-Кава (Бразилия, морские исследования), Иан Хогг (Новая Зеландия, наземные исследования)

Комплекс работ № 4: Джулиан Гутт (Германия, морские исследования), Сатоши Имура (Япония, пресноводные исследования)

Комплекс работ № 5: Эдит Фанта (Бразилия, морские исследования), Тэд Дей (США, наземные исследования)

4. Исследование подледниковых озер Антарктики (ИПОА)

Члены Руководящего научного комитета:

Джон Приску (Председатель, США)

Чак Кенникатт (Секретарь, США)

Валерий Лукин (Россия)

Мартин Сигерт (Великобритания)

Жан Робер Пети (Франция)

Кристоф Майер (Германия)

Робин Белл (США)

Сергей Булат (Россия)

Сайнан Эллис-Эванс (Великобритания)

Франк Паттюн (Бельгия).

Росс Пауэлл (США)

5. Эффекты межполушарной сопряженности в солнечно-земных и аэрономических исследованиях (ЭПС)

Для координации основных научных мероприятий и предлагаемых задач созданы четыре тематические Группы действий (ТГД):

ТГД-А: Количественное определение и изучение сходных характеристик и различий верхних слоев атмосферы над Северным и Южным полюсами;

ТГД-В: Количественное определение воздействий электромагнитных полей и популяций плазменного слоя магнитосферы на полярную ионосферу и атмосферу;

ТГД-С: Количественное определение атмосферных эффектов глобальной электрической цепи и дальнейшее исследование электрической цепи в средней атмосфере;

ТГД-Д: Создание информационного портала в целях интеграции всех наборов полярных данных и результатов моделирования.

Члены Руководящего научного комитета:

Ален Узервокс (Сопредседатель, США)

Ш. Доклады

Кирстит Кауристи (Сопредседатель, Финляндия)

Брайан Фрэзер (Австралия)

Скотт Пало (Соруководитель ТГД-С, США)

Мартин Фуллкраг (Руководитель ТГД-А, Великобритания)

Жуйюйань Лю (Китай)

Николай Остгаард (Соруководитель ТГД-С, Норвегия)

Аарон Ридли (Руководитель ТГД-D, США)

Нацуо Саго (Япония)

Эфтайя Зеста (Руководитель ТГД-В, США)

Маурицио Кандиди (Италия)

Приложение 5

Список акронимов

AAA	Антарктическая астрономия и астрофизика
АБЦД	Антарктическая база цифровых данных
АГК	Антарктический генеральный каталог
АГКС	Антарктика и глобальная климатическая система
АГО	Американское геологическое общество
АГС	Американский геофизический союз
АДМАП	проект «Цифровая карта антарктической магнитной аномалии»
АКАП	Консультативный комитет Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников
АНДРИЛЛ	Проект геологического бурения в Антарктике
АНТЕК	Неотектоника Антарктики
АНТКОМ	Комиссия Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики
АНТСДИ	Инфраструктура антарктических пространственных данных
АПИС	Программа изучения антарктических тюленей, обитающих в зоне пакового льда
БАС	Британская антарктическая служба
БЦОД	Британский центр океанографических данных
ВГМО	Виртуальная глобальная магнитная обсерватория
ВМО	Всемирная метеорологическая организация
ВПИК	Всемирная программа исследования климата
ГЕБКО	Генеральная батиметрическая карта океанов
ГЕМ	Моделирование геокосмического пространства
ГЕС	Европейский геофизический союз
ГИ	Географическая информация
ГИАНТ	Геодезическая инфраструктура Антарктики
ГИС	Географические информационные системы
ГКА	Гидрографический комитет (МГО) по Антарктике
ГКГИ	Генеральный каталог глобальных изменений
ГЛОБЕК	Глобальные исследования динамики морских экосистем
ГОСЕ	Программа исследований гравитационного поля и циркуляции океана в установленном состоянии
ГРАСЕ	Эксперимент по восстановлению гравитации и климатологии
ГСНЗ	Глобальная система наблюдения Земли
ГФИБ	Глобальный фонд информации о биоразнообразии
ГЭГИ	Группа экспертов по географической информации
ГЭВМПС	Группа экспертов по проблемам вечной мерзлоты и перигляциальных сред
ДИФ	описание набора данных
ЕКА	Европейское космическое агентство
ЕКМ	Европейская конференция по мерзотоведению
ЗАП	Западная часть Антарктического полуострова
ИАВ	Институт Альфреда Вегенера
ИАСК	Международный комитет арктических наук
ИБКСО	Международная батиметрическая карта Южного океана
ИГОС	Комплексная стратегия глобальных наблюдений
ИГОС-П	Сотрудничество в области Комплексной глобальной системы наблюдений
ИКАРП	Международная конференция по планированию арктических научных исследований
ИМБЕР	Комплексные исследования биогеохимии океана и морских экосистем
ИПОА	Исследование подледниковых озер Антарктики
ИПИКС	Международное партнерство по изучению ледяных кернов
ИРИС	Акционерные научно-исследовательские институты сейсмологии
ИСЕД	Комплексный анализ циркумполярных взаимодействий и динамики экосистем в Южном океане
ИСО	Международная организация по стандартизации

III. Доклады

КАМЛ	Учет численности морских животных Антарктики
КАУСЕС	Климат и погода в системе Солнце-Земля)
КГИС	Географическая информационная система «Остров Кинг-Джордж»
КЛИВАР	Программа ВПИК по изучению изменчивости климата
Клик	Программа «Климат и криосфера»
КОМНАП	Совет управляющих национальных антарктических программ
КООС	Комитет по охране окружающей среды
КПМБ	Комплексная программа морского бурения
КСДА	Консультативное совещание по Договору об Антарктике
КСНЗ	Комитет по спутникам наблюдения за Землей
МАБО	Международная ассоциация биологической океанографии
МАГА	Международная ассоциация геомагнетизма и аэрономии
МАМ	Международная ассоциация мерзлотоведения
МАНЗОН	Международная координация океанографических научных исследований в пределах антарктической зоны
МарБИН	Информационная сеть по морскому биоразнообразию
МГА	Международная геодезическая ассоциация
МГС	Международный географический союз
МГТ	Международный геофизический год
МГО	Международная гидрографическая организация
МГФГ	Международный гелиофизический год
МЕДИНЕТ	Объединение по медицине
МЗСК	Международная земная система координат
МНРС	Международный научный радиотехнический союз
МОДО	Международная программа по океанографическим данным и обмену информацией
МОР	Морской охраняемый район
МОСАК	Моделирование и наблюдение антарктических кatabатических ветров
МПГ	Международный полярный год
МПГБ	Международная программа «Геосфера-биосфера»
МСБН	Международный союз биологических наук
МСГГ	Международный союз геодезии и геофизики
МСГН	Международный союз геологических наук
МСНС	Международный совет по науке
МСТПХ	Международный союз теоретической и прикладной химии
МСФН	Международный союз физиологических наук
НИП	Научно-исследовательская программа
НЦАД	Национальный центр антарктических данных
ОБИС	Система морской биогеографической информации
ОКУАД	Объединенный комитет по управлению антарктическими данными
ООН	Организация Объединенных Наций
ООРА	Особо охраняемый район Антарктики
ОУРА	Особо управляемый район Антарктики
ПАСТА	Тестирование участков астрономических наблюдений в районе Антарктического плато
ПК-СДА	Постоянный комитет по делам Системы Договора об Антарктике
ПЛМ	Последний ледниковый максимум
ПНГ	Постоянная научная группа
ПНГ-БН	ПНГ по биологическим наукам
ПНГ-НЗ	ПНГ по наукам о Земле
ПНГ-ФН	ПНГ по физическим наукам
РИДЕР	Справочные антарктические данные для экологических исследований
РиСКК	Региональная чувствительность антарктических наземных и пресноводных экосистем к изменению климата
СЕДАР	Связь, энергетика и динамика атмосферных регионов
СКАР	Научный комитет по антарктическим исследованиям
СКОР	Научный комитет по исследованию океана

ТГД	Тематическая группа действий
ТИГА	Проект мониторинга базового мареографического уровня
ЦМР	Цифровая модель рельефа
ЭБА	Эволюция и биоразнообразие в Антарктике
ЭВОЛАНТА	Эволюционная биология антарктических организмов
ЭКА	Эволюция климата Антарктики
ЭНЮК	Эль-Ниньо – Южное колебание
ЭПС	Эффекты межполушарной сопряженности в солнечно-земных и аэрономических исследованиях
ЮНАВКО	название компании
ЮО	Южный океан

III. Доклады

Доклад КОМНАП на XXIX КСДА

Резюме

Совет управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП) объединяет управляющих национальных антарктических программ, т.е. должностных лиц разных стран, отвечающих за планирование и организацию присутствия своих стран в Антарктике. Он является форумом, где директора, технические управляющие и другие участники национальных программ могут отработать методы, повышающие эффективность и безопасность их деятельности в соответствии с Договором об Антарктике и Протоколом по охране окружающей среды.

КОМНАП прилагает активные усилия для того, чтобы внести вклад в работу совещаний по Договору об Антарктике и его межсессионных контактных групп, предоставляя им широкий круг технических рекомендаций, разработанных с использованием коллективного опыта и знаний членов КОМНАП в сфере его компетенции: осуществление деятельности, техническая безопасность, технологии и обмен информацией. При том, что КОМНАП может давать свои рекомендации в ответ на прямые конкретные запросы, поступающие в рамках Договора об Антарктике, обычно эти рекомендации тесно связаны с текущей технической работой, которую регулярно выполняет КОМНАП, и опираются на результаты этой работы.

В текущем году этому вопросу уделено особое внимание в двух Информационных документах, посвященных деятельности морских судов, которые были представлены на КООС IX в ответ на опасения, прозвучавшие на последних заседаниях КООС и КСДА: АТСМ XXIX IP 82 «Использование противообрастающих антисептических красок судами национальных антарктических программ» и АТСМ XXIX IP 83 «Использование балластных вод в Антарктике». Собранная информация свидетельствует о том, что национальные программы стали применять новые методы борьбы с обрастанием и использования балластных вод задолго до вступления в силу соответствующих международных конвенций. Это отражает тот факт, что антарктические операторы постоянно разрабатывают и внедряют новое оборудование и новые методы, направленные на повышение эффективности и безопасности своей деятельности (безопасности для людей и окружающей среды).

В настоящем Ежегодном докладе КОМНАП на КСДА представлен общий обзор текущей деятельности КОМНАП; при этом особое внимание уделено значению этой деятельности для решения тех проблем, которые сейчас рассматриваются в рамках Системы Договора об Антарктике. В докладе освещен целый ряд тем с акцентом на таких вопросах, как экологический мониторинг, охрана окружающей среды, безопасность, сотрудничество и обмен информацией. В нем также приведена информация о текущей работе КОМНАП, направленной на укрепление его потенциала в части выполнения основной задачи – объединения национальных программ – включая все прямые выгоды деятельности КОМНАП в поддержку Международного полярного года (МПГ) 2007-2009 гг. Кроме того, в докладе приведены уточненные данные об общей организации и поддержке деятельности КОМНАП, обзор различных групп КОМНАП и информация об основных объектах, которые национальные антарктические программы эксплуатируют в районе действия Договора об Антарктике в 2006 г.

КОМНАП твердо намерен выполнять свою функцию в рамках Системы Договора об Антарктике, предоставляя технические неполитизированные рекомендации практического характера. Он намерен и дальше уделять основное внимание выполнению своей главной задачи

III. Доклады

и способствовать развитию потенциала национальных антарктических программ в части управления и осуществления их деятельности – коллективно или по отдельности – на благо всех участников Системы Договора об Антарктике и в целях успешного проведения предстоящего Международного полярного года.

Текущие направления деятельности КОМНАП, описанные в настоящем докладе, и соответствующие пункты повестки дня

Направление	Номер раздела	Пункты повестки дня	
		XXIX КСДА	КООС IX
Биологический мониторинг антропогенных воздействий в Антарктике	3.1		9
Функциональные индикаторы, используемые для целей экологического мониторинга и представления данных об окружающей среде	3.2	17	9
Использование балластных вод в Антарктике	3.3	9,15	8
Использование противообрастающих антисептических красок судами национальных антарктических программ	3.4	15	8
Морские акустические системы, используемые судами национальных антарктических программ	3.5	9,15	8
Семинар по вопросам управления отходами и расчистке территории	3.6	15	12
Анализ правил обращения с топливом и хранения топлива	3.7	9	11
Поддержка Гидрографического комитета по Антарктике (ГКА)	3.8	9,15	11,13
Представление сообщений об авариях, инцидентах и угрозе инцидентов, которую удалось предотвратить (АИУИ)	3.9	9,17	11
Симпозиум СКАЛОП по технической поддержке и деятельности в Антарктике	3.10	9,15	11,13
Использование инспекционных вопросников в качестве инструмента управления	3.11	13	10
Совместные мероприятия и станции; обмен персоналом между национальными программами	3.12	15,17	10,15
Семинар по вопросам совместных инициатив национальных антарктических программ в области обучения и подготовки кадров	3.13	9,15	11,13
Обмен информацией в соответствии с Резолюцией 6 (2001)	3.14	17	15
Сотрудничество с Секретариатом Договора об Антарктике	3.15	17	
Публикация операционных материалов	3.16	9,15	11
Публикация информационных материалов общего характера	3.17	11,16,17	9
Содействие в распространении и использовании публикаций	3.18	11,16,17	5
Поддержка Международного полярного года (МПГ) 2007-2008 гг.	3.19	11,16	5

1. Введение

Совет управляющих национальных антарктических программ (КОМНАП) был официально создан 15 сентября 1988 г. в целях объединения управляющих национальных антарктических программ, т.е. должностных лиц разных стран, отвечающих за планирование и организацию присутствия своих стран в Антарктике.

Он является форумом, где директора, технические управляющие и другие участники национальных программ могут отрабатывать методы, повышающие эффективность и безопасность их деятельности в соответствии с Договором об Антарктике и связанным с ним Мадридским протоколом.

КОМНАП сразу стал играть позитивную роль в Системе Договора об Антарктике (СДА) и очень скоро получил официальное признание как ценный участник этой Системы. Консультативные стороны Договора об Антарктике предложили Председателю КОМНАП представить доклад о деятельности КОМНАП на XVI КСДА в Бонне (Германия), которое состоялось в октябре 1991 г. После этого участники XVI КСДА решили, что в дальнейшем КОМНАП следует приглашать на Консультативные совещания по Договору об Антарктике в качестве Наблюдателя на тех же условиях, которые уже давно установлены для Научного комитета по антарктическим исследованиям (СКАР) и Комиссии Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ).

Сейчас, к 2006 г. КОМНАП превратился в международную организацию, объединяющую национальные антарктические программы 29 стран Европы, Африки, Азии, обеих Америк и Австралии. Еще две программы оформляют свое вступление в КОМНАП.

КОМНАП очень серьезно отнесся к привилегии получения официального статуса члена Системы Договора об Антарктике и связанной с этим ответственности. Он прилагал и прилагает активные усилия для того, чтобы внести вклад в работу Консультативных совещаний по Договору об Антарктике и его межсессионных контактных групп, предоставляя им широкий круг технических рекомендаций, разработанных с использованием коллективного опыта и знаний членов КОМНАП в сфере его компетенции: осуществление деятельности, техническая безопасность, технологии и обмен информацией. КОМНАП твердо намерен выполнять свою функцию в рамках СДА, предоставляя технические неполитизированные рекомендации практического характера.

В настоящем Ежегодном докладе КОМНАП на КСДА представлен общий обзор текущей деятельности КОМНАП; при этом особое внимание уделено значению этой деятельности для решения тех проблем, которые сейчас рассматриваются в рамках СДА. Большинство мероприятий, осуществляемых КОМНАП и в рамках КОМНАП, соответствуют текущей деятельности, и хотя последние сведения о ходе этой работы могут представлять интерес для КСДА и КООС, они не всегда должны находить отражение в регулярных и подробных докладах, содержащихся в многочисленных отдельных информационных документах. Для простоты и эффективности такие сведения приводятся в едином ежегодном докладе. Несмотря на то, что формально этот доклад представлен в рамках двух пунктов повестки дня – пункта 4 XXIX КСДА (Работа Системы Договора об Антарктике: отчеты и доклады Сторон, Наблюдателей и Экспертов) и пункта 14 КООС IX (Сотрудничество с другими организациями) – для удобства ссылок в этом документе приведено оглавление, в котором каждый раздел доклада отнесен к соответствующему пункту повестки дня.

2. Краткая информация о КОМНАП

КОМНАП объединяет национальные антарктические программы 29 стран Европы, Африки, Азии, обеих Америк и Австралии. Еще две программы оформляют свое вступление в КОМНАП. Функциональной основой деятельности КОМНАП в рамках Системы Договора об Антарктике является то, что в сферу его компетенции как совета управляющих и операторов входят вопросы осуществления деятельности, технической безопасности, технологий и обмена информацией. По запросу участников Системы Договора об Антарктике он предоставляет им технические рекомендации, разработанные с использованием коллективного опыта и знаний членов КОМНАП.

Национальные антарктические программы – это ведомства, уполномоченные правительствами своих стран осуществлять правительственную деятельность в Антарктике и управлять такой деятельностью, включая организацию экспедиций. При том, что большая часть его работы связана с оказанием содействия в проведении научных исследований, он также вносит вклад в управление антарктическим регионом и охрану его окружающей среды под эгидой Договора об Антарктике.

История национальных антарктических программ восходит к первым экспедициям XIX-XX веков, задачей которых было исследование, составление карт и изучение Антарктики, т.ч. корни КОМНАП кроются в давних и сохранившихся традициях международного сотрудничества при проведении антарктических экспедиций.

Основные функции и направления деятельности КОМНАП связаны с обменом практической операционной информацией с тем, чтобы все национальные программы могли лучше выполнять свои разнообразные задачи, будь-то вместе или по отдельности. Это предусматривает взаимную поддержку в процессе проектирования, текущей модернизации и эксплуатации антарктических объектов и транспортной инфраструктуры.

Помимо того, что КОМНАП помогает свои членам, он сотрудничает с другими антарктическими организациями, оказывая содействие в организации эффективных и продолжительных антарктических экспедиций и способствуя успешной работе Системы Договора об Антарктике. В частности, по мере необходимости, он тесно взаимодействует с такими организациями, как:

- Секретариат Договора об Антарктике - www.ats.aq
- Комитет по охране окружающей среды (КООС) - www.cep.aq
- Научный комитет по антарктическим исследованиям (СКАР) - www.scar.org
- Гидрографический комитет по Антарктике (ГКА), официальный гидрографический орган Международной гидрографической организации (МГО) - www.iho.shom.fr
- Международная ассоциация антарктических туристических операторов (МААТО), которая представляет большинство неправительственных операторов, осуществляющих деятельность в районе Договора об Антарктике - www.iaato.org

3. Выбор текущих мероприятий КОМНАП и их значение для текущей работы и задач СДА

В этом разделе представлено краткое содержание отчетов о недавних и текущих мероприятиях КОМНАП, имеющих значение для текущей работы и задач, сформулированных на последних Консультативных совещаниях по Договору об Антарктике, заседаниях Комитета по охране

окружающей среды (КООС) и в рамках соответствующих межсессионных контактных групп. По возможности, здесь приведены ссылки на важные документы, пункты повестки дня, а также Резолюции, Решения или Меры КСДА.

В качестве одной из своих обязанностей перед Системой Договора об Антарктике (СДА) КОМНАП представляет исходную информацию для обсуждения вопросов в рамках СДА, опираясь на свой практический опыт и постоянное совершенствование деятельности и методик. При необходимости он предоставляет информацию для межсессионной работы, которая проводится по указанию КСДА, и сотрудничает с Секретариатом Договора об Антарктике по таким практическим вопросам, как обмен информацией.

При том, что КОМНАП может давать свои рекомендации в ответ на прямые конкретные запросы Консультативного совещания по Договору об Антарктике (КСДА) или Комитета по охране окружающей среды (КООС), обычно эти рекомендации тесно связаны с текущей технической работой, которую регулярно выполняет КОМНАП, и опираются на результаты этой работы.

В текущем году этому вопросу уделено особое внимание в двух Информационных документах, посвященных деятельности морских судов, которые были представлены на КООС IX в ответ на опасения, прозвучавшие на последних заседаниях КООС и КСДА: АТСМ XXIX IP 82 «Использование противообрастающих антисептических красок судами национальных антарктических программ» и АТСМ XXIX IP 83 «Использование балластных вод в Антарктике». Собранная информация свидетельствует о том, что национальные программы стали применять новые методы борьбы с обрастанием и использования балластных вод задолго до вступления в силу соответствующих международных конвенций. Это отражает тот факт, что антарктические операторы постоянно разрабатывают и внедряют новое оборудование и новые методы, направленные на повышение эффективности и безопасности своей деятельности (безопасности для людей и окружающей среды).

КОМНАП твердо намерен выполнять свою функцию в рамках СДА, предоставляя технические неполитизированные рекомендации практического характера в сфере своей компетенции.

3.1 Биологический мониторинг антропогенных воздействий в Антарктике

К тому моменту, когда были подготовлены июльский (1996 г.) доклад «Мониторинг воздействия на окружающую среду научных исследований и деятельности в Антарктике» и майский (2000 г.) Справочник по экологическому мониторингу в Антарктике, оценки уже показали отсутствие достаточных научных оснований для того, чтобы предложить индикаторы или методы биологического мониторинга. Справочник ограничивался физическим и химическим мониторингом. К проблеме биологического мониторинга предстояло вернуться после получения дополнительной информации.

В 2004 г. СКАР и КОМНАП решили организовать совместный семинар для повторного рассмотрения проблемы биологического мониторинга. Семинар СКАР/КОМНАП, профинансированный Национальным научным фондом США, состоялся 16-18 марта 2005 г. в г. Брайан-Колледж-Стейшн (Техас). В нем приняли участие 44 представителя из 14 стран.

Основные результаты и рекомендации этого очень успешного семинара представлены СКАР и КОМНАП на Девятом заседании КООС в Информационном документе АТСМ XXIX IP 88 «Практичные биологические индикаторы антропогенных воздействий в Антарктике».

Эти основные результаты и рекомендации рассматривались и обсуждались соответствующими группами КОМНАП на ежегодном XVII совещании КОМНАП, состоявшемся в июле 2005 г. Для КОМНАП главные итоги этого семинара заключаются в следующем:

III. Доклады

1. Пропаганда необходимости программ мониторинга и оказание содействия в их осуществлении (при этом ключевым фактором является простота таких программ).
2. Оказание содействия в дальнейшем обмене информацией и координации действий членов научного сообщества и национальных программ – например, в рамках совместного семинара СКАР-КОМНАП по экологическому мониторингу, который проводится раз в 4 года.
3. Разработка Объединением руководящих лиц КОМНАП, занимающихся вопросами окружающей среды Антарктики (ОРОСА), долгосрочного плана действий с учетом рекомендаций семинара.
4. Координация действий ведущих элементов Системы Договора об Антарктике и, в частности, КООС и Комиссии Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ).
5. Участие в созданной Консультативным совещанием Межсессионной контактной группе (МКГ) по экологическому мониторингу.

Работа по этим направлениям началась в межсессионный период и продолжается в настоящее время. КОМНАП был активным участником МКГ по экологическому мониторингу. Объединение руководящих лиц КОМНАП, занимающихся вопросами окружающей среды Антарктики (ОРОСА), проведет совещание в июле 2006 г. и продолжит работу, направленную на решение этих задач, в частности, в том, что касается (1) пропаганды необходимости программ мониторинга и оказания содействия в их осуществлении и (3) разработки долгосрочного плана действий. Информация о ходе выполнения этих задач будет представлена на КООС X.

3.2 Функциональные индикаторы, используемые для целей экологического мониторинга и представления данных об окружающей среде

В 2005/2006 гг. КОМНАП внес большой вклад в работу МКГ по экологическому мониторингу, уделяя особое внимание практическим аспектам сбора и предоставления операционной информации, интересной с точки зрения экологического мониторинга и представления данных об окружающей среде. Отчет о работе МКГ был представлен на Девятом заседании КООС в виде Рабочего документа АТСМ XXIX WP 16.

КОМНАП подготовил стендовый доклад под названием «Функциональные индикаторы Антарктики: интересное меню на выбор!» для представления и обсуждения и на стратегическом семинаре КООС, который должен состояться в июне 2006 г. накануне Девятого заседания КООС, и на ежегодном XVIII совещании КОМНАП, которое должно состояться на несколько недель позднее. Его копия прилагается к настоящему докладу.

Задача стендового доклада заключается в том, чтобы оказать содействие в выработке идей и обсуждении проблем операционного мониторинга и представления данных, а также того, как управленческие решения, касающиеся окружающей среды и деятельности, могут способствовать их совершенствованию.

Основную идею можно сформулировать следующим образом:

- *Для эффективного экологического мониторинга и получения информации, необходимой для принятия управленческих решений, касающихся окружающей среды, нужен ряд функциональных индикаторов.*
- *Любой функциональный индикатор может быть также использован для представления и анализа операционных данных и получения информации, необходимой для принятия управленческих решений, касающихся окружающей среды.*

- *Совместный выбор функциональных индикаторов позволит приступить к разработке простой и гибкой системы мониторинга и представления данных, которая будет полезна всем нам.*

Давайте сделаем это вместе!

Можно надеяться, что отзывы всех заинтересованных сторон и, в частности, КООС, позволят определить четкий и простой путь к разработке протоколов и систем, которые способны внести полезный вклад в принятие решений в области управления окружающей средой, и при этом помогут самим поставщикам информации использовать их для принятия управленческих решений, касающихся операционных вопросов.

Продолжается работа по осуществлению ряда отдельных мероприятий, которые могут иметь важное прикладное значение для экологического мониторинга и обеспечить ему значительные выгоды. В частности, речь идет о разработке системы представления данных о состоянии окружающей среды Антарктики (ДСОСА), включая:

- дальнейшее развитие возможностей обмена информацией;
- представление сообщений об инцидентах и последующие процедуры;
- стандартные наборы метаданных, включая географическую привязку информации;
- картографические продукты;
- протоколы ввода в картографические продукты экологической, операционной и прочей информации.

Эта работа, более подробно описанная в других разделах настоящего доклада, выполняется с учетом требований экологического мониторинга и обмена информацией, существующих в рамках СДА.

КОМНАП твердо намерен продолжать работу в области экологического мониторинга и представления данных об окружающей среде в соответствии с требованиями КООС и КСДА, а также поиск путей, обеспечивающих эффективное, своевременное и бесперебойное предоставление необходимой операционной информации.

3.3 Использование балластных вод в Антарктике

«Балластные воды» - это вода, которая принимается на борт судна и сбрасывается по мере необходимости для контроля его дифферента, крена, осадки, остойчивости или напряжений. Использование балластных вод имеет большое значение для обеспечения безопасности и эффективности работы судов, а также остойчивости равновесия не полностью загруженных судов. В Антарктике они также необходимы для обеспечения эффективности ледокольных операций. Однако принятая на борт вода может содержать организмы, которые затем могут быть перенесены в другие районы, где, возможно, потребуется сброс воды. Следовательно, такая практика может стать причиной интродукции инвазивных видов и нанести ущерб окружающей среде.

Это проблема глобального значения, которая решается в рамках Международной морской организации (ИМО). В 2004 г. была принята Международная конвенция ИМО о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими, которая вступит в силу через 12 месяцев после того, как ее ратифицируют 30 государств, общая валовая вместимость торговых судов которых составляет не менее 35% валовой вместимости судов мирового торгового флота. По состоянию на 31 марта 2006 г. Конвенция была ратифицирована 6 государствами, на долю которых приходилось 0,62% валовой вместимости судов мирового торгового флота, т.ч. перспективы ее вступления в силу не ясны.

III. Доклады

Тем временем, были подняты конкретные вопросы о возможных воздействиях практики обращения с балластными водами на окружающую среду в районе действия Договора об Антарктике. В ответ на эти вопросы КОМНАП и Международная ассоциация антарктических туристических операторов (МААТО) представили на XXVIII КСДА (2005 г.) Информационный документ IP 121 «Использование балластных вод в Антарктике». В нем содержались техническая информация о практике обращения с балластными водами, а также результаты опроса 40 из 72 судов объединенного флота КОМНАП-МААТО, т.е. большинства судов, осуществляющих деятельность в районе Договора об Антарктике. На тот момент 87,5% судов не сбрасывали балластные воды в районе Договора, 7,5% не сбрасывали в районе Договора балластные воды, привезенные из других регионов, а остальные 5% сбрасывали балластные воды только в открытом океане.

В 2005-2006 гг. КОМНАП провел дополнительный и более подробный опрос, в котором приняли участие 25 судов национальных антарктических программ. Ни одно из них не сбрасывало балластные воды в районе Договора: на 16% судах были изолированные (герметизированные) балластные танки, т.ч. они никогда не принимали и не сбрасывали балластные воды, 60% судов не принимали и не сбрасывали балластные воды, пока они находились в районе Договора, а остальные 24% судов принимали, но не сбрасывали балластные воды в районе Договора.

Результаты обоих опросов свидетельствуют о том, что возможность нанесения ущерба окружающей среде в результате сброса балластных вод уже сейчас невелика, поскольку в обычных обстоятельствах лишь немногие суда, осуществляющие деятельность в районе Договора об Антарктике, испытывают рабочую потребность сбрасывать балластные воды в пределах района Договора (если такие суда вообще есть). Это отражает усилия, предпринимавшиеся антарктическими операторами в течение многих лет, чтобы внедрить новое оборудование и технологии, повышающие безопасность работы, по мере их появления. Соблюдение Конвенции ИМО не должно вызывать никаких серьезных затруднений, и КОМНАП поддерживает усилия, направленные на то, чтобы, по мере возможности, принципы Конвенции применялись в районе действия Договора об Антарктике еще до того, как Конвенция вступит в силу.

Результаты этой работы описаны более подробно в Информационном документе АТСМ XXIX IP 83 «Использование балластных вод в Антарктике», который представлен на Девятом заседании КООС.

3.4 Использование противообрастающих антисептических красок судами национальных антарктических программ

Термин «противообрастающий» относится к материалам или системам, используемым для того, чтобы не допустить «обрастания», т.е. накопления биологического вещества на погруженных в воду поверхностях. В мореплавании это, прежде всего, недопущение накопления веществ на корпусе судна. Борьба с обрастанием корпуса судна способствует предотвращению или минимизации:

- постепенного нарастания сопротивления корпуса судна движению, которое приводит к снижению скорости движения и увеличению потребления топлива;
- возможности «бесплатного» путешествия видов по мировому океану и их интродукции в тех районах, где они могут нанести ущерб окружающей среде.

Начиная с конца 1960-х годов, для борьбы с обрастанием корпуса судна стали широко применяться противообрастающие краски, содержащие оловоорганические соединения, такие, как трибутилолово (ТБО), которые являются эффективными антисептиками, но при

этом очень токсичны. Высокие концентрации ТБО были обнаружены в районе портов и судоходных маршрутов, и, как показали исследования, ТБО-содержащие краски вредны для целого ряда водных организмов, включая моллюсков, ракообразных и рыб. Начались исследования, разработки и внедрение альтернативных методов.

Международная морская организация (ИМО) разработала Международную конвенцию о контроле за вредными противообрастающими системами на судах, которая запретит использование вредных оловоорганических соединений в противообрастающих красках и создаст механизм, предотвращающий возможность использования других вредных веществ в противообрастающих системах. Эта Конвенция была принята в октябре 2001 г. и вступит в силу через 12 месяцев после того, как ее ратифицируют 25 государств, на долю которых приходится 25% валовой вместимости судов мирового торгового флота. По состоянию на 31 марта 2006 г. Конвенция была ратифицирована 16 государствами, на долю которых приходится 17,27% валовой вместимости судов мирового торгового флота. Перспективы ее вступления в силу не ясны. Тем временем, были подняты конкретные вопросы о возможных воздействиях ТБО на окружающую среду в районе действия Договора об Антарктике.

В 2005-2006 гг. КОМНАП провел опрос, посвященный современным методам борьбы с обрастанием судов, в котором приняли участие 25 судов национальных антарктических программ. Ни одно из этих судов не использовало ТБО-содержащие краски, и все они уже соблюдают положения Конвенции. Это отражает усилия, предпринимавшиеся национальными антарктическими программами в течение многих лет, чтобы внедрять новое оборудование и технологии, повышающие безопасность работы, по мере их появления.

КОМНАП поддерживает усилия, направленные на то, чтобы, по мере возможности, принципы Конвенции применялись в районе действия Договора об Антарктике еще до того, как Конвенция вступит в силу.

Результаты этой работы описаны более подробно в Информационном документе АТСМ ХХІХ Р 82 «Использование противообрастающих антисептических красок судами национальных антарктических программ», который представлен на Девятом заседании КООС.

3.5 Морские акустические системы, используемые судами национальных антарктических программ

На морских судах используется целый ряд морских акустических систем, включая гидролокаторы, профилометры скорости течений, эхолоты или сейсмические станции. Эти системы создают под водой звуковые импульсы, а затем регистрируют возврат отраженного сигнала. Эти импульсы отражаются от таких подводных объектов, как морское дно, рифы или причалы, животные, а также от границ раздела тел с разными физическими свойствами (например, от границ раздела между воздухом и водой, между водой и твердыми породами или между двумя разными слоями воды или пород). Анализ отраженного сигнала дает информацию о характере, местонахождении и распределении этих отражателей.

Совершенно очевидно, что эти системы можно применять в таких важных областях, как:

- мониторинг глубин во избежание попадания на мель;
- обследование антарктических вод с целью разработки точных гидрографических карт, обеспечивающих будущую безопасность мореплавания; или
- мониторинг положения потенциально опасных подводных частей айсбергов.

Кроме того, они могут принести большую пользу в случае их применения при проведении важных научных исследований в самых разных областях – от океанографии и геологии до геодезии и биологии.

III. Доклады

В основе работы этих систем лежит принцип создания звуковых волн в воде, т.е. производство «морского шума». А шум, в зависимости от его частоты или силы, может быть вредным для морских животных и, в частности, морских млекопитающих. Последнее время этой проблеме уделяется все больше внимания во всем мире. Был поднят ряд конкретных вопросов, связанных с возможной опасностью этих систем для морских животных Антарктики, и Комитет по охране окружающей среды (КООС) решил, что эта тема заслуживает содержательного обсуждения на Девятом заседании КООС в 2006 г. В частности, Научный комитет по антарктическим исследованиям (СКАР) должен подготовить Рабочий документ по этой проблеме.

Существует огромное множество таких систем, различающихся по типу и размеру, и все они создают шум с разной частотой и различной силы, т.ч. сколько-нибудь убедительную оценку рисков можно провести только с привязкой к типу используемых систем. С учетом этого на XVII совещании КОМНАП в Софии (Болгария), которое состоялось в 2005 г., было принято решение собрать подробную современную информацию о морских акустических системах, применяемых на судах национальных антарктических программ. Результаты будут переданы СКАР, чтобы он мог использовать их при подготовке своего Рабочего документа и проведении дискуссий на Девятом заседании КООС в 2006 г. Промежуточные результаты этого опроса были переданы СКАР накануне проведения семинара СКАР, посвященного анализу рисков, связанных с морской акустикой в Южном океане, который состоялся в Кадисе (Испания) в январе 2006 г.

В опросе КОМНАП приняли участие суда 22 национальных программ, поэтому его можно считать репрезентативным для современного флота национальных программ. Результаты опроса, представленные в виде серии таблиц, где перечислены технические детали морских акустических систем, установленных на этих судах, приведены в Информационном документе Девятого заседания КООС АТСМ ХХІХ ІР 84 «Морские акустические системы, применяемые судами национальных акустических программ».

Эти результаты могут служить точкой отсчета и удобным набором практических данных при проведении любого последующего анализа и оценки рисков, связанных с применением морской акустики в водах Антарктики.

3.6 Семинар по вопросам управления отходами и расчистке территории

В июле 2006 г. Объединение руководящих лиц КОМНАП, занимающихся вопросами окружающей среды Антарктики (ОРОСА) проведет в Хобарте (Тасмания) двухдневный семинар по обмену информацией. При этом:

- в первый день в центре внимания будут современные методы управления отходами, а
- во второй день в центре внимания будут вопросы очистки территорий от старых отходов, оставшихся от прежних свалок.

С учетом целей КОМНАП и практического, функционального характера ОРОСА этот семинар задуман просто как форум для обмена информацией между людьми, которые от имени своих стран занимаются практическим управлением отходов в Антарктике, и не никак не связан с разработкой политики управления отходами.

Мы надеемся, что, благодаря практическому обмену информацией об управлении отходами, отдельные участники смогут узнать то, что им нужно для совершенствования собственной работы по управлению отходами.

Доклады и выводы этого семинара будут выпущены и в виде печатных, и в виде электронных материалов, которые будут находиться в открытом доступе на сайте КОМНАП. Итоги семинара будут представлены на десятом заседании КООС.

3.7 Анализ правил обращения с топливом и хранения топлива

На Восьмом заседании КООС участники отметили и обсудили проблемы хранения топлива и обращения с топливом, которые были выявлены в ходе некоторых последних инспекций, проводившихся в соответствии с Договором. В частности, инспектора сообщили о том, что на некоторых станциях у цистерн нет второй системы защиты и отсутствуют планы действий в чрезвычайных ситуациях (см. Отчет КООС VIII, пункты 44-59). КОМНАП признал, что хранение и обращение с топливом – это серьезная проблема, отметил, что он включил этот вопрос в программу своей дальнейшей работы и сообщил о том, что он проведет анализ практики хранения топлива и обращения с топливом и доложит о результатах на следующем совещании. По рекомендации КООС XXVIII КСДА впоследствии приняло Резолюцию 3 (2005) «Хранение и обращение с топливом», в котором КОМНАП рекомендовалось *рассмотреть возможность проведения дальнейшей оценки сооружений и порядка хранения и обращения с топливом в Антарктике с целью разработки набора четких рекомендаций для операторов.*

7 ноября 2005 г. КОМНАП организовал семинар в Крайстчерче (Новая Зеландия). В нем приняли участие 12 специалистов, представляющих пять национальных программ, Постоянный комитет КОМНАП по технической поддержке и деятельности в Антарктике (СКАЛОП), Рабочую группу КОМНАП по морским операциям (ШИПОПС), Объединение руководящих лиц КОМНАП, занимающихся вопросами окружающей среды Антарктики (ОРОСА), Секретариат КОМНАП и МААТО.

Конкретной целью этого семинара было проведение анализа четырех отдельных сводов правил КОМНАП, касающихся обращения с топливом и хранения топлива:

- Планирование действий на случай разлива нефти (CGN 01/1992)
- Порядок перекачивания нефтяного топлива на станции и базы (CGN 02/1992)
- Предотвращение разливов и локализация топлива на станциях и базах (CGN 03/1992)
- Представление информации о случаях разлива нефти в Антарктике (CGN 04/1992)

Главные обсуждаемые вопросы заключались в следующем: продолжают ли эти правила соответствовать требованиям; что может препятствовать их применению; как можно преодолеть эти препятствия. Основные цели заключались в том, чтобы эти правила учитывали передовую практику и чтобы обеспечить содействие в их соблюдении национальным программам и любому иному оператору.

Было решено, что текст правил и описанные в них практические методы, в целом, продолжают соответствовать требованиям, хотя некоторые формулировки необходимо скорректировать, чтобы обеспечить их соответствие конкретным формулировкам Протокола по охране окружающей среды и его Приложений, в частности, последнего Приложения VI «Материальная ответственность, возникающая в результате чрезвычайных экологических ситуаций».

К числу факторов, препятствующих применению правил, были отнесены:

(препятствия, которые можно устранить за счет совершенствования и пропагандирования самих правил)

- незнание этих правил;
- неосведомленность об экологических последствиях разливов топлива и непонимание того, как важна готовность в таких ситуациях;
- недостаточная четкость целей;
- отсутствие координации с национальными требованиями;

III. Доклады

- трудности понимания правил, которые были представлены исключительно в текстовой форме и были весьма многословными. Эти трудности возрастали в том случае, если люди не очень хорошо владели английским языком или каким-либо другим из ограниченного числа языков, на которых были написаны правила (здесь следует отметить, что нередко возникают ситуации, когда в операции по перекачиванию топлива с судна на берег участвуют две стороны, говорящие на разных языках; с развитием международного сотрудничества такие ситуации будут возникать еще чаще).

(препятствия, которые можно устранить только иными способами)

- нехватка финансирования для надлежащего оборудования систем хранения топлива и систем реагирования;
- отсутствие стандартизации в топливных системах, т.е. стыковок при перекачивании топлива на берег;
- трудности координации планов, в которых задействованы несколько операторов;
- недостаточно активный обмен примерами и опытом.

Участники семинара согласились с тем, что, несмотря на относительно незначительные поправки, которые нужно внести в текст правил, их необходимо обновить и дополнить графиками, примерами из практики, соответствующими брошюрами и плакатами и активнее пропагандировать. Это поможет устранить большинство вышеперечисленных препятствий.

Дальнейшую работу было предложено проводить следующим образом:

- Провести детальный анализ структуры и формулировок существующих сводов правил с учетом выявленных препятствий и предложить поправки к тексту правил. Для этого нужно:
 - обратить особое внимание на существование Приложения VI к Протоколу по охране окружающей среды («Материальная ответственность, возникающая в результате чрезвычайных ситуаций») и вытекающие из этого последствия, и лучше ознакомить сотрудников с их новыми обязанностями (что можно сделать в общем вступлении ко всем четырем сводам правил);
 - упростить язык правил, избегая употребления очень сухих формулировок;
 - более четко определить аудиторию и соответственно переадресовать правила
- По мере возможности, включить в правила графические материалы (диаграммы, фотографии, рисунки и т.д.).
- Вставить, дать ссылки или приложить реальные примеры (например, фотографии или документы) использования операторами передовых методов
- Объединить все четыре свода правил и связанные с ними документы в единое топливное «Руководство», которое должно быть помещено в переплет. Все копии такого Руководства должны использоваться и обновляться так, как сейчас используется и обновляется Руководство КОМНАП для антарктических операторов телекоммуникаций (АТОМ). Самые последние версии всех составляющих Руководства будут размещаться в онлайн-режиме в каком-либо центральном месте. В Руководстве должны быть такие разделы, как введение, определения, проектирование, профилактика и представление информации.

- Рассмотреть возможность разработки такого Руководства путем разработки дополнительных разделов, посвященных следующим темам:
 - работа с топливом в полевых условиях;
 - правила проведения внутреннего аудита сооружений и процедур, связанных с использованием топлива, включая примерные образцы отчетов;
 - небольшие (анонимные) исследования конкретных случаев разлива топлива в прошлом;
 - характеристики (например, технические паспорта безопасности материалов) наиболее распространенных видов топлива.

Участники семинара подробно рассмотрели структуру и формулировки существующих сводов правил с учетом выявленных препятствий и предложили поправки к тексту правил. Впоследствии на основе этих предложений был составлен предварительный рабочий вариант пересмотренного текста правил, к которому были приложены первые, хотя и немногочисленные графические материалы.

План дальнейшей работы, составленный и предложенный участниками семинара, и предварительный рабочий вариант пересмотренного текста правил будут рассмотрены, обсуждены и усовершенствованы на специальной сессии XVIII ежегодного совещания КОМНАП, которое состоится в июле 2006 г. СДА будет получать информацию о ходе развития событий.

3.8 Поддержка Гидрографического комитета по Антарктике (ГКА)

Гидрографический комитет по Антарктике (ГКА) – это специальный гидрографический орган Международной гидрографической организации (МГО), отвечающий за проведение гидрографических обследований и составление навигационных морских карт в «Международном Регионе М», который соответствует району действия Договора об Антарктике. Членом МГА может быть любое государство, являющееся членом МГО, правительство которого присоединилось к Договору об Антарктике и которое предоставляет ресурсы и/или данные для улучшения картографической изученности этого района. Государства обычно участвуют в МГО через свои национальные гидрографические службы. Статус наблюдателя может быть предоставлен любому иному государству-члену МГО, а также национальной или международной организации и индивидуальному эксперту, которые принимают профессиональное участие в гидрографических обследованиях или составлении навигационных морских карт этого региона (либо предоставляют исходные ресурсы, либо используют произведенные продукты).

В настоящее время членами МГА являются 15 стран, 14 из которых – это члены КОМНАП; еще девять стран могут стать членами МГА, и все они являются членами КОМНАП. Действительные члены: Аргентина, Австралия, Чили, Китай, Франция, Германия, Греция, Индия, Италия, Новая Зеландия, Норвегия, Россия, Южная Африка, Испания и Великобритания.

Наблюдателями являются КОМНАП, Секретариат Договора об Антарктике, СКАР, МААТО, Международная морская организация (ИМО) и Межправительственная океанографическая комиссия (МОК).

КСДА поддерживает и высоко ценит работу ГКА и ежегодно приглашает МГО представить доклад о деятельности ГКА на пленарных заседаниях КСДА. Принятая КСДА Резолюция 3 (2003) призвала Стороны оказывать содействие в работе ГКА.

Проще говоря, целью ГКА является обеспечение безопасной навигации в водах Антарктики за счет повышения качества карт и совершенствования навигационного оборудования.

III. Доклады

Успешная и продуктивная работа ГКА будет означать для антарктических операторов:

- расширение пределов безопасности;
- безопасный доступ в большее число районов;
- сокращение числа затонувших или севших на мель судов, т.е. более надежная защита жизни людей, экономия финансовых средств, сокращение рисков загрязнения морской среды, уменьшение воздействий на окружающую среду и сокращение объема материальной ответственности, вытекающей из Приложения VI к Мадридскому протоколу (Материальная ответственность, возникающая в результате чрезвычайных экологических ситуаций).

Цели и деятельность ГКА во многом совпадают со всеми тремя техническими заданиями Рабочей группы КОМНАП по морским операциям (ШИПОПС), которая стремится установить конструктивные и продуктивные взаимоотношения с ГКА и вносит вклад в его работу (здесь есть большие возможности для извлечения взаимной пользы). Вклад в работу ГКА заключается в следующем:

- сотрудничество в процессе определения приоритетов ГКА с учетом и в поддержку операционных нужд антарктических программ;
- определение способов дальнейшего привлечения национальных программ к проведению гидрографических обследований, в частности, за счет использования попутных судов;
- сотрудничество в разработке документа по гидрографии Антарктики («почему и как»), который можно было бы использовать и для просвещения населения, и для дальнейшего получения широкой поддержки гидрографической работы, направленной на повышение безопасности навигации в антарктическом регионе.

На XVIII ежегодном совещании КОМНАП, которое состоится в июле 2006 г., будет организована специальная сессия по гидрографии с целью оценки статуса работы ГКА и необходимости участия в этой работе и подготовки технического задания и плана работ, которые обеспечат продуктивное сотрудничество между КОМНАП и ГКА для повышения безопасности навигации в водах Антарктики.

3.9 Представление сообщений об авариях, инцидентах и угрозе инцидентов, которую удалось предотвратить (АИУИ)

КОМНАП разработал и поддерживает Систему представления информации об экологических инцидентах (СИЭИ), в основу которой положены достаточно простые структурированные формы, заполняемые в онлайн-режиме на сайте КОМНАП. В этой форме есть поле для описания мер реагирования в случае инцидента и последующих действий. Система может создавать простые обезличенные сообщения.

Постоянный комитет КОМНАП по технической поддержке и деятельности (СКАЛОП) в течение многих лет использует эффективную Систему представления сообщений об авариях, инцидентах и угрозе инцидентов, которую удалось предотвратить (АИУИ). Эта система помогает распространить и обсудить соответствующую информацию в рамках СКАЛОП. В этом случае охватываются все значимые события, независимо от того, связаны ли они с воздействием на окружающую среду. При том, что действующая простая система представляется достаточной для достижения большинства целей, СКАЛОП рассмотрел вопрос о пользе внедрения более структурированной системы АИУИ и на совещании 2004 г. подтвердил свое намерение перейти на электронный формат сообщений, аналогичный тому, что используется для представления сообщений об экологических инцидентах. Это

соответствует первоначальным планам уменьшить степень детализации, чтобы требования представления сообщений ограничивались той информацией, которая поможет предотвратить аварии в будущем. Кроме того, это облегчит заполнение необходимых информационных полей в системе АИУИ.

Совершенно очевидно, что идея проектирования системы АИУИ, которая будет также включать систему СИЭИ и выполнять ее функции, логична и имеет хорошие перспективы. Обе системы явно пересекаются и могут дублировать друг друга. Все участники нескольких последних дискуссий пришли к выводу о том, что интеграция этих двух систем в единую предлагаемую систему АИУИ вполне логична и целесообразна. Это предложение не влечет за собой никаких отрицательных последствий и обеспечивает ряд преимуществ, включая следующее:

- значительное сокращение дублирования информации и требований представления сообщений;
- наличие единого «знакомого» интерфейса представления информации, и необходимость проектирования, поддержания и модернизации только одной системы;
- возможность создания унифицированных сообщений об инцидентах и угрозе инцидентов, которую удалось предотвратить, независимо от последствий, извлеченных уроков и принятых мер;
- более широкое распространение в рамках КОМНАП и за его пределами идеи о том, что охрана окружающей среды – это не отдельная проблема или дисциплина, а неотъемлемая часть деятельности, как и обеспечение безопасности жизни людей, и что, пока она является одним из приоритетов для операторов, она будет, в основном, носить характер текущей повседневной работы;
- возможность автоматического создания сообщений, интегрированных в пересмотренный формат сообщений СКАЛОП, а также в сообщения, предоставление которых необходимо в соответствии с Резолюцией 6 (2001);
- возможность учета не только имевших место аварий, но и угрозы инцидентов, которую удалось предотвратить.

Некоторые национальные программы уже сейчас используют собственные внутренние структурированные системы представления сообщений, и, безусловно, их было бы целесообразно состыковать с предлагаемой системой. В 2004/2005 гг. в этом направлении была начата межсессионная работа.

Одновременно рассматривается вопрос о создании электронной системы обмена информацией в рамках Договора об Антарктике, а также системы представления данных о состоянии окружающей среды Антарктики (ДСОСА), и было бы целесообразно, чтобы предлагаемая система была состыкована с этими системами и автоматически направляла в них соответствующую информацию. Разработку формата и технологического процесса АИУИ/СИЭИ можно было бы эффективно и продуктивно осуществлять параллельно разработке вышеперечисленных проектов и при согласовании с ними. В 2004/2005 гг. в этом направлении также была начата межсессионная работа, которая осуществляется, в частности, через участие КОМНАП в соответствующих межсессионных контактных группах, созданных по указанию КСДА.

Участники КООС VIII подняли и обсудили вопрос ответных действий в случае получения сообщений об экологических инцидентах, и КОМНАП *предложил КООС свое сотрудничество в разработке механизма принятия мер в ответ на сообщения об экологических инцидентах*, которые могут поступать через систему АИУИ/СИЭИ.

Эта работа продолжалась в межсессионный период в 2005/2006 гг., в том числе, в форме участия в работе по экологическому мониторингу и в рамках семинара КОМНАП по

III. Доклады

пересмотру правил обращения с топливом и хранения топлива. Был проведен детальный анализ и оценка действующей системы СИЭИ. Сейчас готовится предварительный проект простой интегрированной электронной Системы представления сообщений об авариях, инцидентах и угрозе инцидентов, которую удалось предотвратить (АИУИ). Основные принципы и приоритеты этой системы заключаются в следующем:

- признание целесообразности и логики внедрения функции представления сообщений об экологических инцидентах в интегрированную Систему представления сообщений об авариях, инцидентах и угрозе инцидентов, которую удалось предотвратить (АИУИ);
- обеспечение максимальной простоты базовой системы в целях содействия ее применению: создание возможностей для заблаговременного направления неполных сообщений и обеспечение простоты актуализации и расширения сообщений на более позднем этапе в соответствии с необходимостью;
- разработка факультативной функции автоматического создания уведомлений при поступлении и/или актуализации сообщений, так, чтобы отправитель сообщения сам мог решить, следует ли направлять уведомление, и, если да, то куда. Эта функция может предусматривать автоматическое уведомление Секретариата Договора об Антарктике в формате, соответствующем действующим требованиям отчетности;
- использование простого, но содержательного набора факультативных функций для категоризации инцидентов или воздействий; разработка процедуры корректировки этих функций с учетом важности сохранения целостности и ценности прошлых сообщений;
- наличие простого, но однозначного способа отражения в сообщениях географических координат и масштаба событий и любых связанных с ними воздействий;
- наличие функции, позволяющей включать в базовую информацию факультативные элементы (например, цифровые изображения и данные);
- наличие функции, позволяющей включать информацию об эффективности последующих действий;
- обеспечение возможности автоматического создания сообщений и статистических отчетов, которые могут быть использованы в процессе принятия управленческих решений, касающихся деятельности и окружающей среды;
- обеспечение предоставления дополнительных услуг (например, автоматическое создание отчетов национальных программ) в интересах тех, кто поставляет данные для системы, чтобы укрепить стимулы и поощрить представление сообщений;
- ознакомление членов КОМНАП с возможностями этой системы в части оказания содействия в разработке профилактических мер;
- пропагандирование системы и оказание содействия в ее применении;
- принятие мер к тому, чтобы обезличенные статистические данные о сообщениях АИУИ регулярно распространялись на всех уровнях национальных программ.

Предварительный проект новой интегрированной системы АИУИ будет рассмотрен, обсужден и усовершенствован на специальной сессии XVIII ежегодного совещания КОМНАП, которое состоится в июле 2006 г. СДА будет получать информацию о ходе развития событий.

3.10 Симпозиум СКАЛОП по технической поддержке и деятельности в Антарктике

В рамках XVIII совещания КОМНАП состоится традиционный симпозиум Постоянного комитета КОМНАП по технической поддержке и деятельности (СКАЛОП) «Техническая поддержка и деятельность в Антарктике», который проводится раз в два года.

12-й симпозиум СКАЛОП, который пройдет под девизом «Совместный, безопасный и эффективный прогресс», состоится в четверг 13 июля 2006 г. в Хобарте (Тасмания). Запрошены устные и стендовые доклады по следующей тематике:

- Безопасность
 - Сотрудничество на местах
 - Поисково-спасательные операции
 - Ответные действия в чрезвычайных ситуациях
 - Планирование действия в чрезвычайных ситуациях
 - Управление воздушными операциями в Антарктике
- Новые технологии
 - Управление использованием топлива и смежные технологии
 - Новые научные станции
 - Автоматизация и соответствующие информационно-коммуникационные системы
 - Вопросы энергоэффективности
 - Наземные транспортные средства с дистанционным управлением

Сначала на симпозиуме будут представлены два основных доклада – один по каждому из двух главных тематических направлений – после чего будут представлены устные доклады, а затем состоится стендовая сессия.

3.11 Использование инспекционных вопросников в качестве инструмента управления

Участники Восьмого заседания КООС и XXVIII КСДА еще раз подтвердили, что использование информации в формате инспекционных вопросников может стать очень ценным инструментом управления. В Рабочем документе АТСМ XXVIII WP 32 «Отчет о совместных инспекциях, проведенных в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике и Статьей Протокола по охране окружающей среды» Сторонам рекомендовалось составлять, представлять и регулярно обновлять подробные отчеты о работе своих станций и прочих объектов в Антарктике в формате инспекционных вопросников. КОМНАП *отметил, что он уже принял обязательство размещать информацию на своем сайте таким образом, чтобы она соответствовала требованиям инспекционных вопросников Договора об Антарктике, а также требованиям Резолюции 6(2001)*. КОМНАП подтвердил, что эта работа уже началась.

Эта работа осуществляется в связи с созданием новых расширенных электронных систем сбора, распространения и использования информации о деятельности в Антарктике. Разработаны базовая структура и последовательность технологических операций новой системы, которые сейчас проходят первоначальную апробацию и доработку в рамках пилотного проекта с использованием информации о (1) медицинском оборудовании, (2) средствах телесвязи. Структура этой информации позволяет идентифицировать и выделять те информационные поля, которые имеют отношение к инспекционным вопросникам и требованиям отчетности, указанным в Резолюции 6 (2001). В системе будет функция, которая позволит создавать соответствующие отчеты и объединять всю необходимую информацию.

Очень важно, что система КОМНАП сможет отправлять соответствующие ряды данных в системы, созданные Секретариатом Договора об Антарктике, и получать данные из этих систем, т.ч. любую информацию нужно будет вводить только один раз.

Пилотный проект, в котором задействована информация о медицинском оборудовании и средствах телесвязи, должен быть продемонстрирован и рассмотрен в июле 2006 г. на XVIII

III. Доклады

ежегодном совещании КОМНАП. Когда эта концепция будет окончательно доработана, в систему постепенно будут введены другие виды информации – в частности, данные о станциях, судах, аэродромах и инцидентах.

В системе будет специальная функция, позволяющая использовать инспекционные вопросники в качестве инструмента управления. Это облегчит процедуру проведения аудиторских проверок, составления и анализа аудиторских отчетов. С помощью системы можно будет создавать формы настоящих вопросников с клеточками для проставления «галочек» и полями для текстовых комментариев рядом с конкретными информационными разделами. Сначала это, наверное, будут только статические формы, которые можно распечатать и взять с собой при проведении аудиторской проверки или официальной инспекции. Впоследствии будут добавлены формы, заполняемые в онлайн-режиме, и появится возможность присоединения внешней информации (например, изображений или документов). Система позволит объединять в один отчет несколько разных аудиторских проверок одного и того же объекта, к которому имеется доступ. Заполняя форму, пользователь будет иметь право решать, кто впоследствии сможет посмотреть этот аудиторский отчет. Четкое понимание того, кто может просматривать отчеты, и регулирование доступа к ним имеет большое значение для использования системы как эффективного инструмента управления на самых разных уровнях – от внутренних аудиторских проверок до совместных аудиторских проверок силами национальных программ и официальных инспекций в рамках Договора.

СДА будет получать информацию о ходе развития событий, а во избежание дублирования и двойного ввода одной и той же информации в две разные системы КОМНАП будет активно сотрудничать с Секретариатом Договора об Антарктике.

3.12 Совместные мероприятия и станции; обмен персоналом между национальными программами

Участники СДА постоянно говорят о желательности расширения совместной деятельности в Антарктике. В течение многих лет поднимались такие конкретные вопросы, как необходимость строительства новых станций, способы стимулирования и содействия использованию (повторному использованию) станций и создание совместных станций. В Рабочем документе АТСМ XXVIII WP 32 «Отчет о совместных инспекциях, проведенных в соответствии со Статьей VII Договора об Антарктике и Статьей Протокола по охране окружающей среды», представленном в 2005 г., содержались следующие рекомендации:

- Следует свести к минимуму строительство станций в ранее не заселенных районах Антарктики. Место расположения каждой новой станции следует выбирать с учетом задачи оптимизации науки и минимизации воздействия на окружающую среду.
- Стороны – особенно те, кто относительно недавно получил статус участника Системы Договора об Антарктике – должны рассмотреть возможность осуществления совместных операций в Антарктике, чтобы таким образом свести к минимуму экологические последствия строительства новых объектов.

КОМНАП твердо намерен оказывать содействие и поддержку в развитии сотрудничества между национальными программами и осуществлении совместной деятельности там, где это возможно. Это одна из главных целей КОМНАП.

История национальных антарктических программ восходит к первым экспедициям XIX-XX веков, задачей которых было исследование, составление карт и изучение Антарктики. И уже эти первые экспедиции опирались на международное сотрудничество, о чем свидетельствуют две первые зимовочные экспедиции: экспедиция на борту судна «Бельжика» (1897-1899 гг.) под руководством бельгийца Адриена де Жерлаша и экспедиция на мыс Адэр (1898-1900 г.)

под руководством норвежца Карстена Борхгревинка. В состав этих первых зимовочных экспедиций входили 29 человека из 9 разных стран, причем сегодня все они входят в КОМНАП, членами которого является 31 государство.

Корни КОМНАП кроются в давних и сохранившихся традициях международного сотрудничества при проведении антарктических экспедиций. Основной функцией КОМНАП является обмен практической операционной информацией с тем, чтобы все национальные программы могли лучше выполнять свои разнообразные задачи, будь-то вместе или по отдельности. При этом большое внимание уделяется содействию развитию и поддержке партнерств. То, что сейчас КОМНАП укрепляет свой потенциал в поддержку этой функции, по существу, способствует расширению его возможностей в части содействия развитию и поддержки совместной деятельности.

Здесь, безусловно, существует ряд структурных проблем, и КОМНАП сейчас решает одну из них, которая имеет отношение к его работе: он стремится предоставлять операционную информацию таким образом, чтобы можно было определять и признавать участников совместной деятельности и тех, кто вносит вклад в совместные объекты.

Старые и действующие механизмы представления информации и отчетности, в основном, имели «национальную» логику и физически построены в форме дерева, где каждое направление деятельности, каждая станция или каждый готовый отчет относились (должны были относиться) к ветви одной страны. Такая структура усложняет и мешает формированию прозрачной и содержательной отчетности о совместной деятельности или совместных объектах и надлежащему признанию участия и вклада всех и каждого.

Первым примером является то, что единственная станция, которая сейчас эксплуатируется на совместной основе, Конкордия, на последнем сайте КОМНАП была вынужденно разделена на две станции с одним и тем же названием, каждая из которых эксплуатировалась своей национальной программой. Что касается отчетности, то информацию о станции и сопутствующей логистической деятельности для целей Договора об Антарктике может предоставлять либо та, либо другая страна, или сразу обе страны.

Вторым примером является то, что сейчас никакого реального способа признать эксплуатацию национальной программой отдельного объекта – например, лаборатории – в составе и с использованием логистики станции, эксплуатируемой другой национальной программой.

Структура новых расширенных электронных систем КОМНАП, предназначенных для сбора, распространения и использования данных о деятельности в Антарктике, решает все эти проблемы. С их помощью мы попытаемся облегчить признание участия и вклада в совместную деятельность и совместные объекты. Они позволят отнести станции и отдельные компоненты станций к любому числу операторов, причем каждый оператор может быть связан с любым числом стран. В идеале эти системы позволят выделять и определять разные уровни вклада каждого оператора, а также указывать части станции или состава экспедиции (человеко-дни) для каждого оператора (хотя для простоты и удобства эту информацию следует хранить в виде дополнения «подробности», предназначенного только для тех, кто участвует в совместной деятельности).

В конечном итоге, это позволит автоматически создавать «национальные» отчеты, в которых указаны вклады всех стран и участие каждой страны в деятельности, осуществляемой под руководством других стран и обычно приписываемой только этим странам. Благодаря этому, можно будет составлять специальные отчеты о совместных операциях и объектах, на основании которых можно будет определять и признавать и тех, кто вносит вклад в деятельность и объекты других стран, и тех, кто предоставляет другим доступ к своей деятельности и объектам.

III. Доклады

Эта работа продолжается, и СДА будет получать информацию о ходе развития событий.

Можно отметить ее два «текущих» проекта, способствующих развитию совместной деятельности:

- текущая работа Объединения руководящих лиц КОМНАП по вопросам медицины (МЕДИНЕТ) по созданию единых стандартов медицинского обследования для обмена персоналом между национальными антарктическими программами;
- текущая работа Объединения руководящих лиц, занимающихся вопросами подготовки кадров (ТРАЙНЕТ), по осуществлению совместных инициатив в области обучения и подготовки кадров с целью расширения возможностей и создания более благоприятных условий для обмена персоналом между национальными программами и разработки совместных или согласованных операций.

3.13 Семинар по вопросам совместных инициатив национальных антарктических программ в области обучения и подготовки кадров

В июле 2006 г. Объединение руководящих лиц, занимающихся вопросами подготовки кадров (ТРАЙНЕТ), проведет в Хобарте (Тасмания) однодневный семинар на тему:

- Совместные инициативы национальных антарктических программ в области обучения и подготовки кадров.

ТРАЙНЕТ объединяет сотрудников национальных антарктических программ, отвечающих на разработку и реализацию учебных программ, обеспечивающих подготовку персонала соответствующей программы к работе в Антарктике. Обычно такая подготовка подразумевает изучение рабочих регламентов, обучение работе с оборудованием и использованию инфраструктуры с акцентом на сохранении здоровья и безопасности людей и обеспечении экологически ответственного поведения.

Семинар будет ориентирован, прежде всего, на достижение долгосрочных целей поддержки и развития совместных инициатив в области обучения и подготовки кадров с тем, чтобы:

- обеспечить дальнейшее сокращение дублирования в работе в целях общего повышения ее эффективности;
- оказать содействие в повышении эффективности обучения и подготовке кадров, что позволит усовершенствовать поддержку деятельности программ;
- расширить возможности и оказать содействие в части обмена персоналом между национальными программами и осуществления совместной или согласованной деятельности (например, за счет разработки единых стандартов обучения и подготовки кадров).

Это будет касаться инициатив в области обучения и подготовки кадров в целом ряде направлений, особенно в таких, как предупреждение и ответные действия в случае разливов нефти, судовые операции, воздушные операции и обеспечение безопасности людей.

3.14 Обмен информацией в соответствии с Резолюцией 6 (2001)

В 2004/2005 гг. КОМНАП принимал активное участие в межсессионной работе по пересмотру процедуры обмена информацией, проводившейся по поручению КСДА, и приветствовал решение XXVIII КСДА – Решение 10 (2005) «Создание системы электронного обмена информацией» – о том, чтобы *Секретариат Договора об Антарктике, после проведения консультаций с другими компетентными организациями Системы Договора об Антарктике, начал разработку системы электронного обмена информацией и представит отчет о ходе выполнения этой работы на XXIX КСДА.*

КОМНАП по-прежнему твердо намерен

- поддерживать контакты с Секретариатом Договора об Антарктике, чтобы оказать необходимое содействие в разработке такой системы;
- разрабатывать собственные системы таким образом, чтобы они были состыкованы с новой системой электронного обмена информацией СДА и чтобы это было выгодно и членам КОМНАП, и СДА.

КОМНАП вместе с Секретариатом Договора об Антарктике проанализировал структуру информации в соответствии с требованиями Резолюции (2001): в частности, в июле 2005 г. он провел для этого целевой неформальный семинар.

Параллельно тому, как Секретариат Договора об Антарктике разрабатывал свою систему электронного обмена информацией, подробно описанную в документе АТСМ ХХІХ SP 9 «Система электронного обмена информацией», КОМНАП продолжал разрабатывать собственные системы, которые могут и стыковаться друг с другом, и работать на взаимодополняющей основе (в соответствии с необходимостью). Более подробную информацию о разработке систем КОМНАП можно найти в других разделах настоящего доклада.

3.15 Сотрудничество с Секретариатом Договора об Антарктике

Секретариат КОМНАП установил хорошие рабочие отношения с Секретариатом Договора об Антарктике, и в течение двух последних лет сотрудники обоих секретариатов провели ряд специальных совещаний и неофициальных семинаров.

КОМНАП надеется, что его Секретариат, действуя в соответствии с необходимостью, сохранит длительные продуктивные отношения с Секретариатом Договора, чтобы они могли лучше оказывать содействие членам КОМНАП и КСДА и Системе Договора об Антарктике.

3.16 Публикация операционных материалов

КОМНАП публикует ряд операционных материалов в поддержку деятельности в Антарктике, в частности, в целях обеспечения безопасности деятельности и применения передовой природоохранной практики. В состав этих публикаций входит ряд практических руководств и отчетов о семинарах.

КОМНАП публикует и регулярно обновляет Справочник полетной информации для Антарктики (СПИА), который содержит исчерпывающую информацию об антарктических аэродромах и о том, как с ними связаться и получить к ним доступ. Это Справочник охватывает аэродромы, принадлежащие как национальным программам, так и частным операторам, которые являются членами Международной ассоциации антарктических туристических операторов (МААТО). Он публикуется в целях обеспечения безопасности полетов в Антарктике в соответствии с Рекомендацией КСДА XV-20, и Секретариат КОМНАП выдает его по запросу всем организациям и физическим лицам за номинальную плату, покрывающую расходы на печать и часть значительных расходов на поддержание текущей версии этого Справочника.

После завершения недавнего анализа существующих в рамках КОМНАП правил работы с топливом было предложено разработать руководство по обращению с топливом и хранению топлива, а в настоящее время Рабочая группа КОМНАП по морским операциям (ШИПОПС) проводит оценку необходимости разработки руководства, содержащего информацию о судах и навигации.

III. Доклады

3.17 Публикация информационных материалов общего характера

КОМНАП публикует также общую информацию о своей деятельности, а также об установках и логистике национальных программ.

В настоящее время в состав таких публикаций входят:

- карта с указанием основных объектов, эксплуатируемых национальными антарктическими программами в районе Договора об Антарктике, где в табличной форме приведены подробные сведения об этих объектах, а также сведения об участии стран в основных антарктических организациях. Эта карта существует в 2 вариантах:
 - настенная карта формата А0, которая представляет собой электронный файл высокого разрешения в формате PDF, готовый к распечатке на бумаге в формате А0;
 - печатная карта формата А2, складывающаяся в формат А4, которая имеет также в виде брошюры с информацией о КОМНАП и его работе;
- ряд онлайн-информационных материалов, с которыми можно ознакомиться на сайте КОМНАП. В настоящее время они радикально пересматриваются с переориентацией на практическую информацию о деятельности национальных антарктических программ;
- «Книга КОМНАП» о национальных программах. Впервые опубликованная в 2003 г. при поддержке французской национальной программы, эта книга содержала информацию о многих национальных программах и районах, где они осуществляют свою деятельность. Сейчас ее планируют преобразовать в «живую книгу», электронная версия которой будет размещена на сайте в онлайн-режиме, а более сложная печатная копия будет периодически обновляться.

Созданы протоколы ввода других слоев информации в существующие картографические продукты.

По существу, настенная карта с указанием объектов национальных программ – это основополагающая карта, а складывающаяся карта состоит из фотографий настенной карты. На современной настенной карте объекты показаны в одном слое, а подробные сведения приведены в таблице сбоку карты. Изготовителям карты может быть предоставлен новый набор данных – например, перечень охраняемых районов с указанием их размера, года создания, количества посещений в течение года, имеющихся видов флоры и фауны – в виде электронной таблицы. Эту информацию можно представить в виде нового слоя на карте, который либо заменяет существующий слой объектов, либо накладывается на него, а подробные сведения также можно привести в виде таблицы сбоку карты.

Это позволит производить необходимые тематические карты – например, карты в поддержку экологического мониторинга, включая представление данных о состоянии окружающей среды Антарктики (ДСОСА) – с минимальными затратами средств и усилий.

3.18 Содействие в распространении и использовании публикаций

В целом, публикации КОМНАП предназначены для самого широкого распространения с целью:

- содействия безопасности деятельности и применению самой современной практики в Антарктике,
- содействия в проведении просветительской, пропагандистской и информационной работы, касающейся антарктических дел.

По возможности, публикации бесплатно размещаются в онлайн-режиме на сайте КОМНАП.

Мы также отработываем другие способы содействия распространению и использованию этих публикаций. К ним относится выпуск публикаций в соответствии с альтернативными лицензиями, например, лицензией «Криэйтив Коммонз Атрибьюшн Шеар-Элайк 2.5» (см. <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.5>), в соответствии которой любой человек может:

- копировать, распространять, демонстрировать и выполнять данную работу
- создавать производные работы
- использовать работу в коммерческих целях

на следующих условиях:

- «ссылка на источник»: давать ссылку на источник работы следует так, как это установлено автором или лицензиаром.
- «принцип участия на равных правах»: в том случае, если вы изменили или трансформировали работу, или создали что-либо на ее основе, вы можете распространять полученную работу только по такой же лицензии, как и данная лицензия.

Главной причиной использования такой лицензии является то, что она способствует применению, распространению, публикации и дальнейшей разработке опубликованной работы и при этом обеспечивает признание источника работы и того, что никто не сможет использовать ее в качестве основы, а затем запретить другим сделать то же самое. Это значит, что, если кто-либо считает эту информацию полезной и продолжает использовать ее в качестве основы, авторы оригинала (как и все остальные), в свою очередь, имеют право использовать формально защищенную усовершенствованную и расширенную работу.

Следует отметить, что такая лицензия очень точно соответствует ценностям Системы Договора об Антарктике и что они могут, по существу, поддерживать друг друга. Это приобретает особую актуальность в связи с приближением Международного полярного года, который, как ожидается, повысит интерес общественности к полярным делам.

3.19 Поддержка Международного полярного года (МПГ) 2007-2008 гг.

Одной из главных функций КОМНАП является оказание содействия в развитии и поддержка связей и диалога между национальными программами, особенно с целью создания специальных партнерств и координации деятельности программ, когда это необходимо.

Обычно ученые стремятся получить и получают поддержку в проведении антарктической деятельности через свои национальные программы. Реализация проектов МПГ, в которых примут участие ученые из разных стран и которым нужна поддержка сразу нескольких национальных антарктических программ, возможна только в том случае, если соответствующие программы установят специальные контакты и создадут специальные партнерства.

КОМНАП, по существу, оказывает поддержку МПГ, предоставляя национальным операторам возможность для создания международных программ на основе национальных инициатив, когда итоговый результат представляет нечто большее, чем просто сумма отдельных составляющих.

Для КОМНАП оптимальным и наиболее эффективным способом поддержки и оказания содействия в проведении МПГ является просто концентрация на выполнении своей главной миссии и поиск новых путей более качественного выполнения этой миссии. КОМНАП приступил к укреплению своего потенциала в части выполнения этой главной миссии еще до начала МПГ. Эта работа продолжается и предусматривает осуществление целого ряда

Ш. Доклады

инициатив, включая введение нового порядка организации совещаний, способствующего расширению состава участников, совершенствование систем связи и расширение возможностей оказания административно-технической поддержки.

Кроме того, специально для целей МПГ начато осуществление более адресных мероприятий.

КОМНАП создал Координационную группу МПГ (КГ МПГ), которая координирует участие КОМНАП в подготовке МПГ и поддерживает контакты с основными заинтересованными сторонами, включая Международную группу по программе МПГ, созданную Международным советом по науке (МСНС) и Всемирной метеорологической организацией (ВМО), Научный комитет по антарктическим исследованиям (СКАР), Международный комитет арктических наук (ИАСК) и Форум арктических научно-исследовательских операторов (ФАРО).

КГ МПГ дает возможность национальным программам сравнить свои планы на Международный полярный год (и сопоставить финансовые неопределенности). Одной из важнейших задач является координация и планирование деятельности судов с учетом имеющихся предложений о проведении крупномасштабных общеантарктических программ научных исследований и мониторинга. Другой пример – это координация международной программы ледниковых санно-тракторных экспедиций. В целях продолжения этой работы в июле 2006 г. КГ МПГ проведет специальное заседание по проблеме МПГ в рамках XVIII ежегодного совещания КОМНАП XVIII.

Признавая необходимость и большое значение информационно-пропагандистской работы в связи с проведением МПГ, КОМНАП активно стремился к тому, чтобы создать и поддержать Объединение руководящих лиц КОМНАП, занимающихся вопросами информации (ИНФОНЕТ). Два технических задания ИНФОНЕТ имеют отношение к МПГ, а именно:

- содействие достижению взаимопонимания среди участников Объединения по вопросам просвещения, пропаганды и связи (ППС) и оказание поддержки в создании партнерств;
- сотрудничество с МСНС, Секретариатом Договора об Антарктике, Международной группой по программе МПГ и СКАР в части подготовки мероприятий, представляющих взаимный интерес.

10-11 апреля 2006 г. ИНФОНЕТ провела успешный семинар «Просвещение, пропаганда и связь в течение Международного полярного года 2007-2009 гг.» (г. Вашингтон, США).

В ходе семинара был определен ряд возможных перспективных инициатив, а полный отчет о семинаре сейчас находится в стадии подготовки и будет представлен и рассмотрен на июльском (2006 г.) ежегодном совещании КОМНАП.

Эффективная и активная работа ИНФОНЕТ будет способствовать удовлетворению интересов национальных программ и Системы Договора об Антарктике в том, что касается ППС. Теперь, когда МПГ уже не за горами, ИНФОНЕТ дает возможность выполнить международные задачи антарктического просвещения и привлечения широкой общественности к делам Антарктики.

4. Общая организация и поддержка деятельности КОМНАП

4.1 Совещания и мероприятия КОМНАП

XVII ежегодное совещание КОМНАП состоялось в Софии (Болгария) 12-15 июля 2005 г. Оно было организовано Болгарским антарктическим институтом, который является членом КОМНАП от Болгарии, а его программа включала:

- два дня пленарных заседаний;
- два дня параллельных заседаний различных комитетов, рабочих и координационных групп КОМНАП;
- однодневный семинар Объединения руководящих лиц КОМНАП, занимающихся вопросами информации (ИНФОНЕТ);
- двухдневный семинар Объединения руководящих лиц по вопросам медицины (МЕДИНЕТ).

На этом совещании закончился срок пребывания в должности руководителей некоторых органов КОМНАП. Карл Эрб (Национальная программа США), завершив год работы, сложил свои полномочия как предыдущий Председатель Исполнительного комитета. Джон Пай (Британская программа) заменил Кима Пита (Австралийская программа) на посту Председателя Постоянного комитета КОМНАП по технической поддержке и деятельности в Антарктике (СКАЛЮП). Вместо Улафа Урхейма (Норвежская программа) Председателем рабочей группы по туризму и неправительственным операциям (ТАНГО) стал Хосе Ретамалес (Чилийская программа). Мариано Мемолли (Аргентинская программа) занял вакантную должность Председателя Координационной группы по вопросам медицины (КОМЕД), а Лу Сэнсон (Новозеландская программа) занял вакантную должность Председателя Координационной группы по вопросам просвещения и подготовки кадров (КЕДАТ).

Позднее в течение года вместо Ребекки Ропер-Джи (Новозеландская программа) Координатором Объединения руководящих лиц КОМНАП, занимающихся вопросами окружающей среды Антарктики (ОРОСА), стал Родолфо Санчес (Аргентинская программа).

Состоялся ряд межсессионных встреч, включая:

- совещание членов КОМНАП, участвовавших в стокгольмском (Швеция) КСДА, которое состоялось в июне 2005 г
- двухдневное совещание Исполнительного комитета КОМНАП, которое было проведено в Ансане (Корея) в октябре 2005 г. с целью доработки выводов и подведения итогов ежегодного совещания 2005 года и составления плана работы на 2005/2006 гг.

XVIII ежегодное совещание КОМНАП состоится 9-14 июля 2006 г. в Хобарте (Тасмания), где 18 лет назад был официально создан КОМНАП и где последние девять лет находится Секретариат КОМНАП. Организатором совещания будет Австралийская антарктическая служба, которая является членом КОМНАП от Австралии. Программа совещания предусматривает:

помимо обычных заседаний Исполкома, комитетов, рабочих и координационных групп КОМНАП:

- два дня пленарных заседаний;
- два дня параллельных заседаний различных комитетов, рабочих и координационных групп КОМНАП;
- двухдневный семинар Объединения руководящих лиц КОМНАП, занимающихся вопросами окружающей среды Антарктики (ОРОСА), который будет посвящен обмену информацией на тему «Современные методы управления отходами и расчистка заброшенных территорий»;
- однодневный семинар Объединения руководящих лиц, занимающихся вопросами подготовки кадров (ТРАЙНЕТ) на тему «Совместные инициативы национальных антарктических программ в области обучения и подготовки кадров»;

III. Доклады

- однодневный семинар Объединения КОМНАП по вопросам управления энергией (ЭНМАНЕТ);
- специальные сессии по следующим вопросам:
 - представление сообщений об инцидентах;
 - безопасность;
 - правила работы с топливом;
 - гидрография.

4.2 Инфраструктура информационно-технологического обеспечения КОМНАП

КОМНАП продолжал работу по реорганизации инфраструктуры информационно-технологического обеспечения, соблюдая при этом следующие основные принципы:

- упрощение процедур и сокращение времени и ресурсов, которые должны выделять члены КОМНАП для участия в деятельности органов КОМНАП и представления информации, запрашиваемой КОМНАП или Системой Договора об Антарктике;
- максимально активное использование (в том числе повторное использование) информации, предоставляемой через систему КОМНАП самим КОМНАП, отдельными национальными программами и, в случае необходимости, другими организациями, и, в целом, обеспечение дополнительных выгод, стимулирующих ввод информации в систему;
- поддержание постоянного диалога с Секретариатом Договора об Антарктике и другими организациями (в соответствии с обстоятельствами) для того, чтобы их системы и система КОМНАП могли обмениваться необходимой информацией, прежде всего, с целью недопущения дублирования вводимой информации;
- создание инструментов, соответствующих организационной структуре, сфере компетенции и практическим потребностям КОМНАП и обеспечивающих их поддержку;
- содействие в создании комплексного и удобного архива «корпоративной памяти» с учетом того, что самым ценным и хрупким активом КОМНАП являются отдельные сотрудники национальных программ, а также их знания и опыт;
- создание условий для сбора, агрегирования и представления информации в соответствии с согласованными приоритетными целями (например, содействие в проведении совместной деятельности или определение функциональных индикаторов для представления данных о состоянии окружающей среды Антарктики) и в поддержку этих целей;
- построение систем на основе открытых стандартов, открытых форматов и надежного программного обеспечения с открытым исходным кодом. В конечном итоге, это обеспечивает оптимальные условия для успешной реализации, поддержания и дальнейшего развития полезной системы, которая позволит КОМНАП обмениваться данными с системами других организаций. Кроме того, это позволит национальным программам и другим заинтересованным сторонам свободно использовать разработанные инструменты (или отдельные части инструментов) без каких-либо ограничений или постоянных лицензионных выплат и модифицировать их по мере необходимости. Следует отметить, что концепция «открытых стандартов, открытых форматов и программного обеспечения с открытым исходным кодом» очень точно соответствует ценностям Системы Договора об Антарктике, и, возможно, она открывает широкие перспективы для того, чтобы они, по существу, поддерживали друг друга.

Как показано в некоторых разделах настоящего доклада, такое развитие инфраструктуры информационно-технологического обеспечения способствует не только осуществлению целого ряда мероприятий КОМНАП, но и его взаимодействию с другими организациями в процессе реализации таких проектов, как обмен информацией в рамках СДА, экологический мониторинг (включая представление данных о состоянии окружающей среды Антарктики (ДСОСА)), гидрография, механизмы осуществления ответных действий при получении сообщений об экологических инцидентах или поддержка Международного полярного года.

Первым элементом этой новой инфраструктуры является портал взаимодействия между группами, который управляет работой различных органов КОМНАП, структурирует и поддерживает эту работу, и при этом служит для них архивом ресурсов, материалов дискуссий и сообщений. Этот портал работает в онлайн-режиме с января 2006 г., а освоение новой системы продвигается высокими темпами.

Второй элемент – это новая расширенная электронная система сбора, распространения и использования информации о деятельности в Антарктике, включая подробные сведения о станциях, судах, аэродромах, инцидентах или экспедициях. Некоторые характеристики этой системы довольно подробно описывались в других разделах настоящего доклада, в частности, в связи с представлением данных о состоянии окружающей среды Антарктики (ДСОСА), представлением сообщений об авариях, инцидентах и угрозе инцидентов, которую удалось предотвратить (АИУИ), использованием инспекционных вопросников в качестве инструмента управления, проведением совместной деятельности и обменом информацией в соответствии с Резолюцией 6 (2001).

Эта система будет спроектирована таким образом, чтобы в случае необходимости она могла обмениваться информацией с системами Секретариата Договора об Антарктике и другими системами, прежде всего, с целью недопущения дублирования вводимой информации.

4.3 Работа Секретариата КОМНАП

Секретариат КОМНАП работает в офисе, расположенном в Хобарте (штат Тасмания, Австралия) и бесплатно предоставленном Правительством штата Тасмания, которое поддерживает Секретариат через Управление по делам Антарктики. Эта бесценная поддержка предоставляется с 1997 г., а текущее соглашение о поддержке действительно до сентября 2009 г. Бесплатная поддержка, предоставляемая Управлением по делам Антарктики, включает обеспечение набором оргтехники и оказание административно-технического содействия, прежде всего, в области бухгалтерского учета и аудита.

На своем XVII совещании в Софии (Болгария), которое состоялось в июле 2005 г., КОМНАП решил перевести свой Секретариат с неполного на полный рабочий день (для начала – на два года). Это отвечает стремлению КОМНАП укрепить имеющийся потенциал в поддержку своей деятельности и главной миссии в преддверии МПГ. Кроме того, в целях упрощения и формализации отношений найма было решено обратиться в Правительство штата Тасмания с просьбой переоформить (на компенсационной основе) наем Исполнительного секретаря КОМНАП, который технически станет сотрудником Правительства штата Тасмания, что обеспечит ему дополнительную защиту и поддержку, и при этом останется напрямую подотчетным Председателю КОМНАП.

Правительство штата Тасмания очень позитивно восприняло эту просьбу об оказании дополнительной поддержки, еще раз подтвердив свое обязательство поддерживать Секретариат КОМНАП. В Государственной службе Тасмании была создана специальная должность Исполнительного секретаря КОМНАП. КОМНАП очень признателен

III. Доклады

Правительству штата Тасмания за постоянную и растущую поддержку, благодаря которой Секретариат может работать очень эффективно и в хороших, благоприятных условиях.

Секретариат КОМНАП продолжает укреплять свои деловые системы и процедуры с тем, чтобы более эффективно оказывать поддержку КОМНАП. Благодаря этому, КОМНАП получает масштабируемые операционные возможности и системы, которые более чувствительны к изменениям. Эта работа предусматривает большую структуризацию и более полное документальное подтверждение технологий работы в целях повышения ее прозрачности и облегчения возможной смены сотрудников или местонахождения офиса. Это часть общего пересмотра организации и технологий работы КОМНАП. Конечная цель заключается в том, чтобы КОМНАП получил более широкие возможности предоставления услуг членам КОМНАП и Системе Договора об Антарктике за счет внедрения в свою работу самых современных стандартов корпоративного управления и менеджмента.

4.4 Вовлечение в работу и укрепление потенциала членов КОМНАП

В 2005/2006 гг. КОМНАП приступил к внедрению ряда процедур, которые облегчат членам КОМНАП участие в совещаниях и работе межсессионных групп, особенно в тех случаях, когда английский не является для членов КОМНАП повседневным рабочим языком. КОМНАП не может обеспечить надлежащее достижение своих целей, если ряд его членов не в состоянии должным образом участвовать в дискуссиях и использовать свою высокую квалификацию, делиться ценным опытом и взглядами. Ряд новых процедур организации совещаний был успешно опробован на XVII ежегодном совещании КОМНАП, которое состоялось в Софии (Болгария) в июле 2005 г. Были предоставлены дополнительные печатные материалы, важные предложения обсуждались только в том случае, если они были представлены в письменном виде (на бумаге или на экране), а в ходе всего совещания использовались вспомогательные видеоматериалы. Эта новая инфраструктура информационно-технологического обеспечения должна обеспечить интуитивно-понятные интерфейсы, которые больше ориентированы на четкие, логические информационные потоки и графику и меньше на детальные словесные формулировки. Для некоторых важных инструментов можно рассмотреть возможность создания многоязычного интерфейса, если это позволяют используемые платформы. Платформа, используемая для нового портала взаимодействия между группами, уже предусматривает возможность использования разных языков и разных алфавитов.

Укрепление потенциала национальных программ заложено в целях и технических заданиях КОМНАП, а также в его структуре и организационных технологиях. Более активное участие членов КОМНАП в его работе, как это описано выше, и новая инфраструктура информационно-технологического обеспечения также будут способствовать укреплению потенциала. Работа, направленная на укрепление потенциала, естественным образом сосредоточена на расширении возможностей каждой программы в части управления и осуществления деятельности в Антарктике, в конечном итоге, в интересах всех заинтересованных сторон, работа которых зависит от этой деятельности.

Приложение 1

Стендовый доклад «Функциональные индикаторы Антарктики: интересное меню на выбор!». (Стендовый доклад, представленный на обсуждение на стратегическом семинаре КООС (9-10 июня 2006 г.) и XVIII ежегодном совещании КОМНАП (9-14 июля 2006. г.))

ANTARCTIC OPERATIONAL INDICATORS

Select from our exciting menu!

Menu

First, select your indicator:

<p>Airfield</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> footprint <input type="checkbox"/> locations <input type="checkbox"/> accidents and near-misses 	<p>Wharf/unloading facility</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> footprint <input type="checkbox"/> rotations <input type="checkbox"/> accidents and near-misses 	<p>Waste management practices</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> volume processed <input type="checkbox"/> volume repatriated
<p>Aircraft</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> average population <input type="checkbox"/> peak population 	<p>Wind power</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> footprint <input type="checkbox"/> fuel displaced <input type="checkbox"/> supply/insurance <input type="checkbox"/> waste displaced 	<p>Protected areas</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> status <input type="checkbox"/> management actions
<p>Seasonal station</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> footprint <input type="checkbox"/> frequency of operation <input type="checkbox"/> peak population 	<p>Solar photovoltaics</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> footprint <input type="checkbox"/> fuel displaced <input type="checkbox"/> supply/insurance <input type="checkbox"/> waste displaced 	<p>Waste depots</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> capacity <input type="checkbox"/> clean-up actions <input type="checkbox"/> off-site sites
<p>Heritage/historical site</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> footprint <input type="checkbox"/> visits 	<p>Solar hot water/heating</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> footprint <input type="checkbox"/> fuel displaced <input type="checkbox"/> supply/insurance <input type="checkbox"/> waste displaced 	<p>Clean-up and remediation</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> oil spill containment <input type="checkbox"/> site clean-ups <input type="checkbox"/> site remediation
<p>Emergency depot</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> footprint <input type="checkbox"/> stocks 	<p>Fossil fuels</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> depot footprint <input type="checkbox"/> average stock <input type="checkbox"/> consumption 	<p>Environmental management</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> environmental monitoring actions <input type="checkbox"/> response to monitoring results <input type="checkbox"/> improved management plans
<p>Powerhouse</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> footprint <input type="checkbox"/> fuel efficiency <input type="checkbox"/> energy generated 	<p>Fuel/chemical spills</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> spill <input type="checkbox"/> near misses <input type="checkbox"/> contingency plans 	

What do you want to do with it today?

Compliance and Strategic Reports

(tick) Standard State of the Antarctic Environment Report (SAER)

Standard Info Exchange Annual Report under Resolution 6,2009

Trends - Protected areas visits

Trends - Footprint, person-days and activity levels

Operational Reports

(tick) Use of resources, fuel and power

Movements of ships, aircraft and personnel

Levels of stocks on site

Accident, Incident and Near-Miss Reports (AINMR), including lessons learned and actions taken

Waste management - on-site processing and disposal trends

A number of operational indicators are needed for effective environmental monitoring and input into environmental management decisions.

Any operational indicator can also be useful for operational reporting and analysing and input into operational management decisions.

Joint selection of operational indicators would provide the opportunity to begin developing a simple, flexible system for monitoring and reporting, that will benefit us all.

Let's do it all together!



Приложение 2

Основные объекты, эксплуатируемые национальными антарктическими программами в 2006 г. в районе действия Договора об Антарктике (южнее 60-й параллели южной широты)



This outlined information is extracted from maps produced by COMNAP. See <http://www.comnap.aq/publications/maps> for more information and for downloadable versions of these maps.

This contains:

- Details of Antarctic facilities, in tabular form (not included)
- General map showing facilities in the Antarctic, in relation to surrounding continents (not included)
- Maps showing location of facilities
 - zoom on Antarctic continent
 - zoom on Bransfield Strait
 - zoom on King George Island
 - zoom on Larseman Hills

Map showing location of facilities - zoom on Antarctic continent



Map showing location of facilities - zoom on Larsemann Hills



Map showing location of facilities - zoom on Bransfield Strait



Map showing location of facilities - zoom on King George Island



Приложение 3

**Технические задания (ТЗ), задачи и списки членов групп КОМНАП
(комитеты, рабочие группы, координационные группы и объединения)
на 2005/2006 гг.**

<p>Группы КОМНАП, 2005-2006 гг. (Комитеты, Рабочие группы, Координационные группы и Объединения)</p>

1. Общие сведения: названия групп, акронимы и краткие описания

Комитеты

Исполнительный комитет КОМНАП (Исполком)	Исполком одновременно выполняет стратегические функции (определение политики и направлений деятельности, которые передаются в Совет КОМНАП для обсуждения, корректировки и утверждения) и тактические функции (реализация решений, которые Совет КОМНАП обычно принимает на своих Ежегодных общих совещаниях). Он отвечает за ведение дел КОМНАП в период между совещаниями Совета КОМНАП. В состав Исполкома входят: Председатель КОМНП, три представителя КОМНАП – и Председатель Постоянного комитета КОМНАП по технической поддержке и деятельности в Антарктике (СКАЛОП), Исполнительный секретарь КОМНАП и уходящий в отставку Председатель КОМНАП в течение одного года после истечения срока его полномочий. Исполнительный секретарь КОМНАП выполняет функции секретаря и в КОМНАП, и в Исполкоме и является неголосующим членом Исполкома.
Постоянный комитет КОМНАП по технической поддержке и деятельности в Антарктике (СКАЛОП)	Членами СКАЛОП являются заместители директоров/управляющих по вопросам логистики и деятельности всех национальных антарктических программ, которых также называют национальными «Представителями СКАЛОП». Наряду с директорами/управляющими национальных антарктических программ, которых также называют национальными «Представителями КОМНАП» или «Управляющими национальных антарктических программ» (УНАП), национальные Представители СКАЛОП, входят в состав Совета КОМНАП.

Рабочие группы

Рабочая группа КОМНАП по воздушным операциям (АЙРОПС)	АЙРОПС занимается всеми аспектами воздушных операций в поддержку деятельности национальных антарктических программ. Кроме того, по соображениям технической безопасности она поддерживает необходимые контакты с другими воздушными операторами – в частности, в процессе публикации Справочника полетной информации для Антарктики (СПИА).
Рабочая группа КОМНАП по туризму и неправительственной деятельности в Антарктике (ТАНГО)	ТАНГО занимается всеми аспектами взаимодействия между национальными антарктическими программами (НАП) и любой другой деятельностью в Антарктике (не относящейся к НАП). При этом, что исторически название этой рабочей группы относилось только к туризму («организованному коммерческому туризму») и неправительственной («частной») деятельности, сфера полномочий ТАНГО распространяется на любые операции, выходящие за рамки официальных задач национальных антарктических программ, являющихся членами КОМНАП.
Рабочая группа КОМНАП по вопросам судовых операций (ШИПОПС)	ШИПОПС занимается всеми аспектами судовых операций в поддержку деятельности национальных антарктических программ. Кроме того, по соображениям технической и экологической безопасности она поддерживает необходимые контакты с другими судовыми операторами. Она также оказывает содействие Гидрографическому комитету по Антарктике (ГКА) Международной гидрографической организации (МГО) в части повышении безопасности мореплавания в водах Антарктики, предоставляя более точную картографическую информацию.
Рабочая группа КОМНАП, отвечающая за Симпозиум по вопросам логистики и деятельности в Антарктике (СИМП)	СИМП курирует и организует Симпозиум по вопросам логистики и деятельности в Антарктике (Симпозиум СКАЛОП), который проводится в четные годы наряду с Ежегодным общим совещанием КОМНАП и Открытой научной конференцией СКАР. В рамках Симпозиума СКАЛОП обычно проводится отраслевая выставка.

III. Доклады

Координационные группы

Координационная группа – это небольшая группа членов Совета КОМНАП, которая курирует и направляет работу одного или нескольких объединений и выступает в качестве связующего звена между Советом КОМНАП и соответствующим объединением (объединениями).

Координационная группа КОМНАП по вопросам просвещения и подготовки кадров (КЕДАТ)	КЕДАТ курирует и направляет деятельность Объединения руководящих лиц КОМНАП, занимающихся вопросами подготовки кадров (ТРАЙНЕТ), и Объединения руководящих лиц КОМНАП, занимающихся вопросами информации (ИНФОНЕТ), и выступает в качестве связующего звена между Советом КОМНАП и этими двумя объединениями.
Координационная группа КОМНАП по вопросам энергетики (КЕНМАН)	КЕНМАН курирует и направляет деятельность Объединения руководящих лиц КОМНАП, занимающихся вопросами энергетики (ЭНМАНЕТ), и выступает в качестве связующего звена между Советом КОМНАП и этим объединением.
Координационная группа КОМНАП по вопросам медицины (КОМЕД)	КОМЕД курирует и направляет деятельность Объединения руководящих лиц КОМНАП, занимающихся вопросами медицины (МЕДИНЕТ), и выступает в качестве связующего звена между Советом КОМНАП и этим объединением.
Координационная группа КОМНАП по вопросам окружающей среды (ЭКГ)	ЭКГ курирует и направляет деятельность Объединения руководящих лиц КОМНАП, занимающихся вопросами окружающей среды Антарктики (ОРОСА), и выступает в качестве связующего звена между Советом КОМНАП и этим объединением.
Координационная группа КОМНАП по Международному полярному году (МПП) (КГ МПП)	КГ МПП курирует и направляет деятельность и задачи Объединения КОМНАП по вопросам МПП и выступает в качестве связующего звена между Советом КОМНАП и этим объединением. Объединение КОМНАП по вопросам МПП – это виртуальная сеть, в которую входят все члены Совета КОМНАП.

Объединения

В состав объединения входят руководящие лица национальных антарктических программ, занимающиеся в своих программах одинаковыми вопросами на практическом и техническом уровне

Объединение руководящих лиц КОМНАП, занимающихся вопросами окружающей среды Антарктики (ОРОСА)	ОРОСА объединяет тех руководителей национальных антарктических программ, которые занимаются практическими и техническими аспектами деятельности национальных антарктических программ, касающимися окружающей среды. Работа ОРОСА не пересекается с деятельностью других групп, занимающихся проблемами окружающей среды Антарктики (таких, как Комитет по охране окружающей среды (КООС)), а скорее дополняет ее, поскольку эти группы имеют совершенно разные задачи и сферы компетенции.
Объединения руководящих лиц КОМНАП, занимающихся вопросами энергетики (ЭНМАНЕТ)	ЭНМАНЕТ объединяет тех руководителей национальных антарктических программ, которые занимаются практическими и техническими аспектами использования энергии.
Объединение руководящих лиц КОМНАП, занимающихся вопросами подготовки кадров (ТРАЙНЕТ)	ТРАЙНЕТ объединяет тех руководителей национальных антарктических программ, которые занимаются практическими и техническими аспектами подготовки кадров.
Объединение руководящих лиц КОМНАП, занимающихся вопросами информации (ИНФОНЕТ)	ИНФОНЕТ объединяет тех руководителей национальных антарктических программ, которые занимаются практическими и техническими аспектами широкого распространения информации о деятельности национальных антарктических программ, касающимися.
Объединение руководящих лиц КОМНАП, занимающихся вопросами медицины (МЕДИНЕТ)	МЕДИНЕТ объединяет тех руководителей национальных антарктических программ, которые занимаются практическими и техническими аспектами деятельности национальных антарктических программ, касающимися медицины.

2. Группы должностных лиц, технические задания и задачи

Примечания:

- Перечисленные здесь задачи относятся к периоду с июля 2005 г. по июнь 2006 г., включительно, т.е. к периоду между XVII Ежегодным совещанием КОМНАП 2005 года (София) и XVIII Ежегодным совещанием КОМНАП 2006 года (Хобарт). В числе этих задач не входят конкретные «Действия КОМНАП XVII».
- Для каждого лица указана страна происхождения соответствующей национальной антарктической программы, обозначенная 2-буквенным кодом ISO 3166-1-alpha-2.

КОМИТЕТЫ

Исполнительный комитет (Исполком)		
Ф.И.О. (функция), срок	Страна происхождения	Роль группы, ее техническое задание (ТЗ) и задачи
Жерар Южи (Председ.) <i>Председ. с 08-2004 по 07-2007</i>	FR	Исполком отвечает за ведение дел КОМНАП в период между совещаниями Совета, на которых председательствует Председатель Совета. В состав Комитета входят: <ul style="list-style-type: none"> • Председатель Совета («Председ.»), • Три представителя КОМНАП («Представ.») • Председатель СКАЛОП («Председ. СКАЛОП») и • Исполнительный секретарь («Исп. секр.»).
Хорхе Бергуньо (Представ.) <i>Представ. с 08-2003 по 07-</i>	CL	
Ёдон Ким (Представ.) <i>Представ. с 08-2004 по 07-</i>	KR	
Хенри Валентайн (Представ.) <i>Представ. с 08-2004 по 07-</i>	ZA	
Джон Пай (Председ. СКАЛОП) <i>Председ.</i>	UK	
Неголосующий член:		Кроме того, уходящий в отставку Председатель («бывш. Председ.») остается членом Комитета в течение года после своей отставки. Срок пребывания в Комитете членов КОМНАП – 3 года.
Антуан Гишар (Исп. секр.) <i>Исп. секр. с 10-2003 по 09-2009</i>	н/п	Исполнительный секретарь выполняет функции секретаря и в КОМНАП, и в Исполкоме и является неголосующим членом Исполкома.

Постоянный комитет по технической поддержке и деятельности в Антарктике (СКАЛОП)		
Ф.И.О. (функция), срок	Страна происхождения	ТЗ
Джон Пай (Председ.) <i>Председ. с 08-2005 по 07-2008</i>	UK	<ul style="list-style-type: none"> • Предоставление КОМНАП технических рекомендаций по вопросам логистики и деятельности в Антарктике • Расследование причин и, по мере необходимости, организация научного исследования операционных проблем, которые были выявлены КОМНАП и его Рабочими группами • Рассмотрение технических и операционных проблем, представляющих интерес для других национальных операторов • От имени КОМНАП – проведение мониторинга и анализа, предоставление данных и консультаций в связи с Системой представления сообщений об авариях, инцидентах и угрозе инцидентов, которую удалось предотвратить (АИУИ) Задачи <ul style="list-style-type: none"> • Разработка стандартного формата представления сообщений АИУИ на сайте в Интернет • Дальнейшее развитие тематики Бременского симпозиума и определение возможностей оказания более активного содействия КОМНАП с целью участия в мероприятиях МПГ • Оказание содействия в работе по подготовке руководства по обращению с топливом и хранению топлива, которой руководит Координационная группа КОМНАП по вопросам окружающей среды (ЭКГ) • Изучение необходимости создания Рабочей группы КОМНАП по вопросам безопасности
В состав СКАЛОП входят заместители директоров/управляющих по вопросам логистики и деятельности всех национальных антарктических программ.		

РАБОЧИЕ ГРУППЫ

Рабочая группа по воздушным операциям (АЙРОПС)		
<p>Валерий Клоков (Председ.) <i>Председ. с 08-2004 по 07-2007</i></p>	<p>RU</p>	<p>ТЗ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Дальнейшая реализация Рекомендации КСДА XV-20 (1989) «Безопасность воздушного движения в Антарктике» • Ведение Справочника полетной информации для Антарктики (СПИА) и своевременное распространение поправок • Обмен и обсуждение опыта осуществления операций и обмен информацией о новых технологиях, связанных с воздушными операциями в Антарктике, а также о средствах связи, навигации, способах предотвращения взаимных помех и действиях в чрезвычайных ситуациях • Анализ воздушно-транспортных аспектов международного сотрудничества в области научных исследований и поддержки деятельности в Антарктике • Дальнейший анализ достижений в области использования существующих или дополнительных воздушных путей, а также использования посадочных площадок в районах голубого льда или снежно-ледовых посадочных полос <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> • Изучение подходов членов КОМНАП к обеспечению доступности аэродромов • Разработка проекта преамбулы СПИА для рассмотрения Исполнительным комитетом КОМНАП (Исполком) на октябрьском (2005 г.) совещании • Определение действующих механизмов поисково-спасательных воздушных операций и разработка принципов сотрудничества между операторами в части проведения поисково-спасательных операций • Оказание содействия Объединению руководителей лиц КОМНАП, занимающихся вопросами медицины (МЕДИНЕТ), в его работе по подготовке форматов представления медицинской информации для использования в случае медицинской эвакуации

Рабочая группа КОМНАП по туризму и неправительственной деятельности в Антарктике (ТАНГО)		
<p>Хосе Ретамалес (Председ.) <i>Председ. с 08-2005 по 07-2008</i></p>	<p>CL</p>	<p>ТЗ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Анализ неправительственной деятельности, представляющей собой общую проблему для национальных антарктических программ (НАП), включая деятельность организаций, не являющихся членами МААТО, и приключенческий туризм <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> • Опрос членов Рабочей группы с целью сбора статистической и прочей информации о взаимодействии между национальными антарктическими программами (НАП) и другими операторами с охватом как отрицательных, так и положительных аспектов такого взаимодействия

Рабочая группа по вопросам судовых операций (ШИПОПС)		
<p>Мануэль Каталан (Председ.) <i>Председ. с 08-2004 по 07-2007</i></p>		<p>ТЗ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Рассмотрение, подготовка рекомендаций, дальнейшее развитие и содействие внедрению необходимой системы информации о судоходстве в Антарктике • Оценка соответствующих рекомендаций и мер морских и иных организаций, а также подготовка материалов для соответствующих совещаний и, при необходимости, участие в таких совещаниях (например, совещаниях Гидрографического комитета по Антарктике (ГКА)) • Обмен и обсуждение опыта проведения судовых операций в Антарктике, а также связанной с ними информации, систем связи, навигации и действий в чрезвычайных ситуациях <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> • Наблюдатель от КОМНАП/ШИПОПС должен принять участие в работе 5-го Совещания Гидрографического комитета по Антарктике (ГКА) и доложить Исполкому и КОМНАП о значении взаимодействия с ГКА • Проведение опроса на судах национальных программ с целью сбора информации об имеющемся на борту акустическом оборудовании, предназначенном для научных исследований или навигации, об использовании противообрастающей краски в водах Антарктики, а также (в дополнение к прошлогоднему опросу) о практике использования балластных вод. Передача полученной информации КОМНАП • Обновление документа 2005 года, посвященного практике использования балластных вод, чтобы вместе со СКАЛОП и ЭЖГ внести вклад в подготовку руководства по замене балластных вод в районе действия Договора об Антарктике, которую ведет созданная КСДА Межсессионная контактная группа • Подготовка Информационного документа об использовании противообрастающих красок для представления на следующем КСДА • Опрос членов Рабочей группы с целью определения необходимости разработки Информационного справочника по судоходству в Антарктике

Рабочая группа по вопросам Симпозиума (СИМП)		
<p>Ким Питт (Председ.) <i>Председ. с 08-2004 по 07-2006</i></p>		<p>ТЗ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Анализ результатов предыдущего Симпозиума по вопросам логистики и деятельности в Антарктике и планирование следующего мероприятия <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> • Организация Симпозиума СКАЛОП 2006 года в рамках XVIII Совещания КОМНАП • Рассмотрение вариантов публикации докладов Симпозиума СКАЛОП в научно-технических журналах

III. Доклады

КООРДИНАЦИОННЫЕ ГРУППЫ

Координационная группа по вопросам просвещения и подготовки кадров (КЕДАТ)		
Лу Сэнсон (Председ.) <i>Председ. с 08-2005 по 07-2008</i>	NZ	ТЗ <ul style="list-style-type: none"> • Направление и координация работы Объединений, занимающихся вопросами информации и подготовки кадров, и представление отчетов о деятельности этих Объединений на ежегодном совещании КОМНАП и, при необходимости, в межсессионный период • Предоставление рекомендаций и поддержки, необходимых для развития Объединения, и ежегодный пересмотр технического задания
Карл Эрб	US	
Хосун Чун	KR	
Ив Френо	FR	
<i>Эксперты, приглашаемые по должности на заседания Координационной группы для обсуждения отдельных вопросов:</i>		
Патрисно Эберхард (Координатор ТРАЙНЕТ - до 07-2007)	CL	
Ян Стел (Координатор ИНФОНЕТ - до 07-2007)	NL	

Координационная группа КОМНАП по вопросам энергетики (КЕНМАН)		
Дэвид Блейк (Председ.) <i>Председ. с 08-2003 по 07-2006</i>	UK	ТЗ <ul style="list-style-type: none"> • Постановка задач и предоставление рекомендаций относительно разработки методов использования энергии в целях сокращения воздействий на окружающую среду и снижения зависимости от ископаемых топлив • Мониторинг и определение новых технологий, которые могут оказать воздействие на деятельность в Антарктике, и представление отчетов на ежегодном совещании КОМНАП • Мониторинг работы Объединения руководящих лиц, занимающихся вопросами энергетики (ЭНМАНЕТ), и представление отчетов о деятельности Объединения на ежегодном совещании КОМНАП и, при необходимости в межсессионный период • Ежегодный пересмотр технического задания и задач
Патрис Годон	FR	
Джулиан Тангере	NZ	
Ян-Гуннар Винтер	NO	
<i>Эксперты, приглашаемые по должности на заседания Координационной группы для обсуждения отдельных вопросов:</i>		
Будут определены позднее (Координатор ЭНМАНЕТ - до 07-200X)	XX	

Координационная группа по вопросам медицины (КОМЕД)		
Мариано Мемолли (Председ.) <i>Председ. до 07-2008</i>	AR	ТЗ <ul style="list-style-type: none"> • Постановка задач и контроль за работой Объединения по вопросам медицины (МЕДИНЕТ) • Представление отчетов о деятельности Объединения на ежегодном совещании КОМНАП • Ежегодный пересмотр технического задания и задач
Ким Питт	AU	
Эрик Чанг	US	
<i>Эксперты, приглашаемые по должности на заседания Координационной группы для обсуждения отдельных вопросов:</i>		
Клод Башлар (Координатор МЕДИНЕТ - до 07-2006)	FR	

Координационная группа по вопросам окружающей среды (ЭКГ)		
Лу Сэнсон (Председ.) <i>Председ. с 08-2003 по 07-2006</i>	NZ	ТЗ <ul style="list-style-type: none"> Обеспечение связи между Советом КОМНАП и Объединением руководящих лиц, занимающихся вопросами окружающей среды Антарктики (ОРОСА) Руководство работой по составлению и подготовке ответов на запросы КОМНАП, а также электронная рассылка копий всех поручений, которые получило ОРОСА, членам Совета КОМНАП Представление отчетов о деятельности Объединения на ежегодном совещании КОМНАП и, по мере возникновения вопросов, в межсессионный период Разработка методов координации деятельности в области мониторинга во избежание излишнего дублирования и для обеспечения эффективного использования ресурсов Задачи <ul style="list-style-type: none"> Координация экспертизы руководства по обращению с топливом и хранению топлива и предоставление итоговых рекомендаций КОМНАП Представление отчетов КОМНАП о результатах Семинара по биологическому мониторингу и их последующем применении Координация работы по подготовке Информационного документа, содержащего отчет о Семинаре по биологическому мониторингу, для представления на XXIX КСДА
Маайке Ванкауенберге	BE	
Хайнц Миллер	DE	
Хенри Валентайн	ZA	
<i>Эксперты, приглашаемые по должности на заседания Координационной группы для обсуждения отдельных вопросов:</i>		
Ребекка Роупер-Джи (Координатор ОРОСА – до 12-2005)	NZ	
Родolfo Санчес (Координатор ОРОСА – с 01-2006 по 07-2009)	AR	

Координационная группа по вопросам МПГ (КГ МПГ)		
Андерс Карлквист (Председ.) <i>Председ. до 07-2007</i>	SE	ТЗ <ul style="list-style-type: none"> Создание условий для формирования международных логистических партнерств и интеграции технологических разработок с целью достижения научных целей МПГ Отслеживание прогресса по виртуальной Сети МПГ (МПГ-НЕТ), куда входят все члены АМЕН, в части создания новых и укрепления существующих партнерств или продвижения технологических разработок в поддержку целей МПГ Пересмотр технического задания КГ МПГ на каждом ежегодном совещании Задачи <ul style="list-style-type: none"> Работа с Исполкомом, направленная на поиск путей предоставления членам КОМНАП современной информации о процессе МПГ с операционной/управленческой точки зрения Представление отчета на XVIII совещании КОМНАП в Хобарте Организация вместе со СКАР совместного заседания СКАР-КОМНАП, посвященного МПГ, в рамках XVIII совещания КОМНАП в Хобарте (и совместное председательствование на этом заседании) Поддержание необходимых контактов с внешними организациями
Патрисно Эберхард	CL	
Ёдон Ким	KR	
Валерий Лукин	RU	

ОБЪЕДИНЕНИЯ

Объединение руководящих лиц, занимающихся вопросами окружающей среды Антарктики (ОРОСА)		
Ребекка Роупер-Джи (Координатор) <i>Координатор до 12-2005</i>	NZ	<p>ТЗ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Обмен информацией и идеями относительно практических и технических аспектов экологических проблем в Антарктике • Содействие взаимопониманию между участниками Объединения по вопросам практического применения Протокола по охране окружающей среды к деятельности национальных программ • Подготовка ответов на запросы КОМНАП относительно предоставления рекомендаций по вопросам окружающей среды <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> • Создание условий для внедрения передовых методов мониторинга • Обсуждение в рамках ОРОСА факторов, угрожающих биологической безопасности, и методов управления биологической безопасностью и передача ЭКГ информации о выводах • Совершенствование обмена информацией через сайт КОМНАП, включая: <ol style="list-style-type: none"> 1. Обновление перечня текущих мероприятий в области мониторинга 2. Размещение копий оценок окружающей среды и экологических разрешений (например, ПООС и ВООС) только для сведения других членов 3. Управление отходами на антарктических станциях и участках • Обсуждение в рамках ОРОСА: <ul style="list-style-type: none"> - практического применения индикаторов состояния окружающей среды, в частности, параметров, используемых для оценки антропогенных воздействий в местах посещения - методики оценки воздействий в связи с общей процедурой оценки воздействия на окружающую среду, и предоставление ЭКГ информации об итогах этого обсуждения • Организация Семинара ОРОСА по обмену
Родolfo Санчес (Координатор) <i>Координатор с 01-2006 по 07-2009</i>	AR	

Объединение руководящих лиц, занимающихся вопросами энергетики (ЭНМАНЕТ)		
Информация будет получена позднее (Координатор) <i>Координатор до 07-200X</i>	XX	<p>ТЗ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Определение эффективности использования процедур управления и сохранения энергии национальными антарктическими программами. Это подразумевает использование и обычных, и альтернативных источников энергии. В частности, эта рабочая группа изучает: <ul style="list-style-type: none"> ▪ виды используемых систем ▪ максимальный и средний объем производства энергии для каждой системы ▪ капитальные и текущие расходы ▪ проблемы, возникающие в процессе их эксплуатации (если таковые имеются) • Содействие обмену практического опыта и создание условий для организации совместных проектов в области использования альтернативных источников энергии и новых технологий <p>Задачи</p> <p>Актуализация опроса, посвященного проблеме использования энергии</p>

Объединение руководящих лиц, занимающихся вопросами подготовки кадров (ТРАЙНЕТ)		
Патрисно Эберхард (Координатор) <i>Координатор до 07-2007</i>	CL	<p>ТЗ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Обмен информацией и опытом, касающихся программ подготовки кадров, включая инструкции, методику, процедуры и учебные пособия • Поддержка инициатив с участием разных национальных программ в целях развития и создания условий для более тесного сотрудничества <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> • Организация семинара в рамках XVIII совещания КОМНАП в Хобарте, посвященного совместным инициативам национальных антарктических программ в области подготовки кадров

III. Доклады

Объединение руководящих лиц, занимающихся вопросами информации (ИНФОНЕТ)		
Ян Стел (Координатор) <i>Координатор до 07-2007</i>	NL	<p>ТЗ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Обмен информацией, мнениями и идеями по вопросам просвещения, пропаганды и распространения информации (ППРИ) в рамках КОМНАП, а также от имени членов КОМНАП или части его членов • Создание условий для достижения взаимопонимания по вопросам ППРИ между членами объединения и оказание содействия в формировании партнерств • Подготовка ответов на запросы КОМНАП, касающиеся ППРИ • Сотрудничество с МСНС, Секретариатом Договора об Антарктике, Международной группой по программе МПГ и СКАР в части разработки мероприятий, представляющих взаимный интерес <p>Задачи</p> <ul style="list-style-type: none"> • Создание действующего объединения • Опрос членов Объединения с целью получения общего представления о текущей деятельности национальных программ в области ППРИ • Оказание содействия в формировании партнерств в целях осуществления мероприятий в области ППРИ • Организация семинара по вопросам ППРИ в связи с проведением МПГ в г. Вашингтоне (начало декабря) • Подготовка Информационного документа, посвященного деятельности национальных программ в области ППРИ, для представления на XXIX КСДА

Объединение по вопросам медицины (МЕДИНЕТ)		
Клод Башлар (Координатор) <i>Координатор до 07-2006</i>	FR	<p>ТЗ</p> <ul style="list-style-type: none"> • Обмен информацией и опытом в части медицинской поддержки национальных антарктических программ • Распространение инициатив среди национальных антарктических программ в целях развития и активизации сотрудничества • Подготовка ответов на запросы КОМНАП относительно предоставления рекомендаций по медицинским вопросам <p>Задачи</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Подготовка и распространение единого формата представления сезонных медицинских стандартов и медицинской информации (это подразумевает классификацию медицинских стандартов, - например, по месту осуществления и виду предпринятой деятельности, ее продолжительности, возрасту персонала) 2. Создание единых стандартов медицинского отбора с тем, чтобы облегчить обмен персоналом между национальными программами 3. Создание базы данных об имеющихся медицинских возможностях национальных программ, включая: <ul style="list-style-type: none"> - условия и оборудование - количество сотрудников, уровень квалификации и медицинские требования к медицинскому персоналу - форматы представления медицинской информации для использования в медико-эвакуационных целях 4. Рассмотрение базовых и унифицированных процедур для вышеперечисленного 5. Создание обезличенной базы данных о медицинских случаях 6. Обмен информацией о медицинских аспектах Планов действий в случае серьезных инцидентов 7. Разработка руководства по предотвращению развития и лечению высотной болезни в Антарктике

ПРИЛОЖЕНИЕ G

ДОКЛАДЫ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ III-2 ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

Доклад Коалиции по Антарктике и Южному океану (АСОК) на XXIX КСДА

I. Введение

АСОК официально благодарит Правительство Великобритании за проведение этого КСДА и надеется на то, что это совещание будет плодотворным и содержательным.

Совещание в Эдинбурге открывает возможности для того, чтобы положить начало новому курсу в деле охраны и управления окружающей средой Антарктики, нацеленному на решение проблем растущей нагрузки на окружающую среду, например, в связи с развитием туризма и биологической разведки; подтверждение принципов истинно коллективного подхода к осуществлению научных исследований в этом регионе (а не наращивания инфраструктуры); отказ от этических принципов, основанных на эксплуатации ресурсов и конкуренции, как неприемлемых в Антарктике; внедрение примеров наилучшей практики с тем, чтобы предотвращать воздействие на окружающую среду, а не устранять его последствия; и демонстрацию значимости и благородства наших общих усилий, направленных на то, чтобы Антарктика оставалась местом чудес и ценностей для будущих поколений.

II. Деятельность АСОК по всему миру

- У АСОК есть Секретариат в г. Вашингтоне (округ Колумбия, США) и центральный сайт (<http://www.asoc.org>), на котором размещены все документы, подготовленные АСОК за последние годы, список сотрудников и коллективных групп, а также ссылки на многие другие необходимые сайты, включая сайты национальных программ и СКАР. Коллективные члены АСОК есть в большинстве стран, являющихся Консультативными сторонами Договора об Антарктике.
- Деятельность АСОК координирует группа специальных представителей, которые базируются в Азии (Сеул, Южная Корея), Австралии/Новой Зеландии (Канберра, Австралия), Европе (Амстердам, Нидерланды), Южной Америке (Пуэрто-Мадрин, Аргентина) и на юге Африки (Кейптаун, Южная Африка).
- АСОК тесно сотрудничает с благотворительным фондом Пью (PCT-USA), оказывая содействие в проведении кампании по защите антарктического криля, инициированной фондом в апреле 2006 г.. Эта кампания проводится с двумя основными целями: содействовать тому, чтобы при регулировании запасов криля АНТКОМ использовала такие же меры мониторинга, контроля и наблюдения (МКН), которые в обязательном порядке применяются к другим видам рыбного промысла, и обеспечить применение предохранительного экосистемного подхода при установлении лимитов на вылов криля в достаточно мелких пространственных масштабах в целях охраны зависящих от криля морских живых ресурсов в Антарктическом регионе.
- Коллективный член АСОК организация «Гринпис» в течение декабря 2005 г. – января 2006 г. на восемь недель направила два своих судна ледового класса в регион Южного океана для наблюдения и документального подтверждения ННН-промысла и китобойного промысла.

¹ АСОК выражает благодарность Российской антарктической экспедиции; руководителю базы и персоналу станции Беллинсгаузен (Россия); Федеральному агентству окружающей среды Германии; «Гринпис Интернэшнл»; а также донорам и спонсорам АСОК за поддержку ее участия в семинаре по проблемам полуострова Файлдс.

III. Доклады

- АСОК наблюдала за работой межсессионных контактных групп КООС, принимала участие в работе семинара «Возможности управления окружающей средой полуострова Файлдс и острова Ардли», организованного Германией на российской станции Беллинсгаузен в период 30 января – 3 февраля 2006 г.,² а также представила стендовый доклад на Семинаре КООС, состоявшемся 9-10 июня 2006 г.

III. Информационные документы АСОК, представленные на XXIX КСДА

В дополнение к настоящему докладу, АСОК представила восемь Информационных документов:

- 1) Уточненная информация о проблемах шумового загрязнения, возникших в течение последнего времени (IP 61)
- 2) Антарктика и изменение климата (IP 62)
- 3) Многолетние ледовые маршруты: не только прямые воздействия. Изучение наземного санно-тракторного маршрута между станциями МакМердо и Южный полюс (IP 63)
- 4) Взгляд на экологическое наследие Международного полярного года 2007/08 (IP 64)
- 5) Регулирование антарктического туризма. Критический анализ Правил поведения для посетителей участков (IP 65)
- 6) Совместное использование станций в Антарктике (IP 94)
- 7) Стратегические проблемы, связанные с развитием коммерческого туризма в районе действия Договора об Антарктике (IP 120)
- 8) Регулирование ресурсов антарктического криля (IP 108).

IV. Основные вопросы для рассмотрения на XXIX КСДА

Мы определили ряд вопросов, касающихся долгосрочной охраны окружающей среды Антарктики, выполнения Мадридского протокола, коммерческой деятельности, проведения МПГ и развития необходимой инфраструктуры, а также более широкие проблемы сохранения Антарктики, которые кратко изложены ниже.

A. Экологически устойчивое будущее Антарктики

На стокгольмском КСДА была признана проблема увеличения нагрузки на окружающую среду Антарктики, как в связи с ростом объемов человеческой деятельности на территории Антарктики, так и под влиянием глобальных процессов, таких, как изменение климата. Кроме того, отмечалось, что рост масштабов человеческой деятельности приведет к увеличению объема работы КООС. АСОК надеется на продолжение дискуссий по этому вопросу и на получение отчета о семинаре, проведенном до начала КООС XIX. АСОК призывает Стороны рассматривать эти проблемы со стратегической точки зрения – то есть подумать о том, «каким мы хотим видеть экологическое будущее Антарктики через десять и через двадцать лет». По нашему мнению, в рамках СДА необходимо мыслить и принимать решения стратегически с тем, чтобы определить, **какие** виды деятельности должны осуществляться в Антарктике, в то время как вопрос о том, **как** должна осуществляться эта деятельность, следует решать в

2 См.: АСОК (2000): *Стратегическая оценка окружающей среды Антарктики*. Гаага: XII SATCM IP 10; АСОК (2001): *Стратегические требования и процесс принятия решений в Антарктике*. Санкт-Петербург: XXIV ATCM IP 54; и АСОК (2002): *Стратегическая оценка окружающей среды Антарктики: «ступень» к достижению целей Мадридского протокола*. Варшава: XXV ATCM IP 82.

рамках процесса ОВОС. В этой связи было бы полезно вернуться к рассмотрению вопроса о применении Стратегической оценки окружающей среды, который АСОК поднимала на прошлых КСДАЗ³.

АСОК вновь подтверждает свою убежденность в том, что будущее Антарктики несомненно должно **быть лучше настоящего** – и, безусловно, *не хуже настоящего* – с точки зрения сохранения ее непреходящих ценностей и первозданной природы и соблюдения ключевых принципов Договора об Антарктике и Протокола к нему. Это должно стать руководящим принципом для КООС и потребует существенных изменений в мышлении Сторон.

В. Обязательства, вытекающие из Протокола

АСОК по-прежнему обеспокоена «сворачиванием» более инновационных и прогрессивных инициатив в области управления окружающей средой. На этом XXIX КСДА мы обращаемся ко всем Сторонам, Наблюдателям и Экспертам с призывом вновь сосредоточить внимание на обеспечении последовательного соблюдения Протокола и направить свои усилия на всестороннюю охрану окружающей среды Антарктики и всего Южного океана как общего наследия человечества, используя для этого все имеющиеся структуры и организации Системы Договора об Антарктике на совместной и взаимодополняющей основе.

С. Антарктический туризм

В течение последних нескольких лет был достигнут заметный прогресс в том, что касается признания различных проблем, возникающих в связи с развитием коммерческого туризма. АСОК приветствует успехи, достигнутые во внедрении таких полезных мер, как схемы аккредитации и «Правила поведения для посетителей участков», однако, отмечает, что сами по себе такие механизмы не смогут оказать значительного влияния на характер и масштабы антарктического туризма и особенно на темпы роста и диверсификации туристической деятельности. В частности, решение проблемы, связанной с угрозой незапланированного и не координируемого наземного туризма, требует более комплексного и всестороннего подхода.

Однако важные аспекты коммерческого туризма, которые, по нашему мнению, следует учитывать в рамках любой регулятивной структуры, подлежащей согласованию Сторонами, по-прежнему требуют обсуждения по существу. К числу таких аспектов относятся стратегический анализ общего масштаба и направления развития коммерческого туризма в Антарктике, приемлемость конкретных видов деятельности и факторы, представляющие угрозу для окружающей среды, научной ценности, доступности и геополитической устойчивости Системы Договора об Антарктике. Настоятельно необходимо решать коренные проблемы антарктического туризма, которые включают допустимые уровни и темпы роста туристической деятельности, развитие наземной инфраструктуры и сложные правовые условия, в которых осуществляется туристическая деятельность. Сторонам нужно предпринять конкретные шаги к созданию нормативно-правовой базы для этой стремительно развивающейся индустрии.

Д. Биологическая разведка

АСОК надеется, что Рабочая группа по правовым и институциональным вопросам продолжит всестороннее обсуждение проблемы биологической разведки. Мы призываем Стороны при рассмотрении этого вопроса применять предохранительный подход и еще до возникновения конфликта разработать официальный механизм решения проблем коммерческой биоразведки, включая необходимые процедуры регулирования. Это приобретает особое значение с учетом

³ Wingham, DJ et al 'Rapid discharge connects Antarctic subglacial lakes'. *Nature* 440: 1033-1036 (20 April 2006).

III. Доклады

того, что Договор об Антарктике не является инструментом, действие которого может легко распространяться на другие соответствующие системы, например, Конвенцию о биологическом разнообразии. АСОК надеется, что при обсуждении этого вопроса на КСДА будет учитываться Резолюция 7, принятая на XXVIII КСДА.

Е. Оценка воздействия на окружающую среду

Бурный рост развития инфраструктуры в Антарктике обуславливает необходимость срочного пересмотра процедур ОВОС с учетом кумулятивных воздействий и изменения условий окружающей среды. Наши методы проведения ОВОС должны давать возможность учитывать новые научные данные, независимо от того, появляется ли такая информация в процессе проведения ОВОС или во время подготовки какой-либо деятельности. Необходимо законными средствами исключить возможность наступления «точки отсечения», когда последствия игнорирования информации могут нанести ущерб окружающей среде и ценностям Антарктики.

В этом отношении мы хотели бы особо отметить новые данные¹ о том, что, по крайней мере, некоторые подледниковые озера соединяются между собой, о процессах относительно быстрого водообмена между этими озерами и опасениях по поводу повышенного риска загрязнения взаимосвязанной системы озер в результате проникновения в любое из них. Эти выводы имеют большое значение при рассмотрении вопроса о допустимости проникновения в озеро Восток, которое Россия планирует осуществить в течение следующего сезона. Озеро Восток является седьмым по величине пресноводным озером на Земле. Любой ущерб, который может быть нанесен ему в результате преждевременного проникновения, является недопустимым. Теперь, когда мы располагаем данными, позволяющими предположить, что ущерб может не только не ограничиться данным озером, но и затронуть другие связанные с ним подледниковые озера, возникает настоятельная необходимость в переоценке всех проектов по бурению.

АСОК предлагает КООС рассмотреть возможность проведения дополнительной ОВОС для сооружения ледового маршрута между станциями МакМердо и Южный полюс. В ВООС, подготовленной Национальным научным фондом в 2004 г., представлен большой объем информации об эксплуатации и потенциальных прямых воздействиях этого маршрута. Однако в период подготовки этой оценки еще продолжались эксперименты по отработке концепции проекта, и было неизвестно, будет ли ледовый маршрут использоваться для транспортировки снабженческих грузов. В результате в рамках ВООС воздействие санно-тракторного пути на окружающую среду обсуждалось без учета полномасштабного использования ледового маршрута после ввода его в эксплуатацию.

АСОК надеется на проведение содержательных дискуссий, направленных на более полное рассмотрение кумулятивных воздействий человеческой деятельности в рамках Приложения I к Протоколу. Опыт чрезмерного развития инфраструктуры в таких районах, как полуостров Файлдс и остров Кинг-Джордж, может быть использован при планировании и осуществлении аналогичной деятельности в других районах Антарктики с тем, чтобы не допустить повторения тех же ошибок за счет уменьшения первоначальной ценности Антарктики. Это особенно актуально с учетом многочисленных инфраструктурных проектов, осуществляемых в настоящее время в Антарктике, включая проекты, которые могут появиться в результате проведения предстоящего (и очень важного) Международного полярного года.

Е. Материальная ответственность

АСОК с нетерпением ждет обсуждения прогресса в ратификации Приложения VI («Материальная ответственность, возникающая в результате чрезвычайных экологических

ситуаций») к Протоколу, принятого на XXVIII КСДА. Приложение VI является первым шагом к выполнению Протокола, особенно обязательств в рамках Статьи 15 «Ответные действия в чрезвычайных ситуациях». Мы призываем Стороны Договора продолжать рассмотрение этого вопроса вплоть до тех пор, пока не будут выполнены все обязательства в рамках Статьи 16 Протокола.

Г. Сохранение антарктической фауны и флоры

АСОК надеется, что участники совещания в Эдинбурге дадут согласие на внесение южного гигантского буревестника *Macronectes giganteus* в список Особо охраняемых видов в рамках Приложения II. Мы отмечаем, что аналогичные основания имеются для внесения в этот список золотоволосого пингвина *Eudyptes chrysolophus*.

Однако у АСОК имеются серьезные сомнения относительно предложений по исключению морских котиков из списка Особо охраняемых видов. Несмотря на то, что численность морских котиков восстановилась после массового уничтожения в прошлом, морские млекопитающие (и, в частности, тюлени) не входят в число нейтральных видов. Они являются объектом целенаправленного промысла, а не случайными жертвами непреднамеренного воздействия человеческой деятельности. Учитывая текущий уровень промысла тюленей в других регионах мира и потенциальный интерес, который в прошлом вызывала их ценность в водах Антарктики, многие граждане Сторон Договора об Антарктике с беспокойством отнесутся к предложению лишить морских котиков статуса Особо охраняемого вида.

АСОК убеждена, что, прежде чем исключить морских котиков из списка Особо охраняемых видов, необходимо в рамках Системы Договора об Антарктике добиться понимания того, что этот шаг не будет восприниматься как «зеленый свет» для (а) возобновления промысловой добычи морских котиков или (б) их изъятия на основе разрешений якобы для достижения научных целей, например, снижения нагрузки на пресноводные озерные системы. АСОК обеспокоена тем, что в этом случае мы можем столкнуться с проблемой коммерческого промысла – и, возможно, возвратом актуальности принятой 35 лет тому назад Конвенции о сохранении антарктических тюленей, которая сегодня воспринимается как пример устаревшей природоохранной этики, – и внедрения методов так называемого «рационального использования» и «активного регулирования» применительно к сохранению морских живых ресурсов Антарктики.

Н. Шумовое загрязнение

Все большее число национальных и международных форумов признают шумовое загрязнение одной из угроз для морских животных. Начиная с 2002 г. СКАР успешно поддерживает интерес к этой проблеме среди антарктического сообщества. За последний год во многих странах мира проводились серьезные научные исследования, предпринимались шаги в правовой сфере и осуществлялись иные меры, направленные на регулирование и уменьшение последствий отрицательного воздействия шумового загрязнения.

На последних КСДА и совещаниях АНТКОМ АСОК понимала вопрос об акустическом загрязнении в районе действия Договора об Антарктике и потенциальном влиянии шумопроизводящих технологий на морскую среду на всех уровнях экосистемы. В этом году мы представили вниманию делегатов еще один Информационный документ (XXIX АТСМ IP 61) с тем, чтобы ознакомить их с последними научными, правовыми и политическими событиями в этой области, снабдив их краткими комментариями и рекомендациями.

Надеемся, что это поможет в ходе КООС IX согласовать конкретные рекомендации для КСДА по решению проблемы акустического загрязнения в Южном океане и минимизации его

III. Доклады

воздействия на морскую среду. АСОК призывает КСДА принять Резолюцию о том, чтобы все Стороны учитывали акустическое воздействие всех видов своей деятельности в рамках процедур ПООС и ВООС, и включить акустическое воздействие деятельности и кумулятивные последствия такой деятельности в определение термина «незначительное и ограниченное по времени» воздействие, используемого в Статье 8 и Приложении I к Протоколу. Еще одной важной предохранительной мерой было бы проведение мониторинга на всех научных судах, использующих в своих исследованиях интенсивные источники шума. Необходимо охранять от воздействия акустических волн большой интенсивности всю водную территорию района действия Договора об Антарктике, на которой протекают биологически важные процессы.

I. Рыбный промысел в Южном океане

Вопрос о роли АНТКОМ в Системе Договора об Антарктике обсуждался в апреле 2005 г. на Симпозиуме АНТКОМ. Являясь отдельным международным органом, АНТКОМ, безусловно, является частью Системы Договора об Антарктике и несет определенные обязательства перед Договором. Эти обязательства четко сформулированы в Преамбуле Конвенции и Статьях III, IV, V и VI, VII, XXIII и XV. В частности, в Статье V предусматривается, что Договаривающиеся Стороны «признают особые обязательства и ответственность государств-участников Консультативных совещаний по Договору об Антарктике в том, что касается охраны и сохранения окружающей среды в сфере действия Договора об Антарктике» и соглашаются (в соответствующих случаях) соблюдать Согласованные меры по охране фауны и флоры Антарктики и «такие другие меры, какие были рекомендованы государствами-участниками Консультативных совещаний по Договору об Антарктике в порядке осуществления ими своей ответственности за охрану окружающей среды Антарктики от всех видов пагубного вмешательства человека».

АСОК поддерживает призыв некоторых Сторон пересмотреть и укрепить эти взаимоотношения, особенно с учетом того, что Комиссия все больше сосредоточивается на промысловой деятельности и уделяет меньше внимания мерам по сохранению ресурсов. Консультативным сторонам необходимо выполнять свои обязательства по предоставлению консультаций и руководства деятельностью Комиссии, особенно в том, что касается охраны окружающей среды Антарктики и создания морских особо охраняемых районов.

Внимание делегатов этого КСДА АСОК предлагает Информационный документ, посвященный регулированию промысла клыкача на основе предохранительного подхода.

J. Изменение климата

Уже сейчас имеются убедительные и многочисленные научные данные о том, что изменение глобального климата за последние 50 лет в основном связано с деятельностью человека – главным образом, со сжиганием ископаемых видов топлива и выбросами парниковых газов в атмосферу.

В целях информирования делегатов, населения и лиц, ответственных за принятие решений в самых разных странах мира, о результатах последних исследований различных аспектов изменения климата, которые были проведены в Антарктике, АСОК представила Информационный документ (XXIX ATCM IP 62) с обзором таких исследований.

Ни одно государство, являющееся членом Договора об Антарктике, не может и дальше игнорировать реалии, выявленные исследованиями в Антарктике. Такие государства должны в первоочередном порядке использовать эту информацию для того, чтобы у себя дома и в рамках международных договоров принять ощутимые меры для устранения угроз, связанных со стремительно растущим содержанием углекислого и других парниковых газов в глобальной

атмосфере. Положение государств-участников Договора об Антарктике особенно благоприятствует тому, чтобы они первыми использовали уникальную информацию, полученную их собственными научными программами в этом регионе, и предприняли необходимые действия на национальном и международном уровнях.

И хотя объем выбросов в Антарктике крайне незначителен по сравнению с остальными регионами мира, СМИ будут уделять гораздо больше внимания деятельности в Антарктике, которая активизируется в течение Международного полярного года 2007-2008 гг., включая передачи в прямом эфире о жизни на антарктических станциях. Следовательно, научные и логистические антарктические программы должны поощрять природоохранные меры и эффективное использование энергии, включая установку и использование возобновляемых источников энергии на станциях и в полевых лагерях, и тем самым подавать пример остальному миру.

К. Международный полярный год 2007-2008 гг.

АСОК надеется принять участие в проведении Международного полярного года 2007-2008 гг. Период проведения МПГ и последующие годы позволят уделить особое внимание науке глобального значения, для которой в Антарктике существуют оптимальные условия. В этой связи приоритет следует отдавать международным научным исследованиям, которые в максимально возможной степени обеспечивают совместное использование объектов и совместную логистику.

АСОК призывает все государства, являющиеся Сторонами Договора об Антарктике, принять меры к тому, чтобы МПГ 2007-2008 гг. оставил после себя экологически ответственную научную практику, совместимую с предназначением, целями и принципами Договора об Антарктике и его Протокола по охране окружающей среды, а также с международными принципами устойчивого развития.

Л. Совместное использование станций

По состоянию на 2005 г. в Антарктике было, как минимум, 45 постоянных станций, которые принадлежали 18 странам, причем 37 из них использовались как круглогодичные станции. И хотя здесь есть несколько примеров совместного использования государствами научных объектов, все же преобладает практика, когда каждое государство строит и эксплуатирует свои собственные объекты, выступая под своим национальным флагом.

На этом общем фоне АСОК хочет отметить, что ни КООС, ни СКАР не проводили анализ того, сколько научных станций действительно необходимо иметь в Антарктике. Аналогично, никто не оценивал приоритетности научных исследований, которые, возможно, следует проводить в Антарктике, и не пытался увязать эти приоритеты с научными исследованиями, которые там проводятся в настоящее время. Шаг в этом направлении был рекомендован в рамках совместного отчета об инспекциях, представленного в прошлом году Великобританией, Австралией и Перу, которые предложили СКАР провести полевой «аудит» научных исследований, осуществляемых в настоящее время. АСОК рекомендует КСДА попросить СКАР провести такой «аудит», а Сторонам рекомендует оказать СКАР логистическую поддержку, которая необходима в связи с ограниченными логистическими возможностями СКАР.

МПГ позволяет открыть новую эру деятельности в Антарктике, направленной, прежде всего, на проведение научных исследований высочайшего качества, которые предусматривают совместное использование объектов и совместное проведение логистических операций. АСОК рекомендует, чтобы КООС провел консультации с КОМНАП и более активно содействовал

III. Доклады

совместному использованию объектов, чтобы использовать их как можно эффективнее и уменьшить воздействие на первозданную природу Антарктики.

V. Заключительные замечания

Антарктика стоит перед лицом все возрастающей нагрузки, обусловленной незапланированным и не координируемым ростом деятельности человека, а также внешними факторами. Эдинбург – это возможность положить начало новому курсу в деле охраны и управления окружающей средой и продемонстрировать значимость и благородство наших общих усилий, направленных на то, чтобы Антарктика оставалась местом чудес и ценностей для будущих поколений.

Доклад МСОП, представленный на XXIX КСДА

МСОП выражает официальную благодарность Правительству Великобритании за организацию этого Консультативного совещания по Договору об Антарктике.

Основанный в 1948 г., Всемирный союз охраны природы объединяет в уникальное мировое партнерство 81 государство, 113 правительственных учреждений, более 850 НПО и около 10 000 ученых и экспертов из 181 страны мира. Миссия Союза заключается в «осуществлении руководства и оказании содействия мировому природоохранному движению для поддержки целостности и сохранения разнообразия живой природы и обеспечения использования человеком природных ресурсов на устойчивой и разумной основе». Всемирный союз охраны природы – это крупнейшая в мире система природоохранной информации; с его помощью свыше 75 стран смогли подготовить и осуществить национальную стратегию охраны природы и сохранения биоразнообразия. Союз – это организация, объединяющая множество культур и языков, около 1000 сотрудников МСОП работают в 62 странах мира. Штаб-квартира МСОП находится в городе Гланде (Швейцария).

МСОП в течение многих лет занимается проблемой сохранения природы Антарктики и рад тому, что у него есть возможность оказать содействие Сторонам проведению дискуссий на XXIX КСДА.

(1) Морские охраняемые районы Антарктики и Южного океана

В ноябре 2004 г. Комиссия Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (АНТКОМ) согласилась провести технический семинар для обсуждения подходов к созданию МОР в Южном океане, включая районы открытого моря.

Тогда же в ноябре 2004 г. организованный МСОП Всемирный конгресс по охране природы (Бангкок, Таиланд) принял резолюцию, в которой призвал все Стороны Протокола по охране окружающей среды и АНТКОМ создать всеобъемлющую систему охраняемых территорий, уделив особое внимание охране морских сред обитания и сохранению морской биоразнообразия, и обеспечить всестороннюю охрану всего региона моря Росса, используя для этого и Особо управляемые, и Особо охраняемые районы Антарктики.

Создание репрезентативных МОР в Антарктике будет способствовать выполнению обязательства, сформулированного в пункте (b) Статьи 3(2) Приложения V к Протоколу: стремиться к тому, чтобы определить, в соответствии с системой геоэкологических рамочных основ, и включить в число ООРА репрезентативные образцы основных морских экосистем. МОР будут также способствовать достижению природоохранных целей АНТКОМ. Тот факт, что и Стороны Договора об Антарктике, и Члены АНТКОМ твердо намерены применять экосистемный подход к управлению, подчеркивает необходимость сотрудничества между этими компонентами в деле создания МОР.

Одним из важнейших шагов на пути к формированию системы МОР в Южном океане будет процесс биологического районирования, о котором говорилось на семинаре АНТКОМ по вопросам МОР. Кроме того, это станет серьезной проверкой возможности применения аналогичных подходов в других регионах открытого моря. Разные страны применяли биорайонирование в других регионах, однако в масштабе такого крупного региона, как Южный океан, или в районах, выходящих за пределы национальной юрисдикции, такие исследования еще не проводились. Исследования в Южном океане могут дать ценную практическую информацию о принципах отбора МОР на территории крупного региона открытого моря, а

III. Доклады

также о наилучших способах развития международного сотрудничества в рамках таких проектов.

Глобальная морская программа МСОП, Специальная группа по вопросам МОР в международных водах, работающая в рамках Всемирной комиссии по охраняемым территориям, и Антарктический консультативный комитет будут рады и в дальнейшем оказывать содействие КООС и АНТКОМ.

(2) Интродукция неместных видов, паразитов и болезней

МСОП определяет *чужеродный* (не естественный, не коренной, привнесенный, экзотический) *вид* как «вид, подвид или более мелкий таксон, встречающийся за пределами его естественного диапазона (прошлого или настоящего) и потенциальной территории распространения (т.е. за пределами диапазона, в котором он находится в естественном состоянии, или из которого он не может выйти без прямой или косвенной интродукции или помощи со стороны человека) и включающий любую часть, фрагмент или элемент такого вида, который в состоянии выжить и впоследствии размножиться». МСОП определяет *чужеродный инвазионный вид* (инвазионный чужеродный вид, экологический вредитель) как «чужеродный вид, который внедряется в естественные или полуестественные экосистемы или места обитания, вызывает в них изменения и угрожает природному биологическому разнообразию».

В глобальном масштабе неместные виды, включая, среди прочего, патогенные организмы, являются одной из самых серьезных угроз для биологического разнообразия. Антарктика, несмотря на свою удаленность и «негостеприимную» окружающую среду, не имеет иммунитета против такой угрозы ни на суше, ни на море.

На территории субантарктических остров можно найти множество примеров разрушительных эффектов инвазионных чужеродных видов. К счастью, там также можно найти множество примеров таких подходов к управлению, которые позволяют уничтожить оккупантов или контролировать их. Например, на уединенном острове Кемпбелл, расположенном недалеко от южного побережья Новой Зеландии, удалось вернуть несколько популяций редких птиц, благодаря успешной реализации крупного проекта по уничтожению видов, в рамках которого этот остров площадью 11 300 га был очищен от самой плотной в мире популяции норвежских крыс. Крысы оказывали губительное воздействие на популяции птиц на этом острове, включая популяцию островной утки Кемпбелла *Anas nesiotis*. Островная утка Кемпбелла (она занесена в Красный список МСОП как угрожаемый вид, находящийся в критическом состоянии, и является самой редкой уткой в мире) – эндемик этого острова, который является краеугольным камнем новозеландского субантарктического участка мирового наследия и местом, где, по определению ЮНЕСКО, находятся исключительная естественная экосистема и исключительные виды, в том числе, 40 морских птиц, 5 из которых нигде больше не гнездятся. Теперь, когда на острове больше нет крыс, птицы были возвращены с искусственно созданной территории гнездования, и островная утка Кемпбелла должна распространиться, чтобы занять весь свой старый ареал на острове. О других выгодах проекта уничтожения крыс свидетельствует тот факт, что недавно на остров вернулись 30 оклендских вальдшнепов *Coenocorypha aucklandica*, которые также являются эндемиками этого региона.

При том, что число чужеродных видов, обнаруженных на антарктическом континенте, до сих пор было невелико, оснований для самоуспокоения нет. Есть данные, свидетельствующие о том, что растения, микроорганизмы и беспозвоночные выживали после того, как они попадали в Антарктику, а травы вида *Poa* приживались на самом антарктическом континенте. На семинаре, посвященном неместным видам Антарктики, который состоялся в апреле 2006

г. в Крайстчерче, отмечалось увеличение прямого потока транспортных средств и оборудования между Арктикой и Антарктикой, а также между субантарктическим регионом и антарктическим континентом. Кроме того, вполне вероятно, что в результате глобальных изменений (особенно глобального потепления) повысится выживаемость чужеродных видов, благодаря сокращению различий между условиями в регионах донорах и регионах-реципиентах.

Следует отметить, что в условиях Антарктики риску подвергаются не только биоразнообразие, но и другие особые антарктические ценности – прежде всего, первозданность ее природы или непреходящие ценности, включая изменение «девственного состояния природы» – что сказывается на «ценности существования», а на континенте, предназначенном для мира и науки, может отрицательно сказаться на научных ценностях. Таким образом, существует настоятельная необходимость осуществления профилактических и предупредительных мер против чужеродных видов.

По данным нескольких недавних исследований, в водах Атлантического и Южного океанов были зарегистрированы интродуцированные виды. В будущем вероятность переноса инвазионных видов в Южный океан может увеличиться вследствие того, что в этом регионе происходит рост туризма, рыбного промысла и научной деятельности. Двумя главными факторами интродукции морских видов в Южном океане являются морской мусор и судоходство. МСОП выражает благодарность Сторонам, которые уже начали искать решение этой конкретной проблемы в связи с Антарктикой. МСОП настоятельно рекомендует принять в рамках Договора дальнейшие меры во избежание интродукции неместных видов, включая дополнительные меры, направленные на предотвращение случайной интродукции на территории самого континента, а также переноса организмов в пределах Антарктики из одной района в другой, где они не будут местными.

МСОП будет искренне рад возможности внести вклад в дальнейшую разработку практических и/или институциональных способов решения этой проблемы, представляющей угрозу для биологических и других ценностей Антарктики, используя для этого Группу специалистов по инвазионным видам (Комиссия по выживанию видов), Антарктический консультативный комитет и Глобальную морскую программу.

(3) Стратегия сохранения природы Антарктики

В рамках Всемирной стратегии сохранения природы, разработанной МСОП в 1980-е годы, было необходимо разработать региональную природоохранную политику для Антарктики. В 1987 г. Комиссия МСОП по национальным паркам и охраняемым территориям выпустила публикацию под названием «Сохранение природного наследия антарктической области». В 1989 г. Генеральный директор в ответ на призыв подготовить стратегию сохранения природы Антарктики создал рабочую группу. Документ, отражающий итоги ее работы («Стратегия сохранения природы Антарктики») был опубликован в 1991 г. после того, как он был отредактирован с учетом обсуждений, состоявшихся на Генеральной ассамблее ООН. Эта стратегия служила принципиальной основой для работы по сохранению природы Антарктики в течение последних 15 лет. Однако охрана природы и управление окружающей средой – это динамичные и развивающиеся области, и сейчас СКАР, МСОП и другие организации приступили к совместному пересмотру этой стратегии.

III. Доклады

Доклад Международной ассоциации антарктических туристических операторов в соответствии со Статьей III (2) Договора об Антарктике: сезон 2005-2006 гг.

Введение

Международная ассоциация антарктических туристических операторов (МААТО) рада представить доклад о своей деятельности в связи со Статьей III (2) Договора об Антарктике XXIX-му КСДА, которое проводится с 12 по 23 июня 2006 г. в Эдинбурге (Шотландия).

МААТО – это членская организация, созданная семью компаниями в 1991 г. в целях поддержки, пропаганды и осуществления технически и экологически безопасных частных путешествий в Антарктику.

В течение сезона 2005-2006 гг. в составе МААТО было 75 членов, а по состоянию на 27 апреля 2006 г. количество членов Ассоциации увеличилось до 80, поскольку на ежегодном совещании в организацию были приняты новые участники. Обновленный Справочник Членов МААТО размещен в онлайн-режиме на сайте по адресу www.iaato.org. Общее число туристов составило, как минимум, 32 042 человека, включая тех, кто путешествовал по морю, воздуху и суше. Несмотря на рост числа туристов, морских судов и воздушных операций, этот сезон прошел очень гладко. Члены МААТО продолжали применять обычные методы работы, которые уже доказали свою эффективность и обеспечивают надлежащую охрану районов посещения. Как Ассоциация МААТО стремится к повышению стандартов деятельности своих членов и туристической индустрии в целом. Для этого необходимы инфраструктура, форум для общения, время и экономические обязательства со стороны каждой компании.

МААТО успешно регулирует практически весь антарктический туризм и гордится тем, что входящие в ее состав компании-конкуренты сотрудничают друг с другом и со Сторонами Договора об Антарктике.

МААТО по-прежнему осуществляла свою деятельность, главным образом, в нескольких ключевых направлениях. Ниже приведен краткий обзор деятельности МААТО:

- Применение всеми членами МААТО процедур, обеспечивающих эффективное регулирование антарктического туризма.
- Разработка и осуществление программы «Система планирования графика движения судов МААТО». Эта компьютеризированная программа позволяет всем компаниям вводить в единую базу данных ежедневные графики движения своих судов, Ф.И.О. руководителей экспедиций и даты отплытия. После этого составляется сводный график. Эта программа очень успешно применялась в течение сезона 2005-2006 гг. в качестве инструмента предварительного планирования. В сезоне 2006-2007 гг. в нее будут внесены незначительные изменения. После 1 июля 2006 г. компании начнут вводить графики движения судов в предстоящем сезоне. КОМНАП и национальным программам, которые поддерживают регулярные контакты с МААТО, был предоставлен доступ к базе данных сезона 2005-2006 гг. Это облегчает составление графиков, перевозку ученых, проведение логистических операций и подготовку планов действий в чрезвычайных ситуациях. Система планирования графика движения судов обеспечивает эффективный обмен информацией и составление

III. Доклады

маршрутов судов и позволяет членам МААТО планировать меры по сокращению воздействий на окружающую среду в каждом месте высадки. Этот инструмент показал себя с самой лучшей стороны. В сводный график были внесены некоторые компании, не являющиеся членами МААТО.

- Создание нового Центра судовой информации. Теперь каждый судовой оператор и член МААТО обязан загружать в систему подробные сведения о судах и своей компании. Главная причина создания этой онлайн-программы заключается в том, что она обеспечивает эффективное применение Плана действий в чрезвычайных ситуациях и ведение базы данных о технических характеристиках судов.
- Единая электронная база данных МААТО, в которую загружаются Отчеты о посещениях, показала себя с самой хорошей стороны и теперь содержит исчерпывающую информацию о посещениях, начиная с 2003 г. Все статистические данные о туризме, начиная с 1989 г., размещены на сайте МААТО по адресу: www.iaato.org. Анализ данных показал, что члены судовых команд иногда допускают незначительные ошибки в формах, поэтому каждая форма тщательно проверяется перед загрузкой в систему. Сейчас ведется работа по созданию механизма, который будет отклонять неправильные данные при заполнении форм. Редкие и относительно незначительные случаи дублирования, включая те, что относятся к предшествующим сезонам, со временем корректируются. База данных позволяет объединять все данные о компаниях, посетителях, морских судах и мероприятиях, чтобы отслеживать деятельность членов МААТО. МААТО разместила на своем сайте (www.iaato.org) более 60 различных сводок статистических данных о туризме, представляющих интерес для широкой аудитории. Согласно оценкам, данные за 2005-2006 гг. появятся в открытом доступе в июле 2006 г.
- Совершенствование типовой Формы отчета о посещении (одобрена на XXVIII КСДА). До начала сезона 2005-2006 гг. нужно было внести поправки в формы, чтобы ликвидировать дублирование на некоторых участках. Как показывает анализ форм, несмотря на Резолюцию 6, принятую на XXVIII КСДА, эти формы используют только члены МААТО и ассоциированные компании. В октябре 2006 г. уточненные варианты форм были направлены в Секретариат Договора об Антарктике и распространены среди Сторон, которые выдают разрешения или полномочия туроператорам, не являющимся членами МААТО. Все последние версии Отчетов о посещениях размещаются МААТО на открытых страницах сайта www.iaato.org;
- Был разработан вопросник, посвященный использованию участков, который был распространен среди всех руководителей экспедиций, а затем проанализирован с целью получения более формальной оценки порядка использования участков, пляжей, используемых для высадки на берег, и воздействий на окружающую среду.
- На странице сайта, предназначенной только для членов МААТО, размещен обновленный вариант «Сезонных операционных процедур» с целью обеспечения более полномасштабной охраны Антарктики.
- МААТО продолжала принимать меры для обеспечения координации деятельности морских и воздушных судов за счет использования сводного графика движения морских судов, информации о позывных судов и перечня ответных действий в чрезвычайных ситуациях.
- Дальнейшее использование членами МААТО Плана медицинской эвакуации в чрезвычайных ситуациях (МЭЧС). В течение сезона 2005-2006 гг. в рамках МААТО потребовались четыре медицинских эвакуации, которые были успешно проведены членом МААТО компанией «ДАП».

- Обеспечение соблюдения Правил поведения на конкретных участках, которые были разработаны МААТО в 2003 г., а затем пересмотрены и представлены на XXVIII КСДА в 2005 г. (АТСМ XXVIII IP 90). Были определены тридцать два участка, для которых установлены соответствующие ограничения. МААТО посвятила много времени и ресурсов совместной работе с МКГ КООС, в ходе которой были проанализированы Правила поведения на конкретных участках, представленные на XXVIII КСДА.
- Дальнейшая поддержка всех методов предупреждения возможного распространения антарктических болезней и перемещения видов.
- Участие в работе нескольких межсессионных контактных групп (МПП),
- Тесная координация действий с Временными членами МААТО на начальном этапе их деятельности, и предоставление содействия компаниям, чьи сотрудники не имеют опыта работы в туристическом бизнесе.
- Продолжение работы над предложенной МААТО внутренней схемой аккредитации (см. Информационный документ XXVII КСДА IP 69.)
- Участие в международных совещаниях и поддержание необходимых контактов с национальными антарктическими программами, государственными ведомствами субантарктических архипелагов, а также научными и природоохранными организациями.

1 Членство и деятельность МААТО

1.1 Основанная семью частными туристическими операторами в 1991 г., Международная ассоциация антарктических туристических операторов объединяла в сезоне 2005-2006 гг. 75 компаний из Аргентины, Австралии, Бельгии, Канады, Чили, Франции, Германии, Италии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Великобритании и Соединенных Штатов Америки. Справочник членов МААТО размещен на сайте МААТО по адресу: www.iaato.org. Финансовый год МААТО начинается 1 июля и заканчивается 30 июня каждого года, что соответствует сезону деятельности в Антарктике.

1.2 Перечень Членов МААТО в сезоне 2005-2006 гг.

31 действительный член: «Аберкромби энд Кент, Инк./Атолл Шиппинг Корпорейшн», «Адвенчур Ассошиэйтс», «Адвенчур Нетуорк Интернешнл/Антарктик Лоджистикс энд Экспедишнз», «Антарктика XXI», «Антарпплай», «Аврора Экспедишнз», «Чизменз Экологджи Сафариз», ООО «Клиппер Круиз Лайн/Нью Уорлд Шип Менеджмент Компани», «Компани Дезиль Дю Понан», «Кристал Круизис, Инк.», «Экспедишнз Инк.» (теперь «»Полар Круизис»), «Эlegant Криузис», «Фатом Экспедишнз», «Голден Флис Экспедишнз Лтд.», «Хапаг Ллойд Круизфартен», «Херитедж Экспедишнз», «Холланд Америка Лайн», «Линдблад Экспедишнз», «Оушнуайд Экспедишнз», «Офотенс Ог Фестерааленс Дампскибсселскаб АСА» (теперь «Хюртигрютен АСА»), «Пилэджик Экспедишнз», «Перегрин Шиппинг», «Плантурс энд Партнер ГмбХ», «Полар Стар Экспедишнз», «Принсесс Круизис», «Кварк Экспедишнз», «РезиденСи», «Сага Шиппинг Компани Лтд.», «Тика Трэвел», «Трэвел Дайнэмикс Интернешнл» и «Зеграм Экспедишнз Инк.».

В состав Действительных членов входят один наземный оператор, операторы судов, компании, фрахтующие суда и/или организующие групповые туры в Антарктику, а также компании, резервирующие места у других операторов судов.

11 Временных членов: «Аэровиас ДАП», «Антарктик Шиппинг», «Г.А.П. Адвенчурс», «Котик Чартерс Лтд.», «Латитюд Осеан», «Ле Суир», «Оушн Экспедишнз», «Орион Экспедишнз Круизис», «Редеридж Барк Эуропа», «Си энд Айс энд Маунтин Экспедишнз» и «Тоолука Лтд.».

В число Временных членов входят один наземный/морской оператор, операторы судов, операторы небольших судов/яхт, одна компания, фрахтающая суда у действующих членов, и один наземный оператор.

33 Ассоциированных члена: «Адвенчур Лайф Джорнейз», «Амейзинг Круизис энд Трэвел, Инк.», «Антарктик Хорайзнз», «Антарктика Тасмания, Инк.», «Астериа Экспедишнз», «Белуга Экспедишнз энд Адвенчурс БВ», «Си-энд-Оу Турс С.А.», «Кройдон Трэвел», «Крусерос Аустралис», «ЭкспедишнТрипс.ком», «Фолкленд Консервейшн», транспортное агентство «Фолкленд Айлендс Компани Лтд.», «Фолкленд Айлендс Туризм», «Галапагос Трэвел», «Гранд Норд-Гранд Лардж», «Хеликоптерз Нью Зиланд Лтд.», «Джорней Лэтин Америка», «ЛАН Эйрланз», «Маунтин Трэвел-Собек», «Навалиа с.р.л.», «Патагония Уорлд», «Риджент Севн Сиз», «Шип ту Шор Инк./шопАнтарктика.ком», «Синтек Тур», «Стьюдентс он Айс», «Саливан Шиппинг Сервисиз Лимитед», «ТАМИК С.А.», «Ток Уорлд Дискавери», «Тукан Трэвел Пти Лтд.», «Виктор Эммануэль Нэчур Турс», «Вест Пойнт Айленд», «УайлдУингс» и «Уорлд Экспедишнз».

К Ассоциированным членам относятся туристические компании, правительственные организации, природоохранные группы и судовые агентства, которые резервируют места на морских судах Действительных и Временных членов и/или на воздушных судах, или предлагают туроператорам вспомогательные услуги, или принимают участие в природоохранной деятельности. Ассоциированным членом МААТО была также одна частная яхта. Владельцы сочли полезным использовать ресурсы МААТО в процессе планирования своего путешествия в Антарктику, заполнения Заблаговременного уведомления и проведения Первоначальной оценки окружающей среды.

На 17-ом Ежегодном общем совещании МААТО в апреле 2006 г. к Ассоциации присоединились следующие компании: «Ханза Кройцфартен ГмбХ», «Петер Дилманн Реедерей Гмбх», «Стерна Корпорейшн», «Полар Квест» и «Вук Лоджистикс».

1.3 Категоризация членов МААТО

В течение сезона 2005-2006 гг. членами МААТО были компании, относящиеся к следующим категориям:

1. Организаторы экспедиционных судов, перевозящих менее 200 пассажиров, или небольших парусников, перевозящих менее 12 пассажиров. На них распространяется лимит, предусматривающий высадку на берег в одном месте и в одно время не более 100 пассажиров. (29 членов)
2. Организаторы судов, перевозящих от 200 до 500 пассажиров, которые причаливают к берегу. На них распространяются жесткие ограничения по времени и месту высадки на берег. Кроме того, на них распространяется лимит высадки пассажиров на берег в одном месте и в одно время – не более 100 человек. (4 члена)
3. Организаторы круизных судов, не причаливающих к берегу (только круизы). Круизным судам, перевозящим более 500 пассажиров, запрещено причаливать к берегу. (3 члена)
4. Организаторы наземных путешествий. (2 члена)
5. Организаторы воздушных беспосадочных путешествий. (2 члена)

6. Организаторы воздушных путешествий/круизов. (1 член)
7. Компании, осуществляющие деятельность в поддержку антарктического туризма. (34 члена)

*Примечание: Статус Действительных, Временных и Условных членов присваивается компаниям, относящимся к категориям 1-7.

1.4 Поправки к Уставу

В 2005-2006 гг. в Устав были внесены минимальные поправки. Устав и Цели МААТО представлены в режиме онлайн на сайте по адресу: www.iaato.org. Последняя правка была внесена 9 мая 2006 г.

2 Статистические данные за 2005-2006 гг.

2.1 Общая информация о количестве туристов

В период с октября 2005 г. по март 2006 г. на берег в Антарктике высадились в общей сложности 25 167 пассажиров/туристов, перевезенных 44 коммерческими экспедиционными морскими судами; 211 пассажиров/туристов приняли участие в программе воздушных круизов, а 1 078 наземных туристов летали, катались на лыжах, занимались скалолазанием, разбивали лагеря или просто участвовали в однодневных поездках в Антарктику без ночевки или с ночевкой. Кроме того, 4 632 туриста совершили путешествия на борту трех крупных круизных судов компаний-членов МААТО (без высадки на берег), и 1 165 пассажиров/туристов приняли участие в беспосадочных полетах в Антарктику.

Исчерпывающий обзор деятельности антарктических туристических компаний приведен в подготовленном МААТО «Обзоре туристической деятельности в Антарктике» (Информационный документ IP 86, представленный на XXIX КСДА).

3 Участие в совещаниях, организованных в 2005-2006 гг.

- 3.1 17-ое Ежегодное общее совещание МААТО состоялось 24-27 апреля 2006 г. в г. Вашингтоне (округ Колумбия). В нем приняли участие 94 человека, включая 69 представителей 38 компаний-членов МААТО и 3 новых компаний, которые впервые подали заявки на получение статуса Временных членов, а также одного оператора, не являющегося членом МААТО, и представителей государственных ведомств, университетов, природоохранных и частных научно-исследовательских организаций.

Несколько компаний-членов МААТО опять оплатили участие в Совещании участников своих экспедиций. На Совещании присутствовали 10 капитанов, 14 руководителей экспедиций, а также многочисленные сотрудники. Нужно, чтобы наш полевой персонал принимал участие в дискуссиях, поскольку эти люди приближают к реальной жизни все обсуждения и итоговые решения.

МААТО высоко ценит участие в Совещании представителей соответствующих правительств и неправительственных организаций. Своих представителей направили такие государственные организации, как: Антарктический институт Уругвая, Министерство иностранных дел Франции, «Умвельтбундесамт» (германское Агентство по окружающей среде), Австралийская антарктическая служба, Министерство иностранных дел и по делам Содружества Великобритании, Британская

антарктическая служба, Управление полярных программ США, Национальный научный фонд США, «Рейтеон Поляр Сервисиз», Агентство охраны окружающей среды США, Государственный департамент США и Аппарат Губернатора Шпицбергена.

За последнее десятилетие около 65% всех туристов, побывавших в Антарктике, были гражданами США, Германии, Великобритании и Австралии. МААТО была рада тому, что представители правительств этих стран присутствовали на Совещании. МААТО приветствует контакты между правительствами и туроператорами и считает крайне важным, чтобы правительства делились своими проблемами с операторами. Среди других частных лиц/организаций/университетов на Совещании были представлены британский траст-фонд «Антарктическое наследие», Южная Георгия, «Оушиэнилиз», Университет г. Бат, представители различных университетов и частные лица, интересующиеся антарктическим туризмом.

Мы рады тому, что к нам снова присоединился г-н Ян Хубер, представляющий Секретариат Договора об Антарктике (СДА), и ценим возможность работать в сотрудничестве с СДА.

Члены МААТО высоко оценили присутствие на нашем Совещании Исполнительного секретаря Организации операторов арктических экспедиционных круизов (ОАЭК). ОАЭК воспользовалась этой возможностью и провела отдельное совещание.

Полную версию повестки дня Совещания можно получить по запросу. В 2006 г. в повестку дня вошли такие вопросы, как Правила поведения на конкретных участках (посещение станций и правила поведения на станциях), программа планирования графика движения судов на базе Интернет, отчеты о посещениях участков, активные стратегии управления, анализ методики регулирования пребывания на берегу 100 пассажиров, новая база судовых данных «Морской комитет и морские операции», сотрудничество с Гидрографическим комитетом по Антарктике, планирование действий в чрезвычайных ситуациях (МЭЧС), балластные воды, безопасность связи и навигация, программное обеспечение и новые технологии в области связи, установки для мытья обуви, плавание на лодках «Зодиак» и вопросы безопасности, МПГ, уточненная информация о членах МААТО и вопросы членства в Ассоциации, аккредитация, сообщения и доклады полевого персонала, управление данными, наземный туризм, Приложение по материальной ответственности, последние данные, представленные Британской антарктической службой, Южной Георгией, станцией Палмер и Антарктической программой США, Агентством охраны окружающей среды США и другими организациями.

18-ое Ежегодное общее совещание МААТО состоится в Хобарте (Тасмания) в июне 2007 г. (окончательные сроки будут определены позднее). Заинтересованные стороны, которые хотят присутствовать на этом Совещании или принять в нем участие должны связаться с МААТО через сайт по адресу: iaato@iaato.org.

- 3.2** В июле 2005 г. два представителя МААТО присутствовали на совещании КОМНАП в Болгарии. МААТО высоко ценит возможность работать вместе с КОМНАП над проблемами, представляющими взаимный интерес.
- 3.3** В сентябре 2005 г. МААТО провела 3-дневное совещание в Нью-Йорке, чтобы обсудить правила поведения на конкретных участках и вопросы аккредитации. На совещании присутствовали представители комитетов МААТО, а также Великобритании, США и Австралии. МААТО высоко оценила время и усилия, потраченные всеми участниками совещания, и считает, что их работа принесла общую пользу.

- 3.4 МААТО с большим удовольствием направила одного представителя на совещание МГО/ГКА, которое состоялось в ноябре 2005 г. в Новой Зеландии. МААТО поддерживает и приветствует работу ГКА. Вопросы безопасности и навигации имеют огромное значение для операторов судов, и плодотворная работа этой группы чрезвычайно важна для всех судовых операторов.
- 3.5 Поскольку в ноябре 2005 г. представители МААТО находились в южном полушарии, они были признательны Новой Зеландии за приглашение принять участие в семинаре, посвященном проблеме обращения с топливом. Кроме того, МААТО было предложено выступить в качестве одного из основных докладчиков на Австралийской конференции по экотуризму в Хобарте.
- 3.6 Д-р Ким Кросби, заместитель Директора МААТО по природоохранным вопросам, приняла участие в инспекционном плавании на борту судна «Эндьюранс». Кроме того, она провела достаточно много времени в Ушуае, обсуждая с руководителями экспедиций, капитанами и офицерами судов различные вопросы регулирования туризма.
- 3.7 Дениз Ландо приняла участие в семинаре по проблемам полуострова Файлдс, который состоялся в конце января-начале февраля 2006 г. Члены МААТО предоставили транспорт практически всем участникам, которые не работали на одной из научных станций в районе залива Максвелл. МААТО благодарна Германии за организацию этого семинара, который она считает исключительно продуктивным, и надеется на продолжение работы в этой области.
- 3.8 Д-р Крис Карри представлял МААТО на семинаре по проблеме неместных видов в Антарктике, организованном Новой Зеландией. Крис работает с МААТО и (или) с компаниями-членами МААТО уже более десяти лет: он разрабатывает правила мытья обуви, проводит научные исследования по вопросам переноса организмов и создает для МААТО методики проведения профилактических мероприятий.

В прошедшем году члены МААТО, комитеты МААТО и правительства, которые они представляют, провели много других совещаний. МААТО ценит отношения сотрудничества в области туризма, которые сложились с правительствами соответствующих стран, и приветствует такие совещания.

4 Координация деятельности в полевых условиях

- 4.1 МААТО собирает уточненную сезонную информацию, включая позывные морских судов, сводный график движения морских судов, контактные данные для использования в чрезвычайных ситуациях, графики руководителей экспедиций, а также ежегодные сезонные операционные процедуры. Кроме того, в течение каждого сезона на сайте МААТО размещаются более 50 файлов, которые содержат необходимые руководства и операционные процедуры для членов МААТО.
- 4.2 Исчерпывающий справочник МААТО, содержащий позывные и сводные графики движения морских судов, направляется в КОМНАП и государственные ведомства с целью улучшения связи и координации деятельности. Составленный КОМНАП справочник «МИНИАТОМ» очень полезен для тех туристических операторов, которые хотят связаться со станциями или правительственными судами. Поскольку суда МААТО не только просят организовать посещение станций туристами, но и ежегодно доставляют в Антарктику большое количество ученых и вспомогательного персонала,

было бы полезно, чтобы станции предоставляли свои самые последние контактные данные для обеспечения связи, планирования и принятия мер в чрезвычайных ситуациях.

- 4.3** Руководители экспедиций и судовые офицеры рассылают свои предварительные ежедневные маршруты и поддерживают постоянную связь на протяжении всего сезона в целях координации посещений участков и обмена общей информацией, например, данными о ледовых и метеорологических условиях, рекомендациями относительно высадки на берег, опасениями по поводу возможных воздействий на окружающую среду и т.п. Одним из ключевых факторов регулирования антарктического туризма и уменьшения потенциальных воздействий на окружающую среду является принятие мер к тому, чтобы два судна никогда высаживали пассажиров на берег в одном месте и в одно время. Образец ежегодных инструкций для капитанов судов, радистов и руководителей экспедиций приведен в Приложении А.
- 4.4** Подробные сведения о разработанном МААТО Плате медицинской эвакуации в чрезвычайных ситуациях (МЭЧС) были представлены на предшествующих КСДА. Один из членов МААТО, компания «Аэровиас ДАП» предлагала эту услугу членам МААТО в течение сезона 2005-2006 гг. «Аэровиас ДАП» провела, в общей сложности, четыре медицинских эвакуации туристов с острова Кинг Джордж в Пунта-Аренас от имени и по поручению членов МААТО.

5 Оценка воздействия на окружающую среду

- 5.1** Все члены МААТО представили своим национальным органам либо Оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС), либо операционные документы, заменяющие ОВОС. Не все правительства требуют представления ОВОС. МААТО известно, что в этом году несколько судов, не принадлежащих членам МААТО, не представляли либо оценок воздействия на окружающую среду, либо заблаговременных уведомлений, либо отчетов о посещении.
- 5.2** Сравнение различных ОВОС и уровня ОВОС, которые отдельные операторы представляют своим правительствам, показывает, что между документами есть ряд несоответствий. Однако МААТО заполнила пробелы в документации, которую представляют операторы судов, в частности, для того, чтобы убедиться в наличии мер и процедур, позволяющих избежать воздействий на окружающую среду.
- 5.3** МААТО по-прежнему глубоко деятельностью операторов, не являющихся членами МААТО. Ассоциация настоятельно рекомендует Договаривающимся Сторонам обеспечить соблюдение Протокола по охране окружающей среды и представление Оценок воздействия на окружающую среду с подробным описанием мер, направленных на ослабление такого воздействия. МААТО тревожит то, что, после того, как операторы, не являющиеся членами МААТО, завершают оформление документов, никто не контролирует их и не принимает никаких последующих мер, чтобы убедиться в том, что они соблюдают требования к осуществлению деятельности.
- 5.4** МААТО просит правительства соответствующих стран связываться с ней с целью проверки информации в тех случаях, когда операторы, не входящие в состав МААТО, представляют ОВОС со ссылкой на операционные процедуры МААТО. Операторы, не являющиеся членами МААТО, не могут иметь полного представления и правильно понимать многочисленные операционные стратегии, которые МААТО разрабатывала в течение многих лет.

6 Процедуры, направленные на предотвращение интродукции чужеродных организмов

- 6.1** Рекомендованное МААТО Руководство по дезинфекции обуви и одежды, а также разработанный МААТО Протокол переноса болезней доказали свою эффективность в течение последних семи сезонов. Эти руководства неофициально используются большинством компаний-членов МААТО на протяжении последних двенадцати лет. Эти важные руководства содержались в документах, представленных на предшествующих КСДА. Оба они представлялись в виде дополнений к Отчетам XII СКСДА, XXIV КСДА, XXV КСДА и XXVII КСДА (в составе ежегодных докладов МААТО). На XXVIII КСДА в Стокгольме по этому вопросу представлен отдельный документ (АТСМ XXVIII IP 97).

7 Отчетность и база данных о туризме и неправительственной деятельности

- 7.1** Антарктические туроператоры используют стандартную форму Отчета о посещении. МААТО ежегодно корректирует отчеты в случае обнаружения несоответствий. Все уточненные версии размещаются на открытых страницах сайта МААТО. Предыдущие версии формы уже недействительны и не подлежат использованию.
- 7.2** МААТО по-прежнему поддерживает идею использования этой единой формы отчетности, что позволяет сократить объем бумажной работы и упрощает анализ масштабов, частоты и интенсивности туристической деятельности. МААТО хотела бы призвать стороны направлять в МААТО копии всех форм, которые они получают от операторов, не являющихся членами МААТО, с тем, чтобы эти данные были включены в «Обзор туристической деятельности» и базу данных МААТО о туризме. Это позволит повысить прозрачность всех видов туристической деятельности и расширить возможности для решения проблем кумулятивных воздействий. Информацию из этих форм можно будет заносить в базу данных МААТО и в случае необходимости анализировать статистические данные о посещении участков.

8 Соблюдение Рекомендации XVIII-1 «Руководство для тех, кто организует и осуществляет туристическую и неправительственную деятельность в Антарктике и Руководство для посетителей Антарктики», а также других Руководств

Рекомендация XVIII-1 «Руководство для тех, кто организует и осуществляет туристическую и неправительственную деятельность в Антарктике» выдается всем членам МААТО, чтобы они знали о своих основных обязанностях и процедурах, которые следует соблюдать.

МААТО призывает «Стороны» рассмотреть возможность официального принятия Рекомендации XVIII-1. Насколько нам известно, это Руководство до сих пор не принято официально.

- 8.1** МААТО очень беспокоит тот факт, что туристы, которые путешествуют в Антарктику на судах, не принадлежащих членам МААТО, могут не знать о Протоколе по охране окружающей среды и вытекающих из него обязательствах. Поскольку масштабы туризма возрастают (особенно в районе Антарктического полуострова), каждый

III. Доклады

посетитель и оператор должны еще более бережно относиться к местам высадки и морской среде.

8.2 Стандартные операционные процедуры, применяемые МААТО в целях соблюдения Рекомендации XXVIII-1, включают следующее:

- Обязательный инструктаж на каждом туристическом судне до прибытия в Антарктику. Инструктаж представляет собой презентацию МААТО в виде слайдов или в формате PowerPoint. С этой презентацией можно ознакомиться в режиме онлайн на сайте МААТО по адресу: www.iaato.org в разделе “Guidance for Visitors” («Руководство для посетителей»). Однако большинство руководителей экспедиций расширяют эту презентацию с помощью дополнительных слайдов и комментариев.
- Пассажиры, командиры и экипажи судов, а также сотрудники экспедиций получают распечатки Рекомендации XVIII-1 «Руководство для посетителей Антарктики». Некоторые компании распространяют этот документ в составе предсезонных материалов еще до отправления в Антарктику; другие раздают его на борту судна. Помимо ознакомления с текстом Рекомендации все пассажиры и персонал судна должны пройти инструктаж.
- Руководство размещено в открытых страницах сайта МААТО на английском, китайском (мандаринское наречие), голландском, французском, немецком, итальянском, японском, русском и испанском языках.

8.3 Кроме того, члены МААТО продолжают использовать руководства, разработанные МААТО и/или самими компаниями. К числу таких руководств относятся правила наблюдения за морскими животными, информация о конкретных участках, опросный лист для посетителей «новых» участков, правила плавания на каяках, правила скалолазания, правила организации лагерей, правила подводного плавания, правила полетов на вертолетах, правила плавания на зодиаках, правила езды на наземных транспортных средствах с дистанционным управлением, руководство по дезинфекции обуви и одежды и протоколы переноса болезней

9 Ответные действия и планирование действий в чрезвычайных ситуациях

9.1 На своем 17-ом Ежегодном общем совещании (2006 г.) МААТО рассмотрела План действий в чрезвычайных ситуациях и обсудила его эффективность. Этот обновленный план представлен на XXIX КСДА в виде отдельного документа.

9.2 МААТО создала базу данных о спецификациях судов.

9.3 На судах членов МААТО есть Судовые планы действий в случае нефтяного загрязнения (СОПЕП), составленные в соответствии с Правилем 26 Приложения I Конвенции МАРПОЛ. МААТО разработала «Специальное антарктическое дополнение» к СОПЕП и в 1998 г. распространила его среди компаний-членов МААТО с тем, чтобы они обеспечили его выполнение и представили свои замечания (АТСМ XXII IP 104). Притом, что у этого Дополнения нет никакой юридической силы, оно содержит указание о том, что в случае загрязнения морской среды необходимо связаться с ближайшими антарктическими станциями, а также с компетентными национальными органами.

9.4 В течение, как минимум, девяти последних сезонов в рамках МААТО действует План МЭЧС, призванный уменьшить нагрузку, которую медицинские проблемы туристов

оказывают на научные станции, расположенные в районе Антарктического полуострова. Новые члены МААТО могут ознакомиться со стандартной медицинской памяткой, которая позволит обеспечить надлежащий запас медикаментов на борту судна.

10 Научно-информационное обеспечение

Члены МААТО продолжают оказывать логистическую и научную поддержку национальным антарктическим программам, а также субантарктическим островам и являются экономически эффективным ресурсом для научного сообщества. В течение сезона 2005-2006 гг. были выделены транспортные средства для перевозки ученых, технических сотрудников, а также снаряжения различных национальных антарктических и субантарктических программ на станции, в полевые лагеря, в порты отправки в Антарктику и обратно. Неполный перечень мероприятий в поддержку научных исследований представлен в Приложении D. Ниже приведены дополнительные сведения.

Конкретные просьбы об оказании логистической или иной поддержки следует направлять членам МААТО или в Секретариат МААТО. Полный перечень членов размещен на сайте МААТО по адресу: www.iaato.org.

11 Исследования в области охраны природы, академическая и научная поддержка

Члены МААТО и их пассажиры продолжили традицию предоставления прямой финансовой помощи многим организациям, осуществляющим деятельность в Антарктике. Неполный перечень пожертвований приведен в Приложении С.

12 Наблюдатели на борту судов членов МААТО

Согласно требованиям МААТО, прежде чем Временный или Условный член Ассоциации сможет подать заявление о получении статуса Действительного члена, он должен разместить на своем судне наблюдателя. В течение сезона 2005-2006 гг. МААТО назначила 3 наблюдателей для размещения на судах Временных членов. Условных членов в этом году не было. МААТО предпочитает использовать квалифицированных наблюдателей, представляющих национальную программу той страны, где зарегистрирована соответствующая компания. В отсутствие такой возможности МААТО назначает подходящего человека с богатым опытом работы в Антарктике или в смежных областях. Для этого сезона МААТО обновила форму «Вопросника для наблюдателей» (версия, составленная в октябре 2005 г.). Кроме того, назначенным наблюдателям выдается Резолюция 5 (1995) «Контрольный список вопросов для проведения инспекций в рамках Договора об Антарктике». Наблюдатели находятся на судах МААТО с 1991 г.

13 Открытия и приключения

1 и 2 февраля 2006 г. ледокол «Капитан Хлебников» (компания «Кварк Экспедишнз») и его шлюпки достигли точки, которая, как полагают, является самой южной точкой,

Ш. Доклады

куда когда-либо доходили морские суда. 1 февраля ледокол достиг точки с координатами 78°40,872' ю.ш., 164°43' з.д., а затем 2 февраля шлюпки с ледокола достигли точки с координатами 78° 41,030' ю.ш., 164°11,40' з.д.

14 Благодарность национальным программам за сотрудничество

Члены МААТО выражают благодарность перечисленным далее людям, странам и организациям за помощь и операционные руководства, предоставленные Ассоциации в течение сезона 2005-2006 гг.:

- Чили – за предоставление взлетно-посадочной полосы на станции Маршал Фрей для проведения медицинской эвакуации во взаимодействии с членом МААТО «Аэровиас ДАП», и станции Беллинсгаузен – за выполнение поступивших в последнюю минуту запросов в связи с медицинской эвакуацией. В этом сезоне МААТО провела 4 медицинских эвакуации.
- Великобритании (Министерству иностранных дел и по делам Содружества, Британской антарктической службе, базе Порт-Локрой, британскому фонду «Антарктическое наследие», персоналу субантарктических островов и всем остальным) – за то, что, благодаря им, посещения оказались чрезвычайно информативными и приятными, а также за то, что они предоставили членам МААТО исчерпывающие инструкции, касающиеся посещения станций БАС. МААТО благодарит Великобританию за поддержку в вопросе об ограничении круга посетителей станций теми, чьи путешествия организованы членами МААТО, а также судно королевских ВМС «Эндьюранс» за размещение на борту группы исследователей, проводивших пересмотр Правил поведения для посетителей участков.
- ВСЕМ сотрудникам антарктических и субантарктических станций и тем, кто работал на островах и принимал наши туристические группы – за оказанное гостеприимство, предоставленную информацию и ценный опыт, полученный туристами.
- Сотрудникам станций Палмер, МакМердо и Южный полюс – за прием организованных экскурсий в течение всего сезона.
- Станции Беллинсгаузен – за проведение семинара, посвященного проблемам полуострова Файлдс, а также станциям Артигас, Великая Стена и всем сотрудникам различных чилийских станций на острове Кинг-Джордж.
- Станциям Арцтовски и Академик Вернадский – за регулярный прием туристов в течение всего сезона.

Приложения

- A. Предсезонный контрольный список вопросов МААТО для Антарктики: сезон 2005-2006 гг.
- B. Сезонные инструкции руководителю экспедиции и судовым офицерам: 2005-2006 гг.
- C. Неполный перечень пожертвований в 2005-2006 гг.
- D. Неполный перечень мероприятий в поддержку научных исследований и транспортных операций, выполненных судами МААТО в 2005-2006 гг.

Приложение А

Предсезонный контрольный список вопросов МААТО для Антарктики: сезон 2005-2006 гг. (Версия от 29 июля)

Сезонная документация

- Сезонные инструкции руководителю экспедиции и судовым офицерам: Памятка капитанам антарктических судов, руководителям экспедиций и радистам, а также сотрудникам представительства МААТО
- Справочник антарктической связи (справочник «МИНИАТОМ», распространен КОМНАП 11 октября 2005 г.)
- Позывные судов МААТО в 2005-2006 гг. (были выпущены к 26 октября 2005 г.)
- Графики движения судов МААТО (были выпущены к 26 октября 2005 г.)
- Согласованные заходы круизных судов на станцию Палмер в 2005-2006 гг. (*версия № 4 /сайт МААТО)
- Копия оценки воздействия на окружающую среду, подготовленная организатором (зависит от организатора)
- Копии всех необходимых разрешений (например, разрешения на управление отходами, разрешения на пользование хижиной и т.д., если они нужны)
- Журнал руководителя экспедиции/штатного персонала
- Составленный МААТО План медицинской эвакуации в чрезвычайных ситуациях (МЭЧС) (подписанный экземпляр)
- Дополнительные документы размещены в закрытом разделе сайта МААТО, предназначенном только для членов МААТО

Требования к отчетности

- Отчет о посещении, Часть 1 (Данные об экспедиции) и Часть 2 (Данные о посещении), версия 2005-2006 гг. (был выпущен к октябрю 2005 г.)
- Форма отчета об инцидентах (сайт МААТО)
- Форма отчета о случаях столкновения с китами (сайт МААТО)
- Отчет, составляемый по окончании поездки/сезона, в котором указываются: количество перевезенных ученых, сумма собранных средств и любые другие необходимые данные
- Вопросник для руководителей экспедиций, касающийся посещения участков, части 1 и 2 для морских судов, причаливающих к берегу в районе Антарктического полуострова (разослан по электронной почте к 26 октября 2005 г.).

Стандартные рабочие документы

- Рекомендация КСДА XVIII-1 для посетителей (на английском, испанском, французском, русском, немецком, японском, итальянском, китайском и голландском языках)
- Презентация слайдов МААТО «Инструктаж по вопросам безопасности и сохранения окружающей среды»

III. Доклады

- Руководство МААТО по дезинфекции обуви и одежды
- Руководство МААТО «Интродукция и обнаружение возбудителей болезней у антарктических диких животных»
- Руководство МААТО по наблюдению за морскими дикими животными
- Подготовленный МААТО План действий в чрезвычайных ситуациях
- Памятка МААТО с комментариями к позывным судов
- Разработанные МААТО критерии отбора участков
- Отдельные компании: Руководство по разбивке лагерей; Руководство по передвижению на каяках; Руководство по медико-эвакуационным мероприятиям; Руководство по использованию вертолетов компаниями, осуществляющими эти виды деятельности

Правила поведения для посетителей и ресурсы конкретных участков

- Разработанные МААТО Правила поведения для посетителей участков в районе Антарктического полуострова (АТСМ XXVIII IP 90)
- Правила поведения для посетителей острова Пингвин, островов Айчо, мыса Югла и острова Кувервиль, согласованные на АТСМ XXVIII. В качестве ссылки см. <http://www.ats.org.ar/documents.php>
- Дополнительные Правила поведения для посетителей мыса Ханна, мыса Таррет, бухты Янки, бухты Неко, о-ва Плено, о-ва Петерманн, о-ва Паулет (подготовлены Великобританией в качестве дополнительной информации). (Сайт МААТО)
- План управления для острова Десепшн: <http://www.ats.aq/28atcm/buscador.php?pagina=2> (Примечание: это Рабочий документ 20, следует скачивать все вложения)
- Мера 3, принятая на XXVIII КСДА: «Особо управляемый район Антарктики и Особо охраняемые районы Антарктики. Определение в качестве ОУРА и Планы управления: остров Десепшн», к которой прилагаются следующие документы:
 - остров Десепшн (Южные Шетландские о-ва), определяемый в качестве Особо управляемого района Антарктики № 4;
 - План управления Особо управляемым районом Антарктики № 4 «Остров Десепшн» (Южные Шетландские о-ва), приведенный в Дополнении 1;
 - Пересмотренный План управления ООРА № 140 «Части острова Десепшн», приведенный в Дополнении 1;
 - Пересмотренный План управления ООРА № 145 «Порт-Фостер» (о-в Десепшн), приведенный в Дополнении 2 к Приложению этой Меры;
 - План управления ООРА № 140 «Части острова Десепшн», прилагаемый к Рекомендации XIII-8 (1985), который утратил свою силу;
 - План управления ООРА № 145 «Порт-Фостер» (о-в Десепшн), прилагаемый к Рекомендации XIV-5 (1987), который утратил свою силу.
- Компендиум посещаемых территорий Антарктического полуострова», составленный организацией «Оушиэнитиз» (версия от июля 2003 г.)

Порядок посещения станций (все материалы размещены на сайте МААТО)

- Порядок запроса о посещении научных станций БАС или исторических мест туристическими и неправительственными экспедициями (сайт МААТО)

- Правила посещения Исторического места и памятника № 61 «База А (Порт-Локрой)» (сайт МААТО)
- Правила посещения станции Палмер (3 части)
- Правила посещения станции Южный полюс

Правила осуществления деятельности, связанной с Резолюциями КСДА

- Резолюция 2 (2004), принятая на XXVII КСДА: «Руководство по осуществлению воздушных операций вблизи скоплений птиц в Антарктике»
- Резолюция 4 (2004) «Руководство по планированию действий, в чрезвычайных ситуациях, страхованию и прочим вопросам, касающимся туристической и другой неправительственной деятельности в Районе Договора об Антарктике»
- Решение 4, принятое на XXVII КСДА: «Руководство для судов, плавающих в арктических и антарктических водах с ледяным покровом»

Вопросник для инспекторов и наблюдателей

- Резолюция 5 (1995), принятая на XIX КСДА (В) ««Контрольный список вопросов для инспектирования туристических судов в рамках Договора об Антарктике»
- Вопросник для наблюдателей МААТО на судах Временных и Условных членов МААТО (октябрь 2005 г.)

Субантарктические острова

- Копии самых последних планов управления для Южной Георгии, о-ва Макуэри и новозеландских субантарктических островов, а также другая информация по субантарктическому региону.
- Кодекс поведения на о-ве Прион (Южная Георгия). (Примечание: о-в Альбатрос в этом сезоне закрыт)
- Формы отчета о посещении о-ва Прион (Южная Георгия)
- Формы отчета о посещении Южной Георгии
- Брошюра, посвященная Южной Георгии (2005 г.) – взять на сайте Южной Георгии
- Разрешения на посещение о-ва Макуэри и новозеландских субантарктических островов (если это необходимо)

Внутреннее законодательство

- Применимые и значимые внутренние законы для каждой компании и страны. Например, для компаний США: Закон США о компаниях, Закон США об охране окружающей среды Антарктики (1978 г.), государственный закон 95-541 с поправками, внесенными на основании Закона об антарктической науке, антарктическом туризме сохранении Антарктики (1996 г.) (государственный закон 104-227)), необходимые для судов, перевозящих граждан США. См. Информационный документ АТСМ XXV IP 85 «Механизмы регулирования антарктического туризма», где приведен полный перечень национальных законов США. Свои национальные законы есть также и в других странах, например, в Аргентине, Австралии, Германии, Японии, Новой Зеландии, Великобритании и т.д.

III. Доклады

Документы, связанные с Договором об Антарктике

- Справочник Системы Договора об Антарктике за 2002 г. (<http://www.state.gov/g/oes/rls/rpts/ant/>)
- Конвенция о сохранении морских живых ресурсов Антарктики (1980 г.)
- Конвенция о сохранении тюленей Антарктики (1972 г.)
- Протокол по охране окружающей среды к Договору об Антарктике (1991 г.) (Приложения I-VI) <http://www.ats.aq/archive.php>
- Уточненный перечень Охраняемых районов (самой последней является версия 2003 года). (Примечание от МААТО: обновленная версия будет распространена, как только она будет опубликована). Компакт-диск был направлен членам МААТО в 2004 г.

Ниже перечислены имеющиеся справочные документы КСДА

XXVIII КСДА (Стокгольм, Швеция), 2005 г. <http://www.ats.aq/28atcm>

- IP 67 «Использование тяжелого нефтяного топлива в водах Антарктики» (документ подготовлен совместно с КОМНАП)
- IP 81 «Анализ Правил поведения для посетителей участков»
- IP 82 «МААТО: Общий обзор антарктического туризма в течение антарктического сезона 2004-2005 гг.»
- IP 89 «Поправки к типовой форме Отчета о посещении, предлагаемые Международной ассоциацией антарктических туристических операторов (МААТО)»
- IP 90 «Разработанные МААТО Правила поведения для посетителей участков в районе Антарктического полуострова»
- IP 95 «Доклад Международной ассоциации антарктических туристических операторов: 2004-2005 гг.»
- IP 96 «Последняя информация о разработке схеме аккредитации и аудита в рамках МААТО»
- IP 97 «Последняя информация о Руководствам по дезинфекции обуви и одежды, а также интродукции и обнаружению возбудителей болезней у антарктических диких животных обнаружению: взгляд МААТО»

XXVII КСДА (Кейптаун, Южная Африка), 2004 г. <http://www.ats.aq/27atcm/e/index.htm>

- Меры 2 – на этом Совещании были дополнительно согласованы и пересмотрены следующие Планы управления: План управления Особо управляемым районом Антарктики «Сухие долины МакМердо»; План управления для мыса Денисон (залив Содружества, Земля Георга V, Восточная Антарктида); пересмотренные Планы управления ООРА № 113 «Остров Личфилд» (бухта Артур, о-в Анверс); ООРА № 122 «Высоты Эррайвл» (п-ов Хат); ООРА № 13 «Мыс Бискоу» (о-в Анверс); ООРА № 149 «Мыс Ширефф» (о-в Ливингстон, Южные Шетландские о-ва)

XXVI КСДА, Мадрид, 2003 г.

- АТСМ XXVI IP 69 «Планирование действий в чрезвычайных ситуациях в рамках МААТО: 2003-2004 гг.»

XXV КСДА, Варшава, 2002 г.

- АТСМ XXV IP 85 «Механизмы регулирования антарктического туризма»

- АТСМ XXV IP 72 «Руководство по осуществлению туристической деятельности в Антарктике»

Туристическая статистика и информация

Статистическая информация об антарктическом туризме, составленные МААТО и ННФ графики и карты за 2004-2005 гг. размещены на сайте МААТО по адресу: www.iaato.org for 2004-2005.

Природоохранная информация и сбор средств

- Лекция «Альбатросы и ярусный промысел рыбы» и информация о сборе средств
- Виркон: результаты научных исследований доказали эффективность Виркона как средства для мытья обуви, сокращающего риск случайного переноса патогенных микроорганизмов в Антарктику на обуви.
- АНТКОМ: Морской мусор в водах Антарктики (плакат)
- Помогите остановить незаконный промысел клыкача

Приложение В

Сезонные инструкции руководителю экспедиции и судовым офицерам. Инструкции по составлению отчета о посещении участков: 2005-2006 гг. (версия от 29 июля 2005 г.)

КОМУ: Всем директорам представительств МААТО, капитанам антарктических судов, руководителям антарктических экспедиций и радистам

Изложенные далее материалы приведены в качестве руководства по обмену информацией между судами, координации маршрутов и составлению отчетности по окончании сезона. Следует отметить, что в этом плане возможны изменения. В случае внесения изменения направляется обновленная версия.

Обмен информацией о маршрутах

- Члены МААТО соглашаются обмениваться информацией о маршрутах и координировать свои графики. Это – ключевой фактор саморегулирования, мониторинга деятельности и принятия эффективных мер в чрезвычайных ситуациях.
- Для того, чтобы определить, какие суда будут находиться в районе вашего маршрута, следует свериться с графиком МААТО. При высадке на берег приоритет отдается конкретным местам для высадки, указанным в графике. Руководители экспедиций должны были ввести свои маршруты в онлайн-овую систему составления сводных графиков. Приоритетные места для высадки будут указаны в окончательном графике МААТО, который будет выпущен в октябре 2005 г. После этого суда должны напрямую обмениваться информацией о любых изменениях или уточнениях.
- После начала сезона суда должны напрямую обмениваться информацией о маршрутах, а не полагаться на головные офисы компаний.
- Следите за тем, чтобы в течение сезона вы также обменивались с коллегами экологической информацией, рекомендациями относительно управления в конкретных местах высадки или иными уведомлениями

Изменение маршрута

- В случае изменения окончательного варианта вашего маршрута разошлите его через ГМССБ, по телексу в широкоэвещательном режиме, по радио или по факсу. Дайте подтверждение во время сеанса радиосвязи в 1930. (Следует отметить, что лишь немногие туристические суда обмениваются регулярными электронными сообщениями в реальном масштабе времени). Поскольку предполагается, что на всех судах есть радиостанция ГМССБ, они должны уметь считывать частоту в диапазоне 6310 КГц (24 часа). Используя широкоэвещательный режим (в одну сторону), суда могут сообщать о своих маршрутах, направлять информацию о ледовых условиях, а также другие необходимые данные. Эти передачи будут приниматься всеми судами, причем поступающие сообщения можно будет немедленно распечатывать.
- Во избежание конфликтов, как можно скорее, уведомляйте все суда, находящиеся в данном регионе, о любых изменениях в запланированном маршруте.
- Уведомления следует направлять сначала через систему ГМССБ в режиме радиотелекса, затем через систему Инмарсат-С, по факсу, телексу, а также по радио в диапазоне ОВЧ или ВЧ (см. далее).

- Уведомляйте все суда о своем намерении отменить высадку на берег. Благодаря изменениям маршрута, погодных или ледовых условий и т.д., другое судно сможет воспользоваться дополнительной возможностью высадки на берег.

Приоритет при высадке на берег

- В целом, приоритет отдается с учетом того, что указано в официальном графике МААТО. Места высадки были согласованы еще до начала сезона и соответственно запланированы всеми компаниями.
- В случае конфликта руководители экспедиций должны согласовать свои действия между собой, чтобы определить первоочередность высадки; для этого лучше всего провести переговоры по радио в диапазоне ВЧ или ОВЧ.
- Просим решать все конфликты справедливо. Предполагается, что суда, посещающие тот или иной участок достаточно регулярно, будут уступать место остальным судам, однако здесь может иметь значение целый ряд факторов.
- Два судна не должны одновременно причаливать к одному участку и, во избежание любых возможных воздействий на окружающую среду; следует принимать меры к тому, чтобы рассредоточить посещения во времени.
- Если компания не указывает, в какой точке конкретного участка она собирается причаливать к берегу (например, одна компания указывает остров Десепшн, а другая – залив Уэйлерс), что приоритет имеет компания, указавшая залив Уэйлерс.

Посещение станций

- Руководители экспедиций должны сообщать начальникам станций о любом запланированном посещении станции, как минимум, за 72 часа.
- Следует соблюдать индивидуальные процедуры, установленные национальными программами/начальниками станций.
- Необходимо давать своевременные уведомления об отмене посещения – как правило, не менее, чем за 48 часов.
- Просим включать в отчет о путешествии, который по возвращении подается в головной офис компании, любую дополнительную информацию, необходимую для связи со станциями, а также сведения о стандартных процедурах или инцидентах, связанных со станциями, судами или работниками правительственных организаций.

Правила посещения станций Палмер, Ротера, Сигню, а также Порт-Локроя (база А)

- Станцию Палмер нельзя посещать по воскресеньям, и, желательно, не посещать по субботам. Все посещения станции Палмер готовятся заранее. Просим максимально оперативно уведомлять станцию Палмер о любых изменениях. Каждый сезон выпускается официальный график посещений станции Палмер. Даже в том случае, если ваше посещение согласовано заранее, направляйте на станцию Палмер уведомление не менее, чем за 72 часа.. Дополнительная информация приведена в правилах работы станции Палмер.
- Посещение британских станций (Ротера, Сигню, Хэлли) необходимо организовывать заранее в соответствии с инструкциями Британской антарктической службы.
- Порт-Локрой: На Базе А действуют особые правила посещения и Руководство для посетителей, которое распространяет Британская антарктическая служба. Просим внимательно прочитать это Руководство.

Ш. Доклады

Канал 16

- Канал 16 используется НЕ для связи вообще, а только для приветствия.
- Установив контакт, незамедлительно переключайтесь на другой канал для продолжения разговора.
- Руководители экспедиций должны периодически проводить беседы с сотрудниками относительно радио этикета. В разгар сезона радиочастоты в районе Антарктического полуострова «забиты», что является проблемой для членов МААТО и может стать проблемой для научных станций. Соблюдайте стандартные международные процедуры.

Радиографик МААТО

- Члены МААТО согласились соблюдать график с одним выходом в эфир в 1930.
- Для приветствия предлагаются следующие частоты в ВЧ диапазоне: 4146 (1°), 6224 (2°)-SSB, 8294 (3°); они будут уточняться радистами в течение сезона с учетом приобретенного опыта. Насколько возможно, пользуйтесь частотой 6224.
- Руководители экспедиций или сотрудники, которых назначили ответственными за эти вопросы, должны придерживаться этого графика в тех случаях, когда диапазон ОБЧ не доступен для обмена информацией. Это позволит сократить стоимость связи.
- Для продолжительного разговора переключайтесь на другую частоту при разговоре в упомянутом выше диапазоне ВЧ (4146°, 6224°.).
- По возможности избегайте длительных переговоров по радио.
- Протокол для времени переговоров 1930: Все стороны, желающие уточнить графики, должны представиться. Сначала обсудите вопросы, связанные с графиками, и перенесите обсуждение других вопросов на более позднее время. Желающие просто «поболтать», должны найти для этого другое время и другую частоту. Если в это время руководитель экспедиции не может участвовать в переговорах, он должен назначить вместо себя другое лицо на случай, если какое-то судно будет пытаться связаться с ним.
- Очень важно, чтобы в диапазоне ВЧ не было никакой болтовни. В прошлом многие руководители и члены экспедиций просто не слушали разговорный канал, потому что там было слишком много длинных бесед. В 1930 этот канал должен быть доступен для обсуждения графиков движения судов и для передачи информации при возникновении чрезвычайных ситуаций. Еще раз, если вам нужно или хочется вести более продолжительные разговоры, проводите их в другое время и на другой частоте.
- Суда, оборудованные высокочастотным телексом, должны круглосуточно сканировать частоту 6310.0 кГц TX/RX.

ГМДСС или Телекс С, или «прочие» виды связи

- Каждому судну рекомендуется (хотя и не предписывается) сообщать другим судам свои координаты по состоянию на 1200 (местное время в Ушуае для Антарктического полуострова) через систему ГМССБ в режиме радио-телекса или систему Инмарсат-С. Каждый радист должен регистрировать эту информацию.
- ГМДСС (Глобальная система по обнаружению терпящих бедствие и обеспечению безопасности мореплавания) – единственное надежное средство связи, и все суда должны использовать его каждый день.

- Поскольку не все суда оснащены ГМДСС для охвата всех частот, А1, А2, А3 и А4, суда, не имеющие такого охвата, могут установить надежную связь только через Инмарсат-С. Следовательно, каждое судно должно заранее определить, каким средством оно будет пользоваться для связи с другими судами. ИНМ-С и заранее установленные радио-телексы частоты ГМДСС позволяют судам ежедневно обмениваться информацией. В чрезвычайной ситуации этот способ связи является единственно надежным.
- Дополнительная информация приведена в утвержденном МААТО Соглашении о планировании действий в чрезвычайных ситуациях, в материалах 14-го Ежегодного совещания МААТО (2003 г.) и Информационном документе АТСМ XXVI/069, посвященном вопросам планирования действий в чрезвычайных ситуациях.

МЭЧС (медицинская эвакуация в чрезвычайных ситуациях)

- Изучите разработанный МААТО План медицинской эвакуации в чрезвычайных ситуациях (МЭЧС), вложенный в ваши инструкции.
- Указанная выше схема отчетности является неотъемлемой частью ответных действий в чрезвычайных ситуациях. Проследите за выполнением этой схемы и по возвращении доложите обо всех трудностях представительству своей компании.
- В отсутствие плана медицинской эвакуации туристов нельзя высаживать на любой станции по медицинским соображениям.

Порядок составления Отчета о посещении

- В соответствии с рекомендациями Договора об Антарктике заполните Части 1 и 2 типовой формы Отчета о посещении по окончании каждой экспедиции. Форма, действующая в 2005-2006 гг. – это ЕДИНСТВЕННАЯ форма, которую нужно заполнять для Антарктики. По возвращении из каждой поездки форму и дискету нужно возвращать в головной офис компании. Желательно, чтобы эта форма направлялась по электронной почте в МААТО и ННФ США после каждой поездки; однако некоторые компании хотят первыми ознакомиться с этими формами. В этом случае компания должна сама в кратчайшие сроки направить форму в МААТО и ННФ, не дожидаясь окончания сезона. Направляйте формы по следующим адресам: iaato@iaato.org and to nkennedy@nsf.gov.
- Всегда представляйте каждую форму в электронном виде и на бумажном носителе. Содержащаяся в этой форме информация сводится в таблицы и распространяется Национальным научным фондом США и МААТО другим странам в виде статистических данных и исходных параметров для базы данных о туризме. МААТО рекомендует судам, руководителям экспедиций и каждому главному офису хранить копии каждого Отчета о посещении. «Ин Фью. Тур» в Ушуае также просит передавать ей копию каждой формы, чтобы она могла скомпилировать свою информацию о туризме.
- Просим руководителей экспедиций иметь в виду, что эта информация используется для получения статистических данных о туризме, которые распространяются в табличном виде в самых разных странах мира. Пожалуйста, не торопитесь, заполняя эти формы. Если у вас возникли вопросы, проконсультируйтесь со своим головным офисом.
- Мы не принимаем формы, заполненные от руки. Все формы должны быть напечатаны в обычном формате EXCEL. Если форма не совместима с судовыми компьютерами, незамедлительно сообщите об этом представителю вашей компании.

III. Доклады

- Не ждите окончания сезона для направления форм отчетности в МААТО, ННФ и ваш национальный орган. С учетом возросшего количества судов в течение сезона нам необходимо получать эти отчеты регулярно на протяжении всего сезона.

Инструкции по составлению типового Отчета о посещении

Эта форма предусмотрена в Рекомендации XVIII-1 и Резолюции XIX-3 Договора об Антарктике и заполняется любым лицом (лицами), компаниями или организациями, посещающими антарктический континент или любой остров или территорию в пределах района действия Договора об Антарктике в целях рекреации или туризма.

Форма состоит из двух частей – Отчет об экспедиции (часть 1) и Отчет о посещении (часть) – которые заполняются руководителем экспедиции или капитаном и направляются в компетентный национальный орган.

Часть 1 (Отчет об экспедиции 1) заполняется каждой экспедицией, посетившей антарктический регион, независимо от того, причаливала ли она к берегу и посещала ли она какие-либо участки.

Часть 2 (Отчет о посещении) заполняется только в том случае, если в пределах антарктического региона были какие-либо посещения участков или высадки на берег. Круизные суда, не причаливавшие к берегу, могут указать здесь судоходные пути.

Инструкции по заполнению этой формы

В целях сокращения количества ошибок и объема ручной работы заполненная форма будет обрабатываться компьютером. Важно, чтобы этот документ заполнялся тщательно и аккуратно. При занесении необходимых данных в оба бланка соблюдайте изложенные далее инструкции. Во всей форме даты нужно указывать только в следующем формате: дд-мм-гг (например, 12-января-02).

Выбирая пункты в выпадающем меню, в меню можно напечатать значение для запуска функции автоматического поиска и заполнения.

ЧАСТЬ 1. Сведения об экспедиции

Форма «Отчет об экспедиции» заполняется для каждой экспедиции.

- 1) Экспедиции распределяются по следующим категориям: экспедиция на корабле, экспедиция на яхте, экспедиция на воздушном судне и экспедиция на суше.
- 2) Номер плавания/полета указывается в следующем формате: трехбуквенный код судна + дата отправления в виде двузначного числа + трехбуквенное обозначение месяца + четырехзначное обозначение года: USH28JAN2005.
- 3) Из выпадающего меню выбрать страны, гражданами которой являются члены экспедиции.
- 4) Если ваша страна не указана в выпадающем меню, выберите строку «Other (please specify)» («Прочее (указать)») и напишите полное название страны происхождения членов экспедиции. Сокращения давать нельзя. Пишите официальное название страны.
- 5) Если вы использовали все имеющиеся строки для указания стран, а у вас еще остаются данные, которые необходимо ввести, создайте новую электронную таблицу и введите туда только сведения об экспедиции (раздел A) и названия оставшихся стран.

Часть 1, раздел A, ячейка B6: вставьте текст следующего содержания: Continuation Sheet # (Дополнительная таблица №), где № обозначает количество форм, использованных к этому моменту для описания экспедиции. Другие данные дублировать не нужно.

6) Если форма направляется в электронном виде, в качестве подписи будут приняты напечатанные Ф.И.О.

ЧАСТЬ 2. Посещение участка

Онлайновая форма отчета о посещении заполняется каждый раз, когда члены высаживаются на берег или выходят за пределы базы или лагеря.

1) Выбрать названия из выпадающего меню.

2) Если данный участок не указан в выпадающем меню, выберите строку «Other (please specify)» («Прочее (указать)») и напишите полное название участка. Если вы вводите сведения об участке вручную, следует указать его широту и долготу; для указания координат используйте один из установленных форматов, которые приведены ниже:

Формат	Пример
Широта Долгота	Широта Долгота
##°##'S ###°##'[W/E]	62°10'S 058°48'W
##*##'S ###*##'[W/E]	62*10'S 058*48'W
##d##'S ###d##'[W/E]	62d10'S 058d48'W
## ##'S ### ##'[W/E]	62 10'S 058 48'W

3) Время вводится по Гринвичу в стандартном 24-часовом формате (т.е. чч:мм – например, 14:35)

4) Для каждого посещения участка можно выбрать до трех видов деятельности. Если видов деятельности было больше трех или если в разных видах деятельности принимало участие разное количество пассажиров, используйте дополнительные строки.

Например:

Дата	Участок	Пас.	Персонал	Экипаж	Набл.	Итого	Деят-ть
01-январь-05	О-в Паулет	25	3	2		30	Плавание на маломерных судах Высадка на берег на маломерных судах
01-январь-05	О-в Паулет	3	2			5	Подводное плавание

В каждой строке должна быть указана дата. Например, если высадка на берег произошла утром, а затем опять во второй половине дня, то дата должна быть указана для обеих высадок.

5) Если вы использовали все имеющиеся строки для описания посещений, а у вас еще остаются данные, которые необходимо ввести, создайте новую электронную таблицу и введите туда только сведения об экспедиции (Часть 1, раздел А) и информацию об оставшихся посещениях.

6) Мероприятия, осуществлявшиеся в лагере в течение двух дней, указываются в разных строках. Например, если деятельность в лагере началась в 2100 2 декабря и закончилась в 0800 3 декабря, то нужны две разных строки, и время, проведенное на берегу, должно быть указано отдельно для каждого дня.

III. Доклады

Часть 1, раздел А, ячейка В6: вставьте текст следующего содержания: Continuation Sheet # (Дополнительная таблица №), где № обозначает количество форм, использованных к этому моменту для описания экспедиции. Другие данные дублировать не нужно.

7) Если станцию посещает маломерное судно, то в разделе, посвященном деятельности, указываются и высадка на берег с маломерного судна, и посещение станции (при условии, что в обоих мероприятиях принимало участие одно и то же количество людей).

8) Если на борту корабля находятся более 100 туристов, но только 100 человек могут одновременно сойти на берег, не давайте информацию по каждой сотне. Просто укажите 300 туристов для трех строк, каждая из которых будет относиться к 100 туристам.

За исключением ввода данных, этот документ нельзя менять, иначе он не будет должным образом занесен в базу данных, или загруженные данные могут быть смещены!!!

По окончании каждой поездки этот отчет следует в кратчайшие сроки направить по электронной почте по адресу: iaato@iaato.org и в ваш компетентный национальный орган. Благодарим за сотрудничество, и, если у вас есть какие-либо вопросы, свяжитесь с нами, и мы будем рады помочь вам.

Отчеты по окончании сезона

- По окончании сезона каждая компания должна представить в МААТО заключительный отчет.
- Убедитесь в том, что и электронная, и бумажная версия формы Отчета о посещении были правильно составлены и отправлены в МААТО, ННФ и ваш национальный орган.
- Отправьте окончательный список пассажиров с разбивкой коммерческих и некоммерческих пассажиров (это нужно МААТО для выставления счетов). Некоммерческие пассажиры – это сотрудники представительства компании или ученые/представители правительства, перевезенные на станции или места проведения исследований и обратно.
- «Поддержка научных исследований и транспортировка»: дайте информацию о количестве и гражданстве каждого ученого или каждой группы и пункте назначения, куда их перевезли.
- Перечислите все пожертвования или средства, собранные на борту судна, на природоохранные или культурные цели (например, «Спасите альбатросов», «Бэрд Лайф Интернешнл», проект «Касатка», траст-фонд «Антарктическое наследие», Институт полярных исследований имени Скотта, кампания «Друзья китов» и т.д.). Укажите всех, кому были перечислены эти средства, а также сумму каждого перечисления в долларах, евро и т.д. Все эти сведения включаются в ежегодный доклад МААТО. Более подробную информацию можно получить в Информационном документе АТСМ XXVIII IP 95 rev 1 «Ежегодный доклад МААТО».
- Сообщите о любых значительных воздействиях на окружающую среду или изменениях окружающей среды, отмеченные судовыми офицерами или членами экспедиции в течение этого сезона.
- Сообщите о любых проблемах в отношениях с какой-либо компанией, не являющейся членом МААТО, или научным судном, или их пассажирами. При наличии цифровых фотографий приложите их.

- В том случае, если у вас были проблемы, направьте в МААТО соответствующую форму отчета об инциденте. Для этого следует использовать либо форму отчета о случаях столкновения с китами, либо форму отчета об инцидентах.
- Дайте свои предложения о том, как можно улучшить операционную логистику и какие дополнительные методы можно применить в целях минимизации экологических и потенциальных кумулятивных воздействий.

Желаем безопасного и успешного антарктического сезона, а, если у вас возникнут какие-либо вопросы, не бойтесь задать их.

Не скучайте,

Denise Landau

Приложение С

Неполный перечень пожертвований в 2005-2006 гг.

В приведенной далее таблице представлен неполный перечень пожертвований, сделанных членами МААТО или собранных сотрудниками экспедиций и пассажирами на борту судов в течение рассматриваемого сезона. Известно, что пассажиры делают личные пожертвования в пользу различных организаций вне рамок организованных кампаний. Различные компании сообщили о собранных средствах, но сейчас они распределяют эти деньги или предпочитают не быть включенными в этот перечень

Член МААТО	«Борд Лайф Инженершл» - альбатросы	«Спасите альбатросов» - Австралия	Траст-фонд «Антарктическое наследие» и пожертвования на поддержание жизни в регионе моря Росса	Прочее
Аберкромби энд Кент/Атолл Шиппинг		10 635 дол. США (проект размещения наживки в капсулах)		
Зеграм Экспедишнз	39 800 дол. США			
Кварк Экспедишнз		1 278 дол. США	11 837 дол. США	360 дол. США (стипендия для инвалидов, желающих летать)
Хапаг Ллойд		14 900 евро	1 860 дол. США	1 000 дол. США (музей Грютвикена)
Линдبلاد Экспедишнз				119 474 дол. США («Оушнэнтис»)
Г.А.П. Адвенчурс	29 000 дол. США			2 049 дол. США («Оушнэнтис»)
Херитедж Экспедишнз		10 000 НЗ дол.		
Фагом Экспедишнз				6 000 дол. США на охрану китов («Остановим китобойный промысел в Антарктике!»)
Чизменз Эколюджи Сафариз		2 874 дол. США		6 645 дол. США (сохранение американских птиц)
Орион Экспедишнз Круизис			12 100 австр. дол.	40 125 австр. дол.
Офотенс Ог Фестерааленс Дампскибселскаб АСА (ОФДС), (теперь «Хюртигрютен»)		10 561 дол. США		10 561 дол. США (проект «Касатка») 5 281 дол. США (траст-фонд «Наследие» Южной Георгии)
Сага Шиппинг Компани Лтд.				5 768,66 фунтов стерл. (Бангей Бага) 6 944 фунт. стерл. (британский траст-фонд «Антарктическое наследие») 598 98 фунт. стерл. (миссия «Морепоплаватели»)

Эти суммы включают не все суда или частные пожертвования туристов, которые были сделаны по возвращении домой. Многие суда раздают своим пассажирам перечень организаций, которым можно делать пожертвования. Кроме того, косвенными бенефициарами пожертвований пассажиров являются другие организации. Эта информация основана на сведениях, полученных Секретариатом МААТО.

Приложение D

Неполный перечень мероприятий в поддержку научных исследований и транспортных операций, выполненных судами МААТО в 2005-2006 гг.

Ниже приведен неполный перечень мероприятий. Как всегда, были мероприятия, о которых не сообщалось, но они являются важной частью сотрудничества между туристической индустрией, национальными программами и субантарктическими островами.

Член МААТО	Программа или персонал, получившие поддержку
Аберкромби энд Кент/Атолл Шиппинг	Южная Георгия: транспортировка 7 сотрудников из Великобритании, США и Нидерландов Семинар по проблемам полуострова Файлдс: транспортировка 10 человек из Ущуай на станцию Беллинггаузен
Адвенчур Нетуорк Интернешнл/Антарктик Лоджистикс энд Экспедишнз	Британская антарктическая служба: 3 посещения на воздушных судах. Полевая научная экспедиция БАС, располагавшаяся в районе холмов Пэтриот в течение 19 дней. Бристольский университет и Центр научных исследований: полеты и размещение 11 сотрудников. Предоставлены наземные транспортные средства и полевой персонал для 1 000-километрового перехода к озеру Элсуэрт на снегах и тракторах. ГАНОВЕКС9: 1 посещение на воздушном судне, 2 сотрудника, предоставлено горючее и размещены люди Национальный научный фонд: подготовлена обработанная снежно-ледовая посадочная полоса для трех посещений самолетов «Hercules» на лыжных шасси. Полевая научная экспедиция ННФ располагалась в районе холмов Пэтриот в течение 19 дней. Технический университет Гамбурга-Харбурга: Полевая научная экспедиция располагалась в районе холмов Пэтриот в течение 15 дней. Совершены полеты в район холмов Пэтриот в целях транспортировки наблюдателей из состава международной полиции чилийского Региона XII и Пунта DGAC.
Аврора Экспедишнз	Предоставлен транспорт для возвращения четырех плотников, реставрировавших хижины Моусона 2 ученых перевезены с о-ва Макуэри в Хобарт 9 ученых перевезены из Хобарта на о-в Макуэри 1 сотрудник Австралийской антарктической службы Новая Зеландия: транспортировка персонала на о-в Кемпбелл Медицинская эвакуация члена экипажа украинского рыбопромыслового судна <i>«Палома V»: плавание на базу Марио Жучелли</i>
Клиппер Круиз Лайн	Антарктическая программа США: 10 ученых перевезены со станции Палмер в Ущуаю
ДАП	Оказано содействие Чили (ИНАЧ) в проведении 24-дневного исследования китов
Г.А.П. Адвенчурс	Великобритания: предоставлен транспорт из Стэнли в Грютвикен (Южная Георгия)
Хапаг Ллойд	15 германских и французских ученых перевезены на станции Хубани и Беллинггаузен 1 британский ученый перевезен из Южной Георгии

III. Доклады

Член МААТО	Программа или персонал, получившие поддержку
Херитедж Экспедишнз	Норвегия: Руне Гьелднесс перевезен с базы Марио Жучелли в Новую Зеландию, 1 ученый перевезен с о-ва Макуэри в НЗ, 2 ученых перевезены на о-в Адамс, 3 ученым, работавшим в отдаленном полевом лагере, предоставлены продукты питания и горячий душ
Линдблад Экспедишнз	В течение всего сезона предоставлялся транспорт сотрудникам «Оушиэнигиз»
Офотенс Ог Фестерааленс Дампскибсселскаб АСА (ОФДС), (теперь «Хюртигрютен»)	Транспортировка персонала из Польши (со станции Арцговски в Ушуаю), Чешской Республики (со станции Академик Вернадский в Ушуаю) и США (со станции Копакабана в Пунта-Аренас), а также группы участников семинара по проблемам полуострова Файлдс (13 человек перевезены из Ушуаи на станцию Беллинсгаузен)
Перегрин Шиппинг	Салли Понсет и Эллен МакАртур перевезены с о-ва Альбатрос (Южная Георгия), соответственно, в Грютвикен и Ушуаю. Профинансирована осуществляемая Салли программа исследования альбатросов 5 болгарских ученых перевезены из Антарктики в Ушуаю.
Полар Стар Экспедишнз	Великобритания, Австралия, США (транспортировка из Стэнли на о-в Прион и с о-ва Петерманн на Антарктическом полуострове в Ушуаю)
Кварк Экспедишнз	Перевезены 10 человек из организации «Тасманийские парки и дикие животные», новозеландского Департамента охраны природы, Национального научного фонда США и организации «Фолклендс Консервейшн» Новая Зеландия: перевезен наблюдатель из новозеландского Департамента охраны природы для обучения США: ледокол компании «Кварк» «Капитан Хлебников» потратил 24 часа, помогая зафрахтованному США российскому ледоколу «Красин» взломать лед в районе станции МакМердо США: предоставлено содействие компаниям «Ю.С.А.П.» и «Рейтеон Текникал Сервисиз» в осуществлении проекта G-079 на о-ве Франклин (осмотр и вывоз оборудования). Германия: оказано содействие экспедиции ГАНОВЕКс IX (Федеральный институт). Оказано содействие организации «Геосайнсиз и Нэчурал Рисорсиз» в доставке вертолетного горючего на станцию Гондвана
Трэвел Дайнэмикс	Украина (доставка продовольствия)

Доклад Международной гидрографической организации (МГО) «Сотрудничество в области гидрографического обследования и картографирования вод Антарктики»

Введение

Международная гидрографическая организация (МГО) еще раз хотела бы воспользоваться этой возможностью и поблагодарить Систему Договора об Антарктике (СДА) за то, что нашей организации было предложено представить на Консультативном совещании по Договору об Антарктике (КСДА) доклад, посвященный прогрессу в развитии сотрудничества в области гидрографического обследования и картографирования вод Антарктики. Этот доклад охватывает период между XXVIII и XXIX КСДА.

МГО гордится тем, что она вносит прямой вклад в обеспечение безопасности жизни на море и безопасности мореплавания, в охрану морской среды и защиту морских научных исследований в Антарктике. Координация действий всех гидрографических служб, занимающихся Антарктикой – это уникальный пример коллективной работы, направленной на создание современных и надежных гидрокартографических продуктов. В этом отношении Гидрографический комитет МГО по Антарктике играет важную роль и работает в тесном сотрудничестве с рядом других международных организаций в целях повышения результативности своей работы.

Призывы к продолжению работы МГО, прозвучавшие в прошлом году на XXVIII КСДА в Стокгольме, были восприняты как выражение поддержки той деятельности, которую проводит наша организация и, особенно, ее Гидрографический комитет по Антарктике.

Гидрографический комитет МГО по Антарктике

Благодаря любезному приглашению новозеландского правительства, направленному через Новозеландскую службу земельной информации (ЛИНЗ), Гидрографический комитет по Антарктике (ГКА) провел свое заседание в Международном антарктическом центре в г. Крайстчерч (Новая Зеландия). На этом заседании присутствовал г-н Йоханнес Хубер, Исполнительный секретарь Секретариата Договора об Антарктике, который принял активное участие в состоявшихся дискуссиях. МГО хотела бы подчеркнуть этот факт как яркое проявление прекрасных отношений, сложившихся между СДА и МГО.

Среди прочих технических вопросов участники заседания подробно обсудили следующие темы:

- a) Членство в Комитете (было отмечено, что некоторые потенциальные участвующие государства до сих пор не подписали Устав ГКА).
- b) Прогресс в разработке систем и производстве карт INT и ENC.
- c) Процедура и методика обновления и визуализации содержания публикации МГО S-55 «Гидрографические обследования и составление навигационных карт: глобальная ситуация» применительно к Антарктике.
- d) Способы дальнейшего укрепления прекрасных отношений и развития сотрудничества с другими международными организациями.
- e) Доклад, представленный Рабочей группой ГКА по программе гидрографических обследований.

Ш. Доклады

Членство в ГКА

Что касается членства в ГКА, Комитет решил обратиться к каждому из нижеперечисленных государств-членов МГО, которые до сих пор не подписали Устав ГКА (Бразилия, Эквадор, Япония, Республика Корея, Перу, Польша, Украина, США и Уругвай), с целью выяснения их намерений относительно участия в деятельности ГКА. Было решено, что тем временем их следует указывать в отдельном списке государств «с неподтвержденным членством в ГКА». Фактически, Устав Комитета, согласованный на 3-ем заседании ГКА (сентябрь 2003 г., Монако), подписали 15 членов МГО (Аргентина, Австралия, Чили, Китай, Франция, Германия, Греция, Индия, Италия, Новая Зеландия, Норвегия, Россия, Южная Африка, Испания и Великобритания), которых и следует считать членами ГКА.

Производство карт INT

В производстве карт INT наблюдается дальнейший прогресс. Из 91 карты INT, включенной в картографическую систему, 56 уже опубликованы (Приложение А). Это означает рост примерно на 25% по сравнению с прошлым годом.

Расширилось также и производство карт ENC: на сегодняшний день у нас есть 8 электронных карт.

Публикация МГО S-55

Существует четкое понимание того, что содержание публикации МГО S-55 «Гидрографические обследования и составление навигационных карт: глобальная ситуация» необходимо обновлять, и МГО, действуя через ГКА, призывает своих членов принимать соответствующие меры. Формат представления публикации S-55 на сайте МГО можно усовершенствовать за счет применения специальных программных средств визуализации, благодаря чему пользователи смогут получить четкое представление о ситуации и использовать эту информацию в процессе стратегического планирования, принятия решений, международной координации программы работ и осуществления иных видов деятельности. МГБ, при поддержке некоторых членов ГКА, тестирует различные альтернативные средства, которые можно использовать для этой цели, а также как прототип для других региональных гидрографических комиссий. Похоже, что решение уже найдено, и МГБ сможет представить систему на рассмотрение Комитета на следующем заседании ГКА.

Отношения с другими международными организациями

МГО получает активную поддержку от целого ряда международных организаций, включая ИМО, МОК, МААТО, КОМНАП и Секретариата Договора об Антарктике. Примером такой поддержки является упомянутое ранее участие Исполнительного секретаря СДА в заседании ГКА. В качестве другого примера можно назвать тот факт, что МААТО предложила Председателю РГ ГКА совершить плавание на борту одного из судов МААТО и в полевых условиях составить представление о гидрографических потребностях в Антарктике. Все вышеперечисленные организации внесли огромный вклад. Практическое предложение о том, чтобы МГО, действуя через КОМНАП, представляла на КСДА Рабочие документы, было расценено как отличная альтернатива, подчеркивающая совместную работу ГКА со всеми организациями, которые так или иначе связаны с гидрографией, навигационной картографией, а также информацией, продуктами и услугами в области обеспечения безопасности на море. Среди проблем, поднятых на заседании ГКА, был вопрос о возможности применения СОЛАС V в Антарктике и, в частности, обязанностей и ответственности за предоставление гидрографических услуг. Было решено запросить мнение ИМО, но нам будет также интересно узнать, что думает об этом КСДА.

Прогресс, достигнутый Рабочей группой по программе гидрографических обследований

Как известно КСДА, в 2004 г. ГКА создал Рабочую группу по программе гидрографических обследований с целью повышения эффективности работы за счет определения приоритетов в проведении гидрографических обследований. Государства-члены МГО могут учитывать эти приоритеты при рассмотрении своего участия в мероприятиях Международного полярного года или в процессе обычного планирования своей деятельности.

Достижения Рабочей группы по программе гидрографических обследований можно обобщить следующим образом:

- A. Форма представления данных.** Разработана методика сбора и представления гидрографических данных о водах Антарктики, основными источниками которых являются суда МААТО и КОМНАП. Согласована форма представления данных, которая приведена в Приложении В. Было решено, что после заполнения все формы будут поступать в единый центр, в качестве которого была определена Гидрографическая служба Великобритании (для передачи Председателю РГ ГКА по программе гидрографических обследований). МГО обеспечила широкое распространение этой методики и формы через КОМНАП и МААТО и разместила эти документы на сайте МГО.
- B. Дополнения к системе карт INT.** Получив предложение МААТО включить дополнительные карты в систему карт INT для Региона М (Антарктический полуостров), члены РГ провели анализ имеющихся предложений и разработали детали для 20 дополнительных карт этой системы (см. Приложение С). ГКА согласился с этими дополнениями и поручил МГБ подготовить обновленный вариант системы в сотрудничестве с Председателем РГ. (Приложение D)
- C. Морские пути (МП).** РГ составила список основных и вспомогательных коридоров в районе Антарктического полуострова, опираясь на данные Гидрографической службы Великобритании (Приложение E). В дополнение к этим данным Австралийская антарктическая служба представила информацию о морских путях между Австралией и австралийскими базами в Антарктике. После того, как каждому коридору были присвоены Категория использования и Категория статуса обследования, был составлен проект долгосрочного плана проведения обследований (Приложение F). ГКА принял этот план.
- D. Приоритетные обследования.** Кроме того, ГКА одобрил предложенный короткий список приоритетных обследований (Приложение G), чтобы в рамках МПГ основное внимание уделялось обследованию этих районов. Этот короткий список был направлен на согласование в Координационный комитет МПГ, КСДА и КОМНАП и распространен среди государств-членов МГО для сведения и возможного включения в национальные программы обследований.

Выводы

1. МГО и другие международные организации, имеющие интересы в Антарктике, обеспечили хорошую координацию своих действий и активно сотрудничали друг с другом, и достигнутый ими прогресс очевиден. Участие Исполнительного секретаря СДА в последних заседаниях ГКА оказалось полезным для всех организаций, представленных на заседаниях ГКА, и эту практику следует продолжить.
2. Увеличение числа имеющихся карт INT с 45 в прошлом году до 56 в настоящее время однозначно свидетельствует о прогрессе, достигнутом МГО на сегодняшний день.

III. Доклады

Потребности в составлении новых карт INT усиливают необходимость проведения гидрографических обследований.

3. Создание Рабочей группы ГКА по программе гидрографических обследований было отличной идеей, а результаты, полученные Группой к настоящему моменту, стали важным вкладом в гидрографическую работу, которая проводится в Антарктике.

Рекомендации

XXIX-му КСДА рекомендуется:

1. Принять Доклад МГО.
2. Признать увеличение спроса на карты INT и достигнутый прогресс в их производстве.
3. Согласовать и поддержать разработанную процедуру сбора и представления гидрографических данных, одобренную ГКА.
4. Принять к сведению и согласовать короткий список приоритетных обследований, составленный ГКА.
5. Предложить МГО продолжить работу и расширить зону действия гидрографической информации в Антарктике, особенно в основных коридорах и портах, а также там, где находятся уязвимые или охраняемые морские районы.

Монако, апрель 2006 г.

ПРИЛОЖЕНИЯ:

- A. Список опубликованных карт INT (схема карт INT для Антарктики не включена).
- B. Форма представления гидрографических данных
- C. 20 новых карт INT
- D. Новая схема региона «М»
- E. Диаграмма
- F. Долгосрочный план проведения обследований
- G. Список приоритетных обследований

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Список опубликованных карт INT (апрель 2006 г.)

INT No.	Producer	Date Last Edition	Scale 1:
900	NZ	1998	2 000 000
901	FR	2006	2 000 000
902	RU	2000	2 000 000
903	RU	2001	2 000 000
904	NO	2002	2 000 000
906	GB	2005	2 000 000
907	GB	2000	2 000 000
9005	IT	2000	50 000
9006	NZ	2003	50 000
9007	NZ	2003	60 000
9008	NZ	2003	200 000
9009	NZ	2004	500 000
9010	RU	2000	500 000
9011	RU	2000	200 000
9012	NZ	2006	750 000
9014	AU	2002	25 000
9015	FR	2004	500 000
9016	FR	2003	100 000
9017	FR	2002	20 000
9020	AU	1998	500 000
9021	AU	2006	50 000
9025	RU	1999	500 000
9026	RU	1999	200 000
9027	RU	1999	10 000
9030	AU	1992	500 000
9031	AU	2002	500 000
9032	AU	2003	12 500
9033	AU	1991	500 000
9035	AU	1993	500 000

INT No.	Producer	Date Last Edition	Scale 1:
9036	AU	2005	25 000
9037	AU	2006	25 000
9040	RU	2000	500 000
9041	RU	1999	100 000
9042	RU	1999	12 500
9050	RU	1999	500 000
9051	RU	1998	200 000
9056	ZA	2005	300 000
9060	RU	2000	500 000
9061	GB	2004	200 000
9102	CL	2003	10 000
9106	GB	1996	60 000
9109	GB	1999	25 000
9120	AR	2004	50 000
9121	ES	1998	35 000
9122	CL	1998	20 000
9141	GB	2006	50 000
9142	AR	2005	10 000
9150	BR	1999	200 000
9153	GB & AR	2004	150 000
9154	GB & AR	2002	150 000
9155	CL	2003	150 000
9156	AR	2005	150 000
9158	GB	2003	150 000
9159	GB	Proj. 2006	150 000
9160	GB	Proj. 2006	150 000
9163	GB	2005	150 000
9170	AR	1997	500 000
9172	RU	1999	500 000

 Also available as ENC

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Форма представления гидрографических данных

To be returned to: Chairman of IHO HCA Survey Programme WG, Mr. Andrew C. WILLETT, Chart Branch 9 – Antarctica, United Kingdom Hydrographic Office, Taunton, Somerset TA1 2DN, UK - *andy.willett@ukho.gov.uk* - Fax: +44 (0)1823 284077

ANTARCTIC VESSELS

General Area:

Antarctic Peninsula		South Georgia		South Shetlands	
South Orkneys		Other - please state			

Location:

Vessel Name: Draught metres

Captain: Date

Data format:

Chart/Chart cutting		Plotting sheet		Tracing	
UKHO collector		Floppy disc/CD rom		Photographs	
Other - please state					

See Note 1

Position fixing:

GPS		Visual/radar		Other – please state	
-----	--	--------------	--	----------------------	--

Model of receiver	<input style="width: 550px;" type="text"/>
Datum setting ie.WGS84	<input style="width: 550px;" type="text"/>
Remarks: eg. Plotting errors between GPS and chart (note 2.3)	

See Note 2 Calibration date:

Echo sounder:

Make	<input style="width: 100%;" type="text"/>	Name/type	<input style="width: 100%;" type="text"/>
------	-------------------------------------------	-----------	-------------------------------------------

Scale setting:

Depths recorded from:	Sea surface		Under keel	
-----------------------	-------------	--	------------	--

Sound velocity:

Correction made?	No		Yes	 Metres per second
------------------	----	--	-----	--	-------------------------

Transducer displacement applied (see note 3.6):

N/A		Yes		No	
-----	--	-----	--	----	--

Details of transducer displacement:

X offset = Port (-) or Stbd(+) from GPS receiver	Y offset = Aft (-) or Fwd(+) from GPS receiver	Z offset = Above (-) or Below(+) from GPS receiver
... .. MetresMetresMetres

See Note 3 (also UKHO NP 100 2.79-2.103)

Echo trace rendered: Yes See note 4 No

Speed of vessel

Lights report rendered No Yes

Name/location	Position	Working: Y or N	Characteristics? checked: Y or N	Remarks

Buoys/beacons report rendered No Yes

Name/location	Position	Condition: good, bad, missing	Remarks

III. ДОКЛАДЫ

Conspicuous Objects report rendered

No	<input type="checkbox"/>	Yes	<input type="checkbox"/>
----	--------------------------	-----	--------------------------

Name/location	Position	Bearing from seaward	Description and remarks

Views report rendered

No	<input type="checkbox"/>	Yes	<input type="checkbox"/>
----	--------------------------	-----	--------------------------

Location	Position/bearing from seaward	Panoramic	Pilotage	Portrait	Close-up	Remarks

See Note 5. Also latest Antarctic Pilot requirements

Note 1

The largest scale chart, a plotting sheet at a similar scale, a UKHO collector, a tracing or chart cutting should be used to plot the ships position during data collection.

If a chart cutting is used the additions and alterations should be marked in red. If a tracing is preferred, the additions should be marked in red, with adequate chart detail in black to enable fitting down. If a chart is rendered with data inserted, a replacement copy will be supplied free of charge.

Computer discs and CD Roms are also an easy way to render data and photographs, but must have easily readable formats.

Note 2

1. Visual fixes: To ensure the greatest accuracy, a fix defined by compass bearings or ranges, should consist if possible of more than two observations. These observations should be taken as nearly as possible simultaneously, carefully recorded at the time and listed in the report with any corrections that have been applied to them.
2. GPS positions: The report should state which datum was set on the receiver outputting positions,(eg WGS84 Datum) and/or whether any shifts quoted on the chart have been applied.
3. Mariners are requested to report observed differences between positions referred to chart graticule and those from GPS, referenced to WGS84 Datum.

Note 3

The following information should be included about the echo sounder:

1. Make, name and type of set.
2. The number of revolutions per minute of the stylus (checked by stopwatch) (see NP100)
3. The speed of sound in sea water in metres per second equivalent to the stylus speed.
4. Whether soundings have been corrected from *Echo-sounding correction tables*.
5. Setting of the scale zero. That is whether depths are recorded from the sea surface or from under the keel.
6. Where the displacement of the transducers from the position of the GPS receiver or other instrument used to fix is appreciable, the amount of this displacement and whether allowance has been made for it should be reported.
7. For methods of checking the accuracy of a sounder see NP100 2.87 - 2.89.
8. Where numerous sounding lines have been produced, it would be desirable to run “cross lines” at right angles to the main lines to provide an extra check on the validity of the data surveyed.

Note 4**Echo Trace**

If an echo trace is rendered it should be marked as follows:

III. ДОКЛАДЫ

1. A line drawn across it each time a fix is taken, and at regular intervals.
2. The times of each fix and alteration of course inserted, and times of interval marks at not more than 15 minute intervals.
3. The position of each fix and other recorded events inserted where possible, unless a GPS printout or separate list of times and corresponding positions is enclosed with the report.
4. The recorded depths of all peak soundings inserted.
5. The limits of the phase or scale change in which the set is running marked, noting particularly when a change is made.
6. Name of ship, date, zone time used and scale reading of the shoaling edge of the transmission line should be marked on the trace. (diagram 8.14 in NP100)

Note 5

Views

New photographs should be obtained whenever possible and where a new view would help the mariner. An imperfect photograph, correctly annotated, can often be used to produce a view of considerable help to the mariner.

The various types of views and examples are given the following names:

1. **Panoramic.** A composite view made up from a series of overlapping photographs. This type of view is intended to show the offshore aspect including hinterland.
2. **Pilotage.** A single or composite view from the approach course to a harbour or narrows showing any leading marks, transits or conspicuous fixing marks. It may be combined with a close-up of the mark if necessary for positive identification.
3. **Portrait.** The single view of a specific object set in its salient background.
4. **Close-up.** Single views of one object or feature with emphasis on clarity of the subject for its identification.

The UKHO can supply a prioritised list of requirements for views that are needed for NP9. The Editor of the Antarctic Pilot is available to give advice on views required. (Telephone +44 (0)1823 337900 Ext 3480)

Note 6

Sailing Directions. Proposed amendments to the text of the Antarctic Pilot are always welcome. No particular format is required, but a Hydrographic note (H102) is a convenient method of forwarding data.

Note 7

Any other observations, comments or remarks that the mariner thinks would improve charting coverage or the Sailing Directions is always gratefully received in the Hydrographic Office. Examples of these include transit notes and tracings or chart cuttings delineating areas of kelp. Constructive comments on chart coverage or the lack of it are useful for the future planning of charts and surveying.

References: UKHO publications NP9 and NP100

ПРИЛОЖЕНИЕ С

20 новых карт INT

Location/Title	Scale	North	South	East	West	Size
Penguin Island	1:20K	62°05'0S	62°08'0S	57°52'5W	57°59'5W	278 x 304mm
Danger Islands	1:50K	63°19'0S	63°30'0S	54°29'0W	55°04'0W	408 x 591mm
Fridtjof Sound	1:50K	63°29'0S	63°38'0S	56°34'0W	56°55'0W	334 x 338 mm
Brown Bluff	1:10K	63°30'2S	63°31'4S	56°51'0W	56°55'0W	223 x 330 mm
Gourdin Island	1:15K	63°10'4S	63°12'2S	57°15'0W	57°21'0W	223 x 335 mm
Crystal Hill to Devil Is.	1:75K	63°31'0S	63°49'0S	57°13'0W	57°55'0W	446 x 462 mm
Bald Head	1:10K	63°37'0S	63°38'0S	57°35'6W	57°38'6W	186 x 247 mm
View Point	1:10K	63°31'8S	63°32'8S	57°22'0W	57°25'0W	186 x 247 mm
Matts Head	1:10K	63°37'4S	63°38'4S	57°39'2W	57°42'2W	186 x 247 mm
Crystal Hill	1:10K	63°38'7S	63°39'8S	57°43'3W	57°49'8W	204 x 536 mm
Camp Point	1:10K	63°40'2S	63°41'2S	57°48'0W	57°51'0W	186 x 247 mm
Devil Island	1:10K	63°47'2S	63°48'2S	57°15'6W	57°18'6W	186 x 247 mm
Active Sound	1:50K	63°20'0S	63°30'0S	55°50'0W	56°20'0W	371 x 500 mm
Snow Hill Island	1:30K	64°18'0S	64°24'0S	56°53'0W	57°10'0W	272 x 455 mm
Hydrurga Rocks	1:10K	64°07'5S	64°09'5S	61°35'0W	61°40'0W	372 x 405 mm
Freud (Pampa) Passage	1:50K	64°12'5S	64°22'0S	61°58'0W	62°13'5W	353 x 251 mm
Grandidier Channel	1:75K	65°22'0S	65°52'0S	64°05'0W	65°50'0W	1073 x 744 mm
Crystal Sound	1:75K	65°50'0S	66°32'0S	66°10'0W	67°15'0W	648 x 1041 mm
Point Wild (UKHO collector)	1:10K	61°04'0S	61°07'0S	54°49'0W	54°54'5W	—
Cape Valentine (UKHO collector)	1:10K	61°04'0S	61°07'0S	54°35'0W	54°40'5W	—

ПРИЛОЖЕНИЕ D

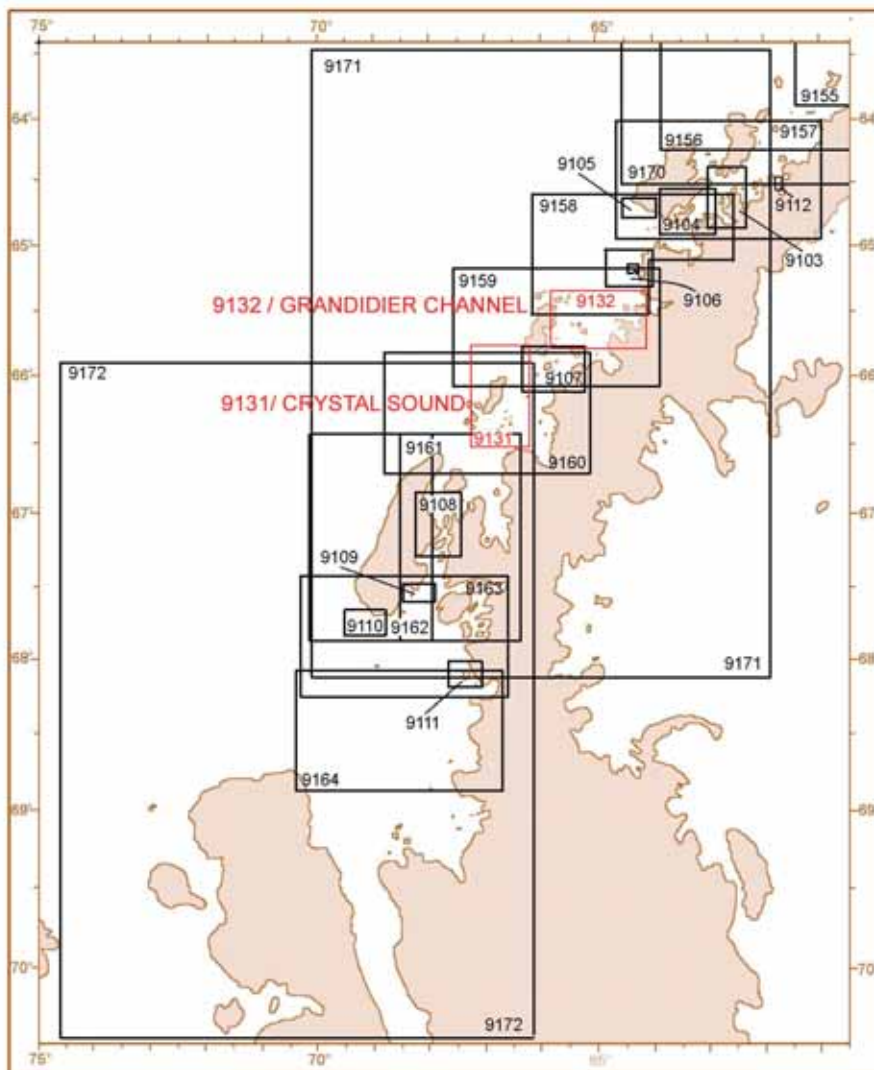
Новая схема Региона 'M'

Red colour: New charts or plans

ANTARCTIC PENINSULA,
GRAHAM LAND – PALMER LAND

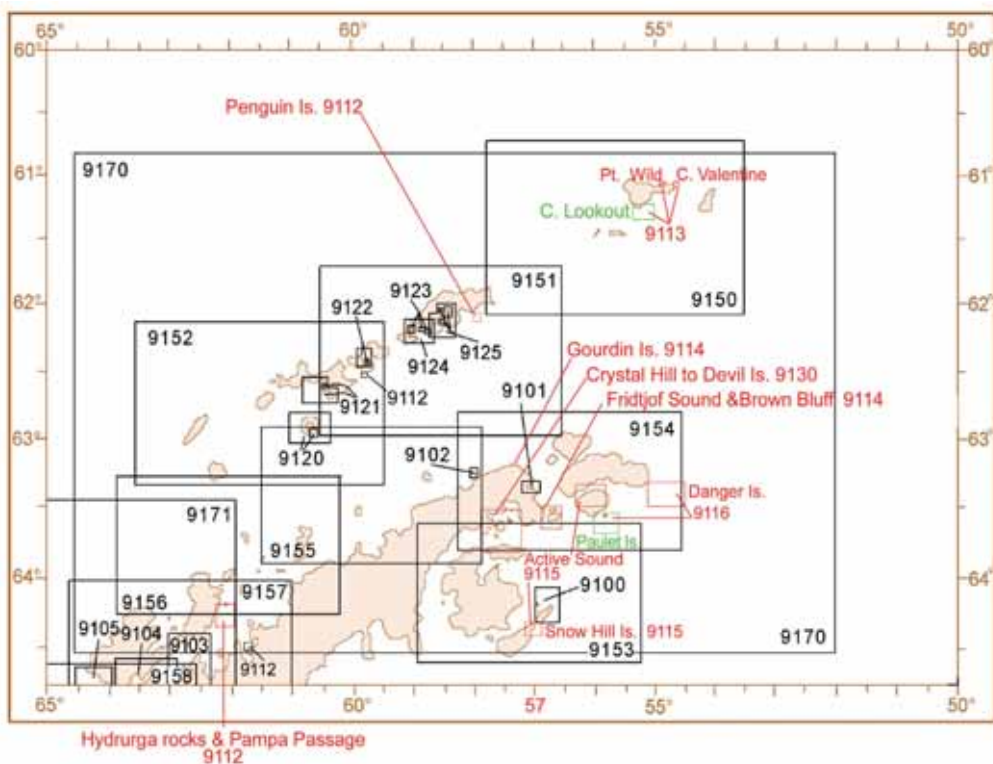
*PENINSULE ANTARCTIQUE, TERRE
DE GRAHAM – TERRE DE PALMER*

Green colour: Plans transferred to other charts



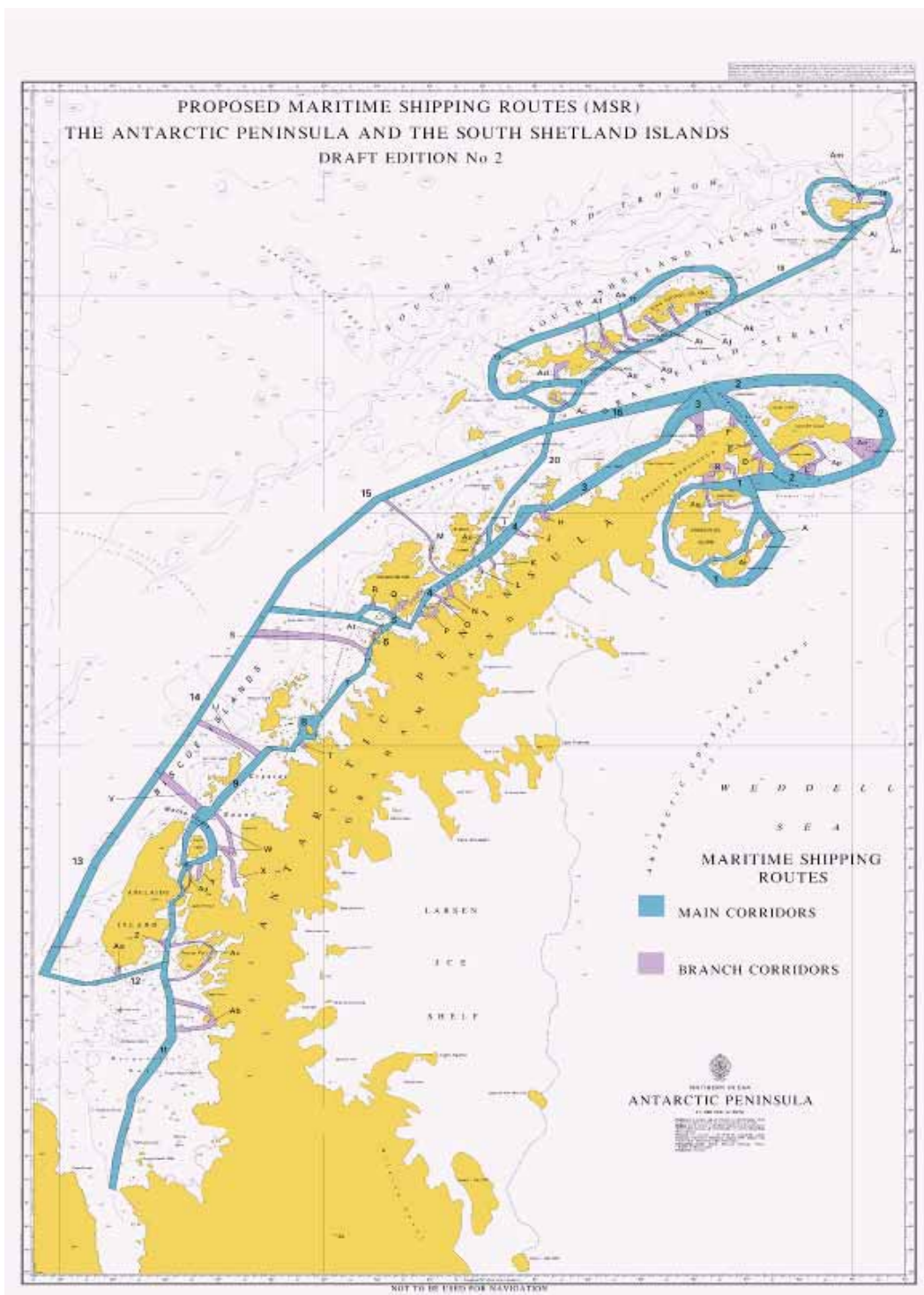
**ANTARCTIC PENINSULA, GRAHAM
LAND – SOUTH SHETLAND ISLANDS**

**PENINSULE ANTARCTIQUE, TERRE DE
GRAHAM – ILES SHETLAND DU SUD**



ПРИЛОЖЕНИЕ Е

Диаграмма



ПРИЛОЖЕНИЕ F

Долгосрочный план проведения обследований

Table of MSRs, base/site calls, usage category, and current survey category

I. ANTARCTIC PENINSULA

Categories

Category	Usage
A	Frequent
B	Regular
C	Infrequent

Category	Current survey status
A	Adequately surveyed
B	Requires re-survey at larger scale or to S-44 standard
C	Has not been systematically surveyed/Unsurveyed

Main corridors (see diagram on last page for MSR references)

MSR*	Name	Usage category	Survey category	Notes and INT chart coverage. Published and <i>proposed</i>
1	James Ross Island circular route	B+C	A + C	40% surveyed (Prince Gustav Channel), 60% unsurveyed. In UKHo survey plan. INT 9153
2	Joinville Island circular route	A+B	A + C	45% surveyed (Antarctic Sound), 55% unsurveyed. INT 9154
3	Orleans Strait to Antarctic Sound	B	B + C	INT 9155
4	Gerlache strait	A	A + C	20% surveyed. INT 9156 & 9157
5	Bismarck Strait	A+B	A + B	Approaches to Palmer Station and Port Lockroy. INT 9158
6	Lemaire Channel	A	B	Petermann Is, Pleneau Is, Argentine Is, Yalour Is. INT 9106
7	Grandidier Channel	A+B	B	INT 9158 & 9159
8	Cape Garcia to Jagged Island	B	C	INT 9159
9	Crystal Sound	B	B	Numerous reports of uncharted rocks. INT 9160
10	Liard Island to Rothera	B	C	INT 9161, 9108 AND 9163
11	Marguerite Bay	C	B + C	INT 9163 & 9164
12	Woodfield Channel	C	B	INT 9163
13	Woodfield Channel to Matha Strait	B	C	INT 9162 & 9160
14	Matha Strait to Hugo Island	B	C	INT 9160, 9159 & 9158
15	Hugo Island to Low Island	B	B + C	INT 9156, 9157 & 9158
16	Low Island to Antarctic Sound	C	B + C	INT 9154, 9155 & 9156
17	South Shetlands MSR	A	C	INT 9151
18	Elephant Island MSR	A+C	C	INT 9150
19	Elephant Island to KGI	A	C	INT 9150, INT 9151
20	Deception Is to Brabant Island	A	C	INT 9120, INT 9155, 9156, 9157

* MSR = Maritime Shipping Route. The figures / letters in this column are shown on the MSR diagram which is at Annex E.

Branch corridors and approaches

MSR	Name	Usage category	Survey category	Notes and INT chart coverage. Published and proposed
A	Marambio	B	C	INT 9100
B	Duse Bay and Eagle Island	B	C	Includes Crystal Hill. INT 9154
C	Paulet Island	A	A + C	50% surveyed, remaining area top of UKHO priority. INT 9112
D	Brown Bluff and Fridtjof Sound	A	C	INT 9154
E	Hope Bay	A	B	INT 9101
F	Gourdin Island and Siffrey Point	B	C	INT 9154
G	Bernado O' Higgins and approaches	C	C	INT 9102
H	Curtiss Bay	C	C	INT 9155 & 9156
I	Hydrurga Rocks	B	C	INT 9156 & 9157
J	Alcock Island	C	C	INT 9156 & 9157
K	Portal Point	C	C	INT 9112
L	Enterprise Island	B	C	INT 9157
M	Melchior Islands and approaches	A+C	C	INT 9157
N	Errera Channel	A	C	Includes Cuverville Is, Danco Is and Ronge Is. INT 9103
O	Andvord Bay	A	C	Includes Neko Harbour. INT 9103
P	Paradise Harbour	A	C	Almirante Station and Waterboat Point. INT 9104
Q	Neumayer Channel and Port Lockroy	A	A + C	70% surveyed, north Neumayer Channel to finish INT 9158 & 9104
R	Arthur harbour	B	C	INT 9105
S	French Passage	B	B	INT 9106
T	Prospect Point	B	C	INT 9107
U	Pendleton Strait	B	B	INT 9159
V	Matha Strait	B	C	INT 9160
W	Detaille Island and approaches	C	C	INT 9161
X	Lallemand Fjord	C	C	INT 9161
Y	Shumskiy Cove	C	C	INT 9108
Z	Rothera	B	A	BAS and RN vessels. INT 9109
Aa	Avian Island	C	B	INT 9110
Ab	Approaches to Millerand Island	C	B	INT 9111
Ac	Deception Island and Port Foster	A	B	Whalers Bay. INT 9120
Ad	South bay and Hannah Point	A	A	INT 9121
Ae	McFarlane Strait	A	A + C	Half Moon Is cat A, Yankee Harbour cat B, rest cat C. INT 9121 & 9112
Af	English Strait	A	B	Aithcho Islands and Discovery Bay. INT 9122 & 9152
Ag	Robert Point	C	C	INT 9151
Ah	Nelson Strait	C	C	INT 9151
Ai	Maxwell Bay and approaches	A	B	Ardley Cove, Marian Cove and Potter Cove. INT 9123
Aj	Admiralty Bay	A	B	Artowski Station, Ferraz Station and Martel Inlet. INT 9125
Ak	Penguin Island and approaches	A	C	Endurance 2005 survey. INT 9151
Al	Cape Lookout	B	C	INT 9112

II. MAINLAND ANTARCTICA **

Main corridors

MSR	Name	Usage category	Survey category	Notes and INT chart coverage. Published and proposed.
	Hobart to Macquarie Island	C	A + B	Annual re-supply station by Aurora Australis. Tourist vessels and fishing boats Charts - Hobart AUS173 and 174 Macquarie Island – AUS604 Cape Damley to Tasmania - INT 74 (AUS 4074)
	Hobart to Casey station	C	A + B	Annual re-supply of station by Aurora Australis and other vessel plus occasional tourist vessels. Charts. Hobart AUS173 and 174 Casey - INT9021 (AUS601) Cape Damley to Tasmania - INT 74 (AUS 4074)
	Hobart to Davis	C	A + B	Annual re-supply of station by Aurora Australis and other vessel plus occasional tourist vessels Charts - Hobart AUS173 and 174 Davis – INT9032(AUS602) Cape Damley to Tasmania - INT 74 (AUS 4074)
	Hobart to Mawson	C	A+B	Annual re-supply of station by Aurora Australis and other vessel plus occasional tourist vessels Charts Hobart AUS173 and 174 Mawson – AUS600 Cape Damley to Tasmania - INT 74 (AUS 4074) Magnet bay to Cape Rouse – AUS449
	Hobart to Heard Island	C	A+C	Marine science voyage by Aurora Australis, customs patrol vessels plus occasional tourist and fishing vessels. Charts Hobart AUS173 and 174 Heard Island – AUS605 Cape Damley to Tasmania - INT 74 (AUS 4074) Magnet bay to Cape Rouse – AUS449
	Fremantle to Heard Island	C	A+C	Marine science voyage by Aurora Australis, customs patrol vessels plus occasional tourist and fishing vessels.
	Hobart to Commonwealth Bay	C	A+C	Occasional visits by Aurora Australis, Astrolabe and occasional tourist vessels Charts - Hobart AUS173 and 174 Commonwealth Bay – AUS603
	Davis to Larsemann Hills	C	A+C	Occasional visits by Aurora Australis, Chinese re-supply vessel Xue Long and Russian re-supply vessels. No charts exist of the approaches to the Larsemann Hills
	Davis to Sansom Island	C	B+C	
	Hobart and Fremantle to Southern Ocean	C	A+C	Marine science voyages

** Australian Antarctic Division Submission

Branch corridors and approaches

MSR	Name	Usage category	Survey category	Notes and INT chart coverage. Published and proposed
	Macquarie Island	C		AUS604
	Casey	C		INT9021 (AUS601)
	Davis	C		INT9032(AUS602)
	Mawson	C		AUS600
	Commonwealth Bay	C		AUS603
	Davis to Larsemann Hills	C		No chart coverage except at small scale. Sandjeford Bay to Cape Rundingen – AUS452 scale 1:500,000
	Davis to Sansom Island	C		No chart coverage except at small scale Sandjeford Bay to Cape Rundingen – AUS452 scale 1:500,000

ПРИЛОЖЕНИЕ G

Список приоритетных обследований

Main corridors

MSR*	Name	Usage category	Survey category	Notes and INT chart coverage. Published and <i>proposed</i> .
4	Gerlache strait	A	A + C	20% surveyed. <i>INT 9156 & 9157</i>
17	South Shetlands MSR	A	C	<i>INT 9151</i>
18	Elephant Island MSR	A+C	C	<i>INT 9150</i>
19	Elephant Island to KGI	A	C	<i>INT 9150, INT 9151</i>
20	Deception Is to Brabant Island	A	C	<i>INT 9120, INT 9155, 9156, 9157</i>

Branch corridors and approaches

MSR	Name	Usage category	Survey category	Notes and INT chart coverage. Published and <i>proposed</i> .
C	Paulet Island	A	A + C	50% surveyed, remaining area top of UKHO priority. <i>INT 9112</i>
D	Brown Bluff and Fridtjof Sound	A	C	<i>INT 9154</i>
M	Melchior Islands and approaches	A+C	C	<i>INT 9157</i>
N	Errera Channel	A	C	Includes Cuverville Is, Danco Is and Ronge Is. <i>INT 9103</i>
O	Andvord Bay	A	C	Includes Neko Harbour. <i>INT 9103</i>
P	Paradise Harbour	A	C	Almirante Station and Waterboat Point. <i>INT 9104</i>
Q	Neumayer Channel and Port Lockroy	A	A + C	70% surveyed, north Neumayer Channel to finish <i>INT 9158 & 9104</i>
Ae	McFarlane Strait	A	A + C	Half Moon Is cat A, Yankee Harbour cat B, rest cat C. <i>INT 9121 & 9112</i>
Am	Point Wild	A	C	<i>INT 9150</i>
	Mawson	C	C	AUS600
	Commonwealth Bay	C	C	AUS603
	Davis to Larsemann Hills	C	C	No chart coverage except at small scale. Sandjeford Bay to Cape Rundingen – A US452 scale 1:500,000

Categories

Category	Usage
A	Frequent
B	Regular
C	Infrequent

Category	Current survey status
A	Adequately surveyed
B	Requires re-survey at larger scale or to S-44 standard
C	Has not been systematically surveyed/Unsurveyed

* MSR = Maritime Shipping Route. The figures /letters in this column are shown on the MSR diagram which is at Annex E.

ЧАСТЬ IV

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ XXIX КСДА

ПРИЛОЖЕНИЕ Н

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

Заявление Аргентины по поводу Секретариата Договора об Антарктике

"2006 - Año de homenaje al Dr. Ramón CARRILLO"



Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto

Declaración de la República Argentina sobre la Secretaría del Tratado Antártico

Los acuerdos contenidos en la Medida 1 (2003), la Decisión 2 (2003), la Decisión 3 (2003) y el Acuerdo de Sede con la República Argentina, dotaron a la Secretaría del Tratado Antártico de personalidad y capacidad en el territorio de la República Argentina así como de un régimen contractual específico para el desempeño de los "miembros del personal", diferente al establecido por la normativa local.

Estos acuerdos cumplen con los criterios de especificidad, funcionalidad y proporcionalidad, lo cual hace que este régimen jurídico sea compatible con los preceptos de orden público argentino.

No existe divergencia alguna entre la normativa argentina y el régimen especial establecido para los "miembros del personal" de la Secretaría del Tratado Antártico.

En materia laboral, la normativa específica de la Secretaría del Tratado Antártico establece un régimen contractual especial de carácter público internacional por lo que la Ley de Contrato de Trabajo de la República Argentina, que rige las relaciones laborales de carácter privado, no se aplica a las relaciones contractuales con los miembros del personal de la Secretaría. Excepcionalmente, en virtud de lo establecido en la regulación 11 del Estatuto del Personal y el artículo 4.1. del Acuerdo de Sede, la normativa argentina (no necesariamente laboral) resulta aplicable a la contratación del personal temporario.

Por su parte, el Sistema Integrado de Jubilaciones y Pensiones para la República Argentina señala que el dependiente de organismos internacionales que preste servicios en la República no estará sometido a ese régimen, si ello hubiese sido establecido en un acuerdo internacional vigente con la Argentina. No obstante, el Sistema Integrado de Jubilaciones y Pensiones argentino será aplicable:

- si el contratado y el empleador manifestaren su voluntad expresa de someterse a él;
- o
- si el contratado hiciere su propio aporte y también la contribución correspondiente al empleador.

Buenos Aires, 31 de mayo de 2006.

Заявление Аргентины по поводу Секретариата Договора об Антарктике

На основании Меры 1 (2003), Решения 2 (2003), Решения 3 (2003) и Соглашения о Штаб-квартире Секретариат Договора об Антарктике получает статус юридического лица и правоспособность на территории Аргентинской Республики, а также особый договорной режим, регулирующий его отношения с «персоналом», который отличается от режима, созданного внутренним законодательством.

С учетом того, что вышеуказанные соглашения удовлетворяют требованиям конкретности, функциональности и соразмерности, этот специфический правовой режим совместим с существующим в Аргентине публично-правовым режимом.

Между законодательством Аргентины и особым режимом, созданным для «персонала» Секретариата Договора об Антарктике, нет никаких расхождений.

В области трудовых отношений специфические правила Секретариата Договора об Антарктике создают особый договорной режим публично-международного характера, и, следовательно, законодательство Аргентины, касающееся трудовых договоров, которое регулирует индивидуальные трудовые отношения, не распространяется на договорные отношения с персоналом Секретариата. В виде исключения, согласно Положению 11 Положений о персонале и пункту 1 Статьи 4 Соглашения о Штаб-квартире, законодательство Аргентины (которое может быть не связано с трудовыми вопросами) применимо к персоналу, нанятому по договорам на временной основе.

С другой стороны, в соответствии с Единой системой пенсионного обеспечения Аргентины сотрудники международных организаций, выполняющие свои обязанности в Аргентинской Республике, не подпадают под этот режим, если это было согласовано в рамках международного соглашения с Аргентиной. Тем не менее, Единая система пенсионного обеспечения Аргентины применяется в тех случаях, когда:

- работник и работодатель выражают желание руководствоваться этой системой, или
- работник выплачивает и собственные взносы, и взносы работодателя.

Буэнос-Айрес, 31 мая 2006 г.

Лекция СКАР

Д-р Валери Массон-Делмотт, сотрудница Лаборатории моделирования климата и окружающей среды (Жеф-сюр-Иветт, Франция), прочитала лекцию СКАР «Изменение климата: взгляд из Антарктики». Текст ее выступления и копии слайдов приведены в Информационном документе АТСМ XXIX IP 76. Кроме того, слайды в формате PowerPoint размещены отдельно на сайте СКАР по адресу: www.scar.org/communications/.

Д-р Массон-Делмотт объяснила, что ледяные керны являются уникальными архивами климатических данных, где находится информация о климате прошлого и изменениях окружающей среды в локальном, региональном и глобальном масштабах. Изотопный состав воды, застывшей в виде льда, позволяет провести оценку прошлой температуры антарктического региона. Химический состав льда также содержит информацию о перенесенных в атмосфере частицах пыли и аэрозолях, что помогает нам понять масштабы засух и вулканической деятельности на близлежащих континентах. Наконец, захваченные льдом пузырьки воздуха дают возможность определить, как изменялись состав и концентрация атмосферных парниковых газов с течением времени. Сравнивая современные и прошлые данные, мы можем определить антропогенное воздействие на состав атмосферы. Сравнение с историческими данными и понимание того, каким образом Земля в течение многих тысячелетий принимает радиацию, вращаясь вокруг Солнца, позволяют предположить, что сегодня Земля находится в продолжительном «межледниковом» периоде, который должен продлиться еще 30 тысяч лет до того, как наступит новый ледниковый период. Как показывают захваченные льдом пузырьки воздуха, современные уровни парниковых газов – метана и CO_2 – значительно превышают их концентрации в атмосфере за последние 650 тысяч лет. Этот рост обусловлен только деятельностью человека (интенсивное ведение сельского хозяйства и массовое использование ископаемых топлив). Температура также повышается. Скорость повышения температуры за последние 100 лет в 25 раз превосходит темпы любых естественных изменений, имевших место в течение последних 650 тысяч лет. Это может пагубно сказаться на способности экосистем реагировать на изменения. Большинство климатологов считают, что дальнейшее поступление парниковых газов в атмосферу вызовет дополнительное потепление климата. Мы можем использовать самые современные климатические модели, чтобы прогнозировать будущие изменения с учетом ожидаемого увеличения содержания парниковых газов. Эти расчеты свидетельствуют о том, что дальнейшее изменение климата в ответ на рост концентрации антропогенных парниковых газов, в Антарктике, вероятно, будет более значительным, чем в других регионах планеты.

Для того, чтобы мы могли определить скорость, характер, масштабы и сроки изменения климата с беспрецедентной точностью и таким образом усовершенствовать исходные данные климатических моделей, нам нужно взять новые ледяные керны в тех регионах Антарктики, где они еще не отбирались, и такие керны, которые относятся к периодам, имевшим место миллион лет назад, что требует дальнейшего сверхглубокого бурения.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ЭДИНБУРГСКАЯ АНТАРКТИЧЕСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О ПРОВЕДЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПОЛЯРНОГО ГОДА 2007-2008 ГГ.

Эдинбургская антарктическая декларация о проведении Международного полярного года 2007-2008 гг.

Мы, Стороны Договора об Антарктике, собрались в Эдинбурге (Шотландия) с 12 по 23 июня 2006 г. на XXIX Консультативное совещание по Договору об Антарктике. В этом году еще одним вкладом в наши дискуссии о международном режиме управления Антарктикой стала однодневная сессия, посвященная обсуждению Международного полярного года 2007-2008 гг. и его значения для будущего Антарктики.

Этот Международный полярный год опирается на исторические достижения трех предшествующих инициатив, имевших место в 1882-83, 1932-33 и 1957-58 гг. Это совместная инициатива Всемирной метеорологической организации и Международного совета по науке, направленная на то, чтобы создать более благоприятные условия для наблюдения и углубления понимания полярных регионов Земли и привлечь внимание всего мира к их значению. Пятьдесят лет назад международное сотрудничество в области науки и логистики в рамках Международного геофизического года проложило дорогу к успешному проведению переговоров по Договору об Антарктике. Этот Договор выдержал испытание временем и способствовал тому, что с тех пор Антарктика является континентом мира и науки.

Теперь, когда ученые более чем из 60 стран переходят к заключительным этапам планирования этой активной программы деятельности, посвященной полярным регионам, мы, Стороны Договора об Антарктике, выражаем поддержку усилиям, направленным на успешное проведение Международного полярного года. Мы считаем, что научные исследования, проведенные в течение Международного полярного года, расширят знания об Антарктике и будут способствовать более глубокому пониманию важных наземных, морских и атмосферных систем, которые регулируют нашу планету. Полярные регионы – это чувствительные барометры изменения климата, и мы ценим их биоразнообразие. Их здоровье имеет исключительно большое значение для благополучия систем и обитателей Земли.

Мы, Стороны Договора об Антарктике, обязуемся всемерно содействовать научным стремлениям тех, кто осуществляет проекты и логистическую деятельность в рамках Международного полярного года. В частности, мы:

- окажем политическую поддержку Международному полярному году, отстаивая его цели как в своих странах, так и в международном масштабе; и
- предоставим максимально возможную финансовую поддержку проектам, осуществляемым в рамках Международного полярного года.

Мы поддерживаем цель, заключающуюся в том, чтобы Международный полярный год оставил после себя долговременное наследие. В частности, мы будем

IV. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

приветствовать работу Всемирной метеорологической организации и Международного совета по науке, направленную на обобщение результатов Международного полярного года и подготовку доклада Генеральному секретарю ООН об основных итогах МПГ. Мы считаем, что такой доклад будет представлять ценность не только для Консультативного совещания по Договору об Антарктике, но и для Арктического совета и мирового сообщества в целом. Кроме того, мы, Стороны Договора об Антарктике, намерены оказывать содействие в пропаганде Международного полярного года, не в последнюю очередь за счет распространения просветительских материалов среди организаций и населения.

Мы будем и впредь защищать и способствовать осуществлению принципов Договора об Антарктике. Мы также будем отстаивать глобальное значение полярных регионов на международных форумах, и, в том числе:

- анализировать и использовать научные данные и информацию, полученные в полярных регионах в течение Международного полярного года, что может стать вкладом в дальнейшую работу Межправительственной группы экспертов по изменению климата, а также поддерживать усилия, направленные на решение проблем изменения климата;
- расширять международное сотрудничество и усиливать координацию научных исследований в Антарктике, в том числе, через Научный комитет по антарктическим исследованиям, чтобы привлечь самых компетентных экспертов к изучению этого континента и окружающих его вод;
- осуществлять более тесное взаимодействие с Арктическим советом и содействовать развитию сотрудничества между учеными на благо научных исследований Антарктики и Арктики;
- укреплять сотрудничество в области науки и логистики, которое лежит в основе международных проектов в Антарктике;
- разъяснять уникальность окружающей среды Антарктики, неизменно стремиться к обеспечению ее охраны и минимизации воздействий на окружающую среду;
- укреплять сотрудничество между всеми компонентами Системы Договора об Антарктике и регулярно рассматривать способы повышения его эффективности; и
- призывать к тому, чтобы все больше стран присоединялось к чрезвычайно успешному Договору об Антарктике и его Протоколу по охране окружающей среды.

*XXIX Консультативное совещание по Договору об Антарктике,
19 июня 2006 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ J

ПОСЛАНИЕ XXIX КСДА СТАНЦИЯМ В АНТАРКТИКЕ

Послание XXIX КСДА станциям в Антарктике

Двадцать девятое Консультативное совещание по Договору об Антарктике (XXIX КСДА) проводится Правительством Великобритании в Эдинбурге (Шотландия) с 12 по 23 июня 2006 г.

Совещание открыла Ее Королевское Высочество принцесса Анна, которая в своем выступлении высоко оценила Договор об Антарктике как образец международного диалога и сотрудничества. Она подчеркнула значение сохранения наследия антарктических исследований и особо выделила деятельность британского и новозеландского фондов антарктического наследия.

В преддверии Международного полярного года (МПГ), который начинается в марте 2007 г., в рамках КСДА был проведен специальный День МПГ. Совещание приняло Эдинбургскую антарктическую декларацию о проведении Международного полярного года 2007-2008 гг. На заседании, проходившем под председательством Директора Британской антарктической службы профессора Криса Рэпли, выступили Председатель Международной группы по программе МПГ д-р Дэвид Карлсон, д-р Сесили Мауритцен (Норвегия) (доклад «Системы наблюдения океана в полярных широтах»), д-р Роберт Биндшадлер (США) (доклад «Лед – это лед, не так ли?») и д-р Джон Уоткинс (Великобритания) (доклад «Морские экосистемы Южного океана»). Исполнительный секретарь Арктического совета Дмитрий Чумаков рассказал о том, как Арктический совет собирается проводить МПГ. Д-р Боб Корелл говорил об оценке воздействия на климат Арктики. Все выступающие подчеркивали значение сотрудничества в рамках той работы, которую предстоит провести в обоих полярных регионах под эгидой МПГ.

Комитет по охране окружающей среды (КООС) представил всеобъемлющий отчет, охватывающий множество важных проблем окружающей среды, включая интродукцию инвазионных неместных видов, правила поведения туристов на конкретных участках, а также стратегию дальнейшей деятельности КООС. Комитет выразил признательность д-ру Тони Прессу (Австралия), который руководил работой Комитета в течение четырех последних лет. Новым Председателем КООС был единогласно избран д-р Нил Гилберт (Новая Зеландия).

К Совещанию было приурочено большое количество мероприятий. 16 июня д-р Валери Массон-Дельмонт прочитала лекцию СКАР 2006 года «Изменение климата: взгляд из Антарктики», которая была очень хорошо принята. Кроме того, у нас были впервые выставлены британские произведения искусства, посвященные Антарктике, которые были созданы в период с 1773 по 2006 гг. Нам удалось побывать на двух полярных судах – корабле королевского ВМФ «Эндьюранс» и НИС Британской антарктической службы «Джеймс Кларк Росс». Была успешно проведена серия публичных лекций: профессор Ллойд Пек рассказал о жизни в Антарктике, д-р Дэвид Манроу – о вкладе Шотландии в изучение Антарктики, а Алистер Фотергилл – о том, как создавался телефильм Би-Би-Си «Жизнь в морозильнике».

IV. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

Из столицы Шотландии в день зимнего солнцестояния (для южного полушария), который также является первым Всемирным днем гидрологии, Делегации, принимающие участие в Двадцать девятом Консультативном совещании по Договору об Антарктике шлют свои наилучшие пожелания всем тем, кто остался на зимовку в Антарктике. Мы приветствуем вашу работу во имя мира и науки, работу, которая служит претворению принципов Договора об Антарктике.

*Сэр Майкл Вуд, кавалер ордена Св. Михаила и Св. Георгия
Председатель XXIX КСДА, 21 июня 2006 г.*

ПРИЛОЖЕНИЕ К

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ
XXX КСДА
(НЬЮ-ДЕЛИ, 30 АПРЕЛЯ – 11 МАЯ 2007
ГОДА)

**Предварительная повестка дня XXX КСДА
(Нью-Дели, 30 апреля – 11 мая 2007 г.)**

1. Открытие Совещания
2. Выборы должностных лиц и формирование Рабочих групп
3. Принятие повестки дня и распределение пунктов повестки дня
4. Работа Системы Договора об Антарктике: отчеты и доклады Сторон, Наблюдателей и Экспертов
5. Работа Системы Договора об Антарктике: общие вопросы
6. Работа Системы Договора об Антарктике: анализ положения Секретариата
7. Отчет Комитета по охране окружающей среды
8. Материальная ответственность: соблюдение Решения 1 (2005)
9. Безопасность деятельности в Антарктике
10. Международный полярный год 2007-2008 гг.
11. Туризм и неправительственная деятельность в районе Договора об Антарктике
12. Инспекции в рамках Договора об Антарктике и Протокола
13. Вопросы науки, в частности, вопросы научного сотрудничества и содействия
14. Операционные вопросы
15. Вопросы просвещения
16. Обмен информацией
17. Биологическая разведка в Антарктике
18. Подготовка XXXI Совещания
19. Прочие вопросы
20. Принятие Заключительного отчета

ПРИЛОЖЕНИЕ L

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

Рабочие документы

Номер	Название	А	Ф	Р	И	Кем представлен	Пункты повестки дня	Вложения
WP 1	Отчет Межсессионной контактной группы КООС по Правилам поведения для посетителей участков в Антарктике	X	X	X	X	Великобритания	КООС 7	о-в Барриентос (о-ва Айчо) о-в Кувервиль мыс Югла о-в Пингвин мыс Ханна бухта Неко о-в Паулет о-в Петерманн о-в Плено мыс Таррет бухта Янки
WP 2	Стратегические проблемы, выявленные в процессе оценки Правил поведения для посетителей отдельных участков Антарктического полуострова, проведенной в полевых условиях	X	X	X	X	Великобритания Аргентина Австралия Норвегия США	КСДА 12 КООС 7	
WP 3	Информация о местах скопления диких животных для осуществления воздушных операций в Антарктике	X	X	X	X	Великобритания	КООС 8	
WP 4	Морские охраняемые районы (МОП) как инструмент охраны и управления	X	X	X	X	Великобритания	КООС 7	
WP 5 - rev.1	Практическое руководство по замене балластных вод в Районе Договора об Антарктике	X	X	X	X	Великобритания	КООС 8 КООС 13	
WP 6	Расширение сферы применения Системы автоматической идентификации (САИ) в целях обеспечения безопасности деятельности в Антарктике	X	X	X	X	Уругвай	КСДА 15	
WP 7	Работа АНТКОМ по созданию Морских охраняемых районов	X	X	X	X	АНТКОМ	КООС 7	Отчет о семинаре АНТКОМ по Морским охраняемым районам
WP 8	План управления Особо управляемым районом Антарктики «Холмы Ларсеманн»	X	X	X	X	Австралия Китай Румыния Российская Федерация	КООС 7	

IV. Перечень документов

Номер	Название	А	Ф	Р	И	Кем представлен	Пункты повестки дня	Вложения
WP 9	Пересмотр Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики № 136 «Полуостров Кларк» (Берег Бадда, Земля Уилкса)	X	X	X	X	Австралия	КООС 7	ООРА № 136 «Полуостров Кларк»
WP 10 - rev.1	Проект Плана управления Особо охраняемым районом Антарктики (ООРА) «Остров Хоукер» (холмы Вестфолд, Берег Ингрид Кристенсен, Земля принцессы Елизаветы, Восточная Антарктида)	X	X	X	X	Австралия	КООС 7	M1 (2006) ООРА № 167 «Остров Хоукер»
WP 11	Справочник Комитета по охране окружающей среды (КООС)	X	X	X	X	Австралия	КООС 4	Справочник КООС
WP 12	Система охраняемых районов Антарктики: предложение об определении нового охраняемого района на мысе Эдмонсон (залив Вуд, море Росса)	X	X	X	X	Италия	КООС 7	M1 (2006) ООРА № 165 «Мыс Эдмонсон», карта 1 M1 (2006) ООРА № 165 «Мыс Эдмонсон», карта 2 M1 (2006) ООРА № 165 «Мыс Эдмонсон», карта 3 M1 (2006) ООРА № 165 «Мыс Эдмонсон», карта 4 M1 (2006) ООРА № 165 «Мыс Эдмонсон»
WP 13	Неместные виды в Антарктике. Отчет о состоявшемся семинаре	X	X	X	X	Новая Зеландия	КООС 8	
WP 14	АНТКОМ в Системе Договора об Антарктике	X	X	X	X	Новая Зеландия	КСДА 5	
WP 15 - rev.1	Регулирование наземной инфраструктуры в поддержку антарктического туризма	X	X	X	X	Новая Зеландия Австралия	КСДА 12	
WP 16	Экологический мониторинг и представление данных об окружающей среде. Отчет Межсессионной контактной группы	X	X	X	X	Франция	КООС 9	
WP 17	Подготовка планов действий и ответные действия в чрезвычайных ситуациях	X	X	X	X	Франция	КСДА 9 КООС 11	

Номер	Название	А	Ф	Р	И	Кем представлен	Пункты повестки дня	Вложения
WP 18	Создание «участков особого туристического интереса»	X	X	X	X	Франция	КСДА 12 КООС 7	
WP 19	Предложение о внесении Причальной скалы в перечень Исторических мест и памятников	X	X	X	X	Франция	КООС 7	I. Карта «Астролябии» и «Зеле» II. Часть карты Земли Адели (масштаб 1:1000 000) III. О-ва Дюмулен (рисунок Дюбузе) IV. Карта маршрутов Дюмон д'Юрвиля Va. О-ва Дюмулен и Причальная скала в Лоции Земли Адели Vb: Вид Причальной скалы в Лоции Земли Адели (квадрант 80°) Vc. Два вида Причальной скалы (с севера и запада) VI. Фотография 1 Причальной скалы VII. Фотография 2 Причальной скалы VIIIa. Вступление во владение Землей Адели (гравюра 1) VIIIb. Вступление во владение Землей Адели 21 января 1840 г. (гравюра 2)
WP 20	Создание новой индийской научно-исследовательской базы в районе Холмов Ларсеманн (Восточная Антарктида)	X	X	X	X	Индия	КООС 15	
WP 21 - rev.1	Предложение об определении в качестве Особо охраняемого района Антарктики ИМП № 46 «Порт-Мартен» (Земля Адели)	X	X	X	X	Франция	КООС 7	M1 (2006) ООРА № 166 «Порт-Мартен», Приложение А M1 (2006) ООРА № 166 «Порт-Мартен», Приложение В M1 (2006) ООРА № 166 «Порт-Мартен», Приложение С M1 (2006) ООРА № 166 «Порт-Мартен»
WP 22	Возможности управления окружающей средой на полуострове Файлдс и острове Ардли. Предложение о создании межсессионной контактной группы	X	X	X	X	Бразилия Китай Германия Республика Корея Российская Федерация	КООС 7	

IV. Перечень документов

Номер	Название	А	Ф	Р	И	Кем представлен	Пункты повестки дня	Вложения
WP 23	Предложения по совершенствованию мер предотвращения нанесения ущерба окружающей среде Антарктики	X	X	X	X	Российская Федерация	КООС 7	
WP 24	Особо охраняемый район Антарктики № 127 «Остров Хасуэлл» (остров Хасуэлл и прилегающий участок припайного льда - место гнездования императорских пингвинов)	X	X	X	X	Российская Федерация	КООС 7	Особо охраняемый район Антарктики № 127 «ОСТРОВ ХАСУЭЛЛ» (rev.1)
WP 25	Строительство и эксплуатация новой бельгийской научной станции на Земле Королевы Мод в Антарктиде. Проект Всесторонней оценки окружающей среды (ВООС)	X	X	X	X	Бельгия	КООС 6а	
WP 26	Пересмотр Плана управления Особо управляемым районом Антарктики «Залив Адмиралти» (ОУРА № 1)	X	X	X	X	Бразилия Перу Польша США	КООС 7	M2 (2006) ОУРА № 1, Рис. 1 M2 (2006) ОУРА № 1, Рис. 2 M2 (2006) ОУРА № 1, Рис. 3 M2 (2006) ОУРА № 1, Рис. 4 M2 (2006) ОУРА № 1, Рис. 5А M2 (2006) ОУРА № 1, Рис. 5В M2 (2006) ОУРА № 1, Рис. 5С M2 (2006) ОУРА № 1, Рис. 5D M2 (2006) ОУРА № 1, Рис. 6

Номер	Название	А	Ф	Р	И	Кем представлен	Пункты повестки дня	Вложения
WP 26 - rev.1	Пересмотр Плана управления Особо управляемым районом Антарктики «Залив Адмиралти» (ОУРА № 1)	X	X	X	X	Бразилия Эквадор Перу Польша США	КООС 7	M2 (2006) ОУРА № 1, Рис. 1 M2 (2006) ОУРА № 1, Рис. 2 M2 (2006) ОУРА № 1, Рис. 3 M2 (2006) ОУРА № 1, Рис. 4 M2 (2006) ОУРА № 1, Рис. 5A M2 (2006) ОУРА № 1, Рис. 5B M2 (2006) ОУРА № 1, Рис. 5C M2 (2006) ОУРА № 1, Рис. 5D M2 (2006) ОУРА № 1, Рис. 6 M2 (2006) ОУРА № 1 «Залив Адмиралти»
WP 27	отозван	X	-	-	-			
WP 28	Сотрудничество между КООС и НК-АНТКОМ: общий обзор и перспективы на будущее	X	X	X	X	Аргентина	КООС 14	
WP 29	Пересмотр Плана управления ООРА № 134 «Мыс Сьерва и шельфовые острова» (Берег Данко, Антарктический полуостров)	X	X	X	X	Аргентина	КООС 7	План управления ООРА № 134
WP 30	Пересмотренный План управления Особо охраняемым районом Антарктики № 150 «Остров Ардли»	X	X	X	X	Чили	КООС 7	
WP 31	Пересмотр Особо охраняемых районов Антарктики (ООРА) №№ 116 и 131	X	X	X	X	Новая Зеландия	КООС 7	План управления ООРА № 116 План управления ООРА № 131
WP 32	Системная охрана окружающей среды Антарктики: уточнение и анализ «экспериментальной» классификации, Антарктики, использующей принцип экологических доменов, в целях создания системы экогеографических рамочных основ	X	X	X	X	Новая Зеландия	КООС 7	
WP 33	Предлагаемый вопросник для проведения инспекций охраняемых районов Антарктики	X	X	X	X	Новая Зеландия Великобритания США	КООС 10	
WP 34	Инспекции охраняемых районов в регионе моря Росса: 2006 г.	X	X	X	X	Новая Зеландия Великобритания США	КООС 10	

IV. Перечень документов

Номер	Название	А	Ф	Р	И	Кем представлен	Пункты повестки дня	Вложения
WP 35	Проект элементов Эдинбургской декларации. Международный полярный год 2007-2009 гг.	X	X	X	X	Чили	КСДА 11	История научного сотрудничества в полярных регионах (на исп. языке)
WP 36	Замена резервуаров для хранения топлива на станции Академик Вернадский	X	X	X	X	Украина	КООС 11	
WP 37	Биоразнообразие Антарктики	X	X	X	X	СКАР	КСДА 14 КООС 8	
WP 38	Предложение о внесении южного гигантского буревестника в перечень Особо охраняемых видов в соответствии с Приложением II	X	X	X	X	СКАР	КСДА 14 КСДА 15 КООС 8	
WP 39	Предложение об исключении антарктических морских котиков из перечня Особо охраняемых видов	X	X	X	X	СКАР	КСДА 14 КСДА 15 КООС 8	
WP 40	Правила поведения для посетителей острова Гудьир, Порт-Локрой	X	X	X	X	Великобритания	КООС 7	Правила поведения для посетителей острова Гудьир, Порт-Локрой
WP 41	Морская акустика и Южный океан	X	X	X	X	СКАР	КООС 6b КООС 8	
WP 42	Окружающая среда Антарктики: задачи на будущее Краткий отчет о семинаре КООС	X	X	X	X	Великобритания Австралия Франция	КООС 3	
WP 43	Процедура расследования в рамках Статьи 18 Протокола по охране окружающей среды к Договору об Антарктике	X	X	X	X	Чили	КСДА 5	
WP 44	Пересмотр Приложения II к Протоколу по охране окружающей среды	X	X	X	X	Великобритания	КСДА 7	Пересмотр Приложения II к Протоколу по охране окружающей среды

Информационные документы

Номер	Название	А	Ф	Р	И	Кем представлен	Пункты повестки дня	Вложения
IP 1	Report on the Implementation of the Protocol on Environmental Protection as required by Article 17 of the Protocol	X	-	-	-	Великобритания	КООС 15	
IP 2	Wildlife Awareness Manual for the Antarctic Peninsula, South Shetland Islands and South Orkney Islands	X	-	-	-	Великобритания	КООС 8	
IP 3	Обоснование создания Морских охраняемых районов (МОР) в Антарктике	X	X	X	X	Великобритания	КООС 7	
IP 4	Annual Report submitted by France on the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty as required by Article 17 of the Protocol. 2006	X	X	-	X	Франция	КООС 15	
IP 5	Ecuador fortalece la ciencia y los asuntos ant?rticos	-	-	-	X	Эквадор	КСДА 14	
IP 6	Подходы к биологическому районированию Южного океана	X	X	X	X	Великобритания	КООС 7	
IP 7	Report by the CCAMLR Observer at the Twenty-Ninth Antarctic Treaty Consultative Meeting	X	-	-	-	АНТКОМ	КСДА 4	
IP 8 - rev.1	АКАП. Доклад Главы Делегации Австралии как представителя Правительства-депозитария Соглашения о сохранении альбатросов и буревестников на Двадцать девятом Консультативном совещании по Договору об Антарктике	X	X	X	X	Австралия	КСДА 4	
IP 9	АНТКОМ. Доклад Главы Делегации Австралии как представителя Правительства-депозитария Конвенции о сохранении морских живых ресурсов Антарктики на Двадцать девятом Консультативном совещании по Договору об Антарктике	X	X	X	X	Австралия	КСДА 4	
IP 10	Science Supported by Antarctica New Zealand 2005/2006	X	-	-	-	Новая Зеландия	КСДА 14	

IV. ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

Номер	Название	А	Ф	Р	И	Кем представлен	Пункты повестки дня	Вложения
IP 11	An Update on the Antarctic Visitor Site Assessment Scheme: VISTA	X	-	-	-	Новая Зеландия	КООС 9	
IP 12	Progress during 2005-2006 in implementing the International Polar Year 2007-2008	X	-	-	-	МГП МПГ	КСДА 11	
IP 13	В поисках правового режима биоразведки в Антарктике	X	X	X	X	Франция	КСДА 18	
IP 14	Annual Report of China Pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	X	-	-	-	Китай	КООС 15	
IP 15	Informe anual de España de acuerdo con el Artículo 17 del Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección del Medio Ambiente	-	-	-	X	Испания	КООС 15	
IP 16	Annual Report pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	X	-	-	-	Бельгия	КООС 15	
IP 17	Annual Report Pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	X	-	-	-	Южная Африка	КООС 15	
IP 18	Update on the Comprehensive Environmental Evaluation (CEE) for the Proposed Construction and Operation of Halley VI Research Station, Brunt Ice Shelf, Caird Coast, Antarctica	X	-	-	-	Великобритания	КООС 6а	
IP 19	Deception Island Antarctic Specially Managed Area (ASMA) Management Group	X	-	-	-	Аргентина Чили Норвегия Испания Великобритания США	КООС 7	
IP 20	Antarctic Polarview programme to provide access to satellite observations for improved sea ice navigation	X	-	-	-	Великобритания	КСДА 9	
IP 21	Clean-up programme at Indian Scientific Base 'Maitri', Antarctica during Season: 2004-2005	X	-	-	-	Индия	КООС 12	

Номер	Название	А	Ф	Р	И	Кем представлен	Пункты повестки дня	Вложения
IP 22	Construction and operation of the new Belgian Research Station in Dronning Maud Land, Antarctica. Draft Comprehensive Environmental Evaluation (CEE)	X	-	-	-	Бельгия	КООС 6а	Complete text. Draft Comprehensive Environmental Evaluation (CEE)
IP 23	Scientific activities at Indian station "Maitri" during 2005 - 2006	X	-	-	-	Индия	КСДА 14	
IP 24	The Census of Antarctic Marine Life (CAML) - a SCAR-supported field activity for IPY 2007/08	X	-	-	-	Австралия	КСДА 11	
IP 25	Australia's key scientific activities during the 2005/06 Antarctic Season	X	-	-	-	Австралия	КСДА 14	
IP 26	Annual Report pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	X	-	-	-	Италия	КООС 15	
IP 27	Antarctic Site Inventory: 1994-2006	X	-	-	-	США	КСДА 12 КООС 7	
IP 28	Report by the International Hydrographic Organization (ИHO) on "Cooperation in Hydrographic Surveying and Charting of Antarctic Waters"	X	X	-	X	МГО	КСДА 4	
IP 29	India's initiatives for utilizing non-conventional energy resources at Maitri - a status report	X	-	-	-	Индия	КСДА 15	
IP 30	The Argentine Antarctic Program in the International Polar Year	X	-	-	X	Аргентина	КСДА 11	
IP 31	Tourism development in the Antarctic Peninsula: a regional approach	X	-	-	X	Аргентина	КСДА 12 КООС 7	
IP 32	Chinese Antarctic Environmental Report (2005-2006)	X	-	-	-	Китай	КООС 15	
IP 33	Chinese Grove Mountains Integrated Expedition 2005/2006	X	-	-	-	Китай	КСДА 14	
IP 34	Report of the Decommissioning of the Emergency Base (E Base) in Antarctica	X	-	-	-	Южная Африка	КСДА 15 КООС 11	Report of the Decommissioning of Emergency Base (E Base) in Antarctica

IV. ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

Номер	Название	А	Ф	Р	И	Кем представлен	Пункты повестки дня	Вложения
IP 35	Law- Racovita Base, an example of cooperation in Antarctica	X	-	-	-	Румыния	КСДА 14	
IP 36	Annual report pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	X	-	-	-	Румыния	КООС 15	
IP 37	Romanian Antarctic medical activities in Law- Racovita Base in cooperation with China	X	-	-	-	Румыния	КСДА 14	
IP 38	Results of Romanian Antarctic Scientific Research 2005-2006	X	-	-	-	Румыния	КСДА 14	
IP 39	Antarctic Whales and Antarctic Tourism	X	-	-	-	МААТО	КСДА 11 КСДА 12 КСДА 14	
IP 40 - rev.2	CCAS. Report submitted to Antarctic Treaty Consultative Meeting XXIX by the Depositary Government for the Convention for the Conservation of Antarctic Seals in accordance with Recommendation XIII-2, Paragraph 2(d)	X	-	-	-	Великобритания	КСДА 4	
IP 41	Antarctic Education Website for Schools	X	-	-	-	Великобритания	КСДА 16	
IP 42	Initial Environmental Evaluation (IEE) : Construction and operation of Enigma Runway for light aircrafts at the Mario Zucchelli Station (Terra Nova Bay, Ross Sea, Antarctica)	X	-	-	-	Италия	КООС 6b	
IP 43	Start of the Antarctic Discussion Forum of Competent Authorities (DFCA)	X	-	-	-	Германия Нидерланды	КСДА 17 КООС 15	
IP 44	Principles underpinning Australia's approach to Antarctic quarantine management	X	-	-	-	Австралия	КООС 8	
IP 45	Fuel spill management in Antarctica: recent advances in first response and remediation	X	-	-	-	Австралия	КООС 12	
IP 46	"Non-native Species in the Antarctic" A Workshop	X	-	-	-	Новая Зеландия	КООС 8	

Номер	Название	А	Ф	Р	И	Кем представлен	Пункты повестки дня	Вложения
IP 47	Conference on Climate Change and Governance, Wellington, March 2006	X	-	-	-	Новая Зеландия	КСДА 11 КСДА 14 КСДА 16 КООС 9	Speakers' Abstracts
IP 48	Annual report pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	X	-	-	-	Украина	КООС 15	
IP 49	Ukrainian Antarctic Research for 2005-2006 summer season	X	-	-	-	Украина	КСДА 14	
IP 50	Informe Anual de Acuerdo al Artículo 17 del Protocolo al Tratado Antártico sobre Protección del Medio Ambiente. Periodo 2005 - 2006	-	-	-	X	Уругвай	КООС 15	
IP 51	Relevamiento de Desechos Marinos en la Costa Septentrional de la Base Científica Antártica Artigas (BCAA) en la Isla Rey Jorge / 25 de Mayo. Contribución a la Efectivización del Anexo IV "Prevención de la Contaminación Marina" del Protocolo.	-	-	-	X	Уругвай	КООС 13	
IP 52	Actividad científica en la Base Científica Antártica Artigas (BCAA)	-	-	-	X	Уругвай	КСДА 16	
IP 53	2º Simposio en Montevideo sobre Actividades e Investigaciones Científicas en la Antártida	-	-	-	X	Уругвай	КСДА 16	
IP 54	Report of the Depositary Government of the Antarctic Treaty and its Protocol (USA) in accordance with Recommendation XIII-2	X	-	-	-	США	КСДА 4	Status Treaty Status Protocol Status Measures
IP 55	Update on the Draft Management Plan for ASMA - Amundsen-Scott South Pole Station, South Pole.	X	-	-	-	США	КООС 7	
IP 56	Student Learning Expeditions to Antarctica - A progress report	X	-	-	-	Канада	КСДА 16	
IP 57	Antarctic non-native species ; what can we learn from the global situation?	X	-	-	-	МСОП	КООС 8	

IV. ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

Номер	Название	А	Ф	Р	И	Кем представлен	Пункты повестки дня	Вложения
IP 58	Report of the CEP Observer to the twenty-fourth meeting of the Scientific Committee to CCAMLR, 24 to 28 October 2005	X	-	-	-	Австралия	КООС 14	
IP 59	Marine Protected Areas in the Southern Ocean: A focus on CCAMLR	X	-	-	-	МСОП	КООС 7	
IP 60	Wastewater Treatment in Antarctica: Challenges and Process Improvements	X	-	-	-	США	КООС 12	
IP 61	An Update on Recent Noise Pollution Issues	X	-	-	-	АСОК	КСДА 14 КООС 6b КООС 8	
IP 62	The Antarctic and Climate Change	X	-	-	-	АСОК	КСДА 10 КСДА 16 КООС 3 КООС 9	
IP 63	Beyond Direct Impacts of Multi-Year Maintained Ice Routes Case Study: McMurdo-South Pole Surface Re-Supply Traverse	X	-	-	-	АСОК	КСДА 12 КООС 3 КООС 6b	
IP 64	A Glimpse Into The Environmental Legacy Of The International Polar Year 2007-2008	X	-	-	-	АСОК	КСДА 11 КООС 5	
IP 65	Managing Antarctic Tourism: A Critical Review Of Site-Specific Guidelines	X	-	-	-	АСОК	КСДА 12 КООС 6b КООС 7	
IP 66	Brief Update on the Antarctic Peninsula Landing Site Visits and Site Guidelines	X	-	-	-	МААТО	КСДА 12 КООС 7	
IP 67	Progress with the implementation of the Agreement on the Conservation of Albatrosses and Petrels (ACAP): Report to ATCM XXIX & CEP IX from the ACAP Interim Secretariat hosted by the Australian Government	X	-	-	-	Австралия	КСДА 4 КООС 14	
IP 68	Российские исследования подледникового озера Восток в сезоне 2005 – 2006 гг. и планы работ на сезон 2006 – 2007 гг.	X	-	X	-	Российская Федерация	КСДА 14 КООС 6b	

Номер	Название	А	Ф	Р	И	Кем представлен	Пункты повестки дня	Вложения
IP 69	Бурение дополнительных 75 метров глубокой скважины 5г-1 на станции Восток. Первоначальная оценка окружающей среды	X	-	X	-	Российская Федерация	КООС 6б	
IP 70	Образовательные программы Российской антарктической экспедиции	X	-	X	-	Российская Федерация	КСДА 16	
IP 71	Меры по обеспечению безопасности жизнедеятельности внутриконтинентальных антарктических станций. Опыт парашютного десантирования груза на российскую станцию Восток	X	-	X	-	Российская Федерация	КСДА 9	
IP 72	Мониторинг патогенной микробиоты в Антарктике	X	-	X	-	Российская Федерация	КСДА 9	
IP 73	Российские исследования Антарктики по подпрограмме «Изучение и исследование Антарктики» в 2005 году	X	-	X	-	Российская Федерация	КСДА 14	
IP 74	Научная программа участия Российской Федерации в проведении Международного полярного года (2007-2008 гг.)	X	-	X	-	Российская Федерация	КСДА 11	
IP 75	Annual Report of New Zealand pursuant to Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty 2005/2006	X	-	-	-	Новая Зеландия	КООС 15	
IP 76	Climate Change: an Antarctic Perspective	X	-	-	-	СКАР	КСДА 14	
IP 77	Monitoring the remediation of the Thala Valley waste disposal site at Casey station	X	-	-	-	Австралия	КООС 12	
IP 78	McMurdo Dry Valleys Antarctic Specially Managed Area (ASMA No. 2) Management Group Report	X	-	-	-	Италия Новая Зеландия США	КООС 7	
IP 79	SCAR Report to XXIX ATCM	X	-	-	-	СКАР	КСДА 4	
IP 80	Methodologies for Assessing Cumulative Impacts: A Progress Report	X	-	-	-	Новая Зеландия	КООС 6б	

IV. ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

Номер	Название	А	Ф	Р	И	Кем представлен	Пункты повестки дня	Вложения
IP 81	Initial Environmental Evaluation. Law-Racovita Base	X	-	-	-	Румыния	КООС 6б	
IP 82	The use of Anti-fouling Biocide Paints by National Antarctic Program Vessels	X	-	-	-	КОМНАП	КООС 8	
IP 83	The Use of Ballast Water in Antarctica	X	-	-	-	КОМНАП	КООС 8	
IP 84	Marine Acoustic Systems used by National Antarctic Program Vessels	X	-	-	-	КОМНАП	КООС 8	
IP 85	Land-Based Tourism and the Development of Land-based Tourism Infrastructure in Antarctica: An IAATO Perspective	X	-	-	-	МААТО	КСДА 12	
IP 86	IAATO Overview of Antarctic Tourism 2005-2006 Antarctic Season	X	-	-	-	МААТО	КСДА 12	
IP 87	SCAR's Involvement in the International Polar Year (2007-2009)	X	-	-	-	СКАР	КСДА 11	
IP 88	Practical Biological Indicators of Human Impacts in Antarctica	X	-	-	-	КОМНАП СКАР	КООС 9	
IP 89	Plans for an Antarctic Climate Assessment – Trends and Impacts	X	-	-	-	СКАР	КСДА 10 КСДА 14 КСДА 16 КООС 3 КООС 9	
IP 90	Report of the International Association of Antarctica Tour Operators 2005-2006	X	-	-	-	МААТО	КСДА 4 КСДА 12	
IP 91	IAATO Vessel Emergency Contingency Plan. An Update	X	-	-	-	МААТО	КСДА 12 КООС 11	
IP 92	Antarctic Protected Area System: Revised List of Historic Sites and Monuments. Measure 3 (2003). Draft Guidelines for its Application	X	-	-	-	Чили	КООС 7	
IP 93	The SCAR Marine Biodiversity Information Network (www.SCARMarBIN.be): A SCAR core IPY project	X	-	-	-	Бельгия	КООС 9	
IP 94	Station Sharing in Antarctica	X	-	-	-	АСОК	КСДА 11 КСДА 14 КООС 6б КООС 9	

Номер	Название	А	Ф	Р	И	Кем представлен	Пункты повестки дня	Вложения
IP 95	An Update on the Antarctic Audit and Accreditation Scheme	X	-	-	-	МААТО	КСДА 12	
IP 96	Collaborations with other Parties in Science and Related Activities during the 2005/2006 Season	X	-	-	-	Республика Корея	КСДА 14	
IP 97	Promotion of Public Awareness on Antarctic Scientific and Aesthetic Values and on the Importance of its Preservation	X	-	-	-	Республика Корея	КСДА 16	
IP 98	Broadband Calibration of Marine Seismic Sources - A Case Study	X	-	-	-	СКАР	КООС 8	Broadband Calibration of Marine Seismic Sources - A Case Study
IP 99	The Czech Antarctic Station of Johann Gregor Mendel - from project to realization	X	-	-	-	Чешская Республика	КСДА 14 КСДА 15 КООС 6b	The Czech Antarctic Station of Johann Gregor Mendel - from project to realization
IP 100	Annual Report pursuant to the Article 17 of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty. Japan 2005/2006 Season	X	-	-	-	Япония	КООС 15	
IP 101	Selected Highlights of the Japanese Antarctic Research Expedition, 2005-2006	X	-	-	-	Япония	КСДА 9 КСДА 14	
IP 102	Planned Japanese Activities for IPY 2007-2008 and to Commemorate the 50th Anniversary of JARE	X	-	-	-	Япония	КСДА 11 КСДА 16	
IP 103	New Icebreaker for the Japanese Antarctic Program	X	-	-	-	Япония	КСДА 9 КСДА 14	
IP 104 - rev.1	Notes on Bioregionalisation in Antarctica and the Southern Ocean	X	-	-	-	Чили	КООС 7	
IP 105	Annual Report Pursuant to the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty	X	-	-	-	Республика Корея	КООС 15	

IV. ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

Номер	Название	А	Ф	Р	И	Кем представлен	Пункты повестки дня	Вложения
IP 106	The UN and the Question of Antarctica	X	-	-	-	Швеция	КСДА 4	Statement by Sweden on the Question of Antarctica Statement by Malaysia on the Question of Antarctica Resolution adopted by the General Assembly on the Question of Antarctica Remarks by Malaysia upon the adoption of Draft Resolution entitled "Question of Antarctica" Report of the Secretary-General on the Question of Antarctica
IP 107	Report of the Antarctic and Southern Ocean Coalition (ASOC)	X	-	-	-	АСОК	КСДА 4	
IP 108	Management of Antarctic Krill	X	-	-	-	АСОК	КСДА 14 КООС 3 КООС 9	
IP 109	Argentine Antarctic Education	X	-	-	X	Аргентина	КСДА 16	
IP 110	Argentine Antarctic Art	X	-	-	X	Аргентина	КСДА 16	
IP 111	Acontecimientos y tareas realizadas por la patrulla de búsqueda y rescate en el continente antártico – a?o 2005	-	-	-	X	Аргентина	КСДА 15	
IP 112	Argentine activities of bioprospecting and bioremediation in Antarctica	X	-	-	X	Аргентина	КСДА 18	
IP 113	Antarctica’s Future Environmental Challenges. Report of the CEP Workshop, Edinburgh, United Kingdom, 9–10 June 2006	X	-	-	-	Великобритания Австралия Франция	КООС 3	
IP 113 - rev.1	Antarctica’s Future Environmental Challenges. Report of the CEP Workshop, Edinburgh, United Kingdom, 9 –10 June 2006	X	-	-	-	Великобритания Австралия Франция	КООС 3	

Номер	Название	А	Ф	Р	И	Кем представлен	Пункты повестки дня	Вложения
IP 114	COMNAP Report to ATCM XXIX	X	-	-	-	КОМНАП	КСДА 4 КООС 14	Appendix 1: Poster Antarctic Operational Indicators Appendix 2: Main Antarctic facilities Appendix 3: Terms of Reference (TORs), Tasks and Officers of COMNAP groups
IP 115	Clean up of abandoned Cape Hallett Station	X	-	-	-	Новая Зеландия США	КООС 12	
IP 116	Recent Trends in the Biological Prospecting	X	-	-	-	ЮНЕП	КСДА 18	
IP 117	Plan de restauraci?n de la base Gabriel Gonz?lez Videla, bah?a Para?so	-	-	-	X	Чили	КООС 7	
IP 118	Instalaci?n Monumento Hist?rico Base Pedro Aguirre Cerda. Isla Deception	-	-	-	X	Чили	КООС 7	
IP 119	Report Submitted to the XXIX ATCM by IUCN. The World Conservation Union	X	-	-	-	МСОП	КСДА 4	
IP 120	Strategic Issues posed by Commercial Tourism in the Antarctic Treaty Area	X	-	-	-	АСОК	КСДА 12	

IV. ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

Документы Секретариата

Номер	Название	А	Ф	Р	И	Кем представлен	Пункты повестки дня	Вложения
SP 1 - rev.1	Повестка дня и график работы XXIX КСДА	X	X	X	X	СДА	КСДА 3	
SP 2 - rev.1	Правила форматирования документов XXIX КСДА и КООС IX	X	X	X	X	СДА	КСДА 5	
SP 3 - rev.1	Отчет Секретариата Договора об Антарктике за 2005/06 гг.	X	X	X	X	СДА	КСДА 6	D1 (2006) Приложение 2 «Финансовый отчет за 2005/6 гг.» (rev.1)
SP 4 - rev.3	Проект Программы работы Секретариата Договора об Антарктике на 2006/7 гг.	X	X	X	X	СДА	КСДА 6	
SP 5	Правовой статус мер КСДА, касающихся охраняемых районов	X	X	X	X	СДА	КСДА 5	
SP 6	Финансовый отчет Секретариата Договора об Антарктике за 2004/5 год (пересмотренная версия)	X	X	X	X	СДА	КСДА 6	
SP 7	Реестр статуса планов управления Особо охраняемыми и Особо управляемыми районами Антарктики	X	X	X	X	СДА	КООС 7	
SP 8	Ежегодный перечень Первоначальных оценок окружающей среды (ПООС) и Всесторонних оценок окружающей среды (ВООС), подготовленных в период с 1 апреля 2005 г. по 31 марта 2006 г	X	X	X	X	СДА	КООС 6b	
SP 9	Система электронного обмена информацией	X	X	X	X	СДА	КСДА 17	
SP 10	Шаблон для ежегодных отчетов в соответствии со Статьей 17 Протокола по охране окружающей среды	X	X	X	X	СДА	КСДА 17 КООС 4 КООС 15	
SP 11 - rev.2	Взносы в Секретариат в 2004/07 годах	X	X	X	X	СДА	КСДА 6	
SP 11 - rev.3	Взносы в Секретариат в 2004/07 годах	X	X	X	-	СДА	КСДА 6	
SP 12 - rev.1	Статус архива Заключительных отчетов, созданного в Секретариате	X	X	X	X	СДА	КСДА 6	

ПРИЛОЖЕНИЕ М
СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Участники: Консультативные стороны

Делегация	Ф.И.О.	Положение	Адрес электронной почты
АВСТРАЛИЯ	Г-н Кростос Мораитис Mr Christos Moraitis	Глава Делегации	chris.moraitis@dfat.gov.au
	Г-н Рис Эдвардс Mr Rhys Edwards	Советник	Rhys.Edwards@development.tas.gov.au
	Г-н Бен Гэлбрейт Mr Ben Galbraith	Советник	ben.galbraith@development.tas.gov.au
	Г-жа Лин Голдуорти Ms Lyn Goldsworthy	Советник	lyn.goldsworthy@diab.greenpeace.org
	Г-н Эндрю Джексон Mr Andrew Jackson	Заместитель Главы Делегации	andrew.jackson@aad.gov.au
	Г-н Филипп Кимптон Mr Philip Kimpton	Заместитель Главы Делегации	philip.kimpton@dfat.gov.au
	Г-н Том Мэггс Mr Tom Maggs	Заместитель Главы Делегации	tom.maggs@aad.gov.au
	Г-н Юан МакАйвор Mr Ewan McIvor	Заместитель Главы Делегации	ewan.mcivor@aad.gov.au
	Д-р Стивен Пауэлл Dr Stephen Powell	Заместитель Главы Делегации	stephen.powell@aad.gov.au
	Д-р Тони Пресс Dr Tony Press	Представитель в КООС	tony.press@aad.gov.au
	Проф. Майкл Стоддарт Prof Michael Stoddart	Заместитель Главы Делегации	michael.stoddart@aad.gov.au
АРГЕНТИНА	Д-р Ариэл Манси Dr Ariel Mansi	Глава Делегации	rpc@mrecic.gov.ar
	Д-р Мариано Мемолли Dr Mariano Memolli	Делегат и представитель в КООС	dna@dna.gov.ar
	Д-р Серхио Маренсси Dr Sergio Marensi	Советник	smarensi@dna.gov.ar
	Г-н Виктор Марсари Mr Victor Marzari	Делегат	
	Г-н Хулио Айала Mr Julio Ayala	Делегат	
	Г-н Родolfo Санчес Mr Rodolfo Sanchez	Делегат	rsanchez@dna.gov.ar
	Проф. Мария Елена Даверио Prof María Elena Daverio	Делегат	
	Проф. Марисол Вереда Prof Marisol Vereda	Советник	
БЕЛЬГИЯ	Г-н Крис ван ден Билке Mr Chris van den Bilcke	Глава Делегации	chris.vandenbilcke@diplobel.fe.be
	Г-н Александр де Лихтерфельде Mr Alexandre de Lichtervelde	Заместитель Главы Делегации и представитель в КООС	alexandre.delichtervelde@health.fgov.be
	Г-н Йохэм Берте Mr Johan Berte	Советник	
	Г-н Юго Деклер Mr Hugo Decler	Советник	
	Г-жа Николь Анри Ms Nicole Henry	Делегат	
	БОЛГАРИЯ	Г-н Христо Живков Mr Christo Jivkov	Глава Делегации
Г-н Михаил Божков Mr Mihail Bozhkov		Советник	mbozhkov@mfa.government.bg
Г-н Нешо Чипев Mr Nesho Chipev		Делегат	chipev@ecolab.bas.bg
Г-н Владимир Дончев Mr Vladimir Dontchev		Советник	dontchevvl@moew.government.bg
Г-жа Любка Катчакова Ms Lubka Katchakova		Заместитель Главы Делегации	L.Katchakova@moew.government.bg
Г-н Христо Пимпирев Mr Christo Pimpirev		Представитель в КООС	polar@gea.uni-sofia.bg

IV. СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Делегация	Ф.И.О.	Положение	Адрес электронной почты
БРАЗИЛИЯ	Г-н Жозе Эдуардо Боргес де Шоуза Mr Jos? Eduardo Borges de Souza	Глава Делегации	joseduardo@secirm.mar.mil.br
	Г-жа Тания Брито Miss T?nia Brito	Представитель в КООС	tania.brito@mma.gov.br
	Г-н Пауло Эдуардо де Рибейро Mr Paulo Eduardo de Azevedo Ribeiro	Делегат	pauloe@mre.gov.br
	Проф. Жефферсон Симуэс Кардиа Prof Jefferson Sim?es Cardia	Делегат	jefferson.simoes@ufrgs.br
	Г-жа Айinne Трад Шоуза Miss Haynnee Trad Souza	Делегат	haynnee@secirm.mar.mil.br
ВЕЛИКОБРИТАНИЯ	Д-р Майк Ричардсон Dr Mike Richardson	Глава Делегации	mike.richardson@fco.gov.uk
	Г-жа Джил Барретт Ms Jill Barrett	Делегат	jill.barrett@fco.gov.uk
	Г-н Роберт Калшоу Mr Robert Culshaw	Делегат	rocu@bas.ac.uk
	Г-н Род Дауни Mr Rod Downie	Делегат	rhd@bas.ac.uk
	Г-н Брайан Эллиотт Mr Brian Elliott	Делегат	brian.elliott@mcga.gov.uk
	Г-н Эндрю Флеминг Mr Andrew Fleming	Делегат	ahf@bas.ac.uk
	Д-р Сюзи Грант Dr Susie Grant	Делегат	smg40@cam.ac.uk
	Г-жа Дениз Холт Ms Denise Holt	Делегат	
	Д-р Кевин Хьюз Dr Kevin Hughes	Делегат	kehu@bas.ac.uk
	Капитан Ник Ламберт Capt Nick Lambert	Делегат	
	Д-р Фил Лит Dr Phil Leat	Делегат	
	Г-жа Ринку Митра Ms Rinku Mitra	Делегат	
	Г-н Алан Монкс Mr Alan Monks	Делегат	
	Г-н Майк Пиннок Mr Mike Pinnock	Делегат	
	Проф. Крис Рэпли (кавалер Ордена Британской империи) Prof Chris Rapley CBE	Делегат	c.rapley@bas.ac.uk
	Г-н Кит Рейд Mr Keith Reid	Делегат	kre@bas.ac.uk
	Г-н Алан Роджер Mr Alan Rodger	Делегат	
	Проф. Пол Родхаус Prof Paul Rodhouse	Делегат	
	Г-жа Джейн Рамбл Ms Jane Rumble	Заместитель Главы Делегации	jane.rumble@fco.gov.uk
	Д-р Джон Ширс Dr John Shears	Делегат	jrs@bas.ac.uk
Г-н Дэвид Сток Mr David Stock	Делегат	david.stock@fco.gov.uk	
Г-н Энди Уиллетт Mr Andy Willett	Делегат		
Г-н Джонатан Уолтан Mr Jonathan Woltan	Делегат		

Делегация	Ф.И.О.	Положение	Адрес электронной почты
ГЕРМАНИЯ	Посол Фридрих Катоир Amb. Friedrich Catoir	Глава Делегации	504-rl@diplo.de
	Г-н Вольфганг Динтер Mr Wolfgang Dinter	Советник	wolfgang.dinter@bfn-vilm.de
	Д-р Хартвиг Германт Dr Hartwig Germandt	Советник	hgermandt@awi-bremerhaven.de
	Г-жа Хайке Херата Ms Heike Herata	Советник	heike.herata@uba.de
	Проф. Хайнц Миллер Prof Heinz Miller	Советник	hmiller@awi-bremerhaven.de
	Г-жа Антье Нойманн Ms Antje Neumann	Советник	antje.neumann@uba.de
	Г-н Томас Пфанне Mr Thomas Pfanne	Заместитель Главы Делегации	504-9@diplo.de
	Д-р Манфред Райнке Dr Manfred Reinke	Советник	mreinke@awi-bremerhaven.de
	Д-р Норберт В. Роланд Dr Norbert W. Roland	Советник	nw.roland@bgr.de
	Г-н Берт-Аксель Селински Mr Bert-Axel Szelinski	Делегат	axel.szelinski@bmu.bund.de
	Д-р Силья Фёнеки Dr Silja Voeneke	Советник	svoeneky@mpil.de
	ИНДИЯ	Г-н Расик Равиндра Mr Rasik Ravindra	Глава Делегации
Д-р Нелов Хари Dr Nelay Khare		Делегат	nkhare@ncaor.org
Г-н Пракаш Кумар Mr Prakash Kumar		Делегат	prakash.kumar@nic.in
Г-н Лютер Рангреджи Mr Luther Rangrejji		Делегат	
Г-н Аджай Саксена Mr Ajai Saxena		Делегат	ajaisaxena@yahoo.com
Г-н Ануп Тивари Mr Anoop Tiwari		Делегат	anuptiwari@ncaor.org
ИСПАНИЯ	Г-н Фернандо Де Ла Серна Mr Fernando De La Serna	Глава Делегации	fernandodela.serna@aeci.es
	Г-н Мануэль Каталан Mr Manuel Catalan	Представитель в КООС	cpe@mec.es
	Г-н Сантьяго Салас Mr Santiago Salas	Делегат	cgspe dimburgo@mail.mae.es
ИТАЛИЯ	Посол Ардуино Фомара Amb. Arduino Fornara	Глава Делегации	arduino.fornara@esteri.it
	Д-р Андреа Мачиони Dr Andrea Macchioni	Делегат	Andrea.Macchioni@esteri.it
	Г-жа Елена Скизо Mrs Elena Sciso	Советник	
	Г-н Сандро Торчини Mr Sandro Torcini	Представитель в КООС	sandro.torcini@casaccia.enea.it
	Г-жа Патриция Виньи Mrs Patrizia Vigni	Заместитель Главы Делегации	

IV. СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Делегация	Ф.И.О.	Положение	Адрес электронной почты
КИТАЙ	Г-н Вэй Су Mr Wei Su	Глава Делегации	su_wei@mfa.gov.cn
	Г-н Таньчжоу Цюй Mr Tanzhou Qu	Заместитель Главы Делегации	qutanzhou@vip.sina.com
	Г-жа Дانهун Чэнь Mrs Danhong Chen	Советник	hydane@vip.sina.com
	Г-н Цзюнь Фэн Mr Jun Feng	Советник	jefferyfengjun@yahoo.com.cn
	Г-н Хайбо Гоу Mr Haibo Gou	Советник	gou_haibo@mfa.gov.cn
	Г-н Аньтао Ван Mr Antao Wang	Советник	wangantao@msn.com
	Г-н Юн Ван Mr Yong Wang	Советник	wangyong@vip.sina.com
	Г-жа Цянь Чжоу Mrs Qian Zhou	Советник	zhou_qian@mfa.gov.cn
КОРЕЯ, РЕСПУБЛИКА	Д-р Со-хан Ли Dr Seo-hang Lee	Глава Делегации	shlee51@mofat.go.kr
	Д-р Ин-Ёун Ан Dr In-Young Ahn	Представитель в КООС	iahn@kopri.re.kr
	Г-н Джэён Чой Mr Jaeyong Choi	Советник	jaychoi@cnu.ac.kr
	Г-н Джун-ил Хан Mr Jung-il Han	Заместитель Главы Делегации	jihan00@mofat.go.kr
	Г-н Донмин Джин Mr Dongmin Jin	Делегат	dmjin@kopri.re.kr
	Г-н Гил На Mr Gil Na	Делегат	skrif99@me.go.kr
	Г-н Сан-Хон Нам Mr Sang-Heon Nam	Делегат	shnam@kopri.re.kr
	Г-н Джон-иун Сон Mr Jong-joon Song	Делегат	jjsong@momaf.go.kr
НИДЕРЛАНДЫ	Г-жа Яннеке де Фриз Ms Janneke De Vries	Глава Делегации	janneke-de.vries@minbuza.nl
	Д-р Кеес Бастмайер Dr Kees Bastmeijer	Советник	c.j.bastmeijer@uvt.nl
	Г-жа Марлинда Элстгеест Ms Marlynda Elstgeest	Советник	marlynda@oceanwide-expeditions.com
	Г-жа Гери Ионк Ms Gerie Jonk	Представитель в КООС	
	Г-н Рене Лефебер Mr Rene Lefebber	Делегат	rene.lefebber@minbuza.nl
	Д-р Ян Стел Dr Jan Stel	Советник	stel@nwo.nl
НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ	Г-н Тревор Хьюз Mr Trevor Hughes	Глава Делегации	trevor.hughes@mfat.govt.nz
	Д-р Нил Гилберт Dr Neil Gilbert	Заместитель Главы Делегации и Представитель в КООС	n.gilbert@antarcticanz.govt.nz
	Д-р Хэрри Киз Dr Harry Keys	Советник	hkeys@doc.govt.nz
	Г-жа Сандра Поуп Ms Sandra Pope	Советник	sandra.pope@mfat.govt.nz
	Г-н Лу Сэнсон Mr Lou Sanson	Советник	l.sanson@antarcticanz.govt.nz
	Г-н Эндрю Тауненд Mr Andrew Townend	Советник	andrew.townend@mfat.govt.nz

Делегация	Ф.И.О.	Положение	Адрес электронной почты
НОРВЕГИЯ	Г-н Карстен Клепсвик Mr Karsten Klepsvik	Глава Делегации	kk1@mfa.no
	Г-н Стейн Пауль Розенберг Mr Stein Paul Rosenberg	Заместитель Главы Делегации	stro@mfa.no
	Г-жа Ингер Аарвааг- Стокке Ms Inger Aarvaag-Stokke	Заместитель Главы Делегации	inger.aarvaag-stokke@jd.dep.no
	Г-н Джон Гулдахл Mr John Guldahl	Делегат	guldahl@npolar.no
	Г-н Свейн Туре Халфурсен Mr Svein Tore Halvorsen	Делегат	sth@md.dep.no
	Г-жа Ингер Холтен Ms Inger Holten	Делегат	iho@mfa.no
	Г-жа Мари Хелене Курсфолл Ms Marie Helene Korsvoll	Делегат	Marie.Helene.Korsvoll@md.dep.no
	Г-жа Биргит Ньяастанд Ms Birgit Njaastad	Заместитель Главы Делегации и Представитель в КООС	njaastad@npolar.no
	Г-н Улаф Урхейм Mr Olav Orheim	Делегат	oo@rcn.no
	Г-жа Хенрик Ротнеберг Ms Henrik Rotneberg	Делегат	henrik.ronteberg@jd.dep.no
	Г-н Мортен Валлэ Тведт Mr Morten Wall? e Tvedt	Советник	mwt@fni.no
ПЕРУ	Г-н Фортунато Исаси- Кайо Mr Fortunato Isasi-Cayo	Глава Делегации	fisasi@ree.gob.pe
	Г-жа Патрисиа Гальюффи Miss Patricia Gagliuffi	Делегат	pgagliuffi@ree.gob.pe
ПОЛЬША	Г-жа Моника Эклер Ms Monika Ekler	Глава Делегации	MONIKA.EKLER@msz.gov.pl
	Г-н Анджей Татур Mr Andrzej Tatur	Делегат	tatura@interia.pl
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ	Г-н Юрий Федотов Mr Yury Fedotov	Глава Делегации	
	Д-р Вячеслав Бизиков Dr Vyacheslav Bizikov	Делегат	bizikov@vniiro.ru
	Г-жа Анна Быстромович Ms Anna Bystramovich	Советник	antarc@mcc.mecom.ru
	Г-н Александр Фролов Mr Alexander Frolov	Заместитель Главы Делегации	
	Г-н Валерий Лукин Mr Valery Lukin	Заместитель Главы Делегации	lukin@aari.nw.ru
	Г-жа Оксана Маковецкая Ms Oksana Makovetskaya	Советник	dp@mid.ru
	Г-н Владимир Мальгин Mr Vladimir Malygin	Делегат	
	Г-н Антон Марковский Mr Anton Markovskiy	Советник	dp@mid.ru
	Г-н Валерий Маргыщенко Mr Valery Martyschenko	Делегат	seadep@mcc.mecom.ru
	Г-н Валерий Масолов Mr Valery Masolov	Делегат	
	Г-н Виктор Помелов Mr Victor Pomelov	Советник	pom@aari.nw.ru
	Г-жа Анна Шатуновская- Бюрно Ms Anna Shatunovskaya- Burno	Делегат	dp@mid.ru
	Г-н Юрий Цатуров Mr Yury Tsaturov	Делегат	

IV. СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Делегация	Ф.И.О.	Положение	Адрес электронной почты
США	Г-н Эван Блум Mr. Evan Bloom	Глава Делегации	bloomet@state.gov
	Командор Деррик Басс Cmdr. Derrick Busse	Делегат	bussedj@state.gov
	Д-р Карл Эрб Dr Karl Erb	Делегат	kerb@nsf.gov
	Г-жа Эйми Хессерт Ms Aimee Hessert	Делегат	Hessert.Aimee@epa.gov
	Д-р Ренни Холт Dr Rennie Holt	Делегат	Rennie.Holt@noaa.gov
	Д-р Малон Кенникатт Dr Mahlon Kennicutt	Делегат	m-kennicutt@tamu.edu
	Г-жа Маргарет Кнут Ms Margaret Knuth	Делегат	mknuth@nsf.gov
	Г-н Рон Навин Mr Ron Naveen	Делегат	oceanites.mail@verizon.net
	Д-р Полли Пенхейл Dr Polly Penhale	Делегат	ppenhale@nsf.gov
	Г-жа Мишель Перро Ms Michele Perrault	Делегат	Michele.Perrault@sierraclub.org
	Г-н Лоуренс Радолф Mr Lawrence Rudolph	Делегат	lrudolph@nsf.gov
	Г-н Фабิโอ Сатурни Mr Fabio Saturni	Заместитель Главы Делегации	SaturniFM@state.gov
	Г-н Марк Симонофф Mr Mark Simonoff	Делегат	SimonoffMA@state.gov
	Г-жа Памела Тосчик Ms Pamela Toschik	Делегат	Pamela.Toschik@noaa.gov
	Г-жа Робин Таттл Ms Robin Tuttle	Делегат	Robin.Tuttle@noaa.gov
Г-жа Виктория Уитли Ms Victoria Wheatley	Делегат	vwheatley@abercrombiekent.com	
УКРАИНА	Г-н Владимир Ващенко Mr Volodimir Vashchenko	Глава Делегации	
	Г-н Олексий Степанов Mr Oleksii Stepanov	Делегат	
УРУГВАЙ	Бригадный генерал Хосе Бонилья Brig. Gen. Jos? Bonilla	Глава Делегации	secretaria@iau.gub.uy
	Г-н Мигель Добрич Mr Miguel Dobrich	Делегат	mdobrich@iau.gub.uy
	Г-н Алдо Фелиси Mr Aldo Felici	Представитель в КООС	ambiente@iau.gub.uy
	Д-р Роберто Пусейро Dr Roberto Puceiro	Делегат	eliro@adinet.com.uy
ФИНЛЯНДИЯ	Г-н Эрик Улфстедт Mr Erik Ulfstedt	Глава Делегации	erik.ulfstedt@formin.fi
	Г-н Мика Каласкоски Mr Mika Kalakoski	Советник	mika.kalakoski@fmr.fi
	Г-жа Оути Мяхёнен Ms Outi M?h?nen	Делегат	outi.mahonen@ymparisto.fi
	Г-н Юкка Никулайнен Mr Jukka Nikulainen	Делегат	jukka.nikulainen@formin.fi

Делегация	Ф.И.О.	Положение	Адрес электронной почты
ФРАНЦИЯ	Г-н Мишель Тренке Mr Michel Trinquier	Глава Делегации	michel.trinquier@diplomatie.gouv.fr
	Г-н Мишель Шампон Mr Michel Champon	Делегат	michel.champon@taaf.fr
	Г-жа Анне Шоке Mrs Anne Choquet	Советник	anne.choquet@univ-brest.fr
	Г-н Ив Френо Mr Yves Frenot	Делегат	yves.frenot@ipev.fr
	Г-жа Анн-Изабель Гюмар Mrs Ann-Isabelle Guyomard	Советник	AnnGuyomard@hotmail.com
	Mrs Caroline Krajka	Заместитель Главы Делегации	caroline.krajka@diplomatie.gouv.fr
	Г-жа Жули Мэйо Mrs Julie Maillot	Делегат	julie.maillot@taaf.fr
	Г-жа Лоранс ПТИТГИЛЬОМ Mrs Laurence Petitguillaume	Представитель в КООС	laurence.petitguillaume@ecologie.gouv.fr
	Г-н Эммануэль Рюилар Mr Emmanuel Reuillard	Делегат	emmanuel.reuillard@taaf.fr
ЧИЛИ	Посол Хорхе Бергуньо Amb. Jorge Berguño	Глава Делегации	jberguno@inach.cl
	Г-жа Нэнси Сеспедес Ms Nancy Céspedes	Делегат	ncespedes@minrel.gov.cl
	Капитан Мигель Фигероа Captain Miguel Figueroa	Советник	mfigueroa@fach.cl
	Подполковник Макс Пираино Lt. Col. Max Piraino	Советник	mpiraino@emd.cl
	Д-р Хосе Ретамалес Dr Jos? Retamales	Заместитель Главы Делегации	jretamales@inach.cl
	Капитан Виктор Сепулведа Captain Victor Sepúlveda	Советник	v.sepulveda@armada.cl
	Г-жа Вероника Вальехос Ms Verónica Vallejos	Делегат и Представитель в КООС	vvallejos@inach.cl
	Полковник Гилберто Вийялон Colonel Gilberto Villalón	Советник	edovillalon@yahoo.es
ШВЕЦИЯ	Посол Грегер Видгрэн Amb. Greger Widgren	Глава Делегации	greger.widgren@foreign.ministry.se
	Проф. Андерс Карлквист Prof Anders Karlqvist	Делегат	ak@polar.se
	Д-р Марианне Лилльешельд Dr Marianne Lillieskold	Делегат	marianne.lillieskold@naturvardsverket.se
	Д-р Улле Меландер Dr Olle Melander	Заместитель Главы Делегации	olle.melander@polar.se
	Г-н Юхан Петтерссон Mr Johan Pettersson	Делегат	johan.pettersson@sustainable.ministry.se
ЭКВАДОР	Посол Диего Стейси Морено Amb. Diego Stacey Moreno	Глава Делегации	subsecretaria@mmrree.gov.ec
	Капитан Эрнан Морено Captain Hernán Moreano	Делегат	inae@gve.satnet.net
	Капитан Фернандо Сурита Captain Fernando Zurita	Заместитель Главы Делегации	director@digeim.armada.mil.ec

IV. СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Делегация	Ф.И.О.	Положение	Адрес электронной почты
ЮЖНАЯ АФРИКА	Сов. Санди де Вет Adv. Sandea de Wet	Глава Делегации	dewetjgs@foreign.gov.za
	Г-н Лесли Мэнли Mr Lesley Manley	Делегат	manleya@foreign.gov.za
	Г-н Ричард Скиннер Mr Richard Skinner	Заместитель Главы Делегации	rskinner@deat.gov.za
	Г-н Дэни Смит Mr Danie Smit	КООС Делегат	dsmit@deat.gov.za
	Г-н Мавету Тиба Mr Mawethu Tiba	Делегат	tibab@foreign.gov.za
ЯПОНИЯ	Г-н Идео Фукушима Mr Hideo Fukushima	Глава Делегации	hideo.fukushima@mofa.go.jp
	Г-н Кусеи Масу Mr Kousei Masu	Представитель в КООС	antarctic@env.go.jp
	Д-р Ёичи Мотоёши Dr Yoichi Motoyoshi	Заместитель Главы Делегации	motoyosi@nipr.ac.jp
	Г-н Акио Шибата Mr Akiho Shibata	Заместитель Главы Делегации	akihos@kobe-u.ac.jp
	Г-н Юсуки Онда Mr Yusuke Honda	Советник	
	Г-н Такааки Като Mr Takaaki Kato	Делегат	takaaki.kato@mofa.jp
	Г-н Ироши Тоноучи Mr Hiroshi Tonouchi	Делегат	tonouchi@nipr.ac.jp
	Д-р Кентаро Ватанаби Dr Kentaro Watanabe	Делегат	kentaro@nipr.ac.jp
	Д-р Такаши Яманучи Dr Takashi Yamanouchi	Делегат	yamanou@pmg.nipr.ac.jp

Участники: Неконсультативные стороны

Делегация	Ф.И.О.	Положение	Адрес электронной почты
АВСТРИЯ	Д-р Биргит Саттлер Dr Birgit Sattler	Глава Делегации	birgit.sattler@uibk.ac.at
	Г-н Джон Клиффорд Mr John Clifford	Советник	austrianconsulate@focusscotland.co.uk
ГРЕЦИЯ	Д-р Эммануил Гунарис Dr Emmanouil Gounaris	Глава Делегации	
КАНАДА	Г-жа Николь Ладусер Ms Nicole Ladouceur	Глава Делегации	nicole.ladouceur@ec.gc.ca
	Г-н Тим Ходжис Mr Tim Hodges	Заместитель Главы Делегации	tim.hodges@ec.gc.ca
РУМЫНИЯ	Г-н Теодор Георге Негоита Mr Teodor Gheorghe Negoita	Head of delegation	negoita_antarctic@yahoo.com
	Г-жа Мария Диана Белу Mrs Maria Diana Belu	Делегат	pigneul@yahoo.com
	Г-жа Екатерина Галан Mrs Ecaterina Galan	Делегат	negoita_antarctic@yahoo.com
	Г-жа Флорица Топарсеану Mrs Florica Toparceanu	Делегат	florisci@hotmail.com
ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА	Г-н Мартин Голы Mr Martin Holy	Глава Делегации	holy@env.cz
	Г-жа Дениза Пронкова Ms Denisa Pronkova	Специалист по туризму	
	Г-н Павел Просек Mr Pavel Prosek	Советник	prosek@sci.muni.cz
	Г-н Павел Сладки Mr Pavel Sladky	Делегат	pavel_sladky@mzv.cz
	Г-н Зденек Венера Mr Zdenek Venera	Директор Чешской геологической службы	venera@env.cz
	Г-н Ондрей Вича Mr Ondrej Vicha	Советник по правовым вопросам	vicha@env.cz
ШВЕЙЦАРИЯ	Г-жа Эвелин Гербер Mrs Evelyne Gerber	Глава Делегации	evelyne.gerber@eda.admin.ch
	Г-н Бруно Видриг Mr Bruno Widrig	Делегат	bruno.widrig@eda.admin.ch
ЭСТОНИЯ	Г-н Март Саарсо Mr Mart Saarso	Глава Делегации	mart.saarso@antarktika.ee
	Д-р Энн Кауп Dr Enn Kaup	Представитель в КООС	kaup@gi.ee

IV. СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Участники: Наблюдатели

Делегация	Ф.И.О.	Положение	Адрес электронной почты
АНТКОМ	Д-р Дензил Миллер Dr Denzil Miller	Глава Делегации	denzil@ccamlr.org
	Г-жа Эдит Фанта Ms Edith Fanta	Представитель в КООС	e.fanta@terra.com.br
	Г-н Эдвард Кремзер Mr Edward Kremzer	Советник	ed@ccamlr.org
КОМНАП	Г-н Жерар Южи Mr Gerard Jugie	Глава Делегации	chair@comnap.aq
	Г-н Антуан Гишар Mr Antoine Guichard	Делегат	sec@comnap.aq
	Г-н Джон Пай Mr John Pye	Заместитель Главы Делегации	scalop.chair@comnap.aq
СКАР	Д-р Колин Саммерхейз Dr Colin Summerhayes	Глава Делегации	cps32@cam.ac.uk
	Проф. Дэвид Уолтон Prof David Walton	Представитель в КООС	d.walton@bas.ac.uk
	Проф. Стивен Чаун Prof Steven Chown	Делегат	slchown@maties.sun.ac.za
	Д-р Маржена Качмарска Dr Marzena Kaczmarska	Делегат	mik24@cam.ac.uk
	Д-р Валерии Массон-Делмотт Dr Valerie Masson-Delmotte	Советник	valerie.masson@cea.fr
	Проф. Йорн Тиде Prof Dr Jörn Thiede	Делегат	jthiede@awi-bremerhaven.de

IV. СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Участники: Эксперты

Делегация	Ф.И.О.	Положение	Адрес электронной почты
АСОК	Г-н Джеймс Барнс Mr James Barnes	Глава Делегации	jimbo0628@mac.com
	Г-н Ейон Чой Mr Yeyong Choi	Советник	choiyu@kfem.org
	Г-н Клиф Кертис Mr Clif Curtis	Советник	ccurtis@pewtrusts.org
	Г-жа Сара Долман Ms Sarah Dolman	Советник	sarah.dolman@wdcs.org
	Г-н Алан Хеммингс Dr Alan Hemmings	Советник	alan.d.hemmings@bigpond.com
	Г-жа Джессика Лей О'Рейли Ms Jessica Leigh O'Reilly	Советник	jlward@ucsc.edu
	Г-н Рикардо Роура Mr Ricardo Roura	Советник	ricardo.roura@worldonline.nl
	Д-р Карен Скотт Dr Karen Scott	Советник	karen.scott@canterbury.ac.nz
	Д-р Тина Тин Dr Tina Tin	Советник	tinatink@gmail.com
	Г-жа Эстель Ван Дер Мерве Ms Estelle Van Der Merwe	Советник	asoc-safrica@mweb.co.za
	Д-р Саймон Уомсли Dr Simon Walmsley	Советник	swalmsley@wwf.org.uk
МААТО	Г-жа Дениз Ландо Mrs Denise Landau	Глава Делегации	iaato@iaato.org
	Д-р Ким Кросби Dr Kim Crosbie	Делегат	kimcrosbie@iaato.org
	Г-н Дэвид Флетчер Mr David Fletcher	Советник	daviddonaldwilliam@hotmail.com
	Г-н Питер Харрисон Mr Peter Harrison	Советник	iaato@iaato.org
	Г-н Дэвид Рутс Mr David Rootes	Советник	david.rootes@antarctic-logistics.com
МГО	Капитан Уго Горзилия Capt Hugo Gorziglia	Глава Делегации	hgorziglia@ihb.mc
	Г-н Энди Уиллетт Mr Andy Willett	Делегат	
МЕЖДУНАРОДНАЯ ГРУППА ПО ПРОГРАММЕ МПГ	Д-р Дэвид Карлсон Dr David Carlson	Глава Делегации	ipy.djc@gmail.com
	Д-р Роберт Биндшадлер Dr Robert Bindschadler	Советник	Robert.A.Bindschadler@nasa.gov
	Д-р Дмитрий Чумаков Dr Dimitry Chumakov	Советник	
	Д-р Роберт Корелл Dr Robert Corell	Советник	global@dmv.com
	Д-р Сайнан Эллис-Эванс Dr Synan Ellis-Evans	Делегат	jcel@bas.ac.uk
	Г-жа Рейчел Хейзелл Ms Rachel Hazell	Советник	rachel.hazell@virgin.net
	Д-р Сесили Мауритцен Dr Cecilie Mauritzen	Советник	c.mauritzen@met.no
	Г-жа Никола Манроу Mrs Nicola Munro	Делегат	ipy1@bas.ac.uk
	Д-р Райан Сэмон Dr Rhian Salmon	Делегат	ipy.ras@gmail.com
	Д-р Джон Уоткинс Dr John Watkins	Советник	jlwa@bas.ac.uk
МСОП	Д-р Сьюзан Габбей Dr Susan Gubbay	Глава Делегации	sgubbay@mayhill.wyenet.co.uk
	Г-жа Май Де Поортер Ms Maj De Poorter	Делегат	m.depoorter@auckland.ac.nz
ЮНЕП	Г-н Кристиан Ламбрехтс Mr Christian Lambrechts	Глава Делегации	christian.lambrechts@unep.org

IV. СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Участники: Гости

Делегация	Ф.И.О.	Положение	Адрес электронной почты
БЕЛАРУСЬ	Г-н Владимир Логинов Mr Uladzimir Lohinau	Глава Делегации	
	Г-н Алексей Швед Mr Aleksei Shved	Делегат	
МАЛАЙЗИЯ	Проф. Азизан Абу Сама Prof Azizan Abu Samah	Глава Делегации	azizans@um.edu.my
	Д-р Саллех Мод Нор Dr Salleh Mohd Nor	Делегат	tropfor@streamyx.com
	Г-жа Надзира Осман Ms Nadzira Osman	Делегат	nadzirahosman@yahoo.co.uk

ПРИЛОЖЕНИЕ N

**НАЦИОНАЛЬНЫЕ КОНТАКТНЫЕ
ЦЕНТРЫ**

Консультативные стороны

СТОРОНА	РЕК. XIII-1 ПУНКТ 3 (вопросы Договора)	РЕК. XIII-1 ПУНКТ 5 (вопросы науки и деятельности)
АВСТРАЛИЯ	<p>Г-н Кростос Морайтис Mr. Christos Moraitis Department of Foreign Affairs and Trade of Australia R.G. Casey Building, John McEwan Crescent Canberra, A.C.T.6221 Tel: +61-2-6261-3103 <i>Chris.Moraitis@dfat.gov.au</i></p> <p>Г-н Филип Кимптон Mr Philip Kimpton Executive Officer Department of Foreign Affairs and Trade Tel: +61-2-6261 3124 Fax: +61-2-6261 2144 <i>philip.kimpton@dfat.gov.au</i></p>	<p>Д-р Тони Пресс Dr Tony Press Australian Antarctic Division Channel Highway Kingston, Tasmania Tel: +61-3-6232-3209 Fax: +61-3-6232-3215 <i>tony.press@aad.gov.au</i></p>
АРГЕНТИНА	<p>Д-р Ариэл Манси Dr. Ariel Mansi Director, Antarctic Division Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Esmeralda 1212 Buenos Aires, 1007 Tel: +54-11-4819-7419 <i>aim@mrecic.gov.ar</i></p> <p>Г-жа Моника Перло-Ревирiego Ms. Mónica Perlo-Reviriego Antarctic Division Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Esmeralda 1212 Buenos Aires, C1007ABR Tel: +54-11-4819-7417 <i>rpc@mrecic.gov.ar</i></p>	<p>Д-р Мариано А. Мемолли Dr. Mariano A. Memolli Director, Antarctic Programme Dirección Nacional del Antártico Cerrito 1248 Buenos Aires, 1010 Tel: +54-11-4813-7807, 4816-2352 Fax: 4813-7807 <i>mgm@mrecic.gov.ar</i></p>
БЕЛЬГИЯ	<p>Г-н Крис ван ден Билке Mr. Chris van den Bilcke Directorate General for Multilateral and Thematic Affairs Ministry of Foreign Affairs Rue des Petits Carmes 15 Brussels, B-1000 Tel: +32-2-501-3712 Fax: +32-2-501-3703 <i>chris.vandenbilcke@diplobel.fed.be</i></p>	<p>Г-жа Маайке ван Каувенберге Mw. Maaïke van Cauwenberghe Programme Manager, Federal Public Planning Service Science Policy Wetenschapsstraat 8 Brussels Tel: +32-2-238-3678 Fax: +32-2-230-5912 <i>vcrau@belspo.be</i></p>

IV. НАЦИОНАЛЬНЫЕ КОНТАКТНЫЕ ЦЕНТРЫ

СТОРОНА	РЕК. XIII-1 ПУНКТ 3 (вопросы Договора)	РЕК. XIII-1 ПУНКТ 5 (вопросы науки и деятельности)
БОЛГАРИЯ	<p>Г-н Христо Живков Mr Christo Jivkov Head of Division, International Public Law Directorate, Ministry of Foreign Affairs Alexander Gendov Ner.2 Sofia, 1113 Tel: +359-2-9482838 Fax: +359-2-8734326 <i>chjivkov@mfa.government.bg</i></p> <p>Г-н Михаил Божков Mr. Mihail Bozhkov Expert, International Public Law Directorate Ministry of Foreign Affairs Alexander Gendov Ner.2 Sofia, 1113 Tel: +359-2-948-2166 <i>mbozhkov@mfa.government.bg</i></p>	<p>Проф. Христо Пимпирев Prof. Christo Pimpirev Bulgarian Antarctic Institute 15, Tzar Osvoboditel Sofia Tel: +359-2-930-8531 Fax: +359-2-944-6487 <i>polar@gea.uni-sofia.bg</i></p>
БРАЗИЛИЯ	<p>Министр Луис Алберто Фигейредо Мачадо Minister Luiz Alberto Figueiredo Machado Director. Department of Environment and Special Affairs. Ministry of Foreign Affairs Anexo II – sala 29, Esplanada dos Minist?rios Brasilia, DF 70170-900 Tel: +55-61-3411-6801 Fax: +55-61-3224 1079 <i>figueiredo@mre.gov.br</i></p> <p>Г-н Пауло Эдуардо де Азеведо Рибейро Mr Paulo Eduardo de Azevedo Ribeiro Division for Marine, Antarctic and Outer Space Affairs, Ministry of Foreign Affairs Anexo I - sala 736, Esplanada dos Ministerios Brasilia, DF Cep 70170 Tel: +55-61-411 6730 <i>pauloe@mre.gov.br</i></p> <p>Г-жа Мария Тереса Месquita Пешоа Mrs. Mar?a Teresa Mesquita P?ssoa Head of Division for Marine, Antarctic and Outer Space Affairs, Ministry of Foreign Affairs Anexo I - sala 736, Esplanada dos Ministerios Brasilia, DF Cep 70170 Tel: +55-61-411 6730, 411 6282 Fax: +55-61-411-6906 <i>mmesquita@mre.gov.br</i></p>	<p>Г-н Гелардо Гондим Хуакаба Фильо Mr. Gelarldo Gondim Juacaba Filho Brazilian Antarctic Program (PROANTAR), Committee on Maritime Affairs Esplanada dos Ministerios, Bloco N – Anexo B – 3?. Andar Brasilia DF 70055-900 <i>proantar@secirm.mar.mil.br</i></p>

СТОРОНА	РЕК. XIII-1 ПУНКТ 3 (вопросы Договора)	РЕК. XIII-1 ПУНКТ 5 (вопросы науки и деятельности)
ВЕЛИКОБРИТАНИЯ	<p>Д-р Майк Ричардсон Dr. Mike Richardson Head, Polar Regions Section Foreign and Commonwealth Office King Charles Street, London, SW1A 2AH Tel: +44-20-7008-2616 Tel: +44-20-7008-2610 <i>mike.richardson@fco.gov.uk</i></p> <p>Г-н Дэвид Сток David Stock Polar Regions Unit Tel: +44-20-7008-3543 <i>david.stock@fco.gov.uk</i></p>	<p>Проф. Крис Рэпли Prof. Chris Rapley Director British Antarctic Survey High Cross, Madingley Road Cambridge, CB3 0ET Tel: +44-1223-22-1400 Fax +44-1223-35-0456 <i>c.rapley@bas.ac.uk</i></p>
ГЕРМАНИЯ	<p>Посол Фридрих Катоир Ambassador Friedrich Catoir Head of Department, Law of the Sea, Antarctica, Space and Environmental Law, Ministry of Foreign Affairs Werderscher Markt 1, Berlin, 10117 Tel: +49-30-5000-2997 Fax: 49-30-5000-52997 <i>504-1@auswaertiges-amt.de</i></p> <p>Г-н Леопольд Мориц Хэнел Mr. Leopold Moritz Haenel Department 504-1 Ministry of Foreign Affairs Werderscher Markt 1, Berlin, 10117 Tel: +49-30-5000-4074 Fax: 49-30-5000-5-4074 <i>504-1@diplo.de</i></p>	<p>Д-р Хартвиг Гернандт Dr. Hartwig Gernandt Director Logistics Alfred Wegener Institute for Polar and Marine Research PO Box 120161 Bremerhaven PO Box 120161 Tel: +49-471-4831-1160 Fax: +49-471-4831-1355 <i>hgernandt@awi-bremerhaven.de</i></p>
ИНДИЯ	<p>Г-н Расик Равиндра Mr Rasik Ravindra Director National Centre for Antarctic and Ocean Research Headland Sada, Vasco-da-Gama Goa, 403 804 Tel: +91-832-2525501 Tel: +91-832-2525503 Fax: +91-832-2520877 <i>rasik@ncaor.org</i></p> <p>Д-р П.С. Гозл Dr. P.S. Goel Secretary, Ministry of Ocean Development, Mahasagar Bhawan, Block 12, CGO Complex, Lodhi Road, New Delhi, 110 003, Tel: +91-11-2436 0874 Fax: +91-11-2436 2644 <i>dodsec@dod.delhi.nic.in</i></p> <p>Г-н Аджай Саксена Mr. Ajai Saxena Director-Antarctic, Ministry of Ocean Development Mahasagar Bhawan, Block 12, CGO Complex, Lodhi Road, New Delhi, Tel: +91-11-2436 0865 Tel: +91-11-2430 6818 Fax: +91-11-2436 0336 <i>ajaisaxena@yahoo.com</i></p>	<p>Г-н Расик равиндра Mr Rasik Ravindra Director National Centre for Antarctic and Ocean Research Headland Sada, Vasco-da-Gama Goa, 403 804 Tel: +91-832-252-5501 Tel: +91-832-252-5503 Fax: +91-832-252-0877 <i>rasik@ncaor.org</i></p>

IV. НАЦИОНАЛЬНЫЕ КОНТАКТНЫЕ ЦЕНТРЫ

СТОРОНА	РЕК. XIII-1 ПУНКТ 3 (вопросы Договора)	РЕК. XIII-1 ПУНКТ 5 (вопросы науки и деятельности)
ИСПАНИЯ	<p>Посол Фернандо де ла Серна Инсиарте Amb. Fernando de la Serna Inciarte Ministry of Foreign Affairs Plaza de la Provincia, 1 Madrid, 28012 Tel: +34-91-583-8247 <i>fernandodela.serna@aeci.es</i></p>	<p>Посол Фернандо де ла Серна Инсиарте Amb. Fernando de la Serna Inciarte Ministry of Foreign Affairs Plaza de la Provincia, 1 Madrid, 28012 Tel: +34-91-583-8247 <i>fernandodela.serna@aeci.es</i></p>
ИТАЛИЯ	<p>Посол Ардуино Форнара Ambassador Arduino Fornara Ministry of Foreign Affairs Piazzale della Farnesina, 1 Rome, 00194 Tel: +39-06-3691 8261 <i>arduino.fornara@esteri.it</i></p> <p>Г-н Франческо Каппони Mr Francesco Carponi Ministry of Foreign Affairs Tel: +39-06-3691-3676 Fax: +39-06-3691-5159 <i>francesco.caponi@esteri.it</i></p>	<p>Г-н Нино Кучинотта Mr. Nino Cucinotta ENEA Consortium for the Implementation of the National Programme of Antarctic Research Via Anguillarese, 301 Rome, 00060 Tel: +39-06-3048-4939 <i>direzione@consorzio.pnra.it</i></p> <p>Г-н Пьетро Джулиани Mr. Pietro Giuliani Italian National Agency for New Technologies, Energy and the Environment, Rome <i>internazio@enea.pnra.it</i></p> <p>Г-н Сандро Торчини Mr Sandro Torcini Italian National Agency for New Technologies, Energy and the Environment <i>sandro.torcini@casaccia.enea.it</i></p>
КИТАЙ	<p>Г-н Вэй Су Mr Wei Su Ministry of Foreign Affairs, No. 2 Chao Yang Men Nan Da lie, Beijing, 100701 Tel: +86-10-6596-4198 <i>su_wei@mfa.gov.cn</i></p> <p>Г-н Хайбо Гоу Mr Haibo Gou Deputy Director Ministry of Foreign Affairs No. 2 Chao Yang Men Nan Da lie, Beijing, 100701 Tel: +86-10-65963250 Fax: +86-10-65963257 <i>gou_haibo@mfa.gov.cn</i></p> <p>Г-жа Даньхун Чэнь Ms Danhong Chen Deputy division Head of International Cooperation, Chinese Arctic and Antarctic Administration 1 Fuxingmenwai Street Beijing, 100860 Tel: +86-10-6803-6469 Fax: +86-10-6801-2776 <i>hidane@vip.sina.com</i></p>	<p>Г-н Таньчжоу Цюй Mr. Tanzhou Qu Director Chinese Arctic and Antarctic Administration 1 Fuxingmenwai Street Beijing Tel: ++86-10-6804-7751 Fax: +86-10-6801-2776 <i>qutanzhou@vip.sina.com</i></p>

СТОРОНА	РЕК. XIII-1 ПУНКТ 3 (вопросы Договора)	РЕК. XIII-1 ПУНКТ 5 (вопросы науки и деятельности)
КОРЕЯ, РЕСПУБЛИКА	<p>Г-н Хэ-ун Юн Mr. Hai-ung Jung Director-General Treaties Bureau Ministry of Foreign Affairs 95-1 Doryum-dong, Jongno-gu Seoul Tel: +82-2-2100-7503 <i>legalaffairs@mofat.go.kr</i></p> <p>Г-н Джун-ил Хан Mr Jung-il Han Deputy Director, International Legal Affairs Division Ministry of Foreign Affairs 95-1 Doryum-dong, Jongno-gu Seoul Tel: +82-2-2100-7534 Fax: +82-2-2100-7967</p> <p>Д-р Со-хан Ли Dr. Seo-hang Lee <i>shlee51@mofat.go.kr</i></p>	<p>Г-н Чэйон Чхой Mr. Jaeyong Choi Chungnam National University 220 Gung-dong, Yuseong-Gu Daejeon Tel: +82-42-821-5750 <i>jchoi@kei.re.kr</i></p>
НИДЕРЛАНДЫ	<p>Г-жа Я. М. де Фриз Ms J. M. de Vries Arctic and Antarctic Cooperation, DES Ministry of Foreign Affairs P.O. Box 20061, The Hague Tel: +31-70-348 4979 <i>janneke-de.vries@minbuza.nl</i></p>	<p>Проф. Я. Х. Стел Prof. Dr. J.H. Stel Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek (NWO) Laan van Nieuw Oost Iiidi? 300, Postbus 93138, The Hague Tel: +31-70-344-0794 <i>stel@nwo.nl</i></p>
НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ	<p>Г-н Тревор Хьюз Mr. Trevor Hughes Head, Antarctic Policy Unit Ministry of Foreign Affairs and Trade 195 Lambton Quay, Private Bag Wellington, 18901 Tel: +64-4-439-8570 Fax +64-4-439-8 103 <i>trevor.hughes@mfa.govt.nz</i></p> <p>Г-жа Сандра Поуп Ms Sandra Pope Ministry of Foreign Affairs and Trade <i>sandra.pope@mfa.govt.nz</i></p>	<p>Г-н Лу Сэнсон Lou Sanson Chief Executive Antarctica New Zealand Orchard Road, Private Bag 4745 Christchurch Tel: +64-3-358-0209 Tel: +64-3-358-0200 Fax +64-3-358-0211 <i>l.sanson@antarcticanz.govt.nz</i></p>
НОРВЕГИЯ	<p>Г-н Карстен Клепсвик Mr. Karsten Klepsvik Royal Ministry of Foreign Affairs 7. Juni Plassen/Victoria Terrasse, P.O. Box 8114 DEP. Oslo, N-0032 Tel: +47-2224 3428 Fax +47-2224-9580 <i>kkl@mfa.no</i></p> <p>Г-н Стейн Пауль Розенберг Mr Stein Paul Rosenberg Royal Ministry of Foreign Affairs <i>stro@mfa.no</i></p>	<p>Г-н Ян-Гуннар Винтер Jan-Gunnar Winther Director Norwegian Polar Institute Polar Environmental Centre 9296 Troms? Tel: +47 77 75 0500 Fax +47 77 75 0501 <i>winther@npolar.no</i></p>

IV. НАЦИОНАЛЬНЫЕ КОНТАКТНЫЕ ЦЕНТРЫ

СТОРОНА	РЕК. XIII-1 ПУНКТ 3 (вопросы Договора)	РЕК. XIII-1 ПУНКТ 5 (вопросы науки и деятельности)
ПЕРУ	<p>Посол Алфредо Арецо Саблич Amb. Alfredo Arecco Sablich Chairman, Board of Directors Peruvian Antarctic Institute Jiron Ucayali 259 – 5to. Piso Lima Tel: +51-1-311-2595 Fax +51-1-426-7124 <i>inanpe@rree.gob.pe</i></p> <p>Г-жа Ноэла Пантоя Креспо Ms. Noela Pantoja Crespo Executive Secretary Peruvian Antarctic Institute Jiron Ucayali? 259 - 5to Piso Lima Tel: +51-1-311-2595 Fax +51-1-426-7124 <i>marce@rree.gob.pe</i></p>	<p>Посол Алфредо Арецо Саблич Amb. Alfredo Arecco Sablich Chairman, Board of Directors Peruvian Antarctic Institute Jiron Ucayali 259 – 5to. Piso Lima Tel: +51-1-311-2595 Fax +51-1-426-7124 <i>inanpe@rree.gob.pe</i></p>
ПОЛЬША	<p>Г-жа Моника Эклер Ms Monika Ekler Ministry of Foreign Affairs Al. J. Ch. Szucha 23 Warszawa Tel: +48-22-523-9424 <i>monika.ekler@msz.gov.pl</i></p> <p>Д-р Анджей Татур Dr Andrzej Tatur Department of Antarctic Biology & Arctowski Station Ul. Ustrzyska 10/11 Warszawa Tel: +48-22-846-3383 Fax: +48-22-846-1912 <i>tatura@interia.pl</i></p>	<p>Проф. д-р Станислав Ракуса-Суцшевски Prof. Dr. Stanislaw Rakusa-Suszczewski Director Department of Antarctic Biology & Arctowski Station Ul. Ustrzyska 10/11 Warszawa Tel: +48-22-846-3383 Fax: +48-22-846-1912 <i>profesor@dab.waw.pl</i></p>
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ	<p>Посол Юрий Федотов Amb. Yury Fedotov Ministry of Foreign Affairs Smolenskaya-Sennaya pl, 32/34 Moscow, Tel: +7-495-241-7718</p> <p>Г-жа Анна Шатуновская-Бурно Mrs Anna Shatunovskaya-Burno Legal Department Ministry of Foreign Affairs Smolenskaya-Sennaya pl, 32/34, Moscow, Tel: +7-495-241-7718 Fax: +7-495-241-1166 <i>dp@mid.ru</i></p>	<p>Г-н Александр Фролов Mr Alexander Frolov Deputy Head Federal Service for Hydrometeorology and Environmental Monitoring (Roshydromet) Novovagankovsky Street No. 12 Moscow Tel: +7-495-252-0313 Fax: +7-495-255-2269 <i>afrolov@mecom.ru</i></p> <p>Г-н Юрий Цатуров Mr. Yury Tsaturov First Deputy Head Federal Service for Hydrometeorology and Environmental Monitoring (Roshydromet) Novovagankovsky Street No. 12 Moscow Tel: +7-495-252-2729 Fax: +7-495-255-2700 <i>seadep@mcc.mecom.ru</i></p>

СТОРОНА	РЕК. XIII-1 ПУНКТ 3 (вопросы Договора)	РЕК. XIII-1 ПУНКТ 5 (вопросы науки и деятельности)
СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ	<p>Г-н Эван Блум Mr. Evan Bloom Deputy Director for Polar and Scientific Affairs Office of Oceans Affairs (OES/OA) United States Department of State 2201 C Street, NW Washington, DC 20520 Tel: +1-202-647-3925 Fax: +1-202-647-9099 <i>bloomet@state.gov</i></p> <p>Г-н Фабио Сатурни Fabio Saturni Department of State 2201 C Street NW, Washington, DC 20520, Tel: +1-202-647-0237 Fax: +1-202-647-4353 <i>SaturniFM@state.gov</i></p>	<p>Г-н Эван Блум Mr. Evan Bloom Deputy Director for Polar and Scientific Affairs Office of Oceans Affairs (OES/OA) United States Department of State 2201 C Street, NW Washington, DC 20520 Tel: +1-202-647-3925 Fax: +1-202-647-9099 <i>bloomet@state.gov</i></p>
УКРАИНА	<p>Г-н Валерий Литвинов Mr. Valery Lytvynov Ukrainian Antarctic Center 16, Tarasa Shevchenka Blvd Kyiv Tel: +380-44-235-6071 Fax +380-44-246-3880 <i>uac@uac.gov.ua</i></p>	
УРУГВАЙ	<p>Бригадный генерал Хосе Р. Бонилья Brigadier General (Av.) Jos? R. Bonilla Presidente Antarctic Institute of Uruguay Av. 8 de Octubre 2958 Montevideo Tel: +598-2-487-8341 <i>secretaria@iau.gub.uy</i></p> <p>Г-н Эктор Ведоватти Mr. Hector Vedovatti Director Regional de Europa Ministry of Foreign Affairs Colonia 1206 P.5 Montevideo Tel: +598-2-902-0423 Fax: +598-2-901-8785 <i>diam33@mrree.gub.uy</i></p>	<p>Г-н Алдо Фелиси Mr. Aldo Felici Antarctic Institute Av. 8 de Octubre 2958 Montevideo Tel: +598-2-487-8341 <i>ambiente@iau.gub.uy</i></p>
ФИНЛЯНДИЯ	<p>Посол Эрик Ульфстедт Amb. Erik Ulfstedt Ministry of Foreign Affairs of Finland P.O. Box 176 Helsinki, FIN-00161 Tel: +358-9-1605-5279 <i>erik.ulfstedt@formin.fi</i></p>	

IV. НАЦИОНАЛЬНЫЕ КОНТАКТНЫЕ ЦЕНТРЫ

СТОРОНА	РЕК. XIII-1 ПУНКТ 3 (вопросы Договора)	РЕК. XIII-1 ПУНКТ 5 (вопросы науки и деятельности)
ФРАНЦИЯ	<p>Г-н Мишель Тренке Mr. Michel Trinquier Sous-Directeur du Droit de la mer, des p?ches et de l'Antarctique Ministry of Foreign Affairs of France 57 Boulevard des Invalides, Paris Tel: +33-1 5369-3653, 5369-3654 Fax: +33-1 5369-3 676 <i>michel.trinquier@diplomatie.gouv.fr</i></p> <p>Г-жа Каролин Крайка Ms. Caroline Krajka Ministry of Foreign Affairs, 57 Boulevard des Invalides, Paris Tel: +33-1 5369-3655, 5369-3654 Fax: +33-1 5369-3676 <i>caroline.krajka@diplomatie.gouv.fr</i></p>	<p>Г-н Ив Френо Mr. Yves Frenot Institut Paul Emile Victor Technopole Brest-Iroise, BP75 Plouzane, 29280 Tel: +33-29 8056502 Fax: +33-29 8056555 <i>y.frenot@ipev.fr</i></p>
ЧИЛИ	<p>Посол Кристиан Макейра Amb. Cristi?n Maquieira Director, Department of Environment, Law of the Sea and Antarctic Affairs, Ministry of Foreign Affairs Teatinos 180, Edificio J.M. Carrera. Santiago Tel: +56-2-679-4373 <i>cmaquieira@minrel.gov.cl</i></p> <p>Г-жа Мария Луиза Карвайо Mrs. Mar?a Luisa Carvallo Head of the Antarctic Department, Ministry of Foreign Affairs Teatinos 180,Edificio J.M. Carrera. Santiago Tel: +56 2 679 4720 <i>mcarvallo@minrel.gov.cl</i></p>	<p>Д-р Хосе Ретамалес Dr. Jos? Retamales Director, Instituto Ant?rtico Chileno Plaza Mu?oz Gamero 1055 Punta Arenas Tel: +56 61 29 8101 Tel: +56-61-29-8100 Fax: +56 61 29-8149 <i>jretamales@inach.cl</i></p>
ШВЕЦИЯ	<p>Посол Грегер Видгрен Amb. Greger Widgren Mnistry of Foreign Affairs of Sweden Stockholm, SE-103 39 Tel: +46-8-405-5421 Tel: +46-8-405-1000 <i>greger.widgren@foreign.ministry.se</i></p>	

СТОРОНА	РЕК. XIII-1 ПУНКТ 3 (вопросы Договора)	РЕК. XIII-1 ПУНКТ 5 (вопросы науки и деятельности)
ЭКВАДОР	<p>Посол Диего Стейси Морено Amb. Diego Stacey Moreno Undersecretary of State for National Sovereignty and Border Development Ministry of Foreign Affairs Carri?n 10-40 y Av. 10 de Agosto Quito Tel: +593-2-222-8876 Fax: +593-2-256-4221, -248 5166 <i>subsecretaria@mmrree.gov.ec</i></p> <p>Г-н Пабло А. Бонифас Арболеда Pablo A Bonifaz Arboleda Direcci?n General de Soberanla Nacional, Ministry of Foreign Affairs, Carrion 10-40 y Av. 10 de Agosto Quito, Tel: +593-2-299 2384 <i>pbonifaz@mmrree.gov.ec</i></p> <p>Г-н Эрнан Морено Mr. Hern?n Moreano M.Sc. Executive Director Instituto Antartico Ecuatoriano (INAE) P.O. BOX 09-01-7658, Blvd. 9 de Octubre 416 y Chile, Edificio Citibank 4^o Piso ofic. 402 Guayaquil Tel: +593-4-56-0421 Fax: +593-4-56-0422 <i>inae@gye.satnet.ne</i></p>	<p>Г-н Рафаэл Кабейо Пеньяфизл Mr. Rafael Cabello Pe?afiel Oceanographic Institute of the Navy P.O. Box 5940, Base Naval Sur, Av. 25 de Julio Guayaquil Tel: +593-4-248 1300 Fax: +593-4-248 5166 <i>proantec@inocar.mil.ec</i></p> <p>Г-н Эрнан Морено Hern?n Moreano M.Sc. Executive Director Instituto Antartico Ecuatoriano (INAE) P.O. BOX 09-01-7658, Blvd. 9 de Octubre 416 y Chile, Edificio Citibank 4^o Piso ofic. 402 Tel: +593-4-56-0421 Fax: +593-4-56-0422 <i>inae@gye.satnet.net</i></p>
ЮЖНАЯ АФРИКА	<p>Г-н Хенри Валентайн Mr. Henry Valentine Director Antarctica and Islands Department of Environmental Affairs and Tourism P.O. Box 8172, Roggebaai, 8012 Tel: +27-21-405-9404 <i>henryv@antarc.wcape.gov.za</i></p>	<p>Г-н Ричард Скиннер Mr Richard Skinner Deputy Director: Antarctica and Islands Department of Environmental Affairs and Tourism P.O. Box 8172 Roggebaai 8012 Tel: +27-21-310-3659 Fax: +27-21-351-1345 <i>rskinner@deat.gov.za</i></p>
ЯПОНИЯ	<p>Г-н Идео Фукушима Mr Hideo Fukushima Director Global Environment Division, Ministry of Foreign Affairs, Kasumigaseki 2-2-1, Chiyoda-ku, Tokyo Tel: +81-3-3580-3311 <i>hideo.fukushima@mofa.go.jp</i></p> <p>Г-н Такааки Като Mr. Takaaki Kato Global Environment Division Ministry of Foreign Affairs Kasumigaseki 2-2-1, Chiyoda-ku, Tokyo Tel: +81-3-5501 8245 Fax +81-3-5501-8244 <i>takaaki.kato@mofa.go.jp</i></p>	<p>Ocean and Earth Division Research and Development Bureau Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology Marunouchi 2-5-1, Chiyoda-ku, Tokyo Tel: +81-3-5253-4111 Fax: +81-3-6734-4147 <i>kaiyou@mext.go.jp</i></p> <p>Проф. Ёшиюки Фуджи Prof. Yoshiyuki Fujii Director-General National Institute of Polar Research kaga 1-9-10, Itabashi-ku 173 - 8515 Tokyo Tel: +81-3-3962-0150 Fax: +81-3-3962-4759 <i>fujii@nipr.ac.jp</i></p>

IV. НАЦИОНАЛЬНЫЕ КОНТАКТНЫЕ ЦЕНТРЫ

Неконсультативные стороны

СТОРОНА	КОНТАКТНОЕ ЛИЦО
АВСТРИЯ Ministry of Foreign Affairs Balhausplatz 2, Vienna	Департамент международного права Министерства иностранных дел International Law Department <i>abti2@bmaa.gv.at</i>
ВЕНГРИЯ Ministry of Foreign Affairs Nagy Imre t?r 4. V. em Budapest	Г-н Тамаш Саба Mr. Tam?s Csaba Department International Law Tel: +36-1-458 1142 Fax +36-1-458 1091 <i>tcsaba@kum.hu</i>
ВЕНЕСУЭЛА Ministry of Foreign Affairs	<i>dgspidm@mre.gov.ve</i>
ГВАТЕМАЛА Ministry of Foreign Affairs	Г-жа Посол Карла Родригес Amb. Mrs. Carla Rodriguez Direcci?n General de Relaciones Intemacionales Multilaterales y Econ?micas Tel: +502-2-348-0000 <i>digrime@minex.gob.gt</i>
ГРЕЦИЯ Ministry of Foreign Affairs 3 B 1 Direction Academias St. Athens, 10745	Д-р Эммануэль Гунарис Dr. Emmanuel Gounaris Fax: +30-01-201 368 2235 <i>giorgom1@otenet.gr</i>
ДАНИЯ Ministry of Foreign Affairs Plads 2, Copenhagen, DK 1448	Г-н Йорген Лилъен-Йенсен Mr. Jorgen Liljen-Jensen Law of the Sea and Antarctic Affairs Tel: +45-3392 0305 Fax: +45-3392 0303 <i>hkp@dpc.dk</i>
КАНАДА Environment Canada 351 St Joseph Blvd., Ottawa, K1A 0H3	Г-жа Николь Ладусер Ms. Nicole Ladouceur Director General <i>nicole.ladouceur@ec.gc.ca</i> Г-н Тимоти Дж. Ходжис Mr. Timothy J. Hodges Director Tel: +1-613-8199569885 Tel 2: +1-613-6132209085 Fax: +1-613-8199531765 Cellphone: +1-613-6133279888 <i>tim.hodges@ec.gc.ca</i>
КОЛУМБИЯ Ministry of Foreign Affairs Bogota	Г-н Гийермо Ванегас Сьерра Mr. Guillermo Vanegas Sierra Director of Territorial Sovereignty Tel: +57-1-5625210, 5628555 Fax : +57-1-5627610 <i>guillermo.vanegas@minrelext.gov.co</i>
КОРЕЙСКАЯ НАРОДНО- ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА	
КУБА Ministry of Foreign Affairs Calzada esq. Ave. De los Presidentes, Venado, La Habana	Г-н Абелардо Морено Фернандес Mr. Abelardo Moreno Fern?ndez Tel: +53-7-553 140 Fax: +53-7-553 140 <i>abelardo@minrex.gov.cu</i>
ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ Papua New Guinea High Commission in England, London	<i>kekedoj@aol.com</i>

IV. НАЦИОНАЛЬНЫЕ КОНТАКТНЫЕ ЦЕНТРЫ

СТОРОНА	КОНТАКТНОЕ ЛИЦО
РУМЫНИЯ Romanian Center of Polar Research, Bucharest, C.P. 42-49	Г-н Теодор Негоита Mr. Teodor Negoita Director Tel: +40-21-337-2986 Fax: +40-21-337-2986 <i>negoita_antarctic@yahoo.com</i>
С.ЛОВАЦКАЯ РЕСПУБЛИКА Ministry of Foreign Affairs Hlbok? cesta 2 Bratislava, 833 36	Д-р Ева Суркова Dr. Eva Surkova International Law Department Tel: +421-2-5978 3717 <i>eva_surkova@foreign.gov.sk</i>
ТУРЦИЯ Ministry of Foreign Affairs Balgat 06100, Ankara	Г-жа Зейнеп Савас Ms. Zeuner Savas Environmental Department
ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА Ministry of Foreign Affairs Loret?nsk? n?m. 5 Prague	Г-н Павел Кабан Mr. Pavel Caban International Law Department Tel: +420-2-2418 2502 Fax: +420-2-24 18 2038 <i>p.caban@post.cz</i> Г-н Павел Сладки Mr. Pavel Sladky <i>pavel_sladky@mzv.cz</i> Г-н Зденек Венера Mr. Zilenek Venera <i>venera@cgu.cz</i>
ШВЕЙЦАРИЯ Federal Department of Foreign Affairs Bundesgasse 18, Berne,	Г-жа Эвелин Гербер Mrs. Evelyne Gerber Direction du Droit International Public Tel: +41-31-322 3169 Fax: +41-31-322 1647 <i>evelyne.gerber@eda.admin.ch</i>
ЭСТОНИЯ	Г-н Март Саарсо Mr. Mart Saarso Institute of Geology at Tallin University of Technology Av. 7, Tallin, 10143 Tel: +372-5 228513 Fax: +372-6 342099 <i>mart.saarso@antarktika.ee</i> Г-н Энн Кауп Mr. Enn Kaup Ministry of Foreign Affairs of Estonia Islandivaljak 1, Tallin <i>kaup@gi.ee</i>

Наблюдатели

ОРГАНИЗАЦИЯ	КОНТАКТНОЕ ЛИЦО
АНТКОМ P.O. Box 213, North Hobart, 137 Harrington Street Hobart, AUSTRALIA Tel: +61-3-6321-0366 Fax: +61-3-6324-9965	Проф. Дензил Г.М. Миллер Prof. Denzil G.M. Miller Executive Secretary <i>denzil@ccamlr.org</i> Г-жа Эдит Фанта Mrs Edith Fanta <i>e.fanta@terra.com.br</i>
КОМНАП Suit 25, Salamanca Square, GPO BOX 824 Hobart, AUSTRALIA Tel: +61-3-6233-5498 Fax: +61-3-+61-3-6233 5497	Г-н Антуан Гишар Mr. Antoine Guichard Executive Secretary Email: <i>sec@comnap.aq</i> Д-р Жерар Южи Dr. Gerard Jugie Chairman <i>sec@comnap.aq</i>
СКАР Scott Polar Research Institute, Lensfield Road Cambridge, CB2 1ER UNITED KINGDOM Tel: +44-1223-33-6550	Д-р Колин П. Саммерхейз Dr. Colin P. Summerhayes Executive Director <i>cps32@cam.ac.uk</i> Д-р Маржена Качмарска Dr. Marzena Kaczmarek Executive Officer <i>mik24@cam.ac.uk</i>

IV. НАЦИОНАЛЬНЫЕ КОНТАКТНЫЕ ЦЕНТРЫ

Эксперты

ОРГАНИЗАЦИЯ	КОНТАКТНОЕ ЛИЦО
АСОК Antarctic and Southern Ocean Coalition 1630 Connecticut Ave. NW. Third Floor, Washington, 20009, UNITED STATES	Г-н Джим Барнс Mr. Jim Barnes Tel: +1-202-234-2480 Fax: + 1-202-387-4823 <i>antarctica@igc.org</i>
ВМО WMO World Meteorological Organization 7bis,avenue de la Paix, Case postale No. 2300 CH 1211, Geneva, SWITZERLAND	Г-н Рон Хатчинсон Mr. Ron Hutchinson +41-22 730 81 11 <i>r.hutchinson@bom.gov.au</i>
ВТО World Tourism Organization, Madrid, SPAIN	Tel: +34-91 567 8100 Fax: +34-91 571 3733 <i>omt@world-tourism.org</i>
ИМО International Maritime Organization, London, UNITED KINGDOM	Tel: +44-20-7735 7611 Fax: +44-20-7587 3210 <i>info@imo.org</i>
МААТО International Association of Antarctica Tour Operators PO BOX 2178, Basalt, CO81621, UNITED STATES	Г-жа Дениз Ландо Mrs. Denise Landau Executive Director Tel: +1 970 704 1047 Fax: +1 970 704 9660 <i>iaato@iaato.org</i> Д-р Ким Кросби Dr. Kim Crosbie Environmental Operations Manager <i>kimcrosbie@iaato.org</i>
МГО International Hydrographic Organization 4 quai Antoine 1 ^{er} , B.P.445, MONACO	Г-н Уго Горзилия Mr. Hugo Gorziglia Director Tel: +377-93-10 81 00 Fax: +377-93-10 81 40 <i>hgorziglia@ihb.mc</i>
МОК Intergovernmental Oceanographic Commission 1, rue Miollis, Paris, 75015, FRANCE	Г-н Патрисио Бернал Mr. Patricio Bernal Tel: +33-1 4568 1000 Fax: +33-1 4568 5812 <i>p.bernal@unesco.org</i>
МСОП International Union for Conservation of Natural Resources, Rue Mauverney 28, Gland, 1196, SWITZERLAND	Г-жа Май де Поортер Ms. Maj de Poorter <i>m.depoorter@auckland.ac.nz</i> Tel: +41-22 111 1111 Г-н Алан Хеммингс Mr. Alan Hemmings +41-22 999 0000 <i>alan.d.hemmings@bigpolnd.com</i>
ПАТА Pacific Asia Travel Association Bangkok, THAILAND	
ЮНЕП United Nations Environmental Program United Nations Avenue, Gigiri, Nairobi, 00100, KENIA	Г-н Кристиан Ламбрехтс Mr. Christian Lambrechts Tel: +254-2 62 3470 Fax: +254-2 62 3846 <i>christian.lambrechts@unep.org</i>